叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 8 个章节

1. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000001

2. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000002

3. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000003

4. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000004

5. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000005

6. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000006

7. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000007

8. 探路者；或，失踪的新手(pathfinder; Or, The Missing Tenderfoot) 000008

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)

['pæθfaɪndər]
PATHFINDER
探路者

探路者

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt]
The **Missing** **Tenderfoot**
这 丢失的 嫩脚

失踪的新手

[kəm'pliːt] ['rɑːstər] ,
COMPLETE **ROSTER** **,**
完全的 名册 ,

完整名单

[wen] [ðə; ði]
WHEN **THE**
什么时候 这

当

[pə'troʊlz] [wɜːr; wər] [fɪld] , [ʌv; əv]
PATROLS **WERE** **FILLED** **,** **OF**
巡逻 是 已填 , 的

巡逻队已满员。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp]
THE **HICKORY** **RIDGE** **TROOP**
这 山胡桃木 岭 部队

希科里岭部队

[ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts]
OF **BOY** **SCOUTS**
的 男生 侦察兵

童子军

['mɪstər] . ['rɑːdərɪk] [gɑː'rɑːbrənt] , [skaʊt] ['mæstər]
MR **.** **RODERIC** **GARRABRANT** **,** **Scout** **Master**
先生 . 罗德里克 加拉布兰特 , 侦察 掌握

先生。罗德里克·加拉布兰特 (RODERIC GARRABRANT)，童子军大师

[ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl]
THE **WOLF** **PATROL**
这 狼 巡逻

狼巡逻队

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [pə'troʊl] ['liːdər] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ]
Elmer **Chenowith** **,** **Patrol** **Leader** **,** **and** **also**
埃尔默 chenowith , 巡逻 领导者 , 和 还

埃尔默·切诺维斯，巡逻队长，以及

[ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər]
Assistant **Scout** **Master**
助手 侦察 掌握

助理童军领队

[mɑːrk] ['kʌmɪŋz]
Mark **Cummings**
标记 卡明斯

马克·卡明斯

[ted] (['θiədɔː]) [bəː'gɔin]
Ted **(** **Theodore** **)** **Burgoyne**
泰德 (西奥多) 伯戈因

泰德（西奥多）·伯戈因

['toʊbi] ([tə'baiəs]) ['elzwəːθ] [dʒəʊnz]
Toby **(** **Tobias** **)** **Ellsworth** **Jones**
托比 (托比亚斯) 埃尔斯沃思 琼斯

托比（托比亚斯）埃尔斯沃思·琼斯

" [lil] ['ɑːrθə] " (['ɑːrθər]) ['stænsbɛri]
" **Lil** **Artha** **"** **(** **Arthur** **)** **Stansbury**
" 莉莉 阿尔塔 " (亚瑟) 斯坦斯伯里

“小阿瑟”（亚瑟）斯坦斯伯里

['tʃæts] ([tʃɑːrlz]) ['mæksfiːld]
Chatz **(** **Charles** **)** **Maxfield**
查茨 (查尔斯) 马克斯菲尔德

查茨（查尔斯）·马克斯菲尔德

[fɪl] (['filip]) [deɪl]
Phil **(** **Philip** **)** **Dale**
菲尔 (菲利普) 戴尔

菲尔（菲利普）戴尔

[dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz]
George **Robbins**
乔治 罗宾斯

乔治·罗宾斯

[ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl]
THE **BEAVER** **PATROL**
这 海狸 巡逻

海狸巡逻队

['mæti] (['mæθjuː]) ['ɛgəlstən] , [pə'troʊl] ['liːdər]
Matty **(** **Matthew** **)** **Eggleston** **,** **Patrol** **Leader**
马蒂 (马修) 埃格尔斯顿 , 巡逻 领导者

巡逻队长马蒂（马修）·埃格尔斯顿

" [red] " (['ɑːskər]) ['hʌginz]
" **Red** **"** **(** **Oscar** **)** **Huggins**
" 红色的 " (奥斯卡) 哈金斯

“红”（奥斯卡）哈金斯

['taɪ] (['taɪrəs]) ['kɔlinz]
Ty **(** **Tyrus** **)** **Collins**
泰 (泰勒斯) 柯林斯

泰（泰勒斯）·柯林斯

['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ]
Jasper **Merriweather**
碧玉 梅里韦瑟

贾斯珀·梅里韦瑟

[tɑːm] ['krɑːpsi]
Tom Cropsey
汤姆 克罗普西

汤姆·克罗普西

['læri] (['lɔːrəns]) ['bɪlɪŋz]
Larry (Lawrence) Billings
拉里 (劳伦斯) 比林斯

拉里（劳伦斯）比林斯

[hen] (['henri]) ['kɑːndɪt]
Hen (Henry) Condit
母鸡 (亨利) 康迪特

亨利·康迪特

['lændi] ([fə'lændər]) [smɪθ]
Landy (Philander) Smith
兰迪 (菲兰德) 史密斯

兰迪（菲兰德）史密斯

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [pə'troʊl]
THE EAGLE PATROL
这 鹰 巡逻

鹰巡逻队

[dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] , [pə'troʊl] ['liːdər]
Jack Armitage , Patrol Leader
杰克 阿米蒂奇 , 巡逻 领导者

杰克·阿米蒂奇，巡逻队长

[næt] (['neɪθn]) [skɔt]
Nat (Nathan) Scott
纳特 (内森) 斯科特

纳特（内森）·斯科特

(['ʌðər] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'lɪstɪd] [ʌn'tɪl] [ðɪs] [pə'troʊl] [hæz; həz]
(OTHERS TO BE ENLISTED UNTIL THIS PATROL HAS
(其他的 到 是 入伍 直到 这 巡逻 有

（其他人员将在本次巡逻结束前陆续入伍）

[riːtʃt] [ɪts] [lɪ'dʒɪtɪmət] ['nʌmbər])
REACHED ITS LEGITIMATE NUMBER)
达到 它是 合法的 数字)

已达到其合法数量）

" ['elmər] [traɪz] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][hiː; hi][ɪz] [pər'sʊ] [ðə; ði] [tuː] [huː] ['hedɪd] [ˌnɔːrθ'west] .
" Elmer tries to tell us he is pursuing the two who headed northwest .
" 埃尔默 尝试 到 告诉 我们 他 是 追求 这 二 WHO 标题 西北 .

“埃尔默试图告诉我们，他正在追赶向西北方向逃窜的那两个人。

" ['pæθfaɪndər]
" PATHFINDER
" 探路者

探路者

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt]
The Missing Tenderfoot
这 丢失的 嫩脚

失踪的新手

[baɪ]
BY
经过

经过

['kæptɪn] ['ælən] ['dʌgləs]
Captain ALAN DOUGLAS
队长 艾伦 道格拉斯

艾伦·道格拉斯上尉

[skaʊt] ['mæstər]
SCOUT MASTER
侦察 掌握

童子军领队

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1913 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1913年，作者

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]
THE NEW YORK BOOK COMPANY
这 新的 约克 书 公司

纽约图书公司

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
CHAPTER PAGE
章 页

章节页

[aɪ] . — [ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] ['mesɪdʒ] -
I . — The Birch - bark Message 17
我 . — 这 桦木 - 吠 信息 -

一、——桦树皮讯息 17

[iː] .
II .
二 .

二、

— [æt; ət][ðə; ði] ['hɔːntɪd] [mɪl] -
— At the Haunted Mill 25
— 在 这 闹鬼的 磨 -

—在闹鬼的磨坊 25

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] .
III .
三、 .

三、

— [ðə; ði] [streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][næt] -
— The Strange Disappearance of Nat 34
— 这 奇怪的 消失 的 纳特 -

—纳特34号的离奇失踪

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

— [ðə; ði] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kluː] -
— The Search for a Clew 42
— 这 搜索 为了 一个 线索 -

—寻找线索 42

[viː] . — [ðə; ði] [treɪl] [grəuz] ['wɔːrmər] -
V . — The Trail Grows Warmer 50
V . — 这 踪迹 生长 更温暖 -

V. —小径逐渐变暖 50

['vaɪ, 'viː] .
VI .
六年级 .

六、

— ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [skaʊt] -
— Hunting for the Missing Scout 58
— 打猎 为了 这 丢失的 侦察 -

—寻找失踪的侦察兵 58

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII .
七 .

七、

— [ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lændi] -
— The Ambition of Landy 67
— 这 志向 的 兰迪 -

—兰迪67的雄心壮志

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII .
八 .

第八章

— ['riːdɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] -
— Reading the Signs 75
— 阅读 这 标志 -

—解读信号 75

[ˌaɪ'ɛks] .
IX .
第九章 .

九、

— ['setɪŋ] [ðə; ði][træp] -
— Setting the Trap 84
— 环境 这 陷阱 -

—设下陷阱 84

[eks] . — [haʊ] [ðə; ði][træp] [wɜːrkt] -
X . — How the Trap Worked 93
X . — 如何 这 陷阱 工作 -

X.——陷阱是如何运作的 93

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . — [rʌn] [daʊn] -
XI **.** **—** **Run** **Down** **101**
十一 . — 跑步 向下 -

十一、——跑酷入门101

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

— [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [saɪnz] -
— **The** **Language** **of** **Signs** **110**
— 这 语言 的 标志 -

—符号的语言 110

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

— [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] -
— **The** **Call** **of** **the** **Wolf** **119**
— 这 称呼 的 这 狼 -

——《狼的呼唤》119

[ˌɛksˌaɪ'viː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

— [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæθfaɪndər] -
— **The** **Need** **of** **a** **Pathfinder** **127**
— 这 需要 的 一个 探路者 -

—探路者的必要性 127

['ɛks'viː] .
XV **.**
十五 .

十五、

— ['reskjuːd] — [kən'kluːʒ(ə)n] -
— **Rescued** **—** **Conclusion** **136**
— 获救 — 结论 -

—获救—结论 136

['pæθfaɪndər]
PATHFINDER
探路者

探路者

[ɔːr]
OR
或者

或者

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt] [-]
The **Missing** **Tenderfoot** **[** **17** **]**
这 丢失的 嫩脚 [-]

失踪的新手[17]

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
THE **HICKORY** **RIDGE** **BOY** **SCOUTS**
这 山胡桃木 岭 男生 侦察兵

希科里岭童子军

['pæθfaɪndər] ;
PATHFINDER ;
探路者 ;

探路者;

[ɔːr] ,
OR ,
或者 ,

或者,

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt] .
THE MISSING TENDERFOOT .
这 丢失的 嫩脚 .

失踪的新手。

['tʃæptər] [aɪ] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[ðə; ði] [bɜːrtʃ] - [bɑːrk] ['mesɪdʒ] .
THE BIRCH - BARK MESSAGE .
这 桦木 - 吠 信息 .

桦树皮的信息。

" [hoʊld][ɑːn] , [bɔɪz] ; [hɪəz] [ə; eɪ] [stɪk] ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] .
" Hold on , boys ; here's a stick standing upright in the trail .
" 抓住 在 , 男孩们 ; 这里是 一个 戳 常设 直立 在 这 踪迹 .

“孩子们，等等！这里有一根棍子直立在小路上。”

[ænd; ənd] [lʊk] , ['fɛloʊz] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][naɪs] [nuː] [bɜːrtʃ][bɑːrk][held] [fæst][ɪn][ðə; ði]
And look , fellows , there's a piece of nice new birch bark held fast in the
和 看 , 伙伴们 , 有 一个 片 的 好的 新的 桦木 吠 握住 快速地 在 这
['kloʊvn; 'kloʊvən][end] ,
cloven end ,
裂瓣 结尾 ,

瞧，伙计们，裂开的一端还牢牢地粘着一块漂亮的新桦树皮呢。

[ðæt] [grɪps] [ˌaɪ 'tiː] [laɪk] [ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [vaɪs] . "
that grips it like the jaws of a vise . "
那 握把 它 喜欢 这 下颚 的 一个 钳住 . "

它像老虎钳的钳口一样紧紧抓住它。

" [seɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] , [ɔːl] [raɪt] . "
" Say , it's a message , all right . "
" 说 , 它是 一个 信息 , 全部 正确的 . "

“就说，这是个信息，好吧。”

" [ænd; ənd][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [kræk] - [ə; eɪ] - [dʒæk]['pæθfaɪndər] , ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [tuː] , [aɪ]
" And from our crack - a - jack pathfinder , Elmer Chenowith , too , I
" 和 从 我们的 裂缝 - 一个 - 杰克 探路者 , 埃尔默 chenowith , 也 , 我
['wɔːrənt] [juː; jʊ] . "
warrant you . "
保证 你 . "

“而且，我敢保证，我们那位技艺精湛的探路者埃尔默·切诺维斯也做到了。”

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] , ['mæti] ?
" What do you say , Matty ?
" 什么 做 你 说 , 马蒂 ?

“你觉得怎么样，马蒂？”

[ɪz] [red] [ˈhʌginz] [raɪt] ?
Is Red Huggins right ?
是 红色的 哈金斯 正确的 ?

红哈金斯说得对吗?

" [ˈsev(ə)n] [bɔɪz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [wʊdz] .
" Seven boys had come to a halt in the heart of the big woods .
" 七 男孩们 有 来 到 一个 停止 在 这 心 的 这 大的 树林 .

七个男孩在茂密的森林深处停了下来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [ˈræðər] [ˈhʌski] - [ˈlʊkɪŋ] [set] , [ɔːl][toʊld] ,
They were a rather husky - looking set , all told ,
他们 是 一个 相当 沙哑 - 寻找 放 , 全部 讲述 ,

总的来说，他们看起来都相当魁梧。

[ænd; ənd] [ˈevɪdəntli] [bent] [ɑːn] [ˈgetɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ˈpɑːsəb(ə)l][frʌm; frəm] [ˈbiːɪŋ] [ˌaʊtˈdɔːrz] [θruː]
and evidently bent on getting all the benefit possible from being outdoors through
和 显然 弯曲 在 获得 全部 这 益处 可能的 从 存在 户外 通过
[ðə; ði][læst] [fjuː] [wiːks] [ʌv; əv][veɪˈkeɪʃ(ə)n] [taɪm] .
the last few weeks of vacation time .
这 最后的 很少 周 的 假期 时间 .

显然，他们决心在假期最后几周尽可能地享受户外活动的乐趣。

[ðə; ði][wʌn] [əˈpiːld] [tuː; tə] , [ˈmæti] [ˈɛgəlstən] [baɪ] [neɪm] ,
The one appealed to , Matty Eggleston by name ,
这 一 上诉 到 , 马蒂 埃格尔斯顿 经过 姓名 ,

被吸引的那个人，名叫马蒂·埃格尔斯顿。

[wʌz; wəz] [ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈliːdər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] .
was something of a leader among the Hickory Ridge Troop of Boy Scouts .
曾是 某物 的 一个 领导者 之中 这 山核桃 岭 部队 的 男生 童子军 .

他是希科里岭童子军小队的领导者之一。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbiːvər] [pəˈtroʊl] ,
In fact , he was at the head of the Beaver Patrol ,
在 事实 , 他 曾是 在 这 头 的 这 海狸 巡逻 ,

事实上，他曾是海狸巡逻队的队长。

[ænd; ənd] [ˈstʌdiɪŋ] [ˈkɑːnstəntli] [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə] [əˈteɪn] [ðə; ði][ræŋk][ʌv; əv][ə; eɪ][fɜːrst] - [klæs] [skaʊt] .
and studying constantly in order to attain the rank of a first - class scout .
和 学习 不断地 在 命令 到 达到 这 秩 的 一个 第一的 - 班级 侦察 .

他不断学习，以期达到一级侦察兵的级别。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] [ˈveri] [ˈmeni] [θɪŋz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [mʌst; məst] [noʊ] [ɪn][ˈɔːrdər] [-]
There are so very many things a boy must know in order [18]
那里 是 所以 非常 许多 事物 一个 男生 必须 知道 在 命令 [-]

一个男孩必须知道的事情有很多[18]

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðɪs] [æmˈbɪʃ(ə)n] [ðæt] [kəmˈpærətɪvli] [fjuː] [skaʊts] [ˈevər] [əˈteɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .
to reach this ambition that comparatively few scouts ever attain it .
到 抵达 这 志向 那 比较 很少 侦察兵 曾经 达到 它 .

实现这一目标，而只有极少数童子军能够达成。

[bʌt; bət][baɪ] [ˈkɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈenədʒiz] [əˈpɑːn][wʌn] [pərˈtɪkjələr] [ˈstʌdi] [hiː; hi] [meɪ] [ɜːrn] [ə; eɪ]
But by concentrating all his energies upon one particular study he may earn a
但 经过 集中 全部 他的 能量 之上 一 特别的 学习 他 可能 赚 一个
[ˈmerɪt] [bædʒ] ,
merit badge ,
优点 徽章 ,

但是，如果他将所有精力集中在某一特定研究上，他可能会获得一枚荣誉勋章。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm] [praʊd] [tuː; tə] [wer] .

which	it	will	make	him	proud	to	wear	.
哪个	它	将要	制作	他	自豪的	到	穿	.

他穿上它会感到很自豪。

['mæti] [tʊk] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði]['kloʊvn; 'kloʊvən] [stɪk] .

Matty	took	the	piece	of	bark	from	the	cloven	stick	.
马蒂	采取	这	片	的	吠	从	这	裂瓣	戳	.

马蒂从分叉的树枝上取下一块树皮。

[ðə; ði] ['ʌðər] [sɪks] [bɔɪz] ['klʌstərd] ['iːgərli] [ə'raʊnd] ,

The	other	six	boys	clustered	eagerly	around	,
这	其他	六	男孩们	聚类	急切地	大约	,

其他六个男孩兴致勃勃地围了过来。

['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['mesɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt]

anxious	to	see	what	sort	of	message	it	could	be	that	the	assistant	scout
焦虑的	到	看	什么	种类	的	信息	它	可以	是	那	这	助手	侦察

['mæstər][hæd; həd] [left] [ɪn][ðə; ði] [treɪl] .

master	had	left	in	the	trail	.
掌握	有	左边	在	这	踪迹	.

很想看看童子军助理领队在小路上留下了什么样的信息。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [tuː; tə][traɪ][ə; eɪ] [nuː] [ɪk'spɪriəns] ,

They	were	out	to	try	a	new	experience	,
他们	是	出去	到	尝试	一个	新的	经验	,

他们出去是为了尝试一些新鲜事物。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ə'piːld] [tuː; tə] ['evri] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [bʌntʃ] .

and	one	that	appealed	to	every	boy	in	the	bunch	.
和	一	那	上诉	到	每一个	男生	在	这	束	.

而且，这首歌还吸引了这群男孩中的每一个人。

[ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] , [ðer; ðər][aɪ'dentəti][ænd; ənd] ['nʌmbər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə]['elmər][ænd; ənd]

A	party	of	the	scouts	,	their	identity	and	number	unknown	to	Elmer	and
一个	派对	的	这	侦察兵	,	他们的	身份	和	数字	未知	到	埃尔默	和

[ðə; ði] ['bæləns] ,

the	balance	,
这	平衡	,

一队侦察兵，他们的身份和人数埃尔默和其余人都不知道，

[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊdz] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .

had	started	off	for	the	woods	early	in	the	day	.
有	开始	离开	为了	这	树林	早期的	在	这	天	.

当天一大早就出发去树林里了。

[æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] , ['elmər] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [kəm'pænjən] , [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp][ðə; ði] [treɪl] ,

An	hour	later	,	Elmer	,	with	one	companion	,	had	taken	up	the	trail	,
一个	小时	之后	,	埃尔默	,	和	一	伴侣	,	有	已采取	向上	这	踪迹	,

一小时后，埃尔默和一名同伴踏上了征程。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['sekənd] ['aʊər] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [bent]

and	when	a	second	hour	had	elapsed	the	balance	of	those	who	were	bent
和	什么时候	一个	第二	小时	有	过去	这	平衡	的	那些	WHO	是	弯曲

[ə'pɑːn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [left] [taʊn] [ɪn] [tuː] [dɪ'tætʃmənts] .

upon	playing	the	game	left	town	in	two	detachments	.
之上	玩耍	这	游戏	左边	镇	在	二	分遣队	.

第二个小时过去后，剩下的那些执意要玩这个游戏的人分成两队离开了城镇。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'reɪndʒd] [ðæt] ['elmər] [wʌz; wəz][tuː; tə][ækt][æz; əz]['pæθfaɪndər][ænd; ənd] ['trækər] .

It	had	been	arranged	that	Elmer	was	to	act	as	pathfinder	and	tracker	.
它	有	到过	安排	那	埃尔默	曾是	到	行为	作为	探路者	和	追踪器	.

事先安排好让埃尔默担任探路者和追踪者。

[hiː; hi] [wʊd] [ɪn][tɜːrn] [liːv] [ə; eɪ][pleɪn] [treɪl] [ðæt] [ə; eɪ][tʃaɪld] [kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] .

He	would	in	turn	leave	a	plain	trail	that	a	child	could	follow	.
他	会	在	转动	离开	一个	清楚的	踪迹	那	一个	孩子	可以	跟随	.

反过来，他会留下一条清晰的线索，供孩子循迹而行。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [hiː; hi][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][trænz'mɪt][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [sʌm; səm][sɔːrt]

Besides	this	,	he	had	promised	to	transmit	from	time	to	time	some	sort
除了	这	,	他	有	承诺	到	发送	从	时间	到	时间	一些	种类

[ʌv; əv] ['mesɪdʒ] .

of	message	.
的	信息	.

除此之外，他还承诺会不时传递一些信息。

[ðʌs] [ðoʊz] [huː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] , [ɪn] [tuː] [dɪ'tætʃmənts] ,

Thus	those	who	came	along	in	the	rear	,	in	two	detachments	,
因此	那些	WHO	来了	沿着	在	这	后部	,	在	二	分遣队	,

因此，后方跟进的人员分成了两队，

[wʊd] [biː; bi] [kept] [ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪ'vents] , [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [əd'vaɪzd] [æz; əz][tuː; tə] [wʌt] [ðeɪ]

would	be	kept	in	touch	with	events	,	and	also	advised	as	to	what	they
会	是	保留	在	触碰	和	活动	,	和	还	建议	作为	到	什么	他们

[ʃʊd; ʃəd] [duː] .

should	do	.
应该	做	.

他们会随时了解最新情况，并被告知应该怎么做。

[ðə; ði]['pɑːrti] ['brɪŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [rɪr] [wʌz; wəz] ['hedɪd] [baɪ][mɑːrk] ['kʌmɪŋz] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɛlmərz]

The	party	bringing	up	the	rear	was	headed	by	Mark	Cummings	,	who	was	Elmer's
这	派对	带来	向上	这	后部	曾是	标题	经过	标记	卡明斯	,	WHO	曾是	埃尔默

[pər'tɪkjələr] [tʃʌm] .

particular	chum	.
特别的	密友	.

队伍最后面的是马克·卡明斯，他是埃尔默的铁哥们。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['riːəli] [ðə; ði]['bjuːglər][ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] ; [bʌt; bət][fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'keɪʒn] ['elmər] [hɪm'self]

He	was	really	the	bugler	of	the	troop	;	but	for	this	occasion	Elmer	himself
他	曾是	真的	这	司号员	的	这	部队	;	但	为了	这	场合	埃尔默	他自己

['kærid] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] ,

carried	that	instrument	,
携带	那	乐器	,

他原本是部队的号手；但这次，埃尔默亲自扛起了号角。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [tə'geðər] [æt; ət][sʌm; səm] [taɪm] ['leɪtər][ɑːn] .

with	the	idea	of	calling	the	scouts	together	at	some	time	later	on	.
和	这	主意	的	呼叫	这	侦察兵	一起	在	一些	时间	之后	在	.

打算以后找个时间把童子军召集起来。

" [heɪ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , [wʊd] [juː; jʊ] ; [ɪts] [ɔːl] [mɑːrkt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] ['kroʊz] [fiːt] [træks] !

"	Hey	,	look	at	that	,	would	you	;	it's	all	marked	up	with	crow's	feet	tracks	!
"	嘿	,	看	在	那	,	会	你	;	它是	全部	标记	向上	和	乌鸦的	脚	轨道	!

“嘿，你看，上面全是鱼尾纹！”

" [ɪk'skleɪmd] ['lændi] [smɪθ] , [ə; eɪ] ['ræðər] [fæt] [-]

"	exclaimed	Landy	Smith	,	a	rather	fat	[	19	]
"	惊呼	兰迪	史密斯	,	一个	相当	胖的	[	-	]

“兰迪·史密斯（Landy Smith）惊呼道，他相当胖[19]

[bɔɪ] [huː] [hæd; həd]['oʊnli]['riːs(ə)ntli] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [eɪtθ] [ænd; ənd] [læst]

boy	who	had	only	recently	joined	the	Wolf	Patrol	,	making	the	eighth	and	last
男生	WHO	有	仅有的	最近	加入	这	狼	巡逻	,	制作	这	第八	和	最后的

['membər] .

member	.
成员	.

一名男孩最近才加入狼队，成为第八名也是最后一名成员。

" [wɒts] ['elmər] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [kɪdz] , [tuː; tə] [liːv] [ju: 'es][æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd]

"	What's	Elmer	think	we	are	,	a	lot	of	kids	,	to	leave	us	an	illustrated
"	是什么	埃尔默	思考	我们	是	,	一个	很多	的	孩子们	,	到	离开	我们	一个	插图

['riːbəs] [tuː; tə] [ges] ?

rebus	to	guess	?
谜语	到	猜测	?

“埃尔默以为我们是一群孩子吗？竟然给我们留下一个图画谜语让我们猜？”

[lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bɔɪz] [fɜːrst][traɪ][tuː; tə] [drɔː] [kaʊz] [ænd; ənd] ['noʊəz] [ɑːrk] ['piːp(ə)l] .

Looks	to	me	like	a	little	boy's	first	try	to	draw	cows	and	Noah's	Ark	people	.
看起来	到	我	喜欢	一个	小的	男孩们	第一的	尝试	到	画	牛	和	诺亚的	方舟	人们	.

在我看来，这像是小男孩第一次尝试画牛和诺亚方舟上的人。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [læft] [wen] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] [geɪv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

"	Some	of	the	others	laughed	when	George	Robbins	gave	expression	to	his
"	一些	的	这	其他的	笑了	什么时候	乔治	罗宾斯	给予	表达	到	他的

[dɪs'gʌst] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

disgust	in	this	way	.
厌恶	在	这	方式	.

“当乔治·罗宾斯以这种方式表达他的厌恶之情时，其他人都笑了。”

[dʒɔːrdʒ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][tuː; tə] ['lændi] , [ænd; ənd][hæd; həd]['ɔːlsoʊ]['riːs(ə)ntli] [saɪnd] [ðə; ði] ['mʌstər]

George	was	a	cousin	to	Landy	,	and	had	also	recently	signed	the	muster
乔治	曾是	一个	表哥	到	兰迪	,	和	有	还	最近	签名	这	鼓起

[roʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

roll	of	the	scouts	,
卷	的	这	侦察兵	,

乔治是兰迪的表弟，而且最近也在童子军的点名册上签过名。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] ['mætiz] [pə'troʊl] , [ðə; ði] ['biːvər] .

although	he	belonged	to	Matty's	patrol	,	the	Beaver	.
虽然	他	属于	到	马蒂的	巡逻	,	这	海狸	.

虽然他属于马蒂的巡逻队，也就是海狸队。

" [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə] [lɜːrn] [jet] , [dʒɔːrdʒ] , " [sed] [red] ['hʌginz] ,

"	You've	got	a	heap	to	learn	yet	,	George	,	"	said	Red	Huggins	,
"	你已经	得到	一个	堆	到	学习	然而	,	乔治	,	"	说	红色的	哈金斯	,

“乔治，你还有很多东西要学呢，”雷德·哈金斯说道。

['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ðə; ði] [ə'fendər] .

shaking	his	head	at	the	offender	.
摇晃	他的	头	在	这	罪犯	.

他朝肇事者摇了摇头。

" [ɪn] [wʌt] [wei] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	In	what	way	?	"	demanded	the	other	.
"	在	什么	方式	?	"	要求	这	其他	.

“以什么方式？”对方追问道。

" [waɪ] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl]['ɪndʒən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [red] , [ə'blaɪdʒɪŋli] .

"	Why	,	this	is	what	they	call	Injun	picture	writing	,	"	replied	Red	,	obligingly	.
"	为什么	,	这	是	什么	他们	称呼	印第安人	图片	写作	,	"	回复	红色的	,	乐意地	.

“哦，这就是他们所说的印第安象形文字，”雷德欣然回答道。

" [oʊ] ! [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [eɪ] ?
" Oh ! it is , eh ?
" 哦 ! 它 是 , 嗯 ?

“哦！是吗？”

[bʌt; bət] [wɒts] [ðæt] [gɑːt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] , [ɔːr] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌn] [ðæts] [ɔːl'redi]
But what's that got to do with finding a trail , or following one that's already
但 是什么 那 得到 到 做 和 寻找 一个 踪迹 , 或者 下列的 一 那就是 已经
[faʊnd] ?
found ?
成立 ?

但这和寻找踪迹，或者沿着已有的踪迹前进有什么关系呢?

" [æskt] [ðə; ði] ['leɪtɪst] ['tendərfʊt] .
" asked the latest tenderfoot .
" 问 这 最新的 嫩脚 .

“问这位新来的新手。”

" [ə; eɪ] [hiːp] , [æz; əz] [juːl] [suːn] [lɜːrn] , [maɪ] [bɔɪ] , " [rɪ'plaɪd] [red] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pɪtiɪŋ] [lʊk] ,
" A heap , as you'll soon learn , my boy , " replied Red , with a pitying look ,
" 一个 堆 , 作为 你会 很快 学习 , 我的 男生 , " 回复 红色的 , 和 一个 怜悯 看 ,

“一大堆，你很快就会明白的，孩子，”雷德带着怜悯的眼神回答道。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [haʊ] ['eniwʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [griːn] .
as if he could not understand how anyone should be so green .
作为 如果 他 可以 不是 理解 如何 任何人 应该 是 所以 绿色的 .

仿佛他无法理解怎么会有人如此天真。

" ['mæti] , [sə'poʊz] [juː; jʊ] [ɪn'laɪt(ə)n] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [wəʊnt][juː; jʊ] — [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juːv] [gɑːt]
" Matty , suppose you enlighten him a little , won't you — that is , if you've got
" 马蒂 , 认为 你 开导 他 一个 小的 , 惯于 你 — 那 是 , 如果 你已经 得到
[θruː] ['riːdɪŋ] [jʊr; jər] ['letər] ? "
through reading your letter ? "
通过 阅读 你的 信 ? "

“马蒂，如果你能读完你的信，不如你给他解释一下，好吗？”

" ['letər] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid][bəuθ] ['lændi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] — " [ðæt] [θɪŋ] [ə; eɪ] ['letər] ? "
" Letter ! " ejaculated both Landy and George — " that thing a letter ? "
" 信 ! " 射精 两个都 兰迪 和 乔治 — " 那 事物 一个 信 ? "

“信！”兰迪和乔治异口同声地喊道，“那玩意儿是信吗？”

" [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [swiːt] [wʌn] , " [riˈmɑːkt] ['mæti] .
" A short and sweet one , " remarked Matty .
" 一个 短的 和 甜的 一 , " 评论 马蒂 .

“简短而美好，”马蒂评论道。

" [juː; jʊ] [siː] ,
" You see ,
" 你 看 ,

“你看，

['elmər] [hæz; həz] [saɪnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ] [meɪk] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [pɔː] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf] .
Elmer has signed it with what I make out to be the paw of a wolf .
埃尔默 有 签名 它 和 什么 我 制作 出去 到 是 这 爪子 的 一个 狼 .

埃尔默用一个我看像是狼爪的笔迹签了名。

[ðæts] [ðə; ði]['toʊtəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pə'troʊl] , [waɪl] [maɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['biːvər] [teɪl] ,
That's the totem of his patrol , while mine is a beaver tail ,
那就是 这 图腾 的 他的 巡逻 , 尽管 矿 是 一个 海狸 尾巴 ,

那是他巡逻队的图腾，而我的图腾是海狸尾巴。

[ænd; ənd][ðə; ði][θɜːrd][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [klɔː] [ʌv; əv][æn; ən]['iːg(ə)l] . " [-]
and the third one would be the claw of an eagle . " [20]
和 这 第三 一 会 是 这 爪 的 一个 鹰 . " [-]

第三个是鹰的爪子。[20]

" [seɪ] , [ðæt] [saʊndz] [kaɪnd][ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [laɪk] , " [əb'zɜːrvd] ['lændi] .
" Say , that sounds kind of interesting like , " observed Landy .
" 说 , 那 声音 种类 的 有趣的 喜欢 , " 观察到 兰迪 .

“嗯，听起来挺有意思的，”兰迪说道。

" [aɪ] ['ræðər] [ɪk'spekt] [aɪl] ['kɑːt(ə)n][tuː; tə] [ðɪs] [seɪm] ['ɪndʒən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] ['letər] ['bɪznəs] ,
" I rather expect I'll cotton to this same Injun picture writing letter business ,
" 我 相当 预计 患病的 棉布 到 这 相同的 印第安人 图片 写作 信 商业 ,

“我倒觉得我以后也会喜欢上这种用印第安人图片写信的生意。”

[wʌns][aɪ][get][æt; ət][ðə; ði]['siːkrət] [kiː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
once I get at the secret key of it . "
一次 我 得到 在 这 秘密 钥匙 的 它 . "

一旦我找到了其中的秘密钥匙。”

" [ðæts] [wer] [jʊə(r)] [ə'weɪ] [ɔːf][tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] , ['lændi] , " [ri'mɑːkt] ['mæti] , ['læfɪŋ] ,
" That's where you're away off to start with , Landy , " remarked Matty , laughing ,
" 那就是 在哪里 你是 离开 离开 到 开始 和 , 兰迪 , " 评论 马蒂 , 笑 ,

“兰迪，你一开始就偏离了正轨，”马蒂笑着说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ] [siː] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] ['hɪd(ə)n] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bɪznəs] [æt; ət][ɔːl] .
" because you see there's nothing hidden about this business at all .
" 因为 你 看 有 没有什么 隐 关于 这 商业 在 全部 .

“因为你看，这个行业根本没有任何秘密可言。”

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[ðə; ði][wʌn] [pər'tɪkjələr] [aɪ'diːə][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] [huː] [raɪts] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪn] ['ɪndiən] ['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ]
the one particular idea with the one who writes a message in Indian picture writing
这 一 特别的 主意 和 这 一 WHO 写 一个 信息 在 印度 图片 写作
[ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]['sɪmp(ə)l][ə; eɪ][tʃaɪld] [maɪt] [ˌʌndər'stænd] . "
is to make it so simple a child might understand . "
是 到 制作 它 所以 简单的 一个 孩子 可能 理解 . "

印度象形文字书写信息的一个独特之处在于，它力求简单易懂，连孩子都能理解。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] , " [kraɪd] [ðə; ði][fæt] [skaʊt] ,
" Well , I declare , " cried the fat scout ,
" 出色地 , 我 宣布 , " 哭 这 胖的 侦察 ,

“好吧，我宣布，”胖童子军喊道。

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrm][laɪk] [fɔːr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
who was not in khaki uniform like four of his companions ,
WHO 曾是 不是 在 卡其色 制服 喜欢 四 的 他的 同伴 ,

他不像他的四位同伴那样身穿卡其色制服。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [taʊn] ['teɪlər] , ['fɑːðər] [tuː; tə]
simply because he and George were waiting until the town tailor , father to
简单地 因为 他 和 乔治 是 等待 直到 这 镇 裁缝 , 父亲 到
['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ] ,
Jasper Merriweather ,
碧玉 梅里韦瑟 ,

仅仅因为他和乔治在等镇上的裁缝，也就是贾斯珀·梅里韦瑟的父亲，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:p] , [kʊd; kəd] [kəm'pli:t] [ðer; ðər]['su:ts] — " [ðen] ,

one	of	the	members	of	the	troop	,	could	complete	their	suits	—	"	then	,
一	的	这	成员	的	这	部队	,	可以	完全的	他们的	西装	—	"	然后	,

剧团里的一名成员可以帮他们完成服装——"然后，

[ɪf] [ə; eɪ]['beɪbi][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] ['aʊər; ɑ:r]['pæθfaɪndər][hæz; həz][left][fɔ:r; fər][ˌju: 'es] ,

if	a	baby	could	understand	what	our	pathfinder	has	left	for	us	,
如果	一个	婴儿	可以	理解	什么	我们的	探路者	有	左边	为了	我们	,

如果一个婴儿都能理解我们的先行者留给我们的遗产，

[pər'hæps] [naʊ] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][sʌm; səm] [tʃæns] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] . "

perhaps	now	there	might	be	some	chance	for	me	.	"
也许	现在	那里	可能	是	一些	机会	为了	我	.	"

或许现在我还有些机会了。

" [oʊ] ! [its] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f][ə; eɪ][lɔ:g] , [wʌns][ju:; jʊ][get][ðə; ði] [hæŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ,

"	Oh	!	it's	as	easy	as	falling	off	a	log	,	once	you	get	the	hang	of	it	,
"	哦	!	它是	作为	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	一次	你	得到	这	悬挂	的	它	,

"哦！一旦掌握了诀窍，就跟从圆木上掉下来一样简单。"

" [dɪ'klerd] ['læri] ['bɪlɪŋz] .

"	declared	Larry	Billings	.
"	声明	拉里	比林斯	.

"拉里·比林斯宣称。"

" [lʊk] [hɪr] , [ænd; ənd] [aɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] , ['fɛloʊz] , " [ri'mɑ:kt] ['mæti] ,

"	Look	here	,	and	I'll	show	you	,	fellows	,	"	remarked	Matty	,
"	看	这里	,	和	患病的	展示	你	,	伙伴们	,	"	评论	马蒂	,

"听着，我来给你们看看，"马蒂说道。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][bɑ:rk][ʌp][soʊ] [ðæt] ['evriwʌn] ['prez(ə)nt][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [li:d] - ['pens(ə)l][mɑ:rks] .

holding	the	bark	up	so	that	everyone	present	could	see	the	lead	-	pencil	marks	.
保持	这	吠	向上	所以	那	每个人	展示	可以	看	这	带领	-	铅笔	标记	.

他举起树皮，让在场的每个人都能看到铅笔印记。

" [lʊks] [laɪk] ['sevrəl] [men] , [tu:; tə][stɑ:rt][wɪð; wɪθ] , " [ˌɪntər'poʊzd] [dʒɔ:rdʒ] .

"	Looks	like	several	men	,	to	start	with	,	"	interposed	George	.
"	看起来	喜欢	一些	男人	,	到	开始	和	,	"	插入	乔治	.

"看起来至少有好几个人，"乔治插话道。

" [gʊd] [ɪ'nʌf] , [dʒɔ:rdʒ] , " [sed] [ðə; ði][pə'troʊl] ['li:dər] , " [ænd; ənd] [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .

"	Good	enough	,	George	,	"	said	the	patrol	leader	,	"	and	that's	just	what	they	are	.
"	好的	足够的	,	乔治	,	"	说	这	巡逻	领导者	,	"	和	那就是	只是	什么	他们	是	.

"足够好了，乔治，"巡逻队长说，"他们就是这样。"

[kaʊnt] [ðem; ðəm] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? "

Count	them	,	will	you	?	"
数数	他们	,	将要	你	?	"

请你数一数?

" [wʌn] , [tu:] , [θri:] . "

"	One	,	two	,	three	.	"
"	一	,	二	,	三	.	"

"一二三。"

" [ðæts] [raɪt] .

"	That's	right	.
"	那就是	正确的	.

"这是正确的。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] , [tuː; tə] [biˈgɪn] [wɪð; wɪθ] , [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæθfaɪndər] [telz] [juː ˈes] [ðə; ði] [ˈenəmi] [əˈhed] [ɑːr; ər]

So	you	see	,	to	begin	with	,	our	pathfinder	tells	us	the	enemy	ahead	are
所以	你	看	,	到	开始	和	,	我们的	探路者	讲述	我们	这	敌人	前方	是

[θriː] [ɪn] [ˈnʌmbər] .

three	in	number	.
三	在	数字	.

你看，首先，我们的探路者告诉我们，前方有三个敌人。

[naʊ] , [duː][juː; jʊ] [siː] [ˈeniθɪŋ] [kloʊz] [baɪ] [ðoʊz] [θriː] [ˈfɪgjərz] [ʌv; əv] [men] ? " [-]

Now	,	do	you	see	anything	close	by	those	three	figures	of	men	?	"	[	21	]
现在	,	做	你	看	任何事物	关闭	经过	那些	三	数据	的	男人	?	"	[	-	]

现在，你看到那三个人影附近有什么东西吗？[21]

[ænd; ənd] [ˈmæti] [held] [ðə; ði] [bɑːrk] [dəˈrektli; daɪˈrektli] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ˈlændi] [ænd; ənd] [dʒɔːrdʒ] .

and	Matty	held	the	bark	directly	in	front	of	Landy	and	George	.
和	马蒂	握住	这	吠	直接地	在	正面	的	兰迪	和	乔治	.

马蒂把树皮直接举到兰迪和乔治面前。

" [ʃʊr] , " [rɪˈplaɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Sure	,	"	replied	George	.
"	当然	,	"	回复	乔治	.

“当然，”乔治回答道。

" [ˈʌndər] [wʌn] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːrk] — [seɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [lʊks] [laɪk] [ðə; ði] [seɪm] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv]

"	Under	one	is	a	mark	—	say	,	it	looks	like	the	same	down	at	the	bottom	of
"	在下面	一	是	一个	标记	—	说	,	它	看起来	喜欢	这	相同的	向下	在	这	底部	的

[ðə; ði] [ˈletər] ,

the	letter	,
这	信	,

“其中一个下面有个标记——比如说，它看起来和信件底部的标记一样，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saɪn] [ɔːr] [ˈtoʊtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊlf] [pəˈtroʊl] . "

and	you	said	that	was	the	sign	or	totem	of	the	Wolf	Patrol	.	"
和	你	说	那	曾是	这	符号	或者	图腾	的	这	狼	巡逻	.	"

你说那是狼巡逻队的标志或图腾。

" [dʒʌst] [soʊ] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [telz] [juː ˈes] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈfeloʊ] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðæt] [pəˈtroʊl] .

"	Just	so	;	and	this	tells	us	the	first	fellow	is	a	member	of	that	patrol	.
"	只是	所以	;	和	这	讲述	我们	这	第一的	同伴	是	一个	成员	的	那	巡逻	.

“正是如此；这说明第一个人是该巡逻队的成员。”

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈʌðər] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [maːrks][tuː; tə] [ˈɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Under	the	others	you	will	see	marks	to	indicate	that	they	are	members	of	the
在下面	这	其他的	你	将要	看	标记	到	表明	那	他们	是	成员	的	这

[ˈbiːvər] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈiːg(ə)l] [pəˈtroʊlz] . "

Beaver	and	the	Eagle	patrols	.	"
海狸	和	这	鹰	巡逻	.	"

在其他人的下方，你会看到一些标记，表明他们是海狸巡逻队和鹰巡逻队的成员。

" [ðæts] [soʊ] , [ˈmæti] ; [aɪ][kæn; kən] [siː] - [ɪm] , " [dɪˈklerd] [ˈlændi] ,

"	That's	so	,	Matty	;	I	can	see	'	em	,	"	declared	Landy	,
"	那就是	所以	,	马蒂	;	我	能	看	-	呃	,	"	声明	兰迪	,

“没错，马蒂；我能看到他们，”兰迪说道。

[huː] [ˈevɪdəntli] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌz(ə)n] [tuː; tə] [get] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈkredɪt] [fɔːr; fər] [ˈsmɑːrtnəs] .

who	evidently	did	not	wish	his	cousin	to	get	all	the	credit	for	smartness	.
WHO	显然	做过	不是	希望	他的	表哥	到	得到	全部	这	信用	为了	聪明	.

他显然不希望自己的表弟独揽聪明才智的功劳。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[lets] [get] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [sed] ['mæti] .
Let's get on a little , " said Matty .
我们来吧 得到 在 一个 小的 , " 说 马蒂 .

“咱们快点儿吧，”马蒂说道。

" [fɜːrst] ['noʊtɪs] [tuː] [hæv; həv][hæts][ɑːn] , [waɪl] [ðə; ðɪ][θɜːrd] [werz] [nʌn] .
" First notice two have hats on , while the third wears none .
" 第一的 注意 二 有 帽子 在 , 尽管 这 第三 穿着 没有任何 .

首先注意到两人戴着帽子，而第三人没有戴帽子。

[naʊ] , [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðæt] [æn; ən]['æksɪdənt][ɪn] ['drɔːɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [æt; ət][ɔːl] .
Now , you may think that an accident in drawing , but it isn't at all .
现在 , 你 可能 思考 那 一个 事故 在 绘画 , 但 它 不是 在 全部 .

你或许会认为这是绘画中的意外，但事实并非如此。

['elmər] [ment] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] . "
Elmer meant it for something . "
埃尔默 意思是 它 为了 某物 . "

埃尔默这么做肯定有他的目的。

" [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən] [ges] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [dɪ'klerd] ['tʃæts] ['mæksfiːld] , [ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [bɔɪ] .
" And I can guess what it is , " declared Chatz Maxfield , the Southern boy .
" 和 我 能 猜测 什么 它 是 , " 声明 查茨 马克斯菲尔德 , 这 南方 男生 .

“我可以猜到那是什么，”来自南方的男孩查茨·马克斯菲尔德说道。

" [ðen] [tel] [ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , " [kraɪd] ['sevrəl] .
" Then tell the rest of us , " cried several .
" 然后 告诉 这 休息 的 我们 , " 哭 一些 .

“那就告诉我们其他人！”几个人喊道。

" [waɪ] , [ɪts] [ded] ['iːzi] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] .
" Why , it's dead easy , " was his reply .
" 为什么 , 它是 死的 简单的 , " 曾是 他的 回复 .

“这太容易了，”他回答说。

" [stɑːp][ænd; ənd] [θɪŋk] ; [huːz] ['ɔːlweɪz] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz][hæt] ['evri] [tʃæns] [hiː; hi][gets] ? "
" Stop and think ; who's always losing his hat every chance he gets ? "
" 停止 和 思考 ; 谁是 总是 输 他的 帽子 每一个 机会 他 获得 ? "

“停下来想想，是谁总是抓住一切机会丢帽子？”

" [næt] [skɔt] ! " ['kwɪkli] [ɪk'skleɪmd] ['lændi] .
" Nat Scott ! " quickly exclaimed Landy .
" 纳特 斯科特 ! " 迅速地 惊呼 兰迪 .

“纳特·斯科特！”兰迪急忙喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ænd; ənd][dəunt][wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [næt][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [went] [əˈhed]
And don't we happen to know that Nat was one of those who went ahead
和 不 我们 发生 到 知道 那 纳特 曾是 一 的 那些 WHO 去 前方
[ʌv; əv] ['elmər] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [baɪ][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr][soʊ] ,
of Elmer and Lil Artha by an hour or so ,
的 埃尔默 和 莉莉 阿尔塔 经过 一个 小时 或者 所以 ,

我们难道不知道纳特是比埃尔默和小阿萨早一个小时左右出发的人之一吗?

" [læft] [red] .
" laughed Red .
" 笑了 红色的 .

“雷德笑了。”

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] !
" Well , I declare !
" 出色地 , 我 宣布 !

“好吧，我宣布！”

" [kraɪd] ['lændi] , " [ænd; ənd][du:][ju:; jʊ] [mi:n] [tu:; tə] [seɪ] ['elmər] [hæz; həz] [gest] [ðæt] ,
" cried Landy , " and do you mean to say Elmer has guessed that ,
" 哭 兰迪 , " 和 做 你 意思是 到 说 埃尔默 有 猜对了 那 ,

“兰迪喊道，你的意思是说埃尔默已经猜到了吗？”

[ɔ:r][dɪd][hi:; hi] [si:] [ðə; ði] ['fɛloʊz] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [roʊt] [ðɪs] ['letər] ? "
or did he see the fellows before he wrote this letter ? "
或者 做过 他 看 这 伙伴们 前 他 写道 这 信 ? "

或者，他是在写这封信之前就见过那些人吗?

" ['ni:ðər] [wʌn][nɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] .
" Neither one nor the other .
" 两者都不 一 也不 这 其他 .

“两者都不是。”

[hi:; hi][dʒʌst] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [frʌm; frəm] ['sʌmθɪŋ] [hi:; hi] [faʊnd] .
He just figured it out from something he found .
他 只是 想 它 出去 从 某物 他 成立 .

他只是从找到的某个东西里弄明白了。

[pər'hæps][hi:; hi] [noʊz] [wʌt] [ðə; ði] [-]
Perhaps he knows what the [22]
也许 他 知道 什么 这 [-]

或许他知道[22]

[prɪnt] [ʌv; əv] [næts] [ʃu:] [lʊks] [laɪk] , [fɔ:r; fər][wi:; wi][ɔ:l] [meɪk] ['dɪfrənt] [træks] , [ju:; jʊ] [noʊ] . "
print of Nat's shoe looks like , for we all make different tracks , you know . "
打印 的 纳特的 鞋 看起来 喜欢 , 为了 我们 全部 制作 不同的 轨道 , 你 知道 . "

纳特的鞋印看起来像这样，因为我们每个人都会留下不同的足迹，你知道的。

" [jes] , " [sed] ['tʃæts] , " [ðæt] [wʊd] [bi:; bi][dʒʌst] [laɪk] ['elmər] .
" Yes , " said Chatz , " that would be just like Elmer .
" 是的 , " 说 查茨 , " 那 会 是 只是 喜欢 埃尔默 .

“是的，”查茨说，“那简直就像埃尔默会做的事。”

['hi:z] [ðə; ði][moʊst][əb'zəvɪŋ, ɔb-] , [waɪd] - [ə'weɪk] ['feloʊ] [aɪ]['evər] [nu:] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm]
He's the most observing , wide - awake fellow I ever knew since I came up from
他是 这 最多 观察 , 宽的 - 醒 同伴 我 曾经 知道 自从 我 来了 向上 从
[ðə; ði] [saʊθ] .
the South .
这 南 .

自从我从南方来到这里，他是我认识的最善于观察、最清醒的人。

[aɪv] [si:n] [hɪm; ɪm] ['meʒərɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [træks] ,
I've seen him measuring some of our tracks ,
我已经 已见 他 测量 一些 的 我们的 轨道 ,

我曾亲眼见过他测量我们的一些轨道。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['kɑ:pi][ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] . "
and making a copy in that wonderful little book of his . "
和 制作 一个 复制 在 那 精彩的 小的 书 的 他的 . "

并在他那本精美的小册子里做了个抄录。

" [naʊ] , [lets] [get][ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜ:rðər] .
" Now , let's get on a little further .
" 现在 , 我们来吧 得到 在 一个 小的 更远 .

“现在，让我们继续往下看。”

[duː][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['fɪgjər] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] ['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [ə'pɪrz] ,

Do	you	see	that	the	second	figure	,	no	matter	how	often	he	appears	,
做	你	看	那	这	第二	数字	,	不	事情	如何	经常	他	出现	,

你注意到第二个人物，无论他出现多少次，

['ɔːlweɪz] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [left] [leg] [bent] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ?

always	has	his	left	leg	bent	a	little	?
总是	有	他的	左边	腿	弯曲	一个	小的	?

他的左腿总是微微弯曲着吗?

" [ænd; ənd] ['mæti] ['pɔɪntɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [tuː; tə][kən'fɜːrm][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] .

"	and	Matty	pointed	in	several	places	to	confirm	his	statement	.
"	和	马蒂	尖	在	一些	地方	到	确认	他的	陈述	.

“马蒂在多处指点以证实他的说法。”

[ɪ'miːdiətli] [red] [læft] [ə'laʊd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɪn][wʌn] [breθ] [hiː; hi][ænd; ənd] ['læri] [ɪk'skleɪmd] :

Immediately	Red	laughed	aloud	,	and	then	in	one	breath	he	and	Larry	exclaimed	:
立即地	红色的	笑了	大声	,	和	然后	在	一	气息	他	和	拉里	惊呼	:

雷德立刻大笑起来，然后他和拉里异口同声地喊道:

" [ðæts] ['taɪ] ['kɔlinz] , [æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz] ['eniθɪŋ] ! "

"	That's	Ty	Collins	,	as	sure	as	anything	!	"
"	那就是	泰	柯林斯	,	作为	当然	作为	任何事物	!	"

“那肯定是泰·柯林斯！”

" [aɪ] [ges] [juːv] [hɪt][ðə; ði][mɑːrk] , " [sed] ['mæti] ,

"	I	guess	you've	hit	the	mark	,	"	said	Matty	,
"	我	猜测	你已经	打	这	标记	,	"	说	马蒂	,

“看来你已经说对了，”马蒂说道。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [wʌt] ['elmər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] .

"	and	that	was	just	what	Elmer	was	trying	to	tell	us	.
"	和	那	曾是	只是	什么	埃尔默	曾是	尝试	到	告诉	我们	.

“而这正是埃尔默想要告诉我们的。”

[taɪz] [left] [leg][hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['krʊkɪd] [sɪns] [hiː; hi] [fel] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] ['tʃeri] [triː]

Ty's	left	leg	has	always	been	a	little	crooked	since	he	fell	out	of	that	cherry	tree
ty 的	左边	腿	有	总是	到过	一个	小的	歪	自从	他	跌倒	出去	的	那	樱桃	树

[θriː] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

three	years	ago	.
三	年	前	.

自从三年前泰从樱桃树上摔下来后，他的左腿就一直有点歪。

[naʊ] , [ðə; ði][θɜːrd] ['feloʊ] [gɑːt][ˌem 'iː][æt; ət][fɜːrst] ,

Now	,	the	third	fellow	got	me	at	first	,
现在	,	这	第三	同伴	得到	我	在	第一的	,

第三个家伙一开始就把我骗到了。

[bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][hiː; hi] [siːmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	come	to	look	at	him	he	seems	a	little	different	from	the	others	.
但	来	到	看	在	他	他	似乎	一个	小的	不同的	从	这	其他的	.

但仔细观察他，他似乎和其他人有点不一样。

[siː] [hɪr] , [ænd; ənd] [hɪr] , [ænd; ənd] [hɪr] . "

See	here	,	and	here	,	and	here	.	"
看	这里	,	和	这里	,	和	这里	.	"

请看这里、这里和这里。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " [dɪ'klerd] ['lændi] , ['skrætʃɪŋ] [hɪz; ɪz][noʊz][ɪn][ə; eɪ] [wei] [hi:; hi][hæd; həd] [wen]
" That's a fact , " declared Landy , scratching his nose in a way he had when
" 那就是 一个 事实 , " 声明 兰迪 , 抓挠 他的 鼻子 在 一个 方式 他 有 什么时候
['pʌz(ə)ld] .
puzzled .
困惑 .

“那是事实，”兰迪说着，挠了挠鼻子，就像他困惑时那样。

" [hi:; hi][kɑ:nt] [mi:n] ['hi:z][ə; eɪ] [ded] [wʌn] , [ænd; ənd] ['spraʊtɪŋ] [wɪŋz] , [kæn; kən][hi:; hi] ? " [æskt]
" He can't mean he's a dead one , and sprouting wings , can he ? " asked
" 他 不能 意思是 他是 一个 死的 一 , 和 发芽 翅膀 , 能 他 ? " 问
[dʒɔ:rdʒ] .
George .
乔治 .

“他不可能是指自己死了，然后又长出翅膀吧？”乔治问道。

" [wɪŋz] !
" Wings !
" 翅膀 !

“翅膀！

[aɪv] [gɑ:t][ˌaɪ 'ti:] , ['fɛloʊz] ! " ['ʃaʊtɪd] [red] .
I've got it , fellows ! " shouted Red .
我已经 得到 它 , 伙伴们 ! " 喊叫 红色的 .

“伙计们，我明白了！”雷德喊道。

" [ðen] [pæs] [ˌaɪ 'ti:] [ə'raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] [rest] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪm][ɔ:l] [ʌp][ə; eɪ] [stʌmp] , " [əb'zɜ:rvd]
" Then pass it around to the rest , because I'm all up a stump , " observed
" 然后 经过 它 大约 到 这 休息 , 因为 我是 全部向上 一个 树桩 , " 观察到
['læri] .
Larry .
拉里 .

“那就把它传给其他人吧，因为我已经完全被它搞糊涂了，”拉里说道。

" [ʃʌks] !
" Shucks !
" 呸 !

“哎呀！”

[dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] ['feloʊ] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [tru:p] [hu:z] ['ɔ:lweɪz] ['saɪɪŋ]
don't you know there's only one fellow in the whole troop who's always sighing
不 你 知道 有 仅有的 一 同伴 在 这 所有的 部队 谁是 总是 叹息
[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [kɑ:nt] [flai] ,
because he can't fly ,
因为 他 不能 飞 ,

难道你不知道整个飞行队里只有一个人总是叹气，因为他不会飞吗？

[ænd; ənd] [wɪʃɪz] [hi:; hi][hæd; həd] [wɪŋz] ? " [di'mɑ:ndid] [red] , ['prɑ:mptli] . [-]
and wishes he had wings ? " demanded Red , promptly . [23]
和 愿望 他 有 翅膀 ? " 要求 红色的 , 及时 . [-]

“他希望自己有翅膀吗？”雷德立刻问道。[23]

" ['toʊbi][dʒəʊnz] , [ðə; ði] [bɔɪ] [hu:z] [bent] [ɑ:n] ['seɪlɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [klaʊdz] [sʌm; səm] [deɪ] ! " [kraɪd]
" Toby Jones , the boy who's bent on sailing through the clouds some day ! " cried
" 托比 琼斯 , 这 男生 谁是 弯曲 在 帆船 通过 这 云 一些 天 ! " 哭
['tʃæts] .
Chatz .
查茨 .

“托比·琼斯，那个一心想有朝一日翱翔云端的男孩！”查茨喊道。

" [ɪg'zæktli] , " [ri'mɑ:kt] ['mæti] .

"	**Exactly**	,	"	**remarked**	**Matty**	.
"	确切地	,	"	评论	马蒂	.

“没错，”马蒂说道。

" [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['klevər] [wei] ['aʊər; ɑ:r]['pæθfaɪndər][hæz; həz][toʊld][ju: 'es] [hu:] [ðə; ði] [θri:] [skaʊts]

"	**And**	**in**	**this**	**clever**	**way**	**our**	**pathfinder**	**has**	**told**	**us**	**who**	**the**	**three**	**scouts**
"	和	在	这	聪明的	方式	我们的	探路者	有	讲述	我们	WHO	这	三	侦察兵

[ə'hed] [ɑ:r; ər] .

ahead	**are**	**.**
前方	是	.

“我们的探路者用这种巧妙的方式告诉我们前面的三名侦察兵是谁。”

[naʊ] [hi:; hi] [ʃoʊz] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ][fɔ:rk][ɪn][ðə; ði] [treɪl] .

Now	**he**	**shows**	**them**	**coming**	**to**	**a**	**fork**	**in**	**the**	**trail**	**.**
现在	他	演出	他们	未来	到	一个	叉	在	这	踪迹	.

现在他展示了他们来到岔路口的情景。

[wʌn] [goʊz][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌnɔ:rθ'west] .

One	**goes**	**to**	**the**	**north**	**,**	**and**	**the**	**others**	**to**	**the**	**northwest**	**.**
一	去	到	这	北	,	和	这	其他的	到	这	西北	.

一个向北走，其余的向西北走。

[wɪtʃ] ['pɑ:rti][kæn; kən][bi:; bi] ['kæriɪŋ] [ðə; ði]['wɑ:mpəm] [belt][wi:; wi][ɪk'spekt][tu:; tə] [treɪs] [daʊn] ?

Which	**party**	**can**	**be**	**carrying**	**the**	**wampum**	**belt**	**we**	**expect**	**to**	**trace**	**down**	**?**
哪个	派对	能	是	携带	这	贝壳串珠	腰带	我们	预计	到	痕迹	向下	?

我们希望追踪到的那条贝壳串珠腰带可能属于哪一方?

" [ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [lʊkt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [waɪl] ['sevrəl] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] [red] [ri'mɑ:kt] :

"	**All**	**of**	**them**	**looked**	**again**	**,**	**and**	**while**	**several**	**shook**	**their**	**heads**	**Red**	**remarked**	**:**
"	全部	的	他们	看起来	再次	,	和	尽管	一些	摇晃	他们的	头部	红色的	评论	:

“他们都又看了看，虽然有几个人摇了摇头，但雷德说道：”

" [si:mz] [tu:; tə][ˌem 'i:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tu:] [ðæt] [kept] [tə'geðər] [fel] [daʊn] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][fɔ:rk]

"	**Seems**	**to**	**me**	**one**	**of**	**the**	**two**	**that**	**kept**	**together**	**fell**	**down**	**just**	**at**	**the**	**fork**
"	似乎	到	我	一	的	这	二	那	保留	一起	跌倒	向下	只是	在	这	叉

[ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] .

of	**the**	**trail**	**.**
的	这	踪迹	.

“在我看来，原本结伴而行的两个人中，有一个在岔路口摔倒了。”

[wʌz; wəz] [ðæt] ['oʊnli][æn; ən]['æksɪdənt] , ['mæti] , [ɔ:r][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] ? "

Was	**that**	**only**	**an**	**accident**	**,**	**Matty**	**,**	**or**	**a**	**part**	**of**	**the**	**play**	**?**	**"**
曾是	那	仅有的	一个	事故	,	马蒂	,	或者	一个	部分	的	这	玩	?	"

马蒂，那只是一场意外，还是剧本的一部分?

" [aɪ] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dʌn] [ɑ:n] ['pɜ:rpəs] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [rɪ'plaɪd] .

"	**I**	**believe**	**it**	**was**	**done**	**on**	**purpose**	**,**	**"**	**the**	**other**	**replied**	**.**
"	我	相信	它	曾是	完毕	在	目的	,	"	这	其他	回复	.

“我认为这是故意的，”另一个人回答道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] ['kloʊsli] ,

"	**Because**	**,**	**if**	**you**	**look**	**closely**	**,**
"	因为	,	如果	你	看	密切	,

因为，如果你仔细观察，

[ju:l] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [hu:] [stretʃt] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz]['taɪ] ,

you'll	**find**	**that**	**the**	**one**	**who**	**stretched**	**out**	**on**	**the**	**ground**	**was**	**Ty**	**,**
你会	寻找	那	这	一	WHO	拉伸	出去	在	这	地面	曾是	泰	,

你会发现躺在地上的那个人是泰。

[ænd; ənd] [ðæt] [frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['wɪgli] [laɪn] [drɔːn] [ə'raʊnd]
and 和 **that** 那 **from** 从 **that** 那 **time** 时间 **on** 在 **he** 他 **has** 有 **a** 一个 **funny** 有趣的 **little** 小的 **wiggly** 摇晃的 **line** 线 **drawn** 绘制 **around** 大约
[hɪz; ɪz] [weɪst] . "
his 他的 **waist** 腰部 **.** . **"** "

从那时起，他的腰上就画着一条滑稽的、弯弯曲曲的线。

" [ʃʊr] , [hiː; hi][hæz; həz] .
" " **Sure** 当然 **,** , **he** 他 **has** 有 **.** .

“当然，他有。”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['wɑːmpəm] [belt] , " [ɪk'skleɪmd] [red] .
That 那 **must** 必须 **be** 是 **the** 这 **wampum** 贝壳串珠 **belt** 腰带 **,** , **"** " **exclaimed** 惊呼 **Red** 红色的 **.** .

“那一定是贝壳串珠腰带，”雷德惊呼道。

" [jes] .
" " **Yes** 是的 **.** .

“是的。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] [skaʊt] ['mæstər] , ['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] ,
No 不 **doubt** 怀疑 **he** 他 **was** 曾是 **instructed** 指示 **by** 经过 **our** 我们的 **scout** 侦察 **master** 掌握 **,** , **Mr** 先生 **.** . **Garrabrant** 加拉布兰特 **,** ,

毫无疑问，他是受我们童子军领队加拉布兰特先生的指导。

[ðæt] [wen] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ðə; ði] ['feloʊ] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [belt] [mʌst; məst][duː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ]
that 那 **when** 什么时候 **they** 他们 **separated** 分开 **the** 这 **fellow** 同伴 **carrying** 携带 **the** 这 **belt** 腰带 **must** 必须 **do** 做 **something** 某物 **to** 到 **show** 展示
[ˌaɪ 'tiː] .
it 它 **.** .

当他们分开时，拿着腰带的人必须做些事情来表明这一点。

[ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klevər] [dɑːdʒ] [ʌv; əv] [taɪz] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] , [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪn]
That 那 **was** 曾是 **a** 一个 **clever** 聪明的 **dodge** 躲闪 **of** 的 **Ty's** ty 的 **to** 到 **lie** 说谎 **down** 向下 **,** , **and** 和 **make** 制作 **an** 一个 **impression** 印象 **in** 在
[ðə; ði] [ɜːrθ] . "
the 这 **earth** 地球 **.** . **"** "

泰伊的这个计策真是高明，他躺了下来，在地上留下了一个印记。

" [jes] , [ænd; ənd] [smɑːrtər] [jet] [fɔːr; fər] ['elmər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]
" " **Yes** 是的 **,** , **and** 和 **smarter** 更聪明 **yet** 然而 **for** 为了 **Elmer** 埃尔默 **to** 到 **discover** 发现 **the** 这 **impression** 印象 **,** , **and** 和 **read** 读 **it** 它
, " [dɪ'klerd] ['tʃæts] .
, , **"** " **declared** 声明 **Chatz** 查茨 **.** .

“是的，埃尔默更聪明的是发现了这个印象，并读了它，”查茨说道。

" [wʌt] [els] [dʌz] [ðə; ði] ['letər] [seɪ] ? " [æskt] ['lændi] , [huː] [siːmd] [kwaɪt] [en'θuːzd] [naʊ] ,
" " **What** 什么 **else** 别的 **does** 做 **the** 这 **letter** 信 **say** 说 **?** ? **"** " **asked** 问 **Landy** 兰迪 **,** , **who** WHO **seemed** 似乎 **quite** 相当 **enthused** 热情洋溢 **now** 现在 **,** ,

“信里还写了什么？”兰迪问道，他现在似乎兴致勃勃。

['æftər] [dɪs'kʌvərɪŋ] [haʊ] [ɪk'si:dɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] [ðɪs] [kə'mju:nɪkeɪtɪŋ] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['ɪndiən]
after discovering how exceedingly interesting this communicating by means of Indian
后 发现 如何 非常 有趣的 这 沟通 经过 方法 的 印度
['pɪktʃər] ['raɪtɪŋ] [maɪt] [bɪ'kʌm] . [-]
picture writing might become . [24]
图片 写作 可能 变得 . [-]

在发现通过印度图画文字进行交流是多么有趣之后。[24]

" ['elmər] [traɪz] [tu:; tə] [tel] [ju: 'es][hi:; hi][ɪz] [pər'sʊ] [ðə; ði] [tu:] [hu:] ['hedɪd] [ˌnɔ:rθ'west] .
" Elmer tries to tell us he is pursuing the two who headed northwest .
" 埃尔默 尝试 到 告诉 我们 他 是 追求 这 二 WHO 标题 西北 .

“埃尔默试图告诉我们，他正在追赶向西北方向逃窜的那两个人。

[ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [æn; ən] ['æroʊ] ['ʃoʊɪŋ] [ðɪs] [fækt] , " ['mæti] [kən'tɪnju:d] .
You see he has made an arrow showing this fact , " Matty continued .
你 看 他 有 制成 一个 箭 显示 这 事实 , " 马蒂 持续 .

“你看，他画了一个箭头来证明这一点，”马蒂继续说道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] ['ʌðər] [ma:rks] ; [kæn; kən][ju:; jʊ] [meɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [æt; ət][ɔ:l] ? "
" But there are some other marks ; can you make them out at all ? "
" 但 那里 是 一些 其他 标记 ; 能 你 制作 他们 出去 在 全部 ? "
[æskt] ['lændi] .
asked Landy .
问 兰迪 .

“但是还有一些其他的痕迹；你能辨认出来吗？”兰迪问道。

" [ðɪs] [ɪz] ['sɜ:rt(ə)nli] [ə; eɪ]['faɪər] .
" This is certainly a fire .
" 这 是 当然 一个 火 .

这肯定是一场火灾。

[bɪ'fɔ:r] ['sepəreitiŋ] , [ðə; ði] [θri:] ['enəmi] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə] [fi:d] .
Before separating , the three enemies built a fire and pretended to feed .
前 分离 , 这 三 敌人 建造 一个 火 和 假装 到 喂养 .

在分别之前，这三个敌人生起一堆火，假装吃饭。

[hɪr] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['sɪtɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bleɪz] [ænd; ənd] ['i:tɪŋ] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] ['oʊvər]
Here they are sitting around the blaze and eating ; and if you look over
这里 他们 是 坐着 大约 这 火焰 和 吃 ; 和 如果 你 看 超过
['jɑ:ndər] [raɪt] [naʊ] ,
yonder right now ,
远处 正确的 现在 ,

他们正围坐在篝火旁吃东西；如果你现在往那边看去，

[ju:l] [si:] [ðə; ði] ['æʃɪz] [wer] [ðə; ði]['faɪər][hæz; həz] [bɪn] .
you'll see the ashes where the fire has been .
你会 看 这 灰烬 在哪里 这 火 有 到过 .

你会看到火灾过后留下的灰烬。

" [ɔ:l] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['hɜ:rid] [ə'krɔ:s] [tu:; tə] [wer] ['mæti] ['pɔɪntɪd] .
" All of them hurried across to where Matty pointed .
" 全部 的 他们 慌忙 穿过 到 在哪里 马蒂 尖 .

他们都匆匆跑到马蒂指的地方。

" [baɪ] [ɔ:l] [ðæts] ['wʌndərf(ə)l] , [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][kæmp]['faɪər] [hɪr] , " [sed] ['lændi] .
" By all that's wonderful , there has been a camp fire here , " said Landy .
" 经过 全部 那就是 精彩的 , 那里 有 到过 一个 营 火 这里 , " 说 兰迪 .

“天哪，这里竟然燃起了篝火，”兰迪说道。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɔ:f] [ðer; ðər] , ['lændi] , " [kə'rektɪd] [ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bi:vər] [pə'troʊl] ;
" You're a little off there , Landy , " corrected the leader of the Beaver Patrol ;
" 你是 一个 小的 离开 那里 , 兰迪 , " 已更正 这 领导者 的 这 海狸 巡逻 ;

“兰迪，你有点跑题了，”海狸巡逻队的队长纠正道；

" [ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʊkɪŋ] [bleɪz] , [nɑːt][ə; eɪ][kæmp]['faɪər] . "
" this was only a little cooking blaze , not a camp fire . "
" 这 曾是 仅有的 一个 小的 烹饪 火焰 , 不是 一个 营 火 . "

“这只是做饭时产生的小火苗，不是篝火。”

" [bʌt; bət] [wɒts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] ? " [di'mɑːndid] [ðə; ði] [nuː] [rɪ'kruːt] ; " [aɪ] [θɔːt] [ə; eɪ]['faɪər] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['faɪər] . "
" But what's the difference ? " demanded the new recruit ; " I thought a fire must be a fire . "
" 但 是什么 这 不同之处 ? " 要求 这 新的 招募 ; " 我 想法 一个 火 必须 是 一个 火 . "

“但是有什么区别呢？”新兵问道，“我以为火灾就是火灾。”

" [wel] , " [sed] ['mæti] ,
" Well , " said Matty ,
" 出色地 , " 说 马蒂 ,

“嗯，”马蒂说道。

" [wen] ['hʌntərz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] ['kʌntri] [ænd; ənd][wɑːnt][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ] [miːl] [ðeɪ] [dɪg] [ə; eɪ][hoʊl][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] [bleɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][hɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['pɜːrpəs] ,
" when hunters are in a hostile country and want to prepare a meal they dig a hole and make a small blaze in it that will be hot enough for their purpose ,
" 什么时候 猎人 是 在 一个 敌对的 国家 和 想 到 准备 一个 一顿饭 他们 挖 一个 洞 和 制作 一个 小的 火焰 在 它 那 将要 是 热的 足够的 为了 他们的 目的 ,

“当猎人在敌对国家想要准备食物时，他们会挖个洞，在里面生一小堆火，温度要足够高。”

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi] [siːn] ['fɪfti] [fiːt] [ə'weɪ] . "
but which might not be seen fifty feet away . "
但 哪个 可能 不是 是 已见 五十 脚 离开 . "

但五十英尺外可能就看不到了。

" [ænd; ənd][ə; eɪ][kæmp]['faɪər] ? " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['nɑːvɪs] .
" And a camp fire ? " continued the novice .
" 和 一个 营 火 ? " 持续 这 新手 .

“还有篝火吗？”新手继续问道。

" [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætər] .
" Quite a different matter .
" 相当 一个 不同的 事情 .

“完全是另一回事。”

[ðæt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] [bleɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] ['kʌmfərt] ,
That is generally a rousing blaze made for comfort ,
那 是 一般来说 一个 振奋人心的 火焰 制成 为了 舒适 ,

那通常是一场令人振奋的、为了取暖而燃起的火焰。

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [noʊ]['deɪndʒər][ɪz] [fɪrd] .
and at a time when no danger is feared .
和 在 一个 时间 什么时候 不 危险 是 害怕 .

而且是在没有任何危险的时候。

[ðɪs] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kʊkɪŋ] ['faɪər] , " ['mæti] [went] [ɑːn][tuː; tə][ɪk'spleɪn] ,
This was only a cooking fire , " Matty went on to explain ,
这 曾是 仅有的 一个 烹饪 火 , " 马蒂 去 在 到 解释 ,

“这只是做饭用的火，”马蒂继续解释道。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'gen] [θrʌst] [ðə; ði] " ['mesɪdʒ] " ['ɪntuː][ðə; ði][dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['kloʊvn; 'kloʊvən] [stɪk] .
as he again thrust the " message " into the jaws of the cloven stick .
作为 他 再次 推力 这 " 信息 " 进入 这 下颚 的 这 裂瓣 戳 .

他又一次将“信息”塞进了分叉木棍的钳口里。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [ðɪs] [ˈfaɪər][wʌz; wəz] [meɪd] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] . [-]

"	Do	you	know	how	long	ago	this	fire	was	made	?	"	asked	George	.	[	25	]
"	做	你	知道	如何	长的	前	这	火	曾是	制成	?	"	问	乔治	.	[	-	]

乔治问道："你知道这场火是什么时候烧起来的吗？"[25]

" [ðə; ði] [ˈæʃɪz] [ɑːr; ər][koʊld] [naʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wɔːrm] [wen] [ˈelmər] [wʌz; wəz]

"	The	ashes	are	cold	now	,	but	they	must	have	been	warm	when	Elmer	was
"	这	灰烬	是	寒冷的	现在	,	但	他们	必须	有	到过	温暖的	什么时候	埃尔默	曾是

[hɪr] .

here	.
这里	.

"现在这些骨灰是冷的，但埃尔默在这里的时候，它们一定是温热的。"

[hiː; hi] [sez] [soʊ] — [ˈenihaʊ] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [aɪ] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	says	so	—	anyhow	,	that's	the	way	I	read	it	.
他	说道	所以	—	无论如何	,	那就是	这	方式	我	读	它	.

他说是这么说的——反正我是这么理解的。

[hɪr] [ɑːr; ər] [fɔːr] [hændz] [held] [ʌp] .

Here	are	four	hands	held	up	.
这里	是	四	双手	握住	向上	.

这里举起了四只手。

[kaʊntɪŋ] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd] [θʌmz] [hiː; hi] [ˈwɒnts] [ˌjuː ˈes][tuː; tə] [noʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [geɪnd] [ɑːn][ðə; ði]

Counting	fingers	and	thumbs	he	wants	us	to	know	he	has	gained	on	the
计数	手指	和	拇指	他	想要	我们	到	知道	他	有	获得	在	这

['enəmi] ,

enemy	,
敌人	,

他数着手指和拇指，想让我们知道他已经领先敌人了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['oʊnli] ['twenti] ['mɪnɪts] [bɪ'haɪnd] [wen] [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [æt; ət] [ðɪs] ['faɪər] . "

and	was	only	twenty	minutes	behind	when	they	separated	at	this	fire	.	"
和	曾是	仅有的	二十	分钟	在后面	什么时候	他们	分开	在	这	火	.	"

他们在这场火灾中分开时，只落后了二十分钟。

" [wel] , [ðæt] [teɪks] [ðə; ði] [keɪk] ! " [ɪˈdʒækjəˌleɪtɪd] ['lændi] , [huːz] [hoʊl] [əˈpɪrəns] ['ɪndɪkeɪtɪd]

"	Well	,	that	takes	the	cake	!	"	ejaculated	Landy	,	whose	whole	appearance	indicated
"	出色地	,	那	需要	这	蛋糕	!	"	射精	兰迪	,	谁	所有的	外貌	表明的

[əˈmeɪzmənt] .

amazement	.
惊愕	.

"哇，这真是太不可思议了！"兰迪惊呼道，他脸上满是惊讶。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] [soʊ] ? " [riˈmɑːkt] [dʒɔːrdʒ] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz]

"	I	wonder	if	it's	going	to	turn	out	so	?	"	remarked	George	,	who	was	always
"	我	想知道	如果	它是	去	到	转动	出去	所以	?	"	评论	乔治	,	WHO	曾是	总是

[ˌʌnbɪˈliːvɪŋ] ,

unbelieving	,
不信者	,

"我不知道事情会不会真的如此？"一向不相信现实的乔治说道。

[ænd; ənd] [hens] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] " ['daʊtɪŋ] [dʒɔːrdʒ] . "

and	hence	sometimes	called	by	his	friends	"	Doubting	George	.	"
和	因此	有时	称为	经过	他的	朋友们	"	怀疑	乔治	.	"

因此，他的朋友们有时称他为"多疑的乔治"。

" [wel] , [wiːl] [pruːv] [ˌaɪ ˈtiː]['leɪtər] , " [sed] ['mæti] ,

"	Well	,	we'll	prove	it	later	,	"	said	Matty	,
"	出色地	,	出色地	证明	它	之后	,	"	说	马蒂	,

"嗯，我们以后会证明的，"马蒂说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʊtɪŋ] [ɔ:l] [ðiːz] [θɪŋz] [daʊn] [ɪn][maɪ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

"	because	I	am	putting	all	these	things	down	in	my	record	.
"	因为	我	是	推杆	全部	这些	事物	向下	在	我的	记录	.

因为我把所有这些都记录在我的档案里了。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tə'geðər] ['elmər] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [hiː; hi] [ment] , [ænd; ənd] [riːd] ['aʊər; ɑːr]

When	we	come	together	Elmer	will	tell	us	what	he	meant	,	and	read	our
什么时候	我们	来	一起	埃尔默	将要	告诉	我们	什么	他	意思是	,	和	读	我们的

['ænsər] [aʊt] [laʊd] .

answers	out	loud	.
答案	出去	大声	.

当我们聚在一起时，埃尔默会告诉我们他的意思，并大声读出我们的答案。

[ðen] [wel] [siː] [haʊ] [ðæt] ['sekənd] [skwɑːd] [kʌm] [aʊt] .

Then	well	see	how	that	second	squad	come	out	.
然后	出色地	看	如何	那	第二	队	来	出去	.

接下来我们看看第二支队伍的表现如何。

[bʌt; bət] [lets] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] [muːv] [ə'gen] , ['fɛloʊz] .

But	let's	be	on	the	move	again	,	fellows	.
但	我们来吧	是	在	这	移动	再次	,	伙伴们	.

伙计们，咱们又要出发了。

['plenti] [tuː; tə][duː] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [ˌoʊvər'hɔːl] ['aʊər; ɑːr] ['pæθfaɪndər] , [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [ɪf] [hiː; hi] [sɪ'kjʊrd]

Plenty	to	do	before	we	overhaul	our	pathfinder	,	and	find	out	if	he	secured
很多	到	做	前	我们	大修	我们的	探路者	,	和	寻找	出去	如果	他	安全

[ðə; ði] ['wɑːmpəm] [belt] .

the	wampum	belt	.
这	贝壳串珠	腰带	.

在我们彻底改造探路者之前，还有很多事情要做，还要弄清楚他是否拿到了贝壳串珠腰带。

[kʌm] [ə'lɔːŋ] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] !

Come	along	,	everybody	!
来	沿着	,	大家	!

大家一起来吧!

" ['tʃæptər] [iː] .

"	CHAPTER	II	.
"	章	二	.

“第二章

[æt; ət][ðə; ði] ['hɔːntɪd] [mɪl] .

AT	THE	HAUNTED	MILL	.
在	这	闹鬼的	磨	.

在闹鬼的磨坊。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][skwɑːd][ʌv; əv] [skaʊts] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] ['fɔːrwərd] ['muːvmənt] .

Once	more	the	little	squad	of	scouts	resumed	their	forward	movement	.
一次	更多的	这	小的	队	的	侦察兵	恢复	他们的	向前	移动	.

这支小型侦察队再次恢复了向前推进的步伐。

['mæti] [rɪ'meɪnd] [æt; ət][ðer; ðər] [hed] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

Matty	remained	at	their	head	,	as	before	.
马蒂	剩余	在	他们的	头	,	作为	前	.

马蒂仍然像以前一样担任他们的领导。

[ðɪs] [geɪm] [wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [mɔːr] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ['evri] ['mɪnɪt] ,

This	game	was	growing	more	delightful	to	him	every	minute	,
这	游戏	曾是	生长	更多的	愉快	到	他	每一个	分钟	,

他越来越喜欢这款游戏了。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] . [-]

and	some	of	the	others	were	feeling	the	same	way	.	[	26	]
和	一些	的	这	其他的	是	感觉	这	相同的	方式	.	[	-	]

其他一些人也有同样的感觉。[26]

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [wɜːrk][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [keɪm] ['æftər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sekənd] [bʌntʃ] ,

Of	course	it	was	easy	work	for	those	who	came	after	,	and	the	second	bunch	,
的	课程	它	曾是	简单的	工作	为了	那些	WHO	来了	后	,	和	这	第二	束	,

当然，对于后来者来说，这项工作就轻松多了，第二批人也是如此。

['hedɪd] [baɪ][mɑːrk] ['kʌmɪŋz] , [wʊd] [hæv; həv] , [æz; əz] [red] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] " [snæp] .

headed	by	Mark	Cummings	,	would	have	,	as	Red	expressed	it	,	a	"	snap	.
标题	经过	标记	卡明斯	,	会	有	,	作为	红色的	表达	它	,	一个	"	折断	.

如果由马克·卡明斯领导，正如雷德所说，将会是一场“爆发”。

" [ðə; ði]['riːəl] [wɜːrk][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [ə'pɑːn]['elmər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ðə; ði] [tɔːl] ,

"	The	real	work	of	following	the	trail	was	falling	upon	Elmer	and	his	companion	,	the	tall	,
"	这	真实的	工作	的	下列的	这	踪迹	曾是	坠落	之上	埃尔默	和	他的	伴侣	,	这	高的	,

“追踪线索的真正重任落在了埃尔默和他的同伴，那个高个子……”

['æŋgjələr] ['feloʊ] [noʊn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] [meɪts] [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] .

angular	fellow	known	among	his	mates	as	Lil	Artha	.
角度	同伴	已知	之中	他的	伙伴们	作为	莉莉	阿尔塔	.

棱角分明的家伙，朋友们都叫他小阿尔萨。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][duː][ɔːl][ðə; ði] ['riːdɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði][saɪnz] ,

In	carrying	out	the	purpose	of	the	game	they	were	to	do	all	the	reading	of	the	signs	,
在	携带	出去	这	目的	的	这	游戏	他们	是	到	做	全部	这	阅读	的	这	标志	,

为了完成游戏的目的，他们需要解读所有的符号。

[ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ][pleɪn] [træk] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [keɪm] ['æftər] .

and	leave	a	plain	track	for	those	who	came	after	.
和	离开	一个	清楚的	追踪	为了	那些	WHO	来了	后	.

为后来者留下清晰的道路。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [dɪ'tætʃmənts] [ʌv; əv] [skaʊts] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][æz; əz] [mʌtʃ] ['nɑːlɪdʒ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['meθədz] [juːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

But	the	two	detachments	of	scouts	were	expected	to	pick	up	as	much	knowledge	concerning	the	methods	used	as	they	could	.
但	这	二	分遣队	的	侦察兵	是	预期的	到	挑选	向上	作为	很多	知识	有关	这	方法	用过的	作为	他们	可以	.

但这两支侦察小队的任务是尽可能多地了解对方使用的方法。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [riːd] [ðə; ði]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [left] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [baɪ][ðer; ðər] ['pæθfaɪndər] .

Besides	this	,	they	must	read	the	messages	left	occasionally	by	their	pathfinder	.
除了	这	,	他们	必须	读	这	消息	左边	偶尔	经过	他们的	探路者	.

除此之外，他们还必须阅读探路者偶尔留下的信息。

[fɔːr; fər] [kwaɪt] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] ['skɜːriːd] [ə'lɔːŋ] .

For	quite	some	time	the	boys	scurried	along	.
为了	相当	一些	时间	这	男孩们	匆匆跑过	沿着	.

男孩们匆匆走了好一会儿。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] ['kwɪkən] [ðer; ðər] [peɪs] [tuː; tə] [wʌt] ['mæti] [kɔːld] [ə; eɪ] "

More	than	once	they	had	to	quicken	their	pace	to	what	Matty	called	a	"
更多的	比	一次	他们	有	到	加速	他们的	步伐	到	什么	马蒂	称为	一个	"

[dɔːg] - [trɑːt] .

dog	-	trot	.
狗	-	小跑	.

他们不止一次不得不加快步伐，用马蒂的话来说就是"狗跑"。

" [ðɪs] ['hæpənd] [ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] " [saɪnz] " [wɜːr; wər] ['veri] [pleɪn] .

"	This	happened	especially	when	the	"	signs	"	were	very	plain	.
"	这	发生	尤其	什么时候	这	"	标志	"	是	非常	清楚的	.

"尤其是在'迹象'非常明显的情况下，这种情况更容易发生。"

" [waɪ] [ɔːl] [ðɪs] [heɪst] ? " [æskt] ['lændi] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌfɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

"	Why	all	this	haste	?	"	asked	Landy	,	who	seemed	to	be	puffing	a	little	,
"	为什么	全部	这	匆忙	?	"	问	兰迪	,	WHO	似乎	到	是	抽气	一个	小的	,

"何必这么着急呢？"兰迪问道，他似乎有点气喘吁吁。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['ræðər] [ə; eɪ] [staʊt] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['veri] [wel] [ʌp] [ɪn] [æθ'letɪks] .

because	of	his	being	rather	a	stout	boy	,	and	not	very	well	up	in	athletics	.
因为	的	他的	存在	相当	一个	肥硕	男生	,	和	不是	非常	出色地	向上	在	竞技	.

因为他身材比较壮实，而且运动能力不太好。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [geɪn] [ɑːn] ['elmər] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] [tʃæns] , " [rɪ'plaɪd]

"	Because	we	want	to	gain	on	Elmer	when	we	have	the	chance	,	"	replied
"	因为	我们	想	到	获得	在	埃尔默	什么时候	我们	有	这	机会	,	"	回复

[ðə; ði] ['liːdər] .

the	leader	.
这	领导者	.

"因为我们想有机会追上埃尔默，"领头人回答道。

" [bʌt; bət] [lʊk] [hɪr] , ['mæti] , " [sed] ['lændi] ,

"	But	look	here	,	Matty	,	"	said	Landy	,
"	但	看	这里	,	马蒂	,	"	说	兰迪	,

"但是你看，马蒂，"兰迪说。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ['elmər] [ɪz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [wiːv] [bɪn]

"	do	you	mean	to	tell	me	Elmer	is	getting	along	about	as	fast	as	we've	been
"	做	你	意思是	到	告诉	我	埃尔默	是	获得	沿着	关于	作为	快速地	作为	我们已经	到过

['duːɪŋ] ,

doing	,
正在做	,

你是说埃尔默的进度和我们差不多吗?

[wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blaɪnd] [treɪl] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪn] [wʌn] ? "

when	he	has	a	blind	trail	to	follow	,	and	we	have	a	plain	one	?	"
什么时候	他	有	一个	瞎的	踪迹	到	跟随	,	和	我们	有	一个	清楚的	一	?	"

当他只能沿着一条盲目的路径前进，而我们却拥有清晰的路径时，该怎么办呢?

" [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [dəunt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ɪk'skleɪmd] [red] .

"	Looks	like	it	,	don't	it	?	"	exclaimed	Red	.
"	看起来	喜欢	它	,	不	它	?	"	惊呼	红色的	.

"看起来是这样，不是吗？"雷德惊呼道。

" [bʌt; bət] [haʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [sʌn] [dʌz] [hiː; hi] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ? " [pər'suːd] [ðə; ði] ['daʊtɪŋ] ['griːnhɔːrn] .

"	But	how	under	the	sun	does	he	do	it	?	"	pursued	the	doubting	greenhorn	.
"	但	如何	在下面	这	太阳	做	他	做	它	?	"	追击	这	怀疑	菜鸟	.

"可是他究竟是怎么做到的呢？"心存疑虑的新手追问道。

" [wel] , " ['mæti] [went] [ɑːn] , " ['elmər] [lɪvd] [ɪn] ['kænədə] , [ə'weɪ] [-]
" Well , " Matty went on , " Elmer lived in Canada , away [27]
" 出色地 , " 马蒂 去 在 , " 埃尔默 居住地 在 加拿大 , 离开 [-]

“嗯，”马蒂继续说道，“埃尔默住在加拿大，很远[27]

[ʌp] [wer] ['aʊər; ɑːr] ['blɪzərdz] [kʌm] [frʌm; frəm] .
up where our blizzards come from .
向上 在哪里 我们的 暴风雪 来 从 .

暴风雪的源头。

[hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] [ə; eɪ] [waɪld] ['brɔŋkəu] , [θroʊ] [ə; eɪ] [roʊp] , [hʌnt] ['æntɪloʊp] [ænd; ənd] [wʊlvz] ,
He used to ride a wild broncho , throw a rope , hunt antelope and wolves ,
他 用过的 到 骑 一个 荒野 支气管 , 扔 一个 绳索 , 打猎 羚羊 和 狼 ,

他过去常骑野马，抛绳子，猎羚羊和狼。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [wʌns] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɪg] ['grɪzli] [ber] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]
and was once in at the death of a big grizzly bear that had been
和 曾是 一次 在 在 这 死亡 的 一个 大的 灰熊 熊 那 有 到过
['pleɪɪŋ] [hɑːb] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['kæt(ə)l] . "
playing hob with their cattle . "
玩耍 炉灶 和 他们的 牛 . "

而且他还亲眼目睹了一头大灰熊的死亡，那头灰熊一直在和他们的牛玩耍。

" [jes] , [aɪv] [hɜːrd] [ɔːl] [ðæt] , " [əd'mɪtɪd] ['lændi] .
" Yes , I've heard all that , " admitted Landy .
" 是的 , 我已经 听到 全部 那 , " 承认 兰迪 .

“是的，这些我都听说了，”兰迪承认道。

" [soʊ] [juː; jʊ] [siː] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [lɑːt] [ə'baʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [ðæt] [wʊd] ['nevər] [biː; bi] [siːn]
" So you see he learned a lot about following a trail that would never be seen
" 所以 你 看 他 学习 一个 很多 关于 下列的 一个 踪迹 那 会 绝不 是 已见
[baɪ] ['eni] ['fɛloʊz] [laɪk] [juː 'es] [skaʊts] .
by any fellows like us scouts .
经过 任何 伙伴们 喜欢 我们 侦察兵 .

“所以你看，他学到了很多关于如何追踪我们这些侦察兵永远不会看到的踪迹的知识。”

[hiː; hi] [noʊz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [saɪnz] [ðæt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [fækts] .
He knows a dozen signs that tell him the facts .
他 知道 一个 打 标志 那 告诉 他 这 事实 .

他知道十几个能告诉他真相的迹象。

[ænd; ənd] [wen] ['griːnhɔːn] [laɪk] ['taɪ] , [næt] , [ænd; ənd] ['toʊbi] [traɪ] [tuː; tə] [fuːl] [hɪm; ɪm] , [waɪ] ,
And when greenhorns like Ty , Nat , and Toby try to fool him , why ,
和 什么时候 新手 喜欢 泰 , 纳特 , 和 托比 尝试 到 傻子 他 , 为什么 ,

当像泰、纳特和托比这样的菜鸟试图欺骗他时，为什么？

[hiː; hi] [dʒʌst] [iːts] [ðə; ði] [treɪl] [ʌp] .
he just eats the trail up .
他 只是 吃 这 踪迹 向上 .

他把这条路吃得干干净净。

" ['mæti] , [æz; əz] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['spiːkɪŋ] , [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [pɔːz] .
" Matty , as he finished speaking , came to a sudden pause .
" 马蒂 , 作为 他 完成的 请讲 , 来了 到 一个 突然 暂停 .

“马蒂说完话后，突然停了下来。”

" [wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [teɪk] [ə; eɪ] ['briːðɪŋ] [spel] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] ,
" We might as well take a breathing spell , " he remarked ,
" 我们 可能 作为 出色地 拿 一个 呼吸 拼写 , " 他 评论 ,

“我们不妨稍作休息，”他说道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wɪə(r)] ['getɪŋ] ['prɪti] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [pleɪs] ['enihaʊ] .

"	because	we're	getting	pretty	close	to	the	meeting	place	anyhow	.
"	因为	是	获得	漂亮的	关闭	到	这	会议	地方	无论如何	.

“因为我们无论如何也快到集合地点了。”

[bɪ'saɪdz] , [hɪəz] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['elmər] ['mænɪdʒɪz] .

Besides	,	here's	a	chance	for	me	to	show	you	how	Elmer	manages	.
除了	,	这里是	一个	机会	为了	我	到	展示	你	如何	埃尔默	管理	.

此外，这也是我向你们展示埃尔默是如何做到的的机会。

" [ðə; ði] ['ʌðər] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] ,

"	The	others	crowded	around	,
"	这	其他的	挤	大约	,

其他人围了过来，

['iːgər] [tuː; tə] [siː] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [wʌt] ['ɑːbdʒekt] ['les(ə)n] ['mæti] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [leɪ] [bɪ'fɔːr]

eager	to	see	for	themselves	what	object	lesson	Matty	expected	to	lay	before
渴望的	到	看	为了	他们自己	什么	目的	课	马蒂	预期的	到	躺	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们迫不及待地想亲眼看看马蒂会给他们带来怎样的教训。

" [naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['noʊtɪs] [raɪt] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,

"	Now	I	want	you	to	notice	right	here	,	"	he	said	,	pointing	to	the	ground	,
"	现在	我	想	你	到	注意	正确的	这里	,	"	他	说	,	指向	到	这	地面	,

“现在请你们注意这里，”他指着地面说。

" [ðæt] [ðə; ði] [fuːt'prints] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ə'hed] ['sʌd(ə)nli] [stɑːp] .

"	that	the	footprints	of	the	two	boys	ahead	suddenly	stop	.
"	那	这	脚印	的	这	二	男孩们	前方	突然	停止	.

“前面两个男孩的脚印突然消失了。”

[hɪr] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [pleɪn] [maːrks] [left] ['pɜːrpəsli] [baɪ] ['elmər] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] .

Here	are	the	plain	marks	left	purposely	by	Elmer	and	Lil	Artha	.
这里	是	这	清楚的	标记	左边	故意	经过	埃尔默	和	莉莉	阿尔塔	.

这是埃尔默和莉尔·阿萨故意留下的痕迹。

[duː] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [haʊ] [ðeɪ] [rʌn] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðɪs] ['fɔːlən] [triː] ? "

Do	you	notice	how	they	run	alongside	this	fallen	tree	?	"
做	你	注意	如何	他们	跑步	旁边	这	倒下	树	?	"

你注意到他们是沿着这棵倒下的树跑的吗?

" [ðæts] [ə; eɪ] [fækt] , " [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] , [æz; əz] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɔːkt] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] .

"	That's	a	fact	,	"	declared	George	,	as	all	of	them	walked	slowly	along	.
"	那就是	一个	事实	,	"	声明	乔治	,	作为	全部	的	他们	步行	缓慢地	沿着	.

“那是事实，”乔治说道，他们一行人缓缓地向前走去。

" [ðə; ði] [tuː] [fɔksiz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] [θɔːt] [tuː; tə] ['pʌz(ə)l] [ðə; ði] [haʊndz] [baɪ] ['dʒʌmpɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [lɔːŋ]

"	The	two	foxes	in	the	lead	thought	to	puzzle	the	hounds	by	jumping	on	this	long
"	这	二	狐狸	在	这	带领	想法	到	谜	这	猎犬	经过	跳	在	这	长的

[lɔːg] ,

log	,
日志	,

“领头的两只狐狸想通过跳上这根长圆木来迷惑猎犬，

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ɪts] [ɪn'taɪər] [leŋkθ; leŋθ] , " [sed] ['mæti] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] ,

and	running	its	entire	length	,	"	said	Matty	,	with	a	grin	,
和	跑步	它是	全部的	长度	,	"	说	马蒂	,	和	一个	咧嘴笑	,

“而且贯穿整个长度，”马蒂笑着说。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

"	but	they	had	their	trouble	for	nothing	.
"	但	他们	有	他们的	麻烦	为了	没有什么	.

但他们白白受了罪。

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən][oʊld] [trɪk] [ðæt] ['elmər] [gest] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [glæns] .

Why	,	it	was	such	an	old	trick	that	Elmer	guessed	it	at	a	glance	.
为什么	,	它	曾是	这样的	一个	老的	诡计	那	埃尔默	猜对了	它	在	一个	瞥一眼	.

这招太老套了，埃尔默一眼就猜到了。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [geɪnd] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːt][ɑːn] - [ɪm] [hɪr] . " [-]

He	must	have	gained	quite	a	lot	on	'	em	here	.	"	[	28	]
他	必须	有	获得	相当	一个	很多	在	-	呃	这里	.	"	[	-	]

他在这里肯定赢了不少。[28]

[dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] ['lændi] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] .

George	and	Landy	exchanged	glances	.
乔治	和	兰迪	交换	眼神	.

乔治和兰迪交换了一个眼神。

" [wel] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [hiːp] [mɔːr] [ɪn] [ðɪs] [geɪm] [ðæn; ðən][aɪ]['evər] [θɔːt] [ʌv; əv] , " [əd'mɪtɪd]

"	Well	,	there's	a	heap	more	in	this	game	than	I	ever	thought	of	,	"	admitted
"	出色地	,	有	一个	堆	更多的	在	这	游戏	比	我	曾经	想法	的	,	"	承认

[ðə; ði] ['lætər] .

the	latter	.
这	后者	.

“嗯，这款游戏里还有很多我从未想过的东西，”后者承认道。

" [dəunt] [siː] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , " [ri'mɑːkt] [dʒɔːrdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['daʊtɪŋ] [ʃeɪk] [ʌv; əv]

"	Don't	see	how	he	does	it	,	"	remarked	George	,	with	a	doubting	shake	of
"	不	看	如何	他	做	它	,	"	评论	乔治	,	和	一个	怀疑	摇	的

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

“我真不明白他是怎么做到的，”乔治摇了摇头，表示怀疑。

" [oʊ] , [ðə; ði] [mɔːr] [juː; jʊ] ['stʌdi] [ʌp][ɑːn] [ðɪs] [θɪŋ] , " [sed] [red] , " [ðə; ði] ['betər] [juːl] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	,	the	more	you	study	up	on	this	thing	,	"	said	Red	,	"	the	better	you'll	like	it	.
"	哦	,	这	更多的	你	学习	向上	在	这	事物	,	"	说	红色的	,	"	这	更好的	你会	喜欢	它	.

“哦，你越研究这东西，”雷德说，“你就会越喜欢它。”

[noʊ][end][ʌv; əv]['klevər] [stʌnts] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ˌendʒɪ'nɪrd] .

No	end	of	clever	stunts	that	can	be	engineered	.
不	结尾	的	聪明的	特技	那	能	是	工程	.

可以精心策划的巧妙噱头层出不穷。

[bʌt; bət] [siː] [hɪr] , ['mæti] ,

But	see	here	,	Matty	,
但	看	这里	,	马蒂	,

但是你看，马蒂，

['dɪdnt] [juː; jʊ] [seɪ] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['getɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]

didn't	you	say	we	must	be	getting	near	the	place	where	we	expected	to
没有	你	说	我们	必须	是	获得	靠近	这	地方	在哪里	我们	预期的	到

[raʊnd] [ʌp] [bəuθ] [fɔksiz] [ænd; ənd] [haʊndz] ? "

round	up	both	foxes	and	hounds	?	"
圆形的	向上	两个都	狐狸	和	猎犬	?	"

你不是说过我们应该快到预定的猎狐犬和猎狐犬聚集地了吗?

" [jes] , [aɪm] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['bjuːgl] ['eni] ['mɪnɪt] [raɪt] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	Yes	,	I'm	looking	to	hear	the	bugle	any	minute	right	now	,	"	replied	the	leader	.
"	是的	,	我是	寻找	到	听到	这	号角	任何	分钟	正确的	现在	,	"	回复	这	领导者	.

“是的，我马上就想听到号角声了。”领队回答道。

" [wer] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [fɪkst] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['lændi] .

"	Where	was	it	fixed	for	?	"	asked	Landy	.
"	在哪里	曾是	它	固定的	为了	?	"	问	兰迪	.

“它是为哪里固定的？”兰迪问道。

" [oʊ] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [nuː] , " ['mæti] [rɪ'plaɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [wʌns] [mɔːr] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [brɔːd] [treɪl] ,

"	Oh	,	I	thought	you	knew	,	"	Matty	replied	,	as	they	once	more	took	up	the	broad	trail	,
"	哦	,	我	想法	你	知道	,	"	马蒂	回复	,	作为	他们	一次	更多的	采取	向上	这	广阔	踪迹	,

“哦，我还以为你知道呢，”马蒂回答道，他们再次踏上了宽阔的小路。

[æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːlən] [triː] .

at	the	point	beyond	the	end	of	the	fallen	tree	.
在	这	观点	超过	这	结尾	的	这	倒下	树	.

在倒下的树干末端之外的那个点。

" [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [tɔːk] [ə'baʊt] [æn; ən][oʊld] [mɪl] , [bʌt; bət] ['dɪdnt] [peɪ] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	heard	some	talk	about	an	old	mill	,	but	didn't	pay	much	attention	to	it	,
"	我	听到	一些	讲话	关于	一个	老的	磨	,	但	没有	支付	很多	注意力	到	它	,

“我听说过一座旧磨坊，但没太在意。”

" [riˈmɑːkt] ['lændi] , ['kerləsli] .

"	remarked	Landy	,	carelessly	.
"	评论	兰迪	,	粗心大意	.

兰迪漫不经心地说道。

" [ðen] [juːv] [gɑːt][tuː; tə][tɜːrn]['oʊvər][ə; eɪ] [nuː] [liːf] , [oʊld] ['feloʊ] ,

"	Then	you've	got	to	turn	over	a	new	leaf	,	old	fellow	,
"	然后	你已经	得到	到	转动	超过	一个	新的	叶子	,	老的	同伴	,

“那你得重新开始，老伙计。”

[ɪf] [juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə]['evər] [sək'siːd] [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] , " [red] [broʊk] [ɪn][wɪð; wɪθ] .

if	you	expect	to	ever	succeed	as	a	good	scout	,	"	Red	broke	in	with	.
如果	你	预计	到	曾经	成功	作为	一个	好的	侦察	,	"	红色的	打破	在	和	.

“如果你想成为一名优秀的球探，”雷德插话道。

" ['haʊz] [ðæt] ? " [diˈmɑːndid] ['lændi] .

"	How's	that	?	"	demanded	Landy	.
"	怎么样	那	?	"	要求	兰迪	.

“怎么样？”兰迪问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [red] - ['hedɪd] [læd] , [hɪm'self] ['ɔːlweɪz] [waɪd] - [ə'weɪk] [ænd; ənd][ɑːn] [ðə; ði][ə'lɜːrt] ,

"	Because	,	"	replied	the	red	-	headed	lad	,	himself	always	wide	-	awake	and	on	the	alert	,
"	因为	,	"	回复	这	红色的	-	标题	小伙子	,	他自己	总是	宽的	-	醒	和	在	这	警报	,

“因为，”红头发的少年回答道，他自己总是精神抖擞，保持警惕。

" [ə; eɪ] [skaʊt] [tuː; tə] [sək'siːd] [mʌst; məst] [fər'evər] [kiːp] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [θɪŋz] .

"	a	scout	to	succeed	must	forever	keep	his	wits	about	him	and	observe	things	.
"	一个	侦察	到	成功	必须	永远	保持	他的	智慧	关于	他	和	观察	事物	.

“一名成功的侦察兵必须时刻保持警觉，观察事物。”

[ɪn][fækt] , ['elmər] [sez] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [æz; əz][ə; eɪ]['mɑːtoʊ] ,

In	fact	,	Elmer	says	he	should	take	as	a	motto	,
在	事实	,	埃尔默	说道	他	应该	拿	作为	一个	座右铭	,

事实上，埃尔默说他应该把这句话作为座右铭：

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [wɜːrdz] - [biː; bi] [prɪ'perd] - [ðə; ði] [oʊld] [saɪn] [juː; jʊ] [siː] [æt; ət] ['reɪlroʊd] ['krɔsɪŋz] . "
besides the words ' Be Prepared ' the old sign you see at railroad crossings . "
除了 这 字 - 是 准备 - 这 老的 符号 你 看 在 铁路 十字路口 . "

除了“做好准备”这几个字，还有你在铁路道口看到的旧标志。

" [stɑːp] !
" Stop !
" 停止 !

“停止！

[lʊk] !
look !
看 !

看！

['lɪs(ə)n] !
listen !
听 !

听！

" [ɪk'skleɪmd] ['mæti] , ['læri] , [ænd; ənd] ['tʃæts] [ɪn] ['kɔːrəs] .
" exclaimed Matty , Larry , and Chatz in chorus .
" 惊呼 马蒂 , 拉里 , 和 查茨 在 合唱 .

“马蒂、拉里和查茨异口同声地喊道。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sʌmwʌt] ['sliːpi] , " ['grʌmbld] ['lændi] , [-]
" I suppose I am somewhat sleepy , " grumbled Landy , [29]
" 我 认为 我 是 有些 困 , " 咕哝 兰迪 , [-]

“我想我有点困了，”兰迪咕哝道[29]

" [bʌt; bət] [pər'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪl] [sər'praɪz] [juː; jʊ] [waɪd] - [ə'weɪk] [slɪm] [dʒɪmz] [baɪ] ['duːɪŋ]
" but perhaps some day I'll surprise you wide - awake Slim Jims by doing
['sʌmθɪŋ] ['riːəl] [smɑːrt] .
something real smart .
某物 真实的 聪明的 .

“但也许有一天，我会做一些真正聪明的事情，让你们这些清醒的瘦子们大吃一惊。”

[bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðɪs] [mɪl] . "
But tell me more about this mill . "
但 告诉 我 更多的 关于 这 磨 . "

但请您再详细介绍一下这家磨坊。

" [juː; jʊ] [ʃʊr] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [mʌnziːz] [mɪl] ? " [ri'mɑːkt] ['mæti] .
" You sure must have heard of Munsey's mill ? " remarked Matty .
" 你 当然 必须 有 听到 的 芒西 磨 ? " 评论 马蒂 .

“你肯定听说过芒西磨坊吧？”马蒂说道。

" [oʊ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [saʊnd] [kaɪnd] [ʌv; əv] [fə'mɪliər] ,
" Oh , I believe it does sound kind of familiar ,
" 哦 , 我 相信 它 做 声音 种类 的 熟悉的 ,

“哦，我觉得这听起来有点耳熟。”

[bʌt; bət] [ðen] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [aɪ] ['evər] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['lændi] [kən'fest] .
but then I must have forgotten all I ever heard about it , " Landy confessed .
但 然后 我 必须 有 被遗忘的 全部 我 曾经 听到 关于 它 , " 兰迪 坦白 .

“但我一定是把所有我听过的事情都忘光了，”兰迪坦白道。

[red] [ænd; ənd] ['mæti] [iks'tʃeindʒd] [glɑːnsiz] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] ['mɔːrnfəli] .
Red and Matty exchanged glances , and shook their heads mournfully .
红色的 和 马蒂 交换 眼神 , 和 摇晃 他们的 头部 悲伤地 .

雷德和马蒂交换了一个眼神，悲伤地摇了摇头。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ə; eɪ] [ˈprɪti] [tʌf] [ˌprɑːpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˈevər][ɪkˈspekt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd]

It	seemed	a	pretty	tough	proposition	to	ever	expect	to	make	a	good	and
它	似乎	一个	漂亮的	艰难的	主张	到	曾经	预计	到	制作	一个	好的	和

[ˈprɑːfɪtəb(ə)l] [skaʊt] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [pʊr] [məˈtɪriəl] .

profitable	scout	out	of	such	poor	material	.
有利可图	侦察	出去	的	这样的	贫穷的	材料	.

指望用如此糟糕的素材培养出一名优秀且有利可图的球探，似乎是一个相当困难的想法。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][pəˈtroʊl] [ˈliːdər] , " [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈstɔːri] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld]

"	Well	,	"	said	the	patrol	leader	,	"	there	is	a	long	story	connected	with	the	old
"	出色地	,	"	说	这	巡逻	领导者	,	"	那里	是	一个	长的	故事	连接	和	这	老的

[ˈræmʃæk(ə)l] [mɪl] .

ramshackle	mill	.
摇摇欲坠的	磨	.

“嗯，”巡逻队长说，“那座破旧的磨坊背后还有一段很长的故事。”

[noʊ][juːz][ʌv; əv][maɪ]['goʊɪŋ]['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz] .

No	use	of	my	going	into	all	the	details	.
不	使用	的	我的	去	进入	全部	这	细节	.

我没必要赘述所有细节。

[its] [bɪn] [əˈbændənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] [naʊ] .

It's	been	abandoned	a	good	many	years	now	.
它是	到过	弃	一个	好的	许多	年	现在	.

它已经被废弃很多年了。

['piːp(ə)l] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər] [θriː] [taɪmz] [sɪns] [oʊld] ['mʌnzi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ded]

People	have	tried	to	live	there	three	times	since	old	Munsey	was	found	dead
人们	有	尝试	到	居住	那里	三	时代	自从	老的	芒西	曾是	成立	死的

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

自老芒西被发现死在那里以来，已经有人三次试图在那里居住。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] . "

but	they	had	to	give	it	up	.	"
但	他们	有	到	给	它	向上	.	"

但他们不得不放弃。

" [jes] , [sə] , " ['tʃæts] [broʊk] [ɪn] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] ,

"	Yes	,	suh	,	"	Chatz	broke	in	,	his	eyes	shining	brightly	,
"	是的	,	苏	,	"	查茨	打破	在	,	他的	眼睛	灼灼	明亮地	,

“是的，先生，”查茨插嘴道，他的眼睛闪闪发光。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [ðæt] [əˈpiːld] ['veri] ['strɔːŋli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [ðeɪ] [dʒʌst]

for	this	was	a	subject	that	appealed	very	strongly	to	him	,	"	they	just
为了	这	曾是	一个	主题	那	上诉	非常	强烈	到	他	,	"	他们	只是

['kudnt] [hoʊld] [aʊt] .

couldn't	hold	out	.
不能	抓住	出去	.

因为这是他非常感兴趣的话题，“他们实在忍不住了。”

[gɑːt][koʊld] [fiːt] ['æftər]['goʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɪkˈspɪriəns] [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][kwɪt] . "

Got	cold	feet	after	going	through	the	experience	and	had	to	quit	.	"
得到	寒冷的	脚	后	去	通过	这	经验	和	有	到	辞职	.	"

经历了那件事之后，我胆怯了，不得不退出。

" [bʌt; bət] [waɪ] ? " [diˈmɑːndid] ['lændi] .

"	But	why	?	"	demanded	Landy	.
"	但	为什么	?	"	要求	兰迪	.

“可是为什么？”兰迪质问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðə; ði][oʊld] [mɪl] [wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] ！ " [rɪ'plaɪd] ['mæti] .

"	Because	they	declared	the	old	mill	was	haunted	!	"	replied	Matty	.
"	因为	他们	声明	这	老的	磨	曾是	闹鬼的	！	"	回复	马蒂	.

“因为他们说那座老磨坊闹鬼！”马蒂回答道。

" [jes] , [sə] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['hɔːntɪd] , " ['ekəud] ['tʃæts] .

"	Yes	,	suh	,	it	was	haunted	,	"	echoed	Chatz	.
"	是的	,	苏	,	它	曾是	闹鬼的	,	"	回声	查茨	.

“是的，先生，那里闹鬼，”查茨附和道。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [bɔɪ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [kən'fest] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːk] [ʌv; əv] [ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz]

The	Southern	boy	had	always	confessed	to	a	streak	of	superstition	in	his
这	南方	男生	有	总是	坦白	到	一个	条纹	的	迷信	在	他的

[meɪk] - [ʌp] .

make	-	up	.
制作	-	向上	.

这个南方男孩一直坦言自己天性中带有一丝迷信。

[hiː; hi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ɪm'baɪbd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ]

He	admitted	that	he	must	have	imbibed	it	from	association	with
他	承认	那	他	必须	有	吸收	它	从	协会	和

[ðə; ði] ['ɪgnərənt] ['lɪt(ə)l]['niːgroʊ] [lædz] [wɪð; wɪθ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [pleɪ]

the	ignorant	little	negro	lads	with	whom	he	had	been	accustomed	to	play
这	无知	小的	黑人	小伙子们	和	谁	他	有	到过	习惯	到	玩

[daʊn] [ɑːn][ðə; ði][plæn'teɪʃ(ə)n] . [-]

down	on	the	plantation	.	[	30	]
向下	在	这	种植园	.	[	-	]

他承认，他一定是和那些在种植园里玩耍的无知的小黑孩们混在一起才染上了这种恶习。[30]

[hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [əd'mɪtɪd] [wʌns][tuː; tə] ['kæriɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] ,

He	had	even	admitted	once	to	carrying	in	his	pocket	,	as	a	charm	,
他	有	甚至	承认	一次	到	携带	在	他的	口袋	,	作为	一个	魅力	,

他甚至曾承认自己口袋里放着一个护身符，

[ðə; ði] [left] [haɪnd] [fʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræbɪt] ,

the	left	hind	foot	of	a	rabbit	,
这	左边	后	脚	的	一个	兔子	,

兔子的左后脚，

[wɪtʃ] ['ænɪm(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪvjɑːrd] [wen] [ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz]

which	animal	had	been	killed	by	himself	in	a	graveyard	when	the	moon	was
哪个	动物	有	到过	被杀	经过	他自己	在	一个	墓地	什么时候	这	月亮	曾是

[fʊl] .

full	.
满的	.

哪只动物在满月之夜独自一人在墓地里杀死了？

[ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪgd] ['tʃæts] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][baɪ] [dɪ'griːz] [ʃoʊn] [saɪnz] [ʌv; əv]

The	boys	plagued	Chatz	so	much	that	he	had	by	degrees	shown	signs	of
这	男孩们	饱受困扰	查茨	所以	很多	那	他	有	经过	学位	所示	标志	的

[kən'sɪdərɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [bɪ'liːfs] [æz; əz] ['fɑːli] .

considering	most	of	his	former	beliefs	as	folly	.
考虑	最多	的	他的	以前的	信仰	作为	蠢事	.

男孩们让查茨非常烦恼，以至于他逐渐开始认为自己以前的大部分信念都是愚蠢的。

[stɪl] , [ðə; ði] [mɪr] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɔːntɪd] [haʊs] [set][hɪz; ɪz] [nəːvs] [tuː; tə] ['kwɪvərɪŋ] .

Still	,	the	mere	mention	of	a	haunted	house	set	his	nerves	to	quivering	.
仍然	,	这	仅仅	提到	的	一个	闹鬼的	房子	放	他的	神经	到	颤抖	.

然而，仅仅是提到鬼屋，就让他神经紧绷，不寒而栗。

['tʃæts] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['tɪmɪd] ['feloʊ] [wen] [ʌp] [ə'genst] ['eniθɪŋ] ['bɔːdərɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['goʊstli] ,

Chatz	**might**	**be**	**a**	**timid**	**fellow**	**when**	**up**	**against**	**anything**	**bordering**	**upon**	**the**	**ghostly**	**,**
查茨	可能	是	一个	胆小	同伴	什么时候	向上	反对	任何事物	毗邻	之上	这	幽灵般的	,

查茨在面对任何接近鬼魂的事物时，可能会变得胆怯。

[bʌt; bət][ɑːn][ɔːl] ['ʌðər] [ə'keiʒənz] [hiː; hi][hæd; həd] ['pruːvn] [hɪm'self] [breɪv] , ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt]

but	**on**	**all**	**other**	**occasions**	**he**	**had**	**proven**	**himself**	**brave**	**,**	**almost**	**to**	**the**	**point**
但	在	全部	其他	场合	他	有	已证实	他自己	勇敢的	,	几乎	到	这	观点

[ʌv; əv] ['ræʃnəs] .

of	**rashness**	**.**
的	鲁莽	.

但在其他所有场合，他都表现得非常勇敢，几乎到了鲁莽的地步。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] " ['daʊtɪŋ] [dʒɔːrdʒ] " [huː] [bɜːrst] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɑːrʃ] [læf] .

It	**was**	**"**	**Doubting**	**George**	**"**	**who**	**burst**	**out**	**into**	**a**	**harsh**	**laugh**	**.**
它	曾是	"	怀疑	乔治	"	WHO	爆裂	出去	进入	一个	残酷的	笑	.

是"多疑的乔治"突然发出了一声刺耳的笑声。

" [ə; eɪ] ['hɔːntɪd] [haʊs] !

"	**A**	**haunted**	**house**	**!**
"	一个	闹鬼的	房子	!

"鬼屋！"

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**he**	**exclaimed**	**.**
"	他	惊呼	.

"他惊呼道。"

" ['goʊsts] !

"	**Ghosts**	**!**
"	鬼魂	!

"鬼魂！

[streɪndʒ] [nɒkɪŋz] !

Strange	**knockings**	**!**
奇怪的	敲门声	!

奇怪的敲击声！

['θrɪlɪŋ] ['hwispəz] !

Thrilling	**whispers**	**!**
惊险	低语	!

令人心惊的低语！

[aɪs] - [koʊld][hændz] !

Ice	**-**	**cold**	**hands**	**!**
冰	-	寒冷的	双手	!

手冰凉！

[oʊ] , [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ][lɑːrk] !

Oh	**,**	**my**	**,**	**what**	**a**	**lark**	**!**
哦	,	我的	,	什么	一个	云雀	!

哦，我的天哪，真是太有趣了！

[aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ə'genst] [ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

I've	**always**	**wanted**	**to**	**get**	**up**	**against**	**a**	**thing**	**like**	**that**	**.**
我已经	总是	通缉	到	得到	向上	反对	一个	事物	喜欢	那	.

我一直都想挑战一下那样的事情。

[dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] - [ɪm] [ðə; ði] [liːst] [bɪt] .

Don't	**believe**	**in**	**'**	**em**	**the**	**least**	**bit**	**.**
不	相信	在	-	呃	这	至少	少量	.

一点也不相信他们。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] [tɪl] [juː; jʊ][wʌz; wəz] [greɪ] - ['hedɪd] , [ænd; ənd][aɪ'd][dʒʌst] [læf] .

You	could	talk	to	me	till	you	was	gray	-	headed	,	and	I'd	just	laugh	.
你	可以	讲话	到	我	直到	你	曾是	灰色的	-	标题	,	和	ID	只是	笑	.

就算你跟我聊到头发都白了，我也会哈哈大笑。

[ðer; ðər] ['nevər] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['goʊsts] , ['nevər] !

There	never	was	such	things	as	ghosts	,	never	!
那里	绝不	曾是	这样的	事物	作为	鬼魂	,	绝不	!

根本没有鬼这种东西，绝对没有！

" ['tʃæts] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ['ræðər] ['kwɪrli] .

"	Chatz	looked	at	him	rather	queerly	.
"	查茨	看起来	在	他	相当	奇怪地	.

查茨用一种很奇怪的眼神看着他。

" [oʊ] , [wel] , [pər'hæps] [jʊə(r)] [raɪt] , [dʒɔːrdʒ] , " [hiː; hi] [sed] , ['hoʊldɪŋ] [hɪm'self] [ɪn] [tʃek] ,

"	Oh	,	well	,	perhaps	you're	right	,	George	,	"	he	said	,	holding	himself	in	check	,
"	哦	,	出色地	,	也许	你是	正确的	,	乔治	,	"	他	说	,	保持	他自己	在	查看	,

“哦，好吧，也许你是对的，乔治，”他强忍着情绪说道。

" [bʌt; bət] [aɪv] [riːd] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] ['prɪti] [rʌf] [iks'piəriənsiz] . "

"	but	I've	read	of	some	people	who	had	pretty	rough	experiences	.	"
"	但	我已经	读	的	一些	人们	WHO	有	漂亮的	粗糙的	经历	.	"

“但我听说过一些人有过非常糟糕的经历。”

" [ræts] !

"	Rats	!
"	老鼠	!

“老鼠！”

[ðeɪ] [fuːld] [ðəm'selvz] ['evri] [taɪm] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [wʊd] [nɑːt] [bɪ'liːv] .

They	fooled	themselves	every	time	,	"	declared	the	boy	who	would	not	believe	.
他们	被骗了	他们自己	每一个	时间	,	"	声明	这	男生	WHO	会	不是	相信	.

“他们每次都自欺欺人，”那个不相信的男孩说道。

" [bet] [juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [wɪnd] ['wɪslɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] [nɑːt] [hoʊl] ,

"	Bet	you	it	was	the	wind	whistling	through	a	knot	hole	,
"	赌注	你	它	曾是	这	风	吹口哨	通过	一个	结	洞	,

我敢肯定那是风吹过树节孔发出的呼啸声。

[ɔːr][ə; eɪ]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][ræts] ['skwiːkɪŋ] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːlz] .

or	a	parcel	of	rats	squeaking	and	fighting	between	the	walls	.
或者	一个	包裹	的	老鼠	吱吱作响	和	斗争	之间	这	墙壁	.

或者一群老鼠在墙间吱吱叫着、打架。

['goʊsts] !

Ghosts	!
鬼魂	!

鬼魂！

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌem 'iː] [læf] . "

It	makes	me	laugh	.	"
它	制作	我	笑	.	"

这让我发笑。

" [seɪm] [hɪr] , " [dɪ'klerd] [red] .

"	Same	here	,	"	declared	Red	.
"	相同的	这里	,	"	声明	红色的	.

“我也是，”雷德说道。

" ['lɪs(ə)n] !

"	Listen	!
"	听	!

“听！

" [ɪk'skleɪmd] ['læri] [dʒʌst] [ðen] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɔ:l] [-]
" exclaimed Larry just then , making them all [31]
" 惊呼 拉里 只是 然后 , 制作 他们 全部 [-]

“就在这时，拉里惊呼道，让他们都[31]

[stɑ:rt] .
start .
开始 .

开始。

[θru:] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [ðə; ði] [swi:t] [klɪr] [noʊts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bju:gl] .
Through the timber ahead of them came the sweet clear notes of a bugle .
通过 这 木材 前方 的 他们 来了 这 甜的 清除 笔记 的 一个 号角 .

前方树林中传来清脆悦耳的号角声。

" [toʊld][ju:; jʊ][soʊ] , ['fɛloʊz] , " [dɪ'klerd] ['mæti] , ['smaɪlɪŋ] ; " [ðæts] ['elmər] .
" Told you so , fellows , " declared Matty , smiling ; " that's Elmer .
" 讲述 你 所以 , 伙伴们 , " 声明 马蒂 , 微笑 ; " 那就是 埃尔默 .

“我早就告诉过你们了，伙计们，”马蒂笑着说道，“那就是埃尔默。”

['hi:z] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði]['bju:gl] ['nɪrli] [æz; əz] [wel] [æz; əz][mɑ:rk] [hɪm'self] . "
He's learning to use the bugle nearly as well as Mark himself . "
他是 学习 到 使用 这 号角 几乎 作为 出色地 作为 标记 他自己 . "

他吹号吹得越来越好了，几乎和马克本人一样好了。

" [ðen] [wɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [treɪl] ['fɑ:loʊɪŋ] , [ɑ:r; ər][wi:; wi] ? " [æskt] ['lændi] ,
" Then we're at the end of our trail following , are we ? " asked Landy ,
" 然后 是 在 这 结尾 的 我们的 踪迹 下列的 , 是 我们 ? " 问 兰迪 ,

“那我们追踪的路线就到尽头了吧？”兰迪问道。

[nɑ:t] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'li:f] ,
not without a sigh of relief ,
不是 没有 一个 叹 的 宽慰 ,

不禁长舒一口气。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][nɑ:t] [bɪn] [æz; əz] ['i:zi] [wɜ:rk][ɪn][hɪz; ɪz] [keɪs] [æz; əz][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [les] [staʊt]
for it had not been as easy work in his case as with his less stout
为了 它 有 不是 到过 作为 简单的 工作 在 他的 案件 作为 和 他的 较少的 肥硕
['kɒmreɪdz] .
comrades .
同志们 .

因为对他来说，这项工作并不像对他那些体格较弱的同伴那样轻松。

" [wel] , ['prɪti] [nɪr] , " ['mæti] [rɪ'plaɪd] .
" Well , pretty near , " Matty replied .
" 出色地 , 漂亮的 靠近 , " 马蒂 回复 .

“嗯，差不多了。”马蒂回答道。

" [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][ʌp] [tɪl] [wi:; wi] [kʌm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] . "
" We've got to keep it up till we come in sight of the mill . "
" 我们已经 得到 到 保持 它 向上 直到 我们 来 在 视线 的 这 磨 . "

“我们必须坚持下去，直到看到磨坊为止。”

" [bʌt; bət] [waɪ] ? " [æskt] [dʒɔ:rdʒ] , [hu:] [si:md] [tu:; tə][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] ['evri] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ,
" But why ? " asked George , who seemed to want to know every little thing ,
" 但 为什么 ? " 问 乔治 , WHO 似乎 到 想 到 知道 每一个 小的 事物 ,

“可是为什么呢？”乔治问道，他似乎想知道所有细节。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tu:; tə]['ɑ:bdʒekt] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ɪt'self] .
so that his natural tendency to object might have a chance to show itself .
所以 那 他的 自然的 趋势 到 目的 可能 有 一个 机会 到 展示 本身 .

这样，他天生的反对倾向就有机会表现出来。

" [oʊ] , [wel] , [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][wʌn] [mɔːr] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] ,
" Oh , well , there might be one more opening for a message ,
" 哦 , 出色地 , 那里 可能 是 一 更多的 开幕 为了 一个 信息 ,

“哦，或许还有一个留言的空位。”

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] [meɪn] ['bɪznəs] [ɪz][tuː; tə] [trænz'leɪt] [ðiːz] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
and our main business is to translate these , you know . "
和 我们的 主要的 商业 是 到 翻译 这些 , 你 知道 . "

我们的主要业务就是翻译这些内容，你知道的。

" [duː][wiː; wi] [steɪ] [lɔːŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [mɪl] ? " [æskt] ['tʃæts] .
" Do we stay long at the old mill ? " asked Chatz .
" 做 我们 停留 长的 在 这 老的 磨 ? " 问 查茨 .

“我们要在老磨坊待很久吗？”查茨问道。

[red] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [kwɪk] , [sə'spɪʃəs] [lʊk] .
Red gave him a quick , suspicious look .
红色的 给予 他 一个 快的 , 可疑的 看 .

雷德迅速地、怀疑地看了他一眼。

" [ɔː] , [aɪ] ['rekən] [aɪ] [noʊ] [wɒts] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmˌrædz] [maɪnd] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" Aw , I reckon I know what's on our comrade's mind , " he remarked , with a
" 啊 , 我 估计 我 知道 是什么 在 我们的 同志的 头脑 , " 他 评论 , 和 一个
[wɪŋk] .
wink .
眨眼 .

“哦，我想我知道我们这位同志在想什么了，”他眨了眨眼说道。

" [æz; əz] [wʌt] ? " [di'mɑːndid] ['lændi] .
" As what ? " demanded Landy .
" 作为 什么 ? " 要求 兰迪 .

“当什么？”兰迪质问道。

" ['tʃæts] [θɪŋks] ['hiːd] [laɪk] [tuː; tə] [praʊl] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðæt] [goʊst] [hæz; həz] [left]
" Chatz thinks he'd like to prowl around some , and see if that ghost has left
" 查茨 思考 他会 喜欢 到 潜行 大约 一些 , 和 看 如果 那 鬼 有 左边
['eni] [saɪnz] .
any signs .
任何 标志 .

“查茨想四处转转，看看那个鬼魂是否留下了什么痕迹。”

- [teɪnt] ['ɔːf(ə)n] ['hiːz] [hæd; həd][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [miːt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['riːəl] ['hɔːntɪd] [haʊs] , [eɪ] ,
' Tain't often he's had a chance to meet up with a real haunted house , eh ,
- 污点 经常 他是 有 一个 机会 到 见面 向上 和 一个 真实的 闹鬼的 房子 , 嗯 ,

他很少有机会去真正的鬼屋探险，是吧?

['tʃæts] ? " [ænd; ənd] [red] [geɪv] [ðə; ði] ['sʌðərn] [bɔɪ] [ə; eɪ][slaɪ][dɪg][ɪn][ðə; ði][rɪbz] .
Chatz ? " and Red gave the Southern boy a sly dig in the ribs .
查茨 ? " 和 红色的 给予 这 南方 男生 一个 狡猾 挖 在 这 肋骨 .

查茨？“然后雷德偷偷地捅了捅南方男孩的肋骨。

" ['nevər] [hæd; həd] [ðæt] ['pleʒər] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [laɪf] , ['fɛloʊz] , [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]
" Never had that pleasure in all my life , fellows , I assure you , " replied the
" 绝不 有 那 乐趣 在 全部 我的 生活 , 伙伴们 , 我 保证 你 , " 回复 这
['sʌðərn] [bɔɪ] ,
Southern boy ,
南方 男生 ,

“伙计们，我向你们保证，我这辈子都没享受过这种乐趣，”南方男孩回答道。

[wɪð; wɪθ] [ɪl] - [kən'siːld] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['mænər] .
with ill - concealed delight in his manner .
和 患病的 - 暗 喜 在 他的 方式 .

他举止间流露出难以掩饰的喜悦。

" [bʌt; bət] [seɪ] , [noʊ] [rɪ'spektəbl] [goʊst] [wʌz; wəz] ['evər] [noʊn] [tu:; tə] [wɔ:k] [ɪk'sept] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] ,
" But say , no respectable ghost was ever known to walk except at midnight ,
" 但 说 , 不 可敬 鬼 曾是 曾经 已知 到 走 除了 在 午夜 ,

但是，比如说，人们所知的体面鬼魂从来不会在午夜以外的地方行走，

[ænd; ənd] [wi:; wi] [dəunt] [ɪn'tend] ['kæmpɪŋ] [aʊt] [æt; ət] [-]
and we don't intend camping out at [32]
和 我们 不 打算 野营 出去 在 [-]

我们并不打算在[32]露营

[ðə; ði] [oʊld] [mɪl] , [du:] [wi:; wi] , [dʒʌst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪli] [tɔ:k] ? " [æskt] [dʒɔ:rdʒ] .
the old mill , do we , just because of this silly talk ? " asked George .
这 老的 磨 , 做 我们 , 只是 因为 的 这 愚蠢的 讲话 ? " 问 乔治 .

“难道就因为这番愚蠢的谈话，我们就得去修那座老磨坊吗？”乔治问道。

" [oʊ] , [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ju: 'es] [dəunt] , [bʌt; bət] ['tʃæts] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] ['noʊʃ(ə)n] [tu:; tə] [steɪ] ['oʊvər] ,
" Oh , the rest of us don't , but Chatz might take a notion to stay over ,
" 哦 , 这 休息 的 我们 不 , 但 查茨 可能 拿 一个 概念 到 停留 超过 ,

“哦，我们其他人不会，但查茨可能会考虑留下来过夜。”

" [læft] [red] .
" laughed Red .
" 笑了 红色的 .

“雷德笑了。”

" [wen] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ɪz] [set] [ɑ:n] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [θɪŋz] [hi:; hi] [dəunt] [ˌʌndər'stænd] ,
" When a fellow is set on investigating things he don't understand ,
" 什么时候 一个 同伴 是 放 在 调查 事物 他 不 理解 ,

“当一个人执意要调查他不了解的事情时，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['nevər] [ment] [fɔ:r; fər] [ju: 'es] [tu:; tə] [ˌʌndər'stænd] ,
and which were never meant for us to understand ,
和 哪个 是 绝不 意思是 为了 我们 到 理解 ,

而这些原本就不是为了让我们理解的。

[ðeəz; ðəz] [dʒʌst] [noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [fɑ:r] [hi:; hi] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [geɪm] .
there's just no telling how far he will carry the game .
有 只是 不 讲述 如何 远的 他 将要 携带 这 游戏 .

谁也说不准他能把这场比赛带向何方。

" ['tʃæts] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɔ:fti] [lʊk] .
" Chatz gave him a lofty look .
" 查茨 给予 他 一个 高远 看 .

查茨给了他一个高傲的眼神。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['kɑ:mplɪmənt] , [sə] , " [hi:; hi] [sed] .
" Thank you for the compliment , suh , " he said .
" 感谢 你 为了 这 赞扬 , 苏 , " 他 说 .

“谢谢你的夸奖，先生，”他说。

[ðeɪ] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] " [spʊr] " [ʌv; əv] [ðə; ði] [tu:] [haʊndz] , [left] [soʊ] ['pleɪnli] [fɔ:r; fər]
They continued to follow the " spoor " of the two hounds , left so plainly for
他们 持续 到 跟随 这 " 痕迹 " 的 这 二 猎犬 , 左边 所以 显然 为了
[ðer; ðər] ['gaɪd(ə)ns] .
their guidance .
他们的 指导 .

他们继续沿着两只猎犬留下的清晰的“踪迹”前进，这些踪迹是专门为他们指引方向的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [stɪk] [ðæt] [held] [ə; eɪ][bɑːrk] " ['mesɪdʒ] " [wʌz; wəz]

It	was	not	long	before	another	stick	that	held	a	bark	"	message	"	was
它	曾是	不是	长的	前	其他	戳	那	握住	一个	吠	"	信息	"	曾是

[dɪ'skʌvərd] .

discovered	.
发现	.

不久之后，人们又发现了一根带有树皮“信息”的树枝。

[ænd; ənd] ['lændi] [felt] [ɪ'mensli] [ɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [baɪ][sʌm; səm] [tʃæns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn]

And	Landy	felt	immensely	elated	to	think	that	by	some	chance	he	had	been
和	兰迪	毛毡	非常	欣喜若狂	到	思考	那	经过	一些	机会	他	有	到过

[ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] " [saɪn] . "

the	first	to	see	the	"	sign	.	"
这	第一的	到	看	这	"	符号	.	"

兰迪感到无比兴奋，因为他觉得自己可能是第一个看到“标志”的人。

" [aɪl] [sər'praɪz] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [jet] , [dʒʌst][mɑːrk][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] ['tʃʌkld] ,

"	I'll	surprise	you	fellows	yet	,	just	mark	me	,	"	he	chuckled	,
"	患病的	惊喜	你	伙伴们	然而	,	只是	标记	我	,	"	他	轻笑	,

“我还会给你们带来惊喜的，等着瞧吧。”他轻笑着说。

[waɪl] ['mæti] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['kærəktərz] ['elmər] [hæd; həd] [mɑːrkt]

while	Matty	was	trying	to	read	the	queer	little	characters	Elmer	had	marked
尽管	马蒂	曾是	尝试	到	读	这	酷儿	小的	人物	埃尔默	有	标记

[ə'pɑːn][ðə; ði] [braʊn] ['ɪnər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [freʃ] [bɑːrk][tɔːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [triː] [kloʊz]

upon	the	brown	inner	side	of	the	fresh	bark	torn	from	a	convenient	tree	close
之上	这	棕色的	内	边	的	这	新鲜的	吠	撕裂	从	一个	方便的	树	关闭

[baɪ] .

by	.
经过	.

马蒂正努力辨认埃尔默在附近一棵方便的树上撕下的新鲜树皮的棕色内侧所刻的那些奇怪的小字。

" [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , [oʊld][tɑːp] , " [ri'mɑːkt] [red] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['kʌstəmeri] [ɪn'θuːziæzəm] .

"	Wish	you	would	,	old	top	,	"	remarked	Red	,	with	his	customary	enthusiasm	.
"	希望	你	会	,	老的	顶部	,	"	评论	红色的	,	和	他的	习惯	热情	.

“但愿如此，老家伙，”雷德用他惯有的热情说道。

" [juːl] [get][tuː; tə][laɪk] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] , [ðə; ði] ['fɑːrðər] [juː; jʊ][goʊ] , " [sed]

"	You'll	get	to	like	all	these	things	more	and	more	,	the	farther	you	go	,	"	said
"	你会	得到	到	喜欢	全部	这些	事物	更多的	和	更多的	,	这	更远	你	去	,	"	说

['læri] .

Larry	.
拉里	.

“你走得越远，就会越来越喜欢这些东西，”拉里说。

" [aɪ] [fiːl] [ðæt] [weɪ] [ɔːl'redi] , " [wʌz; wəz] ['lændiz] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] ;

"	I	feel	that	way	already	,	"	was	Landy's	quick	reply	;
"	我	感觉	那	方式	已经	,	"	曾是	兰迪的	快的	回复	;

“我已经有这种感觉了，”兰迪迅速回答道；

" ['oʊnli][aɪm] [ðæt] ['klʌmzi] [ænd; ənd] [sloʊ] - ['wɪtɪd] [aɪ][dʒʌst][dəunt] [siː] [haʊ] [aɪm]['evər] ['goʊɪŋ][tuː; tə]

"	only	I'm	that	clumsy	and	slow	-	witted	I	just	don't	see	how	I'm	ever	going	to
"	仅有的	我是	那	笨拙	和	慢的	-	机智的	我	只是	不	看	如何	我是	曾经	去	到

[kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prə'seʃ(ə)n] . "

keep	up	with	the	procession	.	"
保持	向上	和	这	游行	.	"

“只是我太笨拙、反应太慢了，我真不知道自己怎么才能跟上队伍。”

" ['elmər] [sez] [its] ['oʊnli] ['kiːpɪŋ] [ˌevər'læstɪŋli] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [skaʊt] , "
" Elmer says it's only keeping everlastingly at it that makes a good scout , "
" 埃尔默 说道 它是 仅有的 保持 永恒地 在 它 那 制作 一个 好的 侦察 , "
[riˈmɑːkt] ['tʃæts] .
remarked Chatz .
评论 查茨 .

“埃尔默说，只有坚持不懈才能成为一名优秀的球探，”查茨评论道。

['evɪdəntli] , [frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðiːz] [bɔɪz] [kən'tɪnjuəli] ['kwoʊtɪd] " ['elmər] ,
Evidently , from the way these boys continually quoted " Elmer ,
显然 , 从 这 方式 这些 男孩们 持续 引 " 埃尔默 ,

显然，从这些男孩不断引用“埃尔默”的方式来看，

" [ðə; ði] [ə'sɪstənt] [skaʊt] ['mæstər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['pɑːpjələr] [-]
" the assistant scout master must be a very popular [33]
" 这 助手 侦察 掌握 必须 是 一个 非常 受欢迎的 [-]

“助理童子军领队一定很受欢迎[33]

['feloʊ] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ,
fellow in Hickory Ridge ,
同伴 在 山核桃 岭 ,

希科里里奇的同事

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv] [bɔɪ] ['neɪtʃər] [kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [rer]
and those who have made a study of boy nature can understand what rare
和 那些 WHO 有 制成 一个 学习 的 男生 自然 能 理解 什么 稀有的
['elɪmənts; 'eləmənts][ðə; ði] [sed] ['elmər] [mʌst; məst][hæv; həv][ɪn][hɪz; ɪz][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [soʊ] ['meni]
elements the said Elmer must have in his composition to make so many
元素 这 说 埃尔默 必须 有 在 他的 作品 到 制作 所以 许多
[frendz] [ænd; ənd][soʊ] [fjuː] ['enəmi] .
friends and so few enemies .
朋友们 和 所以 很少 敌人 .

研究过男孩性格的人都能理解，埃尔默身上一定具备哪些罕见的特质，才能结交这么多朋友，却只有这么少的敌人。

" [kʌm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [aɪv] [meɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mesɪdʒ] , " [sed] ['mæti] [dʒʌst] [ðen]
" Come around and see what I've made out of this message , " said Matty just then
" 来 大约 和 看 什么 我已经 制成 出去 的 这 信息 , " 说 马蒂 只是 然后
.
:
.

“过来看看我根据这条信息做了些什么，”马蒂这时说道。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kən'kluːdɪŋ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ,
It proved to be the concluding communication ,
它 已证实 到 是 这 总结 沟通 ,

事实证明，这是最后一次沟通。

[ænd; ənd][ɪn] [pleɪn] ['pɪktʃər] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn'fɔːrmd] [ðoʊz] [fɔːr; fər] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [left] [ðæt] [ðə; ði]
and in plain picture language informed those for whom it was left that the
和 在 清楚的 图片 语言 知情的 那些 为了 谁 它 曾是 左边 那 这
[tuː] [fɔksiz] [hæd; həd] [stɑːpt] [hɪr] ,
two foxes had stopped here ,
二 狐狸 有 停止 这里 ,

并用浅显易懂的图画语言告诉那些还能看懂的人，两只狐狸在这里停了下来。

[meɪd] [ə; eɪ] [dens] [smoʊk] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðer; ðər] ['mɪsɪŋ] ['kɑːmræd] , [ænd; ənd] [wen] [dʒɔɪnd] [baɪ]
made a dense smoke to attract their missing comrade , and when joined by
制成 一个 稠密 抽烟 到 吸引 他们的 丢失的 同志 , 和 什么时候 加入 经过
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他们制造了一团浓烟来吸引走失的同伴，当他赶到时，

[ðə; ði] [θriː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [təˈgeðər] [tuː; tə][ðə; ði]['rɑːndeɪvuː; 'rɑːndɪvuː][æt; ət][ðə; ði][oʊld] [mɪl] .

the	three	had	gone	on	together	to	the	rendezvous	at	the	old	mill	.
这	三	有	已消失	在	一起	到	这	会合	在	这	老的	磨	.

三人一同前往旧磨坊赴约。

" [faɪn] , " [kraɪd] ['lændi] , [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['stɔːri] [ðoʊz] [ruːd] ['drɔɪŋz]

"	Fine	,	"	cried	Landy	,	when	he	heard	what	a	remarkable	story	those	rude	drawings
"	美好的	,	"	哭	兰迪	,	什么时候	他	听到	什么	一个	卓越	故事	那些	粗鲁的	图画

[toʊld] .

told	.
讲述	.

“太好了！”兰迪听到那些粗俗的图画讲述的非凡故事后喊道。

" ['veri] [gʊd] — [ɪf] [truː] , " [əd'mɪtɪd] [dʒɔːrdʒ] .

"	Very	good	—	if	true	,	"	admitted	George	.
"	非常	好的	—	如果	真的	,	"	承认	乔治	.

“如果属实，那就太好了，”乔治承认道。

" [wel] , [kʌm] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [wiːl] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [læft] ['mæti] ;

"	Well	,	come	along	and	we'll	prove	it	,	"	laughed	Matty	;
"	出色地	,	来	沿着	和	出色地	证明	它	,	"	笑了	马蒂	;

“好吧，那就跟我们来，我们证明给你看，”马蒂笑着说；

" [fɔːr; fər] [ənˈles] [aɪ] [mɪs] [maɪ] [ges] [ðə; ði] [mɪl] [ɪz] [kloʊz] [baɪ] . "

"	for	unless	I	miss	my	guess	the	mill	is	close	by	.	"
"	为了	除非	我	错过	我的	猜测	这	磨	是	关闭	经过	.	"

“除非我猜错了，否则磨坊就在附近。”

" [ʃʊr] , " [dɪ'klerd] [red] .

"	Sure	,	"	declared	Red	.
"	当然	,	"	声明	红色的	.

“当然，”雷德说道。

" [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [nɔɪz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [sʌm; səm] ['rɑːks] , [ɔːr]['oʊvər][ə; eɪ] [mɪl]

"	I	can	hear	the	noise	of	water	tumbling	down	some	rocks	,	or	over	a	mill
"	我	能	听到	这	噪音	的	水	翻滚	向下	一些	岩石	,	或者	超过	一个	磨

[dæm] .

dam	.
坝	.

“我能听到水从岩石上倾泻而下，或者越过磨坊水坝的声音。”

" [faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ænd; ənd] ['tʃæts] [kɔːld] [aʊt] :

"	Five	minutes	later	and	Chatz	called	out	:
"	五	分钟	之后	和	查茨	称为	出去	:

五分钟后，查茨喊道：

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] , [sə] !

"	There	you	are	,	suh	!
"	那里	你	是	,	苏	!

“你在这儿呢，先生！”

" [ðə; ði] [mɪl] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [θruː] [ðə; ði] [triːz] ,

"	The	mill	could	be	seen	through	the	trees	,
"	这	磨	可以	是	已见	通过	这	树木	,

透过树木可以看到磨坊，

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [felt] [ðə; ði] ['gretɪst] ['iːgərnəs] [tuː; tə] ['hɜːri] [əˈlɔːŋ] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ðɪs]

and	all	of	the	boys	felt	the	greatest	eagerness	to	hurry	along	and	reach	this
和	全部	的	这	男孩们	毛毡	这	最	渴望	到	匆忙	沿着	和	抵达	这

[spɑːt] .

spot	.
点	.

所有男孩都迫不及待地想要快点到达这里。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʌntʃ] [hæd; həd] ['evər] [set] [aɪz] [ɑːn] [mʌnziːz] [mɪl] ,

It	happened	that	none	of	this	bunch	had	ever	set	eyes	on	Munsey's	mill	,
它	发生	那	没有任何	的	这	束	有	曾经	放	眼睛	在	芒西	磨	,

碰巧的是，这群人中没有一个人见过芒西的磨坊。

[ɔːr][ðə; ði][pɑːnd][dʒʌst] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

or	the	pond	just	above	it	.
或者	这	池塘	只是	多于	它	.

或者它上面的那个池塘。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] ['nɪrər] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [fɔːr; fər] ['fɪʃɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

There	were	plenty	of	places	nearer	Hickory	Ridge	for	fishing	purposes	.
那里	是	很多	的	地方	更近	山核桃	岭	为了	钓鱼	目的	.

希科里岭附近有很多适合钓鱼的地方。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [dɪr] [fə'mɪliər] [oʊld] " ['swɪmɪŋ] [hoʊl] " [wʌz; wəz] [mɔːr] [kən'viːniənt]

And	besides	,	the	dear	familiar	old	"	swimming	hole	"	was	more	convenient
和	除了	,	这	亲爱的	熟悉的	老的	"	游泳	洞	"	曾是	更多的	方便的

[ðæn; ðən] [ðɪs] [pleɪs] ,

than	this	place	,
比	这	地方	,

而且，我们熟悉的那个老“游泳池”比这里方便多了。

['nɪrli] ['sev(ə)n] [maɪlz] [ə'weɪ] .

nearly	seven	miles	away	.
几乎	七	英里	离开	.

距离大约七英里。

" [aɪ] [siː] ['elmər] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] , " [əb'zɜːrvd] ['læri] . [-]

"	I	see	Elmer	and	Lil	Artha	,	"	observed	Larry	.	[	34	]
"	我	看	埃尔默	和	莉莉	阿尔塔	,	"	观察到	拉里	.	[	-	]

“我看到了埃尔默和小阿尔莎，”拉里说道。[34]

" [jes] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [ə'nʌðər] ['feloʊ] [dʒʌst] [bɪ'jɑːnd] .

"	Yes	,	and	there's	another	fellow	just	beyond	.
"	是的	,	和	有	其他	同伴	只是	超过	.

“是的，前面还有另一个家伙。”

[aɪ] ['rekən] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['taɪ] ['kɔlinz] , " [sed] ['tʃæts] .

I	reckon	it	must	be	Ty	Collins	,	"	said	Chatz	.
我	估计	它	必须	是	泰	柯林斯	,	"	说	查茨	.

“我猜一定是泰·柯林斯，”查茨说道。

['elmər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

Elmer	waited	for	them	to	come	up	.
埃尔默	等待	为了	他们	到	来	向上	.

埃尔默等着他们上来。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][dæm] [wɪtʃ]

He	and	his	companions	were	standing	on	the	edge	of	the	dam	which
他	和	他的	同伴	是	常设	在	这	边缘	的	这	坝	哪个

[hæd; həd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [bɪn] [bɪlt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hoʊld][ʌp][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ði][bɪg]

had	long	ago	been	built	in	order	to	hold	up	the	water	and	form	the	big
有	长的	前	到过	建造	在	命令	到	抓住	向上	这	水	和	形式	这	大的

['loʊnli] ['lʊkɪŋ] [pɑːnd] [bɪ'jɑːnd] .

lonely	looking	pond	beyond	.
孤独	寻找	池塘	超过	.

他和同伴们站在水坝边缘，这座水坝是很久以前为了蓄水而修建的，形成了远处那片看起来孤零零的大池塘。

" [ʊx；ɜː] , [wʌt] [ə; eɪ] ['spuːki] ['lʊkɪŋ] [pleɪs] [ðɪs] [ɪz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['læri] ,

"	Ugh	,	what	a	spooky	looking	place	this	is	!	"	exclaimed	Larry	,
"	啊	,	什么	一个	幽灵般的	寻找	地方	这	是	！	"	惊呼	拉里	,

“呃，这地方看起来真阴森！”拉里惊呼道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [druː] [ʌp] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][bɪg][pɑːnd] ,

as	soon	as	they	drew	up	where	they	could	look	out	on	the	big	pond	,
作为	很快	作为	他们	画	向上	在哪里	他们	可以	看	出去	在	这	大的	池塘	,

他们一靠岸，就能看到大池塘了。

[ɪts] ['sɜːrfɪs] [ɪn] ['pleɪsɪz] ['pɑːrtli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['lɪli] [plænts] ,

its	surface	in	places	partly	covered	with	lily	plants	,
它是	表面	在	地方	部分	涵盖	和	百合	植物	,

其表面某些地方被百合花覆盖，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] ['treɪlɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['wiːpɪŋ] ['wiləuz] ['dɪpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

and	the	long	trailing	branches	of	weeping	willows	dipping	down	to	the	water	.
和	这	长的	尾随	分支	的	哭泣	柳树	浸渍	向下	到	这	水	.

还有垂柳长长的枝条垂到水边。

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊr] [ɪz] , [sə] ! " [ri'mɑːkt] ['tʃæts] , ['pleɪnli] ['ɪntrəstɪd] , [ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪk'saɪtɪd] .

"	It	sure	is	,	suh	!	"	remarked	Chatz	,	plainly	interested	,	and	not	a	little	excited	.
"	它	当然	是	,	苏	!	"	评论	查茨	,	显然	感兴趣的	,	和	不是	一个	小的	兴奋的	.

“确实如此，先生！”查茨说道，显然很感兴趣，而且相当兴奋。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , ['elmər] , " [kɔːld] [aʊt] ['mæti] ;

"	Here	we	are	,	Elmer	,	"	called	out	Matty	;
"	这里	我们	是	,	埃尔默	,	"	称为	出去	马蒂	;

“我们到了，埃尔默，”马蒂喊道；

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['sekənd] [bʌntʃ] [wɪl] [biː; bi] [ə'lɔːŋ] [suːn] .

"	and	I	guess	the	second	bunch	will	be	along	soon	.
"	和	我	猜测	这	第二	束	将要	是	沿着	很快	.

“我猜第二批人很快就会来了。”

[aɪ] [siː] ['taɪ][ænd; ənd]['toʊbi] , [bʌt; bət]['wɛrz, 'hwɛrz][næt] [skɔt] ?

I	see	Ty	and	Toby	,	but	where's	Nat	Scott	?
我	看	泰	和	托比	,	但	在哪里?	纳特	斯科特	?

我看到了泰和托比，但纳特·斯科特在哪儿?

" ['elmər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['sɪriəs] [lʊk] .

"	Elmer	gave	him	a	serious	look	.
"	埃尔默	给予	他	一个	严肃的	看	.

埃尔默严肃地看了他一眼。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wɪə(r)] ['wʌndərɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	That's	just	what	we're	wondering	,	"	he	said	.
"	那就是	只是	什么	是	好奇	,	"	他	说	.

“这正是我们想知道的，”他说。

" [ðeɪ] [ɔːl] [riːtʃt] [ðə; ði][oʊld] [mɪl] , [juː; jʊ] [siː] ,

"	They	all	reached	the	old	mill	,	you	see	,
"	他们	全部	达到	这	老的	磨	,	你	看	,

“他们都到达了那座旧磨坊，你看，”

[bʌt; bət][næt] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['dɪsə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] ['maɪti] [kwɪr] [weɪ] !

but	Nat	seems	to	have	disappeared	in	a	mighty	queer	way	!
但	纳特	似乎	到	有	消失	在	一个	强大的	酷儿	方式	!

但娜特似乎以一种非常奇怪的方式消失了!

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	CHAPTER	III	.
"	章	三、	.

第三章

[ðə; ði] [streɪndʒ] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv] [næt] .

THE	STRANGE	DISAPPEARANCE	OF	NAT	.
这	奇怪的	消失	的	NAT	.

纳特的离奇消失

" [oʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

" ['tʃæts] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [saʊnd] ['æftər]['elmər][hæd; həd]
" Chatz was the only one who gave utterance to a sound after Elmer had
" 查茨 曾是 这 仅有的 一 WHO 给予 发声 到 一个 声音 后 埃尔默 有
[meɪd] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] ,
made this surprising ,
制成 这 奇怪 ,

“在埃尔默做出这个令人惊讶的举动之后，只有查茨发出了声音。”

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'lɑːrmɪŋ] , [əd'mɪʃ(ə)n] . [-]
as well as alarming , admission . [35]
作为 出色地 作为 令人担忧 , 入学 . [-]

令人震惊的是，承认这一点。[35]

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] , [fɜːrst][æt; ət]['elmər] , [ðen] [æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θriː]
The others were looking , first at Elmer , then at each of his three
这 其他的 是 寻找 , 第一的 在 埃尔默 , 然后 在 每个 的 他的 三
[kəm'pænjənz] [æz; əz] [wel] ;
companions as well ;
同伴 作为 出色地 ;

其他人先是看着埃尔默，然后又看着他的三个同伴；

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [aʊt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɪzməl] [pɑːnd] [ðæt] [ə'suːmd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
and finally out upon the dismal pond that assumed much the appearance of a
和 最后 出去 之上 这 惨淡 池塘 那 假定 很多 这 外貌 的 一个
[leɪk] ,
lake ,
湖 ,

最后，他们来到了那片阴沉沉的池塘边，池塘看起来很像一个湖泊。

[ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [soʊ][fɑːr][ʌp][ðə; ði] ['væli] , ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] , [ɪn][fækt] .
it stretched so far up the valley , almost a quarter of a mile , in fact .
它 拉伸 所以 远的 向上 这 谷 , 几乎 一个 四分之一 的 一个 英里 , 在 事实 .

它沿着山谷一直延伸到很远的地方，实际上将近四分之一英里。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] [ðeɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['nɔɪzi] ['skoʊldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][æz; əz]
Just then the only sound they heard was the noisy scolding of the water as
只是 然后 这 仅有的 声音 他们 听到 曾是 这 嘈杂 责骂 的 这 水 作为
[ˌaɪ 'tiː] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [spɪl] [ɔːr]['eɪprən][ʌv; əv][ðə; ði] [staʊt] [dæm] [ðæt] [hæd; həd] [stʊd] [ɔːl] [ðiːz] [lɔːŋ]
it went over the spill or apron of the stout dam that had stood all these long
它 去 超过 这 洒 或者 围裙 的 这 肥硕 坝 那 有 站立 全部 这些 长的
['jɪrz] ,
years ,
年 ,

就在这时，他们唯一听到的声音是水流冲过坚固大坝的溢洪道或护堤时发出的嘈杂的轰鸣声，这座大坝已经屹立了这么多年。

[dɪ'faɪɪŋ] [flʌdz] [ænd; ənd][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [taɪm] .
defying floods and the ravages of time .
反抗 洪水 和 这 蹂躏 的 时间 .

抵御洪水和时间的侵蚀。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['tʃɪlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['loʊnsəm] ['kærəktər]

And	somehow	,	there	was	something	chilling	in	the	very	lonesome	character
和	不知何故	,	那里	曾是	某物	令人不寒而栗	在	这	非常	寂寞	特点

[ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

of	their	surroundings	.
的	他们的	周围环境	.

不知为何，他们周围环境的孤寂感中透着一丝不寒而栗的气息。

[ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [skaʊts] ['prez(ə)nt] , ['tʃæts] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [lʊk]

Of	the	ten	scouts	present	,	Chatz	seemed	to	be	the	only	one	who	did	not	look
的	这	十	侦察兵	展示	,	查茨	似乎	到	是	这	仅有的	一	WHO	做过	不是	看

['sɑ:ləm] .

solemn	.
庄严	.

在场的十名童子军中，查茨似乎是唯一一个看起来不那么严肃的人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['i:gər] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] ['bɔɪz] [dɑ:rk] [aɪz] ,

There	was	an	eager	glow	in	the	Southern	boy's	dark	eyes	,
那里	曾是	一个	渴望的	辉光	在	这	南方	男孩们	黑暗的	眼睛	,

南方男孩深邃的眼睛里闪烁着渴望的光芒。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ə'pi:ld] [tu:; tə] [ðæt] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [ˌsu:pər'stɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪtʃər] .

as	though	the	situation	appealed	to	that	element	of	superstition	in	his	nature	.
作为	尽管	这	情况	上诉	到	那	元素	的	迷信	在	他的	自然	.

仿佛这种情况激发了他天性中的迷信倾向。

[ænd; ənd] ['elmər] , [noʊtɪŋ] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ðæt] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ʌv; əv] [gli:] ,

And	Elmer	,	noting	this	expression	,	that	was	almost	of	glee	,
和	埃尔默	,	注意到	这	表达	,	那	曾是	几乎	的	高兴	,

埃尔默注意到这个表情，那几乎是欣喜若狂的表情。

[nu:] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv] ['tʃæts] ['fɑ:ndli] [bi'li:vd] [ðeɪ] [hæd; həd] [kjʊr] [hɪm; ɪm]

knew	that	when	the	companions	of	Chatz	fondly	believed	they	had	cured	him
知道	那	什么时候	这	同伴	的	查茨	深情地	相信	他们	有	治愈	他

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['sɪli] [feɪθ] [ɪn] ['goʊsts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

of	his	silly	faith	in	ghosts	and	such	things	,
的	他的	愚蠢的	信仰	在	鬼魂	和	这样的	事物	,

他知道，当查茨的同伴们满怀爱意地认为他们已经治好了他对鬼魂之类的愚蠢信仰时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)
第2/8页

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .
they had made a mistake .
他们 有 制成 一个 错误 .

他们犯了个错误。

[ðə; ði] [sneɪk] [hæd; həd]['oʊnli] [bɪn] " [skɔtʃt] , " [nɑ:t] [kɪld] .
The snake had only been " scotched , " not killed .
这 蛇 有 仅有的 到过 " 苏格兰威士忌 , " 不是 被杀 .

这条蛇只是被“擦伤”了，并没有被杀死。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ɔ:l'redi] [ə'weɪkənɪŋ] [ə'gen] , ['ʌndər] [ðə; ði][fɜ:rst] ['feɪvərəbl] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
It was already awakening again , under the first favorable conditions .
它 曾是 已经 唤醒 再次 , 在下面 这 第一的 有利 状况 .

在最初的有利条件下，它已经开始复苏了。

" [seɪ] , [ðɪs] [eint] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [di'mɑ:ndid] [red] .
" Say , this ain't any part of the game , is it ? " demanded Red .
" 说 , 这 不是 任何 部分 的 这 游戏 , 是 它 ? " 要求 红色的 .

“我说，这可不是游戏规则的一部分，对吧？”雷德问道。

" [jes] , [ju:; jʊ][dəunt][ɪk'spekt][ˌju: 'es][tu:; tə] [ges] [wɒts] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][næt] ,
" Yes , you don't expect us to guess what's become of Nat ,
" 是的 , 你 不 预计 我们 到 猜测 是什么 变得 的 纳特 ,

“是的，你不会指望我们猜到纳特现在怎么样了，

[ænd; ənd] [ðen] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['grɪnɪŋ] [æt; ət][ˌju: 'es] , [pər'hæps] [əst'rædl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪm] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]
and then find him grinning at us , perhaps astraddle of a limb up in a
和 然后 寻找 他 咧嘴笑 在 我们 , 也许 跨骑 的 一个 肢 向上 在 一个
[bɪg] [tri:] ?
big tree ?
大的 树 ?

然后发现他咧嘴笑着看着我们，也许是跨坐在大树的树枝上？

" [ri'mɑ:kt] ['læri] .
" remarked Larry .
" 评论 拉里 .

拉里说道。

" [aɪ] [æskt] [ði:z] ['fɛloʊz] , " [sed] ['elmər] , ['sɪriəsli] ,
" I asked these fellows , " said Elmer , seriously ,
" 我 问 这些 伙伴们 , " 说 埃尔默 , 严重地 ,

“我问过这些人，”埃尔默严肃地说，

" [ænd; ənd][bəuθ]['toʊbi][ænd; ənd]['taɪ] [geɪv] [ˌem 'i:][ðer; ðər][wɜ:rd][ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ðæt] [noʊ] [geɪm] [ɔ:r][dʒoʊk]
" and both Toby and Ty gave me their word of honor that no game or joke
" 和 两个都 托比 和 泰 给予 我 他们的 单词 的 荣誉 那 不 游戏 或者 开玩笑
[wʌz; wəz][set] [ʌp] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
was set up between them .
曾是 放 向上 之间 他们 .

“托比和泰都向我保证，他们之间没有玩笑或恶作剧。”

[ɪf] [næt][ɪz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][præŋk] [ðen] ['hi:z] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:n][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] . " [-]
If Nat is playing a prank then he's doing it on his own account . " [36]
如果 纳特 是 玩耍 一个 恶作剧 然后 他是 正在做 它 在 他的 自己的 帐户 . " [-]

如果纳特是在恶作剧，那也是他自己做的。[36]

" [ænd; ənd][næt] [eint] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['feloʊ] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ][dʒoʊk][ɑ:n][hɪz; ɪz] [tʃʌmz]
" And Nat ain't generally the fellow to think of playing a joke on his chums
" 和 纳特 不是 一般来说 这 同伴 到 思考 的 玩耍 一个 开玩笑 在 他的 朋友们
,
,
,

“而且纳特通常不会想着跟朋友开玩笑。”

" [dɪ'klerd] ['læri] .
" declared Larry .
" 声明 拉里 .

拉里说道。

" [dʒi:] , [ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] [waɪld][ænd; ənd] ['wʊli] [naʊ] ! " [ri'mɑ:kt] ['lændi] ; " [aɪm][ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]
" Gee , this is getting wild and woolly now ! " remarked Landy ; " I'm all of a
" 吉 , 这 是 获得 荒野 和 毛茸茸的 现在 ! " 评论 兰迪 ; " 我是 全部 的 一个
['tremb(ə)l] .
tremble .
颤抖 .

“哎呀，这下可真是越来越疯狂了！”兰迪说道；“我浑身都在颤抖。”

[wʌt] [ɪf] [ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] [fel] ['oʊvər] [ðɪs] [dæm] [hɪr] , [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] ,
What if the poor fellow fell over this dam here , struck his head on a rock ,
什么 如果 这 贫穷的 同伴 跌倒 超过 这 坝 这里 , 击 他的 头 在 一个 岩石 ,

如果这个可怜的家伙从这座水坝上摔下来，头撞到石头上怎么办?

[ænd; ənd][laɪz] [raɪt] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [ðæt] [blæk] [pu:l] [wer] [ðə; ði] [foʊm] [ki:ps] [ɑ:n]
and lies right now at the bottom of that black pool where the foam keeps on
和 谎言 正确的 现在 在 这 底部 的 那 黑色的 水池 在哪里 这 泡沫 保持 在
['sɜ:rklɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] .
circling around and around .
盘旋 大约 和 大约 .

现在它正躺在那片黑色水池的底部，泡沫不停地翻滚着。

[ʊx；ɜ:] !
Ugh !
啊 !

啊!

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ˌem 'i:] ['ʃɪvər] , ['fɛloʊz] , ['ɑ:nɪst] [ænd; ənd] ['tru:li] .
It makes me shiver , fellows , honest and truly .
它 制作 我 颤抖 , 伙伴们 , 诚实的 和 真的 .

说真的，这让我不寒而栗。

" [dʒɔ:rdʒ] , [æz; əz]['ju:ʒuəl] , [skɔft] [æt; ət][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ['hævɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][næt]
" George , as usual , scoffed at the idea of anything having happened to Nat
" 乔治 , 作为 通常 , 嘲笑 在 这 主意 的 任何事物 拥有 发生 到 纳特
[skɔt] .
Scott .
斯科特 .

乔治像往常一样，对纳特·斯科特可能遭遇不测的想法嗤之以鼻。

" ['hi:l] [ʃoʊ] [ʌp][æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [fi:lz] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:] , [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] , " [hi:; hi]
" He'll show up as soon as he feels like it , make sure of that , " he
" 地狱 展示 向上 作为 很快 作为 他 感觉 喜欢 它 , 制作 当然 的 那 , " 他
[dɪ'klerd] .
declared .
声明 .

“他想来的时候就会来，这一点毋庸置疑，”他宣称。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ! " [æskt] ['mæti] .
" Have you called him ! " asked Matty .
" 有 你 称为 他 ! " 问 马蒂 .

“你给他打电话了吗？”马蒂问道。

" [jes] , [ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es][dɪd] , " [rɪ'plaɪd] [lil] ['ɑːrθə] ,
" Yes , all of us did , " replied Lil Artha ,
" 是的 , 全部 的 我们 做过 , " 回复 莉莉 阿尔塔 ,

“是的，我们都这么做了，”小阿尔萨回答道。

[huːz] ['kʌstəmeri] ['rɑːlɪkɪŋ] [gʊd] ['neɪtʃər] [siːmd] [səb'duːd] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [fɔːr; fər][wʌns] .
whose customary rollicking good nature seemed subdued in a measure for once .
谁 习惯 欢快的 好的 自然 似乎 低沉的 在 一个 措施 为了 一次 .

他平日里活泼开朗的性格，这一次似乎有所收敛。

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['dɪdnt] ['ænsər] ? " [di'mɑːndid] ['tʃæts] .
" And he didn't answer ? " demanded Chatz .
" 和 他 没有 回答 ? " 要求 查茨 .

“他没回答吗？”查茨质问道。

" [wiː; wi] ['nevər] [hɜːrd] [ə; eɪ][wɜːrd] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , [bɔɪz] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi][dʒəʊnz] ,
" We never heard a word , and that's a fact , boys , " declared Toby Jones ,
" 我们 绝不 听到 一个 单词 , 和 那就是 一个 事实 , 男孩们 , " 声明 托比 琼斯 ,
[ʌn'iːzɪli] .
uneasily .
不安地 .

“我们一个字也没听到，这是事实，伙计们，”托比·琼斯不安地说道。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'gen] , [ðer; ðər] [aɪz] ['nætʃ(ə)rəli] ['roʊvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kwɔːrtər] [wer] ,
Then they all looked around again , their eyes naturally roving in the quarter where ,
然后 他们 全部 看起来 大约 再次 , 他们的 眼睛 自然 漫游 在 这 四分之一 在哪里 ,

然后他们又环顾四周，目光自然而然地在街区里游移，

[nɪr] [ðə; ði] ['fɑːrðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][dæm] , [ðə; ði][oʊld] [mɪl] [stʊd] .
near the farther end of the dam , the old mill stood .
靠近 这 更远 结尾 的 这 坝 , 这 老的 磨 站立 .

在大坝的远端附近，矗立着一座旧磨坊。

[ɪts] [deɪ] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] .
Its day was long since past .
它是 天 曾是 长的 自从 过去的 .

它的日子早已过去很久了。

[ðə; ði] [greɪt] ['wɔːtər] [wiːl] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [sluːs] [hæd; həd]['pɑːrtli] ['fɔːlən] [tuː; tə] ['piːsɪz]
The great water wheel at the end of the sluice had partly fallen to pieces
这 伟大的 水 车轮 在 这 结尾 的 这 水闸 有 部分 倒下 到 件
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ʌv; əv] [nɪ'glekt] .
with the passage of time and the ravages of neglect .
和 这 通道 的 时间 和 这 蹂躏 的 忽视 .

由于时间的流逝和疏于维护，水闸尽头的大水车已经部分坍塌。

[wʌt] [wʌz; wəz] [left] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] [mɔːs] ,
What was left seemed to be almost entirely covered with green moss ,
什么 曾是 左边 似乎 到 是 几乎 完全 涵盖 和 绿色的 苔藓 ,

剩下的部分似乎几乎完全被绿色苔藓覆盖了。

[ə'mʌŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [klɪr] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['trikld] .
among which the clear little fingers of water trickled .
之中 哪个 这 清除 小的 手指 的 水 涓涓细流 .

其中有几缕清澈的小水流淌而下。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [dɪs'kɔ:rdənt] [skri:m] [ræŋ] [aʊt] .

Suddenly	**a**	**discordant**	**scream**	**rang**	**out**	**.**
突然	一个	不和谐的	尖叫	响铃	出去	.

突然，一声刺耳的尖叫响起。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] ['fɪrf(ə)l] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [tɜ:rnd] [peɪl] , [ænd; ənd][ɔ:l][ʌv; əv]

It	**was**	**so**	**fearful**	**that**	**several**	**of**	**the**	**fellows**	**turned**	**pale**	**,**	**and**	**all**	**of**
它	曾是	所以	可怕	那	一些	的	这	伙伴们	转向	苍白	,	和	全部	的

[ðem; ðəm] ['stɑ:rtɪd] ['vaɪələntli] . [-]

them	**started**	**violently**	**.**	**[**	**37**	**]**
他们	开始	暴力	.	[	-	]

情况非常可怕，好几个人脸色都变了，所有人都猛地一惊。[37]

" [ðer; ðər] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] ['tʃæts] .

"	**There**	**!**	**"**	**ejaculated**	**Chatz**	**.**
"	那里	!	"	射精	查茨	.

“就是它！”查茨喊道。

[hɪz; ɪz] ['mænər] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst] [traɪ'ʌmfənt] ;

His	**manner**	**was**	**almost**	**triumphant**	**;**
他的	方式	曾是	几乎	凯	;

他的举止近乎得意洋洋；

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [dɪ'mænd] ['weðər] [ði:z] [tʃʌmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kʊd; kəd]

just	**as**	**though**	**he**	**would**	**like**	**to**	**demand**	**whether**	**these**	**chums**	**of**	**his**	**could**
只是	作为	尽管	他	会	喜欢	到	要求	无论	这些	朋友们	的	他的	可以

[nɑ:t][faɪnd][sʌm; səm] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [æz; əz][hi:; hi][dɪd] ,

not	**find**	**some**	**reason**	**to**	**believe**	**as**	**he**	**did**	**,**
不是	寻找	一些	原因	到	相信	作为	他	做过	,

就好像他想质问他的这些朋友，他们难道就找不到什么理由和他一样相信吗?

['æftər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] .

after	**such**	**a**	**manifestation**	**.**
后	这样的	一个	表现	.

在这种现象之后。

" [oʊ] , ['glɔ:ri] , [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ! " ['kwivəd] ['lændi] , [æz; əz][hi:; hi] [klʌtʃt] [ðə; ði][ɑ:rm][ʌv; əv]

"	**Oh**	**,**	**glory**	**,**	**what**	**was**	**that**	**!**	**"**	**quivered**	**Landy**	**,**	**as**	**he**	**clutched**	**the**	**arm**	**of**
"	哦	,	荣耀	,	什么	曾是	那	!	"	颤抖	兰迪	,	作为	他	紧握	这	手臂	的

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] .

Elmer	**Chenowith**	**.**
埃尔默	chenowith	.

“哦，天哪，那是什么！”兰迪颤抖着，紧紧抓住埃尔默·切诺维斯的胳膊。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['dɪdnt] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪl] , " [dɪ'klerd] ['læri] .

"	**But**	**it**	**didn't**	**come**	**from**	**the**	**mill**	**,**	**"**	**declared**	**Larry**	**.**
"	但	它	没有	来	从	这	磨	,	"	声明	拉里	.

“但它不是从工厂里出来的，”拉里说道。

" ['saʊndɪd] [tu:; tə][ˌem 'i:] [laɪk] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [aʊt] [ðer; ðər][ɑ:n][ðə; ði][pɑ:nd] . "

"	**Sounded**	**to**	**me**	**like**	**it**	**was**	**out**	**there**	**on**	**the**	**pond**	**.**	**"**
"	听起来	到	我	喜欢	它	曾是	出去	那里	在	这	池塘	.	"

“听起来像是从池塘那边传来的。”

" [gʊd] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ['læri] , " [ri'mɑ:kt] ['elmər] .

"	**Good**	**for**	**you**	**,**	**Larry**	**,**	**"**	**remarked**	**Elmer**	**.**
"	好的	为了	你	,	拉里	,	"	评论	埃尔默	.

“真为你高兴，拉里，”埃尔默说道。

" [ðen] [aɪ][wʌz; wəz] [raɪt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	**Then**	**I**	**was**	**right**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**other**	**.**
"	然后	我	曾是	正确的	?	"	问	这	其他	.

“那我猜对了？”对方问道。

" [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][juː; jʊ][tɜːrn][jʊr; jər] [aɪz] [ə'weɪ] [ʌp]

"	You	certainly	were	,	and	if	the	whole	of	you	turn	your	eyes	aways	up
"	你	当然	是	,	和	如果	这	所有的	的	你	转动	你的	眼睛	总是	向上

['jɑːndər] ,

yonder	,
远处	,

“你们当然是，如果你们全都把目光转向远方，

[pər'hæps] [juːl] ['noʊtɪs] [ə; eɪ][bɪg] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] [bɜːrd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

perhaps	you'll	notice	a	big	black	-	and	-	white	bird	come	to	the	surface	.
也许	你会	注意	一个	大的	黑色的	-	和	-	白色的	鸟	来	到	这	表面	.

或许你会注意到一只黑白相间的大鸟浮出水面。

[ˌaɪ 'tiː] [daɪvd] [dʒʌst]['æftər] ['skoʊldɪŋ] [ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [dɪ'stɜːrbɪŋ] [ɪts] ['fɪʃɪŋ] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n] .

It	dived	just	after	scolding	us	for	disturbing	its	fishing	excursion	.
它	潜水	只是	后	责骂	我们	为了	令人不安	它是	钓鱼	短途旅行	.

它一边斥责我们打扰它的捕鱼活动，一边潜入水中。

" ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['ɛlmərz] [ɪk'stendɪd] ['fɪŋgər] [ðə; ði] [skaʊts] [ɔːl] [wɑːtʃt]

"	Following	the	direction	indicated	by	Elmer's	extended	finger	the	scouts	all	watched
"	下列的	这	方向	表明的	经过	埃尔默	扩展	手指	这	侦察兵	全部	观看

['iːgərli] .

eagerly	.
急切地	.

“童子军们都兴致勃勃地望着埃尔默伸出的手指所指的方向。”

" [aɪ] [siː] ['sʌmθɪŋ] ['muːvɪŋ] [dʒʌst][bɪ'haɪnd] [ðæt] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['lɪli] [pædz] , " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][wɪð; wɪθ]

"	I	see	something	moving	just	behind	that	bunch	of	lily	pads	,	"	exclaimed	one	with
"	我	看	某物	移动	只是	在后面	那	束	的	百合	垫子	,	"	惊呼	一	和

[kiːn] ['vɪʒ(ə)n] .

keen	vision	.
敏锐的	想象	.

“我看到那丛睡莲后面有什么东西在动！”一位眼尖的人惊呼道。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [swɪmz] [aʊt] [naʊ] , [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ][bɪg]['wɔːtər][bɜːrd] , [tuː] .

"	There	it	swims	out	now	,	and	it's	a	big	water	bird	,	too	.
"	那里	它	游泳	出去	现在	,	和	它是	一个	大的	水	鸟	,	也	.

“它现在就游出去，而且它还是一只体型很大的水鸟。”

[lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [guːs] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " ['lændi] [ri'mɑːkt] , ['ɜːrnɪstli] .

Looks	like	a	goose	to	me	,	"	Landy	remarked	,	earnestly	.
看起来	喜欢	一个	鹅	到	我	,	"	兰迪	评论	,	切实	.

“我看它像只鹅，”兰迪认真地说。

" [ðæts] [ə; eɪ] [luːn] , ['fɛloʊz] ! " [ɪk'skleɪmd] [red] .

"	That's	a	loon	,	fellows	!	"	exclaimed	Red	.
"	那就是	一个	潜鸟	,	伙伴们	!	"	惊呼	红色的	.

“伙计们，那是个疯子！”雷德惊呼道。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ?

"	Is	it	,	Elmer	?
"	是	它	,	埃尔默	?

是埃尔默吗?

" [ðeɪ] [di'mɑːndid] [ɪn][ə; eɪ] [breθ] .

"	they	demanded	in	a	breath	.
"	他们	要求	在	一个	气息	.

他们一口气问道。

" [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

"	Just	what	it	is	,	and	nothing	else	,	"	replied	the	acting	scout	master	.
"	只是	什么	它	是	,	和	没有什么	别的	,	"	回复	这	表演	侦察	掌握	.

“就是这样，没有别的了。”代理童子军领队回答道。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmən] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˌnɔːrθ'west] .
" They are very common up in the Great Northwest .
" 他们 是 非常 常见的 向上 在 这 伟大的 西北 .

“它们在大西北地区非常常见。”

[ænd; ənd] [wʌns] [juːv] [hɜːrd] [ðer; ðər] [waɪld] [læf] [juːl] ['nevər] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] . "
And once you've heard their wild laugh you'll never forget it . "
和 一次 你已经 听到 他们的 荒野 笑 你会 绝不 忘记 它 . "

一旦你听过他们那狂野的笑声，你永远都不会忘记。

" [hʌ] , [saʊndz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kreɪzi] [mæn] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , " ['ventʃərd] [lil] ['ɑːrθə] .
" Huh , sounds just like the shout of a crazy man to me , " ventured Lil Artha .
" 嗯 , 声音 只是 喜欢 这 喊 的 一个 疯狂的 男人 到 我 , " 冒险 莉莉 阿尔塔 .

“嗯，听起来就像疯子的叫喊声，”利尔·阿尔萨试探性地说。

" ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [sez] [ðæt] , " ['elmər] [dɪ'klerd] .
" Everybody says that , " Elmer declared .
" 大家 说道 那 , " 埃尔默 声明 .

“每个人都这么说，”埃尔默宣称。

" [ænd; ənd] [aɪ] [-]
" And I [38]
" 和 我 [-]

“而我[38]

['nevər] [nuː] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['feloʊ] [huː] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ] [luːn] [kɔːl] .
never knew a single fellow who liked to hear a loon call .
绝不 知道 一个 单身的 同伴 WHO 喜欢 到 听到 一个 潜鸟 称呼 .

我从没见过哪个人喜欢听潜鸟的叫声。

[sʌm; səm] [seɪ] [its] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [ɪl] [lʌk] [tuː; tə] [biː; bi] [skəuldid] [baɪ] [ə; eɪ] [luːn] . "
Some say it's a sign of ill luck to be scolded by a loon . "
一些 说 它是 一个 符号 的 患病的 运气 到 是 责骂 经过 一个 潜鸟 . "

有人说，被一只潜鸟责骂是不祥之兆。

" [ɪl] [lʌk] ! " ['ekəud] ['tʃæts] , [wʌns] [mɔːr] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" Ill luck ! " echoed Chatz , once more looking in the direction of the
" 患病的 运气 ! " 回声 查茨 , 一次 更多的 寻找 在 这 方向 的 这
['ræmʃæk(ə)l] [oʊld] [mɪl] .
ramshackle old mill .
摇摇欲坠的 老的 磨 .

“真倒霉！”查茨附和道，再次望向那座破旧的磨坊。

" [bʌt; bət] [siː] [hɪr] , " [ri'mɑːkt] ['mæti] , " [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [næt] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ?
" But see here , " remarked Matty , " tell us about Nat , won't you ?
" 但 看 这里 , " 评论 马蒂 , " 告诉 我们 关于 纳特 , 惯于 你 ?

“但是，”马蒂说道，“你给我们讲讲纳特的事吧，好吗？”

[wen] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [kwɪr] [ˌdɪsə'pɪrəns] [fɜːrst] ['noʊtɪst] , ['elmər] ? "
When was his queer disappearance first noticed , Elmer ? "
什么时候 曾是 他的 酷儿 消失 第一的 注意到 , 埃尔默 ? "

埃尔默，你是什么时候第一次注意到他那古怪的失踪的?

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wen] [lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd][maɪ'self] [ə'raɪvd] [hɪr] [wiː; wi] [faʊnd] ['toʊbi][ænd; ənd]['taɪ] ['θroʊɪŋ] [stoʊnz]
when Lil Artha and myself arrived here we found Toby and Ty throwing stones
什么时候莉莉 阿尔塔 和 我 到达的 这里 我们 成立 托比 和 泰 投掷 石头
[aʊt] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] ,
out in the pond ,
出去 在 这 池塘 ,

我和小阿尔萨到这里的时候，发现托比和泰正在池塘里扔石头。

[skeərɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] - [mɑːrkt] ['təːtlz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [baɪ] ['dʌzənz] [ɑːn] ['evri] [oʊld][lɔːg]
scaring the little red - marked turtles that were sitting by dozens on every old log
吓人 这 小的 红色的 - 标记 海龟 那 是 坐着 经过 几十个 在 每一个 老的 日志
[ænd; ənd] [rɑːk] ,
and rock ,
和 岩石 ,

吓跑了那些成群结队地栖息在每根老木头和每块石头上的红色小乌龟。

[ænd; ənd] [greɪt] [bɪg] ['bʊlfrɑːg] [æz; əz] [wel] . "
and great big bullfrogs as well . "
和 伟大的 大的 牛蛙 作为 出色地 . "

还有体型巨大的牛蛙。

" ['nevər] [sɔː] [soʊ] ['meni] ['wɑːpɪŋ] [bɪg]['frɑːgz][ɪn][ɔːl][maɪ][laɪf] , " [dɪ'klerd] ['taɪ] .
" Never saw so many whopping big frogs in all my life , " declared Ty .
" 绝不 锯 所以 许多 惊人的 大的 青蛙 在 全部 我的 生活 , " 声明 泰 .

“我这辈子都没见过这么多巨大的青蛙，”泰说道。

" [juː; jʊ] [siː] , " [ɪk'spleɪnd] ['toʊbi] , " [wiː; wi] [mɪst] [næt] ,
" You see , " explained Toby , " we missed Nat ,
" 你 看 , " 解释 托比 , " 我们 错过 纳特 ,

“你看，”托比解释说，“我们很想念纳特。”

[bʌt; bət] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] ['wɔndəd] [ɔːf][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .
but thought he had just wandered off to look around .
但 想法 他 有 只是 漫步 离开 到 看 大约 .

但以为他只是四处闲逛而已。

['taɪ][ænd; ənd][ˌem 'iː] , [waɪ] , [wiː; wi] [felt] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [θɪŋz] [tɪl] [ðə; ði] [rest] [keɪm] [ə'lɔːŋ] .
Ty and me , why , we felt too tired to explore things till the rest came along .
泰 和 我 , 为什么 , 我们 毛毡 也 疲劳的 到 探索 事物 直到 这 休息 来了 沿着 .
"
"
"

我和泰，我们俩都觉得太累了，没力气去探索其他地方，直到其他人到来。

" [oʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kʊd; kəd] [ə'mjuːz] [jɔːr'selvz] ['θroʊɪŋ] [θɪŋz] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [eɪ] ?
" Oh , but you could amuse yourselves throwing things into the water , eh ?
" 哦 , 但 你 可以 娱乐 你们自己 投掷 事物 进入 这 水 , 嗯 ?

“哦，不过你们可以往水里扔东西来消遣，是吧？”

" ['mæti] [ri'mɑːkt] ,
" Matty remarked ,
" 马蒂 评论 ,

马蒂说道：

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [veɪn] [ʌv; əv]['sɑːrkæzəm][ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðæt] ['toʊbi] [ɪ'miːdiətli] [ə'raʊzd] [tuː; tə]
with such a vein of sarcasm in his voice that Toby immediately aroused to
和 这样的 一个 静脉 的 讽刺 在 他的 嗓音 那 托比 立即地 被唤醒 到
[dɪ'fend] [hɪm'self] .
defend himself .
保卫 他自己 .

他语气中充满了讽刺，这让托比立刻警觉起来为自己辩护。

" - - [ðæt] [æt; ət] [ɔːl] , ['mæti] ['ɛgəlstən] ;
" ' Twa'n't that at all , Matty Eggleston ;
" - - 那 在 全部 , 马蒂 埃格尔斯顿 ;

“根本不是那样，马蒂·埃格尔斯顿；

[pruːv] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ['taɪ] [hɪr] [ɪf] ['iːðər] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə] [goʊ] [ˌɪn'saɪd] [jʊr; jər] [oʊld]
prove it by Ty here if either of us was afraid to go inside your old
证明 它 经过 泰 这里 如果 任何一个 的 我们 曾是 害怕的 到 去 里面 你的 老的
['hɔːntɪd] [mɪl] ,
haunted mill ,
闹鬼的 磨 ,

泰，你只要证明给我们俩谁都不敢进你那间闹鬼的老磨坊就行了。

[wʌz; wəz] [wiː; wi] , ['taɪ] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃoʊ] [ʌv; əv] ['raɪtʃəs] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
was we , Ty ? " he exclaimed , with a fine show of righteous indignation .
曾是 我们 , 泰 ? " 他 惊呼 , 和 一个 美好的 展示 的 正义 愤慨 .

“我们吗，泰？”他义愤填膺地喊道。

" [kɔːrs] [wiː; wi] ['wɔznt] , " ['taɪ] ['heɪsnd] [tuː; tə] [dɪ'kler] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [ʃeɪk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
" Course we wasn't , " Ty hastened to declare , with a decided shake of his
" 课程 我们 不是 , " 泰 加快 到 宣布 , 和 一个 决定 摇 的 他的
['taʊzld] [hed] .
tousled head .
蓬乱的 头 .

“当然不是，”泰连忙说道，同时用力摇了摇他蓬乱的头发。

" [wiː; wi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [naɪs] ['ʃeɪdi] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðen]
" We walked along the shore till we came to a nice shady place , and then
" 我们 步行 沿着 这 支撑 直到 我们 来了 到 一个 好的 阴凉 地方 , 和 然后
[skwɔtid] [daʊn] ,
squatted down ,
蹲着 向下 ,

我们沿着海岸走，直到找到一个阴凉的地方，然后蹲了下来。

['miːnɪn] - [tuː; tə] [weɪt] [tɪl] ['elmər] [ʃoʊd] [ʌp] .
meanin ' to wait till Elmer showed up .
含义 - 到 等待 直到 埃尔默 显示 向上 .

意思是等到埃尔默出现。

[ðen] [aɪ] [pɑːpt] [ə; eɪ] [rɑːk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sæsi] ['lɪt(ə)l] ['tɝkəl] ,
Then I popped a rock at a sassy little turkle ,
然后 我 爆裂 一个 岩石 在 一个 俏皮的 小的 土耳其人 ,

然后我朝一只傲慢的小火鸡扔了一块石头，

[ænd; ənd] ['prɪti] [suːn] [bəuθ] [ʌv; əv] [juː 'es] [wɜːr; wər] ['letɪŋ] [flaɪ] . " [-]
and pretty soon both of us were letting fly . " [39]
和 漂亮的 很快 两个都 的 我们 是 出租 飞 . " [-]

很快我们俩就都放飞自我了。[39]

" [wen] [dɪd] [juː; jʊ] [mɪs] [næt] , [ænd; ənd] [wer] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [ðə; ði] [læst] [juː; jʊ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ? "
" When did you miss Nat , and where was he the last you saw him ? "
" 什么时候 做过 你 错过 纳特 , 和 在哪里 曾是 他 这 最后的 你 锯 他 ? "
[æskt] ['mæti] ,
asked Matty ,
问 马蒂 ,

“你是什么时候开始想念纳特的？你最后一次见到他是在哪里？”马蒂问道。

[huː] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['lɔɪər] .
who was expected some day to become a lawyer .
WHO 曾是 预期的 一些 天 到 变得 一个 律师 .

他曾被寄予厚望，将来会成为一名律师。

" [oʊ] ! " ['ænsər] ['toʊbi] , " [hiː; hi] [sed] ['hiːd] [hæŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði][dæm] [hɪr] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɪntuː]
" Oh ! " answered Toby , " he said he'd hang around the dam here and look into
" 哦 ! " 回答 托比 , " 他 说 他会 悬挂 大约 这 坝 这里 和 看 进入
[θɪŋz] .
things .
事物 .

“哦！”托比回答说，“他说他会在水坝附近转转，看看情况。”

[juː; jʊ] [noʊ] [næt] ['ɔːlweɪz] [dɪd][wɑːnt][tuː; tə][praɪ]['ɪntuː] ['evriθɪŋ] [hiː; hi] [sɔː] . "
You know Nat always did want to pry into everything he saw . "
你 知道 纳特 总是 做过 想 到 撬 进入 一切 他 锯 . "

你知道，纳特总是想刨根问底地了解他看到的一切。

" [wʌt] [ðen] ?
" What then ?
" 什么 然后 ?

然后呢?

" ['mæti] [went] [ɑːn] ['æskɪŋ] .
" Matty went on asking .
" 马蒂 去 在 问 .

“马蒂继续追问。”

" [waɪ] , [wiː; wi] [sɔː] ['elmər] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [miːt] - [ɪm] , [ðæts]
" Why , we saw Elmer and Lil Artha coming , and went to meet ' em , that's
" 为什么 , 我们 锯 埃尔默 和 莉莉 阿尔塔 未来 , 和 去 到 见面 - 呃 , 那就是
[ɔːl] ,
all ,
全部 ,

“为什么呢，我们看到艾尔默和小阿瑟来了，就过去迎接他们，仅此而已。”

" [rɪ'plaɪd] ['taɪ] .
" replied Ty .
" 回复 泰 .

泰回答道。

" [hæv; həv] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [bɪn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mɪl] ? "
" Have any of you been inside the mill ? "
" 有 任何 的 你 到过 里面 这 磨 ? "

“你们当中有人进过磨坊吗？”

" [waɪ] , [noʊ] , " ['toʊbi] [spoʊk] [ʌp] .
" Why , no , " Toby spoke up .
" 为什么 , 不 , " 托比 辐 向上 .

“为什么不呢？”托比开口说道。

" ['elmər] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rest] ,
" Elmer and Lil Artha sat down to rest ,
" 埃尔默 和 莉莉 阿尔塔 卫星 向下 到 休息 ,

埃尔默和小阿尔萨坐下来休息，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [næt][tuː; tə] [pɑːp] [aʊt] [ɑːn][ˌjuː 'es] ['eni] ['mɪnɪt] ,
and you see we expected Nat to pop out on us any minute ,
和 你 看 我们 预期的 纳特 到 流行音乐 出去 在 我们 任何 分钟 ,

你看，我们当时就预料到娜特随时会突然出现。

[soʊ][wiː; wi][dʒʌst] ['dɪdnt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðeɪ] [æskt] . "
so we just didn't say anything about it till they asked . "
所以 我们 只是 没有 说 任何事物 关于 它 直到 他们 问 . "

所以直到他们问起，我们才提起这件事。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [wi:; wi][fɜ:rst] [hɜ:rd] [jʊr; jər] ['vɔɪsɪz] [kloʊz] [baɪ] , " [sed]
" And that was just about the time we first heard your voices close by , " said
" 和 那 曾是 只是 关于 这 时间 我们 第一的 听到 你的 声音 关闭 经过 , " 说
['elmər] ,
Elmer ,
埃尔默 ,

"就在那时，我们第一次听到你们的声音就在附近，"埃尔默说。

" [soʊ][wi:; wi] [meɪd] [ʌp] ['aʊər; ɑ:r][maɪndz][tu:; tə] [weɪt] [tɪl] [ju:; jʊ] [dʒɔɪnd] [ju: 'es] ,
" so we made up our minds to wait till you joined us ,
" 所以 我们 制成 向上 我们的 思想 到 等待 直到 你 加入 我们 ,

所以我们决定等你加入我们。

[wen] [wi:; wi][kʊd; kəd] ['skætər] [ænd; ənd] [sɜ:rtʃ] . "
when we could scatter and search . "
什么时候 我们 可以 分散 和 搜索 . "

当我们能够分散开来搜寻的时候。"

" [sɜ:rtʃ] ! " ['ekəud] ['læri] .
" Search ! " echoed Larry .
" 搜索 ! " 回声 拉里 .

"搜！"拉里附和道。

" [gʊd] ['greɪʃəs] !
" Good gracious !
" 好的 亲切 !

我的天哪！

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [næt][kæn; kən][bi:; bi][lɔ:st] ? "
do you think Nat can be lost ? "
做 你 思考 纳特 能 是 丢失的 ? "

你觉得纳特会走丢吗?

" [ˌaɪ 'ti:] ['dʌznt] [si:m] ['pɑ:səb(ə)l] , " [əd'mɪtɪd] ['elmər] , " [bʌt; bət][aɪ] [blu:] [ðə; ði]['bju:gl] , [ænd; ənd]
" It doesn't seem possible , " admitted Elmer , " but I blew the bugle , and
" 它 不 似乎 可能的 , " 承认 埃尔默 , " 但 我 吹 这 号角 , 和
['saʊndɪd] [ðə; ði] [ə'sembli] .
sounded the assembly .
听起来 这 集会 .

"这似乎不可能，"埃尔默承认道，"但我吹响了号角，召集了集会。"

[ɪf] [næt] [hɜ:rd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [skaʊt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'mænd] [fɔ:r; fər]
If Nat heard that he is scout enough to know it was a command for
如果 纳特 听到 那 他 是 侦察 足够的 到 知道 它 曾是 一个 命令 为了
[hɪm; ɪm][tu:; tə] [kʌm] [ɪn] — [ɪf] [hi:; hi][kʊd; kəd] . "
him to come in — if he could . "
他 到 来 在 — 如果 他 可以 . "

如果纳特听到这个消息，他作为一名侦察兵，应该能分辨出这是命令他进来——如果他能做到的话。

" [hwju:] !
" Whew !
" 呼! !

呼!

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wi:; wi] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][tu:; tə] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] — [ə; eɪ] ['mɪstəri] [raɪt] [ɪn][ðə; ði][stɑ:rt]
this is something we didn't expect to run up against — a mystery right in the start
这 是 某物 我们 没有 预计 到 跑步 向上 反对 — 一个 神秘 正确的 在 这 开始
,
,
,

这是我们始料未及的——一开始就遇到了谜团。

" [ri'mɑ:kt] ['mæti] , ['mɑ:pɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bɪg][bæn'dænə] ['hæŋkərtʃɪf] , [wɪtʃ] [hi:; hi]
" remarked Matty , mopping his face with his big bandana handkerchief , which he
" 评论 马蒂 , 拖地 他的 脸 和 他的 大的 头巾 手帕 , 哪个 他
[wɔ:r] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] ,
wore about his neck ,
穿着 关于 他的 脖子 ,

“马蒂一边说着，一边用他挂在脖子上的大方巾擦着脸，”

['kaʊbɔɪ] ['fæʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nɑ:t] [bɪ'haɪnd] .
cowboy fashion , with the knot behind .
牛仔 时尚 , 和 这 结 在后面 .

牛仔风，绳结系在背后。

" [ju:; jʊ] ['nevər] [kæn; kən] [tel] , [sə] ! " [sed] ['tʃæts] , [ɪn][ə; eɪ] ['sɑ:ləm] [-]
" You never can tell , suh ! " said Chatz , in a solemn [40]
" 你 绝不 能 告诉 , 苏 ! " 说 查茨 , 在 一个 庄严 [-]

“你永远无法预料，先生！”查茨严肃地说[40]

['mænər] ;
manner ;
方式 ;

方式;

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [si:md] [kwaɪt][æz; əz] ['redi] [tu:; tə][skɑ:f][æt; ət][ðə; ði]
and somehow none of the boys seemed quite as ready to scoff at the
和 不知何故 没有任何 的 这 男孩们 似乎 相当 作为 准备好 到 嘲笑 在 这
[-] [ˌsu:pər'stɪʃəs] [bɪ'li:f] ,
Southerner's superstitious belief ,
南方人的 迷信的 信仰 ,

然而，不知为何，这些男孩中似乎没有一个人愿意嘲笑南方人的迷信观念。

[æz; əz]['ju:ʒuəl] .
as usual .
作为 通常 .

照常。

" [bʌt; bət] ['hædnt] [wi:; wi] ['betər] [bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] ? " [ri'mɑ:kt] ['mæti] .
" But hadn't we better be looking around ? " remarked Matty .
" 但 之前没有 我们 更好的 是 寻找 大约 ? " 评论 马蒂 .

“可是我们难道不应该四处看看吗？”马蒂说道。

" [næt] [meɪ] [hæv; həv] [gɔ:n] ['ɪntu:][ðə; ði][oʊld] [mɪl] , [bent] [ɑ:n] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] ,
" Nat may have gone into the old mill , bent on investigating ,
" 纳特 可能 有 已消失 进入 这 老的 磨 , 弯曲 在 调查 ,

“纳特可能进入了那座旧磨坊，一心想要调查一番。”

[ænd; ənd][sʌm; səm]['æksɪdənt][hæv; həv] ['hæpənd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] . "
and some accident have happened to him . "
和 一些 事故 有 发生 到 他 . "

他可能遭遇了意外。

" [æz; əz] [wʌt] ? " ['kwiərid] [dʒɔ:rdʒ] , ['kɔ:ʃəsli] .
" As what ? " queried George , cautiously .
" 作为 什么 ? " 查询 乔治 , 谨慎地 .

“作什么？”乔治小心翼翼地问道。

" [oʊ] , [wel] , [pər'hæps][hi:; hi] [trɪpt] [ænd; ənd] [fel] , ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hi:; hi] [went] [daʊn] .
" Oh , well , perhaps he tripped and fell , striking his head as he went down .
" 哦 , 出色地 , 也许 他 绊倒了 和 跌倒 , 引人注目 他的 头 作为 他 去 向下 .

“哦，或许他绊倒了，摔倒时头部撞到了地面。”

[ðen] [ə'gen] , [ə; eɪ]['rɑːt(ə)n][plæŋk] [maɪt] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [weɪ] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,
Then again , a rotten plank might have given way under him ,
然后 再次 , 一个 烂 板 可能 有 给定 方式 在下面 他 ,

但也有可能他脚下的木板已经腐朽不堪，突然塌陷了。

[ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm] [get] [æn; ən] ['ʌgli] [fɔːl] , " ['mæti] [rɪ'plaɪd] .
and let him get an ugly fall , " Matty replied .
和 让 他 得到 一个 丑陋的 落下 , " 马蒂 回复 .

“让他摔个惨不忍睹的屁股，”马蒂回答道。

" [ðæt] [saʊndz] ['riːz(ə)nəb(ə)l] [ɪ'nʌf] , " [sed] ['elmər] ,
" That sounds reasonable enough , " said Elmer ,
" 那 声音 合理的 足够的 , " 说 埃尔默 ,

“听起来挺合理的，”埃尔默说。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['skætər] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən]
" and now I want some of you to scatter around and see if you can
" 和 现在 我 想 一些 的 你 到 分散 大约 和 看 如果 你 能
[dɪ'skʌvər] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['mɪsɪŋ] ['kɑːmræd] .
discover any trace of our missing comrade .
发现 任何 痕迹 的 我们的 丢失的 同志 .

“现在，我希望你们分散开来，看看能不能找到我们失踪同志的任何踪迹。”

[red] , [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] [ænd; ənd] [poʊk] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [diːp] [puːl] ,
Red , you get a long pole and poke down in that deep pool ,
红色的 , 你 得到 一个 长的 极 和 戳 向下 在 那 深的 水池 ,

红，你拿根长杆子，伸进那个深水池里去。

[ðoʊ] [aɪ] [fiːl] ['prɪti] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wəʊnt] [faɪnd] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] ,
though I feel pretty sure you won't find any sign of him there ,
尽管 我 感觉 漂亮的 当然 你 惯于 寻找 任何 符号 的 他 那里 ,

不过我很确定你不会在那里找到他的任何踪迹。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðer; ðər] ['iznt] [ə; eɪ] [mɑːrk] [ʌv; əv] [blʌd] [ɑːn] [ðə; ði] ['rɑːks] ,
because there isn't a mark of blood on the rocks ,
因为 那里 不是 一个 标记 的 血 在 这 岩石 ,

因为岩石上没有血迹，

[æz; əz] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɔːlən] [frʌm; frəm] [ʌp] [hɪr] [ɑːn] [ðə; ði] [dæm] .
as there would be if he had fallen from up here on the dam .
作为 那里 会 是 如果 他 有 倒下 从 向上 这里 在 这 坝 .

就像他从水坝上摔下来一样。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ə'gæst] .
" The boys looked aghast .
" 这 男孩们 看起来 惊愕 .

男孩们面露惊愕。

[ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [pər'hæps] ['lændi] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðər] [meɪ] [hæv; həv] [in'dʌldʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [hoʊp]
Up to this point perhaps Landy and several others may have indulged in a hope
向上 到 这 观点 也许 兰迪 和 一些 其他的 可能 有 沉溺其中 在 一个 希望
[ðæt] ['æftər] [ɔːl] [pər'hæps] [ðɪs] [maɪt] ['oʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [geɪm]
that after all perhaps this might only be a little finish to the remarkable game
那 后 全部 也许 这 可能 仅有的 是 一个 小的 结束 到 这 卓越 游戏
[ʌv; əv] [fɑːks] [ænd; ənd] [haʊndz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] .
of fox and hounds which they had been playing .
的 狐狸 和 猎犬 哪个 他们 有 到过 玩耍 .

到目前为止，兰迪和其他几个人或许还抱有一丝希望，认为这或许只是他们一直在玩的这场精彩的猎狐游戏的一个小小结局。

[ɪn'di:d] , [red] [ænd; ənd] ['læri] [hæd; həd] [wʌns] [ɔ:r] [twaɪs] ['i:v(ə)n] [iks'ʧeindʒd] [slaɪ] [wɪŋks] .

Indeed	**,**	**Red**	**and**	**Larry**	**had**	**once**	**or**	**twice**	**even**	**exchanged**	**sly**	**winks**	**.**
的确	, 红色的		和	拉里	有	一次	或者	两次	甚至	交换	狡猾	眨眼	.

事实上，雷德和拉里甚至还交换过一两次意味深长的眼神。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [sə'spektɪd] [ðæt] ['elmər] [hæd; həd] ['si:krətli] ['ɔ:rdərd] [næt] [tu:; tə] [kən'si:l] [hɪm'self] ,

They	**actually**	**suspected**	**that**	**Elmer**	**had**	**secretly**	**ordered**	**Nat**	**to**	**conceal**	**himself**	**,**
他们	实际上	怀疑	那	埃尔默	有	偷偷	订购	纳特	到	隐藏	他自己	,

他们其实怀疑埃尔默暗中命令纳特藏起来。

[ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tri:] , [pər'hæps] , [soʊ] [æz; əz] [tu:; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [hoʊl] ['pɑ:rti]

up	**among**	**the**	**branches**	**of**	**a**	**tree**	**,**	**perhaps**	**,**	**so**	**as**	**to**	**have**	**the**	**whole**	**party**
向上	之中	这	分支	的	一个	树	,	也许	,	所以	作为	到	有	这	所有的	派对

['gesɪŋ] ,

guessing	**,**
猜测	,

或许藏在树枝间，让所有人都猜不透。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [laɪk] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [dɔ:gz] [ɔ:f] [ðə; ði] [sent] .

and	**running**	**around**	**like**	**a**	**pack**	**of**	**dogs**	**off**	**the**	**scent**	**.**
和	跑步	大约	喜欢	一个	盒	的	狗	离开	这	香味	.

像一群嗅到气味的狗一样四处乱窜。

[naʊ] [ðə; ði] [læst] [veɪg] [hoʊp] [ɪn] [ðɪs] [pər'tɪkjələr] [si:md] ['ʃætərd] [baɪ] ['ɛlmərz] ['θrɪlɪŋ]

Now	**the**	**last**	**vague**	**hope**	**in**	**this**	**particular**	**seemed**	**shattered**	**by**	**Elmer's**	**thrilling**
现在	这	最后的	模糊的	希望	在	这	特别的	似乎	破碎	经过	埃尔默	惊险

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] . [-]

suggestion	**.**	**[**	**41**	**]**
建议	.	[	-	]

现在，埃尔默激动人心的建议似乎也粉碎了这最后一丝希望。[41]

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [redz] ['hɔ:rɪfaɪd] [aɪz] [rəʊvd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌgli] [blæk]

And	**more**	**than**	**Red's**	**horrified**	**eyes**	**roved**	**in**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**ugly**	**black**
和	更多的	比	红色的	惊恐万分	眼睛	漫游	在	这	方向	的	这	丑陋的	黑色的

[pu:l] ,

pool	**,**
水池	,

而雷德惊恐的目光更是扫向了那丑陋的黑色水池。

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [wɪʧ] [ðə; ði] ['foʊmi] [waɪt] ['bʌblz] [kept] ['sɜ:rklɪŋ] ['kɑ:nstəntli] ,

across	**the**	**surface**	**of**	**which**	**the**	**foamy**	**white**	**bubbles**	**kept**	**circling**	**constantly**	**,**
穿过	这	表面	的	哪个	这	泡沫状	白色的	气泡	保留	盘旋	不断地	,

水面上，白色的泡沫状气泡不停地旋转着。

[æz; əz] [ðə; ði] ['sɜ:rplʌs] ['wɔ:tər] [ræn] ['oʊvər] [ðə; ði] [dæm] .

as	**the**	**surplus**	**water**	**ran**	**over**	**the**	**dam**	**.**
作为	这	剩余	水	跑	超过	这	坝	.

当多余的水漫过大坝时。

" [wer] [wɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ju: 'es] [lʊk] , ['elmər] ? " [æskt] ['mæti] ,

"	**Where**	**will**	**the**	**rest**	**of**	**us**	**look**	**,**	**Elmer**	**?**	**"**	**asked**	**Matty**	**,**
"	在哪里	将要	这	休息	的	我们	看	,	埃尔默	?	"	问	马蒂	,

“埃尔默，我们其他人该去哪里找呢？”马蒂问道。

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɔ:f(ə)l] ['saɪləns] [ðæt] [hæd; həd] [gript] [ðem; ðəm] ['æftər] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstɚz]

breaking	**the**	**awful**	**silence**	**that**	**had**	**gripped**	**them**	**after**	**hearing**	**the**	**scout**	**master's**
打破	这	可怕	沉默	那	有	紧握	他们	后	听力	这	侦察	硕士学位

[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] .

suggestion	**.**
建议	.

听到童子军领队的提议后，他们陷入了可怕的沉默，这才打破了沉默。

" ['eni] [oʊld] [pleɪs] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ; " ['oʊnli][aɪ] [ges] [juː; jʊ] ['niːdnt] [goʊ][fɑːr] [ə'lɔːŋ] [ðæt] ['fɑːrðər]
" Any old place , " replied Elmer ; " only I guess you needn't go far along that farther
" 任何 老的 地方 , " 回复 埃尔默 ; " 仅有的 我 猜测 你 不必 去 远的 沿着 那 更远
[ʃɔːr] ,
shore ,
支撑 ,

“随便什么地方都行，”埃尔默回答说，“不过我想你不用沿着那边走太远。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['toʊbi][ænd; ənd]['taɪ][wɜːr; wər][ðer; ðər] [wer] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bɪg] [oʊk] [triː] . "
because Toby and Ty were there where you see that big oak tree . "
因为 托比 和 泰 是 那里 在哪里 你 看 那 大的 橡木 树 . "

因为托比和泰当时就在那里，就是你看到那棵大橡树的地方。

" [ðeɪ] ['kudnt] [siː] [ðə; ði][dæm][frʌm; frəm][ðer; ðər] , [kʊd; kəd] [ðeɪ] ? " [æskt] [red] , ['kwɪkli] .
" They couldn't see the dam from there , could they ? " asked Red , quickly .
" 他们 不能 看 这 坝 从 那里 , 可以 他们 ? " 问 红色的 , 迅速地 .

“他们从那里看不到水坝，对吧？”雷德急忙问道。

" [noʊ] , [ðæts] [truː] , " ['ænsər] ['toʊbi] .
" No , that's true , " answered Toby .
" 不 , 那就是 真的 , " 回答 托比 .

“不，没错，”托比回答道。

" [ænd; ənd][soʊ] [ðeɪ] ['wʊdnt] [noʊ] ['weðər] ['enibɑːdi] [nɑːkt] [pʊr] [næt]['oʊvər] [hɪr] ;
" And so they wouldn't know whether anybody knocked poor Nat over here ;
" 和 所以 他们 不会 知道 无论 任何人 敲门 贫穷的 纳特 超过 这里 ;

“所以他们就不知道是否有人在这里撞倒了可怜的纳特；

[ɔːr] [ɪf] [hiː; hi] [went] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [mɪl] , " [red] [kən'tɪnjuːd] .
or if he went across to the old mill , " Red continued .
或者如果 他 去 穿过 到 这 老的 磨 , " 红色的 持续 .

或者如果他去了那边的老磨坊，”雷德继续说道。

" [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [red] , " [rɪ'plaɪd] ['taɪ] ; " [bʌt; bət] ['niːðər] [dɪd][wiː; wi] [hɪr] ['eni] [ʃaʊt] .
" Right you are , Red , " replied Ty ; " but neither did we hear any shout .
" 正确的 你 是 , 红色的 , " 回复 泰 ; " 但 两者都不 做过 我们 听到 任何 喊 .

“你说得对，雷德，”泰回答说；“但我们也没有听到任何喊叫声。”

[æn; ən][oʊld]['bluːdʒeɪ][wʌz; wəz] - - [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [juː 'es] .
An old bluejay was screechin ' in the woods near us .
一个 老的 蓝鸟 曾是 - - 在 这 树林 靠近 我们 .

一只老蓝鸟在我们附近的树林里发出刺耳的叫声。

[jep] , [ə; eɪ] ['felər] [maɪt] - [ə; eɪ] - [kɔːld] [aʊt] [ænd; ənd][wiː; wi][nɑːt] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] . "
Yep , a feller might ' a ' called out and we not noticed it . "
是的 , 一个 伙计 可能 - 一个 - 称为 出去 和 我们 不是 注意到 它 . "

是的，可能有人喊了一声，但我们没注意到。

" [aɪ][wɑːnt] [tuː] [ʌv; əv][juː; jʊ][tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] , " [sed] ['elmər] .
" I want two of you to go with me to the mill , " said Elmer .
" 我 想 二 的 你 到 去 和 我 到 这 磨 , " 说 埃尔默 .

“我想让你们两个跟我一起去磨坊，”埃尔默说。

" [kaʊnt] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][wʌn] ! " [kraɪd] [sʌm; səm][wʌn] , ['ɪnstəntli] ; [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz]
" Count me for one ! " cried some one , instantly ; and of course that was
" 数数 我 为了 一 ! " 哭 一些 一 , 即刻 ; 和 的 课程 那 曾是
[ðə; ði] ['iːgər] ['tʃæts] ,
the eager Chatz ,
这 渴望的 查茨 ,

“算我一个！”有人立刻喊道；当然，那人正是热情的查茨。

[huː] [wʊd] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ] [nuː] [rɪ'beljən] [hæd; həd] [hiː; hi] [bɪn] [dɪ'bɑːd] [ðæt] ['prɪvəlɪʤ] .

who would have started a new rebellion had he been debarred that privilege .

WHO 会 有 开始 一个 新的 叛乱 有 他 到过 被禁止 那 特权 .

如果他被剥夺了这项特权，他就会发动新的叛乱。

" [ænd; ənd] [aɪm] [ðə; ðɪ] ['sekənd] ['vɪktɪm] , " [dɪ'klerd] [lɪl] ['ɑːrθə] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] ,

" And I'm the second victim , " declared Lil Artha , with a grin ,

" 和 我是 这 第二 受害者 , " 声明 莉莉 阿尔塔 , 和 一个 咧嘴笑 ,

“我是第二个受害者，”小阿尔萨咧嘴笑着宣布道。

[bʌt; bət] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] [taɪm] ['lʊkɪŋ] ['verɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] .

but at the same time looking very determined .

但 在 这 相同的 时间 寻找 非常 决定 .

但同时看起来又非常坚定。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['elmər] ; " [fɔːl] [ɪn] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] ,

" All right , " said Elmer ; " fall in behind me ,

" 全部 正确的 , " 说 埃尔默 ; " 落下 在 在后面 我 ,

“好了，”埃尔默说，“跟在我后面。”

[ænd; ənd] [wiːl] [siː] [wʌt] [ðə; ðɪ] [ɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [mɪl] [lʊks] [laɪk] . " [-]

and we'll see what the inside of the mill looks like . " [42]

和 出色地 看 什么 这 里面 的 这 磨 看起来 喜欢 . " [-]

我们来看看磨坊内部是什么样子。[42]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː] .

CHAPTER IV .

章 第四 .

第四章

[ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kluː] .

THE SEARCH FOR A CLEW .

这 搜索 为了 一个 线索 .

寻找线索。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [liːd] [ʌv; əv] ['elmər] ,

Following the lead of Elmer ,

下列的 这 带领 的 埃尔默 ,

效仿埃尔默的做法，

[ðə; ðɪ] [tɔːl] ['læŋki] [skaʊt] [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] ['waɪəri] ['sʌðərn] [bɔɪ] ['kwɪkli] [faʊnd] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðə; ðɪ]

the tall lanky scout and the wiry Southern boy quickly found themselves at the

这 高的 瘦长的 侦察 和 这 细长的 南方 男生 迅速地 成立 他们自己 在 这

['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [mɪl] [dæm] .

other end of the mill dam .

其他 结尾 的 这 磨 坝 .

高瘦的侦察兵和精瘦的南方男孩很快发现自己来到了磨坊大坝的另一端。

[lɪl] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [kæst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] ['kɔːʃəsli] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ə'lɔːŋ] .

Lil Artha had cast his eyes about him as he cautiously made his way along .

莉莉 阿尔塔 有 投掷 他的 眼睛 关于 他 作为 他 谨慎地 制成 他的 方式 沿着 .

小阿尔萨一边小心翼翼地向前走，一边环顾四周。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['figərɪŋ] [ɑːn] [wʌt] [tʃæns] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['æktɪv]

He seemed to be figuring on what chance there might be for an active

他 似乎 到 是 计算 在 什么 机会 那里 可能 是 为了 一个 积极的

[tʃæp] [laɪk] [næt] [skɔt] ['slɪpɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wet] [ænd; ənd] [mɔːs] - ['kʌvərd] [stoʊnz] ,

chap like Nat Scott slipping on one of the wet and moss - covered stones ,

小伙子 喜欢 纳特 斯科特 滑倒 在 一 的 这 湿的 和 苔藓 - 涵盖 石头 ,

他似乎在琢磨像纳特·斯科特这样活跃的人，有多大可能在湿滑且长满青苔的石头上滑倒。

[tuː; tə][goʊ] ['tʌmblɪŋ] [daʊn] [tɔːrd] [ðæt] [sə'spɪʃəs] [blæk] [puːl] .

to	go	tumbling	down	toward	that	suspicious	black	pool	.
到	去	翻滚	向下	朝向	那	可疑的	黑色的	水池	.

向着那可疑的黑色水池滚落下去。

[nɑːt][soʊ] ['tʃæts] ['mæksfiːld] .

Not	so	Chatz	Maxfield	.
不是	所以	查茨	马克斯菲尔德	.

查茨·马克斯菲尔德可不这么认为。

[ə'pærəntli] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][stɑːrt] [ðæt] [ðɪs] [streɪndʒ]

Apparently	he	had	made	up	his	mind	from	the	start	that	this	strange
显然	他	有	制成	向上	他的	头脑	从	这	开始	那	这	奇怪的

['vænɪʃɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɑːmræd] [mʌst; məst][hæv; həv][sʌm; səm] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['mɪstəri]

vanishing	of	their	comrade	must	have	some	connection	with	the	mystery
消失	的	他们的	同志	必须	有	一些	联系	和	这	神秘

[ʌv; əv][ðə; ðɪ][oʊld] [mɪl] .

of	the	old	mill	.
的	这	老的	磨	.

显然，他从一开始就认定，他们同伴的离奇失踪一定与那座老磨坊的神秘事件有关。

[dɪd] [ðeɪ] [nɑːt][æd'mɪt] [ðæt] [θriː] ['seprət] [taɪmz] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ðer; ðər][ɪn]

Did	they	not	admit	that	three	separate	times	people	had	tried	to	live	there	in
做过	他们	不是	承认	那	三	分离	时代	人们	有	尝试	到	居住	那里	在

[ðə; ðɪ] ['dwelɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][pɑːrt][ænd; ənd]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mɪl] ;

the	dwelling	that	was	part	and	parcel	of	the	mill	;
这	住宅	那	曾是	部分	和	包裹	的	这	磨	;

他们难道没有承认曾有三次有人试图住在磨坊自带的住宅里吗?

[ænd; ənd][ɑːn] ['evri] [ə'keɪʒn] [ðeɪ] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ][bæd][dʒɑːb] ?

and	on	every	occasion	they	had	given	it	up	as	a	bad	job	?
和	在	每一个	场合	他们	有	给定	它	向上	作为	一个	坏的	工作	?

他们每次都因为觉得这份工作不好而放弃?

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][stænd][ðə; ðɪ] [saɪts]

it	seemed	to	be	understood	that	none	of	them	could	stand	the	sights
它	似乎	到	是	理解	那	没有任何	的	他们	可以	站立	这	景点

[ænd; ənd] [saʊndz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðem; ðəm] [waɪl] ['ʌndər] [ðæt] [ruːf] .

and	sounds	which	had	come	to	them	while	under	that	roof	.
和	声音	哪个	有	来	到	他们	尽管	在下面	那	屋顶	.

似乎大家都心知肚明，他们谁也无法忍受在那屋檐下所看到的景象和听到的声音。

['piːp(ə)l] [maɪt] [skɑːf][æt; ət] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] ,

People	might	scoff	at	such	things	all	they	had	a	mind	to	,
人们	可能	嘲笑	在	这样的	事物	全部	他们	有	一个	头脑	到	,

人们或许会对此嗤之以鼻，只要他们愿意。

[bʌt; bət] ['ʃʊrli] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

but	surely	it	seemed	as	if	there	must	be	something	in	it	.
但	一定	它	似乎	作为	如果	那里	必须	是	某物	在	它	.

但总觉得里面肯定有什么东西是存在的。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , ['evriwʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θri:] ['fæməliz] [bi'li:vd] [ðə; ði] [mɪl] [haʊs] ['hɔ:ntɪd] .

At	any	rate	,	everyone	of	those	three	families	believed	the	mill	house	haunted	.
在	任何	速度	,	每个人	的	那些	三	家庭	相信	这	磨	房子	闹鬼的	.

总之，这三家人都认为磨坊房子闹鬼。

[ænd; ənd] [fɔ:r; fər] ['meni] ['jɪrz] [naʊ] , [noʊ] [wʌn] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] ['ɑ:kjupaɪ] [ðə; ði]

And	for	many	years	now	,	no	one	had	had	the	nerve	to	occupy	the
和	为了	许多	年	现在	,	不	一	有	有	这	神经	到	占据	这

[pleɪs] . [-]

place	.	[	43	]
地方	.	[	-	]

多年来，一直没有人敢占据这个地方。[43]

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [ə; eɪ] ['peɪɪŋ] ['ventʃər] ,

And	yet	it	had	once	been	a	paying	venture	,
和	然而	它	有	一次	到过	一个	付费	风险投资	,

然而，它曾经是一项有利可图的投资。

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] [meɪn] [roʊd] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['loʊnli] ,

for	the	main	road	was	only	a	few	hundred	yards	away	from	this	lonely	,
为了	这	主要的	路	曾是	仅有的	一个	很少	百	码	离开	从	这	孤独	,

[fər'bɪdɪŋ] - ['lʊkɪŋ] [pɑ:nd] ,

forbidding	-	looking	pond	,
禁止	-	寻找	池塘	,

因为主路距离这个孤零零、看起来令人望而生畏的池塘只有几百码远。

[wer] [ðə; ði] ['frɑ:gz] [gru:] [soʊ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [red] - [mɑ:rkt] " , " [æz; əz] ['taɪ] ['kɔlinz]

where	the	frogs	grew	so	large	and	the	red	-	marked	"	turkles	,	"	as	Ty	Collins
在哪里	这	青蛙	生长	所以	大的	和	这	红色的	-	标记	"	土耳其人	,	"	作为	泰	柯林斯

[kɔ:ld] [ðem; ðəm] ,

called	them	,
称为	他们	,

那里的青蛙长得非常大，还有那些身上有红色斑纹的“土耳其蛙”，正如泰·柯林斯所称呼的那样。

[wɜ:r; wər] [soʊ] ['sɔ:si] .

were	so	saucy	.
是	所以	风骚的	.

他们真是太放肆了。

" ['kerf(ə)l] [hɪr] ! " [wɔ:rnd] ['elmər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['rʌnweɪ] ,

"	Careful	here	!	"	warned	Elmer	,	as	they	arrived	at	the	runway	,
"	小心	这里	!	"	警告	埃尔默	,	作为	他们	到达的	在	这	跑道	,

“小心！”埃尔默警告道，他们到达了跑道旁。

[wer] [ɪn] [taɪmz] [pæst] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [tɜ:rnd] [ɑ:n] [wen] [ðə; ði] [mɪl] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]

where	in	times	past	the	water	was	turned	on	when	the	mill	was	to	be
在哪里	在	时代	过去的	这	水	曾是	转向	在	什么时候	这	磨	曾是	到	是

['ɑ:pɝˌeɪtəd] .

operated	.
经营的	.

过去，只有当磨坊要运转时，才会打开水龙头。

[ðə; ði] ['bɔrdz] [wɜ:r; wər] ['rɔtiŋ] [ænd; ənd] ['slaɪmi] ,

The	boards	were	rotting	and	slimy	,
这	板	是	腐烂	和	黏糊糊的	,

木板已经腐烂发黏，

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [meɪd] [ə; eɪ] [slɪp] [hi:; hi] [maɪt] [get] [ə; eɪ] [wet] ['dʒækɪt] [ɪn] [ðə; ði] [slu:s] ,

and	if	one	made	a	slip	he	might	get	a	wet	jacket	in	the	sluice	,
和	如果	一	制成	一个	滑	他	可能	得到	一个	湿的	夹克	在	这	水闸	,

如果有人失足，他的外套可能会被水闸弄湿。

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] .

where	there	was	more	or	less	running	water	.
在哪里	那里	曾是	更多的	或者较少的		跑步	水	.

那里或多或少有流水。

['elmər] [held] [ʌp] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [bæk] .

Elmer	held	up	a	hand	to	hold	his	comrades	back	.
埃尔默	握住	向上	一个	手	到	抓住	他的	同志们	后退	.

埃尔默举起一只手拦住他的同伴们。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] ,

He	seemed	to	be	down	on	his	hands	and	knees	,
他	似乎	到	是	向下	在	他的	双手	和	膝盖	,

他似乎跪倒在地，双手撑着地面。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd][dʒʌst] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] .

as	though	examining	something	that	had	just	caught	his	attention	.
作为	尽管	检查	某物	那	有	只是	捕捉	他的	注意力	.

仿佛在审视某个刚刚引起他注意的东西。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] .

"	What	is	it	?	"	asked	Lil	Artha	.
"	什么	是	它	?	"	问	莉莉	阿尔塔	.

“那是什么？”小阿尔萨问道。

" [hiː; hi] [keɪm] [ðɪs] [weɪ] , [ɔːl] [raɪt] , [bɔɪz] . "

"	He	came	this	way	,	all	right	,	boys	.	"
"	他	来了	这	方式	,	全部	正确的	,	男孩们	.	"

“他就是这么过来的，没错，孩子们。”

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [næt] ? " ['kwestʃənd] ['tʃæts] .

"	Do	you	mean	Nat	?	"	questioned	Chatz	.
"	做	你	意思是	纳特	?	"	被质问	查茨	.

“你是说纳特吗？”查茨问道。

" [waɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] .

"	Why	,	of	course	,	"	replied	the	leader	.
"	为什么	,	的	课程	,	"	回复	这	领导者	.

“当然可以，”领头人回答道。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ? " [kən'tɪnjuːd] ['tʃæts] .

"	How	do	you	know	?	"	continued	Chatz	.
"	如何	做	你	知道	?	"	持续	查茨	.

“你怎么知道的？”查茨继续问道。

" [aɪv] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] [næts] [treɪl] [fɔːr; fər] [maɪlz] , " ['ænsər] ['elmər] ,

"	I've	been	following	Nat's	trail	for	miles	,	"	answered	Elmer	,
"	我已经	到过	下列的	纳特的	踪迹	为了	英里	,	"	回答	埃尔默	,

“我沿着纳特的踪迹走了好几英里，”埃尔默回答说。

" [ænd; ənd] [ʃʊr] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['fʊtprɪnt] [lʊks] [laɪk] .

"	and	sure	I	ought	to	know	what	his	footprint	looks	like	.
"	和	当然	我	应该	到	知道	什么	他的	脚印	看起来	喜欢	.

“我当然应该知道他的脚印长什么样。”

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɑːn] [ðɪs] [kleɪ] [dʒʌst] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sluːs] .

Here	it	is	on	this	clay	just	beside	the	sluice	.
这里	它	是	在	这	黏土	只是	旁	这	水闸	.

它就在水闸旁边的这块黏土上。

[weɪt] [tɪl] [aɪ] [krɔːs] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ɔːl] [raɪt] . "

Wait	till	I	cross	and	see	if	he	made	the	other	side	all	right	.	"
等待	直到	我	叉	和	看	如果	他	制成	这	其他	边	全部	正确的	.	"

“等我过河后看看他有没有平安到对岸。”

" [hiː; hi][mʌst; məst] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [eɪnt] [ɪn][ðə; ði] ['slʊsˌwe] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ] .

"	He	must	,	because	he	ain't	in	the	sluiceway	,	"	remarked	the	tall	boy	.
"	他	必须	,	因为	他	不是	在	这	水闸	,	"	评论	这	高的	男生	.

“他肯定在里面，因为他不在水闸里，”高个男孩说道。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][ænd; ənd]['elmər] , [huː] [hæd; həd] ['kerfəli] [krɔːst] ['oʊvər] ,

A	minute	later	and	Elmer	,	who	had	carefully	crossed	over	,
一个	分钟	之后	和	埃尔默	,	WHO	有	小心	交叉	超过	,

一分钟后，小心翼翼地穿过马路的埃尔默

['testɪŋ] [iːtʃ] [bɔːrd] [bɪ'fɔːr] ['trʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , [kɔːld] [aʊt] :

testing	each	board	before	trusting	his	weight	on	it	,	called	out	:
测试	每个	木板	前	信任	他的	重量	在	它	,	称为	出去	:

在将体重压在每块木板上之前，都要先测试一下木板的性能，并大声说道：

" [ðə; ði][maːrks][ɑːr; ər] [hɪr] , [ɔːl] [raɪt] , ['fɛloʊz] .

"	The	marks	are	here	,	all	right	,	fellows	.
"	这	标记	是	这里	,	全部	正确的	,	伙伴们	.

“分数都在这里，伙计们。”

[næt][dɪd][stɑːrt][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði][oʊld] [mɪl] .

Nat	did	start	to	look	into	the	old	mill	.
纳特	做过	开始	到	看	进入	这	老的	磨	.

纳特开始调查那座旧磨坊。

[kʌm] ['oʊvər] , [bʌt; bət][biː; bi] ['kerf(ə)l] .

Come	over	,	but	be	careful	.
来	超过	,	但	是	小心	.

过来吧，但要小心。

[goʊ] [-]

Go	[	44	]
去	[	-	]

前往[44]

[sloʊ] , ['tʃæts] , " [hiː; hi] [wɔːrnd] [ə'gen] , [æz; əz][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] ['sʌðərn] [bɔɪ] [slɪpt] ,

slow	,	Chatz	,	"	he	warned	again	,	as	the	impetuous	Southern	boy	slipped	,
慢的	,	查茨	,	"	他	警告	再次	,	作为	这	浮躁	南方	男生	滑倒了	,

“慢点，查茨，”他再次警告道，因为这个冲动的南方男孩滑倒了。

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv]['lændɪd][ɪn][ðə; ði]['slaɪmi] [sluːs] ['oʊnli][ðæt] [lil] ['ɑːrθə] [θruː] [aʊt][ə; eɪ][hænd]

and	might	have	landed	in	the	slimy	sluice	only	that	Lil	Artha	threw	out	a	hand
和	可能	有	登陆	在	这	黏糊糊的	水闸	仅有的	那	莉莉	阿尔塔	扔	出去	一个	手

[ænd; ənd] [klʌtʃt] [hɪm; ɪm] .

and	clutched	him	.
和	紧握	他	.

他差点掉进黏糊糊的水道里，幸亏小阿尔萨伸出手抓住了他。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [mɪl] .

They	were	now	almost	in	the	shadow	of	the	deserted	mill	.
他们	是	现在	几乎	在	这	阴影	的	这	荒凉的	磨	.

他们现在几乎已经身处那座废弃磨坊的阴影之中。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['gluːmi] [ænd; ənd] [fər'bɪdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] ['elmər][ænd; ənd][ðə; ði]

It	looked	gloomy	and	forbidding	to	the	eyes	of	at	least	Elmer	and	the
它	看起来	阴沉	和	禁止	到	这	眼睛	的	在	至少	埃尔默	和	这

[tɔːl] [læd] ,

tall	lad	,
高的	小伙子	,

至少在埃尔默和那个高个男孩看来，那里阴森森的，令人望而生畏。

[ðoʊ] ['tʃæts] [meɪ] [hæv; həv] [kən'sɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən]['ɑːbdʒekt] [wel] [wɜːrθ] ['kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
though **Chatz** **may** **have** **considered** **it** **an** **object** **well** **worth** **coming** **a** **long**
尽管 查茨 可能 有 经过考虑的 它 一个 目的 出色地 值得 未来 一个 长的
['dɪstəns] [tuː; tə] [siː] .
distance **to** **see** **.**
距离 到 看 .

不过查茨可能认为这是一个非常值得远道而来观看的物品。

" [waʊ] !
" **Wow** **!**
" 哇 !

“哇！

[aɪ][mʌst; məst][get][sʌm; səm] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [seɪm] [oʊld]['ruːɪn] [waɪl] [wɪə(r)] [ʌp] [hɪr] ,
I **must** **get** **some** **pictures** **of** **this** **same** **old** **ruin** **while** **we're** **up** **here** **,**
我 必须 得到 一些 图片 的 这 相同的 老的 废墟 尽管 是 向上 这里 ,

既然我们来了，我一定要拍几张这处古老遗迹的照片。

" [sed] [lil] ['ɑːrθə] , [huː] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɑːkɪt] ['kæm(ə)rə] [ə'lɔːŋ] ,
" **said** **Lil** **Artha** **,** **who** **carried** **a** **little** **pocket** **camera** **along** **,**
" 说 莉莉 阿尔塔 , WHO 携带 一个 小的 口袋 相机 沿着 ,

“莉尔·阿尔萨说道，她随身带着一台袖珍相机。”

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['klevər] ['ɑːrtɪst] [ɪn'diːd] .
and **was** **a** **very** **clever** **artist** **indeed** **.**
和 曾是 一个 非常 聪明的 艺术家 的确 .

他确实是一位非常有才华的艺术家。

" [ə; eɪ] [faɪn] [aɪ'diːə] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] ;
" **A** **fine** **idea** **,** **"** **remarked** **Elmer** **;**
" 一个 美好的 主意 , " 评论 埃尔默 ;

“真是个好主意，”埃尔默评论道；

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [huː] [wʊd] [θɪŋk] [ə; eɪ]
" **but** **there** **are** **a** **lot** **of** **good** **people** **in** **Hickory** **Ridge** **who** **would** **think** **a**
" 但 那里 是 一个 很多 的 好的 人们 在 山核桃 岭 WHO 会 思考 一个
['pɪktʃər] [ʌv; əv] [mʌnziːz] [mɪl] ['veri] [teɪm] [ænd; ənd] [ˌɪnkəm'pliːt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [goʊst] ['ʃoʊɪŋ] [ɪn]
picture **of** **Munsey's** **mill** **very** **tame** **and** **incomplete** **without** **the** **ghost** **showing** **in**
图片 的 芒西 磨 非常 驯服 和 未完成 没有 这 鬼 显示 在
[ˌaɪ 'tiː] . "
it **.** **"**
它 . "

“但是希科里里奇有很多好人，他们会觉得如果没有鬼魂的出现，芒西磨坊的照片就太平淡、太不完整了。”

" [ɑː] ! " [sed] ['tʃæts] , [hɪz; ɪz] [feɪs] [ə'gloʊ] .
" **Ah** **!** **"** **said** **Chatz** **,** **his** **face** **aglow** **.**
" 啊 ! " 说 查茨 , 他的 脸 闪耀 .

“啊！”查茨说道，脸上容光焕发。

" [oʊ] , [wel] , " [lil] ['ɑːrθə] [went] [ɑːn] ,
" **Oh** **,** **well** **,** **"** **Lil** **Artha** **went** **on** **,**
" 哦 , 出色地 , " 莉莉 阿尔塔 去 在 ,

“哦，好吧，”利尔·阿萨继续说道。

" [pər'hæps] [naʊ] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [tempt] [ðæt] [seɪm] [goʊst] [tuː; tə] [poʊz] [fɔːr; fər]
" **perhaps** **now** **I** **might** **be** **lucky** **enough** **to** **tempt** **that** **same** **ghost** **to** **pose** **for**
" 也许 现在 我 可能 是 幸运的 足够的 到 诱惑 那 相同的 鬼 到 姿势 为了
[ˌem 'iː] .
me **.**
我 .

“或许现在我运气好，能诱使那个鬼魂为我摆姿势。”

['enihaʊ] [aɪ] [miːn] [tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm] , [ɪf] [soʊ][biː; bi][wiː; wi] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

Anyhow	**I**	**mean**	**to**	**ask**	**him**	**,**	**if**	**so**	**be**	**we**	**happen**	**to**	**run**	**across**	**his**	**trail**	**.**
无论如何	我	意思是	到	问	他	,	如果	所以	是	我们	发生	到	跑步	穿过	他的	踪迹	.

总之，我打算问问他，如果我们碰巧遇到他的踪迹的话。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['tʃæts] , [ænd; ənd] [ðen] [wiŋkt] [wʌn] [aɪ] ['hjuːmərəsli] [æt; ət] ['elmər] .

"	**He**	**looked**	**at**	**Chatz**	**,**	**and**	**then**	**winked**	**one**	**eye**	**humorously**	**at**	**Elmer**	**.**
"	他	看起来	在	查茨	,	和	然后	眨眼	一	眼睛	幽默地	在	埃尔默	.

他看了看查茨，然后幽默地朝埃尔默眨了眨眼。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['sʌðərn] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [deɪn] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['noʊtɪs] .

But	**the**	**Southern**	**boy**	**did**	**not**	**deign**	**to**	**take**	**any**	**notice**	**.**
但	这	南方	男生	做过	不是	设计	到	拿	任何	注意	.

但这位南方男孩根本不屑一顾。

" [kʌm] , [lets] [goʊ][ɪn] , ['fɛloʊz] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪm'peɪʃntli] .

"	**Come**	**,**	**let's**	**go**	**in**	**,**	**fellows**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**impatiently**	**.**
"	来	,	我们来吧	去	在	,	伙伴们	,	"	他	说	,	不耐烦地	.

“来吧，伙计们，我们进去吧，”他不耐烦地说。

[wɪð; wɪθ] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] ,

With	**that**	**the**	**three**	**started**	**for**	**the**	**other**	**side**	**of**	**the**	**mill**	**,**
和	那	这	三	开始	为了	这	其他	边	的	这	磨	,

于是，三人开始向磨坊的另一边走去。

[wer] [æn; ən] ['entrəns] [kʊd; kəd][moʊst] ['laɪkli] [biː; bi] [mʌtʃ] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] .

where	**an**	**entrance**	**could**	**most**	**likely**	**be**	**much**	**more**	**easily**	**effected**	**.**
在哪里	一个	入口	可以	最多	可能	是	很多	更多的	容易地	受影响	.

在那里，入侵者很可能更容易得手。

['elmər] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] ,

Elmer	**continued**	**to**	**watch**	**the**	**ground**	**,**
埃尔默	持续	到	手表	这	地面	,

埃尔默继续注视着地面，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði]['sætɪsfaɪd] [lʊk] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] [lil] ['ɑːrθə] [felt] [ʃʊr] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər]

and	**from**	**the**	**satisfied**	**look**	**on**	**his**	**face**	**Lil**	**Artha**	**felt**	**sure**	**the**	**scout**	**master**
和	从	这	使满意	看	在	他的	脸	莉莉	阿尔塔	毛毡	当然	这	侦察	掌握

[mʌst; məst][biː; bi] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['fɜːrðər] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [bɔɪ] . [-]

must	**be**	**discovering**	**further**	**traces**	**of**	**the**	**missing**	**boy**	**.**	**[**	**45**	**]**
必须	是	发现	更远	痕迹	的	这	丢失的	男生	.	[	-	]

从他脸上满意的表情来看，小阿尔萨确信童子军领队一定在寻找失踪男孩的更多线索。[45]

[pər'hæps] , ['æftər][ɔːl] , [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][næt] ['haɪdɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mɪl] [ɔːr][ðə; ði] ['dwelɪŋ] [əˌlɔːŋ'saɪd] .

Perhaps	**,**	**after**	**all**	**,**	**they**	**would**	**find**	**Nat**	**hiding**	**inside**	**the**	**mill**	**or**	**the**	**dwelling**	**alongside**	**.**
也许	,	后	全部	,	他们	会	寻找	纳特	隐藏	里面	这	磨	或者	这	住宅	旁边	.

或许，他们最终会在磨坊里或旁边的住所里找到躲藏的纳特。

[pər'hæps][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['bɪzi] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['noʊtɪst] [ðer; ðər]

Perhaps	**he**	**had**	**been**	**so**	**busy**	**investigating**	**that**	**he**	**had**	**not**	**noticed**	**their**
也许	他	有	到过	所以	忙碌的	调查	那	他	有	不是	注意到	他们的

[ʃaʊts] ,

shouts	**,**
喊叫	,

或许他当时正忙于调查，所以没有注意到他们的喊叫声。

[ɔːr][ðə; ði]['bjuːgl] [kɔːl] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɔɪz] .

or	**the**	**bugle**	**call**	**,**	**for**	**the**	**falling**	**water**	**made**	**quite**	**a**	**little**	**noise**	**.**
或者	这	号角	称呼	,	为了	这	坠落	水	制成	相当	一个	小的	噪音	.

或者像号角一样鸣叫，因为落水时发出了相当大的声响。

[ɔːr] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,
Or , on the other hand ,
或者， 在 这 其他 手 ，

或者，换个角度来说，

['pɑːsəbli] [næt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [tiːz] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz]
possibly Nat may have been seized with a sudden desire to tease his comrades
可能 纳特 可能 有 到过 查获 和 一个 突然 欲望 到 逗 他的 同志们
[ɪn] [rɪ'tɜːrn] [fɔːr; fər] ['meni] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l][dʒoʊk][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði]['vɪktɪm] .
in return for many a practical joke of which he had been the victim .
在 返回 为了 许多 一个 实际的 开玩笑 的 哪个 他 有 到过 这 受害者 .

或许纳特突然萌生了捉弄同伴的念头，因为他曾是同伴们捉弄他的受害者。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [fɜːrm][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] [ðæt] ['niːðər] [ʌv; əv] [ðiːz]
But one of the three was quite firm in his belief that neither of these
但 一 的 这 三 曾是 相当 公司 在 他的 信仰 那 两者都不 的 这些
[ˌeksplə'neɪʃənz] [wʊd] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [truː] [wʌn] .
explanations would turn out to be the true one .
解释 会 转动 出去 到 是 这 真的 一 .

但三人之中有一人坚信，这两种解释都不会是真相。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['tʃæts] ['mæksfiːld] ,
Of course this was Chatz Maxfield ,
的 课程 这 曾是 查茨 马克斯菲尔德 ,

当然，这指的是查茨·马克斯菲尔德。

[θruː] [huːz] [maɪnd][hæd; həd] [rʌn] [ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [pʊr] [næt] [skɔt] [mʌst; məst][hæv; həv]
through whose mind had run the conviction that poor Nat Scott must have
通过 谁 头脑 有 跑步 这 定罪 那 贫穷的 纳特 斯科特 必须 有
[peɪd] ['dɪrli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [tə'merəti] [ɪn] [ɪn'veɪdɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] [mɪl] .
paid dearly for his temerity in invading the haunted mill .
有薪酬的 亲爱的 为了 他的 鲁莽 在 入侵 这 闹鬼的 磨 .

谁曾坚信，可怜的纳特·斯科特一定为他擅闯闹鬼的磨坊付出了惨痛的代价。

[jes] , ['tʃæts] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [goʊst] [mʌst; məst][hæv; həv][gɑːt][næt] ,
Yes , Chatz feared that the ghost must have got Nat ,
是的 , 查茨 害怕 那 这 鬼 必须 有 得到 纳特 ,

是的，查茨担心纳特一定是被鬼魂带走了。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [tuː; tə]['oʊpənli] [prə'kleɪm] [hɪz; ɪz] [bɪ'liːf] .
though he was afraid to openly proclaim his belief .
尽管 他 曾是 害怕的 到 公然 宣布 他的 信仰 .

但他不敢公开宣称自己的信仰。

[fɪr] [ʌv; əv] ['rɪdɪkjuːl] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wiːknəs] [ʌv; əv] ['tʃæts] .
Fear of ridicule was a weakness of Chatz .
害怕 的 嘲笑 曾是 一个 弱点 的 查茨 .

害怕被嘲笑是查茨的一个弱点。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['kɔːzɪz] [bɔɪz] [tuː; tə] [haɪd] [ðer; ðər] ['riːəl] ['fiːlɪŋz] ,
It often causes boys to hide their real feelings ,
它 经常 原因 男孩们 到 隐藏 他们的 真实的 情怀 ,

这常常导致男孩隐藏自己的真实感受。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [mʌtʃ] ['boʊldər][ðæn; ðən] [ðeɪ] ['nætʃ(ə)rəli][ɑːr; ər] .
and even appear to be much bolder than they naturally are .
和 甚至 出现 到 是 很多 更大胆 比 他们 自然 是 .

甚至看起来比他们实际的性格要大胆得多。

[wʌns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['dwelɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
Once around the end of the mill and they saw the dwelling attached to it .
一次 大约 这 结尾 的 这 磨 和 他们 锯 这 住宅 随附的 到 它 .

绕到磨坊的尽头，他们看到了与磨坊相连的住所。

[hɪr] , [tuː] , [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld][roʊd] , [naʊ] [ˌoʊvər'groʊn][wɪð; wɪθ] [wiːdz] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['hɪd(ə)n]
Here , too , was the old road , now overgrown with weeds and almost hidden
这里 , 也 , 曾是 这 老的 路 , 现在 长得太茂盛了 和 杂草 和 几乎 隐
[frʌm; frəm] [vjuː] .
from view .
从 看法 .

这里也曾是那条老路，如今杂草丛生，几乎被人看不见了。

[ænd; ənd] [jet] , ['twenti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ɪn] ['mɪlər] [mʌnziːz] [taɪm] ,
And yet , twenty years ago , in Miller Munsey's time ,
和 然而 , 二十 年 前 , 在 磨坊主 芒西 时间 ,

然而，二十年前，在米勒·芒西的时代，

[noʊ] [daʊt] ['fɑːrmɚz] ['deɪli] [droʊv] [ʌp] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [sæks] [ʌv; əv][kɔːrn] , [wiːt] , [ɔːr] [raɪ] ,
no doubt farmers daily drove up here with sacks of corn , wheat , or rye ,
不 怀疑 农民 日常的 驾驶 向上 这里 和 麻袋 的 玉米 , 小麦 , 或者 黑麦 ,

毫无疑问，每天都有农民们驱车来到这里，运送玉米、小麦或黑麦。

[tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][greɪn] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]['flaʊər] .
to have the grain delivered to them again in the shape of flour .
到 有 这 粮食 发表 到 他们 再次 在 这 形状 的 面粉 .

把谷物再次磨成面粉，送到他们手中。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][traɪ][tuː; tə][goʊ][ɪn][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [dɔːr] ? " [æskt] [lɪl] ['ɑːrθə] .
" Shall we try to go in by way of the house door ? " asked Lil Artha .
" 将 我们 尝试 到 去 在 经过 方式 的 这 房子 门 ? " 问 莉莉 阿尔塔 .

“我们试试从房子大门进去好吗？”小阿尔塔问道。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ,
" No , " replied Elmer ,
" 不 , " 回复 埃尔默 ,

“不，”埃尔默回答道。

" [hiː; hi] [went] [ɪn] [θruː] [ðæt] ['oʊpənɪŋ] [wer] [sʌm; səm] ['bɔrdz] [ɑːr; ər] [ɔːf] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði]
" he went in through that opening where some boards are off the side of the
" 他 去 在 通过 那 开幕 在哪里 一些 板 是 离开 这 边 的 这
[mɪl] .
mill .
磨 .

“他从工厂侧面一些木板搭成的那个开口进去了。”

[pər'hæps] [wiːd] ['betər] [duː][ðə; ði] [seɪm] . " [-]
Perhaps we'd better do the same . " [46]
也许 我们会 更好的 做 这 相同的 . " [-]

或许我们也应该这样做。[46]

" [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [ri'mɑːkt] ['tʃæts] ,
" A good idea , " remarked Chatz ,
" 一个 好的 主意 , " 评论 查茨 ,

“好主意，”查茨评论道。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [kʊd; kəd][nɑːt][get] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [tuː] ['spiːdəli]
with the air of one who could not get inside the walls of the mill too speedily
和 这 空气 的 一 WHO 可以 不是 得到 里面 这 墙壁 的 这 磨 也 迅速地
[tuː; tə] [pliːz] [hɪm; ɪm] .
to please him .
到 请 他 .

他一副恨不得立刻冲进工厂，好让他高兴的样子。

" [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , ['elmər] , " [ðə; ði] ['læŋki] [skaʊt] [əb'zɜːrvd] ;
" Just as you say , Elmer , " the lanky scout observed ;
" 只是 作为 你 说 , 埃尔默 , " 这 瘦长的 侦察 观察到 ;

“正如你所说，埃尔默，”瘦长的侦察兵说道；

[fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wen] [ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] ['æktɪŋ] [æz; əz]

for	having	been	in	the	company	of	the	other	when	the	latter	was	acting	as
为了	拥有	到过	在	这	公司	的	这	其他	什么时候	这	后者	曾是	表演	作为

['pæθfaɪndər][tuː; tə][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

pathfinder	to	the	expedition	,
探路者	到	这	远征	,

因为当时他与对方在一起，而对方当时是探险队的探路者。

[lil] ['ɑːrθə] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wʌndərf(ə)l] ['tælənts]

Lil	Artha	was	more	than	ever	filled	with	admiration	for	his	wonderful	talents
莉莉	阿尔塔	曾是	更多的	比	曾经	已填	和	钦佩	为了	他的	精彩的	天赋

[ɪn] [dɪs'kʌvərɪŋ] [θɪŋz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [lɔːst] .

in	discovering	things	supposed	to	be	lost	.
在	发现	事物	据称	到	是	丢失的	.

小阿尔萨比以往任何时候都更加钦佩他发现那些本应丢失的东西的惊人天赋。

[soʊ] ['elmər] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːrðər] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ['dʌkt] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,

So	Elmer	without	further	hesitation	ducked	through	the	opening	,
所以	埃尔默	没有	更远	犹豫	躲闪	通过	这	开幕	,

于是埃尔默毫不犹豫地从开口处钻了过去。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] ['ælaɪz] ['kiːpɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

with	his	two	allies	keeping	close	to	his	heels	.
和	他的	二	盟国	保持	关闭	到	他的	高跟鞋	.

他的两个盟友紧随其后。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [mɔːr] ['restfl] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [mɪl] .

At	any	rate	it	was	somewhat	more	restful	inside	the	mill	.
在	任何	速度	它	曾是	有些	更多的	宁静	里面	这	磨	.

总之，在磨坊里要安静一些。

[ðoʊz] [wɔːlz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [naʊ] ['goʊɪŋ] ['ræpɪdli] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] ,

Those	walls	,	even	if	now	going	rapidly	into	a	condition	of	decay	,
那些	墙壁	,	甚至	如果	现在	去	快速	进入	一个	状况	的	衰变	,

那些墙壁，即使现在正在迅速腐朽，

[ʃʌt] [aʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔɪz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] .

shut	out	some	of	the	noise	caused	by	the	falling	water	.
关闭	出去	一些	的	这	噪音	导致	经过	这	坠落	水	.

隔绝一些流水产生的噪音。

[lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd] ['tʃæts] [bəuθ] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ['iːgərli] , ['iːv(ə)n] ['æŋkʃəsli] ,

Lil	Artha	and	Chatz	both	looked	about	them	eagerly	,	even	anxiously	,
莉莉	阿尔塔	和	查茨	两个都	看起来	关于	他们	急切地	,	甚至	焦虑地	,

小阿尔萨和查茨都急切地、甚至有些焦虑地环顾四周。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [wɪ'ðɪn] [ðoʊz] [wɔːlz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [wʌns] [rɪ'zaʊndid]

as	soon	as	they	found	themselves	within	those	walls	which	had	once	resounded
作为	很快	作为	他们	成立	他们自己	之内	那些	墙壁	哪个	有	一次	回荡着

[tuː; tə][ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['graɪndɪŋ] .

to	the	clatter	of	the	grinding	.
到	这	哒	的	这	研磨	.

他们一踏入那曾经回荡着机器研磨声的墙壁之内，就立刻意识到，这里曾经是多么喧闹。

[ðer; ðər] ['məutivz] , [haʊ'evər] , [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [æz; əz][fɑːr][ə'pɑːrt][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [poʊlz] ; [waɪl]

Their	motives	,	however	,	were	probably	as	far	apart	as	the	two	poles	;	while
他们的	动机	,	然而	,	是	大概	作为	远的	除	作为	这	二	杆子	;	尽管

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] [skaʊt] [hoʊpt] ,

the	long	-	legged	scout	hoped	,
这	长的	-	腿	侦察	希望	,

然而，他们的动机可能就像两极之间的距离一样遥远；长腿侦察兵希望，

[jet] ['dredɪd] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][næt] [skɔt] ['laɪɪŋ] ['sʌmwer] [ə'baʊt] , ['tʃæts] , [ɑːn][ðə; ði]
yet **dreaded** **,** **to** **see** **the** **figure** **of** **Nat** **Scott** **lying** **somewhere** **about** **,** **Chatz** **,** **on** **the**
然而 令人恐惧的 , 到 看 这 数字 的 纳特 斯科特 说谎 某处 关于 , 查茨 , 在 这
['ʌðər] [hænd] ,
other **hand** **,**
其他 手 ,

然而，查茨却很害怕看到纳特·斯科特的身影躺在某个地方。

[wʌz; wəz] [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [dɪs'kʌvərɪŋ] [sʌm; səm]['toʊkən][ʌv; əv] ['goʊstli] ['vɪzɪtər] .
was **anticipating** **discovering** **some** **token** **of** **ghostly** **visitors** **.**
曾是 预期 发现 一些 令牌 的 幽灵般的 访客 .

原本期待能发现一些幽灵访客的痕迹。

['nʌθɪŋ] [riˈwɔːdid] ['iːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [haʊ'evər] .
Nothing **rewarded** **either** **of** **them** **,** **however** **.**
没有什么 奖励 任何一个 的 他们 , 然而 .

然而，他们两人都没有得到任何回报。

[ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'læpɪdeɪtɪd] [kən'dɪʃ(ə)n] .
The **interior** **of** **the** **mill** **was** **of** **course** **in** **a** **generally** **dilapidated** **condition** **.**
这 内部的 的 这 磨 曾是 的 课程 在 一个 一般来说 破旧的 状况 .

磨坊内部当然普遍破败不堪。

[wʌt] ['remnənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['mɪlɪŋ] [mə'ʃiːnəri] [rɪ'meɪnd] [wɜːr; wər] ['rʌsti]
What **remnants** **of** **the** **crushing** **and** **milling** **machinery** **remained** **were** **rusty**
什么 残余物 的 这 压碎 和 铣削 机械 剩余 是 生锈的
[ænd; ənd]['broʊkən] ,
and **broken** **,**
和 破碎的 ,

破碎和碾磨机械残骸锈迹斑斑，破损不堪。

[æz; əz] [ðoʊ] [træmps] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ]['refjuːdʒ] ,
as **though** **tramps** **may** **have** **made** **the** **place** **a** **refuge** **,**
作为 尽管 流浪汉 可能 有 制成 这 地方 一个 避难所 ,

仿佛流浪汉把这里当作了避难所。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kæri] [ə'weɪ] [tuː; tə] [sel] .
and **tried** **to** **destroy** **what** **they** **could** **not** **carry** **away** **to** **sell** **.**
和 尝试 到 破坏 什么 他们 可以 不是 携带 离开 到 卖 .

他们试图销毁那些无法带走出售的东西。

[ðə; ði] ['bɔrdz] [kriːkt] ['dɪzməli] ['ʌndər] [ðer; ðər] [tred] .
The **boards** **creaked** **dismally** **under** **their** **tread** **.**
这 板 嘎吱作响 令人沮丧地 在下面 他们的 踏 .

木板在他们的踩踏下发出凄惨的吱嘎声。

[mɔːr] [-]
More **[** **47** **]**
更多的 [-]

更多[47]

[ðæn; ðən] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [luːs] [ɪn] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] , ['stepɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][end]
than **that** **,** **they** **were** **loose** **in** **places** **,** **and** **Lil** **Artha** **,** **stepping** **upon** **the** **end**
比 那 , 他们 是 松动的 在 地方 , 和 莉莉 阿尔塔 , 步进 之上 这 结尾
[ʌv; əv][wʌn] ,
of **one** **,**
的 一 ,

不仅如此，它们有些地方还很松动，小阿尔萨踩到了其中一根的末端，

[maɪt] [hæv; həv] ['vænɪʃt] [θruː] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [flɔːr] ['oʊnli] [ðæt] [hɪz; ɪz][ə'dʒɪləti] [seɪvd] [hɪm; ɪm] .
might **have** **vanished** **through** **a** **gap** **in** **the** **floor** **only** **that** **his** **agility** **saved** **him** **.**
可能 有 消失了 通过 一个 差距 在 这 地面 仅有的 那 他的 敏捷 已保存 他 .

他本可能从地板的缝隙中消失，幸亏他身手敏捷才得以幸免。

" [waʊ] , [wʊd] [juː; jʊ] [siː] [ðæt] , [naʊ] , ['elmər] !
" Wow , would you see that , now , Elmer !
" 哇 , 会 你 看 那 , 现在 , 埃尔默 !

“哇，埃尔默，你现在看到了吗！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪŋ] [streɪndʒ] [ə'mɪdst] [sʌtʃ] ['sɪŋgjələr] [sə'raʊndɪŋz] .
" he exclaimed , his voice sounding strange amidst such singular surroundings .
" 他 惊呼 , 他的 嗓音 听起来 奇怪的 在……之中 这样的 单数 周围环境 .

“他惊呼道，在这种奇特的环境中，他的声音听起来有些怪异。”

" [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [niːt] [saɪd] [step] , [oʊld] ['feloʊ] , " [sed] [ðə; ði][wʌn] [ə'drest] .
" You made a neat side step , old fellow , " said the one addressed .
" 你 制成 一个 整洁的 边 步 , 老的 同伴 , " 说 这 一 已解决 .

“老兄，你侧身躲闪得真漂亮，”被叫的那个人说道。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][juː 'es] , [mɔːr] ['klʌmzi] , [wʊd] [hæv; həv][slɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] . "
" Some of us , more clumsy , would have slid down into the cellar . "
" 一些 的 我们 , 更多的 笨拙 , 会 有 滑行 向下 进入 这 地窖 . "

“我们当中有些人比较笨拙，可能会滑进地窖里。”

" [seɪ] , [naʊ] , [aɪ] ['wʌndər] — " [bɪ'gæn] [lil] ['ɑːrθə] ,
" Say , now , I wonder — " began Lil Artha ,
" 说 , 现在 , 我 想知道 — " 开始 莉莉 阿尔塔 ,

“我说，现在我想知道——”利尔·阿萨开口说道，

[ænd; ənd] [ðen] [stɑːpt] [tuː; tə] [ster] [æt; ət][ðə; ði] ['tretʃərəs] [plæŋk] [ðæt] [fɔːrmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][træp] .
and then stopped to stare at the treacherous plank that formed such a trap .
和 然后 停止 到 盯 在 这 奸诈 板 那 形成 这样的 一个 陷阱 .

然后停下来，凝视着构成这样一个陷阱的危险木板。

" [jʊə(r)] ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [pʊr] [oʊld][næt][kʊd; kəd][hæv; həv]['teɪkən] [ðæt] ['tʌmb(ə)l] ? " [sə'dʒestɪd]
" You're wondering whether poor old Nat could have taken that tumble ? " suggested
" 你是 好奇 无论 贫穷的 老的 纳特 可以 有 已采取 那 翻滚 ? " 建议
['elmər] .
Elmer .
埃尔默 .

“你是在想可怜的老纳特是不是摔了一跤？”埃尔默问道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz] ; [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ? " [æskt] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .
" That's what I was ; what do you think ? " asked the tall scout .
" 那就是 什么 我 曾是 ; 什么 做 你 思考 ? " 问 这 高的 侦察 .

“我以前就是这样；你觉得呢？”高个侦察兵问道。

" [hɪr] , [leɪ] [hoʊld][ænd; ənd] [wiːl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] , ['bendɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [luːs]
" Here , lay hold and we'll soon find out , " remarked Elmer , bending over the loose
" 这里 , 躺 抓住 和 出色地 很快 寻找 出去 , " 评论 埃尔默 , 弯曲 超过 这 松动的
[plæŋk] .
plank .
板 .

“抓住这里，我们很快就会知道了，”埃尔默说着，弯下腰去扶那块松动的木板。

[ˌaɪ 'tiː][rɪ'kwaɪərd] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['tʌgɪŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bed][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['ɑːkjupaɪd]
It required considerable tugging to get it out of the bed it had occupied
它 必需的 大量 拉扯 到 得到 它 出去 的 这 床 它 有 占领
[soʊ] [lɔːŋ] ,
so long ,
所以 长的 ,

费了好大劲才把它从它长期占据的床上拉出来。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [baɪ][noʊ][neɪlz] .
even if it was fastened by no nails .
甚至 如果 它 曾是 系紧 经过 不 指甲 .

即使它没有用钉子固定。

[bəuθ][ʌv; əv][ðem; ðəm] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [θrʌst] [ðer; ðər]['feɪsɪz]['ɪntuː][ðə; ði][gæp] .

Both	**of**	**them**	**lay**	**down**	**and**	**thrust**	**their**	**faces**	**into**	**the**	**gap**	**.**
两个都	的	他们	躺	向下	和	推力	他们的	面孔	进入	这	差距	.

他们俩都躺了下来，把脸埋进了缝隙里。

" [lʊks] ['prɪti] [dɑːrk] [daʊn] [ðer; ðər] , [dəunt][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	**Looks**	**pretty**	**dark**	**down**	**there**	**,**	**don't**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Lil**	**Artha**	**,**
"	看起来	漂亮的	黑暗的	向下	那里	,	不	它	?	"	问	莉莉	阿尔塔	,

“下面看起来很黑，对吧？”小阿尔萨问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['siːkrətli] ['ʃivəriŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['^ruːsəm]

who	**was**	**secretly**	**shivering**	**with**	**the**	**anticipation**	**of**	**making**	**a**	**grewsome**
WHO	曾是	偷偷	瑟瑟发抖	和	这	预期	的	制作	一个	生长

[dɪ'skʌvəri] ,

discovery	**,**
发现	,

他暗自激动，颤抖着，期待着一项惊人的发现。

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [noʊ] [ðə; ði] [truː] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nəːvs]

but	**who**	**would**	**not**	**have**	**his**	**comrades**	**know**	**the**	**true**	**condition**	**of**	**his**	**nerves**
但	WHO	会	不是	有	他的	同志们	知道	这	真的	状况	的	他的	神经

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] .

for	**a**	**good**	**deal**	**.**
为了	一个	好的	交易	.

但谁又不想让自己的战友们知道自己真实的神经状况呢?

" [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊr] [dʌz] [ðæt] , " [wʌz; wəz] ['ɛlmərz] [rɪ'plaɪ] .

"	**It**	**sure**	**does**	**that**	**,**	**"**	**was**	**Elmer's**	**reply**	**.**
"	它	当然	做	那	,	"	曾是	埃尔默	回复	.

“确实如此，”埃尔默回答道。

" [aɪ][kæn; kən][dʒʌst] [meɪk] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɔːr] ['ʌðər] ['laɪɪŋ] [daʊn] [-]

"	**I**	**can**	**just**	**make**	**out**	**something**	**or**	**other**	**lying**	**down**	**[**	**48**	**]**
"	我	能	只是	制作	出去	某物	或者	其他	说谎	向下	[	-	]

“我躺着的时候能勉强辨认出一些东西[48]

[ðer; ðər] ; [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][æn; ən][oʊld][lɔːg] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] [eint] .

there	**;**	**it**	**might**	**be**	**an**	**old**	**log**	**,**	**you**	**know**	**,**	**and**	**again**	**,**	**p'raps**	**it**	**ain't**	**.**
那里	;	它	可能	是	一个	老的	日志	,	你	知道	,	和	再次	,	或许	它	不是	.

那里；它可能是一根老木头，你知道，但也可能不是。

" [lil] ['ɑːrθə] [dɪd][nɑːt] ['ventʃər] [tuː; tə] [seɪ] ['pleɪnli] [ðæt] [hiː; hi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [fɪrd] [lest] [ðə; ði]

"	**Lil**	**Artha**	**did**	**not**	**venture**	**to**	**say**	**plainly**	**that**	**he**	**more**	**than**	**half**	**feared**	**lest**	**the**
"	莉莉	阿尔塔	做过	不是	风险投资	到	说	显然	那	他	更多的	比	一半	害怕	免得	这

['ɑːbdʒekt][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [maɪt] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] [pʊr] [næt] [skɔt] .

object	**he**	**could**	**see**	**might**	**turn**	**out**	**to**	**be**	**poor**	**Nat**	**Scott**	**.**
目的	他	可以	看	可能	转动	出去	到	是	贫穷的	纳特	斯科特	.

“小阿萨不敢直截了当地说，他非常担心他所看到的东西会不会是可怜的纳特·斯科特。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fækt] .

But	**that**	**was**	**a**	**fact**	**.**
但	那	曾是	一个	事实	.

但那是事实。

" [wel] , [lets] [faɪnd] [aʊt] [fɔːr; fər] [ʃʊr] .

"	**Well**	**,**	**let's**	**find**	**out**	**for**	**sure**	**.**
"	出色地，我们来吧		寻找	出去	为了	当然	.	

“好吧，让我们来弄清楚。”

" ['elmər] , [waɪl] ['spiːkɪŋ] , [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] .

"	**Elmer**	**,**	**while**	**speaking**	**,**	**was**	**taking**	**something**	**from**	**his**	**pocket**	**.**
"	埃尔默	,	尽管	请讲	,	曾是	采取	某物	从	他的	口袋	.

“埃尔默一边说话，一边从口袋里掏东西。”

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][oʊld] ['nuːzpeɪpər] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tɔːr] [ə; eɪ] [ʃiːt] ,

It	proved	to	be	an	old	newspaper	,	from	which	he	tore	a	sheet	,
它	已证实	到	是	一个	老的	报纸	,	从	哪个	他	撕裂	一个	床单	,

他撕下一张纸，发现那是一份旧报纸。

['krʌmplɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['ɪntuː][ə; eɪ] [bɔːl] .

crumpling	it	up	into	a	ball	.
皱缩	它	向上	进入	一个	球	.

把它揉成一团。

" [aɪ]['dʒen(ə)rəli] ['kæri] [ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [ə'lɔːŋ] [wen] [aɪ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , " [hiː; hi] [sed] [ɪn]

"	I	generally	carry	a	newspaper	along	when	I	go	into	the	woods	,	"	he	said	in
"	我	一般来说	携带	一个	报纸	沿着	什么时候	我	去	进入	这	树林	,	"	他	说	在

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

explanation	.
解释	.

“我进树林的时候通常会带一份报纸，”他解释说。

" [ænd; ənd] [its] ['wʌndərf(ə)l] [wʌt] [ə; eɪ] [help] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmtaɪmz] [tɜːrnz] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [keɪs] [juː; jʊ]

"	And	it's	wonderful	what	a	help	it	sometimes	turns	out	to	be	in	case	you
"	和	它是	精彩的	什么	一个	帮助	它	有时	转弯	出去	到	是	在	案件	你

[wɑːnt][tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [kwɪk] ['faɪər] .

want	to	start	a	quick	fire	.
想	到	开始	一个	快的	火	.

“而且，如果你想快速生火，它有时真的能帮上大忙，这真是太棒了。”

[naʊ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mætʃ] . "

Now	for	a	match	.	"
现在	为了	一个	匹配	.	"

现在开始比赛。

" [aɪm] ['sɑːri] [naʊ] , " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .

"	I'm	sorry	now	,	"	remarked	Lil	Artha	.
"	我是	对不起	现在	,	"	评论	莉莉	阿尔塔	.

“我现在很抱歉，”小阿尔萨说道。

" [ə'baʊt] [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] .

"	About	what	?	"	asked	the	scout	leader	.
"	关于	什么	?	"	问	这	侦察	领导者	.

“关于什么？”童子军领队问道。

" [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [tuː; tə] [fetʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] — [ðæt] [nuː] [ɪ'lektrɪk] [hænd] [tɔːrtʃ] [maɪ] ['fɑːðər] [geɪv]

"	That	I	didn't	think	to	fetch	it	along	—	that	new	electric	hand	torch	my	father	gave
"	那	我	没有	思考	到	拿来	它	沿着	—	那	新的	电的	手	火炬	我的	父亲	给予

[ˌem 'iː][ɑːn][maɪ] ['bɜːrθdeɪ] ,

me	on	my	birthday	,
我	在	我的	生日	,

“我竟然没想到把它带上——那是我父亲在我生日时送我的新电动手电筒，

[juː; jʊ] [rɪ'membər] , ['elmər] ? "

you	remember	,	Elmer	?	"
你	记住	,	埃尔默	?	"

你还记得吗，埃尔默?

" [oʊ] , " [læft] ['elmər] , " [wel] ,

"	Oh	,	"	laughed	Elmer	,	"	well	,
"	哦	,	"	笑了	埃尔默	,	"	出色地	,

“哦，”埃尔默笑着说，“好吧，

['huːd] ['evər] [θɪŋk] [wiːd] [hæv; həv] ['eni] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔːrtʃ] [ɑːn] [ðɪs] [haɪk] !

who'd	ever	think	we'd	have	any	need	of	a	torch	on	this	hike	!
谁会	曾经	思考	我们会	有	任何	需要	的	一个	火炬	在	这	远足	!

谁能想到我们这次徒步旅行竟然需要手电筒！

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌɔːltə'geðər] ['deɪlaɪt] [ə'fer] ,

Why	**,**	**it**	**was**	**an**	**altogether**	**daylight**	**affair**	**,**
为什么	,	它	曾是	一个	共	日光	事务	,

为什么？这完全是白天发生的事情。

[ænd; ənd][wiː; wi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][biː; bi] [bæk] [hoʊm] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] ['sʌpər] [taɪm] .

and	**we**	**expected**	**to**	**be**	**back**	**home**	**long**	**before**	**supper**	**time**	**.**
和	我们	预期的	到	是	后退	家	长的	前	晚餐	时间	.

我们预计会在晚饭前很久就回到家。

[aɪ]['iːv(ə)n] ['prɑːmɪst] [mɑːrk][tuː; tə] ['præktɪs] ['bætəri] [wɜːrk][sʌm; səm] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

I	**even**	**promised**	**Mark**	**to**	**practice**	**battery**	**work**	**some**	**this**	**afternoon**	**.**
我	甚至	承诺	标记	到	实践	电池	工作	一些	这	下午	.

我甚至答应马克今天下午要练习一下电池操作。

[ðer; ðər] , [naʊ] [wɑːtʃ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][drɑːps] .

There	**,**	**now**	**watch**	**when**	**it**	**drops**	**.**
那里	,	现在	手表	什么时候	它	滴	.

现在，注意它何时下降。

[aɪ] [hoʊp] [ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][tuː; tə] [teɪk] ['faɪər] . "

I	**hope**	**there's**	**nothing**	**down**	**there**	**to**	**take**	**fire**	**.**	**"**
我	希望	有	没有什么	向下	那里	到	拿	火	.	"

我希望下面没有东西会被火烧到。

" [ɪf] [ðə; ði][oʊld][træp][dɪd][goʊ] [ʌp] [ɪn] [smoʊk] [aɪ] [ges] ['noʊbɑːdi] [wʊd] [ker] [mʌtʃ] ,

"	**If**	**the**	**old**	**trap**	**did**	**go**	**up**	**in**	**smoke**	**I**	**guess**	**nobody**	**would**	**care**	**much**	**,**
"	如果	这	老的	陷阱	做过	去	向上	在	抽烟	我	猜测	无人	会	关心	很多	,

“如果那台旧机器真的被烧毁了，我想应该没人会太在意吧。”

" ['mʌtəd] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz][hiː; hi] [prest] [hɪz; ɪz] [feɪs] [stɪl] ['fɜːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,

"	**muttered**	**Lil**	**Artha**	**,**	**as**	**he**	**pressed**	**his**	**face**	**still**	**further**	**into**	**the**	**opening**	**,**
"	低声说道	莉莉	阿尔塔	,	作为	他	按下	他的	脸	仍然	更远	进入	这	开幕	,

“小阿尔萨嘟囔着，同时把脸更深地贴进了洞口。”

['æftər] ['elmər] [rɪ'liːst] [hɪz; ɪz]['faɪər] [bɔːl] .

after	**Elmer**	**released**	**his**	**fire**	**ball**	**.**
后	埃尔默	发布	他的	火	球	.

在埃尔默释放出火球之后。

[ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] ['peɪpər] [siːmd] [tuː; tə] [ə'laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ði][dæmp] [-]

The	**burning**	**paper**	**seemed**	**to**	**alight**	**upon**	**the**	**damp**	**[**	**49**	**]**
这	燃烧	纸	似乎	到	点燃	之上	这	潮湿	[	-	]

燃烧的纸张似乎落在了潮湿的[49]上

['ɜːrθn] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['selər] .

earthen	**floor**	**of**	**the**	**cellar**	**.**
土	地面	的	这	地窖	.

地窖的泥土地面。

[ɪ'miːdiətli] [bəuθ] [bɔɪz] [traɪd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ə; eɪ]['ment(ə)l] ['foʊtəgræf] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz]

Immediately	**both**	**boys**	**tried**	**to**	**secure**	**a**	**mental**	**photograph**	**of**	**all**	**there**	**was**
立即地	两个都	男孩们	尝试	到	安全的	一个	精神的	照片	的	全部	那里	曾是

[bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .

below	**them**	**.**
以下	他们	.

两个男孩立刻试图在脑海中记住他们脚下的一切。

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ][lɔːg] ! " [kraɪd] [lil] ['ɑːrθə] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'liːvd] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] ,

"	**It's**	**only**	**a**	**log**	**!**	**"**	**cried**	**Lil**	**Artha**	**,**	**in**	**a**	**relieved**	**tone**	**of**	**voice**	**,**
"	它是	仅有的	一个	日志	!	"	哭	莉莉	阿尔塔	,	在	一个	松了口气	语气	的	嗓音	,

“那只是一根木头！”小阿尔萨如释重负地喊道。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [biˈtreɪŋ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] ,

and	at	the	same	time	betraying	more	or	less	disappointment	,
和	在	这	相同的	时间	背叛	更多的	或者较少的		失望	,

与此同时，也流露出或多或少的失望之情。

[fɔːr; fər][pərˈhæps][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [tuː; tə]

for	perhaps	he	had	made	up	his	mind	that	they	were	to	be	treated	to
为了	也许	他	有	制成	向上	他的	头脑	那	他们	是	到	是	治疗	到

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['hɔːrər] .

some	species	of	horror	.
一些	物种	的	恐怖	.

或许他已经下定决心，要让他们遭受某种恐怖的折磨。

" [jʊə(r)] [raɪt] , " ['ædɪd] ['elmər] , " [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] — [æn; ən][oʊld][lɔːg] [ðæt] [hæz; həz] [leɪn]

"	You're	right	,	"	added	Elmer	,	"	that's	what	it	is	—	an	old	log	that	has	lain
"	你是	正确的	,	"	额外	埃尔默	,	"	那就是	什么	它	是	—	一个	老的	日志	那	有	莱恩

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

“你说得对，”埃尔默补充道，“那确实是一根躺在那儿的老木头。”

['gʊdnəs] ['oʊnli] [noʊz] [haʊ] [lɔːŋ] .

goodness	only	knows	how	long	.
善良	仅有的	知道	如何	长的	.

天知道还要持续多久。

[næt] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [slɪpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['selər] , [ðen] , [dʌz] [hiː; hi] ? "

Nat	doesn't	seem	to	have	slipped	down	into	the	cellar	,	then	,	does	he	?	"
纳特	不	似乎	到	有	滑倒了	向下	进入	这	地窖	,	然后	,	做	他	?	"

看来纳特并没有溜进地下室，是吗?

" [nɑːt] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]['noʊtɪs] , " [rɪ'plaɪd] [lil] ['ɑːrθə] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['ædɪd] : " [bʌt; bət]

"	Not	that	you	could	notice	,	"	replied	Lil	Artha	,	and	then	he	added	:	"	but
"	不是	那	你	可以	注意	,	"	回复	莉莉	阿尔塔	,	和	然后	他	额外	:	"	但

['elmər] ,

Elmer	,
埃尔默	,

“你肯定没注意到，”小阿尔萨回答道，然后他又补充说：“但是埃尔默，

['dɪdnt] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] ['sʌmθɪŋ] [dʒʌmp] [wen] [ðæt] ['peɪpər][fɜːrst] [went] [daʊn] ? "

didn't	you	notice	something	jump	when	that	paper	first	went	down	?	"
没有	你	注意	某物	跳	什么时候	那	纸	第一的	去	向下	?	"

你没注意到那张纸刚放下来的时候，有什么东西跳了一下吗?

" [wel] , [jes] , [aɪ][dɪd] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] , ['ɑːrθər] . "

"	Well	,	yes	,	I	did	,	for	a	fact	,	Arthur	.	"
"	出色地	,	是的	,	我	做过	,	为了	一个	事实	,	亚瑟	.	"

“没错，我确实这么做了，亚瑟。”

" ['eni] [aɪ'diːə] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] ? " [pə'sistid] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Any	idea	what	it	could	be	?	"	persisted	the	other	.
"	任何	主意	什么	它	可以	是	?	"	持续	这	其他	.

“你觉得那会是什么呢？”另一个人追问道。

" [aɪ] [hoʊp] [jʊə(r)] [nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [goʊst] [wiːv] [hɜːrd] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ? " [sed] ['elmər] .

"	I	hope	you're	not	thinking	of	that	ghost	we've	heard	so	much	about	?	"	said	Elmer	.
"	我	希望	你是	不是	思维	的	那	鬼	我们已经	听到	所以	很多	关于	?	"	说	埃尔默	.

“我希望你想到的不是我们经常听说的那个鬼魂吧？”埃尔默说道。

" [naʊ] , [ðæts] ['hɑːrdli] [fer] , ['elmər] ;

"	Now	,	that's	hardly	fair	,	Elmer	;
"	现在	,	那就是	几乎	公平的	,	埃尔默	;

“这很不公平，埃尔默；

[juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][dəunt] [teɪk] ['eni] [stɑːk] [ɪn] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][ɔːr]['hɑːbgɑːblɪn] [jɑːnz] .

you	know	I	don't	take	any	stock	in	fairy	tales	or	hobgoblin	yarns	.
你	知道	我	不	拿	任何	库存	在	仙女	故事	或者	妖精	纱线	.

你知道我从不相信童话故事或妖魔鬼怪的故事。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ʃʊr] [muːvd] . "

But	something	sure	moved	.	"
但	某物	当然	已搬	.	"

但肯定有什么东西动了。

" [ə; eɪ][bɪg][ræt][aɪ] [ges] , [pər'hæps][ə; eɪ] ['mʌskræt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][pɑːnd] [ə'bʌv] .

"	A	big	rat	I	guess	,	perhaps	a	muskrat	from	the	pond	above	.
"	一个	大的	鼠	我	猜测	,	也许	一个	麝鼠	从	这	池塘	多于	.

“我猜是只大老鼠，也许是上面池塘里的麝鼠。”

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [faɪnd][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] [liːdz] [ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm][oʊld] , [ʌn'juːzd; ʌn'juːst] ['selər] . "

They	sometimes	find	a	burrow	leads	them	to	some	old	,	unused	cellar	.	"
他们	有时	寻找	一个	洞穴	线索	他们	到	一些	老的	,	未使用的	地窖	.	"

它们有时会发现，某个洞穴会将它们引向一些废弃的旧地窖。

" [bʌt; bət] [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [juːl] [siː] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪt] [boʊnz] , ['elmər] , " [pər'suːd]

"	But	look	over	there	,	and	you'll	see	a	lot	of	white	bones	,	Elmer	,	"	pursued
"	但	看	超过	那里	,	和	你会	看	一个	很多	的	白色的	骨头	,	埃尔默	,	"	追击

[lil] ['ɑːrθə] .

Lil	Artha	.
莉莉	阿尔塔	.

“但是你往那边看，你会看到很多白色的骨头，埃尔默，”小阿尔萨继续说道。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] .

"	That's	a	fact	.
"	那就是	一个	事实	.

这是事实。

[sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][mʌst; məst][hæv; həv]['fɔːlən] [ɪn] [hɪr] , [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [bɪn] ['iːtn]

Some	animal	must	have	fallen	in	here	,	starved	to	death	,	and	been	eaten
一些	动物	必须	有	倒下	在	这里	,	饥饿	到	死亡	,	和	到过	吃

[ʌp][baɪ][ðə; ðɪ][ræts] . "

up	by	the	rats	.	"
向上	经过	这	老鼠	.	"

肯定是有动物掉进这里，饿死了，然后被老鼠吃掉了。

" [bʌt; bət] , ['elmər] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ænɪm(ə)l] [boʊnz] ? "

"	But	,	Elmer	,	are	you	sure	they	are	animal	bones	?	"
"	但	,	埃尔默	,	是	你	当然	他们	是	动物	骨头	?	"

“但是，埃尔默，你确定它们是动物骨头吗？”

" [aɪ] ['noʊtɪst] [ðə; ðɪ] [skʌl] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][dɔːg] , "

"	I	noticed	the	skull	,	and	I	think	it	must	have	been	a	large	dog	,	"
"	我	注意到	这	颅骨	,	和	我	思考	它	必须	有	到过	一个	大的	狗	,	"

[rɪ'plaɪd] ['elmər] . [-]

replied	Elmer	.	[	50	]
回复	埃尔默	.	[	-	]

“我注意到了头骨，我想它一定是只大狗的头骨，”埃尔默回答说。[50]

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ðɪ][tɔːl] [skaʊt] ['skræmbld] ['heɪstɪli] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] ,

Then	he	and	the	tall	scout	scrambled	hastily	to	their	feet	,
然后	他	和	这	高的	侦察	打乱	草草	到	他们的	脚	,

然后他和那个高个侦察兵慌忙站了起来。

[fɔːr; fər] ['tʃæts] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['gɪv(ə)n] ['ʌtərəns] [tuː; tə][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə]

for	Chatz	had	suddenly	given	utterance	to	an	exclamation	that	seemed	to
为了	查茨	有	突然	给定	发声	到	一个	感叹	那	似乎	到

[kən'teɪn] [mʌtʃ] [ʌv; əv][bəuθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd] [ˌmɪstɪfɪ'keɪʃn] .

contain	much	of	both	surprise	and	mystification	.
包含	很多	的	两个都	惊喜	和	神秘化	.

查茨突然发出了一声惊叹，其中似乎既有惊讶，也有困惑。

['tʃæptər] [viː] .

CHAPTER	V	.
章	V	.

第五章

[ðə; ði] [treɪl] [grəuz] ['wɔːrmər] .

THE	TRAIL	GROWS	WARMER	.
这	踪迹	生长	更温暖	.

小径渐渐变暖。

" [seɪ] , [dʒʌst] [lʊk] [ʌp][ðer; ðər] , ['fɛloʊz] !

"	Say	,	just	look	up	there	,	fellows	!
"	说	,	只是	看	向上	那里	,	伙伴们	!

“伙计们，快抬头看看！”

" ['tʃæts] ['pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kwɪvərɪŋ] ['fɪŋgər] ['ʌpwərd] [æz; əz][hiː; hi] [geɪv] ['ʌtərəns] [tuː; tə] [ðiːz] [wɜːrdz] .

"	Chatz	pointed	a	quivering	finger	upward	as	he	gave	utterance	to	these	words	.
"	查茨	尖	一个	颤抖	手指	向上	作为	他	给予	发声	到	这些	字	.

查茨说着这些话时，颤抖着手指向上指了指。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [bəuθ] ['elmər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['leŋθi] [skaʊt] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [də'rekʃ(ə)nz] ,

Of	course	both	Elmer	and	the	lengthy	scout	followed	his	directions	,
的	课程	两个都	埃尔默	和	这	冗长	侦察	随后	他的	方向	,

当然，埃尔默和那位身手不凡的侦察兵都按照他的指示行事。

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [æn; ən][ɪn'kwaɪərɪŋ] [geɪz] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dɪmli] [siːn] ['ræftəz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [dɪ'zɜːrtɪd]

and	turned	an	inquiring	gaze	toward	the	dimly	seen	rafters	of	the	old	deserted
和	转向	一个	查询	目光	朝向	这	依稀	已见	椽子	的	这	老的	荒凉的

[mɪl] .

mill	.
磨	.

然后，他好奇地望向那座废弃旧磨坊隐约可见的椽子。

" [dʒiː] ['wɪtəkɝ, 'hwɪtəkɝ] !

"	Gee	whittaker	!
"	吉	惠特克	!

“哎呀，惠特克！”

[wʌt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkɪnz] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] [lil] ['ɑːrθə] ,

what	in	the	dickens	are	they	?	"	exclaimed	Lil	Artha	,
什么	在	这	狄更斯	是	他们	?	"	惊呼	莉莉	阿尔塔	,

“这些到底是什么东西？”小阿尔萨惊呼道。

[æz; əz][hɪz; ɪz] ['stɑːrtld] [aɪz] ['restɪd] [ɑːn] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['kaʊntləs] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [kwɪr]

as	his	startled	eyes	rested	on	what	seemed	to	be	countless	numbers	of	queer
作为	他的	惊慌	眼睛	休息	在	什么	似乎	到	是	无数	数字	的	酷儿

['lɪt(ə)l] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] ['dʌski] [greɪ] [ɔːr] [braʊn] [her] .

little	bunches	of	dusky	gray	or	brown	hair	.
小的	成捆	的	昏暗	灰色的	或者	棕色的	头发	.

他惊愕的目光落在了似乎数不清的、稀疏的灰褐色或棕色的小撮头发上。

[ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] [laɪk][sʌm; səm] ['fɑːrmɝz] ['waɪfs] ['wɪntər] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hɜːrb] ,

They	looked	for	all	the	world	like	some	farmer's	wife's	winter	collection	of	herbs	,
他们	看起来	为了	全部	这	世界	喜欢	一些	农民的	妻子的	冬天	收藏	的	草药	,

它们看起来就像是某个农妇冬季采集的草药。

[taɪd] [ʌp] [ɪn] [smɔːl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɪn] ['regjələr] ['ɔːrdər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt]
tied up in small packages , and fastened in regular order along the different
系 向上 在 小的 包裹 , 和 系紧 在 常规的 命令 沿着 这 不同的
[biːmz] .
beams .
光束 .

被捆成小包，并按规则顺序固定在不同的梁上。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] , " [læft] ['elmər] .
" Well , I declare , " laughed Elmer .
" 出色地 , 我 宣布 , " 笑了 埃尔默 .

“好吧，我敢说，”埃尔默笑着说。

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , ['elmər] ; [let] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] , [wəʊnt] [juː; jʊ] ? " [di'mɑːndid]
" You know what they are , Elmer ; let us in on it , won't you ? " demanded
" 你 知道 什么 他们 是 , 埃尔默 ; 让 我们 在 在 它 , 惯于 你 ? " 要求
['tʃæts] .
Chatz .
查茨 .

“你知道它们是什么，埃尔默；告诉我们一声，好吗？”查茨问道。

" ['nʌθɪŋ] [wət'evər] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [goʊst] , [bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn]
" Nothing whatever to do with the ghost , but all the same often found in
" 没有什么 任何 到 做 和 这 鬼 , 但 全部 这 相同的 经常 成立 在
['hɔːntɪd] ['haʊzɪz] ,
haunted houses ,
闹鬼的 房屋 ,

“这跟鬼魂没有任何关系，但却经常在闹鬼的房子里发现。”

[tʃɜːrtʃ] ['belfriz] , [ænd; ənd] [oʊld] ['taʊərz] .
church belfries , and old towers .
教会 钟楼 , 和 老的 塔楼 .

教堂钟楼和古老的塔楼。

[siː] [hɪr] .
See here .
看 这里 .

请看这里。

" [hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [stoʊn] [ðæt] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi]
" He stooped and picked up quite a good - sized stone that happened to be
" 他 弯腰 和 挑选 向上 相当 一个 好的 - 尺寸 石头 那 发生 到 是
['laɪɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [flɔːr] . [-]
lying on the floor . [51]
说谎 在 这 地面 . [-]

“他弯下腰，捡起了一块碰巧落在地上的相当大的石头。[51]

['elmər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ['beɪsbɔːl] [naɪn] , [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [hɜːrl] [ə; eɪ]
Elmer was a pitcher on the Hickory Ridge baseball nine , and could hurl a
埃尔默 曾是 一个 投手 在 这 山核桃 岭 棒球 九 , 和 可以 投 一个
['prɪti] [swɪft] [bɔːl] .
pretty swift ball .
漂亮的 迅速 球 .

埃尔默是希科里里奇棒球队的投手，他能投出速度很快的球。

[wen] [hiː; hi] [ʃɑːt] [ðæt] [stoʊn] ['ʌpwərd] [ˌaɪ 'tiː] [went] [laɪk] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['saɪkloʊn] ,
When he shot that stone upward it went like a young cyclone ,
什么时候 他 射击 那 石头 向上 它 去 喜欢 一个 年轻的 气旋 ,

他把那块石头向上抛出去，石头像一阵小旋风一样飞了出去。

[strʌk] [ðə; ði][ˈræftəz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [bæŋ] , [ˈklætərd] [əˈraʊnd] [frʌm; frəm][wʌn] [biːm] [tuː; tə]

struck	the	rafters	with	a	loud	bang	,	clattered	around	from	one	beam	to
击	这	椽子	和	一个	大声	砰	,	咔嗒咔嗒地	大约	从	一	光束	到

[əˈnʌðər] ,

another	,
其他	,

砰的一声击中了屋顶横梁，在横梁间噼里啪啦地响个不停。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [fel] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] .

and	finally	fell	back	to	the	floor	with	a	thud	.
和	最后	跌倒	后退	到	这	地面	和	一个	砰的一声	.

最后重重地摔倒在地。

[ðɪs] [ˈlætər] [saʊnd] [wʌz; wəz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [hɜːrd] [baɪ] [ˈeni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] ,

This	latter	sound	was	certainly	not	heard	by	any	one	of	the	three	scouts	,
这	后者	声音	曾是	当然	不是	听到	经过	任何	一	的	这	三	侦察兵	,

这后一种声音，三名侦察兵中肯定没有一人听到。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈʌtərli] [draʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [trəˈmendəs] [rʌʃ] [æz; əz][ʌv; əv] [ˈstɜːrdi] [wɪŋz] ,

for	it	was	utterly	drowned	in	a	tremendous	rush	as	of	sturdy	wings	,
为了	它	曾是	完全地	溺水	在	一个	巨大的	匆忙	作为	的	结实的	翅膀	,

因为它完全被一股如同强壮翅膀般巨大的冲击力淹没了。

[ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈoʊpənɪŋz] [əˈbʌv] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈræpɪdli] [ˈflaɪɪŋ] [ˈɑːbdʒekts] .

and	several	openings	above	were	filled	with	some	rapidly	flying	objects	.
和	一些	开口	多于	是	已填	和	一些	快速	飞行	对象	.

上方几个开口处都塞满了快速飞行的物体。

" [waʊ] , [dɪd][juː; jʊ][ˈevər] [siː] [ðə; ði] [laɪk] [ʌv; əv] [ðæt] [naʊ] ! " [kraɪd] [lil] [ˈɑːrθə] .

"	Wow	,	did	you	ever	see	the	like	of	that	now	!	"	cried	Lil	Artha	.
"	哇	,	做过	你	曾经	看	这	喜欢	的	那	现在	!	"	哭	莉莉	阿尔塔	.

“哇，你见过这样的景象吗！”小阿尔萨喊道。

" [wʌt] [wɜːr; wər] [ðeɪ] , [ˈelmər] ? " [æskt] [ˈtʃæts] , [huː] [hæd; həd] [ˈriːəli] [bɪn] [tuː] [ˈstɑːrtld] [tuː; tə]

"	What	were	they	,	Elmer	?	"	asked	Chatz	,	who	had	really	been	too	startled	to
"	什么	是	他们	,	埃尔默	?	"	问	查茨	,	WHO	有	真的	到过	也	惊慌	到

[θɪŋk] [ˈferli] .

think	fairly	.
思考	相当	.

“他们是什么，埃尔默？”查茨问道，他当时真的吓了一跳，根本无法冷静思考。

" [bæts] ! " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [ˈliːdər] , [ˈprɑːmptli] .

"	Bats	!	"	replied	the	scout	leader	,	promptly	.
"	蝙蝠	!	"	回复	这	侦察	领导者	,	及时	.

“蝙蝠！”童子军领队立刻回答道。

" [aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][æz; əz] [mʌtʃ] , " [dɪˈklerd] [ˈtʃæts] , " [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] [riˈmɑːkt] [dʒʌst]

"	I	supposed	as	much	,	"	declared	Chatz	,	"	and	as	you	remarked	just
"	我	据称	作为	很多	,	"	声明	查茨	,	"	和	作为	你	评论	只是

[naʊ] ,

now	,
现在	,

“我猜也是这样，”查茨说道，“正如你刚才所说，

[ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈbɪldɪŋ] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhɔːntɪd] . "

they	always	seem	to	like	a	building	said	to	be	haunted	.	"
他们	总是	似乎	到	喜欢	一个	建筑	说	到	是	闹鬼的	.	"

他们似乎总是对那些据说闹鬼的建筑情有独钟。

" [wel] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] ,

"	Well	,	"	remarked	the	tall	boy	,
"	出色地	,	"	评论	这	高的	男生	,

“嗯，”高个男孩说道。

" ['sʌmtaɪmz] [aɪv] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɛloʊz] [hɪnt] [tu:; tə][ˌem 'i:] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][bæts][ɪn][maɪ] ['belfri] ;
" sometimes I've had the fellows hint to me that I had bats in my belfry ;
" 有时 我已经 有 这 伙伴们 暗示 到 我 那 我 有 蝙蝠 在 我的 钟楼 ;

“有时候，我的伙伴们会暗示我，我的钟楼里有蝙蝠；

[bʌt; bət] [ʃʊr] [nɑ:t] [ðæt] ['meni] .
but sure not that many .
但 当然 不是 那 许多 .

但肯定没那么多。

[waɪ] , [aɪ] ['rekən] [ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [wel] - [naɪ] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ɪn] [ðæt] [geɪ] [bʌntʃ] ,
Why , I reckon there must have been well - nigh a thousand in that gay bunch ,
为什么 , 我 估计 那里 必须 有 到过 出色地 - 夜 一个 千 在 那 同性恋 束 ,
['elmər] . "
Elmer . "
埃尔默 . "

“哎呀，我估计那群同性恋里至少有将近一千人，埃尔默。”

" [aɪ] [ges] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] , [mɔ:r] [ɔ:r] [les] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" I guess there were , more or less , " replied the other .
" 我 猜测 那里 是 , 更多的 或者较少的 , " 回复 这 其他 .

“我想大概有吧，”另一个人回答道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wʌt] ? " [æskt] ['tʃæts] .
" And now what ? " asked Chatz .
" 和 现在 什么 ? " 问 查茨 .

“那现在怎么办？”查茨问道。

" [lets] [lʊk] ['fɜ:rðər] [hɪr] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][goʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər]
" Let's look further here before we go into the house itself , " the scout master
" 我们来吧 看 更远 这里 前 我们 去 进入 这 房子 本身 , " 这 侦察 掌握
[meɪd] [rɪ'plaɪ] .
made reply .
制成 回复 .

“在我们进屋之前，让我们再仔细看看这里，”童子军领队回答道。

[soʊ] [ðeɪ] [went] [frʌm; frəm][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zɜ:rtɪd] [mɪl] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,
So they went from one end of the deserted mill to the other ,
所以 他们 去 从 一 结尾 的 这 荒凉的 磨 到 这 其他 ,

于是，他们从废弃磨坊的一端走到了另一端。

['pɪrɪŋ] ['ɪntu:] ['evri] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðer; ðər] [maɪt] [bi:; bi][ðə; ði] ['slaɪtəst] [hoʊp] [ʌv; əv]
peering into every place where it seemed there might be the slightest hope of
窥视 进入 每一个 地方 在哪里 它 似乎 那里 可能 是 这 丝毫 希望 的
[dɪs'kʌvərɪŋ] [ðer; ðər] ['mɪsɪŋ] ['kɑ:mræd] .
discovering their missing comrade .
发现 他们的 丢失的 同志 .

他们四处搜寻，希望能找到失踪的同伴，哪怕只有一丝希望。

['elmər] ['i:v(ə)n] ['entərd] [ə; eɪ] [smɔ:l] [ru:m] [ɔ:f] [ðə; ði] [meɪn] [flɔ:r] , [ænd; ənd] [-]
Elmer even entered a small room off the main floor , and [52]
埃尔默 甚至 进入 一个 小的 房间 离开 这 主要的 地面 , 和 [-]

埃尔默甚至进入了主楼旁边的一个小房间，[52]

[wɪtʃ] [hæd; həd] ['pɑ:səbli] [bɪn] [ju:st] [æz; əz][æn; ən] ['ɑ:fɪs] [wen] [ðə; ði] [grɪst] - [mɪl] [wʌz; wəz][ɪn]
which had possibly been used as an office when the grist - mill was in
哪个 有 可能 到过 用过的 作为 一个 办公室 什么时候 这 磨粉 - 磨 曾是 在
['bɪznəs] .
business .
商业 .

在磨坊营业期间，这里可能曾被用作办公室。

" ['nʌθɪŋ] ['duːɪŋ] , ['elmər] ? " [ə'naʊnst] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] [aʊt] [ə'gen] .

"	Nothing	doing	,	Elmer	?	"	announced	Lil	Artha	,	as	the	other	came	out	again	.
"	没有什么	正在做	,	埃尔默	?	"	宣布	莉莉	阿尔塔	,	作为	这	其他	来了	出去	再次	.

“埃尔默，还是没动静吗？”莉尔·阿萨问道，这时另一个人又走了出来。

['elmər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['negətɪv] .

Elmer	shook	his	head	in	the	negative	.
埃尔默	摇晃	他的	头	在	这	消极的	.

埃尔默摇了摇头，表示否定。

" [daʊnt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ə'raʊnd] [hɪr] [æt; ət][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Don't	seem	to	be	around	here	at	all	,	"	he	said	.
"	不	似乎	到	是	大约	这里	在	全部	,	"	他	说	.

“他们好像根本不在附近，”他说。

" [wel] , [lets] [traɪ][ðə; ði] [haʊs] , " [sə'dʒestɪd] ['tʃæts] ;

"	Well	,	let's	try	the	house	,	"	suggested	Chatz	;
"	出色地	,	我们来吧	尝试	这	房子	,	"	建议	查茨	;

“那我们试试这栋房子吧，”查茨建议道；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzəli] [siːn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mænər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə] [meɪk]

and	it	was	easily	seen	from	his	manner	that	he	was	eager	to	make
和	它	曾是	容易地	已见	从	他的	方式	那	他	曾是	渴望的	到	制作

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] .

the	change	.
这	改变	.

从他的举止中很容易看出，他渴望做出改变。

['æftər] [wʌn] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [glæns] [ə'raʊnd] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ˌæbsə'luːtli] ['pɑːzətɪv] [ðæt] ['nʌθɪŋ]

After	one	more	careful	glance	around	,	as	if	to	make	absolutely	positive	that	nothing
后	一	更多的	小心	瞥一眼	大约	,	作为	如果	到	制作	绝对地	积极的	那	没有什么

[hæd; həd] [bɪn] [nɪ'glektɪd] ,

had	been	neglected	,
有	到过	被忽视的	,

随后，他又仔细环顾四周，仿佛要确保万无一失似的，

[ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] .

the	scout	leader	nodded	his	head	.
这	侦察	领导者	点头	他的	头	.

童子军领队点了点头。

" [kʌm] [ɑːn] , [ðen] , ['fɛloʊz] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Come	on	,	then	,	fellows	,	"	he	said	.
"	来	在	,	然后	,	伙伴们	,	"	他	说	.

“来吧，伙计们，”他说。

[soʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌns] [mɔːr] [fel] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪk] ,

So	the	others	once	more	fell	in	his	wake	,
所以	这	其他的	一次	更多的	跌倒	在	他的	唤醒	,

于是其他人又一次倒在了他的身后。

[laɪk] [truː] [skaʊts] [huː] [nuː] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['les(ə)n] [fʊl] [wel] ,

like	true	scouts	who	knew	their	little	lesson	full	well	,
喜欢	真的	侦察兵	WHO	知道	他们的	小的	课	满的	出色地	,

就像真正的童子军一样，他们对自己学到的小教训了如指掌。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər] ['liːdər] [wer'evər] [hiː; hi] [maɪt] [tʃuːz] [tuː; tə][goʊ] .

and	were	ready	to	follow	their	leader	wherever	he	might	choose	to	go	.
和	是	准备好	到	跟随	他们的	领导者	无论	他	可能	选择	到	去	.

他们随时准备跟随他们的领袖去任何地方。

['elmər] [hæd; həd] ['priːviəsli] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [dɔːr] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] , [æz; əz][hiː; hi] [bi'liːvd] ,

Elmer	**had**	**previously**	**noticed**	**a**	**door**	**leading**	**,**	**as**	**he**	**believed**	**,**
埃尔默	有	之前	注意到	一个	门	领导	,	作为	他	相信	,

埃尔默之前注意到一扇门，他认为这扇门通往.....

[frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [mɪl] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɑːtɪdʒ] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ðə; ði] ['mɪlɚz] [hoʊm] .

from	**the**	**main**	**mill**	**into**	**the**	**cottage**	**that**	**had**	**once**	**been**	**the**	**miller's**	**home**	**.**
从	这	主要的	磨	进入	这	小屋	那	有	一次	到过	这	米勒的	家	.

从主磨坊进入曾经是磨坊主住所的小屋。

[tɔːrd] [ðɪs] [hiː; hi] [naʊ] [pʊʃt] .

Toward	**this**	**he**	**now**	**pushed**	**.**
朝向	这	他	现在	推动	.

他现在朝着这个方向努力。

[hiː; hi] ['wʌndɚd] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði] [dɔːr] ['fɑːsənd] [ɪn] ['eni] [wei] .

He	**wondered**	**if**	**he**	**would**	**find**	**the**	**door**	**fastened**	**in**	**any**	**way**	**.**
他	想知道	如果	他	会	寻找	这	门	系紧	在	任何	方式	.

他想知道门是否会以某种方式被锁上。

[wʌn] [tʌtʃ] [toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] .

One	**touch**	**told**	**him**	**it**	**was**	**not**	**.**
一	触碰	讲述	他	它	曾是	不是	.

轻轻一碰，他就明白并非如此。

[ænd; ənd][soʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ,

And	**so**	**,**	**without**	**hesitation**	**,**
和	所以	,	没有	犹豫	,

于是，毫不犹豫地

['elmər] [stroʊd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ['ɪntuː] [wʌt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ðə; ði] ['hæpi] [hoʊm] [ʌv; əv]

Elmer	**strode**	**across**	**the**	**threshold**	**into**	**what**	**had**	**once**	**been**	**the**	**happy**	**home**	**of**
埃尔默	大步走	穿过	这	临界点	进入	什么	有	一次	到过	这	快乐的	家	的

[ə; eɪ] [kən'tentɪd] ['mɪlər] ,

a	**contented**	**miller**	**,**
一个	满足	磨坊主	,

埃尔默大步跨过门槛，走进了这里，这里曾经是一位心满意足的磨坊主的幸福家园。

[ʌn'tɪl] ['trʌb(ə)l] [keɪm] , [ænd; ənd]['trædʒədi] ['endɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

until	**trouble**	**came**	**,**	**and**	**tragedy**	**ended**	**it**	**all**	**.**
直到	麻烦	来了	,	和	悲剧	结束	它	全部	.

直到灾难降临，悲剧终结了一切。

[laɪk] [ðə; ði] [mɪl] [ɪt'self] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][fæst] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [dɪ'keɪ] .

Like	**the**	**mill**	**itself**	**the**	**house**	**was**	**fast**	**falling**	**into**	**a**	**state**	**of**	**decay**	**.**
喜欢	这	磨	本身	这	房子	曾是	快速地	坠落	进入	一个	状态	的	衰变	.

就像磨坊本身一样，这栋房子也迅速走向破败。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [fɔːr] [ruːmz; rʊmz] , [ɔːl][ɑːn][ðə; ði][wʌn] [flɔːr] .

It	**was**	**only**	**a**	**cottage**	**of**	**some**	**four**	**rooms**	**,**	**all**	**on**	**the**	**one**	**floor**	**.**
它	曾是	仅有的	一个	小屋	的	一些	四	房间	,	全部	在	这	一	地面	.

那只是一栋只有四间房的小屋，所有房间都在同一层。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pæst] [frʌm; frəm][wʌn] [ə'pɑːrtmənt] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [-]

The	**boys**	**passed**	**from**	**one**	**apartment**	**to**	**another**	**[**	**53**	**]**
这	男孩们	通过了	从	一	公寓	到	其他	[	-	]

男孩们从一间公寓搬到另一间公寓[53]

[ʌn'tɪl] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['oʊvər][ɔːl][ðə; ði] ['terətɔːri] [kəm'praɪzd] [wɪ'ðɪn] [ðoʊz] [fɔːr] [wɔːlz] ,

until	**presently**	**they**	**had**	**been**	**over**	**all**	**the**	**territory**	**comprised**	**within**	**those**	**four**	**walls**	**,**
直到	目前	他们	有	到过	超过	全部	这	领土	包括	之内	那些	四	墙壁	,

到目前为止，他们已经占领了那四面墙内的所有领土。

[soʊ][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] .

so	far	as	they	could	see	.
所以	远的	作为	他们	可以	看	.

就他们所能看到的而言。

[bəuθ] ['tʃæts] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] ['ʌtəd] [ˌekskla'meɪʃənz] [ðæt] [briːðd] [ðer; ðər] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

Both	Chatz	and	Lil	Artha	uttered	exclamations	that	breathed	their	disappointment	.
两个都	查茨	和	莉莉	阿尔塔	说出	感叹词	那	呼吸	他们的	失望	.

Chatz 和 Lil Artha 都发出了失望的叹息。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]

Because	each	of	them	had	failed	to	discover	that	upon	which	he	had
因为	每个	的	他们	有	失败的	到	发现	那	之上	哪个	他	有

[set][hɪz; ɪz][maɪnd][hiː; hi] [feɪld] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] [els] .

set	his	mind	he	failed	to	see	anything	else	.
放	他的	头脑	他	失败的	到	看	任何事物	别的	.

因为他们每个人都未能发现他所认定的事物，所以他看不到其他任何东西。

[nɑːt][soʊ]['elmər] ,

Not	so	Elmer	,
不是	所以	埃尔默	,

埃尔默可不这么认为。

[huː] ['kærid] [aʊt][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [fər'evər] ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['ʌðər]

who	carried	out	the	principle	which	he	was	forever	holding	up	before	the	others
WHO	携带	出去	这	原则	哪个	他	曾是	永远	保持	向上	前	这	其他的

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːrdɪnl] ['vɜːrtʃuː] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['gʌvərn] [ə; eɪ] [truː] [skaʊt] ['ɔːlweɪz] .

as	a	cardinal	virtue	which	should	govern	a	true	scout	always	.
作为	一个	红衣主教	美德	哪个	应该	治理	一个	真的	侦察	总是	.

他始终坚持自己所倡导的原则，并将之视为一名真正的童子军应该始终奉行的核心美德。

[hiː; hi]['noʊtɪd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [maɪt] [hæv; həv] [pæst] [baɪ] ,

He	noted	a	number	of	things	that	the	other	two	might	have	passed	by	,
他	著名的	一个	数字	的	事物	那	这	其他	二	可能	有	通过了	经过	,

他注意到了一些其他两人可能忽略的事情，

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə][let][ðer; ðər][maɪndz][wɜːrk] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

simply	because	they	refused	to	let	their	minds	work	outside	of	a	certain
简单地	因为	他们	拒绝	到	让	他们的	思想	工作	外部	的	一个	肯定

[gruːv] .

groove	.
槽	.

仅仅是因为他们拒绝让自己的思维跳出某种固定的模式。

[ə; eɪ] [fraʊn] [keɪm] [ə'pɑːn] ['ɛlmərz] [feɪs] ['ɔːlsoʊ] ,

A	frown	came	upon	Elmer's	face	also	,
一个	皱眉	来了	之上	埃尔默	脸	还	,

埃尔默脸上也露出了愁容。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['hoʊlli] [laɪk][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [θɪŋz] .

as	though	he	did	not	wholly	like	the	looks	of	things	.
作为	尽管	他	做过	不是	完全	喜欢	这	看起来	的	事物	.

仿佛他对眼前的景象并不完全满意。

" [wel] , [hiː; hi] [eint] [hɪr] , [ðæts] [ʃʊr] , " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , ['ʃrʌgɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ɪn]

"	Well	,	he	ain't	here	,	that's	sure	,	"	remarked	Lil	Artha	,	shrugging	his	shoulders	in
"	出色地	,	他	不是	这里	,	那就是	当然	,	"	评论	莉莉	阿尔塔	,	耸肩	他的	肩膀	在

[dɪs'gʌst] .

disgust	.
厌恶	.

“嗯，他肯定不在，”小阿尔萨厌恶地耸了耸肩说道。

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] ['iznt] , " ['mʌtəd] ['tʃæts] , [huː] , [haʊ'evər] ,
" He certainly isn't , " muttered Chatz , who , however ,
" 他 当然 不是 , " 低声说道 查茨 , WHO , 然而 ,

“他当然不是，”查茨嘟囔道，然而，

[wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['ɑːbdʒekt][ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ðə; ði][tɔːl] [bɔɪ]
was thinking of an entirely different object than the one the tall boy
曾是 思维 的 一个 完全 不同的 目的 比 这 一 这 高的 男生
[rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .
referred to .
指 到 .

他想到的却是与高个男孩所指的完全不同的另一件东西。

" [sə'poʊz] [wiː; wi] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeəz; ðəz] ['eni] [rɪ'zʌlt] ? " [sə'dʒestɪd] [lil]
" Suppose we give him a shout , and see if there's any result ? " suggested Lil
" 认为 我们 给 他 一个 喊 , 和 看 如果 有 任何 结果 ? " 建议 莉莉
['ɑːrθə] .
Artha .
阿尔塔 .

“不如我们给他打个电话，看看有没有结果？”小阿尔萨建议道。

" [duː][soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ,
" Do so , if you like , " replied Elmer ,
" 做 所以 , 如果 你 喜欢 , " 回复 埃尔默 ,

“如果你愿意，就这么做吧。”埃尔默回答道。

[ɪn][ə; eɪ] [toʊn] [ðæt] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] ['prɑːmɪs] [mʌtʃ] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ʌv; əv] [ðɪs] [plæn] .
in a tone that did not seem to promise much faith in the outcome of this plan .
在 一个 语气 那 做过 不是 似乎 到 承诺 很多 信仰 在 这 结果 的 这 计划 .

他的语气似乎对这个计划的结果并不抱太大希望。

[soʊ][ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [kiː] .
So the tall boy raised his voice and shouted in his loudest key .
所以 这 高的 男生 提高 他的 嗓音 和 喊叫 在 他的 最响亮 钥匙 .

于是，那个高个男孩提高了嗓门，用他最大的音量大声喊叫起来。

[ə; eɪ] [fjuː] [streɪ] [bæts] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən] [ʌp] ['lɑːdʒɪŋz] [ɪn] ['veriəs] [dɑːrk]['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr]
A few stray bats that had taken up lodgings in various dark corners of the four
一个 很少 流浪 蝙蝠 那 有 已采取 向上 住宿 在 各种各样的 黑暗的 角落 的 这 四
[ruːmz; rʊmz] [went] ['flæpɪŋ] [θruː] [ə; eɪ]['broʊkən] [sæʃ] .
rooms went flapping through a broken sash .
房间 去 扑 通过 一个 破碎的 窗扇 .

几只流浪蝙蝠在四个房间的各个黑暗角落里安了家，它们扑腾着翅膀从破损的窗框里飞了出来。

[bʌt; bət] [bɪ'jɑːnd] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] .
But beyond that nothing came to pass .
但 超过 那 没有什么 来了 到 经过 .

但除此之外，什么也没发生。

" [ðɪs] [ʃʊr] [biːts] [ðə; ði] [dʌtʃ] , " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] ,
" This sure beats the Dutch , " remarked Lil Artha ,
" 这 当然 节拍 这 荷兰语 , " 评论 莉莉 阿尔塔 ,

“这肯定比荷兰人强多了，”利尔·阿尔萨评论道。

['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz][bæn'dænə] [ə'gen] [tuː; tə] [waɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [ˌpɜːrspə'reɪʃn] [ðæt] [hæd; həd] ['gæðərd] [ɪn] [biːdz]
using his bandana again to wipe off the perspiration that had gathered in beads
使用 他的 头巾 再次 到 擦拭 离开 这 汗 那 有 聚集 在 珠子
[ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] . [-]
upon his forehead . [54]
之上 他的 前额 . [-]

他再次用头巾擦掉额头上积聚成珠的汗珠。[54]

['elmər] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ə'gen] .

Elmer	was	looking	around	again	.
埃尔默	曾是	寻找	大约	再次	.

埃尔默又四处张望起来。

" ['wʌndər] [ɪf] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] ['selər] ['ʌndər] [hɪr] ? " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] , ['prez(ə)ntli] .

"	Wonder	if	there	can	be	a	cellar	under	here	?	"	he	remarked	,	presently	.
"	想知道	如果	那里	能	是	一个	地窖	在下面	这里	?	"	他	评论	,	目前	.

“不知道这里下面有没有地窖？”他过了一会儿说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] [tɔːl] [bɔɪ] .

"	I	should	say	yes	,	"	replied	the	tall	boy	.
"	我	应该	说	是的	,	"	回复	这	高的	男生	.

“我应该说是的，”高个男孩回答道。

" [ðen] [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['træpdɔːr] [ɪn][ðə; ðɪ] [flɔːr] ['sʌmwer] [ə'baʊt] .

"	Then	there	ought	to	be	a	trapdoor	in	the	floor	somewhere	about	.
"	然后	那里	应该	到	是	一个	活板门	在	这	地面	某处	关于	.

“那么地板的某个地方应该有个暗门。”

[lʊk] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] , [bɔɪz] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] ,

Look	around	and	see	if	you	can	find	it	,	boys	,	"	Elmer	continued	,
看	大约	和	看	如果	你	能	寻找	它	,	男孩们	,	"	埃尔默	持续	,

“孩子们，四处看看能不能找到它，”埃尔默继续说道。

[hɪm'self] ['stepɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] .

himself	stepping	into	the	kitchen	.
他自己	步进	进入	这	厨房	.

他自己走进了厨房。

['tʃæts] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][tɔːl] [bɔɪ] [hæd; həd]['hɑːrdli] ['gɑːtn] [wel] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ðer; ðər] [sɜːrtʃ] [ðæn; ðən]

Chatz	and	the	tall	boy	had	hardly	gotten	well	started	in	their	search	than
查茨	和	这	高的	男生	有	几乎	获得	出色地	开始	在	他们的	搜索	比

[ðeɪ] [hɜːrd] ['elmər] ['kɔːlɪŋ] .

they	heard	Elmer	calling	.
他们	听到	埃尔默	呼叫	.

查茨和那个高个男孩还没来得及好好寻找，就听到了埃尔默的呼喊声。

" ['hiːz] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃʊr] ! " [əb'zɜːrvd] [ðə; ðɪ] ['sʌðərn] [læd] .

"	He's	found	it	,	sure	!	"	observed	the	Southern	lad	.
"	他是	成立	它	,	当然	!	"	观察到	这	南方	小伙子	.

“他肯定找到了！”南方小伙子说道。

" [ðə; ðɪ] ['lʌkiːəst] [tʃæp] ['evər] , [teɪk] [ðæt] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] , [ænd; ənd] [ðen]

"	The	luckiest	chap	ever	,	take	that	from	me	,	"	declared	Lil	Artha	,	and	then
"	这	最幸运的人	小伙子	曾经	,	拿	那	从	我	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,	和	然后

['ædɪŋ] ['heɪstɪli] :

adding	hastily	:
添加	草草	:

“他是我见过最幸运的家伙，相信我，”小阿尔萨说道，然后又赶紧补充道：

" [bʌt; bət] [ðen] , [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪ'zɜːrvz] [hɪz; ɪz] [lʌk] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɜːrks] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	but	then	,	he	always	deserves	his	luck	,	because	he	works	for	it	.
"	但	然后	,	他	总是	值得	他的	运气	,	因为	他	作品	为了	它	.

但是，他的好运总是他应得的，因为他为此付出了努力。

" [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪg'zæktli] [miːn] [tuː; tə][duː][soʊ] ,

"	Although	he	did	not	exactly	mean	to	do	so	,
"	虽然	他	做过	不是	确切地	意思是	到	做	所以	,

“虽然他并非有意如此，

[ðə; ði][wʌn] [huː] [sed] [ðæt] [ɪkˈsprest] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈgretɪst] [trʊθs] [noʊn] .

the	one	who	said	that	expressed	one	of	the	greatest	truths	known	.
这	一	WHO	说	那	表达	一	的	这	最	真相	已知	.

说这番话的人道出了世人所知的最伟大的真理之一。

[dɪˈzɜːrv] [gʊd] [lʌk] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈmeni] [taɪmz] [nɑːk] [æt; ət][jʊr; jər] [dɔːr] .

Deserve	good	luck	,	and	it	will	many	times	knock	at	your	door	.
应得	好的	运气	,	和	它	将要	许多	时代	敲	在	你的	门	.

你值得拥有好运，好运会多次降临到你身上。

[duː] [θɪŋz] [wɜːrθ] [waɪl] , [ænd; ənd] [əbˈteɪn] [ˈpliːzɪŋ] [rɪˈzʌlts] .

Do	things	worth	while	,	and	obtain	pleasing	results	.
做	事物	值得	尽管	,	和	获得	令人愉悦	结果	.

做有意义的事，并获得令人满意的结果。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [ˈheɪsnd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] .

Of	course	they	hastened	into	the	kitchen	.
的	课程	他们	加快	进入	这	厨房	.

他们当然赶紧跑进了厨房。

[hɪr] [ðeɪ] [faʊnd] [ˈelmər] [ˈbendɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [flɔːr] .

Here	they	found	Elmer	bending	over	and	examining	the	floor	.
这里	他们	成立	埃尔默	弯曲	超过	和	检查	这	地面	.

他们发现埃尔默正弯着腰检查地板。

" [its] [ə; eɪ] [ˈtræpdɔːr] , [ɔːl] [raɪt] , " [dɪˈklerd] [lɪl] [ˈɑːrθə] ,

"	It's	a	trapdoor	,	all	right	,	"	declared	Lil	Artha	,
"	它是	一个	活板门	,	全部	正确的	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,

“没错，这是个陷阱门，”利尔·阿尔萨宣称。

[æz; əz][hiː; hi][ˈnoʊtɪd][ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz][ʌv; əv][ðə; ði] [kræks] [ðæt] [fɔːrmd] [æn; ən][ˈɔːlmoʊst] [ˈpɜːrfɪkt]

as	he	noted	the	dimensions	of	the	cracks	that	formed	an	almost	perfect
作为	他	著名的	这	方面	的	这	裂缝	那	形成	一个	几乎	完美的

[skwer] .

square	.
正方形	.

他注意到裂缝的尺寸构成了一个近乎完美的正方形。

" [bʌt; bət] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈʌps] [ðə; ði] [ˈkwestʃən] , " [sed] [ˈelmər] ;

"	But	how	to	get	it	up's	the	question	,	"	said	Elmer	;
"	但	如何	到	得到	它	UPS	这	问题	,	"	说	埃尔默	;

“但问题是，如何才能让它勃起呢？”埃尔默说；

" [fɔːr; fər][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [rɪŋ] [ɪn] [saɪt] .

"	for	there	seems	to	be	no	ring	in	sight	.
"	为了	那里	似乎	到	是	不	戒指	在	视线	.

因为似乎看不到戒指。

[ɔːl][ðə; ði] [seɪm] , [bɔɪz] ,

All	the	same	,	boys	,
全部	这	相同的	,	男孩们	,

不过，孩子们，

[aɪ] [ˈrekən] [ðɪs] [seɪm] [træp][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [ˈleɪtli] ,

I	reckon	this	same	trap	has	been	used	more	than	a	few	times	lately	,
我	估计	这	相同的	陷阱	有	到过	用过的	更多的	比	一个	很少	时代	最近	,

我估计最近这种陷阱已经被用过不止一次了。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [θɪŋz] . "

from	the	looks	of	things	.	"
从	这	看起来	的	事物	.	"

从目前的情况来看。”

" [hwjuː] !
" Whew !
" 呼! !

呼!

[duː][juː; jʊ] ['riːəli] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] ? " [ri'mɑːkt] ['tʃæts] , ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] .
do you really mean it , Elmer ? " remarked Chatz , deeply interested .
做 你 真的 意思是 它 , 埃尔默 ? " 评论 查茨 , 深 感兴趣的 .

“埃尔默，你是认真的吗？”查茨饶有兴趣地问道。

" [waɪ] , [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [raɪt] [hɪr] [ðæt] [sʌm; səm] [-]
" Why , you can see for yourself right here that some [55]
" 为什么 , 你 能 看 为了 你自己 正确的 这里 那 一些 [-]

“为什么，你可以自己在这里看到一些[55]

[sɔːrt][ʌv; əv] [tuːl] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][praɪ][ʌp][ðə; ði] [θɪŋ] , " ['elmər] [went] [ɑːn] .
sort of tool has been used to pry up the thing , " Elmer went on .
种类 的 工具 有 到过 用过的 到 撬 向上 这 事物 , " 埃尔默 去 在 .

“我们用某种工具撬开了那个东西，”埃尔默继续说道。

" [seɪ] , [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['broʊkən] ['kɪtʃɪn] [naɪf] ['laɪɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər][baɪ]
" Say , I had a glimpse of an old broken kitchen knife lying over there by
" 说 , 我 有 一个 一瞥 的 一个 老的 破碎的 厨房 刀 说谎 超过 那里 经过
[ðə; ði][sɪŋk] .
the sink .
这 下沉 .

“我刚才瞥见水槽旁边躺着一把旧的、断了的厨房刀。”

['wʌndər] [ɪf] [ðæt] [wʊd] [duː][ðə; ði] [trɪk] ?
Wonder if that would do the trick ?
想知道 如果 那 会 做 这 诡计 ?

不知道这样行不行?

[ʃæl; ʃəl][aɪ][get] [ˌaɪ 'tiː] ? " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .
Shall I get it ? " remarked Lil Artha .
将 我 得到 它 ? " 评论 莉莉 阿尔塔 .

“我去拿吗？”小阿尔萨说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" If you will , " replied Elmer .
" 如果 你 将要 , " 回复 埃尔默 .

“如果你愿意的话，”埃尔默回答道。

[ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] ['kwestʃən] [wʌz; wəz] ['spiːdəli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .
The article in question was speedily placed in the hands of the scout master .
这 文章 在 问题 曾是 迅速地 放置 在 这 双手 的 这 侦察 掌握 .

涉事物品很快被送到了童子军领队手中。

" [dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [tuː; tə][lɪft] [ðɪs] [træp][wɪð; wɪθ] , " [hiː; hi] [dɪ'klerd] ,
" Just the very thing to lift this trap with , " he declared ,
" 只是 这 非常 事物 到 举起 这 陷阱 和 , " 他 声明 ,

“这正是解除这个陷阱所需要的工具，”他宣称。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][ɪn'sɜːrt][ðə; ði] [staʊt] ['remnənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] [ɪn][ðə; ði] [kræk] .
as he started to insert the stout remnant of the blade in the crack .
作为 他 开始 到 插入 这 肥硕 剩 的 这 刀刃 在 这 裂缝 .

他开始将刀刃的粗壮残端插入缝隙中。

" ['rekən] [its] [bɪn] [juːst] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [trɪk] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] , " [əd'vænst] ['tʃæts] .
" Reckon it's been used to do the trick many a time , " advanced Chatz .
" 估计 它是 到过 用过的 到 做 这 诡计 许多 一个 时间 , " 先进的 查茨 .

“我认为这种方法已经多次奏效了，”查茨说道。

" [aɪ] ['wʊdnt] ['wʌndər] , " ['elmər] ['ædɪd] .
" I wouldn't wonder , " Elmer added .
" 我 不会 想知道 , " 埃尔默 额外 .

“我一点也不觉得奇怪，”埃尔默补充道。

['juːzɪŋ] [ðə; ði] ['broʊkən] [bleɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['levər] [hiː; hi] [suːn] [praɪd] [ðə; ði] [træp] [ʌp] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Using the broken blade as a lever he soon pried the trap up far enough to
使用 这 破碎的 刀刃 作为 一个 杠杆 他 很快 撬开 这 陷阱 向上 远的 足够的 到
[ə'laʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪn'sɜːrt] [ðer; ðər] ['redi] ['fɪŋgərz] .
allow the others a chance to insert their ready fingers .
允许 这 其他的 一个 机会 到 插入 他们的 准备好 手指 .

他用断刀作杠杆，很快撬开了陷阱，让其他人有机会伸手进去。

['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [kəm'pliːtɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] ['wʊd(ə)n] ['flɔːrɪŋ]
After that it was easily completed , and the square of wooden flooring
后 那 它 曾是 容易地 完全的 , 和 这 正方形 的 木制的 地板
[rɪ'muːvd] .
removed .
已移除 .

之后一切就顺利完成了，那块方形木地板被拆除了。

" [dɑːrk] [æz; əz] ['iːdʒɪpt] , " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [gluːm] [wɪð; wɪθ]
" Dark as Egypt , " remarked Lil Artha , as he tried to pierce the gloom with
" 黑暗的 作为 埃及 , " 评论 莉莉 阿尔塔 , 作为 他 尝试 到 刺穿 这 愁云 和
[hɪz; ɪz] [geɪz] .
his gaze .
他的 目光 .

“像埃及一样黑暗，”小阿尔萨一边说着，一边试图用目光穿透这片黑暗。

['elmər] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] , [ænd; ənd] ['tʃæts] ,
Elmer made a move , and Chatz ,
埃尔默 制成 一个 移动 , 和 查茨 ,

埃尔默采取了行动，查茨

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['lædər] [ðæt] [led] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] [depθs] ,
thinking he intended descending the ladder that led down into the unknown depths ,
思维 他 故意的 下降 这 梯子 那 引领 向下 进入 这 未知 深度 ,
[kɔːt] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] .
caught his arm .
捕捉 他的 手臂 .

他以为自己要沿着通往未知深处的梯子下去，结果抓住了他的胳膊。

" [aɪ] ['wʊdnt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] , " [hiː; hi] [sed] .
" I wouldn't do it , Elmer , " he said .
" 我 不会 做 它 , 埃尔默 , " 他 说 .

“我不会那么做的，埃尔默，”他说。

" [duː] [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Do what ? " asked the other .
" 做 什么 ? " 问 这 其他 .

“做什么？”对方问道。

" [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] , " [kən'tɪnjuːd] ['tʃæts] .
" Go down there , " continued Chatz .
" 去 向下 那里 , " 持续 查茨 .

“下去看看，”查茨继续说道。

" [noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [diːp] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɔːr] [wʌt] [laɪz] [ðer; ðər] , ['iːðər] .
" No telling how deep it may be or what lies there , either .
" 不 讲述 如何 深的 它 可能 是 或者 什么 谎言 那里 , 任何一个 .

“谁也说不准它有多深，也不知道里面有什么。”

[ɪf] ['enibɑːdi] [mʌst; məst][goʊ] , [send][ˌem 'iː] . "
If anybody must go , send me . "
如果 任何人 必须 去 , 发送 我 . "

如果一定要有人去，就派我去吧。

" [wel] , " [læft] ['elmər] , " [aɪ][laɪk][jʊr; jər] [nɜːrv] , ['tʃæts] .
" Well , " laughed Elmer , " I like your nerve , Chatz .
" 出色地 , " 笑了 埃尔默 , " 我 喜欢 你的 神经 , 查茨 .

“嗯，”埃尔默笑着说，“我喜欢你的胆量，查茨。”

[juː; jʊ] [θɪŋk] ['sʌmθɪŋ] [maɪt] [hɜːrt][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [ker] [-]
You think something might hurt me , but you don't care [56]
你 思考 某物 可能 伤害 我 , 但 你 不 关心 [-]

你觉得可能会伤害我，但你不在乎[56]

[soʊ] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
so much for yourself .
所以 很多 为了 你自己 .

一切都是为了你自己。

[ðæts] [laɪk] [juː; jʊ] ['sʌðərn] ['fɛloʊz] , [ðoʊ] .
That's like you Southern fellows , though .
那就是 喜欢 你 南方 伙伴们 , 尽管 .

不过，这倒挺符合你们南方人的风格。

[bʌt; bət] [meɪk] [jʊr; jər][maɪnd] ['iːzi] , [maɪ] [bɔɪ] ,
But make your mind easy , my boy ,
但 制作 你的 头脑 简单的 , 我的 男生 ,

但孩子，别担心。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][dʒʌst][æt; ət]['prez(ə)nt][aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] [niːd] [drɑːp]['ɪntuː] [ðɪs] [hoʊl] . "
because just at present I don't think any of us need drop into this hole . "
因为 只是 在 展示 我 不 思考 任何 的 我们 需要 降低 进入 这 洞 . "

因为就目前而言，我认为我们任何人都不需要陷入这种困境。

" [aɪm][glæd][ʌv; əv] [ðæt] , " [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['ʌðər] ;
" I'm glad of that , " declared the other ;
" 我是 高兴的 的 那 , " 声明 这 其他 ;

“我很高兴，”另一个人说道；

" [bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] . "
" but when you made a move I thought you were going . "
" 但 什么时候 你 制成 一个 移动 我 想法 你 是 去 . "

“但当你做出那个动作时，我以为你要走了。”

" [oʊ] , [aɪ]['oʊnli] [ment] [tuː; tə][get] [aʊt][maɪ] ['nuːzpeɪpər] [ə'gen] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l]
" Oh , I only meant to get out my newspaper again , and make another little
['kænd(ə)l] ,
candle ,
蜡烛 ,

“哦，我只是想再拿出报纸，再做一根小蜡烛而已。”

" [sed] ['elmər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .
" said Elmer , with a chuckle .
" 说 埃尔默 , 和 一个 轻笑 .

“埃尔默笑着说。”

" [wel] , [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [wɪl] , [bɔɪz] , " [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] ,
" Well , say what you will , boys , " remarked Lil Artha ,
" 出色地 , 说 什么 你 将要 , 男孩们 , " 评论 莉莉 阿尔塔 ,

“好吧，你们想说什么就说吧，孩子们，”小阿尔萨说道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] ['snɪfɪŋ]
who **had** **been** **thrusting** **his** **head** **below** **the** **level** **of** **the** **floor** **and** **sniffing**
WHO 有 到过 推进 他的 头 以下 这 等级 的 这 地面 和 嗅闻
[æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ;
at **a** **great** **rate** **;**
在 一个 伟大的 速度 ;

他一直把头伸到地板以下，快速地嗅着；

" [aɪm][glæd] , [tuː] , [ðæt] [wiː; wi][dəunt][dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][drɑːp] [daʊn] [ðɪs] ['lædər] .
" **I'm** **glad** **,** **too** **,** **that** **we** **don't** **just** **have** **to** **drop** **down** **this** **ladder** **.**
" 我是 高兴的 , 也 , 那 我们 不 只是 有 到 降低 向下 这 梯子 .

“我也很高兴，我们不必非得从这个梯子上跳下来。”

[its] [koʊld][ænd; ənd][dæmp] [daʊn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ] [tel] [juː; jʊ][aɪ][dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [smel] . "
It's **cold** **and** **damp** **down** **there** **,** **and** **I** **tell** **you** **I** **don't** **like** **the** **smell** **.** **"**
它是 寒冷的 和 潮湿 向下 那里 , 和 我 告诉 你 我 不 喜欢 这 闻 . "

下面又冷又潮，而且我跟你说，我不喜欢那里的味道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] ['oʊdər] [kʌmz] [ʌp] , [naʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['menʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] , " [əd'mɪtɪd] ['elmər] .
" **There** **is** **a** **queer** **odor** **comes** **up** **,** **now** **that** **you** **mention** **it** **,** **"** **admitted** **Elmer** **.**
" 那里 是 一个 酷儿 气味 来 向上 , 现在 那 你 提到 它 , " 承认 埃尔默 .

“你这么一说，确实闻到了一股怪味，”埃尔默承认道。

[æt; ət] [ðæt] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['tʃæts] [gruː] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər] [ænd; ənd] [sə'spens] .
At **that** **the** **eyes** **of** **Chatz** **grew** **round** **with** **wonder** **and** **suspense** **.**
在 那 这 眼睛 的 查茨 生长 圆形的 和 想知道 和 悬念 .

这时，查茨的眼睛因惊奇和紧张而睁得大大的。

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [dəunt] [θɪŋk] — " [hiː; hi] [bɪ'gæn] , [wen] ['elmər] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm] .
" **Oh** **,** **I** **hope** **you** **don't** **think** **—** **"** **he** **began** **,** **when** **Elmer** **interrupted** **him** **.**
" 哦 , 我 希望 你 不 思考 — " 他 开始 , 什么时候 埃尔默 中断 他 .

“哦，我希望你不要以为——”他刚开口，就被埃尔默打断了。

" [kaɪnd][ʌv; əv] ['fɪʃi] [smel] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ?
" **Kind** **of** **fishy** **smell** **,** **don't** **you** **think** **?**
" 种类 的 腥 闻 , 不 你 思考 ?

“有点鱼腥味，你不觉得吗？”

" [hiː; hi] [sed] .
" **he** **said** **.**
" 他 说 .

他说。

" [wel] , [sɪns] [juː; jʊ] [spiːk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][aɪ] ['ræðər] [ges] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ,
" **Well** **,** **since** **you** **speak** **of** **it** **I** **rather** **guess** **it** **is** **something** **like** **that** **,**
" 出色地 , 自从 你 说话 的 它 我 相当 猜测 它 是 某物 喜欢 那 ,

“嗯，既然你提到了，我猜大概就是这样吧。”

" [lil] ['ɑːrθə] [əd'mɪtɪd] .
" **Lil** **Artha** **admitted** **.**
" 莉莉 阿尔塔 承认 .

Lil Artha承认道。

[ðen] ['tʃæts] [briːðd] ['iːzi] [ə'gen] .
Then **Chatz** **breathed** **easy** **again** **.**
然后 查茨 呼吸 简单的 再次 .

查茨这才松了口气。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [fɪʃ] ['evər] [get] [ɪn] [hɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪl] [pɑːnd] ?
" **But** **how** **could** **fish** **ever** **get** **in** **here** **from** **the** **mill** **pond** **?**
" 但 如何 可以 鱼 曾经 得到 在 这里 从 这 磨 池塘 ?

“但是鱼怎么可能从磨坊池塘里游到这里来呢？”

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .
" he demanded .
" 他 要求 .

他质问道。

" [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] ; [aɪ] [pæs] .
" Give it up ; I pass .
" 给 它 向上 ; 我 经过 .

放弃吧，我过。

[æsk] [ˌem ˈiː] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈiːzi] , " [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] [ˈheɪsnd] [tuː; tə] [seɪ] .
Ask me something easy , " the tall scout hastened to say .
问 我 某物 简单的 , " 这 高的 侦察 加快 到 说 .

“问我个简单的问题吧，”高个侦察兵赶紧说道。

[ˈmiːnwaɪl] [ˈelmər] [hæd; həd] , [æz; əz] [bɪˈfɔːr] , [ˈteɪkən] [ə; eɪ] [ˈsekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnuːzpeɪpər] ,
Meanwhile Elmer had , as before , taken a section of the newspaper ,
同时 埃尔默 有 , 作为 前 , 已采取 一个 部分 的 这 报纸 ,
[ˈkrʌmpld] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [bɔːl] ,
crumpled it into a ball ,
皱巴巴的 它 进入 一个 球 ,

与此同时，埃尔默像之前一样，撕下一块报纸，揉成一团。

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ðæt] [druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [bɑːks] . [-]
and after that drew out his match box . [57]
和 后 那 画 出去 他的 匹配 盒子 . [-]

然后他掏出了他的火柴盒。[57]

" [ges] [its] [seɪf] [tuː; tə] [drɑːp] [ðɪs] [daʊn] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
" Guess it's safe to drop this down , " he remarked .
" 猜测 它是 安全的 到 降低 这 向下 , " 他 评论 .

“看来可以把它放下来了，”他说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmz] [soʊ] [dæmp] [ðer; ðər] [kæn; kən] [ˈriːəli] [biː; bi] [noʊ] [ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] [ˈeniθɪŋ] [ˈteɪkɪŋ] [ˈfaɪər] . "
" It seems so damp there can really be no danger of anything taking fire . "
" 它 似乎 所以 潮湿 那里 能 真的 是 不 危险 的 任何事物 采取 火 . "

“这里看起来很潮湿，应该不会有着火的危险。”

" [ʃʊr] [ðer; ðər] [ˈkudnt] , " [əˈsɜːrtɪd] [lil] [ˈɑːrθə] , [ˈstɜːrdɪli] .
" Sure there couldn't , " asserted Lil Artha , sturdily .
" 当然 那里 不能 , " 断言 莉莉 阿尔塔 , 坚固地 .

“当然不可能，”利尔·阿尔萨坚定地断言道。

" [let] [hɜːr; hər] [goʊ] , [ˈelmər] ; [ænd; ənd] [ˈevribɑːdi; ˈevribʌdi] [lʊk] .
" Let her go , Elmer ; and everybody look .
" 让 她 去 , 埃尔默 ; 和 大家 看 .

“放了她，埃尔默；大家都看着。”

" [ðə; ði] [mætʃ] [ˈkrækld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪˈzʌltɪŋ] [fleɪm] [wʌz; wəz] [ˈɪnstəntli] [əˈplaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
" The match crackled , and the resulting flame was instantly applied to the
" 这 匹配 噼啪作响 , 和 这 结果 火焰 曾是 即刻 应用 到 这
[ˈpeɪpər] [bɔːl] .
paper ball .
纸 球 .

“火柴噼啪作响，产生的火焰立即点燃了纸球。”

[ðen] [ˈelmər] [let] [ðɪs] [drɑːp] , [ˈæftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [bɜːrn] .
Then Elmer let this drop , after he had made sure it would burn .
然后 埃尔默 让 这 降低 , 后 他 有 制成 当然 它 会 烧伤 .

然后埃尔默确认它会燃烧后，便把它扔了下去。

[θriː] [pɛrz] [ʌv; əv] ['veri] [gʊd] [aɪz] [ɪ'miːdiətli] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['ɪnvəntɔːri]

Three	**pairs**	**of**	**very**	**good**	**eyes**	**immediately**	**started**	**in**	**to**	**take**	**a**	**complete**	**inventory**
三	对	的	非常	好的	眼睛	立即地	开始	在	到	拿	一个	完全的	存货

[ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dæmp] ['selər] ['ʌndər] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [mɪl] ['kɑːtɪdʒ] .

of	**the**	**contents**	**of**	**the**	**little**	**damp**	**cellar**	**under**	**the**	**deserted**	**mill**	**cottage**	**.**
的	这	内容	的	这	小的	潮湿	地窖	在下面	这	荒凉的	磨	小屋	.

三双非常敏锐的眼睛立即开始清点废弃磨坊小屋下潮湿的小地窖里的物品。

[fɔːr; fər][pər'hæps][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [ðə; ði]['peɪpər][bɔːl] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][bɜːrn] ,

For	**perhaps**	**a**	**full**	**minute**	**the**	**paper**	**ball**	**continued**	**to**	**burn**	**,**
为了	也许	一个	满的	分钟	这	纸	球	持续	到	烧伤	,

纸球燃烧了大约一分钟。

['laɪtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['selər] [wel] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm] [wɔːl] [tuː; tə] [wɔːl] .

lighting	**up**	**the**	**cellar**	**well**	**enough**	**for**	**them**	**to**	**see**	**from**	**wall**	**to**	**wall**	**.**
灯光	向上	这	地窖	出色地	足够的	为了	他们	到	看	从	墙	到	墙	.

把地窖照得足够亮，让他们能从一面墙看到另一面墙。

[ðen] [ðə; ði] [fleɪm] ['dwindld] , ['flikəd] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [went] [aʊt] [ˌɔːltə'geðər] .

Then	**the**	**flame**	**dwindled**	**,**	**flickered**	**,**	**and**	**finally**	**went**	**out**	**altogether**	**.**
然后	这	火焰	减少	,	闪烁	,	和	最后	去	出去	共	.

然后火焰逐渐减弱，忽明忽暗，最终完全熄灭了。

['tʃæts] [geɪv] [ə; eɪ][bɪg] [saɪ] .

Chatz	**gave**	**a**	**big**	**sigh**	**.**
查茨	给予	一个	大的	叹	.

查茨长叹一口气。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)
第3/8页

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] !
" Well , I declare !
" 出色地 , 我 宣布 !

“好吧，我宣布！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [siː] , ['tʃæts] ? " [æskt] ['elmər] .
" What did you see , Chatz ? " asked Elmer .
" 什么 做过 你 看 , 查茨 ? " 问 埃尔默 .

“查茨，你看到了什么？”埃尔默问道。

" [huː] , [ˌem 'iː] ? " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['sʌðərn] [bɔɪ] .
" Who , me ? " exclaimed the Southern boy .
" WHO , 我 ? " 惊呼 这 南方 男生 .

“我吗？”南方男孩惊呼道。

" ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] , ['elmər] , " [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mænər] [toʊld] ['pleɪnli] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][bəuθ]
" Nothing at all , Elmer , " and his manner told plainly that he was both
" 没有什么 在 全部 , 埃尔默 , " 和 他的 方式 讲述 显然 那 他 曾是 两个都
[ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪd] .
disappointed and disgusted .
失望的 和 厌恶 .

“没什么，埃尔默，”他的语气清楚地表明他既失望又厌恶。

" [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ['ɑːrθər] ? " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] .
" How about you , Arthur ? " continued the acting scout master .
" 如何 关于 你 , 亚瑟 ? " 持续 这 表演 侦察 掌握 .

“亚瑟，你呢？”代理童子军领队继续问道。

" [wʌt] [dɪd][aɪ] [siː] ?
" What did I see ?
" 什么 做过 我 看 ?

我看到了什么?

" [lil] ['ɑːrθə] [rɪ'plaɪd] , ['prɑːmptli] ; " [fɔːr] [dæmp] - ['lʊkɪŋ] [stoʊn] [wɔːlz] , [ə; eɪ][hɑːrd] [ɜːrθ] [flɔːr] ,
" Lil Artha replied , promptly ; " four damp - looking stone walls , a hard earth floor ,
" 莉莉 阿尔塔 回复 , 及时 ; " 四 潮湿 - 寻找 石头 墙壁 , 一个 难的 地球 地面 ,

小阿尔萨立刻回答道：“四面看起来潮湿的石墙，坚硬的泥土地面，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [oʊld][bɑːksɪz] ['laɪɪŋ] [ə'raʊnd] , [bʌt; bət][nɑːt] [ə'nʌðər] ['blesɪd; blest] [θɪŋ] .
and a few old boxes lying around , but not another blessed thing .
和 一个 很少 老的 盒子 说谎 大约 , 但 不是 其他 蒙福 事物 .

还有几个旧箱子散落在周围，但除此之外，没有其他任何东西了。

" ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['ɛlmərz] ['mænər] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'raʊzd] [hɪz; ɪz] [səs'piʃənz] .
" Something about Elmer's manner caught his attention and aroused his suspicions .
" 某物 关于 埃尔默 方式 捕捉 他的 注意力 和 被唤醒 他的 怀疑 .

“埃尔默的举止有些特别之处，引起了他的注意，也引起了他的怀疑。”

" [siː] [hɪr] , [dɪd][juː; jʊ] [dɪ'skʌvər] ['eniθɪŋ] ?
" See here , did you discover anything ?
" 看 这里 , 做过 你 发现 任何事物 ?

“瞧瞧，你发现什么了吗？”

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] . [-]
" he demanded . [58]
" 他 要求 . [-]

“他要求道。[58]

" [wel] , " [rɪˈplaɪd] [ˈelmər] ,
" Well , " replied Elmer ,
" 出色地 , " 回复 埃尔默 ,

“嗯，”埃尔默回答道。

" [aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈevɪdəns] [ɪz] [soʊ] [pleɪn] [ə; eɪ] [ˈfeloʊ] [huː] [rʌnz] [meɪ] [riːd] ;
" I can't say that the evidence is so plain a fellow who runs may read ;
" 我 不能 说 那 这 证据 是 所以 清楚的 一个 同伴 WHO 跑步 可能 读 ;

“我不能说证据如此显而易见，以至于一个跑步的人都能看懂；

[bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [θɪŋz] [aɪv] [siːn] [sɪns] [ˈkʌmɪŋ] [hɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈmʌnzi]
but from a number of things I've seen since coming here to the Munsey
但 从 一个 数字 的 事物 我已经 已见 自从 未来 这里 到 这 芒西
[mɪl] [pɑːnd] [aɪv] [əˈbaʊt] [meɪd] [ʌp] [maɪ] [maɪnd] [ðɪs] [pleɪs] [ˈiznt] [kwaɪt] [æz; əz] [dɪˈzɜːrtɪd] [æz; əz] [ˈpiːp(ə)l]
mill pond I've about made up my mind this place isn't quite as deserted as people
磨 池塘 我已经 关于 制成 向上 我的 头脑 这 地方 不是 相当 作为 荒凉的 作为 人们
[siːm] [tuː; tə] [bɪˈliːv] . "
seem to believe . "
似乎 到 相信 . "

但自从我来到芒西磨坊池塘边后，我看到了很多事情，我基本可以断定，这个地方并不像人们认为的那样荒凉。

" [duː] [juː; jʊ] [miːn] , [ˈelmər] , " [kraɪd] [lil] [ˈɑːrθə] , [ɪkˈsaɪtɪdli] , " [ðæt] [træmps] [ɔːr] [sʌm; səm] [mɔːr]
" Do you mean , Elmer , " cried Lil Artha , excitedly , " that tramps or some more
" 做 你 意思是 , 埃尔默 , " 哭 莉莉 阿尔塔 , 兴奋地 , " 那 流浪汉 或者 一些 更多的
[ˈjegmən] ,
yeggmen ,
蛋人 ,

“埃尔默，”莉尔·阿莎兴奋地喊道，“你是说那些流浪汉还是其他一些蛋人？”

[laɪk] [ðoʊz] [ˈfɛloʊz] [wiː; wi] [met] [wɪð; wɪθ] [ʌp] [æt; ət] [məˈgrɔːz] [ˈlʌmbər] [kæmp] ,
like those fellows we met with up at McGraw's lumber camp ,
喜欢 那些 伙伴们 我们 遇见 和 向上 在 麦格劳 木材 营 ,

就像我们在麦格劳伐木营地遇到的那些人一样，

[hæv; həv] [skwɔtid] [hɪr] [ɪn] [ðɪs] [ˈhɔːntɪd] [haʊs] ? "
have squatted here in this haunted house ? "
有 蹲着 这里 在 这 闹鬼的 房子 ? "

你们都在这里非法居住，住在这栋鬼屋里吗?

" [ˈsʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈʌðər] , [ˈstedəli] ,
" Something like that , " replied the other , steadily ,
" 某物 喜欢 那 , " 回复 这 其他 , 稳步 ,

“差不多吧，”另一个人平静地回答道。

" [ðoʊ] [aɪ] [dəunt] [bɪˈliːv] [ðeɪ] [der] [spend] [ə; eɪ] [naɪt] [ˈʌndər] [ðɪs] [ruːf] .
" though I don't believe they dare spend a night under this roof .
" 尽管 我 不 相信 他们 敢 花费 一个 夜晚 在下面 这 屋顶 .

“虽然我不认为他们敢在这屋檐下过夜。”

[ðeəz; ðəz] [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [ðæt] . "
There's no sign of that . "
有 不 符号 的 那 . "

没有迹象表明存在这种情况。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wʊd] [ðeɪ] [ˈkɪdnæp] [ˈaʊər; ɑːr] [tʃʌm] [fɔːr; fər] ? " [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪd] [tɔːl] [skaʊt] .
" But what would they kidnap our chum for ? " demanded the excited tall scout .
" 但 什么 会 他们 绑架 我们的 密友 为了 ? " 要求 这 兴奋的 高的 侦察 .

“可是他们为什么要绑架我们的朋友呢？”兴奋的高个侦察兵问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n] , [bʌt; bət][wɪə(r)]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['prɪti] [suːn] , " [sed] ['elmər]
" I don't know for certain , but we're going to find out pretty soon , " said Elmer
" 我 不 知道 为了 肯定 , 但 是 去 到 寻找 出去 漂亮的 很快 , " 说 埃尔默
,
,
,

“我还不确定，但我们很快就会知道了，”埃尔默说。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪ'tɜːrmɪnd] [lʊk] .
with a determined look .
和 一个 决定 看 .

眼神坚定。

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː] .
CHAPTER VI .
章 六年级 .

第六章

['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [skaʊt] .
HUNTING FOR THE MISSING SCOUT .
打猎 为了 这 丢失的 侦察 .

寻找失踪的童子军。

" ['ɑːnɪst] , [naʊ] , ['elmər] , [duː][juː; jʊ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] ? " [æskt] ['tʃæts] ['mæksfiːld] ,
" Honest , now , Elmer , do you really believe that ? " asked Chatz Maxfield ,
" 诚实的 , 现在 , 埃尔默 , 做 你 真的 相信 那 ? " 问 查茨 马克斯菲尔德 ,

“老实说，埃尔默，你真的相信吗？”查茨·马克斯菲尔德问道。

['æftər] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər][ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] ['mænər] [fɔːr; fər] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
after staring at the scout master in a puzzled manner for half a dozen
后 凝视 在 这 侦察 掌握 在 一个 困惑 方式 为了 一半 一个 打
['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
seconds .
秒 .

他困惑地盯着童子军领队看了大约六秒钟。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [soʊ] , [ɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" It looks so , on the face of it , " replied the other .
" 它 看起来 所以 , 在 这 脸 的 它 , " 回复 这 其他 .

“表面上看确实如此，”另一个人回答道。

" [bʌt; bət] [pleɪg] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " ['ɑːrgjuːd] ['tʃæts] , " [fɔːr; fər][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌem 'iː][aɪ][dʒʌst][kɑːnt]
" But plague take it , " argued Chatz , " for the life of me I just can't
" 但 瘟疫 拿 它 , " 争论 查茨 , " 为了 这 生活 的 我 我 只是 不能
[ˌʌndər'stænd] ,
understand ,
理解 ,

“但是瘟疫夺走了它，”查茨争辩道，“我无论如何也无法理解。”

[sə] , [wʌt] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ʌv; əv] [pʊr] [næt][fɔːr; fər] .
suh , what those fellows would want to make a prisoner of poor Nat for .
苏 , 什么 那些 伙伴们 会 想 到 制作 一个 囚犯 的 贫穷的 纳特 为了 .

呃，那些家伙到底想把可怜的纳特当囚犯干什么？

[ɪn] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [truːp] ['hiːz] [ə'baʊt] [ðə; ði][moʊst] ['hɑːrmləs] [skaʊt] , [ɪk'sept] [pər'hæps]['dʒæspər] [-]
In all our troop he's about the most harmless scout , except perhaps Jasper [59]
在 全部 我们的 部队 他是 关于 这 最多 无害 侦察 , 除了 也许 碧玉 [-]

在我们整个队伍里，他算是最无害的侦察兵了，也许除了贾斯珀[59] 之外。

[mɛrɪ'wɛðɚ] .
Merriweather .
梅里韦瑟 .

梅里韦瑟。

[næt][ɪz] [strɔːŋ] [æz; əz][æn; ən][ɑːks] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʊdnt] [hɜːrt][ə; eɪ][flai] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][help] [ˌaɪ 'tiː]
Nat **is** **strong** **as** **an** **ox** **,** **but** **he** **wouldn't** **hurt** **a** **fly** **if** **he** **could** **help** **it**
纳特 是 强的 作为 一个 牛 , 但 他 不会 伤害 一个 飞 如果 他 可以 帮助 它
. "
. **"**
. "

纳特力大如牛，但他就算能不伤害一只苍蝇，也不会伤害它。

" [ðæts] [soʊ] , " ['ekəud] [lil] ['ɑːrθə] .
" **That's** **so** **,** **"** **echoed** **Lil** **Artha** **.**
" 那就是 所以 , " 回声 莉莉 阿尔塔 .

“确实如此，”利尔·阿萨附和道。

" [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] [wɔːk] [ə'raʊnd] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə] [step] [ɑːn][ə; eɪ] ['hɑːrmləs] ['lɪt(ə)l] [sneɪk] [ɑːn]
" **I've** **seen** **him** **walk** **around** **so** **as** **not** **to** **step** **on** **a** **harmless** **little** **snake** **on**
" 我已经 已见 他 走 大约 所以 作为 不是 到 步 在 一个 无害 小的 蛇 在
[ðə; ði][roʊd] .
the **road** **.**
这 路 .

“我曾看到他为了不踩到路上的无害小蛇而绕路走。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ʌv; əv] [sneɪks] , ['iːðər] .
And **it** **wasn't** **because** **he** **was** **afraid** **of** **snakes** **,** **either** **.**
和 它 不是 因为 他 曾是 害怕的 的 蛇 , 任何一个 .

而且，这也不是因为他害怕蛇。

[rɪ'membər] [hiː; hi] [kɪld] [ðæt] [fɪrs] [bɪg] ['kɑːpərhed] [læst] ['sʌmər] , ['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz]
Remember **he** **killed** **that** **fierce** **big** **copperhead** **last** **summer** **,** **after** **the** **other** **fellows**
记住 他 被杀 那 凶猛的 大的 铜头蛇 最后的 夏天 , 后 这 其他 伙伴们
[hæd; həd] [skɪpt] [aʊt] ? "
had **skipped** **out** **?** **"**
有 跳过 出去 ? "

你还记得去年夏天其他人都溜走之后，他猎杀了那条凶猛的大铜头蛇吗?

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [tʃæns] , [ðoʊ] , " ['elmər] [went] [ɑːn] , " [ðæt] ['æftər][ɔːl][næt] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] . "
" **There's** **one** **chance** **,** **though** **,** **"** **Elmer** **went** **on** **,** **"** **that** **after** **all** **Nat** **may** **be** **hiding** **.** **"**
" 有 一 机会 , 尽管 , " 埃尔默 去 在 , " 那 后 全部 纳特 可能 是 隐藏 . "

“不过，还有一种可能，”埃尔默继续说道，“纳特或许真的在躲藏。”

" [bʌt; bət][hiː; hi] [noʊz] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːgl] ,
" **But** **he** **knows** **the** **sound** **of** **the** **bugle** **,**
" 但 他 知道 这 声音 的 这 号角 ,

但他认得号角声。

[ænd; ənd] [wʌt] ['penəlti] ['fɑːloʊz] [ˌdɪsə'biːdiəns] [ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] , " [dɪ'klerd] [lil]
and **what** **penalty** **follows** **disobedience** **on** **the** **part** **of** **a** **scout** **,** **"** **declared** **Lil**
和 什么 惩罚 跟随 不服从 在 这 部分 的 一个 侦察 , " 声明 莉莉
['ɑːrθə] .
Artha **.**
阿尔塔 .

“童子军不服从命令会受到什么惩罚？”利尔·阿尔萨问道。

" [ðæts] [truː] [ɪ'nʌf] , ['fɛloʊz] , " ['elmər] [sed] ,
" **That's** **true** **enough** **,** **fellows** **,** **"** **Elmer** **said** **,**
" 那就是 真的 足够的 , 伙伴们 , " 埃尔默 说 ,

“没错，伙计们，”埃尔默说道。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hɪm'self] [maɪt] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [siː] [θruː] [ə; eɪ] [heɪz] ;
as **if** **he** **himself** **might** **be** **trying** **to** **see** **through** **a** **haze** **;**
作为 如果 他 他自己 可能 是 尝试 到 看 通过 一个 阴霾 ;

仿佛他自己也在努力拨开迷雾；

" [bʌt; bət][pər'hæps][næt][faindz][hɪm'self][ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n] [wer] [hiː; hi][kɑːnt] ['ænsər] [ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt]
" but perhaps Nat finds himself in a position where he can't answer us without
" 但 也许 纳特 发现 他自己 在 一个 位置 在哪里 他 不能 回答 我们 没有
[bi'treiŋ] [hɪm'self][tuː; tə] [ðiːz] [ˌʌn'noʊn] [men] .
betraying himself to these unknown men .
背叛 他自己 到 这些 未知 男人 .

“但也许纳特发现自己处境尴尬，如果他不向这些陌生人暴露自己，就无法回答我们的问题。”

" [ə'gen] [dɪd] ['tʃæts] [ænd; ənd][ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [lʊk] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðər] ['helpləsli] .
" Again did Chatz and the tall scout look at each other helplessly .
" 再次 做过 查茨 和 这 高的 侦察 看 在 每个 其他 无助地 .

查茨和那个高个子侦察兵再次无奈地对视了一眼。

[ænd; ənd] [dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] , [ðə; ði]['pʌz(ə)l][wʌz; wəz] ['evɪdəntli]
And judging from the way they shook their heads , the puzzle was evidently
和 评判 从 这 方式 他们 摇晃 他们的 头部 , 这 谜 曾是 显然
[tuː] [diːp] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
too deep for them .
也 深的 为了 他们 .

从他们摇头的样子来看，这个谜题显然对他们来说太难了。

" [seɪ] , ['elmər] , [juː; jʊ]['mænɪdʒ][tuː; tə][get][ɑːn][tuː; tə] [ðiːz] [θɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði]
" Say , Elmer , you manage to get on to these things in a way to beat the
" 说 , 埃尔默 , 你 管理 到 得到 在 到 这些 事物 在 一个 方式 到 打 这
[bænd] ;
band ;
乐队 ;

“埃尔默，你总能以领先乐队的方式搞定这些事情；

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [gɪv] [ə; eɪ] [ges] [naʊ] [ə'baʊt] [haʊ] ['meni] [men][ðer; ðər][ɑːr; ər]['hoʊldɪŋ] [aʊt] [ə'raʊnd] [ðɪs]
could you give a guess now about how many men there are holding out around this
可以 你 给 一个 猜测 现在 关于 如何 许多 男人 那里 是 保持 出去 大约 这
[oʊld] ['hɔːntɪd] [mɪl] ?
old haunted mill ?
老的 闹鬼的 磨 ?

你现在能猜猜看有多少人还守在这座闹鬼的旧磨坊附近吗?

" [lil] ['ɑːrθə] [æskt] [ðɪs] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] .
" Lil Artha asked this in good faith .
" 莉莉 阿尔塔 问 这 在 好的 信仰 .

“Lil Artha 是出于好意才问的。”

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] , [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
He had come to believe , with most of his comrades ,
他 有 来 到 相信 , 和 最多 的 他的 同志们 ,

他和他的大多数战友一样，逐渐相信：

[ðæt] ['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] [wʌz; wəz][nekst] [dɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ]['wɪzərd] .
that Elmer Chenowith was next door to a wizard .
那 埃尔默 chenowith 曾是 下一个 门 到 一个 巫师 .

埃尔默·切诺维斯隔壁住着一位巫师。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ['faʊndɪd] [ɑːn][fækts]
Of course they realized that his knowledge was at all times founded on facts
的 课程 他们 已实现 那 他的 知识 曾是 在 全部 时代 创立 在 事实
[ænd; ənd] ['kɑːmən] [sens] ;
and common sense ;
和 常见的 感觉 ;

当然，他们也意识到他的知识始终建立在事实和常识之上；

[jet] [ðɪs] [dɪd][nɑːt] [dɪˈtrækt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwʌndər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [əˈkʌmplɪʃmənts] . [-]

yet	this	did	not	detract	from	the	wonder	of	his	accomplishments	.	[	60	]
然而	这	做过	不是	减损	从	这	想知道	的	他的	成就	.	[	-	]

但这并没有减损他所取得成就的伟大之处。[60]

" [aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [æt; ət] [liːst] , [pərˈhæps] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ɪn][ðə; ði][lɑːt] , " [ˈelmər] [rɪˈplaɪd] .

"	I	think	there	are	three	at	least	,	perhaps	four	or	five	in	the	lot	,	"	Elmer	replied	.
"	我	思考	那里	是	三	在	至少	,	也许	四	或者	五	在	这	很多	,	"	埃尔默	回复	.

“我想至少有三个，也许有四五个，”埃尔默回答说。

" [hwjuː] !

"	Whew	!
"	呼！	!

呼！

[ðæts] [ə; eɪ] [ˈhelθi] [kraʊd] [ʌv; əv] [tʌfs] , [naʊ] , [tuː; tə] [rʌn] [ʌp] [əˈgenst] !

that's	a	healthy	crowd	of	toughs	,	now	,	to	run	up	against	!
那就是	一个	健康	人群	的	强硬	,	现在	,	到	跑步	向上	反对	!

现在，我们要面对的是一群实力强劲的对手！

" [riˈmɑːkt] [lil] [ˈɑːrθə] .

"	remarked	Lil	Artha	.
"	评论	莉莉	阿尔塔	.

“莉尔·阿尔萨说道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [prəˈpoʊz] [ˈduːɪŋ] , [sə] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [meɪk] [soʊ][boʊld][æz; əz][tuː; tə][æsk] ?

"	And	what	do	you	propose	doing	,	suh	,	if	I	may	make	so	bold	as	to	ask	?
"	和	什么	做	你	提出	正在做	,	苏	,	如果	我	可能	制作	所以	大胆的	作为	到	问	?

“那么，先生，如果我冒昧地问一句，您打算怎么做呢？”

" [ˈtʃæts] [wʌz; wəz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪgnɪfaɪd] [ˈfeloʊ] , [ɪˈspeʃəli] [wen] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ˈkɑːntækt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [huː] ,

"	Chatz	was	usually	a	very	dignified	fellow	,	especially	when	coming	in	contact	with	one	who	,
"	查茨	曾是	通常	一个	非常	凝重	同伴	,	尤其	什么时候	未来	在	接触	和	一	WHO	,

“查茨通常是一位非常有风度的人，尤其是在与……接触时，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈrekəgnaɪzd] [skaʊt] [lɔː] , [mʌst; məst][biː; bi] [kənˈsɪdərd] [hɪz; ɪz] [suːˈpɪriər] [ˈɑːfɪsər] ,

according	to	recognized	scout	law	,	must	be	considered	his	superior	officer	,
根据	到	认可	侦察	法律	,	必须	是	经过考虑的	他的	优越的	官	,

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ɪnˈtaɪtld] [tuː; tə] [rɪˈspekt] .

and	as	such	entitled	to	respect	.
和	作为	这样的	标题	到	尊重	.

根据公认的童军守则，必须被视为他的上级军官，因此理应受到尊重。

" [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [pərˈhæps] [wiːd] [ˈbetər] [goʊ] [ˌaʊtˈsaɪd] , " [ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈplaɪd] .

"	First	of	all	,	perhaps	we'd	better	go	outside	,	"	the	other	replied	.
"	第一的	的	全部	,	也许	我们会	更好的	去	外部	,	"	这	其他	回复	.

“首先，或许我们最好出去走走，”另一个人回答道。

" [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌt] [wiːv] [faʊnd] — [ɔːr] [ˈræðər] [wʌt] [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [faɪnd] ,

"	And	tell	the	rest	of	the	boys	what	we've	found	—	or	rather	what	we	didn't	find	,
"	和	告诉	这	休息	的	这	男孩们	什么	我们已经	成立	—	或者	相当	什么	我们	没有	寻找	,

“然后告诉其他男孩我们发现了什么——或者更确切地说，我们没有发现什么。”

" [riˈmɑːkt] [lil] [ˈɑːrθə] .

"	remarked	Lil	Artha	.
"	评论	莉莉	阿尔塔	.

“莉尔·阿尔萨说道。”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðer; ðər] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [tu:; tə] [poʊk]['ɪntu:] [hɪr] ; [fɔ:r; fər][aɪm] [ded]
There doesn't seem to be anything more to poke into here ; for I'm dead
那里 不 似乎 到 是 任何事物 更多的 到 戳 进入 这里 ; 为了 我是 死的
['sɜ:rt(ə)n] [ðoʊz] [men] ,
certain those men ,
肯定 那些 男人 ,

这里似乎没有什么值得深究的了；因为我非常确定那些人，

[hu:'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [dəunt] [meɪk] [ðer; ðər] ['hedkwɔ:rtərz] [ɪn] ['i:ðər] [ðə; ði] [mɪl] [ɔ:r][ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] . "
whoever they are , don't make their headquarters in either the mill or the cottage . "
谁 他们 是 , 不 制作 他们的 总部 在 任何一个 这 磨 或者 这 小屋 . "

无论他们是谁，都不要把总部设在磨坊或小屋里。

" [ju:; jʊ] [mi:n] [ðeɪ] [dəunt] [sli:p] [hɪr] ; [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] , [sə] ? " [in'kwaiəd] ['tʃæts] .
" You mean they don't sleep here ; is that it , suh ? " inquired Chatz .
" 你 意思是 他们 不 睡觉 这里 ; 是 那 它 , 苏 ? " 询问 查茨 .

“你的意思是他们不在这里睡觉，是这样吗，先生？”查茨问道。

" [ðæt] ['kʌvərz] [ðə; ði] [graʊnd] , " ['elmər] ['ænsər] .
" That covers the ground , " Elmer answered .
" 那 封面 这 地面 , " 埃尔默 回答 .

“那涵盖了地面情况，”埃尔默回答道。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [du:] [kʌm] [ɪn] [hɪr] ['sʌmtaɪmz] , [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] , " [pə'sistid] ['tʃæts] .
" But they do come in here sometimes , while the sun is shining , " persisted Chatz .
" 但 他们 做 来 在 这里 有时 , 尽管 这 太阳 是 灼灼 , " 持续 查茨 .

“但有时候，当阳光明媚的时候，他们确实会进来，”查茨坚持说。

" [aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][ma:rks][ʌv; əv] ['meni] ['hevi] ['hɑ:bneɪld] [ʃu:z] [ɪn][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [ðɪs]
" I have seen the marks of many heavy hobnailed shoes in the dust of this
" 我 有 已见 这 标记 的 许多 重的 钉鞋 鞋 在 这 灰尘 的 这
[pleɪs] ;
place ;
地方 ;

“我在这地方的尘土中看到了许多厚重的钉鞋留下的痕迹；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪnts] [wɜ:r; wər] ['veri] [freʃ] , " [keɪm] [ðə; ði] ['ænsər] .
and some of the prints were very fresh , " came the answer .
和 一些 的 这 印刷 是 非常 新鲜的 , " 来了 这 回答 .

“有些印刷品非常新鲜，”有人回答说。

" [ðen] [ɪf] [ðeə(r)] ['wɑ:ntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] [sli:p] ['ʌndər] [ðɪs] [ru:f] ,
" Then if they're wanting in the nerve to sleep under this roof ,
" 然后 如果 它们是 想要 在 这 神经 到 睡觉 在下面 这 屋顶 ,

“如果他们胆敢睡在这屋檐下，

[wen] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][soʊ]['hændi] , [ɪn][ə; eɪ] ['θʌndərstɔ:rm] [laɪk] [wi:; wi][hæd; həd][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
when it would be so handy , in a thunderstorm like we had the other day ,
什么时候 它 会 是 所以 便利 , 在 一个 雷雨 喜欢 我们 有 这 其他 天 ,

那天遇到像前几天那样的雷暴天气，它就派上用场了。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðæt] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [bi'li:vd] [sʌm; səm][ɪn][ðə; ði] [goʊst] ['stɔ:ri] , [dəunt][ˌaɪ 'ti:] ,
for instance , that looks as if they believed some in the ghost story , don't it ,
为了 实例 , 那 看起来 作为 如果 他们 相信 一些 在 这 鬼 故事 , 不 它 ,
['elmər] ? " [-]
Elmer ? " [61]
埃尔默 ? " [-]

例如，看起来他们好像相信了鬼故事里的某些情节，不是吗，埃尔默？[61]

" [waɪ] , [aɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , ['tʃæts] . "
" Why , I suppose it does , Chatz . "
" 为什么 , 我 认为 它 做 , 查茨 . "

“我想的确如此，查茨。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪm][nɑːt] ['seɪɪŋ] ['eniθɪŋ] [mɔːr] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] ['sʌðərn] [bɔɪ] ,
I'm not saying anything more , " remarked the Southern boy ,
我是 不是 说 任何事物 更多的 , " 评论 这 南方 男生 ,

“我什么也不说了，”南方男孩说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv] [kən'vɪkʃn] [ɑːn][hɪz; ɪz][dɑːrk] [feɪs] ,
with a look of conviction on his dark face ,
和 一个 看 的 定罪 在 他的 黑暗的 脸 ,

他黝黑的脸上带着坚定的神情，

" [bʌt; bət][aɪ]['oʊnli] [hoʊp] [wiː; wi] [rʌn] [ə'krɔːs] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] [mɪ'stɪriəs] [ə'noʊnz] [waɪl]
" but I only hope we run across one or more of these mysterious unknowns while
" 但 我 仅有的 希望 我们 跑步 穿过 一 或者 更多的 的 这些 神秘 未知 尽管
[wɪə(r)] [ʌp] [æt; ət] [mʌnziːz] [mɪl] . "
we're up at Munsey's mill . "
是 向上 在 芒西 磨 . "

“但我只希望我们在芒西磨坊的时候，能遇到一个或多个这样的神秘未知生物。”

" ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['elmər] !
" Listen to that , would you , Elmer !
" 听 到 那 , 会 你 , 埃尔默 !

“听着，埃尔默！”

[aɪ] [dɪ'kler] [ɪf] [hiː; hi] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] ['ɪntərvjuː] [ðiːz] ['fɛloʊz] ,
I declare if he don't mean to interview these fellows ,
我 宣布 如果 他 不 意思是 到 面试 这些 伙伴们 ,

我声明，如果他并非有意采访这些人，

[ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ðeɪv] [gɔːn] [ænd; ənd] [siːn] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [taɪm] !
and find out what they've gone and seen here in the night time !
和 寻找 出去 什么 他们有 已消失 和 已见 这里 在 这 夜晚 时间 !

看看他们晚上都在这里看到了什么！

" [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] ['tʃʌkld] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ðɪs] .
" and Lil Artha chuckled as he said this .
" 和 莉莉 阿尔塔 轻笑 作为 他 说 这 .

“小阿尔萨说着说着，轻笑了一声。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ri'mɑːkt] ['tʃæts] .
" All right , " remarked Chatz .
" 全部 正确的 , " 评论 查茨 .

“好吧，”查茨说道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] [aɪv] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] ,
" There are a lot of things I've always wanted to know ,
" 那里 是 一个 很多 的 事物 我已经 总是 通缉 到 知道 ,

“有很多事情我一直都想知道，

[ænd; ənd][aɪ'd][biː; bi][ə; eɪ] ['sɪli] [tuː; tə][let][ðə; ði] [tʃæns] [slɪp][pæst][ˌem 'iː] . "
and I'd be a silly to let the chance slip past me . "
和 ID 是 一个 愚蠢的 到 让 这 机会 滑 过去的 我 . "

如果让机会从我身边溜走，那我就太傻了。

" [heɪ] , [haʊ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['bæli] [oʊld] ['træpdɔːr] , ['elmər] ? " [di'mɑːndid] [lil] ['ɑːrθə] .
" **Hey , how about this bally old trapdoor , Elmer ? " demanded Lil Artha .**
" 嘿 , 如何 关于 这 巴利 老的 活板门 , 埃尔默 ? " 要求 莉莉 阿尔塔 .

“嘿，埃尔默，你瞧瞧这个破旧的活板门怎么样？”小阿萨问道。

" [wiːd] ['betər] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['liːdər] .
" **We'd better put it back where it belongs , " replied the scout leader .**
" 我们会 更好的 放 它 后退 在哪里 它 属于 , " 回复 这 侦察 领导者 .

“我们最好把它放回原处，”童子军领队回答道。

" [aɪ] ['rekən] [jʊə(r)] [raɪt] , [sə] , " [əb'zɜːrvd] ['tʃæts] .
" **I reckon you're right , suh , " observed Chatz .**
" 我 估计 你是 正确的 , 苏 , " 观察到 查茨 .

“我想你是对的，先生，”查茨说道。

" [ɪf] [sʌm; səm] [wʌn] [keɪm] [ɪn] [hɪr] , ['wɔːkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ,
" **If some one came in here , walking in the dark ,**
" 如果 一些 一 来了 在 这里 , 步行 在 这 黑暗的 ,

“如果有人摸黑走进这里，

[hiː; hi] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] ['næsti] ['hedər] [daʊn] [ðɪs] [hoʊl] . "
he might take a nasty header down this hole . "
他 可能 拿 一个 可恶的 标题 向下 这 洞 . "

他可能会头球攻门，球会狠狠地砸进这个洞里。

" [seɪ] , [sə'poʊzɪŋ] [jʊr; jər] [goʊst] [dɪd] [ðæt] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] ,
" **Say , supposing your ghost did that , " remarked the tall scout ,**
" 说 , 假如 你的 鬼 做过 那 , " 评论 这 高的 侦察 ,

“假设你的鬼魂做了那件事，”高个子侦察兵说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [helpt] [lɪft] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [skwer] [bæk] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɔːŋd] ; " [waɪ] ,
as he helped lift the wooden square back to where it belonged ; " why ,
作为 他 帮助 举起 这 木制的 正方形 后退 到 在哪里 它 属于 ; " 为什么 ,

他一边帮忙把木方块抬回原位，一边说道：“为什么，

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] [duː] ['betər] [ðæn; ðən] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˌaʊt'saɪdər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['tʃæts] ,
you could do better than asking questions of an outsider , because , Chatz ,
你 可以 做 更好的 比 问 问题 的 一个 局外人 , 因为 , 查茨 ,

你完全可以做得更好，而不是向一个外人提问，因为，查茨，

[juː; jʊ] [maɪt] ['ɪntərvjuː] [jʊr; jər] [oʊld] [goʊst] [hɪm'self] .
you might interview your old ghost himself .
你 可能 面试 你的 老的 鬼 他自己 .

你或许可以亲自采访你以前的鬼魂。

" [ðə; ði] ['ʌðər] [druː] [hɪm'self] [ʌp] .
" **The other drew himself up .**
" 这 其他 画 他自己 向上 .

另一个人挺直了身子。

" ['kaɪndli] [ə'mɪt] ['kɔːlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ] [goʊst] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , [sə] , " [hiː; hi] [sed] , ['stɪfli] .
" **Kindly omit calling it my ghost , if you please , suh , " he said , stiffly .**
" 亲切地 忽略 呼叫 它 我的 鬼 , 如果 你 请 , 苏 , " 他 说 , 僵硬地 .

“先生，请不要称它为我的鬼魂，”他僵硬地说。

" [aɪ] [dəunt] [prɪ'tend] [tuː; tə] [hæv; həv] ['eni] [kleɪm] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɑːbdʒekt] [ɪn] ['kwestʃən] — [ɪf] [ðer; ðər] ['riːəli] [ɪz]
" I don't pretend to have any claim on the object in question — if there really is
" 我 不 假装 到 有 任何 宣称 在 这 目的 在 问题 — 如果 那里 真的 是
[sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] .
such a thing .
这样的 一个 事物 .

“我并不声称对所涉物品拥有任何所有权——如果真的存在这样的物品的话。”

[aɪm]['oʊnli] ['wɑːntɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] ; [ænd; ənd][aɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ˌkærə'lainə] , [sə] , [nɑːt]

I'm	only	wanting	to	know	;	and	I	come	from	South	Carolina	,	suh	,	not
我是	仅有的	想要	到	知道	;	和	我	来	从	南	卡罗莱纳	,	苏	,	不是

[mɪ'zʊri] . " [-]

Missouri	.	"	[	62	]
密苏里州	.	"	[	-	]

我只是想知道；而且我来自南卡罗来纳州，先生，不是密苏里州。[62]

['elmər] , ['æftər][wʌn] [læst] [glæns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Elmer	,	after	one	last	glance	around	the	kitchen	,
埃尔默	,	后	一	最后的	瞥一眼	大约	这	厨房	,

埃尔默最后环顾了一下厨房，

[wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [ruːm] [wer] [æn; ən]['eksɪt][kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] .

was	heading	for	the	other	room	where	an	exit	could	be	made	.
曾是	标题	为了	这	其他	房间	在哪里	一个	出口	可以	是	制成	.

他正走向另一个房间，那里有出口。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['luːdɪkrəs] [tuː; tə] [siː] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [heɪst] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['fɑːloʊd]

And	it	was	almost	ludicrous	to	see	with	what	haste	the	other	two	followed
和	它	曾是	几乎	荒谬	到	看	和	什么	匆忙	这	其他	二	随后

['æftər] ;

after	;
后	;

而另外两人紧随其后，其速度之快几乎令人难以置信；

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] ['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kɛəd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'loʊn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði]

just	as	if	neither	of	them	cared	to	be	left	alone	inside	the	walls	of	the
只是	作为	如果	两者都不	的	他们	关心	到	是	左边	独自的	里面	这	墙壁	的	这

['hɔːntɪd] [mɪl] ['kɑːtɪdʒ] .

haunted	mill	cottage	.
闹鬼的	磨	小屋	.

仿佛他们俩都不愿意独自被留在闹鬼的磨坊小屋里。

[wʌns] [ˌaʊt'saɪd] , [ðeɪ] [faʊnd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] ['klʌstərd] [nɪr] [baɪ] , ['evɪdəntli]

Once	outside	,	they	found	several	of	their	comrades	clustered	near	by	,	evidently
一次	外部	,	他们	成立	一些	的	他们的	同志们	聚类	靠近	经过	,	显然

[ə'weɪtɪŋ] [ðem; ðəm] .

awaiting	them	.
等待中	他们	.

到了外面，他们发现几个同伴聚集在附近，显然是在等他们。

[ðæt] [ˌkjʊri'ɑːsəti][wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [riːtʃɪŋ] ['fiːvər] [hiːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm][ðə; ði]

That	curiosity	was	rapidly	reaching	fever	heat	it	was	easy	to	see	from	the
那	好奇心	曾是	快速	到达	发烧	热	它	曾是	简单的	到	看	从	这

['æŋkʃəs] [lʊks] [kæst][ə'pɑːn] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˌɪn'vɛstəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði]

anxious	looks	cast	upon	those	who	had	been	investigating	the	interior	of	the
焦虑的	看起来	投掷	之上	那些	WHO	有	到过	调查	这	内部的	的	这

['bɪldɪŋz] .

buildings	.
建筑物	.

从那些在建筑物内部进行调查的人们焦虑的眼神中，很容易看出他们的好奇心正在迅速升温。

[noʊ] [daʊt] ['evri] ['feloʊ] [hæd; həd] ['miːnwaɪl] [bɪn] [ɪn'dʌstriəsli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['ræn,sækɪŋ] [hɪz; ɪz]

No	doubt	every	fellow	had	meanwhile	been	industriously	engaged	in	ransacking	his
不	怀疑	每一个	同伴	有	同时	到过	勤奋地	已订婚的	在	洗劫	他的

[breɪn] [tuː; tə] [rɪ'membər] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd]['evər] [hɜːrd] [kən'sɜːrnɪŋ] [mʌnziːz] [mɪl] ,

brain	to	remember	all	he	had	ever	heard	concerning	Munsey's	mill	,
脑	到	记住	全部	他	有	曾经	听到	有关	芒西	磨	,

毫无疑问，与此同时，每个人都在努力回忆自己曾经听说过的关于芒西磨坊的一切。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)lsəm] ['spɪrɪt] [ðæt] [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ə'weɪ] [θri:] ['seprət] ['tenənts] [ɪn]

and	the	troublesome	spirit	that	had	frightened	away	three	separate	tenants	in
和	这	麻烦的	精神	那	有	害怕	离开	三	分离	租户	在

['jɪrz] [gɔ:n] [baɪ] .

years	gone	by	.
年	已消失	经过	.

以及过去几年里吓跑了三位房客的那个烦人的鬼魂。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['ræðər] [ə; eɪ] [dɪ'mɔ:rəlaɪzd] ['tri:oʊ][ʌv; əv] [bɔɪz] [hu:] ['welkəmd] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv]

They	were	rather	a	demoralized	trio	of	boys	who	welcomed	the	coming	of
他们	是	相当	一个	士气低落	三人组	的	男孩们	WHO	欢迎	这	未来	的

['elmər] , ['tʃæts] ,

Elmer	,	Chatz	,
埃尔默	,	查茨	,

他们是三个士气低落的男孩，他们欢迎埃尔默、查茨的到来。

[ænd; ənd] [lil] ['ɑ:rθə] .

and	Lil	Artha	.
和	莉莉	阿尔塔	.

还有 Lil Artha。

" [faɪnd] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv][næt] ? " [æskt] [wʌn] .

"	Find	any	signs	of	Nat	?	"	asked	one	.
"	寻找	任何	标志	的	纳特	?	"	问	一	.

“找到纳特的踪迹了吗？”有人问道。

" [hoʊp] [ðə; ði] [pleɪgd] [oʊld] [goʊst] ['dɪdnt] [get] [hɪm; ɪm] , " [ə'nʌðər] ['ventʃərd] .

"	Hope	the	plagued	old	ghost	didn't	get	him	,	"	another	ventured	.
"	希望	这	饱受困扰	老的	鬼	没有	得到	他	,	"	其他	冒险	.

“希望那个被诅咒的老鬼没把他带走，”另一个人试探性地说道。

" [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , ['elmər] ? " [æskt] [ðə; ði][θɜ:rd] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʌntʃ] .

"	Tell	us	all	about	it	,	Elmer	?	"	asked	the	third	member	of	the	little	bunch	.
"	告诉	我们	全部	关于	它	,	埃尔默	?	"	问	这	第三	成员	的	这	小的	束	.

“埃尔默，给我们讲讲这件事吧？”小队里的第三个人问道。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skaʊt] ['li:dər] [ɪn'sted] [reɪzd] [ðə; ði]['bju:gl][tu:; tə][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd] ['saʊndɪd] [ðə; ði]

But	the	scout	leader	instead	raised	the	bugle	to	his	lips	and	sounded	the
但	这	侦察	领导者	反而	提高	这	号角	到	他的	嘴唇	和	听起来	这

[ə'sembli] [kɔ:l] .

assembly	call	.
集会	称呼	.

但童子军领队却举起号角，吹响了集结号。

['vɔɪsɪz] [wɜ:r; wər] [hɜ:rd] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] ['ʌðər] [keɪm] ['hʌrɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] .

Voices	were	heard	,	and	immediately	the	others	came	hurrying	to	the	spot	.
声音	是	听到	,	和	立即地	这	其他的	来了	匆忙	到	这	点	.

听到说话声，其他人立刻匆匆赶了过来。

['lændi] [wʌz; wəz][ðə; ði][læst][tu:; tə] [ə'raɪv] ,

Landy	was	the	last	to	arrive	,
兰迪	曾是	这	最后的	到	到达	,

兰迪是最后一个到的。

[ænd; ənd][hi:; hi] [keɪm] [ʌp] ['pʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['bloʊɪŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [æt; ət]

and	he	came	up	puffing	and	blowing	as	though	he	might	have	been	at
和	他	来了	向上	抽气	和	吹	作为	尽管	他	可能	有	到过	在

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [wen] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['sʌmənz] [fɔ:r; fər] ['gæðərɪŋ] . [-]

some	little	distance	when	he	heard	the	summons	for	gathering	.	[	63	]
一些	小的	距离	什么时候	他	听到	这	传票	为了	采集	.	[	-	]

他气喘吁吁地走上来，好像听到召集令时，他离得还不远似的。[63]

" ['lɪs(ə)n] !
" **Listen** !
" 听 !

“听！

" [sed] ['elmər] , ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [ɪ'mi:diətli] [ðə; ði] [kən'fju:zd] ['tʃætərɪŋ] [ʌv; əv] ['meni]
" **said** **Elmer** , **raising** **his** **hand** , **and** **immediately** **the** **confused** **chattering** **of** **many**
" 说 埃尔默 , 提高 他的 手 , 和 立即地 这 使困惑 喋喋不休 的 许多
['bɔɪɪʃ] [tʌŋz] ['si:st] .
boyish **tongues** **ceased** .
男孩气 舌头 停止 .

“埃尔默举起手说道，许多男孩叽叽喳喳的说话声立刻停止了。”

[ðɪs] [ɪneɪbld] [ðem; ðəm][tu:; tə] [hɪr] ['dɪstənt] [ʃaʊts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌsaʊθ'i:st] ,
This **enabled** **them** **to** **hear** **distant** **shouts** **from** **the** **southeast** ,
这 已启用 他们 到 听到 遥远 喊叫 从 这 东南 ,

这使他们能够听到来自东南方向的远处喊叫声。

[æz; əz] [ðoʊ] ['nu:ˌkʌməz] [maɪt] [bi:; bi] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [mɪl] ['oʊvər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [kɔ:rs]
as **though** **newcomers** **might** **be** **approaching** **the** **mill** **over** **about** **the** **same** **course**
作为 尽管 新来者 可能 是 接近 这 磨 超过 关于 这 相同的 课程
[æz; əz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [pər'su:d] .
as **that** **they** **had** **pursued** .
作为 那 他们 有 追击 .

就好像新来者可能会沿着和他们之前走过的大致相同的路线接近磨坊一样。

" [mɑ:rk] ['kʌmɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði][læst] [dɪ'tætʃmənt] ! " [dɪ'klerd] ['mæti] .
" **Mark** **Cummings** **and** **the** **last** **detachment** **!** " **declared** **Matty** .
" 标记 卡明斯 和 这 最后的 分离 ! " 声明 马蒂 .

“马克·卡明斯和最后一支分遣队！”马蒂宣布道。

" [hə'rɑ:] !
" **Hurrah** !
" 欢呼 !

“欢呼！

[sɪks] [mɔ:r] [gʊd] ['fɛloʊz] [tu:; tə][du:]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtlɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔ:ntɪd] [mɪl] ! "
six **more** **good** **fellows** **to** **do** **battle** **with** **the** **outlaws** **of** **the** **haunted** **mill** **!** "
六 更多的 好的 伙伴们 到 做 战斗 和 这 亡命之徒 的 这 闹鬼的 磨 ! "
[ɪk'skleɪmd] [red] ;
exclaimed **Red** **;**
惊呼 红色的 ;

“又有六个好伙伴要去和闹鬼磨坊里的歹徒作战了！”雷德喊道；

[æt; ət] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gɑ:spt] [ɪn] [ə'stɑ:nɪʃmənt] , [ænd; ənd] [iks'tʃeindʒd] [ʌn'i:zi]
at **which** **some** **of** **the** **others** **gasped** **in** **astonishment** **,** **and** **exchanged** **uneasy**
在 哪个 一些 的 这 其他的 倒吸一口气 在 惊讶 , 和 交换 不安
[glɑ:nsiz] .
glances .
眼神 .

其他人闻言都惊愕地倒吸了一口气，彼此交换了不安的眼神。

" ['betər] [weɪt] [tɪl] [ðeɪ] [ɔ:l] [get] [hɪr] , [bɔɪz] , " [sed] ['elmər] ,
" **Better** **wait** **till** **they** **all** **get** **here** **,** **boys** **,** " **said** **Elmer** **,**
" 更好的 等待 直到 他们 全部 得到 这里 , 男孩们 , " 说 埃尔默 ,

“最好等他们都到齐了再说，孩子们，”埃尔默说。

" [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [tel] [ju:; jʊ] [wʌt] [wi:v] [faʊnd] [aʊt] , ['ɔ:lsoʊ] [wʌt] [wi:; wi] [sə'spekt] .
" **and** **then** **I'll** **tell** **you** **what** **we've** **found** **out** **,** **also** **what** **we** **suspect** **.**
" 和 然后 患病的 告诉 你 什么 我们已经 成立 出去 , 还 什么 我们 怀疑 .

然后我会告诉你我们发现了什么，以及我们怀疑了什么。

" ['tʃæts] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [kʊd; kəd][nɑːt][bʌt; bət] ['noʊtɪs] [haʊ] [pər'tɪkjələr] ['elmər] [wʌz; wəz][tuː; tə][juːz]

"	Chatz	and	Lil	Artha	could	not	but	notice	how	particular	Elmer	was	to	use
"	查茨	和	莉莉	阿尔塔	可以	不是	但	注意	如何	特别的	埃尔默	曾是	到	使用

[ðə; ði] ['plʊrəl] ['proʊnaʊn] .

the	plural	pronoun	.
这	复数	代词	.

查茨和莉尔·阿萨不禁注意到埃尔默在使用复数代词方面有多么讲究。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

But	then	,	that	was	always	his	way	.
但	然后	,	那	曾是	总是	他的	方式	.

但他一直都是这样。

[wət'evər] [fɔːlts] [ðə; ði] [bɔɪ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] — [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [ʌv; əv] ['fɛloʊz] [kʌmz] [fɑːr]

Whatever	faults	the	boy	may	have	had	—	and	the	best	of	fellows	comes	far
任何	故障	这	男生	可能	有	有	—	和	这	最好的	的	伙伴们	来	远的

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['pɜːrfɪkt] — ['selfɪʃnəs] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

from	being	perfect	—	selfishness	was	not	one	of	them	.
从	存在	完美的	—	自私	曾是	不是	一	的	他们	.

这个男孩或许有一些缺点——即使是最好的人也远非完美——但自私绝对不是其中之一。

[ɪm'peɪʃntli] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks] [skaʊts] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] [læst]

Impatiently	they	waited	for	the	coming	of	the	six	scouts	forming	the	last
不耐烦地	他们	等待	为了	这	未来	的	这	六	侦察兵	成型	这	最后的

[dɪ'tætʃmənt] .

detachment	.
分离	.

他们焦急地等待着最后一支分遣队的六名侦察兵的到来。

[ðɪs] [wʊd] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər][roʊl] - [kɔːl] [tuː; tə] [ˌsɪks'tiːn] , ['lækɪŋ] ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [ðæt]

This	would	increase	their	roll	-	call	to	sixteen	,	lacking	only	one	of	the	number	that
这	会	增加	他们的	卷	-	称呼	到	十六	,	缺乏	仅有的	一	的	这	数字	那

[hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [aʊt] .

had	started	out	.
有	开始	出去	.

这样一来，他们的人数将增加到十六人，只比最初的人数少一人。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [ə'naʊnst] [ðer; ðər] [nɪr] [ə'proʊtʃ]

Presently	a	sight	of	khaki	uniforms	among	the	trees	announced	their	near	approach
目前	一个	视线	的	卡其色	制服	之中	这	树木	宣布	他们的	靠近	方法

.

:
.

这时，树林间出现了几身卡其色制服，预示着他们即将到来。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [ʌv; əv] [bɔɪ] [skaʊts] [keɪm] [tə'geðər] ,

As	the	two	wings	of	the	Hickory	Ridge	Troop	of	Boy	Scouts	came	together	,
作为	这	二	翅膀	的	这	山核桃	岭	部队	的	男生	童子军	来了	一起	,

当希科里岭童子军小队的两个分队汇合时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ˌbæd(ə)n'ɑːʒ] .

there	was	a	general	exchange	of	badinage	.
那里	曾是	一个	一般的	交换	的	玩笑	.

双方互相开玩笑。

[ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] [hæd; həd][æn; ən] [ɪn'tens] [dɪ'zaɪər][tuː; tə] [lɜːrn] ['weðər] [-]

The	newcomers	had	an	intense	desire	to	learn	whether	[	64	]
这	新来者	有	一个	激烈的	欲望	到	学习	无论	[	-	]

新来者们非常渴望了解[64]

[ðer; ðər] [ɪnˌtɜːrprəˈteɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [maɪt] [ɪkˈsel] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst]
their interpretation of the messages might excel that of the first
他们的 解释 的 这 消息 可能 Excel 那 的 这 第一的
[dɪˈtætʃmənt] .
detachment .
分离 .

他们对这些信息的解读可能比第一批分遣队的解读更胜一筹。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] ,
But in the midst of the questioning ,
但 在 这 中间 的 这 提问 ,

但在审问过程中，

[ðə; ði] ['stɑːrtlɪŋ] [nuːz] [kən'sɜːrnɪŋ] [næt] ['skɑːts] [mɪ'stɪriəs] ['vænɪʃɪŋ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['sɜːrkjəleɪt] [ə'mʌŋ]
the startling news concerning Nat Scott's mysterious vanishing began to circulate among
这 令人震惊 消息 有关 纳特 斯科特的 神秘 消失 开始 到 流通 之中
[ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] .
the newcomers .
这 新来者 .

关于纳特·斯科特神秘失踪的惊人消息开始在新来者中流传开来。

[ðɪs] [pʊt] [ə; eɪ] [kwaɪ'iːtəs] [ɑːn] [ɔːl] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [truːp] ['klʌstərd] [ə'raʊnd] ['elmər] ,
This put a quietus on all business , and the entire troop clustered around Elmer ,
这 放 一个 寂静 在 全部 商业 , 和 这 全部的 部队 聚类 大约 埃尔默 ,

这让一切活动都安静了下来，所有士兵都围在埃尔默身边。

['bɛgɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [miːn] .
begging to know what it could mean .
乞讨 到 知道 什么 它 可以 意思是 .

迫切想知道这意味着什么。

[soʊ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , [ˌʌndər'stændɪŋ] [dʒʌst] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [mʌst; məst] [fiːl] , ['stɑːrtɪd] [ɪn]
So the scout master , understanding just how his comrades must feel , started in
所以 这 侦察 掌握 , 理解 只是 如何 他的 同志们 必须 感觉 , 开始 在
[tuː; tə] [ɪk'spleɪn] ,
to explain ,
到 解释 ,

于是，童子军领队明白同伴们此刻的感受，便开始解释起来：

[æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [leɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊər] .
as far as lay in his power .
作为 远的 作为 躺 在 他的 力量 .

尽其所能。

[fɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nuːˌkʌməz] ,
First of all , for the benefit of the newcomers ,
第一的 的 全部 , 为了 这 益处 的 这 新来者 ,

首先，为了新来的朋友们，

[hiː; hi] [toʊld] [ʌv; əv] [haʊ] [næts] [ˌdɪsə'pɪrəns] [wʌz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ] ['toʊbi]
he told of how Nat's disappearance was brought to his attention by Toby
他 讲述 的 如何 纳特的 消失 曾是 带来 到 他的 注意力 经过 托比
[ænd; ənd] ['taɪ] ,
and Ty ,
和 泰 ,

他讲述了托比和泰是如何让他注意到纳特失踪的。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] ['mæti] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [gruːp] [ʌv; əv] [skaʊts] .
just before the coming of Matty and his group of scouts .
只是 前 这 未来 的 马蒂 和 他的 团体 的 侦察兵 .

就在马蒂和他的侦察兵们到来之前。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [rɪ'leɪtɪd] [wʌt] [hiː; hi][ænd; ənd] ['tʃæts] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd] [dʌn] [ɪn][ðə; ði]

Then	he	quickly	related	what	he	and	Chatz	and	Lil	Artha	had	done	in	the
然后	他	迅速地	有关的	什么	他	和	查茨	和	莉莉	阿尔塔	有	完毕	在	这

[dɪ'zɜːrtɪd] ['bɪldɪŋz] [kloʊz] [baɪ] .

deserted	buildings	close	by	.
荒凉的	建筑物	关闭	经过	.

然后他迅速讲述了他和查茨以及利尔·阿尔萨在附近废弃建筑物里所做的事情。

['prez(ə)ntli] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,

Presently	the	story	was	finished	,	and	some	of	the	boys	,
目前	这	故事	曾是	完成的	,	和	一些	的	这	男孩们	,

故事讲完了，一些男孩.....

[huː] [hæd; həd] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['hɑːrts] ['biːtɪŋ] [mʌtʃ] ['fæstər][ðæn; ðən][ðer; ðər][wɔːnt] ,

who	had	listened	with	hearts	beating	much	faster	than	their	wont	,
WHO	有	听着	和	心	殴打	很多	快点	比	他们的	惯于	,

那些聆听的人心跳都比平时快得多，

[tʊk] [ðə; ði][fɜːrst] ['diːsnt] [breθ] [ɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .

took	the	first	decent	breath	in	five	minutes	.
采取	这	第一的	体面的	气息	在	五	分钟	.

五分钟以来第一次真正呼吸到新鲜空气。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['kwestʃənz] [pɔːd] [ɪn][ɑːn] ['elmər] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [heɪl] [stoʊnz] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmər]

Of	course	questions	poured	in	on	Elmer	as	thick	as	hail	stones	during	a	summer
的	课程	问题	倾倒	在	在	埃尔默	作为	厚的	作为	冰雹	石头	期间	一个	夏天

[stɔːrm] .

storm	.
风暴	.

当然，关于埃尔默的问题像夏日暴风雨中的冰雹一样铺天盖地而来。

['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['ænsər] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪn'telɪdʒəntli] , [ænd; ənd]

Finding	it	utterly	impossible	to	answer	a	quarter	of	these	intelligently	,	and
寻找	它	完全地	不可能的	到	回答	一个	四分之一	的	这些	聪明地	,	和

[meɪk] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv] ['prɑːgres] ,

make	any	kind	of	progress	,
制作	任何	种类	的	进步	,

发现自己完全无法对其中四分之一的问题做出合理的回答，更遑论取得任何进展。

['elmər] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['saɪləns] .

Elmer	called	for	silence	.
埃尔默	称为	为了	沉默	.

埃尔默要求大家保持安静。

" [ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə]['riːz(ə)n] , ['fɛloʊz] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , [wen] [ðə; ði][læst] ['wɪspər] [hæd; həd]

"	It	stands	to	reason	,	fellows	,	"	he	remarked	,	when	the	last	whisper	had
"	它	站立	到	原因	,	伙伴们	,	"	他	评论	,	什么时候	这	最后的	耳语	有

[daɪd] [ə'weɪ] ,

died	away	,
死亡	离开	,

“伙计们，这很合情理，”他等最后一声低语消失后说道。

" [ðæt] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][hæv; həv] ['sɪstəm] [ə'baʊt] [ðɪs] [θɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə][duː] ['eni]

"	that	we've	got	to	have	system	about	this	thing	if	we	expect	to	do	any
"	那	我们已经	得到	到	有	系统	关于	这	事物	如果	我们	预计	到	做	任何

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

“如果我们想做成任何生意，就必须建立一套系统来处理这件事。”

[ˌeɪ 'em][aɪ] [raɪt] ? "
Am I right ? "
是 我 正确的 ? "

我说得对吗?

" [jes] , [jes] , " [keɪm] [frʌm; frəm] ['evri] [skaʊt] ; [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,
" Yes , yes , " came from every scout ; for boys though they were ,
" 是的 , 是的 , " 来了 从 每一个 侦察 ; 为了 男孩们 尽管 他们 是 ,

“是，是，”每个童子军都这样回答；尽管他们都是男孩，

[ðeɪ] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .
they recognized the wisdom of what he said .
他们 认可 这 智慧 的 什么 他 说 .

他们认同他所说的话的智慧。

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] , " ['elmər] [went] [ɑːn] .
" All right , then , " Elmer went on .
" 全部 正确的 , 然后 , " 埃尔默 去 在 .

“好吧，”埃尔默继续说道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [-]
" I'm going to divide [65]
" 我是 去 到 划分 [-]

“我要分割[65]

[ðə; ði] [truːp] ['ɪntuː] [θriː] ['sɜːrtʃɪŋ] ['pɑːrtiz] .
the troop into three searching parties .
这 部队 进入 三 搜索 各方 .

将部队分成三支搜索队。

[wiː; wi] [mʌst; məst] ['skaʊər] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv]
We must scour the neighborhood and see if we can find any sign of
[wer] [ðiːz] [ˌʌn'noʊn] [men] [sliːp] ,
where these unknown men sleep ,
在哪里 这些 未知 男人 睡觉 ,

我们必须仔细搜查附近区域，看看能否找到这些身份不明的人睡觉的地方。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [treɪs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['steɪɪŋ] [ɪn] ['kɑːtɪdʒ] [ɔːr] [mɪl] [æt; ət] [naɪt] [taɪm] . "
for there isn't any trace of their staying in cottage or mill at night time . "
为了 那里 不是 任何 痕迹 的 他们的 入住 在 小屋 或者 磨 在 夜晚 时间 . "

因为没有任何迹象表明他们晚上住在小屋或磨坊里。

" [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , ['elmər] .
" We understand what you mean , Elmer .
" 我们 理解 什么 你 意思是 , 埃尔默 .

“我们明白你的意思，埃尔默。”

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ʌp] ? " [æskt] [mɑːrk] .
How shall we divide up ? " asked Mark .
如何 将 我们 划分 向上 ? " 问 标记 .

“我们该如何分配呢？”马克问道。

" [juː; jʊ] [kiːp] [jʊr; jər] [dɪ'tætʃmənt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [ɪn'tækt] , [mɑːrk] , " [keɪm] [ðə; ði] [rɪ'plaɪ] ; "
" You keep your detachment as it was , intact , Mark , " came the reply ; "
[ænd; ənd] ['mæti] ,
and Matty ,
和 马蒂 ,

“马克，你继续保持你一贯的超脱态度，”对方回答道；“还有马蒂，

[juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər][sɪks][tuː; tə] [bæk] [juː; jʊ] .

you	have	your	six	to	back	you	.
你	有	你的	六	到	后退	你	.

你有后援。

[lil] ['ɑːrθə] , ['toʊbi] , [ænd; ənd]['taɪ] [wɪl] [fɔːl] [ɪn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ðɪ][θɜːrd] ['pɑːrti] . "

Lil	Artha	,	Toby	,	and	Ty	will	fall	in	with	me	,	and	make	the	third	party	.	"
莉莉	阿尔塔	,	托比	,	和	泰	将要	落下	在	和	我	,	和	制作	这	第三	派对	.	"

小阿尔萨、托比和泰会加入我，组成第三方。”

" [ɔːl] [raɪt] , [sə] , [wiː; wi] [ˌʌndər'stænd] , " [kɔːld] [aʊt] ['tʃæts] .

"	All	right	,	suh	,	we	understand	,	"	called	out	Chatz	.
"	全部	正确的	,	苏	,	我们	理解	,	"	称为	出去	查茨	.

“好的，先生，我们明白了，”查茨喊道。

[bʌt; bət][hiː; hi] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['meni] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] ,

But	he	,	as	well	as	many	others	of	the	boys	,
但	他	,	作为	出色地	作为	许多	其他的	的	这	男孩们	,

但他和许多其他男孩一样，

[ʃoʊd] [ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['envid] [ðə; ðɪ] [gʊd] [lʌk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] ['fɛloʊz] [huː]

showed	in	their	faces	that	they	envied	the	good	luck	of	the	three	fellows	who
显示	在	他们的	面孔	那	他们	令人羡慕	这	好的	运气	的	这	三	伙伴们	WHO

[hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [aʊt] [tuː; tə][fɔːrm] ['ɛlmərz] ['smɔːlər] [gruːp] .

had	been	picked	out	to	form	Elmer's	smaller	group	.
有	到过	挑选	出去	到	形式	埃尔默	较小的	团体	.

从他们的脸上可以看出，他们羡慕被选中组成埃尔默小组的那三个小伙子的好运气。

" [wʌt] [ɑːr; ər]['aʊər; ɑːr] ['duːtiz] [tuː; tə][biː; bi] ? " [æskt] [mɑːrk] , [huː] , ['hævɪŋ] ['oʊnli]['riːs(ə)ntli] [ə'raɪvd] ,

"	What	are	our	duties	to	be	?	"	asked	Mark	,	who	,	having	only	recently	arrived	,
"	什么	是	我们的	职责	到	是	?	"	问	标记	,	WHO	,	拥有	仅有的	最近	到达的	,

“我们的职责是什么？”马克问道，他刚到这里不久。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['stægərd] [baɪ][ðə; ðɪ] ['sʌd(ə)n] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɪn'telɪdʒəns] ,

and	being	staggered	by	the	sudden	nature	of	the	intelligence	,
和	存在	交错	经过	这	突然	自然	的	这	智力	,

并因这种突如其来的智慧而感到震惊，

[hæd; həd][æz; əz] [jet] [nɑːt] ['fʊli] [grɑːspt] [ðə; ðɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

had	as	yet	not	fully	grasped	the	situation	.
有	作为	然而	不是	完全	抓住	这	情况	.

当时他还没有完全理解情况。

" [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [let] ['evri] [skaʊt] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [ɔːl'redi] [dʌn] [soʊ] ,

"	First	of	all	,	let	every	scout	who	has	not	already	done	so	,
"	第一的	的	全部	,	让	每一个	侦察	WHO	有	不是	已经	完毕	所以	,

“首先，让所有尚未这样做的童子军……”

[pɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [staʊt] [klʌb] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] , [æz; əz][hiː; hi] ['paːsiz] [ə'lɔːŋ] , " [sed] ['elmər] .

pick	up	a	stout	club	in	the	woods	,	as	he	passes	along	,	"	said	Elmer	.
挑选	向上	一个	肥硕	俱乐部	在	这	树林	,	作为	他	通过	沿着	,	"	说	埃尔默	.

“他经过树林时，捡起了一根结实的棍子，”埃尔默说。

" [laɪk] [ðɪs] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , " [riˈmɑːkt] [dʒæk] ['ɑːrmɪtɪdʒ] ,

"	Like	this	,	for	instance	,	"	remarked	Jack	Armitage	,
"	喜欢	这	,	为了	实例	,	"	评论	杰克	阿米蒂奇	,

“比如像这样，”杰克·阿米蒂奇说道。

['flɜːrɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌski] ['spesɪmən] [ðæt] [wʊd] [pæs] ['mʌstər] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aɪrɪʃmənz] [ʃə'leilə] .

flourishing	a	husky	specimen	that	would	pass	muster	for	an	Irishman's	shillalah	.
茁茁	一个	沙哑	标本	那	会	经过	鼓起	为了	一个	爱尔兰人的	希拉拉	.

长成了一只体格健壮的犬，足以媲美爱尔兰人的西拉拉犬。

" [ɔːr] [ðɪs] ！ " [kraɪd] [red] ， [huːz] ['kʌdʒl] [wʌz; wəz][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] ，

" Or this ! " cried Red , whose cudgel was as long as a walking stick ,

" 或者 这 ！ " 哭 红色的 ， 谁 棍棒 曾是 作为 长的 作为 一个 步行 戳 ，

“或者这个！”雷德喊道，他的棍子像拐杖一样长。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [θɪk] [θruː] [æz; əz][hɪz; ɪz] [rɪst] .

and almost as thick through as his wrist .

和 几乎 作为 厚的 通过 作为 他的 手腕 .

而且几乎和他手腕一样粗。

" [suːt] [jɔːr'selvz] [ə'baʊt] [ðæt] ， [bɔɪz] ， " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ，

" Suit yourselves about that , boys , " continued the scout master ,

" 套装 你们自己 关于 那 ， 男孩们 ， " 持续 这 侦察 掌握 ，

“孩子们，你们自己看着办吧，”童子军领队继续说道。

" ['oʊnli][dəunt][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][æz; əz] ['wɛpənz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]

" only don't be in a hurry to use them as weapons until you have the

" 仅有的 不 是 在 一个 匆忙 到 使用 他们 作为 武器 直到 你 有 这

['ɔːrdər] .

order .

命令 .

“只是在接到命令之前，不要急于将它们用作武器。”

[naʊ] ， [iːtʃ] [dɪ'tætʃmənt] [mʌst; məst] [-]

Now , each detachment must [66]

现在 ， 每个 分离 必须 [-]

现在，每个分遣队必须[66]

[kiːp] [kloʊz] [ɪ'nʌf] [tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [meɪ] [kə'mjuːnɪkeɪt] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv]

keep close enough together so that the members may communicate by means of

保持 关闭 足够的 一起 所以 那 这 成员 可能 交流 经过 方法 的

[pə'troʊl] [kɔːlz] — [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] ，

patrol calls — the cry of the wolf ,

巡逻 呼叫 — 这 哭 的 这 狼 ，

保持足够近的距离，以便成员可以通过巡逻呼叫——狼嚎——进行交流。

[ðə; ði][slæp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['biːvərz] [teɪl][æz; əz][hiː; hi] [biːts] [ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə][kɔːl][hɪz; ɪz] [meit] ，

the slap of a beaver's tail as he beats the water to call his mate ,

这 拍击 的 一个 海狸的 尾巴 作为 他 节拍 这 水 到 称呼 他的 伴侣 ，

海狸拍打水面呼唤配偶时尾巴拍打水面的声音

[ɔːr][ðə; ði] [skriːm] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l] . "

or the scream of the eagle . "

或者 这 尖叫 的 这 鹰 . "

或者鹰的尖叫声。

" [wiː; wi] [noʊ] , ['elmər] ; [wʌt] [els] ? " [æskt] ['mæti] .

" We know , Elmer ; what else ? " asked Matty .

" 我们 知道 ， 埃尔默 ； 什么 别的 ？ " 问 马蒂 .

“我们知道了，埃尔默；还有什么呢？”马蒂问道。

" [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [juː; jʊ] [wɪl] [kiːp] [ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][sʌm; səm][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

" All the while you will keep on the lookout for some sign of the enemy .

" 全部 这 尽管 你 将要 保持 在 这 瞭望台 为了 一些 符号 的 这 敌人 .

“在此期间，你们要时刻警惕敌人的踪迹。”

[ðə; ði] [skaʊt] [huː] [dis'kʌvəz] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [θɪŋks] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

The scout who discovers anything that he thinks would have a bearing on the

这 侦察 WHO 发现 任何事物 那 他 思考 会 有 一个 轴承 在 这

['sɑːlvɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [mʌst; məst] [ɪ'miːdiətli] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['liːdər] .

solving of the puzzle must immediately summon his leader .

解决 的 这 谜 必须 立即地 召唤 他的 领导者 .

侦察员如果发现任何他认为可能与解开谜题有关的东西，必须立即召集他的领导。

[ðɪs] [hiː; hi][kæn; kən][duː][baɪ][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wɪtʃ] [ɔːl][ʌv; əv][juː; jʊ] [noʊ] ,

This	he	can	do	by	the	whistle	which	all	of	you	know	,
这	他	能	做	经过	这	哨	哪个	全部	的	你	知道	,

他可以通过哨声做到这一点，你们都知道这一点。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [juːst] [bɪ'fɔːr] . "

as	it	has	been	used	before	.	"
作为	它	有	到过	用过的	前	.	"

因为它以前就被使用过。

" [ɪz] [ðæt] [ɔːl] , ['elmər] ? " [æskt] [mɑːrk] .

"	Is	that	all	,	Elmer	?	"	asked	Mark	.
"	是	那	全部	,	埃尔默	?	"	问	标记	.

“就这些吗，埃尔默？”马克问道。

" [ɪf] [ðə; ði] ['mætər] [siːmz] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['liːdər] ,

"	If	the	matter	seems	very	important	to	the	mind	of	the	leader	,
"	如果	这	事情	似乎	非常	重要的	到	这	头脑	的	这	领导者	,

“如果这件事在领导人心中显得非常重要，

[let][hɪm; ɪm] [gɪv] [ðə; ði] [ə'sembli] [kɔːl] ['veri] [laʊd][ɑːn][hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] .

let	him	give	the	assembly	call	very	loud	on	his	whistle	.
让	他	给	这	集会	称呼	非常	大声	在	他的	哨	.

让他用哨子大声宣布集会。

[ə'pɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðæt] , ['evri] [skaʊt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ['hʌntɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] ,

Upon	hearing	that	,	every	scout	is	expected	to	give	up	hunting	on	his	own	account	,
之上	听力	那	,	每一个	侦察	是	预期的	到	给	向上	打猎	在	他的	自己的	帐户	,

听到这个消息后，每个侦察兵都应该主动放弃狩猎活动。

[ænd; ənd] [hed] [ɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [kʌmz] [frʌm; frəm] .

and	head	in	toward	the	place	the	signal	comes	from	.
和	头	在	朝向	这	地方	这	信号	来	从	.

然后朝着信号传来的方向前进。

[ɪz] [ðæt] [pleɪn] [tuː; tə] ['evri] ['feloʊ] ?

Is	that	plain	to	every	fellow	?
是	那	清楚的	到	每一个	同伴	?

这一点对每个人来说都显而易见吗?

" [ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv] [ə'sent] ['ænsər] [hɪm; ɪm] .

"	A	chorus	of	assent	answered	him	.
"	一个	合唱	的	同意	回答	他	.

“他的话引来一片赞同声。”

" [ðæts] [ɔːl] , [ðen] , ['fɛloʊz] , " ['elmər] [went] [ɑːn] .

"	That's	all	,	then	,	fellows	,	"	Elmer	went	on	.
"	那就是	全部	,	然后	,	伙伴们	,	"	埃尔默	去	在	.

“那么，伙计们，就到这里吧。”埃尔默继续说道。

" [duː][jʊr; jər]['duːti] , ['evri] [skaʊt] .

"	Do	your	duty	,	every	scout	.
"	做	你的	责任	,	每一个	侦察	.

“每个童子军，尽你们的职责。”

[wiːv] [gɑːt][tuː; tə][faɪnd]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmræd] ,

We've	got	to	find	our	comrade	,
我们已经	得到	到	寻找	我们的	同志	,

我们必须找到我们的同志。

[ænd; ənd] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [ðiːz] [men] ,

and	we've	got	to	get	him	out	of	the	hands	of	these	men	,
和	我们已经	得到	到	得到	他	出去	的	这	双手	的	这些	男人	,

我们必须把他从这些人手里救出来。

[huːˈevər] [ðeɪ] [meɪ] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] . "
whoever they may turn out to be . "
谁 他们 可能 转动 出去 到 是 . "

无论他们最终被证实是谁。

" [ɪf] [ðeɪv] [hɜːrt] [ˈaʊər; ɑːr] [næt] , [its] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæd] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ðæts] [ɔːl]
" If they've hurt our Nat , it's going to be a bad day for them , that's all
" 如果 他们有 伤害 我们的 纳特 , 它是 去 到 是 一个 坏的 天 为了 他们 , 那就是 全部
,
,
,

“如果他们伤害了我们的纳特，那对他们来说将是糟糕的一天，仅此而已。”

" ['blʌstəd] [red] , [æz; əz] [hiː; hi] ['paʊndɪd] [hɪz; ɪz] [klʌb] [ə'genst] [æn; ən] [ˌɪnə'fensɪv] [stoʊn] .
" blustered Red , as he pounded his club against an inoffensive stone .
" 虚张声势 红色的 , 作为 他 猛击 他的 俱乐部 反对 一个 无害的 石头 .

“雷德气势汹汹地说道，同时用棍子猛击一块毫不起眼的石头。”

" [naʊ] , [stɑːrt] [aʊt] , ['fɛloʊz] ,
" Now , start out , fellows ,
" 现在 , 开始 出去 , 伙伴们 ,

“好了，伙计们，开始吧！”

[ænd; ənd] [lets] [siː] [huːl] [biː; bi] [ðə; ði] ['lʌki] [wʌn] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðɪs] ['hɪd(ə)n] [ʃæk] [wer] [ðiːz]
and let's see who'll be the lucky one to discover this hidden shack where these
和 我们来吧 看 谁会 是 这 幸运的 一 到 发现 这 隐 窝棚 在哪里 这些
[men] [mʌst; məst] [steɪ] [naɪts] ,
men must stay nights ,
男人 必须 停留 夜晚 ,

让我们看看谁会是第一个发现这间隐蔽小屋的人，这些人晚上就睡在这里。

" ['elmər] [kən'kluːdid] .
" Elmer concluded .
" 埃尔默 结束 .

埃尔默总结道。

" [seɪ] , [hoʊld] [ɑːn] [hɪr] !
" Say , hold on here !
" 说 , 抓住 在 这里 !

“等等，在这里！”

[ɪz] [ðæt] [wʌt] [jʊə(r)] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] — [ə; eɪ] [-]
Is that what you're looking for — a [67]
是 那 什么 你是 寻找 为了 — 一个 [-]

这就是你想要的吗——a[67]

['hɪd(ə)n] [ʃæk] ?
hidden shack ?
隐 窝棚 ?

隐蔽的小屋?

[waɪ] , [aɪ] [kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [wʌn] [raɪt] [naʊ] , " [kɔːld] [aʊt] [ə; eɪ] [vɔɪs] .
Why , I can take you to one right now , " called out a voice .
为什么 , 我 能 拿 你 到 一 正确的 现在 , " 称为 出去 一个 嗓音 .

“我马上就能带你去一个，”一个声音说道。

[ðə; ði] ['spiːkər] [wʌz; wəz] ['lændi] [smɪθ] .
The speaker was Landy Smith .
这 扬声器 曾是 兰迪 史密斯 .

演讲者是兰迪·史密斯。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	**VII**	**.**
章	七	.

第七章

[ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['lændi] .

THE	**AMBITION**	**OF**	**LANDY**	**.**
这	志向	的	兰迪	.

兰迪的雄心壮志。

['evri] [bɔɪ] [bɪ'keɪm] ['sʌd(ə)nli] ['steɪʃəneri] [wen] [ðɪs] [sər'praɪzɪŋ] [ɪn'telɪdʒəns] [broʊk] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

Every	**boy**	**became**	**suddenly**	**stationary**	**when**	**this**	**surprising**	**intelligence**	**broke**	**from**	**the**
每一个	男生	成为	突然	静止的	什么时候	这	奇怪	智力	打破	从	这

[lɪps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['membər] ,

lips	**of**	**the**	**new**	**member**	**,**
嘴唇	的	这	新的	成员	,

当这位新成员口中吐出这番令人惊讶的智慧时，所有男孩都突然愣住了。

[huː] , [laɪk] [θriː] ['ʌðər] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] , [dɪd] [nɑːt] [wer] [ə; eɪ] ['kɑːki] ['juːnɪfɔːrm] .

who	**,**	**like**	**three**	**others**	**in**	**the**	**troop**	**,**	**did**	**not**	**wear**	**a**	**khaki**	**uniform**	**.**
WHO	,	喜欢	三	其他的	在	这	部队	,	做过	不是	穿	一个	卡其色	制服	.

他和部队里的其他三人一样，没有穿卡其色制服。

['elmər] [hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz] [let] [hɪz; ɪz] [aɪ] [fɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [staʊt] [bɔɪ] ,

Elmer	**had**	**several**	**times**	**let**	**his**	**eye**	**fall**	**on**	**the**	**stout**	**boy**	**,**
埃尔默	有	一些	时代	让	他的	眼睛	落下	在	这	肥硕	男生	,

埃尔默曾多次将目光投向那个矮壮的男孩。

[æz; əz] [ðoʊ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ges] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['mænər] ['ɪndɪkeɪtɪd] .

as	**though**	**trying**	**to**	**guess**	**what**	**his**	**manner**	**indicated**	**.**
作为	尽管	尝试	到	猜测	什么	他的	方式	表明的	.

仿佛在试图揣摩他的举止所暗示的含义。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['lændi] [kʌm] [ʌp] [læst] [ʌv; əv] [ɔːl] ,

He	**had**	**seen**	**Landy**	**come**	**up**	**last**	**of**	**all**	**,**
他	有	已见	兰迪	来	向上	最后的	的	全部	,

他看到兰迪是最后一个上来的。

['pæntɪŋ] [soʊ] [fɔːr; fər] [breθ] [ðæt] [nɑːt] [wʌn] [wɜːrd] [hæd; həd] [hiː; hi] ['spoʊkən] [waɪl] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər]

panting	**so**	**for**	**breath**	**that**	**not**	**one**	**word**	**had**	**he**	**spoken**	**while**	**the**	**scout**	**master**
喘息	所以	为了	气息	那	不是	一	单词	有	他	说	尽管	这	侦察	掌握

[wʌz; wəz] [ɪk'spleɪnɪŋ] [θɪŋz] .

was	**explaining**	**things**	**.**
曾是	解释	事物	.

他气喘吁吁，以至于童子军领队讲解的时候，他一句话也没说。

['lændi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['tendərfʊt] [skaʊt] ,

Landy	**was**	**not**	**only**	**a**	**tenderfoot**	**scout**	**,**
兰迪	曾是	不是	仅有的	一个	嫩脚	侦察	,

兰迪不仅是个新手侦察兵，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [weɪz] ['pruːvn] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ʌv; əv]

but	**he**	**had**	**in**	**a**	**number**	**of**	**ways**	**proven**	**his**	**right**	**to**	**the**	**title**	**of**
但	他	有	在	一个	数字	的	方式	已证实	他的	正确的	到	这	标题	的

['griːnhɔːrn] .

greenhorn	**.**
菜鸟	.

但他在很多方面都证明了自己配得上“菜鸟”这个称号。

[ɪ'mædʒɪn] , [ðen] ,

Imagine	**,**	**then**	**,**
想象	,	然后	,

试想一下，

[ðə; ði] ['ʌtər] [ə'meɪzmənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [wen] [hiː; hi][soʊ] ['kuːlli] [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt]

the	utter	amazement	of	his	comrades	when	he	so	coolly	declared	that	he	might
这	说出	惊愕	的	他的	同志们	什么时候	他	所以	冷静地	声明	那	他	可能

[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['hɪd(ə)n] [ʃæk] .

be	able	to	lead	them	to	a	hidden	shack	.
是	有能力的	到	带领	他们	到	一个	隐	窝棚	.

当他如此冷静地宣称自己或许能够带领同伴们找到一个隐蔽的小屋时，他的同伴们都感到无比惊讶。

['elmər] , [ɪf] [sər'praɪzd] , [dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [ðɪs] [fækt][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pleɪn] ['duːti] .

Elmer	,	if	surprised	,	did	not	allow	this	fact	to	interfere	with	his	plain	duty	.
埃尔默	,	如果	惊讶	,	做过	不是	允许	这	事实	到	干扰	和	他的	清楚的	责任	.

埃尔默虽然感到惊讶，但并没有让这种惊讶影响他履行自己的职责。

" [kʌm] [hɪr] , ['lændi] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Come	here	,	Landy	,	"	he	said	,
"	来	这里	,	兰迪	,	"	他	说	,

“过来，兰迪，”他说。

[ænd; ənd][ðə; ði] [staʊt] [nuː] [rɪ'kruːt] ['heɪsnd] [tuː; tə][duː][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːrdərd] .

and	the	stout	new	recruit	hastened	to	do	as	he	was	ordered	.
和	这	肥硕	新的	招募	加快	到	做	作为	他	曾是	订购	.

这位身材魁梧的新兵赶紧执行命令。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['lændi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['hjuːmən] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [-]

Of	course	Landy	would	not	have	been	human	,	and	a	[	68	]
的	课程	兰迪	会	不是	有	到过	人类	,	和	一个	[	-	]

当然，兰迪不可能是人类，而且[68]

[bɔɪ] , [hæd; həd][hiː; hi] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'pres] [ðə; ði][grɪn] [ðæt] [fɔːrst] [ɪt'self][ə'pɑːn][hɪz; ɪz]['roʊzi]

boy	,	had	he	been	able	to	repress	the	grin	that	forced	itself	upon	his	rosy
男生	,	有	他	到过	有能力的	到	抑	这	咧嘴笑	那	强制	本身	之上	他的	红润

['kaʊntənəns] .

countenance	.
面容	.

如果他能抑制住脸上那抹不由自主的笑容就好了。

[pər'hæps][hiː; hi] [rɪ'membər] ['seɪɪŋ] [nɑːt][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [maɪt] [kʌm] [wen]

Perhaps	he	remembered	saying	not	so	very	long	ago	that	the	time	might	come	when
也许	他	记得	说	不是	所以	非常	长的	前	那	这	时间	可能	来	什么时候

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlәti] [tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [skaʊt] .

he	would	be	able	to	prove	his	ability	to	carry	the	name	of	a	scout	.
他	会	是	有能力的	到	证明	他的	能力	到	携带	这	姓名	的	一个	侦察	.

或许他记得不久前曾说过，总有一天他会证明自己有能力配得上“童子军”这个称号。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['lændi] [kʊd; kəd] ['nevər] [hæv; həv]['iːv(ə)n] [driːmd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [wʊd]

Of	course	at	the	time	Landy	could	never	have	even	dreamed	the	opening	would
的	课程	在	这	时间	兰迪	可以	绝不	有	甚至	梦见	这	开幕	会

[ə'raɪv] [soʊ] [suːn] .

arrive	so	soon	.
到达	所以	很快	.

当然，当时兰迪做梦也想不到机会会来得这么快。

[ðæt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['welkəm] .

That	made	it	all	the	more	welcome	.
那	制成	它	全部	这	更多的	欢迎	.

这使得它更加受欢迎。

[pər'hæps] [naʊ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛloʊz] [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [tiːz] [hɪm; ɪm] ,

Perhaps	now	,	some	of	the	fellows	who	loved	to	tease	him	,
也许	现在	,	一些	的	这	伙伴们	WHO	喜爱	到	逗	他	,

或许现在，那些曾经喜欢戏弄他的家伙们.....

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [fæt] [ænd; ənd] [sloʊ] - ['wɪtɪd] [tuː; tə] ['evər] [biː; bi] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ]

and	say	that	he	was	too	fat	and	slow	-	witted	to	ever	be	a	shining
和	说	那	他	曾是	也	胖的	和	慢的	-	机智的	到	曾经	是	一个	灼灼

[sək'ses] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪkəri] [hɪl] [truːp] ,

success	in	the	Hickory	Hill	troop	,
成功	在	这	山核桃	爬坡道	部队	,

并说他太胖太迟钝，永远不可能在希科里山童子军中取得辉煌成就。

[wʊd] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [tuːn] .

would	change	their	tune	.
会	改变	他们的	调	.

他们会改变态度。

['lændiz] ['aʊər] [hæd; həd] [kʌm] .

Landy's	hour	had	come	.
兰迪的	小时	有	来	.

兰迪的时代来临了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [laɪm] [laɪt] , [ænd; ənd] ['ɑːkjupaɪd] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [steɪdʒ] .

He	was	in	the	lime	light	,	and	occupied	the	center	of	the	stage	.
他	曾是	在	这	酸橙	光	,	和	占领	这	中心	的	这	阶段	.

他成为了众人瞩目的焦点，占据了舞台的中心位置。

['maɪndfl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [duː] [hɪz; ɪz] [suː'pɪrɪər] ['ɑːfɪsər] , ['lændi] [sə'luːtid] [æz; əz] [hiː; hi] [klɪkt] [hɪz; ɪz]

Mindful	of	the	respect	due	his	superior	officer	,	Landy	saluted	as	he	clicked	his
正念	的	这	尊重	到期的	他的	优越的	官	,	兰迪	敬礼	作为	他	点击	他的

[hiːlz] [tə'geðər] ,

heels	together	,
高跟鞋	一起	,

兰迪谨记对上级军官应有的尊重，双脚并拢，行了个礼。

[ænd; ənd] [stʊd] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

and	stood	at	attention	before	the	scout	master	.
和	站立	在	注意力	前	这	侦察	掌握	.

并在童子军领队面前立正站好。

" [juː; jʊ] [seɪ] [juː; jʊ] [kæn; kən] [ʃoʊ] [juː 'es] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [ʃæk] [ɔːr] ['kæbɪn] , [duː] [juː; jʊ] ,

"	You	say	you	can	show	us	where	there	is	a	hidden	shack	or	cabin	,	do	you	,
"	你	说	你	能	展示	我们	在哪里	那里	是	一个	隐	窝棚	或者	舱	,	做	你	,

“你说你能带我们找到一个隐蔽的小屋或木屋，是吗？”

['nʌmbər] [eɪt] ?

Number	Eight	?
数字	八	?

第八名?

" ['elmər] ['friːkwəntli] [ə'drest] [ðə; ði] [bɔɪz] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ðeɪ] [held] [ɪn] [ðer; ðər] [pə'troʊl] ,

"	Elmer	frequently	addressed	the	boys	by	the	number	they	held	in	their	patrol	,
"	埃尔默	频繁地	已解决	这	男孩们	经过	这	数字	他们	握住	在	他们的	巡逻	,

“埃尔默经常用巡逻队中男孩们的编号来称呼他们，

[ænd; ənd] [æz; əz] ['lændi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [læst] [wʌn] [əd'mɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] [hiː; hi] [went] [æz; əz]

and	as	Landy	was	the	last	one	admitted	into	the	Wolf	Patrol	he	went	as
和	作为	兰迪	曾是	这	最后的	一	承认	进入	这	狼	巡逻	他	去	作为

['nʌmbər] [eɪt] .

Number	Eight	.
数字	八	.

由于兰迪是最后一个被接纳加入狼队巡逻队的成员，所以他的编号是八号。

" [jes] , [sɜːr] , " [ðə; ði] ['tendərfʊt] [rɪ'plaɪd] ,

"	Yes	,	sir	,	"	the	tenderfoot	replied	,
"	是的	,	先生	,	"	这	嫩脚	回复	,

“是的，先生，”新手回答道。

[kwaɪt] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌfɪf'tiːn] [perz] [ʌv; əv] ['iːgər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['rɪvɪtɪd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] [raɪt]
quite **enjoying** **the** **fact** **that** **fifteen** **pairs** **of** **eager** **eyes** **were** **riveted** **upon** **him** **right**
相当 享受 这 事实 那 十五 对 的 渴望的 眼睛 是 铆接 之上 他 正确的
[ðen] [ænd; ənd][ðer; ðər] .
then **and** **there** **.**
然后 和 那里 .

他很享受当时有十五双渴望的眼睛紧紧盯着他的感觉。

['lændi] [lʊkt] ['rɛdɚ] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]
Landy **looked** **redder** **than** **usual** **,** **but** **for** **all** **that** **he** **seemed** **able** **to**
兰迪 看起来 更红 比 通常 , 但 为了 全部 那 他 似乎 有能力的 到
[kə'mænd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
command **his** **voice** **,**
命令 他的 嗓音 ,

兰迪的脸色比平时更红，但他似乎仍然能够控制自己的声音。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt]['tremb(ə)l][ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l] .
for **it** **did** **not** **tremble** **a** **particle** **.**
为了 它 做过 不是 颤抖 一个 粒子 .

因为它连一丝一毫都没有颤抖。

" [juː; jʊ] [ə'raɪvd] ['leɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði][rest] [wen] [aɪ] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɑːn][ðə; ði]['bjuːgl] ,
" **You** **arrived** **later** **than** **the** **rest** **when** **I** **sounded** **the** **assembly** **on** **the** **bugle** **,**
" 你 到达的 之后 比 这 休息 什么时候 我 听起来 这 集会 在 这 号角 ,

“当我吹响号角召集大家时，你比其他人晚到。”

" [went] [ɑːn] ['elmər] ; " [wʌz; wəz] [ðæt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][juː; jʊ][wɜːr; wər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] ? " [
" **went** **on** **Elmer** **;** **"** **was** **that** **because** **you** **were** **some** **little** **distance** **away** **?** **"** **[**
" 去 在 埃尔默 ; " 曾是 那 因为 你 是 一些 小的 距离 离开 ? " [
-]
69 **]**
-]

埃尔默继续说道：“是因为你们离得有点远吗？”[69]

" [jes] , [sɜːr] ,
" **Yes** **,** **sir** **,**
" 是的 , 先生 ,

“是的，先生。”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [piːk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [ðæt] ['fʌni] ['lɪt(ə)l]['kæbɪn][aɪ]
I **was** **just** **going** **to** **peek** **in** **through** **the** **window** **of** **that** **funny** **little** **cabin** **I**
我 曾是 只是 去 到 窥视 在 通过 这 窗户 的 那 有趣的 小的 舱 我
[faʊnd] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][kɔːl] .
found **when** **I** **heard** **the** **call** **.**
成立 什么时候 我 听到 这 称呼 .

我正准备透过我找到的那间奇特小木屋的窗户往里看看，这时我听到了呼喊声。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [lʊk] , [sɜːr] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [nuː] [ə; eɪ] ['skaʊts] ['duːti][wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'beɪ] ! "
But **I** **didn't** **look** **,** **sir** **,** **because** **I** **knew** **a** **scout's** **duty** **was** **to** **obey** **!** **"**
但 我 没有 看 , 先生 , 因为 我 知道 一个 侦察兵的 责任 曾是 到 服从 ! "

但我没看，长官，因为我知道侦察兵的职责就是服从！

" [hɪr] , [hɪr] ! " [sed] [red] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" **Hear** **,** **hear** **!** **"** **said** **Red** **,** **in** **a** **low** **voice** **.**
" 听到 , 听到 ! " 说 红色的 , 在 一个 低的 嗓音 .

“说得好！”雷德低声说道。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [wel] [dʌn] , ['nʌmbər] [eɪt] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] ,
" **That** **was** **well** **done** **,** **Number** **Eight** **,** **"** **Elmer** **continued** **,**
" 那 曾是 出色地 完毕 , 数字 八 , " 埃尔默 持续 ,

“干得好，八号，”埃尔默继续说道。

" [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [jʊr; jər]['duːti] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər][maɪnd] .

"	and	I	hope	you	will	always	keep	your	duty	before	your	mind	.
"	和	我	希望	你	将要	总是	保持	你的	责任	前	你的	头脑	.

我希望你始终把职责放在首位。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] ['hɪd(ə)n] [ʃæk] ? "

Do	you	think	you	could	lead	us	to	where	you	saw	that	hidden	shack	?	"
做	你	思考	你	可以	带领	我们	到	在哪里	你	锯	那	隐	窝棚	?	"

你觉得你能带我们找到你看到那间隐蔽小屋的地方吗?

" [aɪ][ɪk'spekt][aɪ][kæn; kən] , [sɜːr] ; ['enihaʊ] , [aɪm] ['redi] [tuː; tə][traɪ] , " ['lændi] ['prɑːmptli] ['ænsər] .

"	I	expect	I	can	,	sir	;	anyhow	,	I'm	ready	to	try	,	"	Landy	promptly	answered	.
"	我	预计	我	能	,	先生	;	无论如何	,	我是	准备好	到	尝试	,	"	兰迪	及时	回答	.

“我想我可以，先生；总之，我准备试一试。”兰迪立即回答道。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [iks'tʃeindʒd] [nɑːdz][ænd; ənd] [glɑːnsiz] .

Several	of	the	scouts	exchanged	nods	and	glances	.
一些	的	这	侦察兵	交换	点头	和	眼神	.

几名侦察兵互相点头、交换眼神。

[waɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [driːmd] [ðæt] [ðə; ði][fæt] [bɔɪ] [hæd; həd][soʊ] [mʌtʃ] ['bɪznəs]

Why	,	they	had	never	before	dreamed	that	the	fat	boy	had	so	much	business
为什么	,	他们	有	绝不	前	梦见	那	这	胖的	男生	有	所以	很多	商业

[ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

about	him	.
关于	他	.

他们做梦也没想到，这个胖男孩竟然有这么多生意要忙。

[hiː; hi] ['æktɪd] [dʒʌst][æz; əz] [maɪt] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [ə; eɪ]

He	acted	just	as	might	one	who	had	been	a	member	of	the	troop	a
他	行动	只是	作为	可能	一	WHO	有	到过	一个	成员	的	这	部队	一个

[hoʊl] [mʌnθ] ,

whole	month	,
所有的	月	,

他的表现就像一个已经加入部队整整一个月的新兵一样。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] .

instead	of	but	a	few	days	.
反而	的	但	一个	很少	天	.

而不是仅仅几天。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pleɪn] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [skaʊt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi]

It	was	plain	to	be	seen	that	his	becoming	a	scout	was	going	to	be
它	曾是	清楚的	到	是	已见	那	他的	成为	一个	侦察	曾是	去	到	是

[ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [fə'lændər] [smɪθ] .

the	making	of	Philander	Smith	.
这	制作	的	菲兰德	史密斯	.

显而易见，他成为球探这件事将会成就菲兰德·史密斯。

[ɔːl'redi] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪz] .

Already	there	was	a	great	change	in	his	ways	.
已经	那里	曾是	一个	伟大的	改变	在	他的	方式	.

他的言行举止已经发生了很大的变化。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θroʊɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['wiknəsɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [fɔːr; fər] [hɪm'self] .

He	was	throwing	off	his	weaknesses	,	and	beginning	to	think	for	himself	.
他	曾是	投掷	离开	他的	弱点	,	和	开始	到	思考	为了	他自己	.

他摆脱了自己的弱点，开始独立思考。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['elmər] ; " [sə'poʊz] [juː; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ðen] , ['nʌmbər] [eɪt] ,

"	All	right	,	"	said	Elmer	;	"	suppose	you	come	with	me	,	then	,	Number	Eight	,
"	全部	正确的	,	"	说	埃尔默	;	"	认为	你	来	和	我	,	然后	,	数字	八	,

“好吧，”埃尔默说，“那么，八号，你跟我走吧。”

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə][goʊ] [bæk] ['oʊvər][jʊr; jər] [oʊn] [treɪl] .

and	try	to	go	back	over	your	own	trail	.
和	尝试	到	去	后退	超过	你的	自己的	踪迹	.

然后试着沿着你自己的路线返回。

[ðæt] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['kwɪkɪst] [wei] [tuː; tə][get][ðer; ðər] . "

That	might	be	the	quickest	way	to	get	there	.	"
那	可能	是	这	最快	方式	到	得到	那里	.	"

那可能是到达目的地最快的方法。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] , ['mɪstər] . [skaʊt] ['mæstər] ; [duː][wiː; wi] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][æz; əz]

"	But	how	about	us	,	Mr	.	Scout	Master	;	do	we	keep	up	the	formation	as
"	但	如何	关于	我们	,	先生	.	侦察	掌握	;	做	我们	保持	向上	这	形成	作为

[ə'reɪndʒd] ?

arranged	?
安排	?

“但是我们呢，童子军领队先生；我们是否保持了预定的队形？”

" [æskt] [mɑːrk] .

"	asked	Mark	.
"	问	标记	.

马克问道。

" [noʊ] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ðæt] [ɪz][ɔːl] [ɔːf] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] ,

"	No	,	for	the	present	that	is	all	off	,	"	Elmer	replied	,
"	不	,	为了	这	展示	那	是	全部	离开	,	"	埃尔默	回复	,

“不，目前这一切都取消了，”埃尔默回答说。

" [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][juː; jʊ] [fɔːl] [ɪn][bɪ'haɪnd] ;

"	the	whole	of	you	fall	in	behind	;
"	这	所有的	的	你	落下	在	在后面	;

你们全都落后了；

[ænd; ənd][daʊnt] [fər'get] [tuː; tə] [kiːp] [æn; ən] [aɪ] [aʊt] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [stɪks] .

and	don't	forget	to	keep	an	eye	out	for	your	sticks	.
和	不	忘记	到	保持	一个	眼睛	出去	为了	你的	棍子	.

别忘了看好你的木棍。

[bʌt; bət][noʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['wɪspər] , [rɪ'membər] .

But	no	talking	above	a	whisper	,	remember	.
但	不	说	多于	一个	耳语	,	记住	.

但记住，说话声音要轻声细语。

[ðɪs] [meɪ] [tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['sɪriəs] ['bɪznəs] . [-]

This	may	turn	out	to	be	serious	business	.	[	70	]
这	可能	转动	出去	到	是	严肃的	商业	.	[	-	]

这或许会成为一件严肃的事情。[70]

[ðə; ði] [skaʊts] [ɔːl'redi] ['riːəlaɪzd] [ðɪs] .

The	scouts	already	realized	this	.
这	侦察兵	已经	已实现	这	.

侦察兵们早就意识到了这一点。

[stɪl] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] ['kɔːʃ(ə)n] [in'teilɪŋ] ['saɪləns] [wɜːr; wər] [wel] [pleɪst] ,

Still	his	words	of	caution	entailing	silence	were	well	placed	,
仍然	他的	字	的	警告	包含	沉默	是	出色地	放置	,

不过，他那番关于保持沉默的告诫是十分恰当的。

[fɔːr; fər] [bɔɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [duː] [lʌv] [tuː; tə] ['tʃætər] .

for	boys	as	a	rule	do	love	to	chatter	.
为了	男孩们	作为	一个	规则	做	爱	到	喋喋不休	.

一般来说，男孩都喜欢聊天。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [hoʊl] [truːp] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , [wɪð; wɪθ]['elmər] [ænd; ənd] ['lændi] [ɪn][ðə; ði] [liːd] ,

And	so	the	whole	troop	started	off	,	with	Elmer	and	Landy	in	the	lead	,
和	所以	这	所有的	部队	开始	离开	,	和	埃尔默	和	兰迪	在	这	带领	,

于是，整个队伍出发了，埃尔默和兰迪走在最前面。

[ðə; ði] ['lætər] ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] ['weðər] [tuː; tə][biː; bi] ['tɪk(ə)ld] [æt; ət][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz]

the	latter	hardly	knowing	whether	to	be	tickled	at	the	attention	he	was
这	后者	几乎	会心	无论	到	是	挠痒	在	这	注意力	他	曾是

[rɪ'siːvɪŋ] ,

receiving	,
接收	,

后者几乎不知道该为受到的关注感到高兴还是难为情。

[ɔːr] ['wɜːrid] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['prez(ə)ntli] [bɪ'gæn][tuː; tə] [daʊt] [hɪz; ɪz] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] " [dɪ'lɪvər] [ðə; ði]

or	worried	because	he	presently	began	to	doubt	his	ability	to	"	deliver	the
或者	担心	因为	他	目前	开始	到	怀疑	他的	能力	到	"	递送	这

[gʊdz] .

goods	.
商品	.

或者担心自己现在开始怀疑自己是否有能力“完成任务”。

" [streɪndʒ] [haʊ] [ɔːl] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [lʊk] [ə'laɪk][tuː; tə][ə; eɪ] ['feloʊ] [huː] [ɪz][ə; eɪ] ['nɑːvɪs] [ɪn]

"	Strange	how	all	sections	of	the	woods	look	alike	to	a	fellow	who	is	a	novice	in
"	奇怪的	如何	全部	部分	的	这	树林	看	同样	到	一个	同伴	WHO	是	一个	新手	在

[ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['pɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [weɪ] .

the	art	of	picking	his	way	.
这	艺术	的	挑选	他的	方式	.

“奇怪的是，对于一个不熟悉如何辨别方向的新手来说，树林的各个部分看起来都一样。”

['lændi] [hæd; həd][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['soʊkɪŋ] [ɪn]['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [waɪl]

Landy	had	imagined	that	he	was	just	soaking	in	valuable	information	while
兰迪	有	想象	那	他	曾是	只是	浸泡	在	有价值的	信息	尽管

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv] ['mæti] [ɔːr]['elmər] .

following	the	lead	of	Matty	or	Elmer	.
下列的	这	带领	的	马蒂	或者	埃尔默	.

兰迪以为自己只是在跟随马蒂或埃尔默的带领，吸收有价值的信息。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['kraɪsɪs][ə'roʊz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [pleɪst] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]

But	when	the	crisis	arose	,	and	he	found	himself	placed	upon	his	own
但	什么时候	这	危机	出现	,	和	他	成立	他自己	放置	之上	他的	自己的

[rɪˌspɑːnsə'bɪlətɪ] , [hiː; hi][lɔːst] ['kɑːnfɪdəns] .

responsibility	,	he	lost	confidence	.
责任	,	他	丢失的	信心	.

但当危机来临时，他发现自己要独自承担责任时，他失去了信心。

['prɪti] [suːn] ['elmər] [gest] [ðə; ði] [truːθ] ,

Pretty	soon	Elmer	guessed	the	truth	,
漂亮的	很快	埃尔默	猜对了	这	真相	,

很快，埃尔默就猜到了真相。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [gaɪd] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [wʌt] [lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [kɔːl] " ['wɔbli] .

and	that	their	guide	was	getting	what	Lil	Artha	would	call	"	wabbly	.
和	那	他们的	指导	曾是	获得	什么	莉莉	阿尔塔	会	称呼	"	摇摇晃晃	.

他们的向导开始变得像小阿尔萨所说的“摇摇晃晃”了。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [twaɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt][ænd; ənd] [ðen] [lʊkt]

"	This	was	when	he	took	them	twice	to	the	same	spot	and	then	looked
"	这	曾是	什么时候	他	采取	他们	两次	到	这	相同的	点	和	然后	看起来

[peɪnd] .

pained	.
痛苦	.

“这时他两次带他们到同一个地方，然后看起来很痛苦。”

" [ʌp] [ə; eɪ] [stʌmp] , ['fɛloʊz] , " ['tʃʌkld] ['læri] ,
" Up a stump , fellows , " chuckled Larry ,
" 向上 一个 树桩 , 伙伴们 , " 轻笑 拉里 ,

“伙计们，爬上树桩吧，”拉里笑着说。

[huː] [hæd; həd] [pər'hæps] [hɪm'self] [felt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [twɪndʒ] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ə; eɪ] ['griːnhɔːrn]
who had perhaps himself felt a little twinge of jealousy because a greenhorn
WHO 有 也许 他自己 毛毡 一个 小的 轻微疼痛 的 妒忌 因为 一个 菜鸟
[hæd; həd] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [liːpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [frʌnt] [wen] ['oʊldər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪk'spɪriənst] [skaʊts]
had so suddenly leaped into the front when older and more experienced scouts
有 所以 突然 跳跃 进入 这 正面 什么时候 老 和 更多的 经验丰富的 侦察兵
[hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [skɔːr] .
had been unable to score .
有 到过 无法 到 分数 .

他自己或许也曾感到一丝嫉妒，因为一个新手突然跃居榜首，而一些年纪更大、经验更丰富的球探却未能得分。

[bʌt; bət] ['elmər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [dɪs'meɪd] .
But Elmer was not at all dismayed .
但 埃尔默 曾是 不是 在 全部 沮丧 .

但埃尔默丝毫没有感到沮丧。

[ɪn] [fækt] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [truːθ] ,
In fact , to tell the actual truth ,
在 事实 , 到 告诉 这 实际的 真相 ,

事实上，说实话，

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ræðər] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [bɪ'gɪnər] [maɪt] [faɪnd] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['trʌb(ə)l] [ɪn]
he had rather expected that the new beginner might find more or less trouble in
他 有 相当 预期的 那 这 新的 初学者 可能 寻找 更多的 或者较少的 麻烦 在
['kæriɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['ɔːrdərz] .
carrying out his orders .
携带 出去 他的 订单 .

他原本以为这位新来的新手在执行他的命令时可能会遇到一些困难。

" ['getɪŋ] [mɪkst] [ʌp] [sʌm; səm] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] , ['nʌmbər] [eɪt] ?
" Getting mixed up some , are you , Number Eight ?
" 获得 混合 向上 一些 , 是 你 , 数字 八 ?

“八号，你是不是有点糊涂了？”

" [hiː; hi] [di'mɑːndid] ,
" he demanded ,
" 他 要求 ,

他要求道：

[æz; əz] ['lændi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ðen] ['tendərli] [kə'rest] [kwaɪt] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd]
as Landy scratched his head and then tenderly caressed quite a good - sized
作为 兰迪 刮痕 他的 头 和 然后 温柔地 被爱抚 相当 一个 好的 - 尺寸
[lʌmp] [ðeɪ] [naʊ] [sɔː] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .
lump they now saw he had on his forehead .
块 他们 现在 锯 他 有 在 他的 前额 .

兰迪挠了挠头，然后温柔地抚摸着他额头上一个相当大的肿块，他们这才发现这一点。

" [wel] , [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] , [sɜːr] , [aɪ] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kən'fjuːzd] ,
" Well , I'm sorry to say , sir , I seem to be a little confused ,
" 出色地 , 我是 对不起 到 说 , 先生 , 我 似乎 到 是 一个 小的 使困惑 ,

“嗯，很抱歉，先生，我好像有点糊涂了。”

" [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] [fæt] [bɔɪ] ; " [bʌt; bət] [ðen] [pər'hæps] [ðæt] [-]
" admitted the fat boy ; " but then perhaps that [71]
" 承认 这 胖的 男生 ; " 但 然后 也许 那 [-]

“胖男孩承认道；“但也许[71]

[eint] [tuː; tə][biː; bi] ['wʌndɝd] [æt; ət] [ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [dʒʌst] [haʊ] [hɑːrd][aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː] [ðæt] ['krʊkɪd]
ain't **to** **be** **wondered** **at** **if** **you** **knew** **just** **how** **hard** **I** **bumped** **into** **that** **crooked**
不是 到 是 想知道 在 如果 你 知道 只是 如何 难的 我 撞 进入 那 歪
[triː] ['jɑːndər] . "
tree **yonder** **.** **"**
树 远处 . "

如果你知道我撞到那边那棵歪树上有多狠，就不会觉得奇怪了。

" [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [hed] ? " [æskt] ['elmər] .
" **With** **your** **head** **?** **"** **asked** **Elmer** **.**
" 和 你的 头 ? " 问 埃尔默 .

“用你的头？”埃尔默问道。

" [jes] , [sɜːr] , " [rɪ'plaɪd] ['lændi] ; " [juː; jʊ] [siː] [aɪ][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['hɜːri] ,
" **Yes** **,** **sir** **,** **"** **replied** **Landy** **;** **"** **you** **see** **I** **was** **trying** **to** **hurry** **,**
" 是的 , 先生 , " 回复 兰迪 ; " 你 看 我 曾是 尝试 到 匆忙 ,

“是的，先生，”兰迪回答说，“您看，我当时想赶时间。”

[wen] [maɪ] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [vaɪn] [ænd; ənd][aɪ] [went] ['kɝː] - [slæm] [raɪt] [ə'genst] [ðæt] [triː] .
when **my** **foot** **caught** **in** **a** **vine** **and** **I** **went** **ker** **-** **slam** **right** **against** **that** **tree** **.**
什么时候 我的 脚 捕捉 在 一个 藤 和 我 去 ker - 猛击 正确的 反对 那 树 .

我的脚被藤蔓绊住了，然后“砰”的一声撞到了那棵树上。

[seɪ] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] [ten] ['mɪljən] [stɑːrz] [raɪt] [ðen] !
Say **,** **but** **I** **saw** **ten** **million** **stars** **right** **then** **!**
说 , 但 我 锯 十 百万 明星 正确的 然后 !

说真的，我当时看到了千万颗星星！

[ænd; ənd] [ðæts] [noʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n] , [sɜːr] . "
and **that's** **no** **exaggeration** **,** **sir** **.** **"**
和 那就是 不 夸张 , 先生 . "

先生，这绝非夸张。

" [waɪ] [duː][juː; jʊ] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [triː] , ['nʌmbər] [eɪt] ?
" **Why** **do** **you** **say** **it** **was** **this** **tree** **,** **Number** **Eight** **?**
" 为什么 做 你 说 它 曾是 这 树 , 数字 八 ?

“你为什么说是这棵树，八号？”

" [ðə; ði] [jʌŋ] [dɪ'saɪp(ə)l][ʌv; əv] ['wʊdkræft] [kən'tɪnjuːd] .
" **the** **young** **disciple** **of** **woodcraft** **continued** **.**
" 这 年轻的 弟子 的 木工 持续 .

这位年轻的木工学徒继续说道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'prest] ['prɪti] ['fɔːrsəbli][ɑːn][maɪ] [hed] , [ænd; ənd][maɪ][maɪnd] , [tuː] , [sɜːr] ,
" **Well** **,** **it** **was** **impressed** **pretty** **forcibly** **on** **my** **head** **,** **and** **my** **mind** **,** **too** **,** **sir** **,**
" 出色地 , 它 曾是 印象深刻 漂亮的 强制 在 我的 头 , 和 我的 头脑 , 也 , 先生 ,
" [grɪnd] ['lændi] ,
" **grinned** **Landy** **,**
" 咧嘴一笑 兰迪 ,

“嗯，先生，这件事确实深深地印在了我的脑海里，”兰迪咧嘴一笑。

" [ænd; ənd][pər'hæps] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʊkt] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][dent][aɪ][bet][aɪ] [meɪd] [wen] [aɪ]
" **and** **perhaps** **,** **if** **you** **looked** **,** **you** **could** **find** **the** **dent** **I** **bet** **I** **made** **when** **I**
" 和 也许 , 如果 你 看起来 , 你 可以 寻找 这 凹痕 我 赌注 我 制成 什么时候 我
[strʌk] .
struck **.**
击 .

“或许，如果你仔细看，就能找到我打人时留下的凹痕。”

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['snɪkəd] [æt; ət] [ðɪs] .
" **Some** **of** **the** **boys** **snickered** **at** **this** **.**
" 一些 的 这 男孩们 窃笑 在 这 .

“有些男孩对此窃笑起来。”

[nɑːt][soʊ]['elmər] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [fiːl] [hiː; hi][hæd; həd][kwaɪt][ə; eɪ] ['sɪriəs] [ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][ɑːn][hɪz; ɪz]

Not	so	Elmer	,	who	seemed	to	feel	he	had	quite	a	serious	proposition	on	his
不是	所以	埃尔默	,	WHO	似乎	到	感觉	他	有	相当	一个	严肃的	主张	在	他的

[hændz] ,

hands	,
双手	,

但埃尔默却不这么认为，他似乎觉得自己面临着一个相当严肃的提议。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [lʊk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [ðə; ði] [nɑːt]

and	that	the	others	had	a	right	to	look	to	him	to	untangle	the	knot
和	那	这	其他的	有	一个	正确的	到	看	到	他	到	解开	这	结

.

:
.

其他人有理由指望他解开这个结。

" [aɪl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðen] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊd] [hiː; hi] ['ædɪd] :

"	I'll	soon	find	out	,	"	he	said	,	and	then	turning	to	the	crowd	he	added	:
"	患病的	很快	寻找	出去	,	"	他	说	,	和	然后	转弯	到	这	人群	他	额外	:

“我很快就会知道了，”他说，然后转向人群补充道：

" [kiːp] [bæk] [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['lændi] [ɪz] [raɪt] . "

"	keep	back	and	give	me	a	chance	to	see	if	Landy	is	right	.	"
"	保持	后退	和	给	我	一个	机会	到	看	如果	兰迪	是	正确的	.	"

“请退后，给我一个机会，看看兰迪的说法是否正确。”

" ['hiːz] ['æftər][ðə; ði][treɪl] , [ðæts] [wʌt] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ,

"	He's	after	the	trail	,	that's	what	,	"	said	one	of	the	scouts	,
"	他是	后	这	踪迹	,	那就是	什么	,	"	说	一	的	这	侦察兵	,

“他是在追踪线索，”其中一名侦察兵说道。

[æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] ['elmər] [æd'væns] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['krʊkɪd] [triː] ['pɔɪntɪd] [aʊt][baɪ][ðə; ði][fæt]

as	they	saw	Elmer	advance	to	where	the	crooked	tree	pointed	out	by	the	fat
作为	他们	锯	埃尔默	进步	到	在哪里	这	歪	树	尖	出去	经过	这	胖的

[rɪ'kruːt] [stʊd] ,

recruit	stood	,
招募	站立	,

当他们看到埃尔默朝着胖新兵指着的那棵歪树走去时，

[ænd; ənd][bend] [daʊn] [æt; ət][ɪts] [beɪs] .

and	bend	down	at	its	base	.
和	弯曲	向下	在	它是	根据	.

并在底部向下弯曲。

['evri] [aɪ] [rɪ'meɪnd] [gluːd] [ɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

Every	eye	remained	glued	on	the	young	scout	master	.
每一个	眼睛	剩余	胶合	在	这	年轻的	侦察	掌握	.

所有人的目光都紧紧地盯着这位年轻的童子军领队。

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd] [mɔːr] [wʌz; wəz] [sed] ,

Not	a	word	more	was	said	,
不是	一个	单词	更多的	曾是	说	,

两人再也没有说话。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ɛlmərz] ['muːvmənts] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

for	they	knew	that	explanation	of	Elmer's	movements	must	be	the	right	one	.
为了	他们	知道	那	解释	的	埃尔默	移动	必须	是	这	正确的	一	.

因为他们知道，对埃尔默行为的解释一定是正确的。

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd] ['elmər] [drɑːpt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [niːz] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv]

No	**sooner**	**had**	**Elmer**	**dropped**	**to**	**his**	**knees**	**than**	**he**	**felt**	**a**	**thrill**	**of**
不	很快	有	埃尔默	掉落	到	他的	膝盖	比	他	毛毡	一个	刺激	的

['pleʒər] .

pleasure	**.**
乐趣	.

埃尔默刚一跪下，就感到一阵快感。

" [its] [hɪr] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] !

"	**It's**	**here**	**,**	**sure**	**enough**	**!**
"	它是	这里	,	当然	足够的	!

“果然在这里！”

" [hiː; hi] ['mʌtəd] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] [aɪ] [dɪ'skʌvərd] [-]

"	**he**	**muttered**	**,**	**as**	**his**	**eye**	**discovered**	**[**	**72**	**]**
"	他	低声说道	,	作为	他的	眼睛	发现	[	-	]

“他喃喃自语，因为他的眼睛发现了[72]

[ðə; ði] [tɔːrn] [tɜːrf] [wer] ['lændiz] [toʊz] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['drægd] [wen] [hiː; hi] [fel] .

the	**torn**	**turf**	**where**	**Landy's**	**toes**	**must**	**have**	**dragged**	**when**	**he**	**fell**	**.**
这	撕裂	草皮	在哪里	兰迪的	脚趾	必须	有	拖拽	什么时候	他	跌倒	.

兰迪摔倒时，脚趾肯定拖到了撕裂的草皮上。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['treɪlɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pə'zest] ,

And	**with**	**the**	**knowledge**	**of**	**trailing**	**which**	**he**	**possessed**	**,**
和	和	这	知识	的	尾随	哪个	他	拥有	,

凭借他所掌握的追踪知识，

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] ['ʃʊrli] [pruːv] [æn; ən] ['iːzi] [tæsk] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðoʊz] [pleɪn] [træks] .

it	**must**	**surely**	**prove**	**an**	**easy**	**task**	**to**	**follow**	**those**	**plain**	**tracks**	**.**
它	必须	一定	证明	一个	简单的	任务	到	跟随	那些	清楚的	轨道	.

沿着这些清晰的路线走肯定很容易。

['lændi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] ,

Landy	**knew**	**nothing**	**at**	**all**	**concerning**	**the**	**art**	**of**	**hiding**	**a**	**trail**	**,**
兰迪	知道	没有什么	在	全部	有关	这	艺术	的	隐藏	一个	踪迹	,

兰迪对如何隐藏踪迹一窍不通。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['berər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɑːmpəm] [belt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [hæd; həd] [traɪd]

and	**which**	**the**	**bearer**	**of**	**the**	**wampum**	**belt**	**and**	**his**	**companion**	**had**	**tried**
和	哪个	这	持有人	的	这	贝壳串珠	腰带	和	他的	伴侣	有	尝试

[ðer; ðər] [best] [tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː] ['præktɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪ'diːə] [ʌv; əv] [di'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['pæθfaɪndər] [huː]

their	**best**	**to**	**put**	**into**	**practice**	**with**	**the**	**idea**	**of**	**deceiving**	**the**	**pathfinder**	**who**
他们的	最好的	到	放	进入	实践	和	这	主意	的	欺骗	这	探路者	WHO

[keɪm] [bɪ'haɪnd] .

came	**behind**	**.**
来了	在后面	.

佩戴贝壳串珠腰带的人和他的同伴竭尽全力地实践了这一策略，目的是欺骗后面跟来的探路者。

[wen] ['lændi] [pʊt] [hɪz; ɪz] [fʊt] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['emfəsɪs] .

When	**Landy**	**put**	**his**	**foot**	**down**	**it**	**was**	**with**	**considerable**	**emphasis**	**.**
什么时候	兰迪	放	他的	脚	向下	它	曾是	和	大量	强调	.

兰迪下车时语气非常坚定。

['kɑːnsɪkwentli] ,

Consequently	**,**
最后	,

最后，

['eni] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spɪrɪənst] [skaʊts] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][tæsk][ʌv; əv]

any	one	of	the	more	experienced	scouts	would	have	been	equal	to	the	task	of
任何	一	的	这	更多的	经验丰富的	侦察兵	会	有	到过	平等的	到	这	任务	的

['fɑːloʊɪŋ] [ðæt] [treɪl] ['bækwərd] .

following	that	trail	backward	.
下列的	那	踪迹	落后	.

任何一位经验丰富的侦察兵都能胜任沿着这条小径逆向追踪的任务。

[æz; əz] ['elmər] [muːvd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪft] , ['bekəniŋ] ['muːvmənt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɑːrm] .

As	Elmer	moved	away	he	made	a	swift	,	beckoning	movement	with	his	arm	.
作为	埃尔默	已搬	离开	他	制成	一个	迅速	,	招手	移动	和	他的	手臂	.

埃尔默走开时，迅速地挥动手臂，示意大家过来。

[ðɪs] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [kə'mænd] [ɔːr][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] " [get][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn] ,

This	the	boys	interpreted	as	a	command	or	invitation	to	"	get	a	move	on	,
这	这	男孩们	翻译	作为	一个	命令	或者	邀请	到	"	得到	一个	移动	在	,

男孩们将此解读为“快点”的命令或邀请。

" [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] ['æftər][ðer; ðər] ['liːdər] .

"	as	Lil	Artha	put	it	,	and	follow	after	their	leader	.
"	作为	莉莉	阿尔塔	放	它	,	和	跟随	后	他们的	领导者	.

正如 Lil Artha 所说，他们追随他们的领袖。

[soʊ][ðə; ði] [truːp] [muːvd] ['ɑːnwərd] ,

So	the	troop	moved	onward	,
所以	这	部队	已搬	向前	,

于是部队继续前进。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['fɛloʊz] [tiːθ] [keɪm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [klɪk] [æz; əz][hiː; hi] [grɑːspt]

and	more	than	one	fellow's	teeth	came	together	with	a	click	as	he	grasped
和	更多的	比	一	同伴们	牙齿	来了	一起	和	一个	点击	作为	他	抓住

[hɪz; ɪz] ['kʌdʒl] [taɪtər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

his	cudgel	tighter	in	his	hand	,
他的	棍棒	更紧	在	他的	手	,

不止一个人咬紧牙关，发出咔哒一声，同时他更加用力地握紧了手中的棍棒。

[ænd; ənd] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌm] ['nesəseri]

and	resolved	to	give	a	good	account	of	himself	should	it	become	necessary
和	已解决	到	给	一个	好的	帐户	的	他自己	应该	它	变得	必要的

[tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] ['vaɪələnt] .

to	do	something	violent	.
到	做	某物	暴力	.

并决心在必要时采取暴力行动时，要为自己的行为负责。

[truː] , [ðə; ði] [ruːlz] ['kaʊnsəld] ['piːsf(ə)l] ['viktəriz] ;

True	,	the	rules	counseled	peaceful	victories	;
真的	,	这	规则	咨询	和平	胜利	;

没错，规则主张以和平方式取得胜利；

[bʌt; bət][ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [taɪmz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [bɔɪ] [skaʊts]

but	there	may	be	times	when	it	becomes	absolutely	necessary	for	Boy	Scouts
但	那里	可能	是	时代	什么时候	它	变成	绝对地	必要的	为了	男生	童子军

[tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [red] [blʌd] [ɪn][ðer; ðər] [veɪnz] .

to	show	that	they	have	good	red	blood	in	their	veins	.
到	展示	那	他们	有	好的	红色的	血	在	他们的	静脉	.

但有时，童子军可能真的有必要展现他们身上流淌着正直的血液。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] ['prez(ə)nt][wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [ə'keɪʒn]

And	most	of	those	present	were	of	the	opinion	that	the	present	occasion
和	最多	的	那些	展示	是	的	这	观点	那	这	展示	场合

['prɑːmɪst] [tuː; tə][biː; bi][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kraɪsɪs] [ðæt] [kɔːld] [fɔːr; fər] ['strenjuəs] ['triːtmənt] .

promised	to	be	just	such	a	crisis	that	called	for	strenuous	treatment	.
承诺	到	是	只是	这样的	一个	危机	那	称为	为了	费力的	治疗	.

在场的大多数人都认为，当前的情况正是一场需要采取强硬措施应对的危机。

[ðer; ðər] [kəm'pænjən] , [næt] [skɔt] , [hæd; həd] [mɪ'stɪriəsli] ['dɪsə'pɪrd] , [-]

Their	companion	,	Nat	Scott	,	had	mysteriously	disappeared	,	[	73	]
他们的	伴侣	,	纳特	斯科特	,	有	神秘地	消失	,	[	-	]

他们的同伴纳特·斯科特神秘失踪了[73]

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz]

and	they	had	good	reason	to	believe	that	he	had	fallen	into	the	hands
和	他们	有	好的	原因	到	相信	那	他	有	倒下	进入	这	双手

[ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌn'noʊn] [men] [huː] [meɪd] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [mʌnziːz] [mɪl] [ðer; ðər]['siːkrət]

of	these	unknown	men	who	made	the	vicinity	of	Munsey's	mill	their	secret
的	这些	未知	男人	WHO	制成	这	附近	的	芒西	磨	他们的	秘密

['hedkwɔːrtərz] .

headquarters	.
总部	.

他们有充分的理由相信，他落入了这些身份不明的人手中，这些人将芒西磨坊附近作为他们的秘密总部。

[waɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [siːz] [ə'pɑːn][næt] , [ænd; ənd] [wʌt] ['ɑːbdʒekt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv][ɪn] ['hoʊldɪŋ]

Why	they	should	seize	upon	Nat	,	and	what	object	they	could	have	in	holding
为什么	他们	应该	抢占	之上	纳特	,	和	什么	目的	他们	可以	有	在	保持

[hɪm; ɪm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

him	a	prisoner	,
他	一个	囚犯	,

他们为什么要抓住纳特？他们囚禁他的目的是什么？

[wɜːr; wər] ['kwestʃənz] [noʊ][wʌn][kʊd; kəd] ['ænsər] , [æz; əz] [jet] .

were	questions	no	one	could	answer	,	as	yet	.
是	问题	不	一	可以	回答	,	作为	然而	.

这些问题至今无人能够解答。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ment] [tuː; tə] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

But	they	meant	to	know	,	and	that	before	long	.
但	他们	意思是	到	知道	,	和	那	前	长的	.

但他们迟早会知道。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] ['feloʊ] [wʊd] [step] [ə'saɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][wɜːrd] ,

Now	and	then	some	fellow	would	step	aside	without	a	word	,
现在	和	然后	一些	同伴	会	步	旁边	没有	一个	单词	,

偶尔会有人一言不发地走到一边，

[ænd; ənd] [pə'zes] [hɪm'self] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ə'træktɪv] [klʌb] [ðæt] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [waɪl]

and	possess	himself	of	some	attractive	club	that	had	caught	his	eye	while
和	具有	他自己	的	一些	吸引人的	俱乐部	那	有	捕捉	他的	眼睛	尽管

['pæsɪŋ] .

passing	.
通过	.

他买下了路过时一眼看中的某个漂亮的俱乐部。

['evɪdəntli] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ðə; ði] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['liːdər] [tuː; tə]

Evidently	none	of	them	had	forgotten	the	injunction	of	their	leader	to
显然	没有任何	的	他们	有	被遗忘的	这	禁令	的	他们的	领导者	到

[ɑːrm] [ðəm'selvz] .

arm	themselves	.
手臂	他们自己	.

显然，他们中没有一个人忘记了领袖要求他们武装自己的命令。

[ænd; ənd] ['riːəli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [haʊ] [mʌtʃ] ['kʌmfərt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [staʊt] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [kʊd; kəd]

And	really	it	was	strange	how	much	comfort	even	a	stout	walking	stick	could
和	真的	它	曾是	奇怪的	如何	很多	舒适	甚至	一个	肥硕	步行	戳	可以

[gɪv] [ə; eɪ] ['feloʊ] [ɑːn][æn; ən] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] ,

give	a	fellow	on	an	occasion	of	this	sort	,
给	一个	同伴	在	一个	场合	的	这	种类	,

确实很奇怪，在这种情况下，一根结实的拐杖竟然能给一个人带来如此大的安慰。

[wen] [ˌʌn'siːn] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ['perilz] ['hɔvəd] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

when	unseen	and	unknown	perils	hovered	about	them	.
什么时候	看不见	和	未知	危险	悬停	关于	他们	.

当看不见的未知危险笼罩着他们时。

['miːnwaɪl] ['elmər] [stʌk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][tæsk] .

Meanwhile	Elmer	stuck	to	his	task	.
同时	埃尔默	卡住	到	他的	任务	.

与此同时，埃尔默继续埋头工作。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] [wʌn][fɔːr; fər][soʊ] [ɪk'spɪriənst] [ə; eɪ] ['trækər] [ænd; ənd]['pæθfaɪndər]

Indeed	,	it	was	an	easy	one	for	so	experienced	a	tracker	and	pathfinder
的确	,	它	曾是	一个	简单的	一	为了	所以	经验丰富的	一个	追踪器	和	探路者

,

,

,

对于一位经验丰富的追踪者和探路者来说，这的确是件轻而易举的事。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['hɜːri] [ə'lɔːŋ] ['fæstər] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə]

and	he	did	not	hurry	along	faster	simply	because	he	wanted	a	little	time	to
和	他	做过	不是	匆忙	沿着	快点	简单地	因为	他	通缉	一个	小的	时间	到

[kə'lekt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [θɔːts] ,

collect	his	own	thoughts	,
收集	他的	自己的	想法	,

他并没有加快脚步，仅仅是因为他想花点时间整理一下思绪。

[ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [wʌt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] .

and	decide	what	ought	to	be	done	.
和	决定	什么	应该	到	是	完毕	.

然后决定应该怎么做。

[wen] ['lændi] [soʊ] [ə'biːdiəntli] [geɪv] [ʌp] [hɪz; ɪz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

When	Landy	so	obediently	gave	up	his	investigation	,
什么时候	兰迪	所以	顺从地	给予	向上	他的	调查	,

当兰迪如此顺从地放弃调查时，

[ænd; ənd] [sɔːt] [tuː; tə][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [wen] [ðə; ði] ['bjuːgl] ['saʊndɪd]

and	sought	to	rejoin	the	balance	of	the	troop	when	the	bugle	sounded
和	寻求	到	重新加入	这	平衡	的	这	部队	什么时候	这	号角	听起来

,

,

,

号角响起时，他试图重新加入队伍。

[hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [meɪk] [wʌt] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] " [biː] [laɪn] " [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

he	managed	to	make	what	proved	to	be	a	"	bee	line	"	through	the	woods	.
他	管理	到	制作	什么	已证实	到	是	一个	"	蜜蜂	线	"	通过	这	树林	.

他设法以一条直线穿过了树林。

['iːv(ə)n] [triːz] [ðæt] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [wei] [kʊd; kəd][nɑːt][staːp][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɪm'pjuːnəti] ,

Even	trees	that	were	in	the	way	could	not	stop	him	with	impunity	,
甚至	树木	那	是	在	这	方式	可以	不是	停止	他	和	免责	,

即使有树木挡路，也无法阻挡他前进。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['pruːvn] [wen] [hiː; hi] [kə'laɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['krʊkɪd] [wʌn] .

as	he	had	proven	when	he	collided	with	that	crooked	one	.
作为	他	有	已证实	什么时候	他	碰撞	和	那	歪	一	.

正如他与那个狡猾的家伙相撞时所证明的那样。

[ðɪs] [meɪd] ['ɛlmərz] [dʒɑːb] [stɪl] ['iziə] .

This	made	Elmer's	job	still	easier	.
这	制成	埃尔默	工作	仍然	更轻松	.

这让埃尔默的工作变得更加轻松。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] ['fɑːrðər] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] ['mɑːv(ə)l] [fɜːrst][æt; ət][ðə; ði]

And	as	he	advanced	farther	into	the	woods	he	marveled	first	at	the
和	作为	他	先进的	更远	进入	这	树林	他	惊叹	第一的	在	这

['ræʃnəs] [ʌv; əv] ['lændi] [ɪn] ['wɑːndərɪŋ] [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] ;

rashness	of	Landy	in	wandering	so	far	away	;
鲁莽	的	兰迪	在	漫游	所以	远的	离开	;

当他继续深入树林时，他首先惊叹于兰迪竟然鲁莽地游荡到这么远的地方；

[ænd; ənd] ['sekənd] [æt; ət][ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [hiː; hi] [dɪ'spleɪd] [ɪn] ['getɪŋ] ['seɪfli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr]

and	second	at	the	ability	he	displayed	in	getting	safely	back	to	the	shore
和	第二	在	这	能力	他	显示	在	获得	安全	后退	到	这	支撑

[ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] . [-]

of	the	pond	.	[	74	]
的	这	池塘	.	[	-	]

其次，他展现出了安全返回池塘岸边的能力。[74]

['elmər] [wʌz; wəz] ['kiːpɪŋ] [wʌn] [aɪ] [aʊt] [ə'hed] [æz; əz][hiː; hi] [muːvd] [ə'lɔːŋ] .

Elmer	was	keeping	one	eye	out	ahead	as	he	moved	along	.
埃尔默	曾是	保持	一	眼睛	出去	前方	作为	他	已搬	沿着	.

埃尔默边走边留意着前方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['kʌmɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [kən'siːld] [ʃæk] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] [naʊ] .

Of	course	he	anticipated	coming	upon	the	concealed	shack	at	any	moment	now	.
的	课程	他	预期	未来	之上	这	暗	窝棚	在	任何	片刻	现在	.

他当然预料到随时都会发现那间隐蔽的小屋。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][lɑːrdʒ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [haɪ] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ]

When	he	saw	an	unusually	large	cluster	of	high	bushes	and	undergrowth
什么时候	他	锯	一个	异常地	大的	簇	的	高的	灌木丛	和	灌木丛

[hiː; hi] [felt] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['ɔːlmoʊst][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] .

he	felt	positive	that	he	must	be	almost	in	touch	with	the	place	.
他	毛毡	积极的	那	他	必须	是	几乎	在	触碰	和	这	地方	.

当他看到一大片高大的灌木丛和矮小的植被时，他确信自己一定与这个地方有着某种联系。

[wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv] [rɪ'sepʃ(ə)n] [maɪt] [ðeɪ] [ɪk'spekt] ?

What	kind	of	reception	might	they	expect	?
什么	种类	的	接待	可能	他们	预计	?

他们会受到怎样的接待?

[ɪf] [ðiːz] [men] , [huːm] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][æz; əz] [jet] ['iːv(ə)n] [siːn] ,

If	these	men	,	whom	none	of	them	had	as	yet	even	seen	,
如果	这些	男人	,	谁	没有任何	的	他们	有	作为	然而	甚至	已见	,

如果这些人，他们中任何一个人都还未见过，

[tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi]['ræskəlz] [huː] [wɜːr; wər] ['haɪdɪŋ] [frʌm; frəm] ['dʒʌstɪs] ,

turned	out	to	be	rascals	who	were	hiding	from	justice	,
转向	出去	到	是	无赖	WHO	是	隐藏	从	正义	,

结果发现他们是躲避法律制裁的恶棍。

[ænd; ənd] [huː] [səˈspektɪd] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɑːsi] [sent] [aʊt][tuː; tə] [raʊnd] [ʌp][ðə; ði][træmp]

and	who	suspected	them	of	being	a	posse	sent	out	to	round	up	the	tramp
和	WHO	怀疑	他们	的	存在	一个	民兵	发送	出去	到	圆形的	向上	这	流浪汉

[θiːvz] ,

thieves	,
窃贼	,

谁怀疑他们是奉命抓捕流浪窃贼的民兵呢?

[ðer; ðər] [ˈmænər] [ʌv; əv] [ˈgriːtɪŋ] [maɪt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈfrendli] .

their	manner	of	greeting	might	prove	to	be	anything	but	friendly	.
他们的	方式	的	问候	可能	证明	到	是	任何事物	但	友好的	.

他们的问候方式可能一点也不友好。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [fɪrs] [dɔːgz] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] ?

Could	they	have	one	or	more	fierce	dogs	among	them	?
可以	他们	有	一	或者	更多的	凶猛的	狗	之中	他们	?

他们当中会不会有一条或多条凶猛的狗?

[ˈelmər] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ðə; ði][fɜːrst] [treɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg] [ˈeniwer] [əˈraʊnd] ,

Elmer	had	not	seen	the	first	trace	of	a	dog	anywhere	around	,
埃尔默	有	不是	已见	这	第一的	痕迹	的	一个	狗	任何地方	大约	,

埃尔默在附近根本没看到任何狗的踪迹。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli] [biː; bi] [əkˈseptɪd] [æz; əz] [ˈpɑːzətɪv] [ˈevɪdəns] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] .

but	this	could	hardly	be	accepted	as	positive	evidence	that	there	were	none	.
但	这	可以	几乎	是	公认	作为	积极的	证据	那	那里	是	没有任何	.

但这很难被视为没有此类情况的有力证据。

[ˈfriːkwəntli] [sʌtʃ] [men] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə] [pəˈzes] [ˈkeɪnaɪn] [kəmˈpænjənz] .

Frequently	such	men	make	it	a	point	to	possess	canine	companions	.
频繁地	这样的	男人	制作	它	一个	观点	到	具有	犬类	同伴	.

这类男性通常会养狗作伴。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ɪnˈveriəbli] [ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈspiːʃiːz] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['bæt(ə)l] .

And	these	are	invariably	of	some	species	fond	of	the	spirit	of	battle	.
和	这些	是	总是	的	一些	物种	喜爱	的	这	精神	的	战斗	.

而且这些物种无一例外都喜爱战斗精神。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈpɑːrtli] [ðə; ði] [ˌekspekˈteɪʃn] [ʌv; əv] [ˈrʌnɪŋ] [əˈkrɔːs] [sʌtʃ] [fɔːr] - [ˈfʊtɪd] [ˈenəmi] [ðæt]

It	was	partly	the	expectation	of	running	across	such	four	-	footed	enemies	that
它	曾是	部分	这	期待	的	跑步	穿过	这样的	四	-	有脚的	敌人	那

[hæd; həd] [ˈinfluənst] [ˈelmər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːrm] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [klʌbz] .

had	influenced	Elmer	to	have	the	boys	arm	themselves	with	clubs	.
有	影响	埃尔默	到	有	这	男孩们	手臂	他们自己	和	俱乐部	.

正是因为预料到会遇到这些四脚敌人，埃尔默才让孩子们用棍棒武装自己。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ə; eɪ] [ˈpaʊər] [fɔːr; fər] [gʊd] [ə; eɪ] [staʊt] [ˈkʌdʒl] [meɪ] [pruːv] [ˈʌndər] [sʌtʃ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

He	knew	what	a	power	for	good	a	stout	cudgel	may	prove	under	such	conditions	.
他	知道	什么	一个	力量	为了	好的	一个	肥硕	棍棒	可能	证明	在下面	这样的	状况	.

他深知在这种情况下，一根结实的棍棒能发挥多么强大的正义力量。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkloʊsli] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [kənˈfes] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ][saɪn][ʌv; əv][laɪf] [əˈbaʊt]

Looking	closely	he	had	to	confess	that	he	could	see	no	sign	of	life	about
寻找	密切	他	有	到	承认	那	他	可以	看	不	符号	的	生活	关于

[ðæt] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .

that	clump	of	bushes	.
那	丛	的	灌木丛	.

仔细观察后，他不得不承认，在那丛灌木丛中，他没有看到任何生命迹象。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [treɪl] [led][dəˈrektli; daɪˈrektli][frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː] ;

And	yet	the	trail	led	directly	from	it	;
和	然而	这	踪迹	引领	直接地	从	它	;

然而，这条小路却直接从那里延伸出去；

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [swiːp] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz][læst] [rɪˈmeɪnɪŋ] [daʊt] [hiː; hi] [naʊ] [dɪˈskʌvərd] [ə; eɪ]

and	as	if	to	sweep	away	his	last	remaining	doubt	he	now	discovered	a
和	作为	如果	到	扫	离开	他的	最后的	其余的	怀疑	他	现在	发现	一个

['sekənd] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [freʃ] [træks] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] .

second	series	of	fresh	tracks	leading	straight	toward	the	spot	.
第二	系列	的	新鲜的	轨道	领导	直的	朝向	这	点	.

仿佛是为了彻底消除他最后的疑虑，他又发现了一系列新的脚印，径直通往那个地方。

[bɪˈsaɪdz] , [hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['regjələr] [pæθ] , ['biːtn] [daʊn] [baɪ] ['meni] [fiːt] ,

Besides	,	here	was	a	regular	path	,	beaten	down	by	many	feet	,
除了	,	这里	曾是	一个	常规的	小路	,	被打败	向下	经过	许多	脚	,

此外，这里还有一条被无数人踩踏出来的普通小路。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['hedɪd] [ɪn][ðə; ði]['kwɔːrtər] ['elmər] [nuː] [ðə; ði][bɪg][pɑːnd] [leɪ] . [-]

and	which	headed	in	the	quarter	Elmer	knew	the	big	pond	lay	.	[	75	]
和	哪个	标题	在	这	四分之一	埃尔默	知道	这	大的	池塘	躺	.	[	-	]

而埃尔默知道，大池塘就位于这个四分之一处。[75]

[ðæt] ['setld] [ˌaɪ 'tiː] .

That	settled	it	.
那	定居	它	.

事情就这么定了。

['elmər] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [tuː; tə] [kʌm] [ʌp] .

Elmer	waited	for	the	balance	of	the	troop	to	come	up	.
埃尔默	等待	为了	这	平衡	的	这	部队	到	来	向上	.

埃尔默等待着其余的士兵上来。

['ɛvriːˌwənz] [geɪz] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

Everyone's	gaze	was	fastened	on	him	.
每个人的	目光	曾是	系紧	在	他	.

所有人的目光都集中在他身上。

[aɪz] [flæʃt] [mɔːr] ['braɪtli] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,

Eyes	flashed	more	brightly	than	usual	,
眼睛	闪光灯	更多的	明亮地	比	通常	,

眼睛闪烁得比平时更亮，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['nætʃ(ə)rəli] [ʃoʊd] [ðer; ðər] ['nɜːrvəsnəs] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ]

and	some	of	the	boys	naturally	showed	their	nervousness	by	the	way	they
和	一些	的	这	男孩们	自然	显示	他们的	紧张	经过	这	方式	他们

[kept] [ðer; ðər] ['kʌdʒəlz] ['muːvɪŋ] .

kept	their	cudgels	moving	.
保留	他们的	棍棒	移动	.

有些男孩紧张得不停地挥舞着棍棒，这自然而然地显露出来。

" [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] , ['lændi] , [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] [ʃæk] ?

"	Is	that	the	place	,	Landy	,	where	you	saw	the	shack	?
"	是	那	这	地方	,	兰迪	,	在哪里	你	锯	这	窝棚	?

“兰迪，你看到小屋的地方就是那里吗？”

" [hiː; hi] [diˈmɑːndid] .

"	he	demanded	.
"	他	要求	.

他质问道。

['lændi] [hæd; həd] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [pæst] ,

Landy	had	known	it	was	for	more	than	a	full	minute	past	,
兰迪	有	已知	它	曾是	为了	更多的	比	一个	满的	分钟	过去的	,

兰迪知道这件事已经超过一分钟了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'membər] [ðæt][ə; eɪ][skaʊt][ɑːn]['duːti][mʌst; məst][weɪt][tuː; tə][biː; bi] [æskt] [bɪ'fɔːr]

but	he	remembered	that	a	scout	on	duty	must	wait	to	be	asked	before
但	他	记得	那	一个	侦察	在	责任	必须	等待	到	是	问	前

[ˌvɔlən'tiərɪŋ] ['eni] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] .

volunteering	any	information	.
志愿服务	任何	信息	.

但他记得，值班侦察员必须等到被询问后才能主动提供任何信息。

" [jes] , [sɜːr] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] . "

"	Yes	,	sir	,	"	he	replied	,	"	that	is	the	place	.	"
"	是的	,	先生	,	"	他	回复	,	"	那	是	这	地方	.	"

“是的，先生，”他回答说，“就是那里。”

" [spred] [aʊt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , ['fɛloʊz] , " [sed] ['elmər] , ['kwaɪətli] , " [ænd; ənd] [æd'væns] ['sloʊli] .

"	Spread	out	a	little	,	fellows	,	"	said	Elmer	,	quietly	,	"	and	advance	slowly	.
"	传播	出去	一个	小的	,	伙伴们	,	"	说	埃尔默	,	悄悄	,	"	和	进步	缓慢地	.

“伙计们，稍微散开一点，”埃尔默平静地说，“慢慢前进。”

['evriwʌn] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ɪf] [ðeɪ] [rʌʃ] ['eni] [dɔːgz][ɑːn]

Everyone	be	ready	to	give	a	good	account	of	himself	if	they	rush	any	dogs	on
每个人	是	准备好	到	给	一个	好的	帐户	的	他自己	如果	他们	匆忙	任何	狗	在

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

如果有人放狗攻击我们，每个人都要做好准备，为自己的行为负责。

['fɔːrwərd] [naʊ] !

Forward	now	!
向前	现在	!

前进！

" [ænd; ənd]['saɪləntli][ðə; ði][ˌsɪks'tiːn] [skaʊts] , [spred] [aʊt] ['sʌmwʌt] [laɪk][æn; ən]['oʊpən][fæn] ,

"	And	silently	the	sixteen	scouts	,	spread	out	somewhat	like	an	open	fan	,
"	和	默默	这	十六	侦察兵	,	传播	出去	有些	喜欢	一个	打开	扇子	,

“十六名侦察兵默默地散开，像一把打开的扇子，

['stɑːrtɪd][tuː; tə] [æd'væns] [ə'pɑːn][ðə; ði] [streɪndʒ] [dens] ['θɪkɪt] [ɪn] [wɪtʃ] ['lændi] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ]

started	to	advance	upon	the	strange	dense	thicket	in	which	Landy	had	seen	a
开始	到	进步	之上	这	奇怪的	稠密	灌木丛	在	哪个	兰迪	有	已见	一个

[ʃæk] .

shack	.
窝棚	.

开始向兰迪之前看到过一间小屋的奇怪茂密灌木丛进发。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	VIII	.
章	八	.

第八章

['riːdɪŋ] [ðə; ði] [saɪnz] .

READING	THE	SIGNS	.
阅读	这	标志	.

解读信号。

" [hɔːlt] !

"	Halt	!
"	停止	!

“停止！

" [æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ðə; ði] [skaʊts] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

"	At	the	command	the	scouts	came	to	a	stop	.
"	在	这	命令	这	侦察兵	来了	到	一个	停止	.

“接到命令后，侦察兵们停了下来。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['grædʒuəli] ['kɑːns(ə)ntreɪtɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊʃt] ['fɔːrwərd] ,

They	had	been	gradually	concentrating	as	they	pushed	forward	,
他们	有	到过	逐步地	集中	作为	他们	推动	向前	,

他们一边向前推进，一边逐渐集中注意力。

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðɪs] [hɔːlt][wʌz; wəz] [meɪd] [ðeɪ] [fɔːrmd] [hæf] [ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] ,

so	that	when	this	halt	was	made	they	formed	half	a	circle	,
所以	那	什么时候	这	停止	曾是	制成	他们	形成	一半	一个	圆圈	,

所以当他们停下来时，他们形成了一个半圆。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['feloʊ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['tʌtʃɪŋ] ['elbəuz] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][nekst][ɪn] [laɪn] .

and	each	fellow	was	almost	touching	elbows	with	the	next	in	line	.
和	每个	同伴	曾是	几乎	接触	肘部	和	这	下一个	在	线	.

每个人都几乎和排在后面的人肘碰肘。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] ['prɪti] [wel] [kən'siːld] [baɪ] [-]

Just	before	them	,	even	though	pretty	well	concealed	by	[	76	]
只是	前	他们	,	甚至	尽管	漂亮的	出色地	暗	经过	[	-	]

就在他们面前，尽管被[76]很好地遮蔽了

[ðə; ðɪ]['foʊliɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [rʌf]

the	foliage	of	the	bushes	,	they	could	make	out	what	appeared	to	be	a	rough
这	叶子	的	这	灌木丛	,	他们	可以	制作	出去	什么	出现	到	是	一个	粗糙的

[ʃæk] .

shack	.
窝棚	.

从灌木丛的枝叶间，他们隐约看到一个简陋的小屋。

[noʊ] ['ʌðər] [neɪm] [wʊd] [ə'plaɪ] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['klʌmzɪli] [bɪlt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz]

No	other	name	would	apply	,	for	it	was	clumsily	built	out	of	odds	and	ends
不	其他	姓名	会	申请	,	为了	它	曾是	笨拙地	建造	出去	的	赔率	和	结束

[ʌv; əv] ['bɔrdz] ,

of	boards	,
的	板	,

除此之外，没有其他更合适的名字了，因为它是由一些零碎的木板笨拙地搭建而成的。

[sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ðə; ðɪ] [mɪl] , [noʊ] [daʊt] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [sɑːd] , [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

secured	at	the	mill	,	no	doubt	,	together	with	sods	,	a	heap	of	stones	,
安全	在	这	磨	,	不	怀疑	,	一起	和	草皮	,	一个	堆	的	石头	,

毫无疑问，磨坊里存放着草皮和一堆石头。

[sʌm; səm] [mʌd] [ðæt] [hæd; həd] ['hɑrdnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ri'zembld] ['mɔːrtər] ; [ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [ə; eɪ]

some	mud	that	had	hardened	until	it	resembled	mortar	;	and	,	finally	,	a
一些	泥	那	有	硬化	直到	它	类似	砂浆	;	和	,	最后	,	一个

[ruːf] [θætʃt] [wɪð; wɪθ] [strɔː] ,

roof	thatched	with	straw	,
屋顶	茅草屋顶	和	稻草	,

一些凝固成类似砂浆的泥土；最后，还有用稻草覆盖的屋顶。

[mʌtʃ] ['æftər][ðə; ðɪ] [staɪl] [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kɔtidʒz] [ɪn]

much	after	the	style	the	boys	had	seen	in	pictures	of	foreign	cottages	in
很多	后	这	风格	这	男孩们	有	已见	在	图片	的	外国的	小屋	在

['swɪtsərlənd] ,

Switzerland	,
瑞士	,

风格与男孩们在瑞士外国别墅照片中看到的风格非常相似。

[fræns] , [ænd; ənd] ['ɪtəli] .

France	,	and	Italy	.
法国	,	和	意大利	.

法国和意大利。

" [seɪ] , " [əb'zɜːrvd] [red] , [huː] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'juːʒuəliˌʌn'juːʒəli][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm]
" Say , " observed Red , who found it unusually hard to keep from
" 说 , " 观察到 红色的 , WHO 成立 它 异常地 难的 到 保持 从
[ɪk'spresɪŋ] [hɪz; ɪz] [vjuːz] ,
expressing his views ,
表达 他的 浏览 ,

“说吧，”雷德说道，他发现自己很难克制住不表达自己的观点。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eni] ['kiːji][dɔːgz] [ə'raʊnd] [hɪr] , ['fɛloʊz] . "
" I don't believe there are any kiyi dogs around here , fellows . "
" 我 不 相信 那里 是 任何 基伊 狗 大约 这里 , 伙伴们 . "

“伙计们，我不认为这附近有基伊犬。”

" [dəunt] [siːm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [ri'mɑːkt] [ə'nʌðər] , ['daʊtləs] ['briːðɪŋ] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [æt; ət]
" Don't seem like it , " remarked another , doubtless breathing a sigh of relief at
" 不 似乎 喜欢 它 , " 评论 其他 , 毫无疑问 呼吸 一个 叹 的 宽慰 在
[ðə; ði] [ɪm'pruːvd] ['prɑːspekt] .
the improved prospect .
这 改进 前景 .

“看起来不像，”另一个人评论道，无疑对前景的改善感到如释重负。

" [ʃʊr] [wiːd] [hæv; həv] [hɜːrd] [ðem; ðəm] [gɪv] [tʌŋ] , " [əb'zɜːrvd] ['toʊbi] ,
" Sure we'd have heard them give tongue , " observed Toby ,
" 当然 我们会 有 听到 他们 给 舌头 , " 观察到 托比 ,

“我们肯定会听到他们说脏话的，”托比说道。

[əd'vænsɪŋ] ['boʊldli][tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] ,
advancing boldly to look in through the opening at the side of the shack ,
前进 大胆地 到 看 在 通过 这 开幕 在 这 边 的 这 窝棚 ,

他大胆地走上前去，透过小屋侧面的开口往里看去。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['daʊtləs] [sɜːrvd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .
and which doubtless served the purpose of a window .
和 哪个 毫无疑问 服务 这 目的 的 一个 窗户 .

毫无疑问，它起到了窗户的作用。

" ['kerf(ə)l] , ['toʊbi] ; [goʊ] [sloʊ] , " [kɔːld] [aʊt] ['elmər] ;
" Careful , Toby ; go slow , " called out Elmer ;
" 小心 , 托比 ; 去 慢的 , " 称为 出去 埃尔默 ;

“小心点，托比；慢点走，”埃尔默喊道；

[fɔːr; fər][ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːrm][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
for there could be no telling what sort of a storm the appearance of the
为了 那里 可以 是 不 讲述 什么 种类 的 一个 风暴 这 外貌 的 这
[bɔɪz] [ɪn] ['kɑːki] [maɪt] [reɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ʃænti] .
boys in khaki might raise within the shanty .
男孩们 在 卡其色 可能 增加 之内 这 棚屋 .

谁也说不准这些穿卡其布衣服的男孩们的出现会在棚屋里掀起怎样的风波。

[æn; ən] [ɪn'tens] ['saɪləns] ['fɑːloʊd] .
An intense silence followed .
一个 激烈的 沉默 随后 .

随后是一阵令人窒息的沉默。

['evri] ['feloʊ] [kʊd; kəd] [fiːl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['paʊndɪŋ] [ə'genst] [hɪz; ɪz][rɪbz] [laɪk][ə; eɪ][trɪp] ['hæmər] ,
Every fellow could feel his heart pounding against his ribs like a trip hammer ,
每一个 同伴 可以 感觉 他的 心 猛击 反对 他的 肋骨 喜欢 一个 旅行 锤 ,

每个人都能感觉到自己的心脏像重锤一样砰砰直跳，撞击着肋骨。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɝd] ['weðər] [ðə; ði] [saʊnd] [wɜːr; wər] [laʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'treɪ] [hɪz; ɪz] ['nɜːrvəs]
and **he** **wondered** **whether** **the** **sound** **were** **loud** **enough** **to** **betray** **his** **nervous**
和 他 想知道 无论 这 声音 是 大声 足够的 到 背叛 他的 紧张的
[freɪm] [ʌv; əv][maɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
frame **of** **mind** **to** **his** **companions** **,**
框架 的 头脑 到 他的 同伴 ,

他心想，这声音会不会大到让同伴们察觉到他紧张不安的心情。

['nevər] ['driːmiŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [bɑːks] .
never **dreaming** **that** **they** **were** **all** **in** **the** **same** **box** **.**
绝不 做梦 那 他们 是 全部 在 这 相同的 盒子 .

谁也没想到他们都在同一个盒子里。

[ə; eɪ] [red] ['skwɜːrəl][ɪn][ə; eɪ] [triː] [ˌoʊvər'hed] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zəviŋ, ɔb-][ɔːl] [ðiːz] ['duːɪŋz]
A **red** **squirrel** **in** **a** **tree** **overhead** **,** **that** **had** **been** **observing** **all** **these** **doings**
一个 红色的 松鼠 在 一个 树 开销 , 那 有 到过 观察 全部 这些 行为
[wɪð; wɪθ] [raʊnd] - [aɪd] ['wʌndər] ,
with **round** **-** **eyed** **wonder** **,**
和 圆形的 - 眼睛 想知道 ,

一只红松鼠栖息在头顶的树上，它睁大眼睛，惊奇地观察着这一切。

[bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃætər] [ænd; ənd][skoʊld] .
began **to** **chatter** **and** **scold** **.**
开始 到 喋喋不休 和 骂 .

开始叽叽喳喳地责骂。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [straɪpt] ['tʃɪpmʌŋk] [sæt][ʌp][ɑːn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [stʌmp] [ænd; ənd] [tʊk] [noʊt] . [-]
A **little** **striped** **chipmunk** **sat** **up** **on** **a** **neighboring** **stump** **and** **took** **note** **.** **[** **77** **]**
一个 小的 有条纹的 花栗鼠 卫星 向上 在 一个 邻接 树桩 和 采取 笔记 . [-]

一只小条纹花栗鼠坐在附近的树桩上，注意到了这一点。[77]

" ['noʊbɑːdi] [hoʊm] , ['fɛlɝz] , " [kɔːld] [aʊt] ['toʊbi] ,
" **Nobody** **home** **,** **fellers** **,** **"** **called** **out** **Toby** **,**
" 无人 家 , 伙计们 , " 称为 出去 托比 ,

“伙计们，家里没人，”托比喊道。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [ə'pærəntli] [stɛərd][ɪn] [θruː] [ðæt] ['oʊpənɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl]
after **he** **had** **apparently** **stared** **in** **through** **that** **opening** **for** **more** **than** **a** **full**
后 他 有 显然 凝视 在 通过 那 开幕 为了 更多的 比 一个 满的
['mɪnɪt] .
minute **.**
分钟 .

他显然透过那个开口盯着里面看了一分多钟。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [lʊkt] [rɪ'liːvd] ; ['ʌðər] [fraʊnd] [æz; əz] [ɪf] [dɪs'gʌstɪd] .
Some **of** **the** **scouts** **looked** **relieved** **;** **others** **frowned** **as** **if** **disgusted** **.**
一些 的 这 侦察兵 看起来 松了口气 ; 其他的 皱眉 作为 如果 厌恶 .

有些侦察兵面露如释重负；另一些则皱着眉头，一副厌恶的样子。

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [θɪŋ] [maɪt] [biː; bi][ɔːl] ['veri] [wel] ,
This **sort** **of** **thing** **might** **be** **all** **very** **well** **,**
这 种类 的 事物 可能 是 全部 非常 出色地 ,

这种事或许很好，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] [ʌv; əv]
but **it** **did** **not** **seem** **to** **be** **taking** **them** **any** **closer** **to** **the** **rescue** **of**
但 它 做过 不是 似乎 到 是 采取 他们 任何 更近 到 这 救援 的
[ðer; ðər] ['kɑːmræd] ,
their **comrade** **,**
他们的 同志 ,

但这似乎并没有让他们离营救同伴更近一步。

[ɔːr] ['klɪrɪŋ] [ʌp] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] [fɑːg] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ðæt] [hʌŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [wet] ['blæŋkɪt]

or	**clearing**	**up**	**any**	**of**	**the**	**dark**	**fog**	**of**	**mystery**	**that**	**hung**	**like**	**a**	**wet**	**blanket**
或者	清理	向上	任何	的	这	黑暗的	多雾路段	的	神秘	那	悬挂	喜欢	一个	湿的	毯子

[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] .

between	**themselves**	**and**	**the**	**solution**	**.**
之间	他们自己	和	这	解决方案	.

或者说，拨开笼罩在他们和答案之间如同湿毯子般挥之不去的神秘迷雾。

['elmər] [ɪ'miːdiətli] [stroʊd] ['fɔːrwərd] .

Elmer	**immediately**	**strode**	**forward**	**.**
埃尔默	立即地	大步走	向前	.

埃尔默立刻大步向前走去。

[baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [wel] - [dɪ'faɪnd] [pæθ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] [hɪm'self] [æt; ət] [wʌt]

By	**following**	**the**	**well**	**-**	**defined**	**path**	**he**	**was**	**able**	**to**	**find**	**himself**	**at**	**what**
经过	下列的	这	出色地	-	定义	小路	他	曾是	有能力的	到	寻找	他自己	在	什么

[wʌz; wəz] ['pleɪnli] [ðə; ði] [ruːd] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] .

was	**plainly**	**the**	**rude**	**door**	**of**	**the**	**shack**	**.**
曾是	显然	这	粗鲁的	门	的	这	窝棚	.

沿着清晰的路径，他来到了那间简陋小屋的简陋门口。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [hiː; hi] [nɑːkt] ['ʃɑːrpli] .

Upon	**this**	**he**	**knocked**	**sharply**	**.**
之上	这	他	敲门	尖锐地	.

于是他用力敲了敲门。

[ðer; ðər] [keɪm] [noʊ] ['ænsər] ,

There	**came**	**no**	**answer**	**,**
那里	来了	不	回答	,

没有回应。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kiːnəst] [ɪrz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [feɪld] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [saʊnd]

and	**even**	**the**	**keenest**	**ears**	**among**	**the**	**scouts**	**failed**	**to**	**catch**	**the**	**slightest**	**sound**
和	甚至	这	最热衷	耳朵	之中	这	侦察兵	失败的	到	抓住	这	丝毫	声音

['fɑːloʊɪŋ] [ðɪs] ['sʌmənz] .

following	**this**	**summons**	**.**
下列的	这	传票	.

即使是最敏锐的侦察兵，也没有捕捉到这次召唤之后的任何细微声响。

" [traɪ][ˌaɪ 'tiː][wʌns] [mɔːr] , ['elmər] , " [əd'vaɪzd] ['kɔːʃəs] [mɑːrk] .

"	**Try**	**it**	**once**	**more**	**,**	**Elmer**	**,**	**"**	**advised**	**cautious**	**Mark**	**.**
"	尝试	它	一次	更多的	,	埃尔默	,	"	建议	谨慎	标记	.

“再试一次吧，埃尔默，”谨慎的马克建议道。

[ə'gen] [ðə; ði] [tæ'tuː] ['saʊndɪd] , [bʌt; bət][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [noʊ] [rɪ'zʌlts] .

Again	**the**	**tattoo**	**sounded**	**,**	**but**	**as**	**before**	**it**	**produced**	**no**	**results**	**.**
再次	这	纹身	听起来	,	但	作为	前	它	生产	不	结果	.

纹身器再次发出声音，但和之前一样，没有任何效果。

[soʊ]['elmər] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [sɔː] [hæd; həd] [bɪn] ['fæʃnd] [ɪn][ðə; ði]['ruːdɪst] [weɪ]

So	**Elmer**	**opened**	**the**	**door**	**,**	**which**	**he**	**saw**	**had**	**been**	**fashioned**	**in**	**the**	**rudest**	**way**
所以	埃尔默	打开	这	门	,	哪个	他	锯	有	到过	造型	在	这	最粗鲁	方式

[frʌm; frəm] ['bɔrdz] ,

from	**boards**	**,**
从	板	,

于是埃尔默打开了门，他发现这扇门是用木板简陋地搭建起来的。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'pɑːn][stræp]['hɪndʒɪz] .

and	**hung**	**upon**	**strap**	**hinges**	**.**
和	悬挂	之上	带子	铰链	.

并用带状铰链悬挂起来。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [ðə; ði] [dɔːr] [ə'saɪd] , ['evri] [skaʊt] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [gript] [hɪz; ɪz]

As	he	pushed	the	door	aside	,	every	scout	held	his	breath	and	gripped	his
作为	他	推动	这	门	旁边	,	每一个	侦察	握住	他的	气息	和	紧握	他的

[stɪk] [ɪk'spektəntli] .

stick	expectantly	.
戳	满怀期待地	.

当他推开门时，每个侦察兵都屏住了呼吸，满怀期待地握紧了手中的棍子。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .

But	nothing	happened	.
但	没有什么	发生	.

但什么也没发生。

[noʊ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [rʌf] [men] [keɪm] ['bʌslɪŋ] [fɔːrθ] ,

No	string	of	rough	men	came	bustling	forth	,
不	细绳	的	粗糙的	男人	来了	繁华	前进	,

没有一群粗野的男人熙熙攘攘地走出来，

[dɪ'mændɪŋ] [ɪn] [kɔːrs] ['læŋgwɪdʒ] [wʌt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ment] [baɪ] ['bɔðərɪŋ] [ðem; ðəm] .

demanding	in	coarse	language	what	the	boys	meant	by	bothering	them	.
要求	在	粗	语言	什么	这	男孩们	意思是	经过	烦人	他们	.

用粗俗的语言质问男孩们骚扰他们到底是什么意思。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] ['toʊbi][mʌst; məst][hæv; həv] [strʌk] [ðə; ði] [raɪt] [kiː] [wen] [hiː; hi][soʊ]

It	looked	as	though	Toby	must	have	struck	the	right	key	when	he	so
它	看起来	作为	尽管	托比	必须	有	击	这	正确的	钥匙	什么时候	他	所以

['kɑːnfɪdəntli] [dɪ'klerd] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['noʊbɑːdi][æt; ət] [hoʊm] .

confidently	declared	there	was	nobody	at	home	.
自信地	声明	那里	曾是	无人	在	家	.

托比自信地宣称家里没人，看来他一定是说对了。

[soʊ] ['elmər] ['entərd] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['boʊldər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [skaʊts] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

So	Elmer	entered	,	with	some	of	the	bolder	among	the	scouts	at	his	heels	.
所以	埃尔默	进入	,	和	一些	的	这	更大胆	之中	这	侦察兵	在	他的	高跟鞋	.

于是埃尔默走了进去，几个胆子比较大的侦察兵紧随其后。

[ðə; ði] ['bæləns] [kən'tentɪd] [ðəm'selvz] [ɪn] ['presɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd]

The	balance	contented	themselves	in	pressing	around	the	door	and	window	,	and
这	平衡	满足	他们自己	在	紧迫	大约	这	门	和	窗户	,	和

['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn] ['lʊkɪŋ] . [-]

taking	it	out	in	looking	.	[	78	]
采取	它	出去	在	寻找	.	[	-	]

其余的人则满足于在门窗周围挤来挤去，四处张望。[78]

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [ɪk'spektɪd] , ['elmər] [faʊnd] [ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] ['prɪti]

Just	as	he	had	expected	,	Elmer	found	the	interior	of	the	shack	pretty
只是	作为	他	有	预期的	,	埃尔默	成立	这	内部的	的	这	窝棚	漂亮的

['gluːmi] .

gloomy	.
阴沉	.

正如他所料，埃尔默发现小屋内部相当阴暗。

['ʌndər] [ðə; ði] [best] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['deɪlaɪt] [kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ] [wei] [θruː] [sʌtʃ]

Under	the	best	of	conditions	very	little	daylight	could	find	a	way	through	such
在下面	这	最好的	的	状况	非常	小的	日光	可以	寻找	一个	方式	通过	这样的

[smɔːl] ['oʊpənɪŋz] ,

small	openings	,
小的	开口	,

即使在最佳条件下，也只有极少量的日光能够透过如此小的开口照射进来。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [naʊ] ['ɔːlmoʊst] [fɪld] [baɪ][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kjʊriəs] [skaʊts] .

and	these	were	now	almost	filled	by	the	bodies	of	the	curious	scouts	.
和	这些	是	现在	几乎	已填	经过	这	身体	的	这	好奇的	侦察兵	.

现在，这些地方几乎都被好奇的侦察兵的尸体填满了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mætər] ['iːzəli] ['remidid] .

But	this	was	a	matter	easily	remedied	.
但	这	曾是	一个	事情	容易地	已补救	.

但这很容易解决。

['elmər] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['mætʃseif] ['redi] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst][ækt][wʌz; wəz][tuː; tə]

Elmer	had	his	matchsafe	ready	in	his	hands	,	and	his	first	act	was	to
埃尔默	有	他的	火柴盒	准备好	在	他的	双手	,	和	他的	第一的	行为	曾是	到

[straɪk] [ə; eɪ] [laɪt] .

strike	a	light	.
罢工	一个	光	.

埃尔默手里拿着火柴盒，他做的第一件事就是划燃一根火柴。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [mætʃ] [fleɪmd] [ʌp][hiː; hi][kæst][wʌn] [kwɪk] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

As	soon	as	the	match	flamed	up	he	cast	one	quick	look	around	the	interior	.
作为	很快	作为	这	匹配	火焰	向上	他	投掷	一	快的	看	大约	这	内部的	.

火柴刚一燃起，他就迅速环顾了一下屋内。

[ðɪs] [ə'ʃʊrd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [loʊ] - [b'raʊd] [men] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

This	assured	him	that	there	were	certainly	no	low	-	browed	men	crouching	in	the
这	保证	他	那	那里	是	当然	不	低的	-	眉毛	男人	蹲伏	在	这

['kɔːrnərz] ,

corners	,
角落	,

这让他确信，角落里肯定没有衣衫褴褛、面目低微的人。

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə][hɜːrl] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'veidəz] .

and	ready	to	hurl	themselves	upon	the	young	invaders	.
和	准备好	到	投	他们自己	之上	这	年轻的	入侵者	.

他们随时准备向年轻的入侵者发起攻击。

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] ['elmər] [dɪd][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['veri] ['nætʃ(ə)rəl] [muːv] .

The	next	thing	Elmer	did	was	also	a	very	natural	move	.
这	下一个	事物	埃尔默	做过	曾是	还	一个	非常	自然的	移动	.

埃尔默接下来的举动也十分自然。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l] , ['stændɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ˌʌp'tɜːrnd] [bɑːks] ,

He	saw	a	candle	in	a	bottle	,	standing	on	an	upturned	box	,
他	锯	一个	蜡烛	在	一个	瓶子	,	常设	在	一个	翻转	盒子	,

他看到一个瓶子里装着一根蜡烛，瓶子立在一个倒扣的箱子上。

[ænd; ənd] ['stepɪŋ] ['fɔːrwərd] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [hɪz; ɪz] [mætʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [wɪk] .

and	stepping	forward	he	applied	his	match	to	the	waiting	wick	.
和	步进	向前	他	应用	他的	匹配	到	这	等待	灯芯	.

他走上前去，将火柴点燃了灯芯。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ə'gen] .

Then	he	looked	around	again	.
然后	他	看起来	大约	再次	.

然后他又环顾四周。

[ðer; ðər][kʊd; kəd][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [ʃæk] ['hævɪŋ] [bɪn] ['riːs(ə)ntli] [juːst] [æz; əz] ['sliːpɪŋ]

There	could	be	no	doubt	about	this	shack	having	been	recently	used	as	sleeping
那里	可以	是	不	怀疑	关于	这	窝棚	拥有	到过	最近	用过的	作为	睡眠

['kwɔːrtərz] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] .

quarters	by	a	number	of	men	.
四分之一	经过	一个	数字	的	男人	.

毫无疑问，这间小屋最近曾被一些男子用作睡觉的地方。

['sevrəl] [hiːps] [ʌv; əv] [strɔː] [toʊld] [wer] [ðeɪ] [leɪ] , [ænd; ənd] ['elmər] ['kaʊntɪd] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] .

Several	**heaps**	**of**	**straw**	**told**	**where**	**they**	**lay**	**,**	**and**	**Elmer**	**counted**	**four**	**of**	**these**	**.**
一些	堆积如山	的	稻草	讲述	在哪里	他们	躺	,	和	埃尔默	计数	四	的	这些	.

几堆稻草表明了他们的位置，埃尔默数出了其中的四堆。

[ðen] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə; eɪ] [fjuː] ['bɪts] [ʌv; əv] [oʊld] ['kloʊðɪŋ] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm] [neɪlz] , [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

Then	**there**	**were**	**a**	**few**	**bits**	**of**	**old**	**clothing**	**hanging**	**from**	**nails**	**,**	**a**	**pair**	**of**
然后	那里	是	一个	很少	比特	的	老的	衣服	绞刑	从	指甲	,	一个	一对	的

['hevi] [ʃuːz] ,

heavy	**shoes**	**,**
重的	鞋	,

然后还有几件旧衣服挂在钉子上，一双沉重的鞋子。

[ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn] , [ə; eɪ] ['ket(ə)l] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɔːfi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] , [sʌm; səm] ['broʊkən]

a	**frying**	**pan**	**,**	**a**	**kettle**	**in**	**which**	**coffee**	**might**	**have**	**been**	**made**	**,**	**some**	**broken**
一个	煎炸	平底锅	,	一个	壶	在	哪个	咖啡	可能	有	到过	制成	,	一些	破碎的

[bred] ,

bread	**,**
面包	,

一口煎锅，一个可能用来煮咖啡的壶，一些碎面包，

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hæm] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɪrz] [ʌv; əv] [kɔːrn] ;

part	**of**	**a**	**ham**	**,**	**and**	**some**	**ears**	**of**	**corn**	**;**
部分	的	一个	火腿	,	和	一些	耳朵	的	玉米	;

一部分火腿和一些玉米穗;

[ðɪs] [læst] ['pɑːsəbli] ['stoʊlən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fiːld] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['fɑːrmər] .

this	**last**	**possibly**	**stolen**	**from**	**the**	**field**	**of**	**some**	**farmer**	**.**
这	最后的	可能	被盗	从	这	场地	的	一些	农民	.

最后这一个很可能是从某个农民的田里偷来的。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [træmps] ['pærədaɪs] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [wʌz; wəz] ,

It	**looked**	**like**	**a**	**tramp's**	**paradise**	**,**	**but**	**the**	**puzzle**	**was**	**,**
它	看起来	喜欢	一个	流浪汉的	天堂	,	但	这	谜	曾是	,

这里看起来像是流浪汉的天堂，但谜题却在于:

[wʌt] [wʊd] [træmps] [biː; bi] ['duːɪŋ] [soʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kʌstəmeri] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] ?

what	**would**	**tramps**	**be**	**doing**	**so**	**far**	**away**	**from**	**all**	**customary**	**sources**	**of**	**supply**	**?**
什么	会	流浪汉	是	正在做	所以	远的	离开	从	全部	习惯	来源	的	供应	?

流浪汉会远离所有常规的物资来源地去做什么呢?

['elmər] [snɪft] [ðə; ði] ['ætməsfɪr] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bəuθ] ['hevi] [ænd; ənd] [fɑːr] [frʌm; frəm] ['plez(ə)nt] .

Elmer	**sniffed**	**the**	**atmosphere**	**,**	**which**	**was**	**both**	**heavy**	**and**	**far**	**from**	**pleasant**	**.**
埃尔默	嗅了嗅	这	气氛	,	哪个	曾是	两个都	重的	和	远的	从	令人愉快的	.

埃尔默嗅了嗅空气，发现空气既沉重又令人不快。

[ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] , [huː] [hæd; həd] [prest] ['ɪntuː] [-]

And	**Lil**	**Artha**	**,**	**who**	**had**	**pressed**	**into**	**[**	**79**	**]**
和	莉莉	阿尔塔	,	WHO	有	按下	进入	[	-	]

还有 Lil Artha，他挤进了[79]

[ðə; ði] [ʃæk] , [hɑːt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] , [tʊk] [noʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] ['ækʃ(ə)n] .

the	**shack**	**,**	**hot**	**upon**	**the**	**heels**	**of**	**his**	**chief**	**,**	**took**	**note**	**of**	**his**	**significant**	**action**	**.**
这	窝棚	,	热的	之上	这	高跟鞋	的	他的	首席	,	采取	笔记	的	他的	重要的	行动	.

小屋紧随其后，注意到了他的重大举动。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [jes] , [its] [ræŋk] [æz; əz] [ɔːl] [get] [aʊt] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] ,

"	**I**	**should**	**say**	**yes**	**,**	**it's**	**rank**	**as**	**all**	**get**	**out**	**,**	**"**	**he**	**remarked**	**,**
"	我	应该	说	是的	,	它是	秩	作为	全部	得到	出去	,	"	他	评论	,

“我得说，是的，简直臭气熏天，”他说道。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [noʊz] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ænd; ənd] [θʌm] .

holding	his	nose	between	a	finger	and	thumb	.
保持	他的	鼻子	之间	一个	手指	和	拇指	.

他用拇指和食指捏住鼻子。

" ['i:v(ə)n] [bi:ts] [ðæt] ['fɪʃi] [smel] [wi:; wi] [strʌk] [wen] [wi:; wi] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['selər] [æt; ət]

"	Even	beats	that	fishy	smell	we	struck	when	we	looked	down	into	the	cellar	at
"	甚至	节拍	那	腥	闻	我们	击	什么时候	我们	看起来	向下	进入	这	地窖	在

[ðə; ði] ['kɑ:tɪdʒ] .

the	cottage	.
这	小屋	.

“甚至比我们往下看小屋地窖时闻到的那股鱼腥味还要难闻。”

[hwju:] !

Whew	!
呼！	!

呼！

" ['ʌðər] [ɪk'sprest] [ðəm'selvz] [ə'baʊt] [æz; əz] ['strɔ:ŋli] , [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['dʒæspər] [mɛrɪ'wɛðɚ] ,

"	Others	expressed	themselves	about	as	strongly	,	and	little	Jasper	Merriweather	,
"	其他的	表达	他们自己	关于	作为	强烈	,	和	小的	碧玉	梅里韦瑟	,

[hu:] [hæd; həd] [ˌʌn'waɪzli] [pʊʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ʃæk] ,

who	had	unwisely	pushed	into	the	shack	,
WHO	有	不明智地	推动	进入	这	窝棚	,

“其他人也表达了同样强烈的情绪，还有那个不明智地闯进小屋的小贾斯珀·梅里韦瑟，

[faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['nesəseri] [tu:; tə] ['hɜ:ri] [aʊt] [ə'gen] , [waɪt] [ʌv; əv] [feɪs] [ænd; ənd] ['gæspɪŋ] .

found	it	necessary	to	hurry	out	again	,	white	of	face	and	gasping	.
成立	它	必要的	到	匆忙	出去	再次	,	白色的	的	脸	和	喘息	.

他脸色苍白，气喘吁吁，不得不再次匆匆离开。

[bʌt; bət] ['elmər] [hæd; həd] [kən'si:vd] [æn; ən] [aɪ'di:ə] , ['i:v(ə)n] [waɪl] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʌn'plez(ə)nt]

But	Elmer	had	conceived	an	idea	,	even	while	suffering	from	the	unpleasant
但	埃尔默	有	构思	一个	主意	,	甚至	尽管	痛苦	从	这	令人不快的

['oʊdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] .

odor	of	the	place	.
气味	的	这	地方	.

即使忍受着这地方难闻的气味，埃尔默还是想出了一个主意。

" ['haʊlɪŋ] [kæts] ! " [ɪk'skleɪmd] [lil] ['ɑ:rθə] , " [aɪ] [dəunt] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [stænd] [ˌaɪ 'ti:] , ['elmər] .

"	Howling	cats	!	"	exclaimed	Lil	Artha	,	"	I	don't	see	how	you	can	stand	it	,	Elmer	.
"	嚎叫	猫	!	"	惊呼	莉莉	阿尔塔	,	"	我	不	看	如何	你	能	站立	它	,	埃尔默	.

“嚎叫的猫！”莉尔·阿莎惊呼道，“埃尔默，我真不明白你怎么能忍受得了。”

[tɔ:k] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [træmps] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [heɪt] ['wɔ:tər] , [hɪəz] [ðə; ði] [ræŋk]

Talk	to	me	about	tramps	,	and	the	way	they	hate	water	,	here's	the	rank
讲话	到	我	关于	流浪汉	,	和	这	方式	他们	恨	水	,	这里是	这	秩

['evɪdəns] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

evidence	of	it	.
证据	的	它	.

跟我谈谈流浪汉，以及他们对水的厌恶，这就是铁证。

[waʊ] ,

Wow	,
哇	,

哇，

[eint] [aɪ] ['sɑːri] [fɔːr; fər] [pʊr] [næt] [ɪf] ['hiːz] [gɑːt] [tuː; tə] [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['hoʊboʊ] [kraʊd]

ain't	I	sorry	for	poor	Nat	if	he's	got	to	associate	with	this	hobo	crowd
不是	我	对不起	为了	贫穷的	纳特	如果	他是	得到	到	联系	和	这	流浪汉	人群

[fɔːr; fər] [lɔːŋ] ！ "

for	long	!	"
为了	长的	！	"

如果可怜的纳特要长时间和这群流浪汉混在一起，我真替他感到难过！

" [bʌt; bət] [haʊ] [duː] [wiː; wi] [noʊ] [ðeə(r)] ['hoʊboʊz] ? " [æskt] ['elmər] , ['tɜːrnɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .

"	But	how	do	we	know	they're	hoboes	?	"	asked	Elmer	,	turning	on	the	tall	scout	.
"	但	如何	做	我们	知道	它们是	流浪汉	?	"	问	埃尔默	,	转弯	在	这	高的	侦察	.

“可是我们怎么知道他们是流浪汉呢？”埃尔默转过身问那个高个子侦察兵。

" [heɪ] ? [wɒts] [ðæt] ? " [ɪk'skleɪmd] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	Hey	?	What's	that	?	"	exclaimed	Lil	Artha	,
"	嘿	?	是什么	那	?	"	惊呼	莉莉	阿尔塔	,

“嘿？那是什么？”小阿尔萨惊呼道。

['æktʃuəli] [soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [nɪ'glektɪd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðæt] [fɜːrm] [grɪp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [noʊz] ['eni]

actually	so	surprised	that	he	neglected	to	hold	that	firm	grip	on	his	nose	any
实际上	所以	惊讶	那	他	被忽视的	到	抓住	那	公司	紧握	在	他的	鼻子	任何

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

他惊讶得竟然忘了再紧紧抓住自己的鼻子。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [soʊ] [ʃʊr] [ðeə(r)] [træmps] ? " [pər'suːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .

"	What	makes	you	so	sure	they're	tramps	?	"	pursued	the	scout	master	.
"	什么	制作	你	所以	当然	它们是	流浪汉	?	"	追击	这	侦察	掌握	.

“你凭什么断定他们是流浪汉？”童子军领队追问道。

" [waɪ] , ['gʊdnəs] ['greɪʃəs] [ə'laɪv] , ['elmər] , [juː; jʊ] [dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [juː; jʊ] [daʊt] [ðæt] [naʊ] ?

"	Why	,	goodness	gracious	alive	,	Elmer	,	you	don't	mean	to	say	you	doubt	that	now	?
"	为什么	,	善良	亲切	活	,	埃尔默	,	你	不	意思是	到	说	你	怀疑	那	现在	?

“我的天哪，埃尔默，你不会是说你现在怀疑这一点吧？”

" [kraɪd] [ðə; ði] [tɔːl] [bɔɪ] ,

"	cried	the	tall	boy	,
"	哭	这	高的	男生	,

“高个男孩喊道，”

['swiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [drɔː] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz]

sweeping	his	hand	around	as	though	to	draw	attention	to	the	various	articles
扫荡	他的	手	大约	作为	尽管	到	画	注意力	到	这	各种各样的	文章

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [stæmp] [ðæt] ['θiːəri] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [fækt] .

that	seemed	to	stamp	that	theory	a	positive	fact	.
那	似乎	到	邮票	那	理论	一个	积极的	事实	.

他挥了挥手，仿佛要引起人们对各种文章的注意，这些文章似乎都证实了这一理论是确凿的事实。

" ['siːɪŋ] [ðiːz] [θɪŋz] [hɪr] [ɪz] [wʌt] [meɪks] [ˌem 'iː] ['kwestʃən] [ðæt] [aɪ'diːə] ['veri] [mʌtʃ] , " [bɪ'gæn]

"	Seeing	these	things	here	is	what	makes	me	question	that	idea	very	much	,	"	began
"	看到	这些	事物	这里	是	什么	制作	我	问题	那	主意	非常	很多	,	"	开始

['elmər] ;

Elmer	;
埃尔默	;

“看到这些事情让我对这个想法产生了很大的疑问，”埃尔默说道；

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pɪkt] [-]

and	then	he	picked	[	80	]
和	然后	他	挑选	[	-	]

然后他挑选了[80]

[ʌp] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [ʃuːz] , [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['ɑːrmz] [leŋkθ; leŋθ] .

up	one	of	the	old	shoes	,	to	hold	it	at	arm's	length	.
向上	一	的	这	老的	鞋	,	到	抓住	它	在	武器	长度	.

拿起一只旧鞋，伸直手臂拿着它。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , ['fɛloʊz] ; ['nevər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Look	at	that	,	fellows	;	never	made	in	this	country	,	and	you	know	it	.
"	看	在	那	,	伙伴们	;	绝不	制成	在	这	国家	,	和	你	知道	它	.

“伙计们，看看这个；这东西绝不是在这个国家制造的，你们自己也知道。”

['hɑːbˌneɪl] [sʌtʃ] [æz; əz] [noʊ] [wʌn] [bʌt; bət] ['fɔːrənərz] [juːz] [ɑːn] [ðer; ðər] [ʃuːz] . "

Hobnails	such	as	no	one	but	foreigners	use	on	their	shoes	.	"
钉鞋	这样的	作为	不	一	但	外国人	使用	在	他们的	鞋	.	"

这种鞋钉，只有外国人才会用。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] ; [aɪ] [ges] ['ɛlmərz] [raɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [red] .

"	Well	,	I	declare	;	I	guess	Elmer's	right	!	"	exclaimed	Red	.
"	出色地	,	我	宣布	;	我	猜测	埃尔默	正确的	!	"	惊呼	红色的	.

“好吧，我承认，埃尔默说得对！”雷德喊道。

" [hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] , [sə] , [teɪk] [maɪ] [wɜːrd] [fɔː] [ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wei] ['tʃæts] [ɪk'sprest]

"	He	certainly	is	,	suh	,	take	my	word	foh	it	,	"	was	the	way	Chatz	expressed
"	他	当然	是	,	苏	,	拿	我的	单词	foh	它	,	"	曾是	这	方式	查茨	表达

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

“他当然是，先生，相信我，”查茨这样说道。

" [naʊ] [lʊk] [hɪr] , [huː'evər] [sɔː] [ə; eɪ] [træmps] [nest] [wɪð; wɪθ] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðɪs] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Now	look	here	,	whoever	saw	a	tramp's	nest	with	anything	like	this	in	it	?
"	现在	看	这里	,	谁	锯	一个	流浪汉的	巢	和	任何事物	喜欢	这	在	它	?

“瞧瞧，谁见过流浪汉的窝里有这样的东西？”

" [ænd; ənd] ['elmər] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] , ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['roʊzəri] ,

"	and	Elmer	picked	up	a	string	of	beads	,	evidently	a	rosary	,
"	和	埃尔默	挑选	向上	一个	细绳	的	珠子	,	显然	一个	念珠	,

埃尔默捡起一串珠子，显然是一串念珠。

[ðæt] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ˌoʊvər'lʊkt] [ɪn] [ə; eɪ] ['heɪsti] [flaɪt] .

that	must	have	been	overlooked	in	a	hasty	flight	.
那	必须	有	到过	被忽视的	在	一个	仓促	航班	.

那一定是匆忙飞行中被忽略了。

" [hwjuː] , [ðæts] ['goʊɪŋ] [sʌm; səm] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] [fɪl] [deɪl] [huː] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['lændi] ,

"	Whew	,	that's	going	some	!	"	ejaculated	Phil	Dale	who	,	with	his	cousin	Landy	,
"	呼！	,	那就是	去	一些	!	"	射精	菲尔	戴尔	WHO	,	和	他的	表哥	兰迪	,

“哇，真够劲儿！”菲尔·戴尔惊呼道，他和他的表弟兰迪一起，

['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [ʃæk] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɑːn] .

happened	to	be	in	the	shack	eager	to	see	all	that	went	on	.
发生	到	是	在	这	窝棚	渴望的	到	看	全部	那	去	在	.

碰巧在小屋里，很想看看里面发生了什么。

" [pər'hæps] [hiː; hi] [kæn; kən] ['iːv(ə)n] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [brænd] [ʌv; əv] ['fɔːrənərz] [ðiːz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər] , "

"	Perhaps	he	can	even	tell	us	what	brand	of	foreigners	these	fellows	are	,	"
"	也许	他	能	甚至	告诉	我们	什么	品牌	的	外国人	这些	伙伴们	是	,	"

[ri'mɑːkt] ['lændi] ,

remarked	Landy	,
评论	兰迪	,

“或许他还能告诉我们这些人是什么类型的外国人，”兰迪说道。

[huː]	[wʌz; wəz]	[bɪ'gɪnɪŋ]	[tuː; tə]	[lʊk]	[ə'pɑːn]	['elmər]	['prɪti]	[mʌtʃ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[laɪt]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['wɪzərd]	.
who	**was**	**beginning**	**to**	**look**	**upon**	**Elmer**	**pretty**	**much**	**in**	**the**	**light**	**of**	**a**	**wizard**	**.**
WHO	曾是	开始	到	看	之上	埃尔默	漂亮的	很多	在	这	光	的	一个	巫师	.

他开始几乎把埃尔默当成巫师一样看待。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)
第4/8页

" [oʊ] , [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] , ['fɛloʊz] , " [sed] [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mæstər] ,
" Oh , that ought to be easy , fellows , " said the young scout master ,
" 哦 , 那 应该 到 是 简单的 , 伙伴们 , " 说 这 年轻的 侦察 掌握 ,

“哦，那应该很容易，伙计们，”年轻的童子军领队说道。

[æz; əz][hiː; hi] [riːtʃt] [ʌp][ænd; ənd] [tʊk] [daʊn] [ə; eɪ][wɔːrn] ['letər] [hɪz; ɪz] [kwɪk] [aɪ] [hæd; həd] ['noʊtɪst]
as he reached up and took down a worn letter his quick eye had noticed
作为 他 达到 向上 和 采取 向下 一个 磨损 信 他的 快的 眼睛 有 注意到
[stʌk] [ɪn][ə; eɪ] [kræk] .
stuck in a crack .
卡住 在 一个 裂缝 .

他伸手取下一封破旧的信，他敏锐的目光发现这封信卡在了裂缝里。

['evri] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪ'miːdiətli] ['foʊkəst] [ɑːn][ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .
Every eye was immediately focused on the scout master .
每一个 眼睛 曾是 立即地 专注 在 这 侦察 掌握 .

所有人的目光立刻集中到了童子军领队身上。

[ðeɪ] [nuː] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] ['paʊɝz] [ʌv; əv][oʊld] ,
They knew his reasoning powers of old ,
他们 知道 他的 推理 权力 的 老的 ,

他们了解他以往的推理能力。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ðæt] ['elmər] [wʊd] ['kwɪkli] [pʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] [naʊ] .
and expected that Elmer would quickly put them on the right track now .
和 预期的 那 埃尔默 会 迅速地 放 他们 在 这 正确的 追踪 现在 .

并期望埃尔默能很快让他们走上正轨。

[ɪn'diːd] , ['hɑːrdli] [hæd; həd][ðə; ði] ['lætər] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ði] [wel] - [wɔːrn] ['letər] [hiː; hi] [held] [ðæn; ðən]
Indeed , hardly had the latter glanced at the well - worn letter he held than
的确 , 几乎 有 这 后者 瞥了一眼 在 这 出色地 - 磨损 信 他 握住 比
[hiː; hi] [smaɪld] .
he smiled .
他 微笑 .

事实上，后者刚瞥了一眼手中那封破旧的信，就笑了。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [red] , [ɪm'peɪʃntli] .
" What is it ? " asked Red , impatiently .
" 什么 是 它 ? " 问 红色的 , 不耐烦地 .

“什么事？”雷德不耐烦地问道。

" [jes] , [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juːv] [faʊnd] [aʊt] , ['elmər] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] .
" Yes , tell us what you've found out , Elmer , " said Lil Artha .
" 是的 , 告诉 我们 什么 你已经 成立 出去 , 埃尔默 , " 说 莉莉 阿尔塔 .

“是的，埃尔默，告诉我们你发现了什么，”小阿尔萨说道。

" [waɪ] , [lʊk] [hɪr] [æt; ət][ðə; ði] [neɪm] .
" Why , look here at the name .
" 为什么 , 看 这里 在 这 姓名 .

“瞧瞧这个名字。”

[æz; əz] [nɪr] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [its] [dʒuːˈzɛpi] [kəˈroʊni] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] . [-]
As near as I can make out it's Giuseppi Caroni , " replied the other . [81]
作为 靠近 作为 我 能 制作 出去 它是 朱塞佩 卡罗尼 , " 回复 这 其他 . [-]

“据我判断，他是朱塞佩·卡罗尼，”另一个人回答道。[81]

" [waʊ] , [ðæt] [ɪz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] !
" **Wow , that is plain enough !**
" 哇 , 那 是 清楚的 足够的 !

哇，这已经很清楚了！

" [ɪk'skleɪmd] [red] .
" **exclaimed Red .**
" 惊呼 红色的 .

“雷德惊呼道。”

" [ʃʊr] [ˌɪtɑːliː'ɑːnoʊ] , " ['ekəud] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .
" **Sure Italiano , " echoed the tall scout .**
" 当然 意大利语 , " 回声 这 高的 侦察 .

“当然是意大利人，”高个球探附和道。

" [dʒʌst] [æz; əz] [aɪ] [θɔːt] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" **Just as I thought , " replied Elmer .**
" 只是 作为 我 想法 , " 回复 埃尔默 .

“果然不出我所料，”埃尔默回答道。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] , " [ri'mɑːkt] ['tʃæts] .
" **But you can prove it , " remarked Chatz .**
" 但 你 能 证明 它 , " 评论 查茨 .

“但你可以证明这一点，”查茨说道。

" [ðæts] ['iːzi] [ɪ'nʌf] , " ['ædɪd] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] , " [ðə; ði] - [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪ'nʌf] ,
" **That's easy enough , " added Dr . Ted , " the thtamp ought to be enough ,**
" 那就是 简单的 足够的 , " 额外 博士 . 泰德 , " 这 - 应该 到 是 足够的 ,
[juː; jʊ] [ðiː] . "
you thee . "
你 你 . "

“这很简单，”泰德医生补充道，“邮票应该就足够了，你。”

" [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ['fɛloʊz] , [hɪəz] [ðə; ði] ['poʊstmɑːrk] [æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] ['eniθɪŋ] — ['neɪpəlz]
" **And if it isn't , fellows , here's the postmark as plain as anything — Naples**
" 和 如果 它 不是 , 伙伴们 , 这里是 这 邮戳 作为 清楚的 作为 任何事物 — 那不勒斯
, ['ɪtəli] , " [kən'tɪnjuːd] ['elmər] .
, Italy , " continued Elmer .
, 意大利 , " 持续 埃尔默 .

“如果不是的话，伙计们，这是最清楚的邮戳——意大利那不勒斯，”埃尔默继续说道。

" ['neɪpəlz] , [heɪ] ? " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .
" **Naples , hey ? " remarked Lil Artha .**
" 那不勒斯 , 嘿 ? " 评论 莉莉 阿尔塔 .

“那不勒斯，是吗？”小阿尔萨说道。

" [seɪ] , [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['riːdɪŋ] [ə'baʊt] ['neɪpəlz] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,
" **Say , I was just reading about Naples the other day ,**
" 说 , 我 曾是 只是 阅读 关于 那不勒斯 这 其他 天 ,

“对了，我前几天正好在读关于那不勒斯的文章，”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðæt] [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪlənd] [ʌv; əv] ['sisili] [wiː; wi] [get] [mɔːr] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [blæk]
and it said that next to the island of Sicily we get more of our Black
和 它 说 那 下一个 到 这 岛 的 西西里岛 我们 得到 更多的 的 我们的 黑色的
[hænd] [kraʊd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌgærɪ'bɔːldiz] [oʊld] [lænd] .
Hand crowd from there than any other part of Garibaldi's old land .
手 人群 从 那里 比 任何 其他 部分 的 加里波第的 老的 土地 .

报告称，除了西西里岛之外，我们黑手党成员主要来自西西里岛，而不是加里波第故土的其他任何地方。

" [ə; eɪ][gæsp] [siːmd] [tuː; tə][goʊ][ðə; ði] [kəm'pliːt] [raʊndz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kɑːki] - [klæd] ['wɒrɪrz] [huː]
" A gasp seemed to go the complete rounds of all the khaki - clad warriors who
" 一个 喘气 似乎 到 去 这 完全的 回合 的 全部 这 卡其色 - 覆膜 战士 WHO
[θrɔŋd] [ðæt] [mɪ'stɪriəs] ['lɪt(ə)l] [ʃæk] .
thronged that mysterious little shack .
熙熙攘攘 那 神秘 小的 窝棚 .

“所有身穿卡其布制服的战士们都倒吸了一口凉气，他们挤满了那间神秘的小棚屋。”

" [blæk] [hænd] , [juː; jʊ] [seɪ] , [lil] ['ɑːrθə] ? " [ɪk'skleɪmd] [red] .
" Black Hand , you say , Lil Artha ? " exclaimed Red .
" 黑色的 手 , 你 说 , 莉莉 阿尔塔 ? " 惊呼 红色的 .

“你说黑手党，小阿尔萨？”雷德惊呼道。

" [jes] , [ænd; ənd] ['ænəkists] , [tuː] ; [ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [bloʊ] [ʌp][ðə; ði] [kɪŋz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [ʌv; əv]
" Yes , and anarchists , too ; the kind that blow up the kings and queens of
" 是的 , 和 无政府主义者 , 也 ; 这 种类 那 吹 向上 这 国王 和 女王们 的
[ðə; ði][oʊld] [wɜːrld] .
the Old World .
这 老的 世界 .

“是的，还有无政府主义者；就是那种炸死旧世界国王和王后的无政府主义者。”

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [æb'dʌkt] ['piːp(ə)l] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [rɪtʃ] ['relətɪvz] [wæk] [ʌp][ə; eɪ][bɪg]
The kind that abduct people so as to make their rich relatives whack up a big
这 种类 那 拐 人们 所以 作为 到 制作 他们的 富有的 亲属 猛击 向上 一个 大的
['rænsəm] . "
ransom . "
赎金 . "

就是那种绑架人质，逼迫其富有的亲戚支付巨额赎金的绑匪。

" [oʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪmɪd] , [ænd; ənd] [glɑːnst] [ə'raʊnd] [ˌæprɪ'hensɪvli] ,
" Some of the boys looked a little timid , and glanced around apprehensively ,
" 一些 的 这 男孩们 看起来 一个 小的 胆小 , 和 瞥了一眼 大约 忧心忡忡地 ,

“有些男孩看起来有点胆怯，不安地环顾四周，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ] [hoʊl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] ['daɪnəmaɪt] ['jʊzər]
as though they anticipated seeing a whole bunch of fierce - looking dynamite users
作为 尽管 他们 预期 看到 一个 所有的 束 的 凶猛的 - 寻找 炸药 用户
[raɪz] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] .
rise up around them .
上升 向上 大约 他们 .

仿佛他们预料到会看到一大群面目狰狞的炸药使用者出现在他们周围。

['ʌðər] [ʃʌt] [ðer; ðər] [tiːθ] [tə'geðər] ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] , [ænd; ənd] [ðiːz] [mɔːr] [dɪ'tɜːrmɪnd]
Others shut their teeth together harder than ever , and these more determined
其他的 关闭 他们的 牙齿 一起 更难 比 曾经 , 和 这些 更多的 决定
['fɛloʊz] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['noʊtɪst] ,
fellows , it might be noticed ,
伙伴们 , 它 可能 是 注意到 ,

其他人则比以往任何时候都更用力地咬紧牙关，而这些意志更坚定的人，或许会引人注目。

['taɪtnd] [ðə; ði][grɪp] [ðeɪ] [hæd; həd][ə'pɑːn][ðer; ðər] [stɪks] .
tightened the grip they had upon their sticks .
收紧 这 紧握 他们 有 之上 他们的 棍子 .

他们握紧了手中的棍子。

[ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [ə'gen] [ə'pɑːn] ['elmər] , [huː] [hæd; həd] ['lisnd] [tuː; tə] [ðiːz] [ri'maːks]

All	eyes	were	turned	again	upon	Elmer	,	who	had	listened	to	these	remarks
全部	眼睛	是	转向	再次	之上	埃尔默	,	WHO	有	听着	到	这些	评论

[wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ə'mjuːzd] [smaɪl] . [-]

with	an	amused	smile	.	[	82	]
和	一个	觉得好笑	微笑	.	[	-	]

所有人的目光再次转向埃尔默，他带着玩味的微笑听着这些话。[82]

" [hoʊld] [ɑːn] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , [bɔɪz] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Hold	on	your	horses	,	boys	,	"	he	said	,
"	抓住	在	你的	马匹	,	男孩们	,	"	他	说	,

“伙计们，抓紧了，”他说。

['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [hænd] [dʒʌst] [ðen] [tuː; tə] [stɪl] [ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [dɪ'spjuːt] .

raising	his	hand	just	then	to	still	the	rising	dispute	.
提高	他的	手	只是	然后	到	仍然	这	上升	争议	.

他这时抬起手，试图平息正在升级的争吵。

" [ʃʌt] [ʌp] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ; ['ɛlmərz] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] , " [lil] ['ɑːrθə] [kraɪd] .

"	Shut	up	,	everybody	;	Elmer's	got	something	more	to	tell	us	,	"	Lil	Artha	cried	.
"	关闭	向上	,	大家	;	埃尔默	得到	某物	更多的	到	告诉	我们	,	"	莉莉	阿尔塔	哭	.

“都闭嘴，埃尔默还有话要跟我们说，”小阿萨喊道。

[ðə; ði] ['hʌbʌb] [daɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [æn; ən] ['iːgərnəs] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tʊk] [ɪts] [pleɪs] ;

The	hubbub	died	away	,	and	an	eagerness	to	listen	took	its	place	;
这	尘嚣	死亡	离开	,	和	一个	渴望	到	听	采取	它是	地方	;

喧闹声渐渐平息，取而代之的是渴望倾听的神情；

[fɔːr; fər] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [pɔɪnts] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['klevər]

for	every	one	of	them	was	anxious	to	pick	up	points	concerning	the	clever
为了	每一个	一	的	他们	曾是	焦虑的	到	挑选	向上	积分	有关	这	聪明的

[wei] [ðer; ðər] ['liːdər] ['fɪgjərd] [θɪŋz] [aʊt] .

way	their	leader	figured	things	out	.
方式	他们的	领导者	想	事物	出去	.

因为他们每个人都渴望了解他们的领导人是如何巧妙地解决问题的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['skaʊts] ['duːti] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [saɪnz] ,

It	was	an	important	part	of	a	scout's	duty	to	learn	how	to	read	signs	,
它	曾是	一个	重要的	部分	的	一个	侦察兵的	责任	到	学习	如何	到	读	标志	,

学会读懂路标是童子军职责的重要组成部分。

[nɑːt] ['oʊnli] [wen] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] , [bʌt; bət] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz] .

not	only	when	following	a	trail	,	but	at	all	times	.
不是	仅有的	什么时候	下列的	一个	踪迹	,	但	在	全部	时代	.

不仅在沿着小径行走时，而且在任何时候都是如此。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l] [wʊd] [ðɪs] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] [wen] [kən'frʌntɪd] [baɪ] [ə; eɪ]

And	especially	valuable	would	this	qualification	become	when	confronted	by	a
和	尤其	有价值的	会	这	资格	变得	什么时候	面对	经过	一个

['bæflɪŋ] ['mɪstəri] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [wʌz; wəz] [naʊ] [ʌp] [ə'genst] .

baffling	mystery	such	as	the	Hickory	Ridge	troop	was	now	up	against	.
莫名其妙	神秘	这样的	作为	这	山核桃	岭	部队	曾是	现在	向上	反对	.

而当面对像希科里岭童子军现在所面临的这种令人费解的谜团时，这种资格将变得尤为宝贵。

" [ðoʊz] [huː] ['ɑːkjupaɪd] [ðɪs] [ʃæk] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ɪn] ['nʌmbər] , " ['elmər] [bɪ'gæn] .

"	Those	who	occupied	this	shack	were	four	in	number	,	"	Elmer	began	.
"	那些	WHO	占领	这	窝棚	是	四	在	数字	,	"	埃尔默	开始	.

“住在这间小屋里的人一共四个人，”埃尔默说道。

" [haʊ] [dɪd] [juː; jʊ] [faɪnd] [ðæt] [aʊt] ? " [æskt] [red] .

"	How	did	you	find	that	out	?	"	asked	Red	.
"	如何	做过	你	寻找	那	出去	?	"	问	红色的	.

“你是怎么知道的？”雷德问道。

" [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [træks] .
" By the various tracks .
" 经过 这 各种各样的 轨道 .

“通过各种途径。”

[soʊ][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðer; ðər][wɜːr; wər][dʒʌst] [fɔːr] ['seprət] [kaɪndz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,
So far as I could see there were just four separate kinds leading up to this place ,
所以 远的 作为 我 可以 看 那里 是 只是 四 分离 种类 领导 向上 到 这 地方 ,

据我所见，通往这里只有四种不同的路线。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] ['dɪfrənt] . "
and each one different . "
和 每个 一 不同的 . "

而且每个都不一样。

" [hə'rɑː] !
" Hurrah !
" 欢呼 !

“欢呼！

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] , ['fɛloʊz] , [ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [lɜːrn] [θɪŋz] .
I tell you , fellows , that's the way to learn things .
我 告诉 你 , 伙伴们 , 那就是 这 方式 到 学习 事物 .

我告诉你们，伙计们，这才是学习的正确方法。

['elmər] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [kraɪd] [lil] ['ɑːrθə] .
Elmer knows how to do it , " cried Lil Artha .
埃尔默 知道 如何 到 做 它 , " 哭 莉莉 阿尔塔 .

“埃尔默知道该怎么做，”小阿尔莎喊道。

[wɪ'ðaʊt] ['iːv(ə)n] ['smaɪlɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'plaɪd] ['kɑːmplɪmənt] ['elmər] [went] [ɑːn] :
Without even smiling at the implied compliment Elmer went on :
没有 甚至 微笑 在 这 暗示 赞扬 埃尔默 去 在 :

埃尔默甚至没有对这句隐含的赞美露出笑容，而是继续说道：

" [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːr] [ʃuːz] [wɪð; wɪθ] ['hɑːbˌneɪl] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɑːn] [ðɪs] [oʊld][kæst] - [ɔːf] [ʃuː] [hɪr] .
" Two of them wore shoes with hobnails just as you see on this old cast - off shoe here .
" 二 的 他们 穿着 鞋 和 钉鞋 只是 作为 你 看 在 这 老的 投掷 - 离开 鞋 这里 .

“他们两人穿着带钉子的鞋子，就像你在这只旧鞋上看到的那样。”

[ə; eɪ][θɜːrd][wʌn][hæd; həd][ɑːn] [ə'merɪkən] - [meɪd] ['broʊgən] , [ænd; ənd][aɪ][ɪk'spekt] [ðeɪ] [hɜːrt][hɪm; ɪm] [sʌm; səm] , [tuː] ,
A third one had on American - made brogans , and I expect they hurt him some , too ,
一个 第三 一 有 在 美国人 - 制成 布罗根 , 和 我 预计 他们 伤害 他 一些 , 也 ,

第三个人穿着美国产的布洛克鞋，我估计鞋子也磨得他有点疼。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪmpɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] .
because he was limping as he walked .
因为 他 曾是 跛行 作为 他 步行 .

因为他走路一瘸一拐的。

[hiː; hi][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [tʃæp] [huː] [juːst] [tuː; tə] [oʊn] [ðiːz] [oʊld] ['fɔːrən] - [meɪd] [gʌn] - ['boʊts] .

He is undoubtedly the chap who used to own these old foreign - made gun - boats .

他 是 无疑 这 小伙子 WHO 用过的 到 自己的 这些 老的 外国的 - 制成 枪 - 船 .

" [-]

" [83]

" [-]

他无疑就是以前拥有这些老式外国制造炮艇的那个人。[83]

" [hoʊld][ɑːn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [pliːz] , ['elmər] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [red] .

" Hold on a minute , please , Elmer , " pleaded Red .

" 抓住 在 一个 分钟 , 请 , 埃尔默 , " 恳求 红色的 .

“请等一下，埃尔默，”雷德恳求道。

" [ɔːl] [raɪt] .

" All right .

" 全部 正确的 .

“好的。

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

You want to ask me something , and I think I know what it is ,

你 想 到 问 我 某物 , 和 我 思考 我 知道 什么 它 是 ,

你想问我什么，我想我知道是什么。

" [riˈmɑːkt] [ðə; ði] ['ʌðər] .

" remarked the other .

" 评论 这 其他 .

“另一个人说道。”

" [juː; jʊ] [seɪ] [ðɪs] ['fɛloʊz] [nuː] [ʃuːz] [hɜːrt][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [lɪmp] ;

" You say this fellow's new shoes hurt him , and made him limp ;

" 你 说 这 同伴们 新的 鞋 伤害 他 , 和 制成 他 跛行 ;

“你说这家伙的新鞋磨脚，让他走路一瘸一拐的；

[pliːz] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [juː; jʊ] ['evər] [faʊnd] [ðæt] [aʊt] ?

please tell us how in the wide world you ever found that out ?

请 告诉 我们 如何 在 这 宽的 世界 你 曾经 成立 那 出去 ?

请问您究竟是如何得知这件事的?

" [red] [kənˈtɪnjuːd] .

" Red continued .

" 红色的 持续 .

“红色继续说道。”

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [leɪm] ,

" Well , it might be possible that the fellow was always lame ,

" 出色地 , 它 可能 是 可能的 那 这 同伴 曾是 总是 瘸 ,

“嗯，也有可能那家伙一直都是瘸子。”

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [træks] [ʃoʊ] ['pleɪnli] [ðæt] [hiː; hi] [limpt] .

but his tracks show plainly that he limped .

但 他的 轨道 展示 显然 那 他 跛行 .

但他的脚印清楚地表明他走路一瘸一拐。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [left] [leg][ɔːr] [fʊt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][toʊ] [dʌg] ['diːpli]

Something was wrong with his left leg or foot , because the toe dug deeply

某物 曾是 错误的 和 他的 左边 腿 或者 脚 , 因为 这 脚趾 挖 深

['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] . "

into the ground . "

进入 这 地面 . "

他的左腿或左脚肯定出了问题，因为他的脚趾深深地陷进了土里。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] [ɪz] [ðæt] [ded] - [ʃʊr] ['evɪdəns] , ['elmər] ? " [di'mɑ:ndid] [ðə; ðɪ] [ə'staʊndɪd]
" Well , I declare is that dead - sure evidence , Elmer ? " demanded the astounded
" 出色地 , 我 宣布 是 那 死的 - 当然 证据 , 埃尔默 ? " 要求 这 震惊
['tendərfʊt] , ['lændi] ,
tenderfoot , Landy ,
嫩脚 , 兰迪 ,

“那么，埃尔默，这真的是确凿的证据吗？”目瞪口呆的新手兰迪问道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [maɪt] [tu:; tə] [ði:z] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪŋ] [fækts][æz; əz]
who was listening with all his might to these intensely interesting facts as
WHO 曾是 聆听 和 全部 他的 可能 到 这些 强烈地 有趣的 事实 作为
[brɔ:t] [aʊt] [baɪ][ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mæstər] .
brought out by the scout master .
带来 出去 经过 这 侦察 掌握 .

他全神贯注地听着童子军领队讲述的这些非常有趣的事实。

" [traɪ][ˌaɪ 'ti:] [jɔ:r'self] ['sʌmtaɪm] , ['lændi] , " [ri'mɑ:kt] ['elmər] .
" Try it yourself sometime , Landy , " remarked Elmer .
" 尝试 它 你自己 有时 , 兰迪 , " 评论 埃尔默 .

“兰迪，你也找个时间自己试试吧。”埃尔默说道。

" [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [naɪs] [pi:s] [ʌv; əv] [graʊnd] [wer] [ðə; ðɪ][ma:rks] [wɪl] [ʃoʊ] ['pleɪnli] .
" Pick out a nice piece of ground where the marks will show plainly .
" 挑选 出去 一个 好的 片 的 地面 在哪里 这 标记 将要 展示 显然 .

“选择一块地势平坦、痕迹清晰可见的地方。”

[lɪmp] [æz; əz] ['nætʃ(ə)rəli] [æz; əz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [left] [leg] .
Limp as naturally as you can with the left leg .
跛行 作为 自然 作为 你 能 和 这 左边 腿 .

左腿尽量自然地跛行。

[ðen] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ðɪ] [treɪl] .
Then go back and examine the trail .
然后 去 后退 和 检查 这 踪迹 .

然后返回去检查这条小径。

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli] [dʌz] [ðə; ðɪ] [left] [fʊt] [dɪg] [di:pər] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [toʊ] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ]
You will find that not only does the left foot dig deeper at the toe than the
你 将要 寻找 那 不是 仅有的 做 这 左边 脚 挖 更深 在 这 脚趾 比 这
[raɪt] [wʌn] ,
right one ,
正确的 一 ,

你会发现，不仅左脚脚趾比右脚更深地蹬地，

[bʌt; bət] [ðæt] [seɪm] [toʊ] [drægz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər][ðə; ðɪ] [graʊnd] [æz; əz] [ju:; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [left] [fʊt]
but that same toe drags a little over the ground as you bring the left foot
但 那 相同的 脚趾 拖拽 一个 小的 超过 这 地面 作为 你 带来 这 左边 脚
['fɔ:rwərd] [i:tʃ] [taɪm] . "
forward each time . "
向前 每个 时间 . "

但每次左脚向前迈步时，那个脚趾都会稍微拖在地上。

" [dʒʌst]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðæt] , [wɪl] [ju:; jʊ] ! " [ri'mɑ:kt] [red] , " [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] ['elmər][ɪz] [raɪt] .
" Just listen to that , will you ! " remarked Red , " but I know Elmer is right .
" 只是 听 到 那 , 将要 你 ! " 评论 红色的 , " 但 我 知道 埃尔默 是 正确的 .

“你就听听这个吧！”雷德说道，“但我知道埃尔默是对的。”

[aɪ][kæn; kən][græb][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θɪŋ] . "
I can grab the principle of the thing . "
我 能 抓住 这 原则 的 这 事物 . "

我能理解其中的原理。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɔːrθ] [wʌn] , ['elmər] ; [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [juːv] [bɪn] ['hoʊldɪŋ] [bæk]
" But how about the fourth one , Elmer ; seems to me you've been holding back
" 但 如何 关于 这 第四 一 , 埃尔默 ; 似乎 到 我 你已经 到过 保持 后退
['sʌmθɪŋ] [ðer; ðər] ,
something there ,
某物 那里 ,

“但是第四个问题呢，埃尔默？我觉得你好像有所隐瞒。”

[ðæt] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ɑːn][juː 'es] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] .
that you mean to spring on us , " said Lil Artha .
那 你 意思是 到 春天 在 我们 , " 说 莉莉 阿尔塔 .

“你打算突然袭击我们吗？”小阿尔萨说道。

" [wel] , [aɪ][hæv; həv] , " [riˈmɑːkt] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['kwɪkli] .
" Well , I have , " remarked the other , quickly .
" 出色地 , 我 有 , " 评论 这 其他 , 迅速地 .

“嗯，我有，”另一个人迅速说道。

" [ðɪs] [fɔːrθ] [træk] [wʌz; wəz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n]['ɔːlsoʊ] [wɔːr]
" This fourth track was smaller than the others , and the person also wore
" 这 第四 追踪 曾是 较小的 比 这 其他的 , 和 这 人 还 穿着
[əˈmerɪkən] - [meɪd] [ʃuːz] . " [-]
American - made shoes . " [84]
美国人 - 制成 鞋 . " [-]

“第四条轨道比其他轨道要窄，而且这个人还穿着美国制造的鞋子。”[84]

" [ɑː] , [ə; eɪ] [bɔɪ] , [eɪ] ? " [æskt] [red] .
" Ah , a boy , eh ? " asked Red .
" 啊 , 一个 男生 , 嗯 ? " 问 红色的 .

“啊，是个男孩啊？”雷德问道。

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
The scout master shook his head .
这 侦察 掌握 摇晃 他的 头 .

童子军领队摇了摇头。

" [rɔːŋ] [ðæt] [taɪm] , [maɪ] [bɔɪ] .
" Wrong that time , my boy .
" 错误的 那 时间 , 我的 男生 .

“孩子，那次你错了。”

[juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [ges] [ə'gen] , [aɪ] ['rekən] , " [hiː; hi] [sed] .
You'll have to guess again , I reckon , " he said .
你会 有 到 猜测 再次 , 我 估计 , " 他 说 .

“我想你得再猜一次了，”他说。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['wʊmən] , ['elmər] ? " [diˈmɑːndid] [lil] ['ɑːrθə] .
" Was it a woman , Elmer ? " demanded Lil Artha .
" 曾是 它 一个 女士 , 埃尔默 ? " 要求 莉莉 阿尔塔 .

“是女人吗，埃尔默？”莉尔·阿莎问道。

" [dʒʌst] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] — [æn; ən][ɪ'tæliən] ['wʊmən] , ['skwɑːti] [laɪk][moʊst][ʌv; əv][hɜːr; hər] [reɪs] ;
" Just what it was — an Italian woman , squatty like most of her race ;
" 只是 什么 它 曾是 — 一个 意大利语 女士 , 矮胖的 喜欢 最多 的 她 种族 ;

“她就是个意大利女人，身材矮胖，像她这个种族的大多数人一样；

[ænd; ənd][aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [bɪ'twiːn] ['fɪfti] - [faɪv][ænd; ənd]['sɪksti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] ,
and I should say between fifty - five and sixty years of age , " Elmer replied ,
和 我 应该 说 之间 五十 - 五 和 六十 年 的 年龄 , " 埃尔默 回复 ,
['soʊbərli] .
soberly .
清醒地 .

“我估计他大概在五十五岁到六十岁之间，”埃尔默严肃地回答道。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .
CHAPTER IX .
章 第九章 .

第九章

['setɪŋ] [ə; eɪ] [træp] .
SETTING A TRAP .
环境 一个 陷阱 .

设下陷阱。

[æt; ət] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'roʊz] [nu:] [ˌeksklə'meɪʃənz] [ʌv; əv] ['wʌndər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʌv; əv] [ˌdɪsbɪ'li:f] .
At that there arose new exclamations of wonder , as well as of disbelief .
在 那 那里 出现 新的 感叹词 的 想知道 , 作为 出色地 作为 的 怀疑 .

这引发了新的惊叹声，以及难以置信的叹息声。

" [oʊ] , [kʌm] [ɔ:f] , [naʊ] , " [ri'mɑ:kt] [red] ,
" Oh , come off , now , " remarked Red ,
" 哦 , 来 离开 , 现在 , " 评论 红色的 ,

“哦，别这样了，”雷德说道。

[kwaɪt] [fə'getiŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'meɪzmənt] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ʃoʊn] [fɔ:r; fər]
quite forgetting in his amazement the respect supposed to be shown for
相当 遗忘 在 他的 惊愕 这 尊重 据称 到 是 所示 为了
[æn; ən] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] ,
an acting scout master ,
一个 表演 侦察 掌握 ,

他惊讶之余，完全忘记了对代理童子军领队应有的尊重。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['praɪvət] [wɔ:ks] [ʌv; əv] [laɪf] [hi:; hi] [maɪt] ['oʊnli] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['feloʊ] ['pleɪmeɪt] ;
even though in the private walks of life he might only be a fellow playmate ;
甚至 尽管 在 这 私人的 散步 的 生活 他 可能 仅有的 是 一个 同伴 玩伴 ;

即使在私下生活中，他可能只是一个玩伴；

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] [ɪk'spekt] [ju: 'es] [tu:; tə] ['swɑ:loʊ] [ðæt] , [naʊ] , ['elmər] . "
" you can't expect us to swallow that , now , Elmer . "
" 你 不能 预计 我们 到 吞 那 , 现在 , 埃尔默 . "

“你不能指望我们现在就接受这个，埃尔默。”

" [du:] [ju:; jʊ] [mi:n] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wʊmənz] [haɪt] , [ɔ:r] [hɜ:r; hər] [eɪdʒ] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['kɑ:mli] .
" Do you mean about the woman's height , or her age ? " asked the other , calmly .
" 做 你 意思是 关于 这 女性的 高度 , 或者 她 年龄 ? " 问 这 其他 , 平静地 .

“你是说这位女士的身高，还是她的年龄？”另一个人平静地问道。

" [waɪ] — [ɜ:r; ər] — [bəuθ] [aɪ] [ges] , " ['fɔ:ltəd] [red] , ['wi:kənɪŋ] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['pɑ:zətɪv]
" Why — er — both I guess , " faltered Red , weakening as he saw the positive
" 为什么 — 呃 — 两个都 我 猜测 , " 犹豫不决 红色的 , 减弱 作为 他 锯 这 积极的
[frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] .
front of the other .
正面 的 这 其他 .

“为什么——呃——我想两者都有吧，”雷德结结巴巴地说，看到对方积极的一面，他的语气也变得软弱起来。

" [stɑ:p] [ænd; ənd] [θɪŋk] , [dɪd] [ju:; jʊ] ['evər] [si:] ['eni] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] ,
" Stop and think , did you ever see any other than a short ,
" 停止 和 思考 , 做过 你 曾经 看 任何 其他 比 一个 短的 ,

停下来想一想，你见过除了短片以外的其他片子吗?

['skwɑ:ti] ['wʊmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['læbɔ:ərz] ?
squatty woman among the Italian laborers ?
矮胖的 女士 之中 这 意大利语 劳工 ?

意大利劳工中有一个身材矮胖的女人?

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] ['noʊbɑ:di] [els] ['evər] [dɪd] .

And	I	reckon	nobody	else	ever	did	.
和	我	估计	无人	别的	曾经	做过	.

我估计其他人也从未这样做过。

[ðeɪ] ['kæri] ['hevi] ['bə:dənz] [ɑ:n][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] ['pi:p(ə)l] [seɪ] [ðæts] [wʌn] ['ri:z(ə)n] [ðeə(r)]

They	carry	heavy	burdens	on	their	heads	,	and	people	say	that's	one	reason	they're
他们	携带	重的	负担	在	他们的	头部	,	和	人们	说	那就是	一	原因	它们是

['ɔ:lweɪz] ['dʌmpi] ,

always	dumpy	,
总是	矮胖	,

他们肩负重任，人们说这就是他们总是身材臃肿的原因之一。

" ['elmər] [bɪ'gæn] . [-]

"	Elmer	began	.	[	85	]
"	埃尔默	开始	.	[	-	]

埃尔默开始说道。[85]

" ['hi:z] [raɪt] , ['fɛloʊz] , " [broʊk] [aʊt] ['lændi] ; " [waɪ] , [aɪv] [si:n] [ə; eɪ]['deɪgoʊ] ['wʊmən] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]

"	He's	right	,	fellows	,	"	broke	out	Landy	;	"	why	,	I've	seen	a	dago	woman	carrying	a
"	他是	正确的	,	伙伴们	,	"	打破	出去	兰迪	;	"	为什么	,	我已经	已见	一个	达戈	女士	携带	一个

['mætrəs] ,

mattress	,
床垫	,

“他说得对，伙计们，”兰迪插嘴道，“哎呀，我见过一个意大利女人扛着床垫，

[ə; eɪ] [stoʊv] [ænd; ənd][sʌm; səm] [tʃerz] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [hed] [ɔ:l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

a	stove	and	some	chairs	on	her	head	all	at	the	same	time	.
一个	火炉	和	一些	椅子	在	她	头	全部	在	这	相同的	时间	.

她头上同时顶着一个炉子和几把椅子。

[dʒi:] , [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [tu:] - [legd] ['mu:vɪŋ] [væn] : "

Gee	,	looked	like	a	two	-	legged	moving	van	:	"
吉	,	看起来	喜欢	一个	二	-	腿	移动	货车	:	"

哇，看起来像一辆两条腿的搬家货车：“

" [bʌt; bət] [si:] [hɪr] , [ju:; jʊ] ['noʊtɪs] [ə; eɪ] [ʃelf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

"	But	see	here	,	you	notice	a	shelf	with	a	few	things	on	it	,
"	但	看	这里	,	你	注意	一个	架子	和	一个	很少	事物	在	它	,

“但是你看这里，你注意到有个架子，上面放着一些东西。”

[sʌm; səm] ['heəpɪnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][lɑ:t] .

some	hairpins	among	the	lot	.
一些	发夹	之中	这	很多	.

其中有一些发夹。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌn'ju:ʒuəliˌʌn'ju:ʒəli] [loʊ] , [soʊ][ʃi:; ʃi] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ˌaɪ 'ti:] .

It	was	built	unusually	low	,	so	she	could	reach	it	.
它	曾是	建造	异常地	低的	,	所以	她	可以	抵达	它	.

它建得异常低矮，所以她能够到。

[ænd; ənd] [wɒts] [ðɪs] [ju:; jʊ] [si:] [hɪr] , ['fɛloʊz] ?

And	what's	this	you	see	here	,	fellows	?
和	是什么	这	你	看	这里	,	伙伴们	?

伙计们，你们看到的是什么?

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv]['broʊkən] ['lʊkɪŋ] [glæs] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l] .

A	piece	of	broken	looking	glass	fastened	to	the	wall	.
一个	片	的	破碎的	寻找	玻璃	系紧	到	这	墙	.

一块破碎的镜子被固定在墙上。

['noʊtɪs] [haʊ] [loʊ] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?
Notice **how** **low** **down** **it** **is** **?**
注意 如何 低的 向下 它 是 ?

注意它的位置有多低吗?

[noʊ][mæn]['evər] [juːst] [ðæt] [glæs] , [juː; jʊ][kæn; kən] [dɪ'pend] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ;
No **man** **ever** **used** **that** **glass** **,** **you** **can** **depend** **on** **it** **;**
不 男人 曾经 用过的 那 玻璃 , 你 能 依赖 在 它 ;

从来没有人用过那只玻璃杯，你可以肯定这一点；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [huː] [dɪd][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [smɔːl] , ['wɔznt] [ʃiː; ʃi] [naʊ] ? "
and **the** **woman** **who** **did** **was** **surely** **small** **,** **wasn't** **she** **now** **?** **"**
和 这 女士 WHO 做过 曾是 一定 小的 , 不是 她 现在 ? "

而那个做这件事的女人，身材肯定很娇小，对吧?

" [ə; eɪ]['regjələr] [sɔːd] - [ɔːf] , " [ə'sentid] [lil] ['ɑːrθə] , [ɪm'fætɪkli] .
" **A** **regular** **sawed** **-** **off** **,** **"** **assented** **Lil** **Artha** **,** **emphatically** **.**
" 一个 常规的 锯 - 离开 , " 同意 莉莉 阿尔塔 , 强调地 .

“一把普通的短管霰弹枪，”小阿尔萨强调道。

" ['ɛlmərz] [ʃʊr] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ðer; ðər] , ['fɛloʊz] , " [dɪ'klerd] [red] ['hʌginz] , ['grɪnɪŋ] .
" **Elmer's** **sure** **proved** **his** **point** **there** **,** **fellows** **,** **"** **declared** **Red** **Huggins** **,** **grinning** **.**
" 埃尔默 当然 已证实 他的 观点 那里 , 伙伴们 , " 声明 红色的 哈金斯 , 咧嘴笑 .

“埃尔默确实证明了他的观点，伙计们，”雷德·哈金斯咧嘴笑着说道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['wʊmən] [ɪz][oʊld] , ['elmər] ? " [æskt] ['lændi] , ['kjʊriəsli] .
" **But** **what** **makes** **you** **think** **the** **woman** **is** **old** **,** **Elmer** **?** **"** **asked** **Landy** **,** **curiously** **.**
" 但 什么 制作 你 思考 这 女士 是 老的 , 埃尔默 ? " 问 兰迪 , 奇怪的是 .

“埃尔默，你为什么觉得这位女士年纪大了呢？”兰迪好奇地问道。

" [ðæts] [soʊ] ; [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [waɪd] [wɜːrld] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [noʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['evər] ['siːɪŋ]
" **That's** **so** **;** **how** **in** **the** **wide** **world** **could** **you** **know** **such** **a** **thing** **without** **ever** **seeing**
" 那就是 所以 ; 如何 在 这 宽的 世界 可以 你 知道 这样的 一个 事物 没有 曾经 看到
[hɜːr; hər] ?
her **?**
她 ?

“正是如此；你从未见过她，又怎么可能知道这样的事呢？”

" [di'mɑːndid] ['toʊbi] .
" **demanded** **Toby** **.**
" 要求 托比 .

“托比要求道。”

" ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iziə] , ['fɛloʊz] ; [siː] [hɪr] !
" **Nothing** **could** **be** **easier** **,** **fellows** **;** **see** **here** **!**
" 没有什么 可以 是 更轻松 , 伙伴们 ; 看 这里 !

“伙计们，再简单不过了；看这里！”

" [æz; əz]['elmər] [spoʊk] [hiː; hi] [riːtʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʊk] ['sʌmθɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [loʊ] [ʃelf]
" **As** **Elmer** **spoke** **he** **reached** **out** **his** **hand** **and** **took** **something** **off** **the** **low** **shelf**
" 作为 埃尔默 辐 他 达到 出去 他的 手 和 采取 某物 离开 这 低的 架子
.
:
.

“埃尔默说话的时候，伸出手从低矮的架子上拿了什么东西。”

[ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] ,
Those **in** **the** **room** **crowded** **around** **,**
那些 在 这 房间 挤 大约 ,

房间里的人们围拢过来，

['ferli] [waɪld][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [aʊt] [ðə; ði] ['klevər] [dɪ'dʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðer; ðər] [jʌŋ] ['liːdər] .

fairly	wild	to	follow	out	the	clever	deduction	of	their	young	leader	.
相当	荒野	到	跟随	出去	这	聪明的	扣除	的	他们的	年轻的	领导者	.

他们非常大胆地追随年轻领袖的巧妙推理。

" [waɪ] , [its] [ə; eɪ] [koʊm] , " [kraɪd] [wʌn] .

"	Why	,	it's	a	comb	,	"	cried	one	.
"	为什么	,	它是	一个	梳子	,	"	哭	一	.

“哎呀，那是把梳子！”其中一人喊道。

" ['oʊnli][æn; ən][oʊld]['broʊkən] [koʊm] , " ['ekəud] [ə'nʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] [ɪn]

"	Only	an	old	broken	comb	,	"	echoed	another	,	with	a	shade	of	uncertainty	in
"	仅有的	一个	老的	破碎的	梳子	,	"	回声	其他	,	和	一个	阴影	的	不确定	在

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] .

his	voice	.
他的	嗓音	.

“只是一把破旧的梳子，”另一个人附和道，语气中带着一丝不确定。

" [wʌt] [ɪz][ðer; ðər] [ə'baʊt] [ðæt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , ['elmər] ? " ['kwiərid] [red] ,

"	What	is	there	about	that	to	tell	you	,	Elmer	?	"	queried	Red	,
"	什么	是	那里	关于	那	到	告诉	你	,	埃尔默	?	"	查询	红色的	,

“关于这件事，有什么好跟你说的吗，埃尔默？”雷德问道。

['sterɪŋ] [fɜːrst][æt; ət][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

staring	first	at	the	article	in	question	,	and	then	at	the	smiling	scout	master	.
凝视	第一的	在	这	文章	在	问题	,	和	然后	在	这	微笑	侦察	掌握	.

他先是盯着那篇文章看，然后又看向面带微笑的童子军领队。

" [aɪ] [noʊ] , " [bɜːrst] [aʊt] ['mæti] [dʒʌst] [ðen] . [-]

"	I	know	,	"	burst	out	Matty	just	then	.	[	86	]
"	我	知道	,	"	爆裂	出去	马蒂	只是	然后	.	[	-	]

“我知道，”马蒂这时突然说道。[86]

" [tel] [ˌjuː 'es] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] ['sevrəl] .

"	Tell	us	,	"	pleaded	several	.
"	告诉	我们	,	"	恳求	一些	.

“告诉我们吧，”几个人恳求道。

" [jes] , [θroʊ] [sʌm; səm] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði][dɑːrk] ['mɪstəri] , " ['ædɪd] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	Yes	,	throw	some	light	on	the	dark	mystery	,	"	added	Lil	Artha	,
"	是的	,	扔	一些	光	在	这	黑暗的	神秘	,	"	额外	莉莉	阿尔塔	,

“是的，揭开这团黑暗的谜团吧，”利尔·阿尔萨补充道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌʌn'treɪnd] [aɪ] [its] [ɔːl] [æz; əz] ['gluːmi] [æz; əz][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][maɪ]

"	because	to	the	untrained	eye	it's	all	as	gloomy	as	the	inside	of	my
"	因为	到	这	未经训练的	眼睛	它是	全部	作为	阴沉	作为	这	里面	的	我的

['pɑːkɪt] .

pocket	.
口袋	.

“因为在不了解内情的人看来，这一切都像我口袋里的东西一样阴暗。”

[ə; eɪ] [koʊm] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['wʊmənz] [eɪdʒ][frʌm; frəm] [ðæt] !

A	comb	,	and	how	to	tell	a	woman's	age	from	that	!
一个	梳子	,	和	如何	到	告诉	一个	女性的	年龄	从	那	!

一把梳子，以及如何通过它判断一个女人的年龄！

[wel] , [aɪ] [oʊn] [ʌp] [biːt] . "

Well	,	I	own	up	beat	.	"
出色地	,	我	自己的	向上	打	.	"

嗯，我承认我情绪低落。

" [waɪ] , [its] [æz; əz] ['i:zi] [æz; əz] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f] [ə; eɪ][lɔ:g] ,
" Why , it's as easy as falling off a log ,
" 为什么 , 它是 作为 简单的 作为 坠落 离开 一个 日志 ,

“这简直易如反掌。”

[ɔ:r] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [smæʃ] [wen] [jʊə(r)] [fɜ:rst] ['lɜ:rnɪŋ] [haʊ] [tu:; tə][flaɪ] , " ['mæti] [bɪ'gæn] .
or coming down in a smash when you're first learning how to fly , " Matty began .
或者 未来 向下 在 一个 粉碎 什么时候 你是 第一的 学习 如何 到 飞 , " 马蒂 开始 .

“或者像你刚开始学飞行时那样，摔得粉身碎骨，”马蒂说道。

" [heɪ] , [dəunt][ju:; jʊ][dræg][ˌem 'i:]['ɪntu:] [ðɪs] [θɪŋ] , " [spoʊk] [ʌp]['toʊbi] ,
" Hey , don't you drag me into this thing , " spoke up Toby ,
" 嘿 , 不 你 拖 我 进入 这 事物 , " 辐 向上 托比 ,

“嘿，别把我牵扯进来，”托比开口说道。

[hu:z] ['meni] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][æz; əz][ə; eɪ] [nu:] [bɪ'gɪnər] [ɪn][ðə; ði]
whose many experiments as a new beginner in the
谁 许多 实验 作为 一个 新的 初学者 在 这
['saɪəns] [ʌv; əv] [ˌeɪvi'eɪʃn] [hæd; həd]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['endɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'zæstrəs] ['tʌmb(ə)l] .
science of aviation had usually ended in his enjoying a disastrous tumble .
科学 的 航空 有 通常 结束 在 他的 享受 一个 灾难性的 翻滚 .

他作为航空科学领域的新手，进行了许多实验，但通常都以灾难性的坠机告终。

" [ɔ:l] [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [koʊm] , " ['mæti] [went] [ɑ:n] .
" All you have to do is to examine the comb , " Matty went on .
" 全部 你 有 到 做 是 到 检查 这 梳子 , " 马蒂 去 在 .

“你只需要检查一下梳子就行了，”马蒂继续说道。

" [ðen] [ju:l] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][hoʊldz][ə; eɪ] [fju:] [lɔ:ŋ] [her] , [ænd; ənd] , ['fɛloʊz] ,
" Then you'll find that it holds a few long hairs , and , fellows ,
" 然后 你会 寻找 那 它 持有 一个 很少 长的 头发 , 和 , 伙伴们 ,

然后你会发现它上面长着几根长毛，伙计们，

[dʒʌst] [si:] [haʊ] [greɪ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] , [wɪl] [ju:; jʊ] ? "
just see how gray they are , will you ? "
只是 看 如何 灰色的 他们 是 , 将要 你 ? "

你瞧瞧它们有多灰，好吗?

" [wel] , [wʌt] [-] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] ! " [bɜ:rst] [aʊt] [red] .
" Well , what d'ye think of that ! " burst out Red .
" 出色地 , 什么 染料 思考 的 那 ! " 爆裂 出去 红色的 .

“你觉得怎么样！”雷德突然说道。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [wɪə(r)] [ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] [tʃʌmps] , ['fɛloʊz] , [nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [si:n] [θru:]
" And I guess we're a lot of chumps , fellows , not to have seen through
" 和 我 猜测 是 一个 很多 的 笨蛋 , 伙伴们 , 不是 到 有 已见 通过
[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] . "
it before . "
它 前 . "

“看来我们都是一群傻瓜，之前竟然没看穿这一切。”

" [wʊd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bi:; bi] [ə'mʌŋ] ['ænəkists] , ['elmər] ? " [di'mɑ:ndid] ['toʊbi] .
" Would a woman be among anarchists , Elmer ? " demanded Toby .
" 会 一个 女士 是 之中 无政府主义者 , 埃尔默 ? " 要求 托比 .

“埃尔默，女人会和无政府主义者在一起吗？”托比问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
" Oh , I don't know , " came the reply .
" 哦 , 我 不 知道 , " 来了 这 回复 .

“哦，我不知道，”对方回答道。

" [pər'hæps][soʊ] , [ðoʊ] [nɑːt][æz; əz][ə; eɪ]['juːʒuəl] [θɪŋ] .

"	Perhaps	so	,	though	not	as	a	usual	thing	.
"	也许	所以	,	尽管	不是	作为	一个	通常	事物	.

“或许如此，虽然这并不常见。”

[bʌt; bət] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ] ['hævnt] [sed] [aɪ] [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [ˌɔːltə'geðər] ,

But	understand	that	I	haven't	said	I	agreed	with	you	altogether	,
但	理解	那	我	还没有	说	我	同意	和	你	共	,

但请理解，我并没有说我完全同意你的观点。

[wen] [juː; jʊ] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd] [neɪm] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] . "

when	you	gave	such	a	hard	name	to	these	people	.	"
什么时候	你	给予	这样的	一个	难的	姓名	到	这些	人们	.	"

你给这些人取了这么难听的名字。

" [ðen] [juː; jʊ][dəunt] [kaʊnt] - [ɪm] [æz; əz] [blæk] [hænd] ['kɪdnæpər] ,

"	Then	you	don't	count	'	em	as	Black	Hand	kidnapers	,
"	然后	你	不	数数	-	呃	作为	黑色的	手	绑架者	,

“那么你就不把他们算作黑手党绑架犯了。”

[huː] [ɪk'spekt][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ] ['bʊli] [gʊd] [sʌm; səm][baɪ] ['hoʊldɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [pɑːd] , [næt] [skɔt] , [fɔːr; fər]

who	expect	to	raise	a	bully	good	sum	by	holding	our	pard	,	Nat	Scott	,	for
WHO	预计	到	增加	一个	欺负	好的	和	经过	保持	我们的	帕尔德	,	纳特	斯科特	,	为了

['rænsəm] ?

ransom	?
赎金	?

有人想通过绑架我们的伙伴纳特·斯科特来勒索一大笔赎金?

" [diˈmɑːndid] [red] .

"	demanded	Red	.
"	要求	红色的	.

“红发男子”说道。

" [aɪv] [siːn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] ['mætərz] [stænd] , " ['elmər] [kə'menst]

"	I've	seen	nothing	to	tell	me	that's	the	way	matters	stand	,	"	Elmer	commenced
"	我已经	已见	没有什么	到	告诉	我	那就是	这	方式	事情	站立	,	"	埃尔默	开始

['seɪɪŋ] ,

saying	,
说	,

“我没有看到任何迹象表明事情就是这样，”埃尔默开口说道。

" [ænd; ənd] ['sevrəl] [θɪŋz] [siːm] [tuː; tə] [seɪ] [dʒʌst][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] .

"	and	several	things	seem	to	say	just	the	opposite	.
"	和	一些	事物	似乎	到	说	只是	这	对面的	.

“但有些事情似乎恰恰相反。”

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [-]

The	presence	of	the	woman	,	and	[	87	]
这	在场	的	这	女士	,	和	[	-	]

该女子在场，以及[87]

[hɜːr; hər] ['hævɪŋ] [sʌtʃ] [æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][æz; əz] [ðɪs] ['preʃəs] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] [dəunt] [siːm] [tuː; tə]

her	having	such	an	article	as	this	precious	string	of	beads	don't	seem	to
她	拥有	这样的	一个	文章	作为	这	宝贵的	细绳	的	珠子	不	似乎	到

[goʊ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['ræskəlz] . "

go	along	with	such	a	thing	as	a	band	of	rascals	.	"
去	沿着	和	这样的	一个	事物	作为	一个	乐队	的	无赖	.	"

她拥有这样一串珍贵的珠子，似乎与一群恶棍的身份并不相符。

" [jes] , [jes] , [goʊ][ɑːn] , ['elmər] , " ['sevrəl] [kɔːld] [aʊt] .

"	Yes	,	yes	,	go	on	,	Elmer	,	"	several	called	out	.
"	是的	,	是的	,	去	在	,	埃尔默	,	"	一些	称为	出去	.

“对，对，继续，埃尔默，”几个人喊道。

" [wiː; wi] ['hævnt] [faʊnd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [saɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɑːm] ['fækt(ə)ri] [hɪr] ,
" We haven't found the slightest sign of a bomb factory here ,
" 我们 还没有 成立 这 丝毫 符号 的 一个 炸弹 工厂 这里 ,

“我们在这里没有发现任何炸弹制造厂的迹象。”

[ɔːr]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bʊk] ['tiːtʃɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] .
or even a book teaching how to bring about a revolution .
或者 甚至 一个 书 教学 如何 到 带来 关于 一个 革命 .

甚至是一本教人如何发动革命的书。

[ðiːz] [θɪŋz] [meɪk] [ˌem 'iː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðiːz] [θriː] [men] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi]
These things make me believe that these three men and a woman may not be
这些 事物 制作 我 相信 那 这些 三 男人 和 一个 女士 可能 不是 是
[sʌtʃ] ['terəbli] [hɑːrd] ['keɪsɪz] ['æftər] [ɔːl] . "
such terribly hard cases after all . "
这样的 可怕 难的 案例 后 全部 . "

这些事情让我觉得，这三个男人和一个女人或许并没有那么难对付。

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðeɪv] [gɑːt] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['prɪz(ə)nər]
" But you believe they've got our chum , and are holding him a prisoner
" 但 你 相信 他们有 得到 我们的 密友 , 和 是 保持 他 一个 囚犯
, [dəunt] [juː; jʊ] ,
, don't you ,
, 不 你 ,

“但你相信他们抓住了我们的朋友，把他囚禁起来了，对吗？”

['elmər] ? " [æskt] ['mæti] .
Elmer ? " asked Matty .
埃尔默 ? " 问 马蒂 .

“埃尔默？”马蒂问道。

" [aɪ] [duː] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , " ['elmər] [went] [ɑːn] .
" I do believe it , " Elmer went on .
" 我 做 相信 它 , " 埃尔默 去 在 .

“我相信这一点，”埃尔默继续说道。

" [ɪn] [fækt] [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [bæk] [ʌv; əv] [ðæt] ['empti] [bɑːks] ['jɑːndər] ,
" In fact I know it , because if you look back of that empty box yonder ,
" 在 事实 我 知道 它 , 因为 如果 你 看 后退 的 那 空的 盒子 远处 ,

“事实上我知道，因为如果你回头看看那边那个空箱子，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [juːz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['teɪbl] , [juːl] [faɪnd] [ə; eɪ] [hæt] — [næts] [hæt] , [ɪf] [aɪm] [nɑːt] [mɪ'steɪkən] .
which they use for a table , you'll find a hat — Nat's hat , if I'm not mistaken .
哪个 他们 使用 为了 一个 桌子 , 你会 寻找 一个 帽子 — 纳特的 帽子 , 如果 我是 不是 错误 .

在他们用作桌子的那个地方，你会发现一顶帽子——如果我没记错的话，那是纳特的帽子。

" [ə; eɪ] [rʌʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɑːks] [ɪn] ['kwestʃən] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ]
" A rush was made for the box in question , and there followed a
" 一个 匆忙 曾是 制成 为了 这 盒子 在 问题 , 和 那里 随后 一个
[kən'fjuːʒ(ə)n] [ʌv; əv] [tʌŋz] ,
confusion of tongues ,
困惑 的 舌头 ,

“人们蜂拥而至，争抢那个箱子，随后现场一片混乱，各种语言交织在一起。”

[æz; əz] [hæf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['fɛloʊz] [traɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [æt; ət] [wʌns] .
as half a dozen fellows tried to talk at once .
作为 一半 一个 打 伙伴们 尝试 到 讲话 在 一次 .

六个人同时试图说话。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ə; eɪ] [hæt] , ['dɪdnt] [juː; jʊ] ? " [di'mɑːndid] ['elmər] .
" You found a hat , didn't you ? " demanded Elmer .
" 你 成立 一个 帽子 , 没有 你 ? " 要求 埃尔默 .

“你找到帽子了，对吧？”埃尔默问道。

" [wiː; wi] [ʃʊr] [dɪd] , [ænd; ənd] [hɪr] [ʃiː; ʃi][ɪz] , " [kraɪd] [red] , ['hoʊldɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l][ɪn] ['kwestʃən] .

"	We	sure	did	,	and	here	she	is	,	"	cried	Red	,	holding	up	the	article	in	question	.
"	我们	当然	做过	,	和	这里	她	是	,	"	哭	红色的	,	保持	向上	这	文章	在	问题	.

“我们当然做到了，瞧，她就在这里！”雷德喊道，举起了那篇文章。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] ['skaʊts] [ˌregju'leɪʃn] [hæt] ?

"	It	looks	like	a	scout's	regulation	hat	?
"	它	看起来	喜欢	一个	侦察兵的	规定	帽子	?

“看起来像是童子军的制式帽子？”

" ['elmər] [riˈmɑːkt] .

"	Elmer	remarked	.
"	埃尔默	评论	.

埃尔默说道。

" [wɪtʃ] ['noʊbɑːdi][kʊd; kəd][dɪ'naɪ] , " [sæŋ] [lil] ['ɑːrθə] .

"	Which	nobody	could	deny	,	"	sang	Lil	Artha	.
"	哪个	无人	可以	否定	,	"	唱	莉莉	阿尔塔	.

“这一点谁也无法否认，”小阿尔萨唱道。

" [ænd; ənd][æz; əz] ['evri] [skaʊt] ['prez(ə)nt][hæz; həz][hɪz; ɪz] [oʊn] [hæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] [raɪt] [naʊ] ,

"	And	as	every	scout	present	has	his	own	hat	on	his	head	right	now	,
"	和	作为	每一个	侦察	展示	有	他的	自己的	帽子	在	他的	头	正确的	现在	,

“而且，现在在场的每一位童子军头上都戴着自己的帽子，

[ˌaɪ 'tiː][stændz][tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðɪs] ['kudnt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] , [eɪ] , ['fɛloʊz] ? "

it	stands	to	reason	this	couldn't	belong	to	any	of	us	,	eh	,	fellows	?	"
它	站立	到	原因	这	不能	属于	到	任何	的	我们	,	嗯	,	伙伴们	?	"

显而易见，这不可能是我们任何人的，对吧，伙计们?

" [tuː; tə] [klɪntʃ] [ðə; ði] ['mætər] , ['elmər] , " [əb'zɜːrvd] ['mæti] ,

"	To	clinch	the	matter	,	Elmer	,	"	observed	Matty	,
"	到	成交	这	事情	,	埃尔默	,	"	观察到	马蒂	,

“为了彻底解决这个问题，埃尔默，”马蒂说道。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][hæt] [juːl] [faɪnd] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['sɪlvər] ['letərz] ['fɑːsənd] [ðer; ðər] .

"	if	you	look	inside	the	hat	you'll	find	two	little	silver	letters	fastened	there	.
"	如果	你	看	里面	这	帽子	你会	寻找	二	小的	银	信件	系紧	那里	.

“如果你往帽子里面看，你会发现里面别着两个小小的银色字母。”

[ðə; ði][en] . [es] . [stændz][fɔːr; fər] [nə'θænjəl] [skɔt] . " [-]

The	N	.	S	.	stands	for	Nathaniel	Scott	.	"	[	88	]
这	N	.	S	.	站立	为了	纳撒尼尔	斯科特	.	"	[	-	]

NS 代表 Nathaniel Scott。[88]

" [wel] , [ðæt] [pɔɪnt] [siːmz] [pruːvd] .

"	Well	,	that	point	seems	proved	.
"	出色地	,	那	观点	似乎	已证实	.

“嗯，这一点似乎得到了证实。”

[næt][wʌz; wəz] [hɪr] .

Nat	was	here	.
纳特	曾是	这里	.

纳特来过这里。

[pər'hæps][ɪn] ['wɑːndərɪŋ] [ə'baʊt] [hiː; hi] [strʌk] [ðɪs] [pleɪs] .

Perhaps	in	wandering	about	he	struck	this	place	.
也许	在	漫游	关于	他	击	这	地方	.

或许他是在四处游荡时偶然发现了这个地方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌɪndə'keʃənz] [ɑːr; ər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæptʃərd] [fɜːrst] , [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə] [ðɪs] [ʃæk] .

But	**the**	**indications**	**are**	**he**	**was**	**captured**	**first**	**,**	**and**	**brought**	**to**	**this**	**shack**	**.**
但	这	症状	是	他	曾是	捕获	第一的	,	和	带来	到	这	窝棚	.

"

"

"

但种种迹象表明，他是先被抓获的，然后被带到了这个棚屋里。

" [bʌt; bət] , " [sed] ['heɪsti] [red] , [ˌɪntə'rʌptɪŋ] ['elmər] ,

"	**But**	**,**	**"**	**said**	**hasty**	**Red**	**,**	**interrupting**	**Elmer**	**,**
"	但	,	"	说	仓促	红色的	,	打断	埃尔默	,

“但是，”雷德急忙打断埃尔默说道，“

" [ɪf] [juː; jʊ][æd'mɪt] [ðæt] [ðiːz] [ɪ'tæljənz] [hæv; həv] [meɪd] ['aʊər; ɑːr] [pɑːd] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,

"	**if**	**you**	**admit**	**that**	**these**	**Italians**	**have**	**made**	**our**	**pard**	**a**	**prisoner**	**,**
"	如果	你	承认	那	这些	意大利人	有	制成	我们的	帕尔德	一个	囚犯	,

“如果你承认这些意大利人把我们的同伴囚禁了，

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][bæd] [men] , [θiːvz] ['wɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːfəsərz] [ʌv; əv][ðə; ði]

how	**can**	**you**	**say**	**they**	**are**	**not**	**bad**	**men**	**,**	**thieves**	**wanted**	**by**	**the**	**officers**	**of**	**the**
如何	能	你	说	他们	是	不是	坏的	男人	,	窃贼	通缉	经过	这	警官	的	这

[lɔː] ,

law	**,**
法律	,

你怎么能说他们不是坏人，不是执法人员通缉的窃贼呢?

['iːv(ə)n] [ɪf] [nɑːt] ['ænəkists] ? "

even	**if**	**not**	**anarchists**	**?**	**"**
甚至	如果	不是	无政府主义者	?	"

即使他们不是无政府主义者?

" [sʌm; səm] [θɪŋz] [aɪ][kæn; kən]['oʊnli] [ges] [æt; ət] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪk'spleɪn][maɪ]

"	**Some**	**things**	**I**	**can**	**only**	**guess**	**at**	**,**	**without**	**being**	**able**	**to**	**explain**	**my**
"	一些	事物	我	能	仅有的	猜测	在	,	没有	存在	有能力的	到	解释	我的

[kən'vɪkʃn] .

conviction	**.**
定罪	.

“有些事情我只能猜测，无法解释我的信念。”

[bʌt; bət] , ['ɑːnɪstli] , ['fɛloʊz] , [aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər][æz; əz][bæd][æz; əz][juː; jʊ] [meɪk]

But	**,**	**honestly**	**,**	**fellows**	**,**	**I**	**hardly**	**think**	**these**	**people**	**are**	**as**	**bad**	**as**	**you**	**make**
但	,	诚实地	,	伙伴们	,	我	几乎	思考	这些	人们	是	作为	坏的	作为	你	制作

[aʊt] .

out	**.**
出去	.

但说实话，伙计们，我并不认为这些人像你们说的那么坏。

[aɪ] [noʊ] ['blækmeɪl] [ɪz] ['præktɪst] ['oʊvər][ɪn] ['ɪtəli] [ə; eɪ][lɑːt] .

I	**know**	**blackmail**	**is**	**practiced**	**over**	**in**	**Italy**	**a**	**lot**	**.**
我	知道	勒索	是	练习	超过	在	意大利	一个	很多	.

我知道敲诈勒索在意大利很常见。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [weɪz] [tuː; tə][get] ['mʌni] [ɪz][tuː; tə]['kɪdnæp][ðə; ði] [sʌn] [ɔːr]

And	**that**	**one**	**of**	**the**	**favorite**	**ways**	**to**	**get**	**money**	**is**	**to**	**kidnap**	**the**	**son**	**or**
和	那	一	的	这	最喜欢的	方式	到	得到	钱	是	到	绑架	这	儿子	或者

['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,

daughter	**of**	**a**	**rich**	**man**	**,**
女儿	的	一个	富有的	男人	,

而获取钱财的常用手段之一就是绑架富人的儿子或女儿。

[ænd; ənd] [dɪ'mænd] [ə; eɪ] ['hevi] ['rænsəm] .

and	demand	a	heavy	ransom	.
和	要求	一个	重的	赎金	.

并索要巨额赎金。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeɪ] [wʊd] ['hɑːrdli] [pɪk] [næt] [skɔt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [plʌkt] .

But	in	this	case	they	would	hardly	pick	Nat	Scott	for	a	pigeon	to	be	plucked	.
但	在	这	案件	他们	会	几乎	挑选	纳特	斯科特	为了	一个	鸽子	到	是	拨弦	.

但在这种情况下，他们肯定不会选择纳特·斯科特来拔鸽子的毛。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ɪz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['skuːlmæstər] .

His	father	is	only	a	schoolmaster	.
他的	父亲	是	仅有的	一个	校长	.

他的父亲只是个小学老师。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ʌðər] [hɪr] [huː] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ə'træktɪv] [beɪt] . "

There	are	others	here	who	would	seem	to	be	more	attractive	bait	.	"
那里	是	其他的	这里	WHO	会	似乎	到	是	更多的	吸引人的	饵	.	"

这里还有其他人，他们看起来更像是诱饵。

" [hɪr] , [hɪr] !

"	Hear	,	hear	!
"	听到	,	听到	!

“说得好，说得好！”

" [kraɪd] [lil] ['ɑːrθə] , ['kæstɪŋ] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] [lʊk] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ʌv; əv] ['læri] ['bɪlɪŋz] ,

"	cried	Lil	Artha	,	casting	a	meaning	look	in	the	direction	of	Larry	Billings	,
"	哭	莉莉	阿尔塔	,	铸件	一个	意义	看	在	这	方向	的	拉里	比林斯	,

[huːz] ['fɑːðər] ,

whose	father	,
谁	父亲	,

“莉尔·阿萨喊道，意味深长地看了拉里·比林斯一眼，拉里的父亲是……”

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bæŋkər] , [wʌz; wəz] ['rekənd] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] [mæn] [ɪn] [ɔːl] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

being	a	banker	,	was	reckoned	the	richest	man	in	all	Hickory	Ridge	.
存在	一个	银行家	,	曾是	估计	这	最富有的	男人	在	全部	山核桃	岭	.

身为银行家，他被认为是希科里里奇镇最富有的人。

" [bʌt; bət] [eint] [wiː; wi] ['weɪstɪŋ] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [taɪm] [hɪr] ? " [æskt] [red] ,

"	But	ain't	we	wasting	a	heap	of	time	here	?	"	asked	Red	,
"	但	不是	我们	浪费	一个	堆	的	时间	这里	?	"	问	红色的	,

“但我们在这里是不是浪费了很多时间？”雷德问道。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [æz; əz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

impatient	as	always	to	be	doing	something	.
不耐烦	作为	总是	到	是	正在做	某物	.

一如既往地迫不及待想做点什么。

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ted] [hɪr] , " [dɪ'klerd] ['læri] ,

"	That's	just	what	I	was	saying	to	Ted	here	,	"	declared	Larry	,
"	那就是	只是	什么	我	曾是	说	到	泰德	这里	,	"	声明	拉里	,

“我刚才就是跟泰德这么说的，”拉里说道。

[huːm] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [glæns] [ʌv; əv] [lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd] ['pleɪnli] ['rendərd] [ʌn'iːzi] .

whom	the	meaning	glance	of	Lil	Artha	had	plainly	rendered	uneasy	.
谁	这	意义	瞥一眼	的	莉莉	阿尔塔	有	显然	渲染	不安	.

莉尔·阿尔萨意味深长的眼神显然让他感到不安。

" [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] ,

"	You	may	think	so	,	"	remarked	Elmer	,
"	你	可能	思考	所以	,	"	评论	埃尔默	,

“你或许会这么想，”埃尔默说道。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [heɪst] [ðə; ði] [les] [spiːd] .

"	but	this	is	a	case	of	the	more	haste	the	less	speed	.
"	但	这	是	一个	案件	的	这	更多的	匆忙	这	较少的	速度	.

但这恰恰说明了欲速则不达。

[aɪ] ['rekən] [ɪts] [waɪz] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'tæljənz]

I	reckon	it's	wise	for	us	to	make	sure	about	the	character	of	these	Italians
我	估计	它是	明智的	为了	我们	到	制作	当然	关于	这	特点	的	这些	意大利人

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .

before	we	go	to	chasing	after	them	.
前	我们	去	到	追逐	后	他们	.

我认为，在我们追捕这些意大利人之前，最好先弄清楚他们的人品。

[ðeə(r)] [æn; ən] [ɪk'saɪtəbl] [-]

They're	an	excitable	[	89	]
它们是	一个	易激动的	[	-	]

他们是一个易激动的[89]

[lɑːt] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

lot	,	you	know	,
很多	,	你	知道	,

很多，你知道的。

[ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [brɪŋ] [ɑːn] ['trʌb(ə)l] [ðæt] [kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪf] [wiː; wi]

and	we	might	bring	on	trouble	that	could	just	as	well	be	avoided	if	we
和	我们	可能	带来	在	麻烦	那	可以	只是	作为	出色地	是	避免	如果	我们

[went] [sloʊ] .

went	slow	.
去	慢的	.

如果我们放慢速度，或许就能避免一些原本可以避免的麻烦，而我们却可能因此招致麻烦。

" ['mæti] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['liːdər] ['ʃɑːrpli] .

"	Matty	looked	at	his	leader	sharply	.
"	马蒂	看起来	在	他的	领导者	尖锐地	.

马蒂锐利地看了他的领导一眼。

" [seɪ] , [siː] [hɪr] , ['elmər] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] , " [juː; jʊ] [noʊ] , [ɔːr] ['enihaʊ] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ]

"	Say	,	see	here	,	Elmer	,	"	he	remarked	,	"	you	know	,	or	anyhow	you've	got	a
"	说	,	看	这里	,	埃尔默	,	"	他	评论	,	"	你	知道	,	或者	无论如何	你已经	得到	一个

['prɪti] [gʊd] [hʌntʃ] ,

pretty	good	hunch	,
漂亮的	好的	直觉	,

“嘿，你看，埃尔默，”他说道，“你知道，或者说，你大概已经有了相当不错的直觉。”

[huː] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] ? "

who	these	people	are	?	"
WHO	这些	人们	是	?	"

这些人是谁?

" [waɪ] , [jes] , [ɪ'tæljənz] , " [læft] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Why	,	yes	,	Italians	,	"	laughed	the	other	.
"	为什么	,	是的	,	意大利人	,	"	笑了	这	其他	.

“没错，意大利人，”另一个人笑着说。

" [naʊ] , [ðæt] [eint] [wʌt] [aɪ] [miːn] , " ['mæti] [went] [ɑːn] .

"	Now	,	that	ain't	what	I	mean	,	"	Matty	went	on	.
"	现在	,	那	不是	什么	我	意思是	,	"	马蒂	去	在	.

“我的意思可不是这个，”马蒂继续说道。

" [noʊ] ['dɑːdʒɪŋ] , [bʌt; bət] [oʊn] [ʌp] . "

"	No	dodging	,	but	own	up	.	"
"	不	躲避	,	但	自己的	向上	.	"

“不要回避，要承担责任。”

" [jʊə(r)] [rɔːŋ] [ðer; ðər] , " ['elmər] [sed] .
" You're wrong there , " Elmer said .
" 你是 错误的 那里 , " 埃尔默 说 .

“你错了，”埃尔默说。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ,
" I don't know ,
" 我 不 知道 ,

“我不知道，

[ænd; ənd][maɪ] [səs'piʃənz] [soʊ][fɑːr][ɑːr; ər] ['faʊndɪd] [ɑːn] [sʌtʃ] [slaɪt] ['evɪdəns] [ðæt] [aɪ][dəunt] [ker]
and my suspicions so far are founded on such slight evidence that I don't care
和 我的 怀疑 所以 远的 是 创立 在 这样的 轻微 证据 那 我 不 关心
[tuː; tə] [kə'mɪt] [maɪ'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][juː; jʊ] — [jet] . "
to commit myself before the whole of you — yet . "
到 犯罪 我 前 这 所有的 的 你 — 然而 . "

而我目前的怀疑仅仅基于一些微弱的证据，所以我暂时不想在你们所有人面前做出任何表态。

" [bʌt; bət][frʌm; frəm] [wʌt] [juː; jʊ] [sed] [dʒʌst] [naʊ] , " ['mæti] [kən'tɪnjuːd] ,
" But from what you said just now , " Matty continued ,
" 但 从 什么 你 说 只是 现在 , " 马蒂 持续 ,

“但从你刚才说的来看，”马蒂继续说道，“

" [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][juː 'es] [wen] [wiː; wi] [kɔːl] [ðiːz] [ɪ'tæljənz]
" you don't seem to agree with the rest of us when we call these Italians
" 你 不 似乎 到 同意 和 这 休息 的 我们 什么时候 我们 称呼 这些 意大利人
['ænəkists] . "
anarchists . "
无政府主义者 . "

“我们称这些意大利人为无政府主义者，你似乎并不认同我们的看法。”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] ['hæznt] [bɪn] [ə; eɪ]['sɑːlətəri] [θɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .
" Because there hasn't been a solitary thing to prove it .
" 因为 那里 还没有 到过 一个 孤 事物 到 证明 它 .

因为没有任何证据可以证明这一点。

[wiː; wi] ['pɑːθfaindəz] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [dɪ'skʌvər] [sʌm; səm] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] , [ɔːr] [els] [wiːd] [goʊ]
We pathfinders must always discover some trace of the trail , or else we'd go
我们 探路者 必须 总是 发现 一些 痕迹 的 这 踪迹 , 或者 别的 我们会 去
[ə'streɪ] .
astray .
误入歧途 .

我们这些探路者必须始终找到一些路径的痕迹，否则我们就会迷路。

[ænd; ənd] [aɪv] [oʊnd] [ʌp] [ðæt] [aɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] [hæf] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər]
And I've owned up that I'm more than half inclined to believe these people are
和 我已经 拥有 向上 那 我是 更多的 比 一半 倾斜 到 相信 这些 人们 是
[nɑːt][ðə; ði][bæd][lɑːt] [juːd] [meɪk] [aʊt] . "
not the bad lot you'd make out . "
不是 这 坏的 很多 你会 制作 出去 . "

而且我承认，我有超过一半的把握认为这些人并不像你想象的那样坏。

" [bʌt; bət] [ðeɪv] [gɑːt]['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , " [sed] [red] .
" But they've got our chum a prisoner , " said Red .
" 但 他们有 得到 我们的 密友 一个 囚犯 , " 说 红色的 .

“但是他们把我们的朋友抓起来了，”雷德说。

" [lʊks] [ðæt] [wei] , " [ə'sentid] ['elmər] , ['tʃɪrfəli] .
" Looks that way , " assented Elmer , cheerfully .
" 看起来 那 方式 , " 同意 埃尔默 , 愉快地 .

“看起来是这样，”埃尔默愉快地表示赞同。

" [ænd; ənd] ['ɑːnɪst] [men] [wʊd] ['nevər] [duː][ə; eɪ] [θɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [dɪ'klerd] [red] .
" And honest men would never do a thing like that , " declared Red .
" 和 诚实的 男人 会 绝不 做 一个 事物 喜欢 那 , " 声明 红色的 .

“正直的人绝不会做那样的事，”雷德说道。

" [oʊ] , ['wʊdnt] [ðeɪ] ? " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" Oh , wouldn't they ? " replied the other .
" 哦 , 不会 他们 ? " 回复 这 其他 .

“哦，难道不会吗？”另一个人回答道。

" [pər'hæps] [naʊ] [ðə; ði] [ʃuː] [maɪt] [biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [fʊt] . "
" Perhaps now the shoe might be on the other foot . "
" 也许 现在 这 鞋 可能 是 在 这 其他 脚 . "

“或许现在情况会反过来了。”

" [eɪ] ? "
" Eh ? "
" 嗯 ? "

“嗯？”

" [ænd; ənd][pər'hæps] [ðiːz] ['ɑːnɪst] ['piːp(ə)l] [maɪt] [sə'spekt] [ðæt] [juː; jʊ] [θriː] ['fɛloʊz] [ɪn]['juːnɪfɔːrm]
" And perhaps these honest people might suspect that you three fellows in uniform
" 和 也许 这些 诚实的 人们 可能 怀疑 那 你 三 伙伴们 在 制服
[ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] [greɪt] [ju'naɪtɪd] [-]
represented the great United [90]
代表 这 伟大的 团结的 [-]

“或许这些诚实的人会怀疑你们三个穿制服的人代表伟大的联合[90]

[steɪts] ['ɑːrmi] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sə'raʊnd] [ðem; ðəm] ,
States army about to surround them ,
各州 军队 关于 到 环绕 他们 ,

州军即将包围他们，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['prizənəz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔkjupaiŋ] ['praɪvət] ['prɑːpərti]
and make them prisoners because they had been occupying private property
和 制作 他们 囚犯 因为 他们 有 到过 占领 私人的 财产
[hɪr] [æt; ət] [mʌnziːz] [mɪl] .
here at Munsey's mill .
这里 在 芒西 磨 .

并将他们逮捕为囚犯，因为他们占领了芒西磨坊的私人财产。

" [ðə; ði] [skaʊts] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] , [ə'stɑːnɪʃt] .
" The scouts looked at one another , astonished .
" 这 侦察兵 看起来 在 一 其他 , 惊讶 .

侦察兵们面面相觑，惊讶不已。

[hɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['θiːəri] [ðen] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['nevər] [ə'piːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] .
Here was a theory then which had never appealed to them before .
这里 曾是 一个 理论 然后 哪个 有 绝不 上诉 到 他们 前 .

这是他们以前从未接受过的理论。

" [wel] , [aɪ] [dɪ'kler] ! " [gɑːspt] [red] .
" Well , I declare ! " gasped Red .
" 出色地 , 我 宣布 ! " 倒吸一口气红色的 .

“好吧，我宣布！”雷德喘着气说。

" [dəunt][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [biːt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [haʊ] [hiː; hi] [gets] [ɑːn][tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ?
" Don't it just beat the Dutch how he gets on to all these things ?
" 不 它 只是 打 这 荷兰语 如何 他 获得 在 到 全部 这些 事物 ?

“荷兰人怎么能搞到这么多事，真是让人哭笑不得！”

" [sed] [lil] ['ɑːrθə] .
" said Lil Artha .
" 说 莉莉 阿尔塔 .

“莉尔·阿尔萨说道。”

" [bʌt; bət] , ['elmər] , [waɪ] [teɪk] [pʊr] [næt][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , ['bɑːt(ə)l][hɪm; ɪm] [ʌp] [soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [kɔːl]
" But , Elmer , why take poor Nat a prisoner , bottle him up so he couldn't call
" 但 , 埃尔默 , 为什么 拿 贫穷的 纳特 一个 囚犯 , 瓶子 他 向上 所以 他 不能 称呼
[fɔːr; fər] [help] ,
for help ,
为了 帮助 ,

“但是，埃尔默，为什么要把可怜的纳特当俘虏，把他关起来让他无法求救呢？”

[fetʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [oʊld] [ʃæk] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] ['kæri] [hɪm; ɪm] [ɔːf] [wen] [ðeɪ] [laɪt] [aʊt] !
fetch him to this old shack , and finally carry him off when they light out !
拿来 他 到 这 老的 窝棚 , 和 最后 携带 他 离开 什么时候 他们 光 出去 !

把他带到这个破旧的小屋，等他们出发后再把他带走！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mæti] [huː] [æskt] [ðɪs] ['kwestʃən] .
" It was Matty who asked this question .
" 它 曾是 马蒂 WHO 问 这 问题 .

问这个问题的是马蒂。

['elmər] [smaɪld] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
Elmer smiled and shook his head .
埃尔默 微笑 和 摇晃 他的 头 .

埃尔默笑了笑，摇了摇头。

" [aɪ][kæn; kən] ['fɪgjər] [aʊt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [θɪŋz] , " [hiː; hi] [sed] ,
" I can figure out a lot of things , " he said ,
" 我 能 数字 出去 一个 很多 的 事物 , " 他 说 ,

“我能弄明白很多事情，”他说。

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ][kæn; kən] [riːd] ['ɪndiən] ['raɪtɪŋ] ;
" just as I can read Indian writing ;
" 只是 作为 我 能 读 印度 写作 ;

“就像我能读懂印度文字一样；

[bʌt; bət] [pliːz] [dəunt][ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] .
but please don't expect me to tell you what people think .
但 请 不 预计 我 到 告诉 你 什么 人们 思考 .

但请不要指望我会告诉你人们的想法。

[aɪ]['oʊnli] [noʊ] [ðæt] [ðiːz] [ɪ'tæljənz] [wɜːr; wər] ['ʃʊrli] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ðiː] ['sʌd(ə)n] [ə'pɪrəns]
I only know that these Italians were surely frightened at the sudden appearance
我 仅有的 知道 那 这些 意大利人 是 一定 害怕 在 这 突然 外貌
[ʌv; əv] [θriː] ['fɛloʊz] [ɪn] ['kɑːki] ,
of three fellows in khaki ,
的 三 伙伴们 在 卡其色 ,

我只知道，这三个身穿卡其布制服的人突然出现，肯定把这些意大利人吓坏了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [tʊk] [ðem; ðəm][fɔːr; fər]['soʊldʒərz] .
and that they probably took them for soldiers .
和 那 他们 大概 采取 他们 为了 士兵 .

他们很可能把他们当成了士兵。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][aɪ'diːə][ɪn] [vjuː] [wen] [ðeɪ] ['kæptʃərd] [næt] ,
They must have had some idea in view when they captured Nat ,
他们 必须 有 有 一些 主意 在 看法 什么时候 他们 捕获 纳特 ,

他们抓到纳特的时候肯定已经有了某种计划。

[ænd; ənd] ['hʌsəld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ðɪs] [ʃæk] .

and	hustled	him	to	this	shack	.
和	匆忙	他	到	这	窝棚	.

然后把他匆匆带到了这个棚屋。

[pər'hæps] [ðeɪ] ['oʊnli] [ment] [tuː; tə][haɪd] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][juː 'es][hæd; həd] [gɔːn] . "

Perhaps	they	only	meant	to	hide	here	until	the	rest	of	us	had	gone	.	"
也许	他们	仅有的	意思是	到	隐藏	这里	直到	这	休息	的	我们	有	已消失	.	"

或许他们只是想躲在这里，等我们其他人离开后再出来。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɑːt] [mɔːr] [skerd] [wen] [juː; jʊ] ['saʊndɪd] [ðæt] ['bjuːgl] , [aɪ] ['rekən] , " [riˈmɑːkt] [lil]

"	And	they	got	more	scared	when	you	sounded	that	bugle	,	I	reckon	,	"	remarked	Lil
"	和	他们	得到	更多的	害怕的	什么时候	你	听起来	那	号角	,	我	估计	,	"	评论	莉莉

['ɑːrθə] .

Artha	.
阿尔塔	.

“我觉得你吹响号角的时候，他们更害怕了，”小阿尔萨说道。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [bʌntʃ] [ʌv; əv][sɪks] [skaʊts] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm]

and	then	the	coming	of	another	bunch	of	six	scouts	may	have	made	them
和	然后	这	未来	的	其他	束	的	六	侦察兵	可能	有	制成	他们

[bɪ'liːv] [ðə; ði][wɜːrst][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə]['hæpən] ,

believe	the	worst	was	about	to	happen	,
相信	这	最差	曾是	关于	到	发生	,

随后另外六名侦察兵的到来，可能让他们觉得最糟糕的情况即将发生。

" ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .

"	Elmer	continued	.
"	埃尔默	持续	.

埃尔默继续说道。

" [seɪ] ,

"	Say	,
"	说	,

“说，

[aɪ] [θɔːt] [aɪ] [hɜːrd] [loʊ] ['vɔɪsɪz] [wen] [aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə] [piːp] [ɪn] [ðæt] ['wɪndoʊ] [ðer; ðər]

I	thought	I	heard	low	voices	when	I	was	just	going	to	peep	in	that	window	there
我	想法	我	听到	低的	声音	什么时候	我	曾是	只是	去	到	窥视	在	那	窗户	那里

,

,

,

我当时正要往那扇窗户里偷看的时候，好像听到了低声说话的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bjuːgl] [kɔːld] [ˌem 'iː] [bæk] [tuː; tə]['duːti] , " ['lændi] [spoʊk] [ʌp] .

and	the	bugle	called	me	back	to	duty	,	"	Landy	spoke	up	.
和	这	号角	称为	我	后退	到	责任	,	"	兰迪	辐	向上	.

“号角声把我召回岗位，”兰迪说道。

" [jes] , " ['elmər] ['ædɪd] ; " [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [-]

"	Yes	,	"	Elmer	added	;	"	and	it	may	be	the	coming	of	[	91	]
"	是的	,	"	埃尔默	额外	;	"	和	它	可能	是	这	未来	的	[	-	]

“是的，”埃尔默补充道；“而且这可能是[91]的到来

['lændi] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər]['pænɪk] .

Landy	just	finished	their	panic	.
兰迪	只是	完成的	他们的	恐慌	.

兰迪刚刚结束了他们的恐慌。

['æftər][hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv]['væ'moʊst][ðə; ði] [ræntʃ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] . "

After	he	went	away	they	must	have	vamosed	the	ranch	in	a	hurry	.	"
后	他	去	离开	他们	必须	有	离开	这	牧场	在	一个	匆忙	.	"

他走后，他们肯定匆匆离开了农场。

" [wel] , [ɔːl] [ðɪs] [ɪz] ['maɪti] ['ɪntrəstɪŋ] , [ʃʊr] , " [dɪ'klerd] [red] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'priːʃətɪv] [nɑːd]

"	Well	,	all	this	is	mighty	interesting	,	sure	,	"	declared	Red	,	with	an	appreciative	nod
"	出色地	,	全部	这	是	强大的	有趣的	,	当然	,	"	声明	红色的	,	和	一个	欣赏的	点头

,

,

,

“嗯，这一切都非常有趣，真的，”雷德赞赏地点点头说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] ['brɪŋɪŋ] [ˌjuː 'es] ['eni] ['kloʊzər][tuː; tə] ['faɪndɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] [næt] . "

"	but	it	ain't	bringing	us	any	closer	to	finding	our	chum	Nat	.	"
"	但	它	不是	带来	我们	任何	更近	到	寻找	我们的	密友	纳特	.	"

“但这并没有让我们离找到我们的朋友纳特更近一步。”

" [jes] , [wɒts] [ðə; ði] ['proʊgræm] , ['elmər] ? " [æskt] ['tʃæts] .

"	Yes	,	what's	the	programme	,	Elmer	?	"	asked	Chatz	.
"	是的	,	是什么	这	程序	,	埃尔默	?	"	问	查茨	.

“是的，埃尔默，节目是什么？”查茨问道。

" [duː][wiː; wi] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][treɪl] [raɪt] [ə'weɪ] ,

"	Do	we	take	up	the	trail	right	away	,
"	做	我们	拿	向上	这	踪迹	正确的	离开	,

“我们马上开始走这条路吗？”

[ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [hiə] ['ræskəlz][tuː; tə][ðer; ðər] [nuː] [kæmp] ?

and	try	to	follow	these	heah	rascals	to	their	new	camp	?
和	尝试	到	跟随	这些	嘿	无赖	到	他们的	新的	营	?

然后试着跟踪这些恶棍到他们的新营地?

[juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] [ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [sə] , [tuː; tə][duː][ðə; ði] [truːp] ['kredɪt] . "

You	can	count	on	all	of	us	,	suh	,	to	do	the	troop	credit	.	"
你	能	数数	在	全部	的	我们	,	苏	,	到	做	这	部队	信用	.	"

先生，您可以放心，我们所有人都会为部队争取荣誉。”

" [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [ə'nʌðər] [wei] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['pɔndəriŋ]

"	There	may	be	another	way	,	"	remarked	Elmer	,	who	seemed	to	be	pondering
"	那里	可能	是	其他	方式	,	"	评论	埃尔默	,	WHO	似乎	到	是	沉思

['oʊvər][ðə; ði] ['mætər] .

over	the	matter	.
超过	这	事情	.

“或许还有别的办法，”埃尔默说道，他似乎正在思考这个问题。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] , [pliːz] . "

"	Tell	us	about	it	,	then	,	please	.	"
"	告诉	我们	关于	它	,	然后	,	请	.	"

“那请您详细说说吧。”

" ['sʌmtaɪmz] [its] [ðə; ði] [best] ['pɑːləsi][tuː; tə] [haɪk] ['æftər][æn; ən] ['enəmi] [æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ]

"	Sometimes	it's	the	best	policy	to	hike	after	an	enemy	as	fast	as	you
"	有时	它是	这	最好的	政策	到	远足	后	一个	敌人	作为	快速地	作为	你

[kæn; kən][pʊt] .

can	put	.
能	放	.

“有时候，最好的策略就是以最快的速度追击敌人。”

[ðen] [ə'gen] ,

Then	again	,
然后	再次	,

然而，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ʌðər] [taɪmz] [wen] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][kæn; kən][biː; bi] [wʌn] [dʒʌst][baɪ] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

there	are	other	times	when	a	whole	lot	can	be	won	just	by	waiting	for
那里	是	其他	时代	什么时候	一个	所有的	很多	能	是	韩元	只是	经过	等待	为了

[ðə; ði] ['enəmi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

the	enemy	to	come	to	you	.	"
这	敌人	到	来	到	你	.	"

还有一些时候，只要等待敌人主动进攻，就能赢得很多。

" [ðæts] [soʊ] , ['fɛloʊz] , " [dɪ'klerd] ['mæti] ; " [aɪ] [siː] [wʌt] ['elmər] [miːnz] .

"	That's	so	,	fellows	,	"	declared	Matty	;	"	I	see	what	Elmer	means	.
"	那就是	所以	,	伙伴们	,	"	声明	马蒂	;	"	我	看	什么	埃尔默	方法	.

“没错，伙计们，”马蒂说道；“我明白埃尔默的意思了。”

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ɪf] [wiː; wi][hɪd] [aʊt] [hɪr] ,

He	thinks	that	if	we	hid	out	here	,
他	思考	那	如果	我们	隐藏	出去	这里	,

他认为如果我们躲在这里，

[wiːd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][bæg][ðə; ði] [hoʊl] ['bluːmɪŋ] [kraʊd] [suːn] . "

we'd	be	able	to	bag	the	whole	blooming	crowd	soon	.	"
我们会	是	有能力的	到	包	这	所有的	盛开	人群	很快	.	"

我们很快就能把这群人全部抓起来了。

" [saʊndz] [ɔːl] [raɪt] [ɪn] ['θiːəri] , " [əd'mɪtɪd] [red] ,

"	Sounds	all	right	in	theory	,	"	admitted	Red	,
"	声音	全部	正确的	在	理论	,	"	承认	红色的	,

“理论上听起来没问题，”雷德承认道。

" [bʌt; bət][fɔːr; fər][wʌn][aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] ['elmər] [bɪ'liːvz] [ðæt] [pʊʃ] [wɪl] [kʌm] [bæk] ['æftər]

"	but	for	one	I'd	like	to	know	why	Elmer	believes	that	push	will	come	back	after
"	但	为了	一	ID	喜欢	到	知道	为什么	埃尔默	相信	那	推	将要	来	后退	后

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] . "

a	little	.	"
一个	小的	.	"

“但我很想知道，埃尔默为什么认为这种推动力过一段时间后会再次出现。”

" [aɪ]['oʊnli] [fiːl] ['prɪti] [ʃʊr] [ɑːn][wʌn] [pɔɪnt] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

"	I	only	feel	pretty	sure	on	one	point	,	"	explained	the	acting	scout	master	.
"	我	仅有的	感觉	漂亮的	当然	在	一	观点	,	"	解释	这	表演	侦察	掌握	.

“我只对一点比较有把握，”代理童子军领队解释说。

" [ænd; ənd] [ðæt] [kən'sɜːrnz][ðə; ði] ['wʊmən] [ə'loʊn] . "

"	And	that	concerns	the	woman	alone	.	"
"	和	那	担忧	这	女士	独自的	.	"

“而这仅仅关乎那位女士。”

" ['miːnɪŋ] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [send] [hɜːr; hər] [bæk] , [ðə; ði] ['kaʊədz] ,

"	Meaning	,	I	take	it	,	that	you	think	they'll	send	her	back	,	the	cowards	,
"	意义	,	我	拿	它	,	那	你	思考	他们会	发送	她	后退	,	这	懦夫	,

“我的理解是，你认为那些懦夫会把她送回去。”

[tuː; tə][faɪnd] [aʊt] ['weðər] [ðə; ði] [koʊst] [ɪz] [klɪr] , " ['ventʃərd] [red] .

to	find	out	whether	the	coast	is	clear	,	"	ventured	Red	.
到	寻找	出去	无论	这	海岸	是	清除	,	"	冒险	红色的	.

“看看周围是否安全，”雷德冒险说道。

" [noʊ] , [ðeɪ] [wɪl] ['nevər] [hæv; həv][tuː; tə] [send] [hɜːr; hər] [bæk] , ['fɛloʊz] , " ['elmər] [went] [ɑːn] ,

"	No	,	they	will	never	have	to	send	her	back	,	fellows	,	"	Elmer	went	on	,
"	不	,	他们	将要	绝不	有	到	发送	她	后退	,	伙伴们	,	"	埃尔默	去	在	,

['pɑːzətɪvli] . [-]

positively	.	[	92	]
积极地	.	[	-	]

“不，伙计们，他们永远不必把她送回去，”埃尔默肯定地说。[92]

" [wəʊnt] , [eɪ] ? " [riˈmɑːkt] [lil] [ˈɑːrθə] .
" Won't , eh ? " remarked Lil Artha .
" 惯于 , 嗯 ? " 评论 莉莉 阿尔塔 .

“不会吧？”小阿尔萨说道。

" [aɪ][ˈfɜːrmli] [bɪˈliːv] [ðæt] [wʌns][wiː; wi] [wɪðˈdrɔː] [frʌm; frəm] [ðɪs] [seɪm] [oʊld] [ʃæk] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [wɪl]
" I firmly believe that once we withdraw from this same old shack the woman will
" 我 牢牢 相信 那 一次 我们 提取 从 这 相同的 老的 窝棚 这 女士 将要
[stiːl] [bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] [friː] [wɪl] . "
steal back of her own free will . "
偷 后退 的 她 自己的 自由的 将要 . "

“我坚信，一旦我们离开这间破旧的小屋，那位女士就会出于自己的意愿偷偷溜回来。”

" [tuː; tə][get][hɜːr; hər] [ˈpreʃəs] [oʊld][koʊm] , [mɛˈbi] , " [sniəd] [red] .
" To get her precious old comb , mebbe , " sneered Red .
" 到 得到 她 宝贵的 老的 梳子 , 也许 , " 冷笑 红色的 .

“也许是为了得到她那把珍贵的旧梳子吧，”雷德冷笑道。

" [tuː; tə] [rɪˈkʌvər] [ˈsʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi][ˈvæljuːz] [əˈbʌv] [ten] [ˈθaʊz(ə)nd] [kɔmz] ,
" To recover something which I guess she values above ten thousand combs ,
" 到 恢复 某物 哪个 我 猜测 她 值 多于 十 千 梳子 ,

“为了找回一件我认为她看重胜过一万把梳子的东西，

" [ænd; ənd] [ˈelmər] [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [held] [ʌp] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] [ˈfɔːmiŋ] [ðə; ði][ˈroʊzəri] .
" and Elmer as he spoke held up the string of beads forming the rosary .
" 和 埃尔默 作为 他 辐 握住 向上 这 细绳 的 珠子 成型 这 念珠 .

“埃尔默一边说着，一边举起一串念珠。

" [ɪn][hɜːr; hər] [ˈhɜːri] [tuː; tə][get] [əˈweɪ] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [fərˈgɑːtn] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ðɪs] .
" In her hurry to get away she must have forgotten all about this .
" 在 她 匆忙 到 得到 离开 她 必须 有 被遗忘的 全部 关于 这 .

“她急着离开，肯定把这件事全忘了。”

[bʌt; bət][aɪ] [ˈwɔːrənt] [juː; jʊ] , [ˈfɛloʊz] , [ʃiːz] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði] [lɔːs] [baɪ] [naʊ] .
But I warrant you , fellows , she's discovered the loss by now .
但 我 保证 你 , 伙伴们 , 她是 发现 这 损失 经过 现在 .

但我敢向你们保证，伙计们，她现在肯定已经发现自己丢了东西。

[wʌt] [ˈfɑːloʊz] ?
What follows ?
什么 跟随 ?

接下来是什么?

[ʃiː; ʃi] [meɪks] [ʌp] [hɜːr; hər][maɪnd] [ðæt] [ʃiːz] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [rɪˈtɜːrn] [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ,
She makes up her mind that she's just got to return and find it ,
她 制作 向上 她 头脑 那 她是 只是 得到 到 返回 和 寻找 它 ,

她下定决心一定要回去把它找到。

[ɪf] [soʊ][biː; bi][wiː; wi] [ˈhævnt] [ˈteɪkən][ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm] [ðæt] [neɪl] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈhæŋɪŋ] [wen]
if so be we haven't taken it from that nail where it was hanging when
如果 所以 是 我们 还没有 已采取 它 从 那 指甲 在哪里 它 曾是 绞刑 什么时候
[wiː; wi] [keɪm] [ɪn] . "
we came in . "
我们 来了 在 . "

如果真是这样，我们还没把它从我们进来时挂着的那根钉子上取下来呢。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

[juːv] [gɑːt] [θɪŋz] [daʊn] [dʒʌst][pæt] , ['elmər] .

You've	got	things	down	just	pat	,	Elmer	.
你已经	得到	事物	向下	只是	拍	,	埃尔默	.

埃尔默，你把一切都掌握得非常完美。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌt] ? " [æskt] ['mæti] .

And	then	what	?	"	asked	Matty	.
和	然后	什么	?	"	问	马蒂	.

“然后呢？”马蒂问道。

" [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][haɪd] [nɪr] [baɪ] [waɪl] [ðə; ði][rest][ʌv; əv][juː; jʊ][goʊ] ['nɔɪzɪli] [ə'weɪ] .

"	I	expect	to	hide	near	by	while	the	rest	of	you	go	noisily	away	.
"	我	预计	到	隐藏	靠近	经过	尽管	这	休息	的	你	去	喧闹地	离开	.

“我打算躲在附近，等你们其他人吵吵闹闹地离开。”

[ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [noʊ] [haʊ] ['meni] [keɪm] , [ænd; ənd] [ʃiːl] [θɪŋk] [ɔːl][hæv; həv] [dɪ'pɑːrtɪd] .

She	can't	know	how	many	came	,	and	she'll	think	all	have	departed	.
她	不能	知道	如何	许多	来了	,	和	壳	思考	全部	有	已离开	.

她无法知道来了多少人，她会以为所有人都已经离开了。

[ðen] , [wen] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ɪn] [aɪl] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .

Then	,	when	she	comes	in	I'll	make	her	a	prisoner	.
然后	,	什么时候	她	来	在	患病的	制作	她	一个	囚犯	.

然后，等她进来后，我会把她囚禁起来。

[pər'hæps] [ðeɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [ɪks'tʃeɪndʒ] [næt][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['wʊmən] .

Perhaps	they'll	be	glad	to	exchange	Nat	for	their	woman	.
也许	他们会	是	高兴的	到	交换	纳特	为了	他们的	女士	.

或许他们会很乐意用娜特换回他们的女人。

[ɔːr] [els] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [hɜːr; hər] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wɪə(r)] ['oʊnli] [tɔɪ] ['soʊldʒərz] ,

Or	else	,	if	we	can	make	her	understand	that	we're	only	toy	soldiers	,
或者	别的	,	如果	我们	能	制作	她	理解	那	是	仅有的	玩具	士兵	,

或者，如果我们能让她明白我们只是玩具士兵，

[ænd; ənd] [miːn] [ðə; ði][men][noʊ][hɑːrm] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðer; ðər][haɪd] - [aʊt] .

and	mean	the	men	no	harm	,	she	will	lead	us	to	their	hide	-	out	.
和	意思是	这	男人	不	伤害	,	她	将要	带领	我们	到	他们的	隐藏	-	出去	.

她对这些人没有恶意，她会带我们找到他们的藏身之处。

" [ðə; ði] [skaʊts] [wɜːr; wər] ['ɪsnɪŋ] [ə'tentɪvli] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] ['elmər] [wʌz; wəz]

"	The	scouts	were	listening	attentively	,	as	they	always	did	when	Elmer	was
"	这	侦察兵	是	聆听	认真地	,	作为	他们	总是	做过	什么时候	埃尔默	曾是

['tɔːkɪŋ] .

talking	.
说	.

“侦察兵们像往常一样，在埃尔默讲话时全神贯注地听着。”

[hiː; hi] [pə'zest] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [nuː] [fʊl] [wel] [ðeɪ]

He	possessed	such	a	fund	of	interesting	information	that	they	knew	full	well	they
他	拥有	这样的	一个	基金	的	有趣的	信息	那	他们	知道	满的	出色地	他们

[kʊd; kəd] [lɜːrn] ['meni] ['juːsf(ə)l] [θɪŋz] [baɪ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][græsp][ðə; ði][aɪ'diːəz][hiː; hi] [əd'vænst] . [-]

could	learn	many	useful	things	by	trying	to	grasp	the	ideas	he	advanced	.	[	93	]
可以	学习	许多	有用	事物	经过	尝试	到	抓牢	这	想法	他	先进的	.	[	-	]

他掌握着如此丰富的有趣信息，他们深知，通过努力理解他提出的想法，他们可以学到许多有用的东西。[93]

['tʃæptər] [eks] .

CHAPTER	X	.
章	X	.

第十章

[haʊ] [ðə; ði] [træp] [wɜːrkt] .
HOW THE TRAP WORKED .
如何 这 陷阱 工作 .

陷阱的运作原理。

" [ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [aɪ]['ɑːbdʒekt][tuː; tə][ɑːn]['dʒen(ə)rəl]['prɪnsəp(ə)lz] , "
" There's only one thing about it that I object to on general principles , "
" 有 仅有的 一 事物 关于 它 那 我 目的 到 在 一般的 原则 , "
[ri'mɑːkt] [mɑːrk] .
remarked Mark .
评论 标记 .

“我唯一从原则上反对的就是这一点，”马克说道。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] ['elmər] .
" What's that ? " asked Elmer .
" 是什么 那 ? " 问 埃尔默 .

“那是什么？”埃尔默问道。

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [θɪŋk] [tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ə'loʊn] , " [ðə; ði] ['ʌðər] [went] [ɑːn] .
" You shouldn't think to stay here alone , " the other went on .
" 你 不应该 思考 到 停留 这里 独自的 , " 这 其他 去 在 .

“你不应该想着一个人留在这里，”另一个人继续说道。

" [pər'hæps] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [men] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wʊmən] — [ɪf] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [kʌm] . "
" Perhaps one of the men might return with the woman — if she does come . "
" 也许 一 的 这 男人 可能 返回 和 这 女士 — 如果 她 做 来 . "

“或许其中一个男人会陪着那个女人一起回来——如果她真的会来的话。”

" [jes] , [ðæts] [truː] ; [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃæns] , " ['elmər] [əd'mɪtɪd] .
" Yes , that's true ; there is a chance , " Elmer admitted .
" 是的 , 那就是 真的 ; 那里 是 一个 机会 , " 埃尔默 承认 .

“是的，没错，是有可能的，”埃尔默承认道。

" [wel] , [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [juːd] [biː; bi] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] , " [mɑːrk] [went] [ɑːn] , ['ɜːrnɪstli] .
" Well , you see how you'd be up against it then , " Mark went on , earnestly .
" 出色地 , 你 看 如何 你会 是 向上 反对 它 然后 , " 标记 去 在 , 切实 .

“嗯，你看，那你就会面临多大的困难了。”马克认真地继续说道。

" [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [ɪ'tæliən] ['wʊmən] , [huː] [maɪt] [hæv; həv][ə; eɪ] [naɪf] [ə'lɔːŋ] ,
" A savage Italian woman , who might have a knife along ,
" 一个 野蛮的 意大利语 女士 , WHO 可能 有 一个 刀 沿着 ,

“一个野蛮的意大利女人，可能随身带着刀，

[wʊd] [biː; bi][bæd] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][wʌn] ['feloʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] . "
would be bad enough for one fellow to handle . "
会 是 坏的 足够的 为了 一 同伴 到 处理 . "

这对于一个人来说都够糟糕的了。

" [ðæts] [soʊ] , [mɑːrk] . "
" That's so , Mark . "
" 那就是 所以 , 标记 . "

“没错，马克。”

" [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [ðer; ðər][biː; bi][ə; eɪ]['deɪgoʊ][mæn] [ə'lɔːŋ] , [waɪ] ,
" And should there be a dago man along , why ,
" 和 应该 那里 是 一个 达戈 男人 沿着 , 为什么 ,

“如果旁边有个意大利佬，为什么？”

[aɪ] [ges] [juːd] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][sɪt] ['sʌkɪŋ] [jʊr; jər] [θʌm] [ænd; ənd][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [muːv] ,
I guess you'd just have to sit sucking your thumb and not making a move ,
我 猜测 你会 只是 有 到 坐 吸吮 你的 拇指 和 不是 制作 一个 移动 ,

我想你只能坐在那里吮吸拇指，什么也不做。

" [mɑːrk] [kən'tɪnjuːd] .
" **Mark** **continued** **.**
" 标记 持续 .

马克继续说道。

" [aɪ] ['rekən] [aɪ] [wʊd] , " [læft] ['elmər] .
" **I** **reckon** **I** **would** **,** " **laughed** **Elmer** **.**
" 我 估计 我 会 , " 笑了 埃尔默 .

“我想我会的，”埃尔默笑着说。

" [ɔːl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌski]
" **All** **of** **which** **means** **that** **you** **think** **I** **ought** **to** **pick** **out** **a** **couple** **of** **husky**
" 全部 的 哪个 方法 那 你 思考 我 应该 到 挑选 出去 一个 夫妻 的 沙哑
['fɛloʊz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌem 'iː] ['kʌmpəni] . "
fellows **to** **keep** **me** **company** **.** **"**
伙伴们 到 保持 我 公司 . "

“也就是说，你认为我应该挑选几个壮汉来陪伴我。”

" [ðæts] [wʌt] [aɪ'd][duː] . "
" **That's** **what** **I'd** **do** **.** **"**
" 那就是 什么 ID 做 . "

“我会这么做。”

" [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [maɪnd] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [seɪm] [gɑːrdz] , [eɪ] , [mɑːrk] ? "
" **And** **that** **you** **wouldn't** **mind** **being** **one** **of** **the** **same** **guards** **,** **eh** **,** **Mark** **?** **"**
" 和 那 你 不会 头脑 存在 一 的 这 相同的 守卫 , 嗯 , 标记 ? "

“你不介意也成为他们中的一员，是吗，马克？”

" [aɪ'd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] , ['elmər] . "
" **I'd** **enjoy** **it** **all** **right** **,** **Elmer** **.** **"**
" ID 享受 它 全部 正确的 , 埃尔默 . "

“我肯定会很享受的，埃尔默。”

" [wel] , [aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [weɪ] [maɪ'self] [naʊ] .
" **Well** **,** **I'm** **thinking** **that** **way** **myself** **now** **.**
" 出色地 , 我是 思维 那 方式 我 现在 .

“嗯，我现在也是这么想的。”

[juː; jʊ][kæn; kən][hoʊld]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ðen] .
You **can** **hold** **over** **with** **me** **,** **then** **.**
你 能 抓住 超过 和 我 , 然后 .

那你就留我这儿过夜吧。

[aɪl] [wɑːnt] [ə'nʌðər] ['feloʊ] , [tuː] .
I'll **want** **another** **fellow** **,** **too** **.**
患病的 想 其他 同伴 , 也 .

我还想要另一个人。

[lets] [siː] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [glɑːnst] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['iːgər] ['feɪsɪz][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]
Let's **see** **,** " **and** **he** **glanced** **at** **the** **eager** **faces** **by** **which** **he** **was**
我们来吧 看 , " 和 他 瞥了一眼 在 这 渴望的 面孔 经过 哪个 他 曾是
[sə'raʊndɪd] :
surrounded **:**
包围 :

“让我看看，”他瞥了一眼周围那些渴望的面孔：

" [oʊ] , [wel] , [lɪl] ['ɑːrθə] [wɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['ʌðər] . " [-]
" **oh** **,** **well** **,** **Lil** **Artha** **will** **be** **the** **other** **.** **"** **[** **94** **]**
" 哦 , 出色地 , 莉莉 阿尔塔 将要 是 这 其他 . " [-]

“哦，好吧，小阿尔萨将是另一个。”[94]

" [oʊ] , [ʃʌks] ! " ['grʌmbld] [red] , ['bɪtərli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] ['dɪrli] [lʌvd] ['ækʃ(ə)n]

" **Oh** , **shucks** ! " **grumbled** **Red** , **bitterly** **disappointed** , **because** **he** **dearly** **loved** **action**

" 哦 , 哎呀 ! " 咕哝 红色的 , 苦涩地 失望的 , 因为 他 亲爱的 喜爱 行动

.

:

.

“哦，真可惜！”雷德懊恼地咕哝道，他非常失望，因为他热爱行动。

" ['mæti] , " [sed] [ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] .

" **Matty** , " **said** **the** **acting** **scout** **master** .

" 马蒂 , " 说 这 表演 侦察 掌握 .

“马蒂，”代理童子军领队说道。

" [ɑːn] [dek] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] , [sə'luːtɪŋ] .

" **On** **deck** , " **replied** **the** **leader** **of** **the** **Beaver** **Patrol** , **saluting** .

" 在 甲板 , " 回复 这 领导者 的 这 海狸 巡逻 , 敬礼 .

“到甲板上了，”海狸巡逻队的队长敬了个礼，回答道。

" [juː; jʊ] [maɪt] [traɪ][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [fɑːr] [juːv] [gɔːn] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [treɪl] .

" **You** **might** **try** **and** **see** **how** **far** **you've** **gone** **in** **the** **art** **of** **following** **a** **trail** .

" 你 可能 尝试 和 看 如何 远的 你已经 已消失 在 这 艺术 的 下列的 一个 踪迹 .

“你可以试着看看你在追踪线索的艺术上走了多远。”

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðiːz] [rʌf] ['fɛloʊz] [noʊ] [ðə; ði][fɜːrst] [θɪŋ] [ə'baʊt] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][haɪd][ðer; ðər] [træks] ,

I **don't** **believe** **these** **rough** **fellows** **know** **the** **first** **thing** **about** **trying** **to** **hide** **their** **tracks** ,

我 不 相信 这些 粗糙的 伙伴们 知道 这 第一的 事物 关于 尝试 到 隐藏 他们的 轨道 ,

我不认为这些粗鲁的家伙懂得如何掩盖行踪。

[soʊ][juː; jʊ] ['ɔtnt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] . "

so **you** **oughtn't** **to** **have** **a** **great** **deal** **of** **trouble** . "

所以 你 不应该 到 有 一个 伟大的 交易 的 麻烦 . "

所以你应该不会遇到太多麻烦。

" [oʊ] ,

" **Oh** ,

" 哦 ,

“哦，

[aɪ] [ges] [aɪ'd][biː; bi]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði][dʒɑːb][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kiːp] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [loʊ] [graʊnd]

I **guess** **I'd** **be** **equal** **to** **the** **job** **so** **long** **as** **they** **keep** **down** **on** **the** **low** **ground** .

我 猜测 ID 是 平等的 到 这 工作 所以 长的 作为 他们 保持 向下 在 这 低的 地面 .

:

.

我觉得只要他们继续在低地活动，我就能胜任这份工作。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wʌns] [stɑːrt] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [wer] [its] [ɔːl] ['rɑːki] ,

But **if** **they** **once** **start** **up** **the** **side** **of** **the** **hill** , **where** **it's** **all** **rocky** ,

但 如果 他们 一次 开始 向上 这 边 的 这 爬坡道 , 在哪里 它是 全部 岩石 ,

但如果他们开始沿着山坡向上走，那里全是岩石，

[aɪ] ['rekən] [maɪ] [keɪk] [wɪl] [biː; bi] [doʊ] , [ðen] , ['elmər] . "

I **reckon** **my** **cake** **will** **be** **dough** , **then** , **Elmer** . "

我 估计 我的 蛋糕 将要 是 面团 , 然后 , 埃尔默 . "

看来我的蛋糕要泡汤了，埃尔默。

" [duː][jʊr; jər] [best] , ['enihaʊ] , ['mæti] , " [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [went] [ɑːn] ; " ['noʊbɑːdi][kæn; kən][duː]
" Do your best , anyhow , Matty , " the scout master went on ; " nobody can do
" 做 你的 最好的 , 无论如何 , 马蒂 , " 这 侦察 掌握 去 在 ; " 无人 能 做
[mɔːr] .
more .
更多的 .

“无论如何，尽你所能，马蒂，”童子军领队继续说道；“没有人能做得更多。”

[bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði][fɜːrst] [tʃæns] [laɪz] [hɪr] . "
But to tell you the truth , I believe the first chance lies here . "
但 到 告诉 你 这 真相 , 我 相信 这 第一的 机会 谎言 这里 . "

但说实话，我认为第一个机会就在这里。

" [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] , [ðen] , [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] ? " ['kwiərid] [mɑːrk] .
" You really think , then , the woman will return ? " queried Mark .
" 你 真的 思考 , 然后 , 这 女士 将要 返回 ? " 查询 标记 .

“那么，你真的认为那个女人会回来吗？”马克问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlmoʊst] [ded] ['sɜːrt(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" I am almost dead certain of it , " Elmer replied .
" 我 是 几乎 死的 肯定 的 它 , " 埃尔默 回复 .

“我几乎可以肯定，”埃尔默回答道。

" [aɪv] [bɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ɪ'tæljənz][sʌm; səm][ɪn][ðə; ði]['kɑːləni] [ðeɪ] [hæv; həv][ɑːn][ðə; ði]['aʊtskɜːrts][ʌv; əv]
" I've been among the Italians some in the colony they have on the outskirts of
" 我已经 到过 之中 这 意大利人 一些 在 这 殖民地 他们 有 在 这 郊区 的
['aʊər; ɑːr] [taʊn] .
our town .
我们的 镇 .

“我曾和一些意大利人一起生活在我们镇郊的意大利人聚居区。”

[ænd; ənd] [aɪv] ['stʌdid] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ɔːr] [les] .
And I've studied them more or less .
和 我已经 研究 他们 更多的 或者较少的 .

我或多或少地研究过它们。

[ðeɪ] [siːm] [ə; eɪ] [kwɪr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
They seem a queer people to us ,
他们 似乎 一个 酷儿 人们 到 我们 ,

在我们看来，他们是一群很奇怪的人。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ][bɪg][pɑːrt][ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] — [æt; ət] [liːst] [ðæt] [goʊz][wɪð; wɪθ]
but their religion is a big part of their lives — at least that goes with
但 他们的 宗教 是 一个 大的 部分 的 他们的 生活 — 在 至少 那 去 和
[ðə; ði] ['wɪmɪn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] . "
the women part of the settlement . "
这 女性 部分 的 这 沉降 . "

但宗教信仰是她们生活中非常重要的一部分——至少对于定居点的妇女群体来说是这样。

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [raɪt] , ['elmər] , " [rɪ'mɑːkt] [dʒɔːrdʒ] , [huː] [hæd; həd][nɑːt]['spoʊkən][ʌp][tuː; tə] [naʊ]
" I think you're right , Elmer , " remarked George , who had not spoken up to now
" 我 思考 你是 正确的 , 埃尔默 , " 评论 乔治 , WHO 有 不是 说 向上 到 现在
;
;
;

“我想你是对的，埃尔默，”一直没说话的乔治说道；

" [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪ'tæljənz] , [tuː] ,
" I happen to know a little about the Italians , too ,
" 我 发生 到 知道 一个 小的 关于 这 意大利人 , 也 ,

“我碰巧也对意大利人略知一二。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][maɪ] ['fɑːðər] [ɪm'plɔɪz] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] - [ɪm] , [juː; jʊ] [siː] .

because	my	father	employs	a	lot	of	'	em	,	you	see	.
因为	我的	父亲	雇佣	一个	很多	的	-	呃	,	你	看	.

因为我父亲雇佣了很多这样的人。

['wʊdnt] [biː; bi] [sər'praɪzd] [wʌn] [bɪt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sniːks] [bæk] [hɪr] [tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðoʊz] [biːdz] .

Wouldn't	be	surprised	one	bit	if	she	sneaks	back	here	to	recover	those	beads	.
不会	是	惊讶	一	少量	如果	她	潜行者	后退	这里	到	恢复	那些	珠子	.

如果她偷偷溜回来取回那些珠子，我一点也不会感到惊讶。

[ðeɪ] [miːn] [ə; eɪ] [hiːp] [tuː; tə][hɜːr; hər] , ['fɛloʊz] . " [-]

They	mean	a	heap	to	her	,	fellows	.	"	[	95	]
他们	意思是	一个	堆	到	她	,	伙伴们	.	"	[	-	]

伙计们，它们对她来说意义重大。[95]

['evribɑːdi; 'evribʌdi][stɛərd][tuː; tə] [hɪr] [dʒɔːrdʒ] [tɔːk] [laɪk] [ðæt] , [fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi][wʌz; wəz]

Everybody	stared	to	hear	George	talk	like	that	,	for	as	a	rule	he	was
大家	凝视	到	听到	乔治	讲话	喜欢	那	,	为了	作为	一个	规则	他	曾是

[hɑːrd][tuː; tə] [kən'vɪns] ;

hard	to	convince	;
难的	到	说服	;

大家都开始听乔治这样说话了，因为他通常很难被说服；

[wɪtʃ] [fækt] , [æz; əz][hæz; həz] [bɪn] ['steɪtɪd] [bɪ'fɔːr] , [hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [noʊn]

which	fact	,	as	has	been	stated	before	,	had	caused	him	to	be	known
哪个	事实	,	作为	有	到过	声明	前	,	有	导致	他	到	是	已知

[æz; əz] " ['daʊtɪŋ] [dʒɔːrdʒ] . "

as	"	Doubting	George	.	"
作为	"	怀疑	乔治	.	"

正如前文所述，正是这一事实使他被称为“多疑的乔治”。

" [wel] , [lets] [get] ['bɪzi] , " [sə'dʒestɪd] [red] , [huː] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld]['oʊvər][tuː; tə]

"	Well	,	let's	get	busy	,	"	suggested	Red	,	who	,	if	he	could	not	hold	over	to
"	出色地	,	我们来吧	得到	忙碌的	,	"	建议	红色的	,	WHO	,	如果	他	可以	不是	抓住	超过	到

[ə'sɪst] ['elmər] ,

assist	Elmer	,
协助	埃尔默	,

“好了，咱们开始行动吧，”雷德建议道。如果他不能留下来帮助埃尔默，

[æt; ət] [liːst] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['suːnər] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [rest] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [treɪl] [ðə; ði] ['betər] .

at	least	felt	that	the	sooner	he	and	the	rest	started	on	the	trail	the	better	.
在	至少	毛毡	那	这	很快	他	和	这	休息	开始	在	这	踪迹	这	更好的	.

他至少觉得他和其他人越早踏上征程越好。

" [ðæts] [ðə; ði] [stʌf] , " ['ædɪd] ['toʊbi] , ['ɔːlsoʊ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [hiː; hi] [kɛəd]

"	That's	the	stuff	,	"	added	Toby	,	also	anxious	to	be	doing	something	,	he	cared
"	那就是	这	东西	,	"	额外	托比	,	还	焦虑的	到	是	正在做	某物	,	他	关心

['lɪt(ə)l] [wʌt] .

little	what	.
小的	什么	.

“就是这个意思，”托比补充道，他也急于做点什么，至于做什么，他并不太在意。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] , " [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ][fɜːrst] [muːv] ,

"	All	right	,	"	remarked	Elmer	,	"	and	,	as	a	first	move	,
"	全部	正确的	,	"	评论	埃尔默	,	"	和	,	作为	一个	第一的	移动	,

“好吧，”埃尔默说道，“作为第一步，

[sə'poʊz] [juː; jʊ] ['fɛloʊz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .

suppose	you	fellows	begin	to	back	out	of	here	.
认为	你	伙伴们	开始	到	后退	出去	的	这里	.

假设你们开始撤退。

[kiːp] [ɪn][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ˌaʊt'saɪd] .
Keep in a bunch outside .
保持 在 一个 束 外部 .

放在外面一堆。

[mɑːrk] , [juː; jʊ][ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][drɑːp] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [bʊʃɪz] ,
Mark , you and Lil Artha watch for a chance to drop down in the bushes ,
标记 , 你 和 莉莉 阿尔塔 手表 为了 一个 机会 到 降低 向下 在 这 灌木丛 ,

马克，你和小阿尔萨要伺机跳进灌木丛里。

[ænd; ənd][laɪ][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz] [tʃɜːrtʃ] [maɪs] [tɪl] [aɪ] [gɪv] [ðə; ðɪ]['sɪgnəl] , [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]
and lie as quiet as church mice till I give the signal , which will be a
和 说谎 作为 安静的 作为 教会 小鼠 直到 我 给 这 信号 , 哪个 将要 是 一个
['wɪs(ə)l] .
whistle .
哨 .

像教堂里的老鼠一样安静地躺着，直到我发出信号，信号就是一声哨响。

[ˌʌndər'stænd] ? "
Understand ? "
理解 ? "

理解？ ”

" [ʃʊr] , " [rɪ'plaɪd] [lil] ['ɑːrθə] ,
" Sure , " replied Lil Artha ,
" 当然 , " 回复 莉莉 阿尔塔 ,

“当然，”小阿尔萨回答道。

['pɔːzɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['dɔːrweɪ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] ['elmər] [hæŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [biːdz] [ə'gen] [ɑːn][ðə; ðɪ][neɪl] [wer]
pausing in the doorway to watch Elmer hang up the beads again on the nail where
暂停 在 这 门口 到 手表 埃尔默 悬挂 向上 这 珠子 再次 在 这 指甲 在哪里
[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðem; ðəm] ;
he had found them ;
他 有 成立 他们 ;

他停在门口，看着埃尔默把珠子重新挂到他找到珠子的钉子上；

" [bʌt; bət] [waɪ] [ɔːt] [wiː; wi][biː; bi][soʊ] [pər'tɪkjələr] [ə'baʊt] ['drɑːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] ,
" but why ought we be so particular about dropping out of sight ,
" 但 为什么 应该 我们 是 所以 特别的 关于 下降 出去 的 视线 ,

但我们为什么要如此在意悄悄离开视线呢?

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt][maɪnd] ['telɪŋ] [juː 'es] ? "
if you don't mind telling us ? "
如果 你 不 头脑 讲述 我们 ? "

如果您不介意的话，请告诉我们?

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [hæz; həz] [ɔːl'redi] [rɪ'tɜːrnd] , [ænd; ənd][ɪz] ['haɪdɪŋ]
" Well , it might be the woman has already returned , and is hiding
" 出色地 , 它 可能 是 这 女士 有 已经 返回 , 和 是 隐藏
['sʌmwer] [kloʊz][baɪ] ,
somewhere close by ,
某处 关闭 经过 ,

“嗯，或许那女人已经回来了，就藏在附近某个地方。”

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [kraʊd] [tuː; tə] [muːv] . "
waiting for the crowd to move . "
等待 为了 这 人群 到 移动 . "

等待人群散去。

" [ðæts] [soʊ] , " [əd'mɪtɪd] [lil] ['ɑːrθə] .
" That's so , " admitted Lil Artha .
" 那就是 所以 , " 承认 莉莉 阿尔塔 .

“确实如此，”利尔·阿萨承认道。

" [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪf] [ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n] [sə'spektɪd] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][juː 'es] [hʌŋ] [aʊt] [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt]
" And of course if she even suspected that any of us hung out she wouldn't
" 和 的 课程 如果 她 甚至 怀疑 那 任何 的 我们 悬挂 出去 她 不会
[traɪ][tuː; tə]['entər][ðə; ði] [ʃæk] [æt; ət][ɔːl] ,
try to enter the shack at all ,
尝试 到 进入 这 窝棚 在 全部 ,

“当然，如果她哪怕怀疑我们当中有人在那里聚会，她也根本不会试图进入小屋。”

" ['elmər] [pər'suːd] .
" Elmer pursued .
" 埃尔默 追击 .

埃尔默继续追赶。

" [ðen] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] ['kerf(ə)l] , [mɑːrk] , [haʊ] [wiː; wi][duː][ðə; ði] [greɪt] ['vænɪʃɪŋ]
" Then we'll have to be mighty careful , Mark , how we do the great vanishing
" 然后 出色地 有 到 是 强大的 小心 , 标记 , 如何 我们 做 这 伟大的 消失
[ækt] ,
act ,
行为 ,

“那我们就得非常小心了，马克，怎么才能成功地消失呢？”

" [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [ri'mɑːkt] .
" the tall scout remarked .
" 这 高的 侦察 评论 .

“那个高个侦察兵说道。”

" [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] ['hæpən] [tuː; tə] [bʌntʃ] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] , [ðen] [dʒʌst][drɑːp] , [ænd; ənd][let]
" Wait till the boys happen to bunch around you , then just drop , and let
" 等待 直到 这 男孩们 发生 到 束 大约 你 , 然后 只是 降低 , 和 让
[ðem; ðəm][goʊ][ɑːn] .
them go on .
他们 去 在 .

“等男孩们围拢过来的时候，就跳下去，让他们先走。”

[bʌt; bət][mɑːrk] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][læst] [wʌn] [aʊt] , [sə'poʊz] [juː; jʊ][kloʊz][ðə; ði] [dɔːr] ['æftər]
But Mark , as you will be the last one out , suppose you close the door after
但 标记 , 作为 你 将要 是 这 最后的 一 出去 , 认为 你 关闭 这 门 后
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

但是马克，因为你是最后一个出去的，假设你出去后把门关上，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ʃæk] [wɜːr; wər] ['empti] . " [-]
just as if the shack were empty . " [96]
只是 作为 如果 这 窝棚 是 空的 . " [-]

就好像小屋是空的一样。[96]

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][haɪd][bɪ'haɪnd] [ðæt] [bɑːks] , ['elmər] ? " [di'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [tʃʌm] ,
" Are you expecting to hide behind that box , Elmer ? " demanded his chum ,
" 是 你 期待 到 隐藏 在后面 那 盒子 , 埃尔默 ? " 要求 他的 密友 ,

“你打算躲在那个箱子后面吗，埃尔默？”他的朋友质问道。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'fer] [ðæt] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːd] ['teɪbl] .
pointing to the affair that had evidently served as a rude table .
指向 到 这 事务 那 有 显然 服务 作为 一个 粗鲁的 桌子 .

指着那张显然曾被用作粗鲁餐桌的桌子。

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['prɑːmptli] .
" Just what I am , " replied the other , promptly .
" 只是 什么 我 是 , " 回复 这 其他 , 及时 .

“我就是这样的人，”另一个人立即回答道。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] .
" Oh , I see .
" 哦 , 我 看 .

“我懂了。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][wʌn] [læst] [lʊk] [ə'raʊnd] , [mɑːrk] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðə; ði]['eksɪt] ,
" And with one last look around , Mark advanced toward the exit ,
" 和 和 一 最后的 看 大约 , 标记 先进的 朝向 这 出口 ,

“马克最后环顾四周，然后朝出口走去。”

[bɪ'jɑːnd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skaʊts] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒestʃərɪŋ] [æz; əz] ['mæti] [lʊkt]
beyond which the scouts could be seen talking and gesturing as Matty looked
超过 哪个 这 侦察兵 可以 是 已见 说 和 做手势 作为 马蒂 看起来
[fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [left] [wen] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [fled] [ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] .
for the trail left when the Italians fled in such haste .
为了 这 踪迹 左边 什么时候 这 意大利人 逃亡 在 这样的 匆忙 .

远处可以看到侦察兵们一边交谈一边比划着手势，而马蒂则在寻找意大利人仓皇逃跑时留下的踪迹。

['evɪdəntli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɑːrks][aɪ'diːə][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['ment(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]
Evidently it was Mark's idea to take a good mental impression of the
显然 它 曾是 马克的 主意 到 拿 一个 好的 精神的 印象 的 这
[ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
interior of the shack away with him .
内部的 的 这 窝棚 离开 和 他 .

显然，把小屋内部的景象深深印在脑海里是马克的主意。

[ðɪs] [wʊd] [pruːv] ['juːsf(ə)l][ɪn] [keɪs] [ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [nə'sesəti] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] ,
This would prove useful in case there arose a sudden necessity for his presence ,
这 会 证明 有用 在 案件 那里 出现 一个 突然 必要性 为了 他的 在场 ,

如果突然需要他到场，这将非常有用。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [lil] ['ɑːrθə] , [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv]['ækʃ(ə)n] .
and that of Lil Artha , on the scene of action .
和 那 的 莉莉 阿尔塔 , 在 这 场景 的 行动 .

还有 Lil Artha 在现场。

[wen] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [gɔːn] ,
When the last of his companions had gone ,
什么时候 这 最后的 的 他的 同伴 有 已消失 ,

当他的最后一个同伴离开后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rʌf] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] [wʌz; wəz] [swʌŋ] [ʃʌt] ,
and the rough door of the shack was swung shut ,
和 这 粗糙的 门 的 这 窝棚 曾是 摇摆 关闭 ,

棚屋粗糙的门砰地一声关上了。

['elmər] ['heɪsnd] [tuː; tə] ['sɔːftli] [muːv] [ðə; ði][bɪg][bɑːks][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
Elmer hastened to softly move the big box a little ,
埃尔默 加快 到 轻轻 移动 这 大的 盒子 一个 小的 ,

埃尔默赶紧轻轻地挪动了一下大箱子。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [suːt][hɪz; ɪz] ['pɜːrpəs] ['betər] .
so that it might suit his purpose better .
所以 那 它 可能 套装 他的 目的 更好的 .

这样或许更符合他的目的。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ðɪs] [wʊd] [ə'pɪr] [sə'spɪʃəs] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] ,
He did not imagine that this would appear suspicious in the eyes of the woman ,
他 做过 不是 想象 那 这 会 出现 可疑的 在 这 眼睛 的 这 女士 ,

他没想到这会让那位女士觉得可疑。

[ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər] [hɜ:r; hər] ['roʊzəri] ,

should	**she**	**return**	**for**	**her**	**rosary**	**,**
应该	她	返回	为了	她	念珠	,

她应该回来拿她的念珠吗?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ɪn] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [sʌtʃ]

because	**it**	**was**	**to**	**be**	**expected**	**that**	**in**	**a**	**search**	**of**	**the**	**cabin**	**such**
因为	它	曾是	到	是	预期的	那	在	一个	搜索	的	这	舱	这样的

['tʃeɪndʒɪz] [wɜ:r; wər] [ækpt] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] .

changes	**were**	**apt**	**to**	**take**	**place**	**.**
变化	是	易于	到	拿	地方	.

因为在搜查小屋的过程中，发生这样的变化是意料之中的。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [stɪl] [hɪr] [ðə; ði] ['tʃætər] [ʌv; əv] ['meni] ['vɔɪsɪz] [ˌaʊt'saɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['groʊɪŋ]

He	**could**	**still**	**hear**	**the**	**chatter**	**of**	**many**	**voices**	**outside**	**,**	**but**	**they**	**were**	**growing**
他	可以	仍然	听到	这	喋喋不休	的	许多	声音	外部	,	但	他们	是	生长

['feɪntər] .

fainter	**.**
较暗	.

他还能听到外面许多人的说话声，但声音越来越微弱。

['evɪdəntli] ['mæti] [mʌst; məst] [hæv; həv] [faʊnd] [ðə; ði] [treɪl] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] , ['ʃoʊɪŋ] [wer] [ðə; ði] [fɔ:r]

Evidently	**Matty**	**must**	**have**	**found**	**the**	**trail**	**he**	**wanted**	**,**	**showing**	**where**	**the**	**four**
显然	马蒂	必须	有	成立	这	踪迹	他	通缉	,	显示	在哪里	这	四

[ɪ'tæljənz] ,

Italians	**,**
意大利人	,

显然，马蒂一定找到了他想要的线索，这条线索指向了那四个意大利人的位置。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['prɪz(ə)nər] , [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [kən'si:ld] [ʃæk] .

together	**with**	**their**	**prisoner**	**,**	**had**	**left**	**the**	**concealed**	**shack**	**.**
一起	和	他们的	囚犯	,	有	左边	这	暗	窝棚	.

他们和囚犯一起离开了隐蔽的小屋。

[soʊ] , ['noʊɪŋ] [ðə; ði] ['vælju:] [ʌv; əv] [taɪm] [ɪn] [æn; ən] [ə'fer] [laɪk] [ðɪs] ,

So	**,**	**knowing**	**the**	**value**	**of**	**time**	**in**	**an**	**affair**	**like**	**this**	**,**
所以	,	会心	这	价值	的	时间	在	一个	事务	喜欢	这	,

所以，要知道时间在这种事情上的价值，

['elmər] ['heɪsnd] [tu:; tə] [krɔ:l] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɪg] [bɑ:ks] .

Elmer	**hastened**	**to**	**crawl**	**behind**	**the**	**big**	**box**	**.**
埃尔默	加快	到	爬行	在后面	这	大的	盒子	.

埃尔默赶紧爬到大箱子后面。

['eniwʌn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [ru:m] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] ,

Anyone	**entering**	**the**	**room**	**could**	**not**	**see**	**him**	**,**
任何人	进入	这	房间	可以	不是	看	他	,

任何进入房间的人都看不到他。

[nɔ:r] [wʊd] [hɪz; ɪz] ['kraʊtʃɪŋ] [fɔ:rm] [bi:; bi] ['vɪzəb(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ʃæk] [wɔ:l] ,

nor	**would**	**his**	**crouching**	**form**	**be**	**visible**	**from**	**the**	**hole**	**in**	**the**	**shack**	**wall**	**,**
也不	会	他的	蹲伏	形式	是	可见的	从	这	洞	在	这	窝棚	墙	,

从小屋墙上的洞里也看不到他蹲伏的身影。

[ɪn'tendɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] . [-]

intended	**as**	**a**	**window**	**.**	**[**	**97**	**]**
故意的	作为	一个	窗户	.	[	-	]

原本打算用作窗户。[97]

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['elmər] [hæd; həd] [soʊ] [kən'traɪvd] [θɪŋz] [ðæt] ,

At	**the**	**same**	**time**	**Elmer**	**had**	**so**	**contrived**	**things**	**that**	**,**
在	这	相同的	时间	埃尔默	有	所以	人为的	事物	那	,

与此同时，埃尔默精心策划了一些事情，以至于

[baɪ] ['meɪkɪŋ] [juːz][ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [strɔː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hæŋ] ['oʊvər][ðə; ði]
by **making** **use** **of** **an** **old** **bunch** **of** **straw** **which** **he** **allowed** **to** **hang** **over** **the**
经过 制作 使用 的 一个 老的 束 的 稻草 哪个 他 允许 到 悬挂 超过 这
[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl] ,
edge **of** **the** **table** **,**
边缘 的 这 桌子 ,

他利用了一捆旧稻草，让它垂在桌子边缘。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːzəli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [ə'pɑːn][bəuθ] ['oʊpənɪŋz] , [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][ðə; ði]
he **was** **easily** **able** **to** **keep** **watch** **upon** **both** **openings** **,** **the** **window** **and** **the**
他 曾是 容易地 有能力的 到 保持 手表 之上 两个都 开口 , 这 窗户 和 这
[dɔːr] .
door **.**
门 .

他很容易就能监视窗户和门这两个开口。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .
Then **he** **waited** **patiently** **for** **something** **to** **happen** **.**
然后 他 等待 耐心 为了 某物 到 发生 .

然后他耐心地等待着事情发生。

[sʌm; səm] ['mɪnɪts] [pæst] .
Some **minutes** **passed** **.**
一些 分钟 通过了 .

几分钟过去了。

[ˌaʊt'saɪd] [ɔːl] [siːmd] [æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [ɪn] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .
Outside **all** **seemed** **as** **quiet** **as** **a** **Sunday** **in** **Hickory** **Ridge** **.**
外部 全部 似乎 作为 安静的 作为 一个 星期日 在 山核桃 岭 .

外面的一切都像希科里里奇的星期天一样安静。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['bɔɪɪʃ] ['vɔɪsɪz] [hæd; həd] ['ʌtərli] [daɪd] [ə'weɪ] ,
The **sound** **of** **boyish** **voices** **had** **utterly** **died** **away** **,**
这 声音 的 男孩气 声音 有 完全地 死亡 离开 ,

男孩们的说话声完全消失了。

['pruːviŋ] [ðæt] ['mæti] [mʌst; məst][biː; bi] ['ʃoʊɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [ɪn]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [dɪ'tætʃmənt]
proving **that** **Matty** **must** **be** **showing** **considerable** **skill** **in** **leading** **his** **detachment**
证明 那 马蒂 必须 是 显示 大量 技能 在 领导 他的 分离
[ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [treɪl] .
along **a** **trail** **.**
沿着 一个 踪迹 .

这证明马蒂一定展现出了相当高超的带领小队沿小路行进的技巧。

[ɪn'diːd] , [wʌns] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [noʊ] [lɔːŋgər] ['æktɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'stɔːrbɪŋ]
Indeed **,** **once** **the** **presence** **of** **human** **beings** **no** **longer** **acted** **as** **a** **disturbing**
的确 , 一次 这 在场 的 人类 生物 不 更长 行动 作为 一个 令人不安
['elɪmənt] ,
element **,**
元素 ,

事实上，一旦人类的存在不再构成干扰因素，

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['frɪski] [red] ['skwɜːrəl] [hɑːpt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [piːpt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
a **little** **frisky** **red** **squirrel** **hopped** **up** **in** **the** **open** **window** **and** **peeped** **within** **the**
一个 小的 活泼的 红色的 松鼠 跳跃 向上 在 这 打开 窗户 和 偷窥 之内 这
[ʃæk] .
shack **.**
窝棚 .

一只活泼的小红松鼠跳进敞开的窗户，向小屋里窥视。

[pər'hæps][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [æt; ət] [hoʊm] [ðer; ðər] .

Perhaps	**the**	**little**	**chap**	**was**	**more**	**or**	**less**	**at**	**home**	**there**	**.**
也许	这	小的	小伙子	曾是	更多的	或者较少的		在	家	那里	.

或许这小家伙在那里感觉就像在自己家一样自在。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ['elmər] [wʌz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [sɪt] [ʌp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd]

At	**any**	**rate**	**Elmer**	**was**	**pleased**	**to**	**see**	**him**	**sit**	**up**	**on**	**his**	**haunches**	**and**
在	任何	速度	埃尔默	曾是	高兴	到	看	他	坐	向上	在	他的	臀部	和

[bɪ'gɪn] [tuː; tə] [nɔː] [æt; ət] [ə; eɪ] [streɪ] [nʌt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [dɪ'skʌvərd] .

begin	**to**	**gnaw**	**at**	**a**	**stray**	**nut**	**he**	**had**	**evidently**	**discovered**	**.**
开始	到	啃	在	一个	流浪	坚果	他	有	显然	发现	.

总之，埃尔默很高兴地看到他蹲坐起来，开始啃食显然是他发现的一颗散落的坚果。

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [ðə; ði] [red] ['skwɜːrəl] [wʌz; wəz] [æpt] [tuː; tə] [sɜːrv] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [vɪd'et] .

To	**his**	**mind**	**the**	**red**	**squirrel**	**was**	**apt**	**to**	**serve**	**in**	**place**	**of**	**a**	**vidette**	**.**
到	他的	头脑	这	红色的	松鼠	曾是	易于	到	服务	在	地方	的	一个	维德特	.

在他看来，红松鼠很适合代替女护卫。

[ʃʊd; ʃəd] ['eniwʌn] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [ʃæk] [naʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [nʌt] - ['krækər] [wʊd] [gɪv] ['wɔːrnɪŋ] [baɪ]

Should	**anyone**	**approach**	**the**	**shack**	**now**	**the**	**little**	**nut**	**-**	**cracker**	**would**	**give**	**warning**	**by**
应该	任何人	方法	这	窝棚	现在	这	小的	坚果	-	饼干	会	给	警告	经过

['frɪskɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] ['sʌd(ə)n] [ə'lɑːrm] .

frisking	**away**	**in**	**sudden**	**alarm**	**.**
搜身	离开	在	突然	警报	.

如果现在有人靠近小屋，那只小小的胡桃夹子就会突然惊慌地逃走，发出警告。

[soʊ] [ðə; ði] [waɪd] - [ə'weɪk] [skaʊt] [faɪndz] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['ɔːrd(ə)neri]

So	**the**	**wide**	**-**	**awake**	**scout**	**finds**	**opportunities**	**to**	**make**	**use**	**of**	**the**	**most**	**ordinary**
所以	这	宽的	-	醒	侦察	发现	机会	到	制作	使用	的	这	最多	普通的

[ænd; ənd] ['kɑːmənpleɪs] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

and	**commonplace**	**things**	**to**	**be**	**met**	**with**	**in**	**the**	**woods**	**.**
和	平凡	事物	到	是	遇见	和	在	这	树林	.

因此，警觉的侦察兵会寻找机会利用森林中最普通、最平凡的事物。

['evriθɪŋ] [meɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['miːnɪŋ] ,

Everything	**may**	**have**	**a**	**meaning**	**,**
一切	可能	有	一个	意义	,

万物皆有可能，

[ɪf] ['oʊnli] [ðə; ði] [skaʊt] [pə'zesiz] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [soʊ] ['nesəseri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌn'lɔkiŋ]

if	**only**	**the**	**scout**	**possesses**	**the**	**key**	**of**	**knowledge**	**so**	**necessary**	**for**	**the**	**unlocking**
如果	仅有的	这	侦察	拥有	这	钥匙	的	知识	所以	必要的	为了	这	解锁

[ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] .

of	**the**	**door**	**.**
的	这	门	.

如果只有侦察兵掌握了打开大门所必需的知识钥匙。

[nɑːt] ['muːvɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] ['elmər] ['sɪmpli] [ə'weitid] [ðə; ði] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ɪ'vents] . [-]

Not	**moving**	**a**	**finger**	**Elmer**	**simply**	**awaited**	**the**	**turn**	**of**	**events**	**.**	**[**	**98**	**]**
不是	移动	一个	手指	埃尔默	简单地	等待中	这	转动	的	活动	.	[	-	]

埃尔默一动不动，只是静静地等待事态的发展。[98]

[ænd; ənd] [nɑːt] [wʌns] [dɪd] [hiː; hi] [daʊt] [ðə; ði] ['aʊtkʌm] ,

And	**not**	**once**	**did**	**he**	**doubt**	**the**	**outcome**	**,**
和	不是	一次	做过	他	怀疑	这	结果	,

他从未怀疑过结果。

[soʊ] ['pɑːzətɪv] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['riːzənɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [kə'rekt] .

so	**positive**	**was**	**he**	**that**	**his**	**reasoning**	**must**	**be**	**correct**	**.**
所以	积极的	曾是	他	那	他的	推理	必须	是	正确的	.

他如此自信，以至于他的理由一定是正确的。

[ɪf] [ðə; ði] ['wʊmən] [rɪ'tɜːrnd] [ə'loʊn] , [hiː; hi] [bi'liːvd] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] ['iːzəli] [teɪk] [hɜːr; hər]['prɪz(ə)nər]

If	the	woman	returned	alone	,	he	believed	they	ought	to	easily	take	her	prisoner
如果	这	女士	返回	独自的	,	他	相信	他们	应该	到	容易地	拿	她	囚犯

; [bʌt; bət] ,

;	but	,
;	但	,

他认为，如果那女人独自返回，他们应该很容易就能抓住她；但是，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ʃʊd; ʃəd] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ə'kʌmpəni] [hɜːr; hər] ,

on	the	other	hand	,	should	one	or	more	of	the	men	accompany	her	,
在	这	其他	手	,	应该	一	或者	更多的	的	这	男人	陪伴	她	,

另一方面，如果有一名或多名男子陪同她，

[hiː; hi][mʌst; məst][ɪk'spekt][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [tuː; tə][biː; bi] [tʃeɪndʒd] , [ænd; ənd]['ɔːltər][hɪz; ɪz] [oʊn] [plænz][ɪn]

he	must	expect	the	conditions	to	be	changed	,	and	alter	his	own	plans	in
他	必须	预计	这	状况	到	是	已更改	,	和	改变	他的	自己的	计划	在

['kɑːnsɪkwens] .

consequence	.
结果	.

他必须预料到情况会发生变化，并相应地改变自己的计划。

[tuː] ['mɪnɪts] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [baɪ] [naʊ] .

Two	minutes	must	have	gone	by	now	.
二	分钟	必须	有	已消失	经过	现在	.

现在应该已经过去两分钟了。

['elmər] [wʌz; wəz][nɑːt] ['sɪmpli] ['gesɪŋ] [ðɪs] , [ɔːr] , [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [seɪ] ,

Elmer	was	not	simply	guessing	this	,	or	,	as	Lil	Artha	would	say	,
埃尔默	曾是	不是	简单地	猜测	这	,	或者	,	作为	莉莉	阿尔塔	会	说	,

埃尔默并非只是在猜测，或者，正如小阿萨会说的那样，

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][blaɪnd][stæb][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	making	a	blind	stab	at	it	.
"	制作	一个	瞎的	刺	在	它	.

“盲目尝试一下。”

" [hiː; hi] [nuː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [æz; əz][hiː; hi] [kraʊtʃt] [ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] ,

"	He	knew	because	,	as	he	crouched	there	watching	,
"	他	知道	因为	,	作为	他	蹲着	那里	观看	,

“他之所以知道，是因为他当时正蹲在那里看着，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kən'tɪnjuəli] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv] [taɪm] [baɪ] [kaʊntɪŋ] [tuː; tə] [hɪm'self] .

he	was	continually	marking	the	flight	of	time	by	counting	to	himself	.
他	曾是	持续	标记	这	航班	的	时间	经过	计数	到	他自己	.

他不断地数着数字来感知时间的流逝。

[ɪn][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz] [geɪz] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] ['pendʒələm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['grænfɑːðər]

In	imagination	his	gaze	followed	the	swinging	pendulum	of	the	big	grandfather
在	想像力	他的	目光	随后	这	摇摆	摆	的	这	大的	祖父

[klɑːk] [ðæt] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][hɔːl][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

clock	that	stood	in	the	hall	of	his	home	.
钟	那	站立	在	这	大厅	的	他的	家	.

他的目光不由自主地追随着家中大厅里那座大座钟的钟摆摆动。

" [tɪk] , [tɪk] , [tɪk] !

"	Tick	,	tick	,	tick	!
"	打钩	,	打钩	,	打钩	!

“滴答，滴答，滴答！”

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

"	he	could	see	it	go	back	and	forth	,
"	他	可以	看	它	去	后退	和	前进	,

他能看到它来回摆动，

[iːtʃ] ['muːvmənt] ['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] ['pæsɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['sekənd] [ʌv; əv] ['preʃəs] [taɪm] .

each	movement	marking	the	passing	of	another	second	of	precious	time	.
每个	移动	标记	这	通过	的	其他	第二	的	宝贵的	时间	.

每一个动作都标志着又一宝贵时间的流逝。

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] [hæd; həd] ['siːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [nʌt] [naʊ] .

the	squirrel	had	ceased	to	work	at	his	nut	now	.
这	松鼠	有	停止	到	工作	在	他的	坚果	现在	.

松鼠已经停止啃食坚果了。

[hiː; hi] ['iːv(ə)n] [geɪv] [saɪnz] [ʌv; əv] ['sʌd(ə)n] [ə'lɑːrm] ,

He	even	gave	signs	of	sudden	alarm	,
他	甚至	给予	标志	的	突然	警报	,

他甚至表现出突然惊慌的迹象。

[æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [kiːn] ['lɪt(ə)l] ['ræt͵laɪk] [ɪrz] [hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] ['fɔːrən] [saʊnd] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði]

as	though	his	keen	little	ratlike	ears	had	caught	a	foreign	sound	indicating	the
作为	尽管	他的	敏锐的	小的	像老鼠一样	耳朵	有	捕捉	一个	外国的	声音	表明	这

['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hjuːmən] ['biːɪŋ] .

coming	of	a	human	being	.
未来	的	一个	人类	存在	.

仿佛他那灵敏的小耳朵捕捉到了某种陌生的声音，预示着人类的到来。

[ænd; ənd] [jet] ['elmər] [nuː] ['pɑːzətɪvli] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [nɑːt] [muːvd] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst]

And	yet	Elmer	knew	positively	that	he	himself	had	not	moved	in	the	slightest
和	然而	埃尔默	知道	积极地	那	他	他自己	有	不是	已搬	在	这	丝毫

[dɪ'griː] ,

degree	,
程度	,

然而，埃尔默非常肯定自己丝毫没有动弹。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['skwɜːrəlz] ['pænɪk] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [leɪd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [dɔːr] .

so	that	the	squirrel's	panic	could	not	be	laid	at	his	door	.
所以	那	这	松鼠的	恐慌	可以	不是	是	铺设	在	他的	门	.

因此，松鼠的恐慌不能归咎于他。

" [aɪ] [ges] ['sʌmθɪŋz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] , " [hiː; hi] [θɔːt] ,

"	I	guess	something's	going	to	happen	,	"	he	thought	,
"	我	猜测	某样东西	去	到	发生	,	"	他	想法	,

“看来要出事了，”他心想。

" ['ləs] ['iːðər] [mɑːrk] [ɔːr] [lɪl] ['ɑːrθə] [ʃoʊd] [ðəm'selvz] ['rekləsli] ; [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv]

"	unless	either	Mark	or	Lil	Artha	showed	themselves	recklessly	;	and	I	don't	believe
"	除非	任何一个	标记	或者	莉莉	阿尔塔	显示	他们自己	鲁莽地	;	和	我	不	相信

[ðeɪd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

they'd	do	it	.
他们会	做	它	.

“除非马克或利尔·阿萨表现得鲁莽行事；我不认为他们会这样做。”

" [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz] [fɔːr] - ['fʊtɪd] ['lɪt(ə)l] ['sentɪn(ə)l] [pɜːrtʃt] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði]

"	He	continued	to	watch	his	four	-	footed	little	sentinel	perched	up	there	in	the
"	他	持续	到	手表	他的	四	-	有脚的	小的	哨兵	栖息	向上	那里	在	这

[ə'pɑːlədʒi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] . [-]

apology	for	a	window	.	[	99	]
道歉	为了	一个	窗户	.	[	-	]

“他继续看着他那四条腿的小哨兵栖息在那扇勉强算得上窗户的地方。[99]

['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [ðə; ði]['tɪmɪd]['skwɜ:rəl] ['vænɪʃt] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd]

Even	as	he	looked	the	timid	squirrel	vanished	as	suddenly	as	it	had
甚至	作为	他	看起来	这	胆小	松鼠	消失了	作为	突然	作为	它	有

[ə'pɪrd] .

appeared	.
出现	.

就在他注视的瞬间，那只胆小的松鼠像出现时一样突然消失了。

['elmər]['oʊnli]['saɪləntli] ['tʃʌkld] , [kwaɪt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wei] [θɪŋz] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ] .

Elmer	only	silently	chuckled	,	quite	satisfied	with	the	way	things	were	working	.
埃尔默	仅有的	默默	轻笑	,	相当	使满意	和	这	方式	事物	是	在职的	.

埃尔默只是默默地轻笑了一声，对事情的进展非常满意。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['sʌmhaʊ] [stɪl] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə] [ki:p] [hɪz; ɪz] [aɪz] [glu:d] [ɑ:n] [ðæt] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:l]

And	he	somehow	still	continued	to	keep	his	eyes	glued	on	that	hole	in	the	wall
和	他	不知何故	仍然	持续	到	保持	他的	眼睛	胶合	在	那	洞	在	这	墙

,

,

,

但他的目光却始终不离墙上的那个洞。

[æz; əz] [ðoʊ] ['leɪbərɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wen] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [dɪd] [kʌm] [ʃi:; ʃi]

as	though	laboring	under	the	impression	that	when	the	Italian	woman	did	come	she
作为	尽管	劳动	在下面	这	印象	那	什么时候	这	意大利语	女士	做过	来	她

[wʊd] [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l] [ə'pɪr] [ɪn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['kwɔ:rtər] .

would	first	of	all	appear	in	that	particular	quarter	.
会	第一的	的	全部	出现	在	那	特别的	四分之一	.

仿佛认定那位意大利女人来了之后，首先会出现在那个特定的街区。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

And	he	was	right	.
和	他	曾是	正确的	.

他说的没错。

['i:v(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [sə'spɪʃəs] ['mu:vmənt] [ɪn][ðə; ði][gæp] .

Even	as	he	looked	he	discovered	a	suspicious	movement	in	the	gap	.
甚至	作为	他	看起来	他	发现	一个	可疑的	移动	在	这	差距	.

他环顾四周时，发现缝隙里有可疑的动静。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [brɔ:t] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ði] [ˌʌp'lɪftɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hju:mən][hænd] ,

This	was	brought	about	by	the	uplifting	of	a	human	hand	,
这	曾是	带来	关于	经过	这	令人振奋	的	一个	人类	手	,

这是由于一只人手的抬起造成的。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['fɪŋgərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kaʊnt] [æt; ət] [li:st] [faɪv] [brɔ:d] [rɪŋz] [wɪ'ðaʊt]

upon	the	fingers	of	which	he	could	count	at	least	five	broad	rings	without
之上	这	手指	的	哪个	他	可以	数数	在	至少	五	广阔	戒指	没有

['sɛtɪŋz] .

settings	.
设置	.

他手指上至少戴着五枚没有镶嵌的宽戒指。

[pər'hæps][ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðæt] [hænd][wʌz; wəz][ɑ:n][hɜ:r; hər] [ni:z] ,

Perhaps	the	owner	of	that	hand	was	on	her	knees	,
也许	这	所有者	的	那	手	曾是	在	她	膝盖	,

或许那只手的主人当时正跪在地上。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] [sɔ:t] [tu:; tə][raɪz] [ʌp] .

and	in	this	manner	sought	to	rise	up	.
和	在	这	方式	寻求	到	上升	向上	.

于是，他们试图以此方式崛起。

['elmər] , [stɪl] ['lʊkɪŋ] , [sɔ:] [ə; eɪ] [hed] ['prez(ə)ntli] [fɪl] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kru:d] ['wɪndoʊ] .

Elmer	**,**	**still**	**looking**	**,**	**saw**	**a**	**head**	**presently**	**fill**	**part**	**of**	**the**	**crude**	**window**	**.**
埃尔默	,	仍然	寻找	,	锯	一个	头	目前	充满	部分	的	这	原油	窗户	.

埃尔默仍在四处张望，突然看到一个脑袋占据了简陋窗户的一部分。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [hu:] [stɛərd][ɪn] , [ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] ['kwestʃənɪŋ] [ðæt] [fækt] .

It	**was**	**a**	**woman**	**who**	**stared**	**in**	**,**	**there**	**could**	**be**	**no**	**questioning**	**that**	**fact**	**.**
它	曾是	一个	女士	WHO	凝视	在	,	那里	可以	是	不	提问	那	事实	.

向里凝视的是个女人，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd][soʊ][fɑ:r][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd] [tel] [ʃi:; ʃi] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'loʊn] ,

And	**so**	**far**	**as**	**he**	**could**	**tell**	**she**	**seemed**	**to**	**be**	**alone**	**,**
和	所以	远的	作为	他	可以	告诉	她	似乎	到	是	独自的	,

据他观察，她似乎是独自一人。

[fɔ:r; fər][hi:; hi] ['ni:ðər] [sɔ:] [nɔ:r] [hɜ:rd] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sekənd] ['pɑ:rti] .

for	**he**	**neither**	**saw**	**nor**	**heard**	**any**	**sign**	**of**	**a**	**second**	**party**	**.**
为了	他	两者都不	锯	也不	听到	任何	符号	的	一个	第二	派对	.

因为他既没有看到也没有听到任何第二方的迹象。

[wʌns] [hi:; hi] [nu:] [hɜ:r; hər] ['bɜ:rnɪŋ] [geɪz] [wʌz; wəz] ['fɑ:sənd] [ə'pɑ:n][ðə; ðɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [strɔ:] [wɪtʃ]

Once	**he**	**knew**	**her**	**burning**	**gaze**	**was**	**fastened**	**upon**	**the**	**bunch**	**of**	**straw**	**which**
一次	他	知道	她	燃烧	目光	曾是	系紧	之上	这	束	的	稻草	哪个

[hi:; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [sɜ:rv] [æz; əz][ə; eɪ] [veɪl] ,

he	**had**	**arranged**	**so**	**as**	**to**	**serve**	**as**	**a**	**veil**	**,**
他	有	安排	所以	作为	到	服务	作为	一个	面纱	,

当他意识到她炽热的目光正盯着他用来遮挡视线的那束稻草时，

[bæk] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [kən'tɪnju:] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [wʌt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] .

back	**of**	**which**	**he**	**might**	**continue**	**to**	**watch**	**what**	**was**	**taking**	**place**	**.**
后退	的	哪个	他	可能	继续	到	手表	什么	曾是	采取	地方	.

他可能会在后面继续观察正在发生的事情。

['elmər] ['ferli] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] , [fiərɪŋ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ðɪ] ['lɜ:rkər] ,

Elmer	**fairly**	**held**	**his**	**breath**	**,**	**fearing**	**that**	**she**	**might**	**have**	**discovered**	**the**	**lurker**	**,**
埃尔默	相当	握住	他的	气息	,	害怕	那	她	可能	有	发现	这	潜伏者	,

埃尔默几乎屏住了呼吸，担心她可能已经发现了潜伏者。

[ɔ:r][æt; ət] [li:st] [ˌentər'teɪnd] [səs'piʃənz] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ðer; ðər] .

or	**at**	**least**	**entertained**	**suspicions**	**regarding**	**his**	**presence**	**there**	**.**
或者	在	至少	娱乐	怀疑	关于	他的	在场	那里	.

或者至少对他出现在那里有所怀疑。

[bʌt; bət][nɑ:t][soʊ] .

But	**not**	**so**	**.**
但	不是	所以	.

但事实并非如此。

[hɜ:r; hər] [aɪz] , ['hævɪŋ] [swept] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [-]

Her	**eyes**	**,**	**having**	**swept**	**back**	**and**	**forth**	**until**	**they**	**had**	**[**	**100**	**]**
她	眼睛	,	拥有	扫荡	后退	和	前进	直到	他们	有	[	-	]

她的目光来回扫视，直到[100]

['ferli] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [ɪn'tɪriər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɪmli] ['laɪtɪd] [ʃæk] ,

fairly	**covered**	**the**	**whole**	**interior**	**of**	**the**	**dimly**	**lighted**	**shack**	**,**
相当	涵盖	这	所有的	内部的	的	这	依稀	照明	窝棚	,

几乎完全覆盖了光线昏暗的小屋内部。

[si:md] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'træktɪd] [tɔ:rd] [wʌn] [pər'tɪkjələr] [spɑ:t] .

seemed	**to**	**be**	**attracted**	**toward**	**one**	**particular**	**spot**	**.**
似乎	到	是	吸引	朝向	一	特别的	点	.

似乎被某个特定的地方所吸引。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][neɪl] ['drɪvn] ['ɪntuː][ə; eɪ][lɔːg] .

This	was	where	the	string	of	beads	hung	from	the	nail	driven	into	a	log	.
这	曾是	在哪里	这	细绳	的	珠子	悬挂	从	这	指甲	驱动	进入	一个	日志	.

那串珠子就挂在钉入木头的钉子上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['loʊdstoʊn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sɜːrvd] [tuː; tə] [drɔː] [ðɪs] ['wʊmən] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː]

It	was	the	lodestone	which	had	served	to	draw	this	woman	once	more	into
它	曾是	这	磁石	哪个	有	服务	到	画	这	女士	一次	更多的	进入

[ðə; ði]['deɪndʒər][zoʊn] .

the	danger	zone	.
这	危险	区	.

正是这块磁石再次将这个女人拉入了危险的境地。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] ['ɪnstənt] , [ɪf] ['elmər] [hæd; həd] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [daʊt] [tuː; tə] [kriːp]

And	from	that	instant	,	if	Elmer	had	allowed	the	slightest	doubt	to	creep
和	从	那	立即的	, 如果		埃尔默	有	允许	这	丝毫	怀疑	到	潜行者

['ɪntuː][hɪz; ɪz][maɪnd] [bɪ'fɔːr] ,

into	his	mind	before	,
进入	他的	头脑	前	,

从那一刻起，如果埃尔默之前心中还有一丝疑虑，

[ˌaɪ 'tiː][noʊ] [lɔːŋgər] [faʊnd] ['lɑːdʒmənt] [ðer; ðər] .

it	no	longer	found	lodgment	there	.
它	不	更长	成立	提交	那里	.

它已无法在那里安家落户。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] ['entər] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [əb'teɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['preʃəs]

The	woman	was	bound	to	enter	in	order	to	obtain	possession	of	that	precious
这	女士	曾是	边界	到	进入	在	命令	到	获得	拥有	的	那	宝贵的

[strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] .

string	of	beads	.
细绳	的	珠子	.

为了得到那串珍贵的珠子，这个女人注定要进去。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [θrʌst] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [θruː] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ænd; ənd] [ə'temptɪd]

Once	she	thrust	her	head	and	shoulders	through	the	opening	and	attempted
一次	她	推力	她	头	和	肩膀	通过	这	开幕	和	尝试过

[tuː; tə] [klʌtʃ] [ðə; ði]['roʊzəri] ,

to	clutch	the	rosary	,
到	离合器	这	念珠	,

她把头和肩膀探出洞口，试图抓住念珠。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['efərt] [wʌz; wəz] ['juːsləs] .

but	the	effort	was	useless	.
但	这	努力	曾是	无用	.

但这一切都是徒劳的。

" [naʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['kʌmɪŋ] !

"	Now	she	is	coming	!
"	现在	她	是	未来	!

她来了！

" ['elmər] ['wɪspəd] [ðɪs] [tuː; tə] [hɪm'self] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] [noʊ] [lɔːŋgər] ['ɑːkjupaɪd]

"	Elmer	whispered	this	to	himself	as	he	saw	that	the	woman	no	longer	occupied
"	埃尔默	低声说道	这	到	他自己	作为	他	锯	那	这	女士	不	更长	占领

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] — [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ʌn'daʊtɪdli] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] .

the	opening	—	she	had	undoubtedly	started	for	the	door	.
这	开幕	—	她	有	无疑	开始	为了	这	门	.

“埃尔默低声自语道，因为他看到那女人已经不在门口了——她无疑已经走向门口了。”

[jes] , [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [kloʊzd] [dɔːr] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['kwɪvər] ,

Yes	,	now	he	could	see	the	closed	door	begin	to	quiver	,
是的	,	现在	他	可以	看	这	关闭	门	开始	到	颤动	,

是的，现在他能看到那扇紧闭的门开始颤抖了。

[æz; əz] [ðoʊ] ['iːgər] [hændz][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː] .

as	though	eager	hands	had	started	to	open	it	.
作为	尽管	渴望的	双手	有	开始	到	打开	它	.

仿佛有一双急切的手开始把它打开。

['elmər] [held] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [dɔːr] .

Elmer	held	his	breath	with	eagerness	,	and	all	the	while	watched	the	door	.
埃尔默	握住	他的	气息	和	渴望	,	和	全部	这	尽管	观看	这	门	.

埃尔默屏住呼吸，焦急地盯着门口。

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [tiːθ] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [held] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dʒɜːrmən] ['sɪlvər] ['wɪs(ə)l] ,

Between	his	strong	teeth	the	scout	master	held	a	little	German	silver	whistle	,
之间	他的	强的	牙齿	这	侦察	掌握	握住	一个	小的	德语	银	哨	,

童子军领队用他那锋利的牙齿叼着一个小小的德国银哨子。

[sʌtʃ] [æz; əz][pə'troʊl] ['lidər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæri] [fɔːr; fər] ['sɪgnəlɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

such	as	patrol	leaders	usually	carry	for	signaling	purposes	.
这样的	作为	巡逻	领导人	通常	携带	为了	信号传导	目的	.

例如巡逻队长通常携带用于发出信号的物品。

[ðɪs] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [saʊnd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [wʌz; wəz] [raɪp] ,

This	he	expected	to	sound	when	the	time	was	ripe	,
这	他	预期的	到	声音	什么时候	这	时间	曾是	成熟	,

他预计时机成熟时就会发出这样的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] ['evri] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] ['kɒmreɪdz] [wʊd] [rʌʃ] ['ɪntuː]

and	he	had	every	reason	to	believe	that	his	two	comrades	would	rush	into
和	他	有	每一个	原因	到	相信	那	他的	二	同志们	会	匆忙	进入

[ðə; ði] [ʃæk] [ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði][kɔːl] .

the	shack	the	very	instant	they	heard	the	call	.
这	窝棚	这	非常	立即的	他们	听到	这	称呼	.

他完全有理由相信，他的两个同伴一听到呼喊就会立刻冲进小屋。

[naʊ] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['ʃʊrli] ['oʊpənɪŋ] ['waɪdər] .

Now	the	door	was	surely	opening	wider	.
现在	这	门	曾是	一定	开幕	更广泛	.

现在，门肯定是开得更大了。

['iːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] ['hɜːri] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [dɪd][nɑːt] [fər'get] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [duː] [-]

Even	in	her	hurry	the	Italian	woman	did	not	forget	the	need	of	due	[	101	]
甚至	在	她	匆忙	这	意大利语	女士	做过	不是	忘记	这	需要	的	到期的	[	-	]

即使在匆忙之中，这位意大利妇女也没有忘记应有的[101]

['kɔːʃ(ə)n] [wen] [ɔːl] [ðiːz] ['enəmi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] .

caution	when	all	these	enemies	seemed	to	be	hanging	around	.
警告	什么时候全部		这些	敌人	似乎	到	是	绞刑	大约	.

当周围似乎潜伏着这么多敌人时，务必保持警惕。

[hɜːr; hər] [iks'piəriənsiz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [hɜːr; hər] [ɪk'siːdɪŋli] [ɪl] [dɪ'spoʊzd]

Her	experiences	across	the	ocean	may	have	made	her	exceedingly	ill	disposed
她	经历	穿过	这	海洋	可能	有	制成	她	非常	患病的	处置

[tuː; tə] [trʌst] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wɔːr] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːrm] .

to	trust	anything	that	wore	a	uniform	.
到	相信	任何事物	那	穿着	一个	制服	.

她在海外的经历可能使她对任何穿制服的人都极度反感。

[jes] , [ðə; ði] [dɔːr] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [wei] [baɪ] [naʊ] [tuː; tə][æd'mɪt][ə; eɪ] ['muːvɪŋ] ['fɪgjər] ,

Yes	,	the	door	had	given	way	by	now	to	admit	a	moving	figure	,
是的	,	这	门	有	给定	方式	经过	现在	到	承认	一个	移动	数字	,

是的，门已经打开，让一个移动的人影进来了。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [drɔːn] [ʃʌt] [ə'gen] .

and	then	it	was	drawn	shut	again	.
和	然后	它	曾是	绘制	关闭	再次	.

然后它又被拉上了。

['elmər] [smaɪld] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['kloʊsli] [hɪz; ɪz] [ges] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [truːθ] .

Elmer	smiled	to	see	how	closely	his	guess	had	come	to	the	actual	truth	.
埃尔默	微笑	到	看	如何	密切	他的	猜测	有	来	到	这	实际的	真相	.

看到自己的猜测与事实如此接近，埃尔默笑了。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [wʌz; wəz][nɑːt]['oʊnli] ['skwɑːti] , [ænd; ənd] " [brɔːd] [ʌv; əv] [biːm] ,

The	Italian	woman	was	not	only	squatty	,	and	"	broad	of	beam	,
这	意大利语	女士	曾是	不是	仅有的	矮胖的	,	和	"	广阔	的	光束	,

这位意大利妇女不仅身材矮胖，而且“体态宽阔”，

" [æz; əz] [lil] ['ɑːrθə] [wʊd] [hæv; həv] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] , [æz; əz] ['elmər] [hæd; həd] [sed] ,

"	as	Lil	Artha	would	have	put	it	,	but	,	as	Elmer	had	said	,
"	作为	莉莉	阿尔塔	会	有	放	它	,	但	,	作为	埃尔默	有	说	,

正如小阿瑟会说的那样，但是，正如埃尔默所说，

[maɪt] [biː; bi] [kloʊz] [ɑːn]['sɪksti] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['meni] ['rɪŋklz] ,

might	be	close	on	sixty	years	of	age	,	for	she	had	many	wrinkles	,
可能	是	关闭	在	六十	年	的	年龄	,	为了	她	有	许多	皱纹	,

她可能快六十岁了，因为她脸上有很多皱纹。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [greɪ] .

and	her	hair	was	certainly	gray	.
和	她	头发	曾是	当然	灰色的	.

她的头发确实已经灰白了。

[ʃiː; ʃi] [left] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌn'fæsənd] [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] .

She	left	the	door	unfastened	behind	her	.
她	左边	这	门	解开	在后面	她	.

她离开时忘记锁门了。

['elmər] ['tʃʌkld] [tuː; tə] [hɪm'self] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

Elmer	chuckled	to	himself	under	his	breath	,
埃尔默	轻笑	到	他自己	在下面	他的	气息	,

埃尔默低声轻笑了一声。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] [left] [ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] ['spiːdi]

for	he	saw	that	in	doing	this	the	woman	had	not	only	left	a	way	of	speedy
为了	他	锯	那	在	正在做	这	这	女士	有	不是	仅有的	左边	一个	方式	的	迅速

[ɪ'skeɪp] ['oʊpən][fɔːr; fər][hɜːr'self][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] [nə'sesəti] ,

escape	open	for	herself	in	case	of	necessity	,
逃脱	打开	为了	她自己	在	案件	的	必要性	,

因为他看到，这样做不仅为她自己在必要时留下了一条快速逃生的途径，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [friː] ['pæsɪdʒ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [skaʊts] [wen] [ðə; ði]['sɪgnəl] ['wɪs(ə)l] [bluː] .

but	also	a	free	passage	for	the	scouts	when	the	signal	whistle	blew	.
但	还	一个	自由的	通道	为了	这	侦察兵	什么时候	这	信号	哨	吹	.

但当信号哨响时，侦察兵也可以自由通行。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

CHAPTER	XI	.
章	十一	.

第十一章

[rʌn] [daʊn] .
RUN DOWN .
跑步 向下 .

撞倒。

[streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] [glaidid] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Straight across the floor of the shack glided the woman .
直的 穿过 这 地面 的 这 窝棚 滑翔 这 女士 .

女人径直滑过小屋的地板。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [biː] [laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [biːdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪlvər]
She was making a bee line for the string of beads with the little silver
她 曾是 制作 一个 蜜蜂 线 为了 这 细绳 的 珠子 和 这 小的 银
[krɔːs] [æt; ət][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [end] .
cross at the double end .
叉 在 这 双倍的 结尾 .

她径直走向那串两端带有小银十字架的珠子。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [skaʊt] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [loʊ] [wɜːrdz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] [ɪ'tæliən] ['floʊɪŋ]
And the hidden scout could hear the low words of musical Italian flowing
和 这 隐 侦察 可以 听到 这 低的 字 的 音乐 意大利语 流动
[frʌm; frəm][hɜːr; hər][lɪps] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [aʊt] [æn; ən] ['iːgər] [hænd][tuː; tə] [siːz] [ə'pɑːn][ðə; ði]['seɪkrɪd]
from her lips when she reached out an eager hand to seize upon the sacred
从 她 嘴唇 什么时候 她 达到 出去 一个 渴望的 手 到 抢占 之上 这 神圣
['ɑːrtɪk(ə)l] . [-]
article . [102]
文章 . [-]

而隐藏的侦察兵可以听到她伸出急切的手去抓住那件神圣的物品时，嘴唇上流露出低沉悦耳的意大利语。[102]

[naʊ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Now was his time .
现在 曾是 他的 时间 .

现在是他的时代了。

[ðə; ði]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt][hæd; həd] [ə'raɪvd] [wen] [hiː; hi][mʌst; məst] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [sprɪŋ] [hɪz; ɪz][træp] .
The critical moment had arrived when he must proceed to spring his trap .
这 批判的 片刻 有 到达的 什么时候 他 必须 继续 到 春天 他的 陷阱 .

关键时刻已经到来，他必须开始实施他的陷阱了。

[æz; əz] ['saɪləntli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] , [ðen] , ['elmər] [ə'roʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .
As silently as he could , then , Elmer arose to his feet .
作为 默默 作为 他 可以 , 然后 , 埃尔默 出现 到 他的 脚 .

于是，埃尔默尽可能轻手轻脚地站了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wʊmən] [ænd; ənd][kʊd; kəd] ['nevər] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt]
He was behind the woman and could never bring himself to believe that
他 曾是 在后面 这 女士 和 可以 绝不 带来 他自己 到 相信 那
[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['slaɪtəst] [saʊnd] [wen] ['raɪzɪŋ] .
he had made even the slightest sound when rising .
他 有 制成 甚至 这 丝毫 声音 什么时候 上升 .

他站在女人身后，始终无法相信自己起身时发出过哪怕一丝一毫的声音。

[ðen] [ðə; ði]['oʊnli][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [left] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] ['wʊmən] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [frʌnt]
Then the only explanation left was that the woman happened to be in front
然后 这 仅有的 解释 左边 曾是 那 这 女士 发生 到 是 在 正面
[ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] ['lʊkɪŋ] [glæs] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt] ,
of the broken looking glass at the moment ,
的 这 破碎的 寻找 玻璃 在 这 片刻 ,

那么唯一的解释就是，那名女子当时恰好站在那面破碎的镜子前。

[bent] [ɑːn] ['fæsnɪŋ] [ðə; ði] [biːdz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [θɪk] [nek] .

bent	on	fastening	the	beads	about	her	thick	neck	.
弯曲	在	紧固	这	珠子	关于	她	厚的	脖子	.

她一心想把珠子系在自己粗壮的脖子上。

[ænd; ənd] [ɪf] [soʊ] , [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [ə'roʊz] [frʌm; frəm] [bɪ'haɪnd]

And	if	so	,	she	must	have	discovered	him	as	he	arose	from	behind
和	如果	所以	,	她	必须	有	发现	他	作为	他	出现	从	在后面

[ðə; ði] [bɪg] [bɑːks] .

the	big	box	.
这	大的	盒子	.

如果真是这样，她一定是在他从大箱子后面站起来的时候发现了他。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ʃiː; ʃi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [kraɪ] [ðæt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [snɑːrl] [ʌv; əv]

At	any	rate	she	uttered	a	cry	that	to	his	mind	was	not	unlike	the	snarl	of
在	任何	速度	她	说出	一个	哭	那	到	他的	头脑	曾是	不是	与此不同	这	咆哮	的

[ə; eɪ] [waɪld] [biːst] .

a	wild	beast	.
一个	荒野	兽	.

总之，她发出了一声尖叫，在他看来，那声音就像野兽的咆哮。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['ɔːlmoʊst] ['sævɪdʒ] [lʊk] [ðæt] [keɪm] ['oʊvər] [hɜːr; hər] ['swɔːrði] [feɪs] , [ænd; ənd] [nuː]

He	saw	the	almost	savage	look	that	came	over	her	swarthy	face	,	and	knew
他	锯	这	几乎	野蛮的	看	那	来了	超过	她	黝黑的	脸	,	和	知道

[ðæt] ['æftər] [ɔːl] ,

that	after	all	,
那	后	全部	,

他看到她黝黑的脸上闪过一丝近乎野蛮的神色，知道归根结底，

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['fʊli] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [fɪrd] [æz; əz] [ðə; ði] ['staʊtɪst] [lə'dreɪn] .

such	a	woman	was	fully	as	much	to	be	feared	as	the	stoutest	ladrone	.
这样的	一个	女士	曾是	完全	作为	很多	到	是	害怕	作为	这	最粗壮的	无人机	.

这样的女人和最凶狠的窃贼一样令人畏惧。

[ænd; ənd] [soʊ] ['elmər] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ʌn'wɜːrði] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [truː] [skaʊt] [tuː; tə] [send] [aʊt]

And	so	Elmer	did	not	think	it	was	unworthy	of	a	true	scout	to	send	out
和	所以	埃尔默	做过	不是	思考	它	曾是	不配	的	一个	真的	侦察	到	发送	出去

[ðə; ði] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] .

the	call	for	help	.
这	称呼	为了	帮助	.

因此，埃尔默认为，一个真正的侦察兵发出求救信号并不丢人。

[ðə; ði] ['wʊmən] [maɪt] [biː; bi] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [dʒʌst] [wʌn] [hæf] - [groʊn] [læd] ,

The	woman	might	be	disposed	to	defy	just	one	half	-	grown	lad	,
这	女士	可能	是	处置	到	违抗	只是	一	一半	-	生长	小伙子	,

这个女人或许会违抗一个半大男孩的命令。

[ˌwer'æz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [bi'liːvd] [hɜːr'self] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [hoʊl] [truːp] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [səb'mɪt]

whereas	if	she	believed	herself	to	be	up	against	the	whole	troop	she	would	submit
然而	如果	她	相信	她自己	到	是	向上	反对	这	所有的	部队	她	会	提交

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [best] [greɪs] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [kə'mænd] .

with	the	best	grace	she	could	command	.
和	这	最好的	优雅	她	可以	命令	.

而如果她认为自己要对抗整个部队，她就会以她所能展现出的最优雅的姿态屈服。

[ænd; ənd] [soʊ] [hiː; hi] [bluː] [ə; eɪ] [ʃrɪl] [blæst] [ðæt] [mʌst; məst] [brɪŋ] [bəuθ] [mɑːrk] [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə]

And	so	he	blew	a	shrill	blast	that	must	bring	both	Mark	and	Lil	Artha
和	所以	他	吹	一个	尖锐	爆炸	那	必须	带来	两个都	标记	和	莉莉	阿尔塔

['dæʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] .

dashing	to	the	spot	.
帅气	到	这	点	.

于是他发出了一声尖锐的叫声，想必把马克和利尔·阿萨都吓得赶紧跑了过来。

[ðə; ði] [ɪˈfekt] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [ˈræðər] [sərˈpraɪzɪŋ] .

The	**effect**	**upon**	**the**	**woman**	**was**	**rather**	**surprising**	**.**
这	影响	之上	这	女士	曾是	相当	奇怪	.

这起事件对这位女士的影响相当出人意料。

[pərˈhæps] [ˈelmər] [maɪt] [hæv; həv] [ɪkˈspektɪd] [ˈsiːɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈkaʊər] [daʊn] , [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Perhaps	**Elmer**	**might**	**have**	**expected**	**seeing**	**her**	**cower**	**down**	**,**	**seized**	**with**	**a**
也许	埃尔默	可能	有	预期的	看到	她	退缩	向下	,	查获	和	一个

['sʌd(ə)n] [ˌoʊvərˈwelmɪŋ] [fɪr] ,

sudden	**overwhelming**	**fear**	**,**
突然	压倒	害怕	,

或许埃尔默预料到会看到她蜷缩着身子，被突如其来的极度恐惧攫住。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)
第5/8页

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd] [ə'kɜːrd] .

but	nothing	of	the	kind	occurred	.
但	没有什么	的	这	种类	发生	.

但此类情况并未发生。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [ʃiː; ʃi] [snætʃt] [aʊt] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] [naɪf] [-]

To	his	surprise	she	snatched	out	a	wicked	-	looking	knife	[	103	]
到	他的	惊喜	她	抢夺	出去	一个	邪恶	-	寻找	刀	[	-	]

令他惊讶的是，她掏出了一把看起来很凶狠的刀[103]

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dres] .

from	the	bosom	of	her	dress	.
从	这	怀	的	她	裙子	.

从她裙子的胸前。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [tuː; tə]['elmər] [laɪk] [ə; eɪ]['broʊkən] ['kɪtʃɪn] [naɪf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [graʊnd] [daʊn] [tuː; tə]

It	looked	to	Elmer	like	a	broken	kitchen	knife	that	had	been	ground	down	to
它	看起来	到	埃尔默	喜欢	一个	破碎的	厨房	刀	那	有	到过	地面	向下	到

[ə; eɪ] [pɔɪnt] .

a	point	.
一个	观点	.

在埃尔默看来，它像是一把被磨尖的断掉的厨房刀。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bleɪd] [hiː; hi] [rɪ'membər] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['wɪmɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

With	such	a	blade	he	remembered	seeing	the	Italian	women	from	the
和	这样的	一个	刀刃	他	记得	看到	这	意大利语	女性	从	这

['set(ə)lmənt] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] ['hɪkəri] [rɪdʒ] ['wɑːndərɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] ,

settlement	just	outside	Hickory	Ridge	wandering	around	in	the	early	spring	,
沉降	只是	外部	山核桃	岭	漫游	大约	在	这	早期的	春天	,

他想起早春时节，曾在希科里岭郊外定居点见过一些意大利妇女拿着这样的刀四处游荡。

[dɪgɪŋ] ['dændɪlaɪən] [plænts] [fɔːr; fər] " [griːnz] .

digging	dandelion	plants	for	"	greens	.
挖掘	蒲公英	植物	为了	"	青菜	.

挖蒲公英是为了吃“绿叶菜”。

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv] [ə'proʊtʃɪŋ] ['futsteps] ['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['wʊmən] [spræŋ]

"	He	could	hear	the	rush	of	approaching	footsteps	even	as	the	woman	sprang
"	他	可以	听到	这	匆忙	的	接近	脚步声	甚至	作为	这	女士	弹簧

[fɔːr; fər][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][waɪld] [lʊk] [ɑːn][hɜːr; hər] [feɪs] .

for	the	door	with	a	wild	look	on	her	face	.
为了	这	门	和	一个	荒野	看	在	她	脸	.

“他能听到急促的脚步声越来越近，同时那女人一脸疯狂地冲向门口。

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [skaʊts] [hæd; həd][ʌv; əv] [kɔːrs] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [ʃrɪl] ['sɪgnəl] ,

The	other	two	scouts	had	of	course	caught	his	shrill	signal	,
这	其他	二	侦察兵	有	的	课程	捕捉	他的	尖锐	信号	,

另外两名侦察兵当然也听到了他尖锐的信号。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['heɪsənɪŋ] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər] ['liːdər] .

and	were	hastening	to	join	their	leader	.
和	是	加速	到	加入	他们的	领导者	.

他们急忙赶去和他们的领袖会合。

[ʌn'daʊtɪdli] [bəuθ][mɑ:rk][ænd; ənd] [lil] ['ɑ:rθə] [mʌst; məst][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] ['wʊmən] ,

Undoubtedly	**both**	**Mark**	**and**	**Lil**	**Artha**	**must**	**have**	**seen**	**the**	**woman**	**,**
无疑	两个都	标记	和	莉莉	阿尔塔	必须	有	已见	这	女士	,

毫无疑问，马克和利尔·阿萨肯定都见过那个女人。

[ɪf] [nɑ:t] [waɪl] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

if	**not**	**while**	**she**	**was**	**looking**	**in**	**at**	**the**	**window**	**,**
如果	不是	尽管	她	曾是	寻找	在	在	这	窗户	,

如果不是在她向窗外看的时候，

[ðen] [wen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ʃæk] [tu:; tə] ['entər] [baɪ][ðə; ði] [dɔ:r] .

then	**when**	**she**	**turned**	**the**	**corner**	**of**	**the**	**hidden**	**shack**	**to**	**enter**	**by**	**the**	**door**	**.**
然后	什么时候	她	转向	这	角落	的	这	隐	窝棚	到	进入	经过	这	门	.

然后，当她转过隐蔽小屋的拐角，从门进去时。

[ænd; ənd] [hens] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊrli] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][mæn] [ə'poʊzd] [tu:; tə]

And	**hence**	**they**	**would**	**surely**	**understand**	**that**	**there**	**was**	**no**	**man**	**opposed**	**to**
和	因此	他们	会	一定	理解	那	那里	曾是	不	男人	反对	到

[ðer; ðər] [kəm'baɪnd] [fɔ:rs] .

their	**combined**	**force**	**.**
他们的	合并	力量	.

因此，他们肯定会明白，没有任何人能够与他们联手对抗。

[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] ['bi:ɪŋ] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ][soʊ]['terəb(ə)l][ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz][ə; eɪ] [naɪf] ,

The	**fact**	**of**	**the**	**woman**	**being**	**armed**	**with**	**so**	**terrible**	**a**	**weapon**	**as**	**a**	**knife**	**,**
这	事实	的	这	女士	存在	武装	和	所以	糟糕的	一个	武器	作为	一个	刀	,

女子竟然持有刀这种可怕的武器，这本身就是一件令人震惊的事情。

[ænd; ənd] [ðæt] [lʊk] [ʌv; əv] [grɪm] [dɪˌtɜ:rmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɑ:n][hɜ:r; hər][dɑ:rk] [feɪs] , [ə'lɑ:rmd] ['elmər] .

and	**that**	**look**	**of**	**grim**	**determination**	**on**	**her**	**dark**	**face**	**,**	**alarmed**	**Elmer**	**.**
和	那	看	的	严峻	决心	在	她	黑暗的	脸	,	惊慌	埃尔默	.

她黝黑的脸上那坚定的神情让埃尔默感到不安。

[wʌt] [ɪf] [ʃi:; ʃi] [ə'tækt] [ðə; ði] [tu:] [skaʊts] — [wʌt] [ɪf] [ɪn][hɜ:r; hər] ['sʌd(ə)n] ['pænɪk][ʃi:; ʃi] ['wu:ndɪd]

What	**if**	**she**	**attacked**	**the**	**two**	**scouts**	**—**	**what**	**if**	**in**	**her**	**sudden**	**panic**	**she**	**wounded**
什么	如果	她	遭到攻击	这	二	侦察兵	—	什么	如果	在	她	突然	恐慌	她	受伤

['i:ðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ?

either	**of**	**his**	**chums**	**?**
任何一个	的	他的	朋友们	?

如果她袭击了那两名侦察兵怎么办？如果她在突然的惊慌中伤到了他的一个同伴怎么办？

[ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi][noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ə; eɪ] [fɪr] - [kreɪzd] , ['ɪgnərənt] ['wʊmən] , [strɔ:ŋ] [æz; əz]

There	**could**	**be**	**no**	**telling**	**what**	**a**	**fear**	**-**	**crazed**	**,**	**ignorant**	**woman**	**,**	**strong**	**as**
那里	可以	是	不	讲述	什么	一个	害怕	-	疯狂	,	无知	女士	,	强的	作为

[æn; ən][ɑ:ks] ,

an	**ox**	**,**
一个	牛	,

谁也说不准一个恐惧、无知、力大如牛的女人会做出什么事来。

[ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][ˌɪrɪ'spɑ:nsəb(ə)l] , [maɪt] [du:][ɪn][æn; ən] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [laɪk] [ðɪs] .

and	**almost**	**as**	**irresponsible**	**,**	**might**	**do**	**in**	**an**	**emergency**	**like**	**this**	**.**
和	几乎	作为	不负责任	,	可能	做	在	一个	紧急情况	喜欢	这	.

在这种紧急情况下，这种做法几乎同样不负责任。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv]['oʊnli] [bɪn] [tu:] [wel] [pli:zd] [kʊd; kəd][hi:; hi][hæv; həv] [ʃoʊn]

Of	**course**	**he**	**would**	**have**	**only**	**been**	**too**	**well**	**pleased**	**could**	**he**	**have**	**shown**
的	课程	他	会	有	仅有的	到过	也	出色地	高兴	可以	他	有	所示

[ðə; ði] ['wʊmən] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɔ:l][ə; eɪ] [mis'teik] ,

the	**woman**	**that**	**it**	**was**	**all**	**a**	**mistake**	**,**
这	女士	那	它	曾是	全部	一个	错误	,

当然，如果他能向那位女士证明这一切都是个误会，他一定会非常高兴。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ment] [hɜːr; hər][noʊ] [ɪl] .
and **that** **they** **meant** **her** **no** **ill** **.**
和 那 他们 意思是 她 不 患病的 .

他们并没有恶意。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['brændɪʃɪŋ] [ðæt] ['wɪkɪd] - ['lʊkɪŋ] [naɪf] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]
But **with** **her** **brandishing** **that** **wicked** **-** **looking** **knife** **and** **leaping** **for** **the**
但 和 她 挥舞 那 邪恶 - 寻找 刀 和 跳跃 为了 这
[dɔːr] ,
door **,**
门 ,

但她挥舞着那把看起来很凶狠的刀，纵身跃向门口，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊ] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər]['ɑːrgjumənt] . [-]
there **was** **certainly** **no** **opportunity** **for** **argument** **.** **[** **104** **]**
那里 曾是 当然 不 机会 为了 争论 . [-]

当然，没有争辩的机会。[104]

['elmər] [spræŋ] ['fɔːrwərd] .
Elmer **sprang** **forward** **.**
埃尔默 弹簧 向前 .

埃尔默向前猛扑过去。

[hɪz; ɪz] [meɪn] [aɪ'diːə][wʌz; wəz][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [nɑːk] [ðæt] [bleɪd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][græsp][baɪ]
His **main** **idea** **was** **to** **try** **and** **knock** **that** **blade** **from** **her** **grasp** **by**
他的 主要的 主意 曾是 到 尝试 和 敲 那 刀刃 从 她 抓牢 经过
['straɪkɪŋ] ['ʃɑːrpli] [ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm][ɔːr][hɜːr; hər] ['nʌklz] .
striking **sharply** **on** **her** **arm** **or** **her** **knuckles** **.**
引人注目 尖锐地 在 她 手臂 或者 她 指关节 .

他的主要想法是猛击她的手臂或指关节，试图将她手中的刀击落。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] ,
At **the** **same** **time** **he** **thought** **to** **warn** **the** **other** **scouts** **,**
在 这 相同的 时间 他 想法 到 警告 这 其他 侦察兵 ,

与此同时，他还想着要警告其他侦察兵。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [teɪk] [duː] [priˈkɔːʃənz] [wen] ['sʌd(ə)nli] [brɔːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ]
so **that** **they** **might** **take** **due** **precautions** **when** **suddenly** **brought** **face** **to** **face** **with**
所以 那 他们 可能 拿 到期的 防范措施 什么时候 突然 带来 脸 到 脸 和
[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [huː] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'mʌk] .
the **Italian** **woman** **who** **was** **running** **amuck** **.**
这 意大利语 女士 WHO 曾是 跑步 横冲直撞 .

这样，当他们突然与那个横冲直撞的意大利女人正面相遇时，就可以采取适当的预防措施。

[pər'hæps] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [ʃaʊt] [ðeɪ] [wʊd] [dʒʌst]['nætʃ(ə)rəli] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ]
Perhaps **when** **they** **heard** **him** **shout** **they** **would** **just** **naturally** **believe** **he** **was** **being**
也许 什么时候 他们 听到 他 喊 他们 会 只是 自然 相信 他 曾是 存在
[hɑːrd] [prest] .
hard **pressed** **.**
难的 按下 .

或许当他们听到他的喊叫声时，自然而然地就会认为他遇到了麻烦。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [keɪs] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [dɪ'tɜːrɪŋ] [ðem; ðəm] , [hɪz; ɪz][kraɪz] [wʊd] ['oʊnli] ['fɜːrðər] [spɜːr]
And **in** **that** **case** **,** **instead** **of** **deterring** **them** **,** **his** **cries** **would** **only** **further** **spur**
和 在 那 案件 , 反而 的 威慑 他们 , 他的 哭泣 会 仅有的 更远 刺
[ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn] .
the **others** **on** **.**
这 其他的 在 .

在这种情况下，他的喊叫声不但不能阻止他们，反而会进一步刺激其他人。

[ˌnevərðə'les] ['elmər] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪn] ['wɔːrnɪŋ] :

Nevertheless	**Elmer**	**lifted**	**his**	**voice**	**in**	**warning**	**:**
尽管如此	埃尔默	抬起	他的	嗓音	在	警告	:

然而，埃尔默还是提高了嗓门发出警告：

" [lʊk] [aʊt] , [bɔɪz] !

"	**Look**	**out**	**,**	**boys**	**!**
"	看	出去	,	男孩们	!

“小心，孩子们！”

[ʃiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd][ɪz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [æt; ət][juː; jʊ] !

She's	**got**	**a**	**knife**	**,**	**and**	**is**	**coming**	**out**	**at**	**you**	**!**
她是	得到	一个	刀	,	和	是	未来	出去	在	你	!

她手里拿着刀，正朝你冲过来！

[teɪk] [ker] [ðer; ðər] !

Take	**care**	**there**	**!**
拿	关心	那里	!

在那边注意安全！

" [dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

"	**Just**	**then**	**something**	**happened**	**.**
"	只是	然后	某物	发生	.

就在这时，发生了一件事。

[ðə; ðiː] ['wʊmən] [hæd; həd][nɑːt] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [æz; əz] ['elmər] [ðʌs] [geɪv] [tʌŋ] ,

The	**woman**	**had**	**not**	**turned**	**her**	**head**	**as**	**Elmer**	**thus**	**gave**	**tongue**	**,**
这	女士	有	不是	转向	她	头	作为	埃尔默	因此	给予	舌头	,

当埃尔默开口说话时，那女人并没有转过头去。

[æz; əz] [maɪt] [ə; eɪ] [haʊnd] [ɑːn][ðə; ðiː] [wɔːrm] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ðiː][fɑːks] .

as	**might**	**a**	**hound**	**on**	**the**	**warm**	**trail**	**of**	**the**	**fox**	**.**
作为	可能	一个	猎犬	在	这	温暖的	踪迹	的	这	狐狸	.

就像猎犬循着狐狸温暖的踪迹追踪一样。

[ʃiː; ʃi] [kept] [streɪt] [ɑːn] .

She	**kept**	**straight**	**on**	**.**
她	保留	直的	在	.

她径直往前走。

[ðə; ðiː] [dɔːr] [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [drɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] ['æftər] ['entərɪŋ]

The	**door**	**was**	**before**	**her**	**,**	**and**	**while**	**she**	**had**	**drawn**	**it**	**shut**	**after**	**entering**
这	门	曾是	前	她	,	和	尽管	她	有	绘制	它	关闭	后	进入

,

,

,

门就在她面前，她进去后就把门关上了。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [noʊ] [ə'tempt] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ðiː] [seɪm] .

it	**has**	**been**	**mentioned**	**before**	**that**	**she**	**made**	**no**	**attempt**	**to**	**fasten**	**the**	**same**	**.**
它	有	到过	提及	前	那	她	制成	不	试图	到	系	这	相同的	.

前面已经提到过，她没有尝试系好那条带子。

[soʊ] [naʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [həːld] [hɜːr; hər] [hoʊl] [weɪt] [ə'genst] [ðə; ðiː] ['bæriər] [ˌaɪ 'tiː] [fluː] ['aʊtwərd]

So	**now**	**,**	**when**	**she**	**hurled**	**her**	**whole**	**weight**	**against**	**the**	**barrier**	**it**	**flew**	**outward**
所以	现在	,	什么时候	她	投掷	她	所有的	重量	反对	这	障碍	它	飞翔	向外

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒʌmp] .

with	**a**	**jump**	**.**
和	一个	跳	.

所以现在，当她用尽全力撞击障碍物时，障碍物随着她的跳跃向外飞去。

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ,

As	luck	would	have	it	,
作为	运气	会	有	它	,

不巧，

[ðə; ði] [tuː] [skaʊts] [hæd; həd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [dɔːr] [æt; ət][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

the	two	scouts	had	managed	to	reach	the	door	at	exactly	the	same	time	.
这	二	侦察兵	有	管理	到	抵达	这	门	在	确切地	这	相同的	时间	.

两名侦察兵竟然同时到达了门口。

[ænd; ənd] [ðæt] ['sekənd] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][aɪ'dentɪk(ə)l][wʌn] [wen] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['fɔːrənər]

And	that	second	chanced	to	be	the	identical	one	when	the	frightened	foreigner
和	那	第二	偶然	到	是	这	完全相同的	一	什么时候	这	害怕	外国人

[kræʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [dɔːr] .

crashed	into	the	door	.
崩溃了	进入	这	门	.

而第二次，那个受惊的外国人撞到门上，很可能就是第一次。

[ðer; ðər][kʊd; kəd]['oʊnli][biː; bi][wʌn] [rɪ'zʌlt] ,

There	could	only	be	one	result	,
那里	可以	仅有的	是	一	结果	,

结果只能有一个，

[ænd; ənd] [ðæt] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['bɪtərnəs] [ænd; ənd] [woʊ] [tuː; tə][bəuθ] [lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd][mɑːrk] .

and	that	filled	with	bitterness	and	woe	to	both	Lil	Artha	and	Mark	.
和	那	已填	和	苦味	和	悲哀	到	两个都	莉莉	阿尔塔	和	标记	.

而这给 Lil Artha 和 Mark 都带来了苦涩和悲伤。

[æz; əz][ðə; ði] [ʌn'kuːθ] [dɔːr] [wʌz; wəz] [θroʊn] ['sʌd(ə)nli] ['aʊtwərd] , [æz; əz] [ɪf] [fɔːrst] [-]

As	the	uncouth	door	was	thrown	suddenly	outward	,	as	if	forced	[	105	]
作为	这	粗野	门	曾是	抛掷	突然	向外	,	作为	如果	强制	[	-	]

那扇粗陋的门突然向外猛地推开，仿佛是被强行推开的[105]

[baɪ][ə; eɪ] ['bætərɪŋ] [ræm][frʌm; frəm] [wɪ'ðɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [skaʊts] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [bloʊ] .

by	a	battering	ram	from	within	,	it	struck	the	scouts	a	tremendous	blow	.
经过	一个	殴打	内存	从	之内	,	它	击	这	侦察兵	一个	巨大的	吹	.

它从内部用攻城槌猛击，给侦察兵造成了巨大的打击。

[ðeɪ] ['krʌmpld] [ʌp][ænd; ənd] [went] ['oʊvər] .

They	crumpled	up	and	went	over	.
他们	皱巴巴的	向上	和	去	超过	.

它们蜷缩起来倒下了。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ten] - [pɪnz] [strʌk] [baɪ][ə; eɪ] ['swɪftli] [hə:ld] [bɔːl][kʊd; kəd]['hɑːrdli][hæv; həv] [kə'læpst]

A	couple	of	ten	-	pins	struck	by	a	swiftly	hurled	ball	could	hardly	have	collapsed
一个	夫妻	的	十	-	别针	击	经过	一个	迅速地	投掷	球	可以	几乎	有	倒塌

[mɔːr] [ɪn'glɔːriəsli] [ðæn; ðən][dɪd] [lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meit] .

more	ingloriously	than	did	Lil	Artha	and	his	mate	.
更多的	不光彩地	比	做过	莉莉	阿尔塔	和	他的	伴侣	.

被快速投掷的球击中两根十号瓶，恐怕没有比小阿尔萨和他的伙伴倒下的更狼狈的了。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] [skaʊt] [siːmd] [tuː; tə] [pər'fɔːrm] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ˌrevə'luːʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [er]

Indeed	,	the	long	-	legged	scout	seemed	to	perform	a	complete	revolution	in	the	air
的确	,	这	长的	-	腿	侦察	似乎	到	履行	一个	完全的	革命	在	这	空气

,

,

,

事实上，这名长腿侦察兵似乎在空中完成了一次完整的旋转。

['lændɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

landing	on	his	knees	among	the	bushes	.
降落	在	他的	膝盖	之中	这	灌木丛	.

他跪倒在灌木丛中。

[tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['leɪtər] , [wen] ['elmər] [dæʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] ,

Two	**seconds**	**later**	**,**	**when**	**Elmer**	**dashed**	**out**	**of**	**the**	**shack**	**,**
二	秒	之后	,	什么时候	埃尔默	虚线	出去	的	这	窝棚	,

两秒钟后，埃尔默冲出了小屋，

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ['spektək(ə)l][hiː; hi] [sɔː] — [ðə; ði] ['wʊmən] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [æz; əz] [best]

this	**was**	**the**	**astonishing**	**spectacle**	**he**	**saw**	**—**	**the**	**woman**	**running**	**away**	**as**	**best**
这	曾是	这	惊人	奇观	他	锯	—	这	女士	跑步	离开	作为	最好的

[hɜːr; hər] [bʌlk] [ə'laʊd] ,

her	**bulk**	**allowed**	**,**
她	大部分	允许	,

他目睹了令人震惊的一幕——那女人竭尽全力地逃跑，以她庞大的身躯来说，这实在太不方便了。

['kæstɪŋ] [glɑːnsiz] [ðæt] [wɜːr; wər] [hæf] ['fraɪt(ə)nd] , [hæf] [traɪ'ʌmfənt] , [bɪ'haɪnd][hɜːr; hər] ; [waɪl] [mɑːrk]

casting	**glances**	**that**	**were**	**half**	**frightened**	**,**	**half**	**triumphant**	**,**	**behind**	**her**	**;**	**while**	**Mark**
铸件	眼神	那	是	一半	害怕	,	一半	凯	,	在后面	她	;	尽管	标记

[wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] ,

was	**sitting**	**up**	**,**
曾是	坐着	向上	,

她回头望去，眼神中既有恐惧，又有得意；而马克则坐了起来。

['rʌbɪŋ] [ə; eɪ] [bʌmp] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] ['ruːfəli] ,

rubbing	**a**	**bump**	**on**	**his**	**forehead**	**ruefully**	**,**
擦	一个	撞	在	他的	前额	懊悔地	,

他懊恼地揉了揉额头上的肿块。

[ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [hæd; həd]['teɪkən] [aʊt] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə][dæb][æt; ət][hɪz; ɪz] ['bliːdɪŋ] [noʊz] .

and	**Lil**	**Artha**	**had**	**taken**	**out**	**a**	**handkerchief**	**to**	**dab**	**at**	**his**	**bleeding**	**nose**	**.**
和	莉莉	阿尔塔	有	已采取	出去	一个	手帕	到	轻拍	在	他的	出血	鼻子	.

小阿尔萨掏出手帕擦拭流血的鼻子。

[stɪl] ,

Still	**,**
仍然	,

仍然，

['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [kʊd; kəd]['evər]['bɑːt(ə)l][ʌp] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l]['spɪrɪts]

nothing	**short**	**of**	**an**	**earthquake**	**could**	**ever**	**bottle**	**up**	**the**	**flow**	**of**	**animal**	**spirits**
没有什么	短的	的	一个	地震	可以	曾经	瓶子	向上	这	流动	的	动物	烈酒

[ðæt] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pə'zest] [ðə; ði] ['læŋki] [wʌn] .

that	**usually**	**possessed**	**the**	**lanky**	**one**	**.**
那	通常	拥有	这	瘦长的	一	.

除非发生地震，否则任何事都无法阻止通常附身于这个瘦高个身上的动物精神的奔涌。

[waɪl] [hiː; hi] [ə'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [pər'tɪkjələrli] ['gɔːri] ,

While	**he**	**applied**	**his**	**handkerchief**	**until**	**it**	**looked**	**particularly**	**gory**	**,**
尽管	他	应用	他的	手帕	直到	它	看起来	特别	血腥	,

他用手帕不停地擦拭，直到伤口看起来特别血淋淋的。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bent] [ə'pɑːn] ['gɪvɪŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuːz] .

he	**was**	**bent**	**upon**	**giving**	**expression**	**to**	**his**	**views**	**.**
他	曾是	弯曲	之上	给予	表达	到	他的	浏览	.

他一心想要表达自己的观点。

" [waʊ] !

"	**Wow**	**!**
"	哇	!

“哇！

[ænd; ənd] [ə'gen] [aɪ] [seɪ] , [waʊ] !

and	**again**	**I**	**say**	**,**	**wow**	**!**
和	再次	我	说	,	哇	!

我再次感叹：哇！

[wʌt] ['saɪkloʊn][wʌz; wəz] [ðæt] [wi:; wi][ræn][ʌp] [ə'genst] , ['elmər] ?

What	cyclone	was	that	we	ran	up	against	,	Elmer	?
什么	气旋	曾是	那	我们	跑	向上	反对	,	埃尔默	?

埃尔默，我们遇到的那场飓风是什么?

[dɪd] [ju:; jʊ] [let] [flai][wɪð; wɪθ] [ðæt] [klʌb] [ʌv; əv] [jɔ:rz] ,

Did	you	let	fly	with	that	club	of	yours	,
做过	你	让	飞	和	那	俱乐部	的	你的	,

你是不是用你的球杆射门了?

[ɔ:r][dɪd][ðə; ði][oʊld] [ʃæk] [dʒʌst] [teɪk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n][tu:; tə][fɔ:l]['oʊvər][ɑ:n][ju: 'es] ?

or	did	the	old	shack	just	take	a	notion	to	fall	over	on	us	?
或者	做过	这	老的	窝棚	只是	拿	一个	概念	到	落下	超过	在	我们	?

还是说那间破旧的小屋突然就倒塌了?

[ˌaɪ 'ti:] [felt] [laɪk] [aɪ][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [kɪkt] [baɪ][æn; ən]['ɑ:rmi] [mju:l] . "

It	felt	like	I	was	being	kicked	by	an	army	mule	.	"
它	毛毡	喜欢	我	曾是	存在	踢	经过	一个	军队	骡子	.	"

感觉就像被一头军用骡子踢了一脚。

" [seɪm] [hɪr] , ['elmər] , " [lə'mentɪd] [mɑ:rk] , [æz; əz][hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] ['strʌglɪŋ] [tu:; tə]

"	Same	here	,	Elmer	,	"	lamented	Mark	,	as	he	succeeded	in	struggling	to
"	相同的	这里	,	埃尔默	,	"	哀叹	标记	,	作为	他	成功了	在	挣扎	到

[hɪz; ɪz] [fi:t] .

his	feet	.
他的	脚	.

“我也是，埃尔默，”马克叹息道，同时挣扎着站了起来。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:] ['wɔznt] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [æt; ət][ɔ:l] , " [dɪ'klerd] ['elmər] , ['heɪstɪli] ;

"	Well	,	it	wasn't	anything	like	that	at	all	,	"	declared	Elmer	,	hastily	;
"	出色地	,	它	不是	任何事物	喜欢	那	在	全部	,	"	声明	埃尔默	,	草草	;

“嗯，根本不是那样的，”埃尔默急忙说道；

" [ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [-]

"	and	if	you	take	the	trouble	to	look	[	106	]
"	和	如果	你	拿	这	麻烦	到	看	[	-	]

“如果你费心去看[106]

['jɑ:ndər] , [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [aɪz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [kloʊz] [ʌp] , [ju:l] [si:] [wʌt] [hɪt] [ju:; jʊ] ,

yonder	,	before	your	eyes	begin	to	close	up	,	you'll	see	what	hit	you	,
远处	,	前	你的	眼睛	开始	到	关闭	向上	,	你会	看	什么	打	你	,

在你双眼开始闭上之前，你会看到是什么击中了你。

['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [skerd] [ˌhɪpə'pɑ:təməs] . "

running	away	like	a	scared	hippopotamus	.	"
跑步	离开	喜欢	一个	害怕的	河马	.	"

像受惊的河马一样逃跑。

" ['glɔ:ri] [bi:; bi] !

"	Glory	be	!
"	荣耀	是	!

“荣耀归于!

[wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['deɪgoʊ] ['wʊmən] ? " [jeld] [lil] ['ɑ:rθə] , [naʊ] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ə'gen] .

Was	it	that	dago	woman	?	"	yelled	Lil	Artha	,	now	on	his	feet	again	.
曾是	它	那	达戈	女士	?	"	大喊	莉莉	阿尔塔	,	现在	在	他的	脚	再次	.

“是那个意大利女人吗？”小阿尔萨喊道，他又站了起来。

" [jes] , [ʃi:; ʃi] [bɜ:rst][ðə; ði] [dɔ:r] ['oʊpən] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ˌem 'i:] ,

"	Yes	,	she	burst	the	door	open	when	she	saw	me	,
"	是的	,	她	爆裂	这	门	打开	什么时候	她	锯	我	,

“是的，她看到我时猛地把门打开了。”

[ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ] ['tʃænst] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [wei] , [waɪ] , [juː; jʊ][gɑːt][ðə; ði] ['benɪfɪt] , [ðæts]

and	as	you	chanced	to	be	in	the	way	,	why	,	you	got	the	benefit	,	that's
和	作为	你	偶然	到	是	在	这	方式	，为什么		，	你	得到	这	益处	，	那就是

[ɔːl] ,

all	,
全部	，

而你恰好挡在了路上，结果就得到了好处，仅此而已。

" ['elmər] [riˈmɑːkt] .

"	Elmer	remarked	.
"	埃尔默	评论	.

埃尔默说道。

" [dəunt] [let] [hɜːr; hər] [get] [əˈweɪ] , ['fɛloʊz] !

"	Don't	let	her	get	away	,	fellows	!
"	不	让	她	得到	离开	，	伙伴们	！

“伙计们，别让她跑了！”

[kʌm] [ɑːn] , [huːz] [əˈfreɪd] ?

Come	on	,	who's	afraid	?
来	在	，	谁是	害怕的	？

来吧，谁会害怕?

[wiː; wi][kæn; kən] ['kʌvər] [θriː] [fiːt] [tuː; tə][hɜːr; hər][wʌn] .

We	can	cover	three	feet	to	her	one	.
我们	能	覆盖	三	脚	到	她	一	.

我们能覆盖她三英尺的距离。

[lets] [meɪk] [hɜːr; hər][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , " ['ʃaʊtɪd] [lil] ['ɑːrθə] ,

Let's	make	her	a	prisoner	,	"	shouted	Lil	Artha	,
我们来吧	制作	她	一个	囚犯	，	"	喊叫	莉莉	阿尔塔	，

“把她囚禁起来！”利尔·阿尔萨喊道。

[huːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['iːv(ə)n] ['tempər] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [dɪ'saɪdɪdli] ['rʌfld] [baɪ][hɪz; ɪz]

whose	usually	even	temper	seemed	to	have	been	decidedly	ruffled	by	his
谁	通常	甚至	脾气	似乎	到	有	到过	绝对地	褶皱的	经过	他的

['riːs(ə)nt]['mɪshæp] .

recent	mishap	.
最近的	意外	.

他平时脾气很温和，但最近的意外似乎让他非常恼火。

[soʊ][ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [left] [ðə; ði] [ʃæk] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [rʌʃ] ['æftər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] [ɪ'tæliən]

So	the	three	scouts	left	the	shack	and	began	to	rush	after	the	fleeing	Italian
所以	这	三	侦察兵	左边	这	窝棚	和	开始	到	匆忙	后	这	逃离	意大利语

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

于是，三名侦察兵离开了小屋，开始追赶逃跑的意大利妇女。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ɪ'miːdiətli] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pər'suːd] .

Of	course	she	knew	immediately	that	she	was	being	pursued	.
的	课程	她	知道	立即地	那	她	曾是	存在	追击	.

她当然立刻意识到自己被人跟踪了。

[ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [hɜːr; hər] [peɪs] , [bʌt; bət] ['evɪdəntli] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [sək'ses] .

She	tried	to	increase	her	pace	,	but	evidently	with	little	success	.
她	尝试	到	增加	她	步伐	，	但	显然	和	小的	成功	.

她试图加快步伐，但显然收效甚微。

[ʃɔːrt] , ['dʌmpi] ['piːp(ə)l] [kæn; kən] ['nevər] [hoʊp] [tuː; tə] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ] [slɪm] , [lɔːŋ] - [legd]

Short	**,**	**dumpy**	**people**	**can**	**never**	**hope**	**to**	**compete**	**with**	**slim**	**,**	**long**	**-**	**legged**
短的	,	矮胖	人们	能	绝不	希望	到	竞争	和	苗条的	,	长的	-	腿

['greɪhaʊnd] [laɪk] [lil] ['ɑːrθə] .

greyhounds	**like**	**Lil**	**Artha**	**.**
灵缇犬	喜欢	莉莉	阿尔塔	.

矮胖的人永远不可能与像 Lil Artha 这样身形苗条、腿长的灵缇犬竞争。

[ænd; ənd][soʊ] , ['ɔːlmoʊst][frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt] ,

And	**so**	**,**	**almost**	**from**	**the**	**start**	**,**
和	所以	,	几乎	从	这	开始	,

所以，几乎从一开始，

[ðə; ði] [θriː] [skaʊts] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kloʊz] [ɪn] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [ɪ'tæliən] ['wʊmən] .

the	**three**	**scouts**	**began**	**to**	**close**	**in**	**upon**	**the**	**fleeing**	**Italian**	**woman**	**.**
这	三	侦察兵	开始	到	关闭	在	之上	这	逃离	意大利语	女士	.

三名侦察兵开始逼近逃跑的意大利妇女。

" [seɪ] , [ʃiːz] [gɑːt] [ə; eɪ] ['blʌdi] [oʊld] [naɪf] , " [gɑːspt] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	**Say**	**,**	**she's**	**got**	**a**	**bloody**	**old**	**knife**	**,**	**"**	**gasped**	**Lil**	**Artha**	**,**
"	说	,	她是	得到	一个	血腥	老的	刀	,	"	倒吸一口气莉莉		阿尔塔	,

“哎呀，她手里拿着一把沾满血迹的旧刀，”利尔·阿萨喘着气说。

[æz; əz] [ðeɪ] ['strʌgld] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [vaɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

as	**they**	**struggled**	**on**	**through**	**the**	**woods**	**where**	**the**	**creeping**	**vines**	**and**	**the**
作为	他们	挣扎	在	通过	这	树林	在哪里	这	爬行	藤蔓	和	这

['ʌndərbrʌʃ] ,

underbrush	**,**
草丛	,

他们艰难地穿过树林，那里藤蔓缠绕，灌木丛生。

[nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] ['friːkwənt] [lɔːgz][ænd; ənd] [ə'keɪʒən(ə)l] ['wʊdtʃʌk] [hoʊlz] , [meɪd] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ]

not	**to**	**mention**	**frequent**	**logs**	**and**	**occasional**	**woodchuck**	**holes**	**,**	**made**	**running**	**a**
不是	到	提到	频繁	日志	和	偶然	土拨鼠	孔	,	制成	跑步	一个

['despərət] ['bɪznəs] .

desperate	**business**	**.**
绝望的	商业	.

更别提经常出现的原木和偶尔出现的土拨鼠洞了，这使得经营生意变得异常艰难。

" [ðæts] [soʊ] , ['elmər] , " [paɪpt] [ʌp] [mɑːrk] , " [aɪ] [sɔː] [hɜːr; hər] [ʃeɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][juː 'es] [ðen] . "

"	**That's**	**so**	**,**	**Elmer**	**,**	**"**	**piped**	**up**	**Mark**	**,**	**"**	**I**	**saw**	**her**	**shake**	**it**	**at**	**us**	**then**	**.**	**"**
"	那就是	所以	,	埃尔默	,	"	管道	向上	标记	,	"	我	锯	她	摇	它	在	我们	然后	.	"

“没错，埃尔默，”马克插嘴道，“我当时看到她朝我们摇晃它。”

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɛloʊz] , " [sed] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , " [ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [aɪ][wʌz; wəz]

"	**I**	**know**	**it**	**,**	**fellows**	**,**	**"**	**said**	**the**	**scout**	**master**	**,**	**"**	**and**	**that's**	**what**	**I**	**was**
"	我	知道	它	,	伙伴们	,	"	说	这	侦察	掌握	,	"	和	那就是	什么	我	曾是

['ʃaʊtɪŋ] [ə'baʊt] ,

shouting	**about**	**,**
喊叫	关于	,

“我知道，伙计们，”童子军领队说，“这就是我一直在喊的。”

[tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ] . "

to	**warn**	**you**	**.**	**"**
到	警告	你	.	"

提醒你一下。

" [ɑːr; ər][wiː; wi] ['geɪnɪŋ] ['eni] , ['elmər] ?

"	**Are**	**we**	**gaining**	**any**	**,**	**Elmer**	**?**
"	是	我们	获得	任何	,	埃尔默	?

“我们取得任何进展吗，埃尔默？”

[aɪ] [kɑ:nt] [si:] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [-]
I can't see just as well [107]
我 不能 看 只是 作为 出色地 [-]

我的视力也不太好[107]

[æz; əz] [aɪ'd] [laɪk] , [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [θɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [maɪ] [noʊz] , " [ðə; ði] ['læŋki] ['rʌnər] [æskt] .
as I'd like , with this thing up to my nose , " the lanky runner asked .
作为 ID 喜欢 , 和 这 事物 向上 到 我的 鼻子 , " 这 瘦长的 跑步者 问 .

“我倒是很乐意，但这东西都快到我鼻子底下了，”这位身材瘦长的跑步者问道。

" ['pʊlɪŋ] [ʌp] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [fæst] , [maɪ] [bɔɪ] , " [keɪm] [ðə; ði] [ˌri:ə'ʃʊrɪŋ] ['ænsər] .
" Pulling up on her fast , my boy , " came the reassuring answer .
" 拉 向上 在 她 快速地 , 我的 男生 , " 来了 这 令人安心 回答 .

“快追上她了，孩子，”一个令人安心的回答传来。

" [ænd; ənd] ['wʌtɚ, 'hwʌtɚ] [wi:; wi] ['gɔɪn] - [tu:; tə] [du:] [wen] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnz] [ɑ:n] [ˌju: 'es] ? " [di'mɑ:ndid] [lil] ['ɑ:rθə]
" And what're we goin ' to do when she turns on us ? " demanded Lil Artha
" 和 是什么 我们 去 - 到 做 什么时候 她 转弯 在 我们 ? " 要求 莉莉 阿尔塔
.
:
.

“如果她背叛我们，我们该怎么办？”利尔·阿萨问道。

" [fɜ:rst] [ʌv; əv] [ɔ:l] , [sə'raʊnd] [hɜ:r; hər] . "
" First of all , surround her . "
" 第一的 的 全部 , 环绕 她 . "

“首先，把她包围起来。”

" [ðæt] [saʊndz] [gʊd] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [goʊz] .
" That sounds good as far as she goes .
" 那 声音 好的 作为 远的 作为 她 去 .

“就她而言，这听起来不错。”

[wʌt] [nekst] ? "
What next ? "
什么 下一个 ? "

接下来呢?

" [wi:; wi] [mʌst; məst] [traɪ] [ænd; ənd] [nɑ:k] [ðæt] ['næsti] [θɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [hænd] [baɪ] [ə; eɪ] [ʃɑ:rp]
" We must try and knock that nasty thing out of her hand by a sharp
" 我们 必须 尝试 和 敲 那 可恶的 事物 出去 的 她 手 经过 一个 锋利的
[bloʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [ɑ:rm] ,
blow on the arm ,
吹 在 这 手臂 ,

“我们必须用重击打她手臂的方式，把她手里的那玩意儿打掉。”

" [kən'tɪnju:d] ['elmər] , [hu:] ['streɪndʒli] [ɪ'nʌf] [si:md] [æz; əz] [ku:l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kju:kʌmbər] ,
" continued Elmer , who strangely enough seemed as cool as a cucumber ,
" 持续 埃尔默 , WHO 奇怪的 足够的 似乎 作为 凉爽的 作为 一个 黄瓜 ,

埃尔默继续说道，奇怪的是，他看起来却异常冷静。

[waɪl] [bəuθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ʃoʊd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæd] [peɪs] .
while both of his companions showed the effect of the mad pace .
尽管 两个都 的 他的 同伴 显示 这 影响 的 这 疯狂的 步伐 .

而他的两个同伴都表现出了这种疯狂节奏的影响。

" [aɪ] ['tʌmb(ə)l] [tu:; tə] [ˌaɪ 'ti:] , ['elmər] , " [gɑ:spt] [lil] ['ɑ:rθə] ,
" I tumble to it , Elmer , " gasped Lil Artha ,
" 我 翻滚 到 它 , 埃尔默 , " 倒吸一口气莉莉 阿尔塔 ,

“我摔倒了，埃尔默，”莉尔·阿萨喘着气说。

" [ænd; ənd][aɪm][ðə; ðɪ] ['feloʊ] [tu:; tə] [gɪv] [ðæt] ['lʌvli] ['lɪt(ə)l][tæp] .

"	and	I'm	the	fellow	to	give	that	lovely	little	tap	.
"	和	我是	这	同伴	到	给	那	迷人的	小的	轻敲	.

“而我就是那个会轻轻拍一下的人。”

[aɪ] [meɪd] [red] [drɑ:p][hɪz; ɪz] [stɪk] ['sev(ə)n] [taɪmz] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [baʊt] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ]

I	made	Red	drop	his	stick	seven	times	when	we	were	having	a	bout	with	long
我	制成	红色的	降低	他的	戳	七	时代	什么时候	我们	是	拥有	一个	回合	和	长的

[stɪks] ,

sticks	,
棍子	,

我和雷德用长棍对打时，我让他七次丢掉了棍子。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wi:; wi] [prɪ'tendɪd] [wɜ:r; wər][ðə; ðɪ][oʊld] - [staɪl] ['kwɔ:rtər,stævz] .

and	which	we	pretended	were	the	old	-	style	quarterstaves	.
和	哪个	我们	假装	是	这	老的	-	风格	四分之一音符	.

我们假装它们是旧式的四分之一音阶。

" ['i:v(ə)n][ðə; ðɪ] [lɔ:ŋ] - [legd] [lil] ['ɑ:rθə] [mʌst; məst] [si:] [naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['dɪstəns] ['sepəreitiŋ] [ðə; ðɪ]

"	Even	the	long	-	legged	Lil	Artha	must	see	now	that	the	distance	separating	the
"	甚至	这	长的	-	腿	莉莉	阿尔塔	必须	看	现在	那	这	距离	分离	这

[pə'sju:əz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['fju:dʒətɪv][hæd; həd] [bɪn] ['greɪtli] ['ʃɔ:tnd] .

pursuers	from	the	fugitive	had	been	greatly	shortened	.
追击者	从	这	逃犯	有	到过	非常	缩短	.

“即使是腿长的利尔·阿尔萨现在也应该明白，追捕者和逃犯之间的距离已经大大缩短了。”

[ə'nʌðər] [faɪv] ['mɪnɪts] [wʊd] [si:] [ðem; ðəm] [ˌoʊvər'hɔ:l][ðə; ðɪ] ['wʊmən] ,

Another	five	minutes	would	see	them	overhaul	the	woman	,
其他	五	分钟	会	看	他们	大修	这	女士	,

再过五分钟，他们就会对那个女人进行彻底的改造。

[ən'les] ['sʌmθɪŋ] [nɑ:t] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [bɪlz] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] .

unless	something	not	down	on	the	bills	came	to	pass	.
除非	某物	不是	向下	在	这	账单	来了	到	经过	.

除非发生了一些账单上没有提到的事情。

[faɪv] ['mɪnɪts] — [waɪ] [ðer; ðər] [wʊd] ['ʃʊrli] [bi:; bi]['æmp(ə)l] [taɪm] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [ə'baʊt] ,

Five	minutes	—	why	there	would	surely	be	ample	time	to	bring	this	result	about	,
五	分钟	—	为什么	那里	会	一定	是	充足	时间	到	带来	这	结果	关于	,

五分钟——这绝对足够产生这样的结果了。

[dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['kʌvərɪŋ] [tu:] [ja:dz] [tu:; tə][hɜ:r; hər][wʌn] .

judging	by	the	way	they	were	covering	two	yards	to	her	one	.
评判	经过	这	方式	他们	是	覆盖	二	码	到	她	一	.

从他们跑动的距离来看，他们跑了两码，而她只跑了一码。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [nu:] [ˌaɪ 'ti:] , [tu:] .

The	woman	knew	it	,	too	.
这	女士	知道	它	,	也	.

那女人也知道这一点。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['æŋkʃəs] .

She	was	becoming	more	and	more	anxious	.
她	曾是	成为	更多的	和	更多的	焦虑的	.

她变得越来越焦虑。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʃi:; ʃi] [kept] ['tɜ:rnɪŋ] [hɜ:r; hər] [hed] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm]

This	was	shown	by	the	way	she	kept	turning	her	head	from	time	to	time
这	曾是	所示	经过	这	方式	她	保留	转弯	她	头	从	时间	到	时间

[æz; əz][ʃi:; ʃi][ræn] .

as	she	ran	.
作为	她	跑	.

这一点可以从她跑步时不时转头看向前方看出。

['elmər] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz][æpt][tuː; tə] ['hæpən] .

Elmer	**knew**	**what**	**was**	**apt**	**to**	**happen**	**.**
埃尔默	知道	什么	曾是	易于	到	发生	.

埃尔默知道接下来可能会发生什么。

[fɔːr; fər] [hɪm'self] [hiː; hi] [-]

For	**himself**	**he**	**[**	**108**	**]**
为了	他自己	他	[	-	]

他自己[108]

[faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [niːd] [ʌv; əv][bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [step] ['fɔːrwərd][hiː; hi] [tʊk]

found	**that**	**he**	**had**	**need**	**of**	**both**	**his**	**eyes**	**with**	**every**	**step**	**forward**	**he**	**took**
成立	那	他	有	需要	的	两个都	他的	眼睛	和	每一个	步	向前	他	采取

[θruː] [ðæt] ['tæŋg(ə)l] ,

through	**that**	**tangle**	**,**
通过	那	纠纷	,

他发现自己每向前迈出一步，都需要用到双眼。

[wer] ['treɪlɪŋ] [vaɪnz] [leɪ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə] [trɪp] [hɪm; ɪm] [ʌp] ,

where	**trailing**	**vines**	**lay**	**in**	**wait**	**to**	**trip**	**him**	**up**	**,**
在哪里	尾随	藤蔓	躺	在	等待	到	旅行	他	向上	,

藤蔓植物正伺机绊倒他，

[ænd; ənd] ['bræntʃɪz] [hʌŋ] [loʊ] [æz; əz] [ɪf] ['siːkɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [her] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm]

and	**branches**	**hung**	**low**	**as**	**if**	**seeking**	**to**	**catch**	**in**	**his**	**hair**	**,**	**to**	**make**	**him**
和	分支	悬挂	低的	作为	如果	寻求	到	抓住	在	他的	头发	,	到	制作	他

[ə'nʌðər] ['æbsələm] .

another	**Absalom**	**.**
其他	押沙龙	.

树枝低垂，仿佛要缠住他的头发，让他变成另一个押沙龙。

[ɔːl'redi] [hæd; həd] [lil] ['ɑːrθə] [gɔːn] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θʌd] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [sed] [hɪm'self] ,

Already	**had**	**Lil**	**Artha**	**gone**	**down**	**with**	**a**	**thud**	**,**	**but**	**as**	**he**	**said**	**himself**	**,**
已经	有	莉莉	阿尔塔	已消失	向下	和	一个	砰的一声	,	但	作为	他	说	他自己	,

小阿尔萨已经重重地摔倒在地，但他自己也说过，

[hɪz; ɪz] " ['dændər] " [wʌz; wəz] [ə'raʊzd] ,

his	**"**	**dander**	**"**	**was**	**aroused**	**,**
他的	"	皮屑	"	曾是	被唤醒	,

他的怒火被激起了，

[ænd; ənd][noʊ]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [laɪk] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pər'suːt] .

and	**no**	**little**	**things**	**like**	**this**	**could**	**be**	**allowed**	**to**	**interfere**	**with**	**his**	**pursuit**	**.**
和	不	小的	事物	喜欢	这	可以	是	允许	到	干扰	和	他的	追逐	.

任何此类小事都不能妨碍他的追查。

[soʊ][hiː; hi][hæd; həd] ['heɪstɪli] ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv]

So	**he**	**had**	**hastily**	**scrambled**	**to**	**his**	**feet**	**and**	**followed**	**at**	**the**	**heels**	**of**
所以	他	有	草草	打乱	到	他的	脚	和	随后	在	这	高跟鞋	的

[hɪz; ɪz] [mɔːr] ['fɔːrtʃənət] [tʃʌmz] ,

his	**more**	**fortunate**	**chums**	**,**
他的	更多的	幸运	朋友们	,

于是他慌忙爬起来，跟在几个更幸运的朋友身后。

[ə; eɪ] [saɪt] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [ɪk'saɪt] [waɪld] ['læftər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] , [wɪð; wɪθ]

a	**sight**	**calculated**	**to**	**excite**	**wild**	**laughter**	**among**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**troop**	**,**	**with**
一个	视线	计算	到	激发	荒野	笑声	之中	这	休息	的	这	部队	,	和

[hɪz; ɪz] [blʌd] - [flekt] [feɪs] .

his	**blood**	**-**	**flecked**	**face**	**.**
他的	血	-	有斑点的	脸	.

他满脸是血的模样，这一幕肯定会引起其他士兵的哄堂大笑。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [lil] ['ɑːrθə] [wʌz; wəz] [geɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bækboʊn] ,

At	any	rate	Lil	Artha	was	game	to	the	backbone	,
在	任何	速度	莉莉	阿尔塔	曾是	游戏	到	这	骨干	,

总之，Lil Artha 非常投入，毫无保留。

[ænd; ənd] ['elmər] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] [wen] " ['traɪɪŋ] [aʊt] " [hɪz; ɪz] [skaʊts] .

and	Elmer	often	remembered	it	afterward	when	"	trying	out	"	his	scouts	.
和	埃尔默	经常	记得	它	之后	什么时候	"	尝试	出去	"	他的	侦察兵	.

埃尔默后来在“考察”他的球探时，经常会想起这件事。

[ðə; ði]['kloʊzər] [ðeɪ] [druː] [tuː; tə][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['wʊmən] [ðə; ði] ['greɪtər] [hɜːr; hər] [fraɪt] [siːmd] [tuː; tə]

The	closer	they	drew	to	the	fleeing	woman	the	greater	her	fright	seemed	to
这	更近	他们	画	到	这	逃离	女士	这	更大的	她	惊吓	似乎	到

[bɪ'kʌm] .

become	.
变得	.

他们越靠近逃跑的女人，她似乎就越害怕。

[wen'evər] [hiː; hi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['lʊkɪŋ] ['bækwərd] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ['elmər] [wʊd] [meɪk]

Whenever	he	saw	her	looking	backward	over	her	shoulder	Elmer	would	make
每当	他	锯	她	寻找	落后	超过	她	肩膀	埃尔默	会	制作

['pæntəmaɪm] ['dʒestʃərz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [friː] [hænd] .

pantomime	gestures	with	his	free	hand	.
哑剧	手势	和	他的	自由的	手	.

每当他看到她回头看向肩膀时，埃尔默就会用空着的那只手做手势。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] [best] [hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][tuː; tə] [gɪv] ['oʊvər] [ðɪs] ['fuːlɪʃ]

He	was	trying	the	best	he	knew	how	to	tell	her	to	give	over	this	foolish
他	曾是	尝试	这	最好的	他	知道	如何	到	告诉	她	到	给	超过	这	愚蠢

[flaɪt] ,

flight	,
航班	,

他竭尽所能地劝她放弃这场愚蠢的飞行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ]['hɑːst(ə)l] [ɪn'tenʃən] .

and	that	they	had	no	hostile	intentions	.
和	那	他们	有	不	敌对的	意图	.

他们并无敌意。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [wɜːr; wər][ʃiː; ʃi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðiːz] ['muːvmənts] [dʒʌst][ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] ,

But	the	chances	were	she	interpreted	these	movements	just	the	other	way	,
但	这	机会	是	她	翻译	这些	移动	只是	这	其他	方式	,

但她很可能对这些举动做出了截然相反的解读。

[ænd; ənd] [bi'liːvd] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['θretnɪŋ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv]['terəb(ə)l]

and	believed	he	must	be	threatening	her	with	all	sorts	of	terrible
和	相信	他	必须	是	威胁	她	和	全部	排序	的	糟糕的

[θɪŋz] [ən'les] [ʃiː; ʃi] ['jiːldɪd] [hɜːr'self][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][tuː; tə][ðer; ðər] ['praʊəs] .

things	unless	she	yielded	herself	a	prisoner	to	their	prowess	.
事物	除非	她	产生	她自己	一个	囚犯	到	他们的	能力	.

她认为他一定是在用各种可怕的事情威胁她，除非她甘愿成为他们的俘虏。

[wel] , [noʊ] ['mætər] , [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ] .

Well	,	no	matter	,	it	could	hardly	last	more	than	another	minute	or	so	.
出色地	,	不	事情	,	它	可以	几乎	最后的	更多的	比	其他	分钟	或者	所以	.

好吧，没关系，这种情况最多也就持续一分钟左右。

[duː] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [ðə; ði] ['wʊmən] [mʌst; məst][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [get] [ə'weɪ] .

Do	what	she	would	the	woman	must	find	it	utterly	impossible	to	get	away	.
做	什么	她	会	这	女士	必须	寻找	它	完全地	不可能的	到	得到	离开	.

无论她做什么，这个女人都一定会发现自己根本无法逃脱。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] ['æktɪv] [maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mæstər][wʌz; wəz] [-]

Already	**the**	**active**	**mind**	**of**	**the**	**young**	**scout**	**master**	**was**	**[**	**109**	**]**
已经	这	积极的	头脑	的	这	年轻的	侦察	掌握	曾是	[	-	]

这位年轻的童子军领队的思维已经活跃起来[109]

['bɪzi] , ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ] ['klevər] [skiːm] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊmən]

busy	**,**	**weaving**	**a**	**clever**	**scheme**	**by**	**means**	**of**	**which**	**they**	**could**	**surround**	**the**	**woman**
忙碌的	,	编织	一个	聪明的	方案	经过	方法	的	哪个	他们	可以	环绕	这	女士

,

,

,

忙着精心策划，企图包围那个女人。

[ænd; ənd][baɪ] [ə'tækɪŋ] [hɜːr; hər][ɔːl][æt; ət][wʌns] , [sək'siːd] [ɪn] ['nɔkiŋ] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [naɪf] [aʊt]

and	**by**	**attacking**	**her**	**all**	**at**	**once**	**,**	**succeed**	**in**	**knocking**	**the**	**shining**	**knife**	**out**
和	经过	攻击	她	全部	在	一次	,	成功	在	敲门	这	灼灼	刀	出去

[ʌv; əv][hɜːr; hər][hænd] .

of	**her**	**hand**	**.**
的	她	手	.

通过同时攻击她，成功地将她手中的闪亮匕首打落。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['duːɪŋ] [ðə; ði][dʒɑːb] , [tuː] ,

No	**doubt**	**he**	**would**	**have**	**succeeded**	**in**	**doing**	**the**	**job**	**,**	**too**	**,**
不	怀疑	他	会	有	成功了	在	正在做	这	工作	,	也	,

毫无疑问，他也能胜任这份工作。

[hæd; həd] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [muːv] ['nesəseri] .

had	**conditions**	**continued**	**to**	**make**	**such**	**a**	**move**	**necessary**	**.**
有	状况	持续	到	制作	这样的	一个	移动	必要的	.

如果情况持续下去，采取这样的行动就势在必行。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] .

But	**they**	**did**	**not**	**.**
但	他们	做过	不是	.

但他们没有。

[ðə; ði] ['fɪk(ə)l] [hænd][ʌv; əv] [feɪt] [keɪm] [ɪn] [bɪ'twiːn] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] ['mætər] .

The	**fickle**	**hand**	**of**	**Fate**	**came**	**in**	**between**	**just**	**in**	**time**	**to**	**share**	**in**	**the**	**matter**	**.**
这	反复无常	手	的	命运	来了	在	之间	只是	在	时间	到	分享	在	这	事情	.

命运之手在关键时刻介入，也参与了这件事。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['elmər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] ['getɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [mɔːr] ['tæŋg(ə)ld] [mes]

It	**seemed**	**to**	**Elmer**	**that**	**they**	**were**	**constantly**	**getting**	**into**	**a**	**more**	**tangled**	**mess**
它	似乎	到	埃尔默	那	他们	是	不断地	获得	进入	一个	更多的	纠缠不清	混乱

[ʌv; əv] ['ʌndərgroʊθ] .

of	**undergrowth**	**.**
的	灌木丛	.

埃尔默觉得他们总是越陷越深，越陷越乱。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'hed] [wɜːr; wər][træps]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə]['slaɪli] [kætʃ] [ʌn'weri] [fiːt] [ænd; ənd][trɪp]

All	**around**	**and**	**ahead**	**were**	**traps**	**calculated**	**to**	**slyly**	**catch**	**unwary**	**feet**	**and**	**trip**
全部	大约	和	前方	是	陷阱	计算	到	狡猾地	抓住	粗心大意	脚	和	旅行

[ðem; ðəm][ʌp] .

them	**up**	**.**
他们	向上	.

四周和前方都布满了陷阱，旨在巧妙地抓住粗心大意的人，让他们跌倒。

['sʌd(ə)nli] ['elmər] [geɪv] [vent] [tuː; tə][ə; eɪ] [loʊ] ['gæspɪŋ] [kraɪ] ;

Suddenly	**Elmer**	**gave**	**vent**	**to**	**a**	**low**	**gasping**	**cry**	**;**
突然	埃尔默	给予	发泄	到	一个	低的	喘息	哭	;

突然，埃尔默发出了一声低沉的喘息声；

[bʌt; bət] [waɪl] [mɑːrk] [ɪnˌvɑːlənˈterəli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjən] [hæd; həd]

but	while	Mark	involuntarily	turned	his	head	to	learn	if	his	companion	had
但	尽管	标记	不由自主	转向	他的	头	到	学习	如果	他的	伴侣	有

[gɔːn] [leɪm] ,

gone	lame	,
已消失	瘸	,

但马克不由自主地转过头，想看看他的同伴是否跛了。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [sərˈpraɪz] [ænd; ənd][ˌgrætɪfɪˈkeɪʃ(ə)n][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈrʌnɪŋ] [æz; əz] [ˈsmuːðli]

to	his	surprise	and	gratification	he	found	the	other	running	as	smoothly
到	他的	惊喜	和	满足感	他	成立	这	其他	跑步	作为	顺利

[ænd; ənd] [ˈiːzəli] [æz; əz] [ˈevər] ,

and	easily	as	ever	,
和	容易地	作为	曾经	,

令他惊喜的是，他发现对方的运行依然像以往一样流畅轻松。

[æz; əz] [ðoʊ] [ˈpɜːrfɪktli] [freʃ] .

as	though	perfectly	fresh	.
作为	尽管	完美	新鲜的	.

仿佛全新一般。

" [ðə; ði] [ˈwʊmən] ! " [ʃriːkt] [lil] [ˈɑːrθə] , [huː] , [əˈpærəntli] ,

"	The	woman	!	"	shrieked	Lil	Artha	,	who	,	apparently	,
"	这	女士	!	"	尖叫	莉莉	阿尔塔	,	WHO	,	显然	,

“那个女人！”莉尔·阿萨尖叫道，显然，

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [rɪr] [hæd; həd] [bɪn] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [siː] [dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd]

from	his	position	in	the	rear	had	been	enabled	to	see	just	what	had
从	他的	位置	在	这	后部	有	到过	已启用	到	看	只是	什么	有

['hæpənd] .

happened	.
发生	.

由于他身处后方，所以能够清楚地看到发生了什么。

" [wer] — [ɪz] — [ʃiː; ʃi] ? " [gɑːspt] [mɑːrk] , [wʌns] [mɔːr] [əˈlaʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə]['træv(ə)l] [əˈhed] .

"	Where	—	is	—	she	?	"	gasped	Mark	,	once	more	allowing	his	eyes	to	travel	ahead	.
"	在哪里	—	是	—	她	?	"	倒吸一口气	标记	,	一次	更多的	允许	他的	眼睛	到	旅行	前方	.

“她在哪儿？”马克喘着气问道，目光再次越过前方。

[fɔːr; fər] , [əˈpærəntli] , [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [ɪˈtæliən][hæd; həd] ['vænɪʃt] [æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] ,

For	,	apparently	,	the	fleeing	Italian	had	vanished	at	that	instant	,
为了	,	显然	,	这	逃离	意大利语	有	消失了	在	那	立即的	,

因为，显然，那个逃跑的意大利人就在那一刻消失了。

[æz; əz] [kəmˈpliːtli] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæd; həd] ['oʊpənd] [ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [hɜːr; hər] [ʌp] .

as	completely	as	though	the	earth	had	opened	and	swallowed	her	up	.
作为	完全地	作为	尽管	这	地球	有	打开	和	吞咽	她	向上	.

仿佛大地裂开，将她彻底吞噬。

" [ʃiːz] [daʊn] — [kɔːt] [hɜːr; hər] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ] [ruːt] ! " [kraɪd] ['elmər] , [nɑːt] ['slækənɪŋ] [hɪz; ɪz][wɔːrm] [peɪs] ,

"	She's	down	—	caught	her	foot	in	a	root	!	"	cried	Elmer	,	not	slackening	his	warm	pace	,
"	她是	向下	—	捕捉	她	脚	在	一个	根	!	"	哭	埃尔默	,	不是	松弛	他的	温暖的	步伐	,

“她摔倒了——脚被树根绊住了！”埃尔默喊道，脚步依然迈得很快。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [dʒɑːb][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] . [-]

for	he	wanted	to	make	a	quick	job	of	the	thing	.	[	110	]
为了	他	通缉	到	制作	一个	快的	工作	的	这	事物	.	[	-	]

因为他想尽快完成这件事。[110]

[ðen] [mɑːrk] [sɔː] [ðæt] [sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][wʌz; wəz] ['θreʃɪŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ['fjʊriəsli] .

Then	**Mark**	**saw**	**that**	**some**	**object**	**was**	**threshing**	**the**	**bushes**	**furiously**	**.**
然后	标记	锯	那	一些	目的	曾是	脱粒	这	灌木丛	愤怒地	.

然后马克看到有个东西在疯狂地拨弄灌木丛。

[twaɪs] [ðə; ði] ['wʊmən] [traɪd] [tuː; tə] [raɪz] , [bʌt; bət][ɑːn] [iːtʃ] [ə'keɪʒn] [ʃiː; ʃi] [fel] [bæk] [ə'gen] .

Twice	**the**	**woman**	**tried**	**to**	**rise**	**,**	**but**	**on**	**each**	**occasion**	**she**	**fell**	**back**	**again**	**.**
两次	这	女士	尝试	到	上升	,	但	在	每个	场合	她	跌倒	后退	再次	.

女人两次试图站起来，但每次都又跌了回去。

[ðen] ['prez(ə)ntli] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [æz; əz][hiː; hi] [gest] [ðə; ði] [truː] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

Then	**presently**	**he**	**gave**	**a**	**shout**	**as**	**he**	**guessed**	**the**	**true**	**situation**	**.**
然后	目前	他	给予	一个	喊	作为	他	猜对了	这	真的	情况	.

随后，他猜到了真实情况，便大声喊了起来。

" [ʃiːz] [kɔːt] [fæst] [ɪn] [ə; eɪ] [vaɪn] , ['elmər] .

"	**She's**	**caught**	**fast**	**in**	**a**	**vine**	**,**	**Elmer**	**.**
"	她是	捕捉	快速地	在	一个	藤	,	埃尔默	.

“她被藤蔓缠住了，埃尔默。”

['iːv(ə)n][ðə; ði] [wʊdz] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] !

Even	**the**	**woods**	**work**	**with**	**us**	**!**
甚至	这	树林	工作	和	我们	!

连树林都和我们合作！

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ʃiːz] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [raɪt] [naʊ] !

I	**tell**	**you**	**she's**	**a**	**prisoner**	**right**	**now**	**!**
我	告诉	你	她是	一个	囚犯	正确的	现在	!

我告诉你，她现在是个囚犯！

[ɔːl] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][taɪ][hɜːr; hər][hændz] ! "

All	**we've**	**got**	**to**	**do**	**is**	**to**	**tie**	**her**	**hands**	**!**	**"**
全部	我们已经	得到	到	做	是	到	领带	她	双手	!	"

我们只需要把她的双手绑起来就行了！

" [bʌt; bət] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['dændɪlaɪən] [naɪf] , [bɔɪz] , " [wɔːrnd] ['elmər] ,

"	**But**	**look**	**out**	**for**	**that**	**dandelion**	**knife**	**,**	**boys**	**,**	**"**	**warned**	**Elmer**	**,**
"	但	看	出去	为了	那	蒲公英	刀	,	男孩们	,	"	警告	埃尔默	,

“但是孩子们，小心那把蒲公英刀，”埃尔默警告道。

[æz; əz][ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] .

as	**the**	**three**	**of**	**them**	**reached**	**the**	**spot**	**.**
作为	这	三	的	他们	达到	这	点	.

三人到达目的地时。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

CHAPTER	**XII**	**.**
章	十二	.

第十二章

[ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv] [saɪnz] .

THE	**LANGUAGE**	**OF**	**SIGNS**	**.**
这	语言	的	标志	.

符号的语言。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [ɪk'spektɪd] .

It	**happened**	**just**	**as**	**the**	**boys**	**had**	**expected**	**.**
它	发生	只是	作为	这	男孩们	有	预期的	.

事情的发展正如男孩们预料的那样。

[waɪl] ['tɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [soʊ]['ɔːf(ə)n][tuː; tə] [siː] [haʊ] [nɪr] [ðiːz] [pər'sɪstənt] [pə'sjuːəz] [wɜːr; wər] ,

While	**turning**	**her**	**head**	**so**	**often**	**to**	**see**	**how**	**near**	**these**	**persistent**	**pursuers**	**were**	**,**
尽管	转弯	她	头	所以	经常	到	看	如何	靠近	这些	执着的	追击者	是	,

她一边不停地转头查看这些纠缠不休的追捕者离她有多近，

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [kɔ:t] [hɜ:r; hər] [fʊt] [ɪn][ə; eɪ] [staʊt] [vaɪn] .

the	woman	had	caught	her	foot	in	a	stout	vine	.
这	女士	有	捕捉	她	脚	在	一个	肥硕	藤	.

女人的脚被一根粗壮的藤蔓缠住了。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɪn] [hə:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l] [fɔ:rs] , [bʌt; bət] [ə'pærəntli]

She	had	been	hurled	to	the	ground	with	considerable	force	,	but	apparently
她	有	到过	投掷	到	这	地面	和	大量	力量	,	但	显然

[rɪ'si:vd] [noʊ] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri] .

received	no	serious	injury	.
已收到	不	严肃的	受伤	.

她被重重地摔在地上，但显然没有受重伤。

[wen] [ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [rɪ'geɪn] [hɜ:r; hər] [fi:t] , [haʊ'evər] ,

When	she	tried	to	regain	her	feet	,	however	,
什么时候	她	尝试	到	恢复	她	脚	,	然而	,

然而，当她试图重新站起来时，

[ɑ:n] [i:tʃ] [ə'keɪʒn] [ðə; ði] ['klɪŋɪŋ] [vaɪn] [rɪ'fju:zd; 'refju:s][tu:; tə] [rɪ'li:s] [ɪts][hoʊld] .

on	each	occasion	the	clinging	vine	refused	to	release	its	hold	.
在	每个	场合	这	依恋	藤	拒绝	到	发布	它是	抓住	.

每一次，那条缠绕的藤蔓都拒绝松开。

[æz; əz][ə; eɪ] ['kɑ:nsɪkwens] [ʃi:; ʃi] [went] [daʊn] [ə'gen] .

As	a	consequence	she	went	down	again	.
作为	一个	结果	她	去	向下	再次	.

结果她再次倒下了。

['faɪnəli] , [æz; əz] [ðoʊ] ['ri:əlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['ju:sləsnəs] [ʌv; əv] ['fɜ:rðər] ['strʌglɪŋ] [ə'genst] [feɪt] ,

Finally	,	as	though	realizing	the	uselessness	of	further	struggling	against	Fate	,
最后	,	作为	尽管	意识到	这	无用性	的	更远	挣扎	反对	命运	,

最后，仿佛意识到继续与命运抗争毫无意义，

[ðə; ði] ['wʊmən] [stɑ:pt] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [get] [ʌp] .

the	woman	stopped	trying	to	get	up	.
这	女士	停止	尝试	到	得到	向上	.

女人停止了起身的尝试。

['hævɪŋ] ['twɪstɪd] [ə'raʊnd] [ɪn][sʌm; səm] ['mænər] ,

Having	twisted	around	in	some	manner	,
拥有	扭曲	大约	在	一些	方式	,

以某种方式扭曲之后，

[ʃi:; ʃi][dʒʌst][sæt][ðer; ðər][ænd; ənd][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] [ɪn] ['kɑ:ki] .

she	just	sat	there	and	stared	at	the	three	boys	in	khaki	.
她	只是	卫星	那里	和	凝视	在	这	三	男孩们	在	卡其色	.

她就那样坐在那里，盯着那三个穿卡其布衣服的男孩。

" [naʊ] [ʃi:z] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] , " [sed] [mɑ:rk] ,

"	Now	she's	wondering	what	we're	going	to	do	,	"	said	Mark	,
"	现在	她是	好奇	什么	是	去	到	做	,	"	说	标记	,

“现在她想知道我们接下来该怎么办，”马克说。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm] . [-]

as	they	stood	with	the	woman	between	them	.	[	111	]
作为	他们	站立	和	这	女士	之间	他们	.	[	-	]

他们站在那里，女人站在他们中间。[111]

" [jes] , [ʃi:z] ['fraɪ(ə)nd] [ə'gen] , [pʊr] [θɪŋ] , " [ri'mɑ:kt] ['elmər] .

"	Yes	,	she's	frightened	again	,	poor	thing	,	"	remarked	Elmer	.
"	是的	,	她是	害怕	再次	,	贫穷的	事物	,	"	评论	埃尔默	.

“是啊，她又害怕了，可怜的小家伙，”埃尔默说道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [its] [ðiːz] ['juːnɪfɔːrmz] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'm afraid it's these uniforms that have done it .
" 我是 害怕的 它是 这些 制服 那 有 完毕 它 .

“恐怕是这些制服害了这一切。”

[ʃiː; ʃi] ['ʃʊrli] [teɪks] [ˌjuː 'es] [fɔːr; fər] ['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] [θɪŋks] [wiːv] [kʌm] [hɪr] [dʒʌst] [tuː; tə] [ə'rest]
She surely takes us for soldiers , and thinks we've come here just to arrest
她 一定 需要 我们 为了 士兵 , 和 思考 我们已经 来 这里 只是 到 逮捕
[ðə; ði] [hoʊl] [bʌntʃ] . "
the whole bunch . "
这 所有的 束 . "

她肯定把我们当成士兵了，以为我们来这里就是为了把他们全部抓起来。

" [aɪm] [glæd] [ʌv; əv] [wʌn] [θɪŋ] , [ðoʊ] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] .
" I'm glad of one thing , though , " said Lil Artha .
" 我是 高兴的 的 一 事物 , 尽管 , " 说 莉莉 阿尔塔 .

“不过，有一件事我感到很欣慰，”小阿尔萨说道。

" [wʌt] [maɪt] [ðæt] [biː; bi] ? " [æskt] ['elmər] .
" What might that be ? " asked Elmer .
" 什么 可能 那 是 ? " 问 埃尔默 .

“那会是什么呢？”埃尔默问道。

" [lʊks] [laɪk] [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [hæv; həv] [drɑːpt] [ðæt] [fɪrs] [frɑːg] ['stɪkər] [wen] [ʃiː; ʃi] [fel] ,
" Looks like she must have dropped that fierce frog sticker when she fell ,
" 看起来 喜欢 她 必须 有 掉落 那 凶猛的 青蛙 贴纸 什么时候 她 跌倒 ,

“看来她摔倒的时候一定是把那张凶猛的青蛙贴纸掉地上了。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [juː; jʊ] ['noʊtɪs] [ʃiː; ʃi] ['hæznt] [gɑːt] [ðə; ði] [oʊld] [naɪf] [ɪn] [hɜːr; hər] [klɔːz] [dʒʌst] [naʊ] . "
because you notice she hasn't got the old knife in her claws just now . "
因为 你 注意 她 还没有 得到 这 老的 刀 在 她 爪子 只是 现在 . "

因为你注意到她现在爪子里没有那把旧刀了。

" [ðæts] [raɪt] , " [əd'mɪtɪd] [mɑːrk] , ['tʃɪrfəli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fækt] ['nætʃ(ə)rəli] [pliːzd] [hɪm; ɪm] .
" That's right , " admitted Mark , cheerfully , for the fact naturally pleased him .
" 那就是 正确的 , " 承认 标记 , 愉快地 , 为了 这 事实 自然 高兴 他 .

“没错，”马克高兴地承认道，因为这自然让他感到高兴。

" [ænd; ənd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [raɪt] [æt; ət] [maɪ] [fiːt] , " [sed] ['elmər] ,
" And here it is , right at my feet , " said Elmer ,
" 和 这里 它 是 , 正确的 在 我的 脚 , " 说 埃尔默 ,

“它就在这儿，就在我脚边，”埃尔默说。

[æz; əz] [hiː; hi] [stuːpt] [ænd; ənd] [tʊk] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] .
as he stooped and took something from the ground .
作为 他 弯腰 和 采取 某物 从 这 地面 .

他弯下腰，从地上捡起一样东西。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [naɪf] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['wʊmən] [hæd; həd] ['flʌrɪʃt] [soʊ] ['rekləsli] .
It was the knife which the Italian woman had flourished so recklessly .
它 曾是 这 刀 哪个 这 意大利语 女士 有 繁荣 所以 鲁莽地 .

那是那位意大利女人曾肆意挥舞的刀。

" [maɪ] [stɑːrz] , [wʌt] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] - ['lʊkɪŋ] [θɪŋ] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtid] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz] [hiː; hi] [stɛərd]
" My stars , what a savage - looking thing ! " ejaculated Lil Artha , as he stared
" 我的 明星 , 什么 一个 野蛮的 - 寻找 事物 ! " 射精 莉莉 阿尔塔 , 作为 他 凝视
[æt; ət] [ðə; ði] [naɪf] .
at the knife .
在 这 刀 .

“我的天哪，这东西看起来真凶残！”利尔·阿萨盯着刀子惊呼道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [lʊk] ['wɪkɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fækt] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] ; " [bʌt; bət]['æftər][ɔːl] ,

" Well , it does look wicked for a fact , " remarked Elmer ; " but after all ,

" 出色地 , 它 做 看 邪恶 为了 一个 事实 , " 评论 埃尔默 ; " 但 后 全部 ,

“嗯，看起来确实很邪恶，”埃尔默评论道；“但毕竟，

[aɪ] ['rekən] [ʃiːz] ['nevər] [dʌn] ['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət] [kʌt] ['dændɪlaɪən] [griːnz] , [ɔːr] [els]

I reckon she's never done anything with it but cut dandelion greens , or else

[prɪ'perd] [fɪʃ] ,

prepared fish ,

我 估计 她是 绝不 完毕 任何事物 和 它 但 切 蒲公英 青菜 , 或者 别的

准备 鱼 ,

我估计她从来没用它做过除了割蒲公英叶子或者处理鱼以外的事情。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ə'keɪʒn] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [bleɪd] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [noʊz] [waɪl] ['spiːkɪŋ] ,

" and he took occasion to bring the blade close to his nose while speaking ,

" 和 他 采取 场合 到 带来 这 刀刃 关闭 到 他的 鼻子 尽管 请讲 ,

“而且他说话的时候还不时地把刀刃凑到鼻子前，

['oʊnli][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [feɪs] ,

only to make a face ,

仅有的 到 制作 一个 脸 ,

只是为了做个鬼脸，

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['fɪʃi] ['oʊdər] [ðæt] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stiːl] [maɪt] [biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm] ['plez(ə)nt]

as though the fishy odor that clung to the steel might be far from pleasant

作为 尽管 这 腥 气味 那 紧紧抓住 到 这 钢 可能 是 远的 从 令人愉快的

.

.

仿佛附着在钢铁上的那股鱼腥味一点也不令人愉悦。

" [wel] , [wiːv] [ˌəʊvə'hɔːld] [ðə; ði]['leɪdi] ; [naʊ] [wət'evər] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ]

" Well , we've overhauled the lady ; now whatever are we going to do with

" 出色地 , 我们已经 大修 这 女士 ; 现在 任何 是 我们 去 到 做 和

[hɜːr; hər] ?

her ?

她 ?

“好了，我们已经把这位女士彻底改造好了；现在我们该拿她怎么办呢？”

" [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .

" demanded the tall scout .

" 要求 这 高的 侦察 .

“高个子侦察兵问道。”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stændz] ['ɪŋglɪʃ] ? " [riˈmɑːkt] ['elmər] .

" I wonder if she understands English ? " remarked Elmer .

" 我 想知道 如果 她 明白 英语 ? " 评论 埃尔默 .

“我不知道她是否听得懂英语？”埃尔默说道。

" [traɪ][hɜːr; hər][ænd; ənd] [siː] , " [mɑːrk] [sə'dʒestɪd] .

" Try her and see , " Mark suggested .

" 尝试 她 和 看 , " 标记 建议 .

“试试看吧，”马克建议道。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] ['kiːnli] [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] .

The woman had been watching them keenly all this while .

这 女士 有 到过 观看 他们 敏锐地 全部 这 尽管 .

那女人一直都在密切地观察着他们。

[hɜːr; hər] ['mænər] [sə'dʒestɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːd] [hɜːr; hər] [-]

Her manner suggested that she might be trying to read her [112]

她 方式 建议 那 她 可能 是 尝试 到 读 她 [-]

她的态度表明她可能正在试图了解她[112]

[feɪt] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ækʃnz] [ðæn; ðən]['eni] [wɜːrdz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wʊd] [let] [fɔːl] .

fate	more	from	their	actions	than	any	words	which	they	would	let	fall	.
命运	更多的	从	他们的	行动	比	任何	字	哪个	他们	会	让	落下	.

命运更多地取决于他们的行动，而不是他们说的任何话。

[ə'kɔːrdɪŋli] , ['elmər] [stept] ['fɔːrwərd][ə; eɪ] [peɪs] .

Accordingly	,	Elmer	stepped	forward	a	pace	.
因此	,	埃尔默	步	向前	一个	步伐	.

于是，埃尔默向前迈了一步。

" [noʊ][hɜːrt] , " [hiː; hi] [sed] , [ɪn][ðə; ði]['dʒɛntələst][toʊn][hiː; hi][kʊd; kəd] ['mʌstər] ; " [frendz] — [bɔɪz] —

"	No	hurt	,	"	he	said	,	in	the	gentlest	tone	he	could	muster	;	"	friends	—	boys	—
"	不	伤害	,	"	他	说	,	在	这	最温柔的	语气	他	可以	鼓起	;	"	朋友们	—	男孩们	—

[noʊ]['soʊldʒərz] . "

no	soldiers	.	"
不	士兵	.	"

“没有伤亡，”他用他能想到的最温柔的语气说道；“都是朋友——都是孩子——不是士兵。”

" [ʃiː; ʃi][dəunt] ['sævi] [wɜːrθ] [ə; eɪ][sent] , ['elmər] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] , [ɪn] [dɪs'gʌst] .

"	She	don't	savvy	worth	a	cent	,	Elmer	,	"	said	Lil	Artha	,	in	disgust	.
"	她	不	精明	值得	一个	中心	,	埃尔默	,	"	说	莉莉	阿尔塔	,	在	厌恶	.

“她一点儿也不聪明，埃尔默，”小阿尔莎厌恶地说。

" [ænd; ənd][hɜːr; hər] [aɪz] [kiːp] ['fɑːloʊɪŋ] [jʊr; jər] ['muːvmənts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [naɪf] ,

"	And	her	eyes	keep	following	your	movements	with	the	knife	,
"	和	她	眼睛	保持	下列的	你的	移动	和	这	刀	,

“她的目光一直追随着你拿着刀的动作，”

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [juː; jʊ] [ment] [tuː; tə] [straɪk] [hɜːr; hər] , " [əb'zɜːrvd] [mɑːrk] .

as	if	she	thought	you	meant	to	strike	her	,	"	observed	Mark	.
作为	如果	她	想法	你	意思是	到	罢工	她	,	"	观察到	标记	.

“她好像以为你要打她似的，”马克说道。

['elmər] [hɪm'self] [sɔː] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][fækt] .

Elmer	himself	saw	that	this	was	a	fact	.
埃尔默	他自己	锯	那	这	曾是	一个	事实	.

埃尔默本人也认同这一点。

['pleɪnli] , [ðen] , [ðə; ði] ['wʊmən] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['ɪŋglɪʃ] ,

Plainly	,	then	,	the	woman	could	not	understand	English	,
显然	,	然后	,	这	女士	可以	不是	理解	英语	,

显然，这位女士听不懂英语。

[ænd; ənd][ɪn][hɜːr; hər]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [fraɪt] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['riːdɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	in	her	present	state	of	fright	she	seemed	incapable	of	reading	his
和	在	她	展示	状态	的	惊吓	她	似乎	无法	的	阅读	他的

[ˌriːə'ʃʊrɪŋ] ['dʒestʃərz] .

reassuring	gestures	.
令人安心	手势	.

她此刻惊恐万分，似乎无法理解他安慰的举动。

[wʌt] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] ['frendlinəs] [ʃiː; ʃi] [ɪn'tɜːrprətɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɪmb(ə)l]

What	he	meant	to	be	a	sign	of	friendliness	she	interpreted	as	a	symbol
什么	他	意思是	到	是	一个	符号	的	友善	她	翻译	作为	一个	象征

[ʌv; əv][hɑː'stɪləti] .

of	hostility	.
的	敌意	.

他本意是表示友好的举动，她却解读为敌意的象征。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem ˈiː][wiː; wi] [ɔːt] [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][tuː; tə][get][hɜːr; hər] [fʊt] [friː] [frʌm; frəm][ðæt] ['næsti]
" **Seems** **to** **me** **we** **ought** **first** **of** **all** **to** **get** **her** **foot** **free** **from** **that** **nasty**
" 似乎 到 我 我们 应该 第一的 的 全部 到 得到 她 脚 自由的 从 那 可恶的
['tæŋg(ə)l] ,
tangle **,**
纠纷 ,

“依我看，我们首先应该做的就是把她的脚从那团讨厌的缠物里解出来。”

" [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
" **he** **remarked** **.**
" 他 评论 .

他说道。

" [ʃʊr] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [pleɪgd] [oʊld][vaɪn] ,
" **Sure** **,** **and** **I** **guess** **the** **only** **way** **to** **do** **it** **is** **to** **cut** **the** **plagued** **old** **vine** **,**
" 当然 , 和 我 猜测 这 仅有的 方式 到 做 它 是 到 切 这 饱受困扰 老的 藤 ,

“当然，我想唯一的办法就是把那株受灾的老藤蔓砍掉。”

" [sed] [lil] ['ɑːrθə] .
" **said** **Lil** **Artha** **.**
" 说 莉莉 阿尔塔 .

“莉尔·阿尔萨说道。”

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ]['hædnt] [ɔːt] [tuː; tə][rʌn][ðə; ði] [θɪŋ] [daʊn] ,
" **But** **I** **guess** **I** **hadn't** **ought** **to** **run** **the** **thing** **down** **,**
" 但 我 猜测 我 之前没有 应该 到 跑步 这 事物 向下 ,

“但我想我不应该追着它跑。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː] [sɜːrvd] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [tɜːrn][dʒʌst] [naʊ] . "
because **it** **served** **us** **a** **mighty** **good** **turn** **just** **now** **.** **"**
因为 它 服务 我们 一个 强大的 好的 转动 只是 现在 . "

因为它刚才帮了我们一个大忙。

" [step] [ɪn][ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [vaɪn] , ['elmər] , " [səˈdʒestɪd] [mɑːrk] .
" **Step** **in** **and** **cut** **the** **vine** **,** **Elmer** **,** **"** **suggested** **Mark** **.**
" 步 在 和 切 这 藤 , 埃尔默 , " 建议 标记 .

“埃尔默，你进去把藤蔓砍断吧，”马克建议道。

[wen] , [haʊˈevər] , [ðə; ði] [jʌŋ] [skaʊt] ['mæstər][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][step][ɔːr] [tuː] ['fɔːrwərd] , [naɪf]
When **,** **however** **,** **the** **young** **scout** **master** **had** **taken** **a** **step** **or** **two** **forward** **,** **knife**
什么时候 , 然而 , 这 年轻的 侦察 掌握 有 已采取 一个 步 或者 二 向前 , 刀
[ɪn][hænd] ,
in **hand** **,**
在 手 ,

然而，当这位年轻的童子军领队手持匕首向前走了一两步之后，

[ðə; ði] ['wʊmənz] [fɪrz] [wɜːr; wər][wʌns] [mɔːr] [əˈraʊzd] .
the **woman's** **fears** **were** **once** **more** **aroused** **.**
这 女性的 恐惧 是 一次 更多的 被唤醒 .

女人的恐惧再次被唤起。

[ʃiː; ʃi] [θruː] [hɜːrˈself] ['fɔːrwərd] , ['strʌglɪŋ] ['vaɪələntli] [tuː; tə] [rɪˈliːs] [hɜːr; hər] [træpt] [fʊt] .
She **threw** **herself** **forward** **,** **struggling** **violently** **to** **release** **her** **trapped** **foot** **.**
她 扔 她自己 向前 , 挣扎 暴力 到 发布 她 被困 脚 .

她猛地向前扑去，拼命挣扎，想要挣脱被压住的脚。

[bʌt; bət][ðə; ði][vaɪn] [pruːvd] [æz; əz] [strɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [nuː] ['kləuz,lain] , [ænd; ənd][held] [təˈneɪʃəsli] .
But **the** **vine** **proved** **as** **strong** **as** **a** **new** **clothesline** **,** **and** **held** **tenaciously** **.**
但 这 藤 已证实 作为 强的 作为 一个 新的 晾衣绳 , 和 握住 顽强地 .

但这条藤蔓像新晾衣绳一样结实，牢牢地挂在枝头。

" [gʊd] ['greɪʃəs] , [wʌt] [ə; eɪ] ['sɪli] [guːs] ! " [ɪk'skleɪmd] [lil] ['ɑːrθə] ,
" Good gracious , what a silly goose ! " exclaimed Lil Artha ,
" 好的 亲切 , 什么 一个 愚蠢的 鹅 ! " 惊呼 莉莉 阿尔塔 ,

“我的天哪，真是只傻鹅！”小阿尔萨惊呼道。

" [wen] [ɔːl][wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə][set][hɜːr; hər] [friː] . " [-]
" when all we want to do is to set her free . " [113]
" 什么时候全部 我们 想 到 做 是 到 放 她 自由的 . " [-]

“而我们只想让她获得自由。”[113]

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] [ʃiː; ʃi][dəunt] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wei] .
" But you see she don't look at it that way .
" 但 你 看 她 不 看 在 它 那 方式 .

但你看，她并不那样看待这件事。

[ðə; ði] [pʊr] ['kriːtʃər] [θɪŋks] [wɪə(r)] [kən'spaiərɪŋ][tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði] [teiblz] [ɑːn][hɜːr; hər] ,
The poor creature thinks we're conspiring to turn the tables on her ,
这 贫穷的 生物 思考 是 阴谋 到 转动 这 表格 在 她 ,

这可怜的小家伙以为我们密谋要反过来对付她。

[dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] ['θretnd] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [naɪf] .
just because she threatened us with this knife .
只是 因为 她 威胁 我们 和 这 刀 .

就因为她用这把刀威胁我们。

[hɪr] , [hoʊld][ˌaɪ 'tiː] , [mɑːrk] .
Here , hold it , Mark .
这里 , 抓住 它 , 标记 .

马克，拿着。

" ['elmər] ['hændɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [naɪf] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃʌm] [æt; ət][ə; eɪ]['moʊmənt] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt]
" Elmer handed over the knife to his chum at a moment when he saw that
" 埃尔默 递交 超过 这 刀 到 他的 密友 在 一个 片刻 什么时候 他 锯 那
[ðə; ði] ['wʊmənz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
the woman's eyes were fastened upon him .
这 女性的 眼睛 是 系紧 之上 他 .

“埃尔默看到那女人的目光紧紧盯着他，就把刀递给了他的朋友。”

[ðen] [hiː; hi] [held] [ʌp] [bəuθ][hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][hiː; hi] [smaɪld] [ˌriːə'ʃʊrɪŋli] .
Then he held up both his hands as he smiled reassuringly .
然后 他 握住 向上 两个都 他的 双手 作为 他 微笑 令人安心 .

然后他举起双手，露出令人安心的微笑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] " [piːs] [saɪn] " [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði][wɜːrld] .
It was the universal " peace sign " known throughout the world .
它 曾是 这 普遍的 " 和平 符号 " 已知 自始至终 这 世界 .

这是举世闻名的“和平标志”。

['hɑːrdli] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [traɪb] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['dɑːrkəst] ['æfrɪkə][bʌt; bət] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði]
Hardly a savage tribe in the heart of Darkest Africa but would recognize the
几乎 一个 野蛮的 部落 在 这 心 的 最黑暗的 非洲 但 会 认出 这
['miːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪk'sprest] .
meaning it expressed .
意义 它 表达 .

虽然他们并非身处非洲腹地的野蛮部落，但他们肯定能理解它所表达的含义。

[ðɪs] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [əd'vænst] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [dɪd][nɑːt] ['strʌg(ə)l] [ə'gen] .
This time when he advanced the Italian woman did not struggle again .
这 时间 什么时候 他 先进的 这 意大利语 女士 做过 不是 斗争 再次 .

这一次，当他靠近时，那位意大利女子没有再反抗。

[ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] .

She	watched	him	.
她	观看	他	.

她注视着他。

[ˌkjʊriˈɑːsəti][wʌz; wəz] [ˌəuvəˈkʌmɪŋ] [fɪr] .

Curiosity	was	overcoming	fear	.
好奇心	曾是	克服	害怕	.

好奇心战胜了恐惧。

[pərˈhæps][ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˈiːv(ə)n] [bɪˈgʌn] [tuː; tə] [riːəlaɪz] [ðæt] [ðiːz] ['dredf(ə)l] ['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt]['prez(ə)nt]

Perhaps	she	had	even	begun	to	realize	that	these	dreadful	soldiers	did	not	present
也许	她	有	甚至	开始	到	意识到	那	这些	可怕	士兵	做过	不是	展示

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [frʌnt] ['æftər][ɔːl] .

such	a	savage	front	after	all	.
这样的	一个	野蛮的	正面	后	全部	.

或许她甚至开始意识到，这些可怕的士兵其实并没有表现得那么残暴。

[soʊ] ['elmər] [drɑːpt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] ,

So	Elmer	dropped	down	on	his	knees	,
所以	埃尔默	掉落	向下	在	他的	膝盖	,

于是埃尔默跪倒在地，

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [ɪmˈprɪznd] [fʊt] ,

at	a	point	where	he	could	come	in	contact	with	her	imprisoned	foot	,
在	一个	观点	在哪里	他	可以	来	在	接触	和	她	被监禁	脚	,

在能够接触到她被囚禁的脚的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði]['waɪəri] [vaɪn] [ðæt] [gript] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	the	wiry	vine	that	gripped	it	.
和	这	细长的	藤	那	紧握	它	.

还有缠绕着它的那条细长的藤蔓。

[ə; eɪ] [briːf] [ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [kənˈvɪnst] [hɪm; ɪm] [ðæt] [sɪns] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɜːrnd] [əˈraʊnd] ['sevrəl] [taɪmz]

A	brief	examination	convinced	him	that	since	she	had	turned	around	several	times
一个	简短的	考试	确信	他	那	自从	她	有	转向	大约	一些	时代

['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər]['vaɪələnt] ['strʌg(ə)l] [tuː; tə] [breɪk] [əˈweɪ] ,

during	her	violent	struggle	to	break	away	,
期间	她	暴力	斗争	到	休息	离开	,

简单的检查让他确信，既然她在拼命挣扎挣脱的过程中曾多次转身，

[ðə; ði]['oʊnli] [miːnz] [ʌv; əv] ['friːɪŋ] [ðə; ði] [enˈtræpt] [fʊt] [wʌz; wəz][tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [vaɪn] .

the	only	means	of	freeing	the	entrapped	foot	was	to	cut	the	vine	.
这	仅有的	方法	的	释放	这	被困	脚	曾是	到	切	这	藤	.

解救被困脚的唯一办法就是砍断藤蔓。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ment] [ðə; ði] [naɪf] [əˈgen] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [æskt] [mɑːrk][tuː; tə][hænd][ˌaɪ ˈtiː]

Of	course	that	meant	the	knife	again	,	and	if	he	asked	Mark	to	hand	it
的	课程	那	意思是	这	刀	再次	,	和	如果	他	问	标记	到	手	它

[tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

当然，这意味着又要用到刀了，如果他让马克把刀给他，

['pɑːsəbli] [ðə; ði] ['fuːlɪʃ] ['fɔːrənər] [wʊd] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [fɪt] [ʌv; əv] ['terər] .

possibly	the	foolish	foreigner	would	have	another	fit	of	terror	.
可能	这	愚蠢	外国人	会	有	其他	合身	的	恐怖	.

或许那个愚蠢的外国人会再次惊恐万分。

[soʊ] ['elmər] [kəˈmenst] [tuː; tə][juːz][tækt] [əˈgen] .

So	Elmer	commenced	to	use	tact	again	.
所以	埃尔默	开始	到	使用	策略	再次	.

于是埃尔默又开始讲究策略了。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi] [kə'menst] [tuː; tə][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði][vaɪn] , [ðə; ði]['wʊmən] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm]

First	of	all	he	commenced	to	work	at	the	vine	,	the	woman	watching	him
第一的	的	全部	他	开始	到	工作	在	这	藤	,	这	女士	观看	他

['iːgərli] .

eagerly	.
急切地	.

首先，他开始照料葡萄藤，女人则在一旁热切地看着他。

" [noʊ][juːz] , ['pɑːrdnər] , " [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .

"	No	use	,	pardner	,	"	remarked	Lil	Artha	.
"	不	使用	,	伙伴	,	"	评论	莉莉	阿尔塔	.

“没用的，伙伴，”小阿尔萨说道。

" [ðæt] [θɪŋ] [ɪz][laɪk] [stiːl] ['bændz] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][taɪ] [-

"	That	thing	is	like	steel	bands	,	and	the	old	woman	has	managed	to	tie	[	114
"	那	事物	是	喜欢	钢	乐队	,	和	这	老的	女士	有	管理	到	领带	[	-

]

]
]

“那东西就像钢带一样，老妇人设法把它绑了起来[114]

[hɜːrˈself] [ʌp] ['hænsəmli] .

herself	up	handsomely	.
她自己	向上	英俊地	.

她把自己打扮得漂漂亮亮的。

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [naɪf] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wʌn] , [tuː] , [wɪl] [duː][ðə; ði] ['bɪznəs] . "

Nothing	but	a	knife	,	and	a	sharp	one	,	too	,	will	do	the	business	.	"
没有什么	但	一个	刀	,	和	一个	锋利的	一	,	也	,	将要	做	这	商业	.	"

只有一把刀，而且必须是锋利的刀，才能完成这件事。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] , " [rɪˈplaɪd] ['elmər] , ['kwaɪətli] .

"	I	know	it	,	"	replied	Elmer	,	quietly	.
"	我	知道	它	,	"	回复	埃尔默	,	悄悄	.

“我知道，”埃尔默平静地回答道。

" [aɪm]['oʊnli] [priːˈtɛndɪŋ] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd][get][hɜːr; hər] [fʊt] [aʊt][dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]

"	I'm	only	pretending	to	try	and	get	her	foot	out	just	to	make	her
"	我是	仅有的	假装	到	尝试	和	得到	她	脚	出去	只是	到	制作	她

[ˌʌndərˈstænd] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [help] [hɜːr; hər] .

understand	that	we	want	to	help	her	.
理解	那	我们	想	到	帮助	她	.

“我只是假装要帮她把脚拔出来，只是想让她明白我们想帮助她。”

[naʊ] [dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [aɪ] ['mænɪdʒ] .

Now	just	watch	me	,	and	see	how	I	manage	.
现在	只是	手表	我	,	和	看	如何	我	管理	.

现在你们就看着吧，看看我怎么应付。

" ['prez(ə)ntli] , [æz; əz] [ɪf] [dɪ'sperɪŋ] [ʌv; əv] [sək'ses] , [hiː; hi] ['siːst] [hɪz; ɪz]['leɪbər] .

"	Presently	,	as	if	despairing	of	success	,	he	ceased	his	labor	.
"	目前	,	作为	如果	绝望	的	成功	,	他	停止	他的	劳动	.

“随后，他似乎对成功感到绝望，便停止了工作。”

[ðen] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][vaɪn] , [ænd; ənd] [meɪd] ['sevrəl] ['slæʃɪz] [əˈkrɔːs] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Then	he	pointed	to	the	vine	,	and	made	several	slashes	across	it	with	his
然后	他	尖	到	这	藤	,	和	制成	一些	斜杠	穿过	它	和	他的

['fɔːrfɪŋgər] ,

forefinger	,
食指	,

然后他指着藤蔓，用食指在上面划了几刀。

['æftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] [mɑːrk][wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd]

after	which	he	pointed	to	the	knife	Mark	was	holding	out	,	and	nodded
后	哪个	他	尖	到	这	刀	标记	曾是	保持	出去	,	和	点头

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

然后他指着马克举起的刀，点了点头。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['ɪntrəstɪd] .

The	woman	was	interested	.
这	女士	曾是	感兴趣的	.

那位女士很感兴趣。

" [goʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'gen] ; [ʃiːz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] , " [sed] [mɑːrk] ,

"	Go	through	it	all	again	;	she's	beginning	to	understand	,	"	said	Mark	,
"	去	通过	它	全部	再次	;	她是	开始	到	理解	,	"	说	标记	,

“再给她讲一遍；她开始明白了，”马克说。

[hɪm'self] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] [def] [ænd; ənd] [dʌm] ['meθəd] [ʌv; əv]

himself	deeply	interested	in	the	success	of	this	deaf	and	dumb	method	of
他自己	深	感兴趣的	在	这	成功	的	这	聋	和	哑的	方法	的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] .

communication	.
沟通	.

他本人对这种聋哑人交流方式的成功深感兴趣。

" [wel] , [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['stuːpɪdz]['goʊɪŋ] , [gɪv] [ˌem 'iː][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [seɪm] ['deɪgoʊ] , " ['grʌmbld]

"	Well	,	of	all	the	stupids	going	,	give	me	one	of	these	same	dagoes	,	"	grumbled
"	出色地	,	的	全部	这	蠢货	去	,	给	我	一	的	这些	相同的	达戈斯	,	"	咕哝

[lil] ['ɑːrθə] .

Lil	Artha	.
莉莉	阿尔塔	.

“唉，这么多蠢货，偏偏给我安排了一个这种意大利佬，”小阿尔萨抱怨道。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][pleɪn] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hɔtəntɔt] [tuː; tə][græb] , ['elmər] .

"	Why	,	you	make	it	plain	enough	for	a	Hottentot	to	grab	,	Elmer	.
"	为什么	,	你	制作	它	清楚的	足够的	为了	一个	霍屯督人	到	抓住	,	埃尔默	.

“埃尔默，你这话说得也太清楚了吧，连霍屯督人都能看懂。”

[bʌt; bət][aɪm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][hoʊp] [ʃiːl] [get][ɑːn] [suːn] .

But	I'm	beginning	to	hope	she'll	get	on	soon	.
但	我是	开始	到	希望	壳	得到	在	很快	.

但我开始希望她能尽快康复。

[traɪ][hɜːr; hər][wʌns] [mɔːr] , ['pɑːrdnər] .

Try	her	once	more	,	pardner	.
尝试	她	一次	更多的	,	伙伴	.

再给她一次机会吧，伙伴。

[jʊə(r)] [ðə; ði] [bɔːs] [hænd][æt; ət][wɪg] - ['wægɪŋ] .

You're	the	boss	hand	at	wig	-	wagging	.
你是	这	老板	手	在	假发	-	摇尾巴	.

你是操纵舆论的高手。

[gɪv] [hɜːr; hər][ðə; ði] [haɪ] [saɪn] , ['elmər] .

Give	her	the	high	sign	,	Elmer	.
给	她	这	高的	符号	,	埃尔默	.

埃尔默，给她打个手势。

" [dɪ'lɪbərətli] ['elmər] [ə'gen] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [vaɪn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɔːrfɪŋgər] ,

"	Deliberately	Elmer	again	pretended	to	cut	the	vine	with	his	forefinger	,
"	故意地	埃尔默	再次	假装	到	切	这	藤	和	他的	食指	,

“埃尔默故意再次假装用食指剪断藤蔓，

[ðen] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['æftərwərd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪf] .

then	**shook**	**his**	**head**	**and**	**afterward**	**pointed**	**to**	**the**	**knife**	**.**
然后	摇晃	他的	头	和	之后	尖	到	这	刀	.

然后他摇了摇头，接着指了指刀。

[ðə; ði] ['wʊmənz] [blæk] [aɪz] ['fɑːloʊd] [iːtʃ] ['muːvmənt] ,

The	**woman's**	**black**	**eyes**	**followed**	**each**	**movement**	**,**
这	女性的	黑色的	眼睛	随后	每个	移动	,

女人的黑眼睛紧紧盯着每一个动作，

[ænd; ənd] ['evɪdəntli] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [tuː; tə][græsp][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][dɪ'zaɪər][ðə; ði] ['wepən]

and	**evidently**	**she**	**began**	**to**	**grasp**	**the**	**idea**	**that**	**he**	**did**	**not**	**desire**	**the**	**weapon**
和	显然	她	开始	到	抓牢	这	主意	那	他	做过	不是	欲望	这	武器

[soʊ][æz; əz][tuː; tə]['ɪndʒər] ,

so	**as**	**to**	**injure**	**,**
所以	作为	到	损伤	,

显然，她开始明白他想要这件武器并不是为了伤人。

[bʌt; bət][tuː; tə] [ə'sɪst] [hɜːr; hər] .

but	**to**	**assist**	**her**	**.**
但	到	协助	她	.

但是为了帮助她。

" ['glɔːri] [biː; bi] ! " [ɪ'dʒækjəˌleɪtɪd] [lil] ['ɑːrθə] ,

"	**Glory**	**be**	**!**	**"**	**ejaculated**	**Lil**	**Artha**	**,**
"	荣耀	是	!	"	射精	莉莉	阿尔塔	,

“荣耀归于上帝！”利尔·阿萨喊道。

[huː] [hæd; həd] [bɪn] ['ɔːlmoʊst] ['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] [breθ] [wɪð; wɪθ] [sə'spens] [waɪl] [ɔːl] [ðɪs] ['pæntəmaɪm]

who	**had**	**been**	**almost**	**holding**	**his**	**breath**	**with**	**suspense**	**while**	**all**	**this**	**pantomime**
WHO	有	到过	几乎	保持	他的	气息	和	悬念	尽管	全部	这	哑剧

['bɪznəs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] ,

business	**was**	**going**	**on**	**,**
商业	曾是	去	在	,

在观看这场闹剧时，他几乎屏住了呼吸，紧张不已。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , [wʊd] [juː; jʊ] , ['fɛloʊz] ?

"	**look**	**at**	**that**	**,**	**would**	**you**	**,**	**fellows**	**?**
"	看	在	那	,	会	你	,	伙伴们	?

“伙计们，看看那个！”

[ə; eɪ] [braɪt] [θɔːt] [hæz; həz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] ['fʊthoʊld] [ɪn][hɜːr; hər] [-]

A	**bright**	**thought**	**has**	**managed**	**to**	**get**	**a**	**foothold**	**in**	**her**	**[**	**115**	**]**
一个	明亮的	想法	有	管理	到	得到	一个	立足点	在	她	[	-	]

一个好主意在她心中扎根[115]

[breɪn] .

brain	**.**
脑	.

脑。

[aɪ][bet][juː; jʊ][ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ə; eɪ] [sledʒ] ['hæmər] [tuː; tə] [paʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

I	**bet**	**you**	**it**	**needed**	**a**	**sledge**	**hammer**	**to**	**pound**	**it**	**in**	**.**
我	赌注	你	它	需要	一个	雪橇	锤	到	磅	它	在	.

我敢打赌，肯定得用大锤才能把它砸进去。

[seɪ] , [ʃiːz] [brˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [smaɪl] [æt; ət][juː; jʊ] , ['elmər] .

Say	**,**	**she's**	**beginning**	**to**	**smile**	**at**	**you**	**,**	**Elmer**	**.**
说	,	她是	开始	到	微笑	在	你	,	埃尔默	.

瞧，她开始对你微笑了，埃尔默。

[juːv] [wʌn] [aʊt] .
You've won out .
你已经 韩元 出去 .

你赢了。

[ʃiː; ʃi] [bɪ'liːvz] [juː; jʊ] [miːn] [ɔːl] [raɪt] .
She believes you mean all right .
她 相信 你 意思是 全部 正确的 .

她觉得你心地善良。

[gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][toʊd] - ['stɪkər] , [mɑːrk] , [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][get][tuː; tə][wɜːrk] .
Give him the toad - sticker , Mark , and let him get to work .
给 他 这 蟾蜍 - 贴纸 , 标记 , 和 让 他 得到 到 工作 .

马克，把那张蟾蜍贴纸给他，让他开始工作吧。

" ['elmər] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [wʊd] [noʊ][lɔːŋgər][biː; bi] [ˌmɪskən'struːd] .
" Elmer knew that his actions would no longer be misconstrued .
" 埃尔默 知道 那 他的 行动 会 不 更长 是 误解 .

埃尔默知道他的行为不会再被误解了。

[ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [ˌʌndər'stʊd] .
The Italian woman understood .
这 意大利语 女士 理解 .

那位意大利女士明白了。

[soʊ][hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [naɪf] [frʌm; frəm][mɑːrk] .
So he held out his hand and received the knife from Mark .
所以 他 握住 出去 他的 手 和 已收到 这 刀 从 标记 .

于是他伸出手，从马克手中接过了刀。

[ðə; ði] ['wʊmən] [muːvd] [ʌn'iːzɪli] ,
The woman moved uneasily ,
这 女士 已搬 不安地 ,

女人不安地动了动，

[bʌt; bət][ðə; ði] [smaɪl] ['elmər] [geɪv] [hɜːr; hər][wʌz; wəz] ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪs'ɑːrm] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ]
but the smile Elmer gave her was surely enough to disarm any lingering
[sə'spɪʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [meɪ] [hæv; həv] [ˌentər'teɪnd] .
suspicion she may have entertained .
怀疑 她 可能 有 娱乐 .

但埃尔默的微笑足以消除她可能存在的任何一丝疑虑。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [dʒɑːb] [naʊ] [tuː; tə] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] ['ɑːbstɪnət] [vaɪn]
Of course it was only a small job now to cut through the obstinate vine
[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðə; ði] ['gretɪst] ['hoʊldɪŋ] [pɔɪnt] [leɪ] .
at a point where the greatest holding point lay .
在 一个 观点 在哪里 这 最 保持 观点 躺 .

当然，现在只需在最牢固的着力点切断这株顽固的藤蔓就轻而易举了。

" [ðer; ðər][juː; jʊ][ɑːr; ər] ! " [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz][ðə; ði] [naɪf] ['sɛvɝd] [ðə; ði][læst][strænd] .
" There you are ! " remarked Lil Artha , as the knife severed the last strand .
" 那里 你 是 ! " 评论 莉莉 阿尔塔 , 作为 这 刀 切断 这 最后的 链 .

“你终于来了！”小阿尔萨说道，刀子切断了最后一缕头发。

[ðə; ði] ['wʊmən] [gɑːt] ['sloʊli] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] .
The woman got slowly to her feet .
这 女士 得到 缓慢地 到 她 脚 .

女人缓缓站了起来。

[ʃiː; ʃi]['foʊldɪd][hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'krɔːs] [hɜːr; hər] ['bʊzəm] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [er]

She	folded	her	arms	across	her	bosom	with	what	seemed	to	be	an	air
她	折叠	她	武器	穿过	她	怀	和	什么	似乎	到	是	一个	空气

[ʌv; əv][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .

of	resignation	.
的	辞职	.

她双臂抱在胸前，脸上似乎带着一丝无奈。

[jet] ['elmər] [nuː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðoʊz] ['spɑːrklɪŋ] [blæk] [aɪz] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm]

Yet	Elmer	knew	that	all	the	while	those	sparkling	black	eyes	were	watching	him
然而	埃尔默	知道	那	全部	这	尽管	那些	闪闪发光	黑色的	眼睛	是	观看	他

[ɪn'tentli] .

intently	.
专注地	.

然而，埃尔默知道，那双闪亮的黑眼睛一直在专注地注视着他。

[ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [gest] [ðæt] ['elmər] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː]

The	woman	had	guessed	that	Elmer	must	be	the	leader	of	the	three
这	女士	有	猜对了	那	埃尔默	必须	是	这	领导者	的	这	三

[st'reɪndʒəz][ɪn]['juːnɪfɔːrm] .

strangers	in	uniform	.
陌生人	在	制服	.

那名女子猜测，埃尔默一定是这三个身穿制服的陌生人的头目。

[hens] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['ɔːrdərz] .

Hence	she	looked	to	him	for	orders	.
因此	她	看起来	到	他	为了	订单	.

因此她向他寻求指示。

" [wel] , ['wʌtɝ, 'hwʌtɝ][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['prɪti] [θɪŋ] , [naʊ] [ðæt] [wiːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː]

"	Well	,	what're	we	going	to	do	with	this	pretty	thing	,	now	that	we've	got	it
"	出色地	,	是什么	我们	去	到	做	和	这	漂亮的	事物	,	现在	那	我们已经	得到	它

?

?
?

“那么，既然我们得到了这个漂亮的东西，我们该拿它怎么办呢？”

" [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .

"	remarked	Lil	Artha	.
"	评论	莉莉	阿尔塔	.

“莉尔·阿尔萨说道。”

" [aɪ] [səˈpoʊz] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃæk] , " [sed] ['elmər] .

"	I	suppose	,	first	of	all	,	we	ought	to	go	back	to	the	shack	,	"	said	Elmer	.
"	我	认为	,	第一的	的	全部	,	我们	应该	到	去	后退	到	这	窝棚	,	"	说	埃尔默	.

“我想，首先我们应该回小屋去，”埃尔默说。

" [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə][hoʊld][hɜːr; hər][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] , [aɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [mɑːrk] ,

"	You	mean	to	hold	her	a	prisoner	,	I	take	it	?	"	asked	Mark	,
"	你	意思是	到	抓住	她	一个	囚犯	,	我	拿	它	?	"	问	标记	,

“你是打算把她囚禁起来，是吗？”马克问道。

[huː] [hæd; həd][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstɝz] [əˈbɪlәti] [tuː; tə][græsp][ðə; ði]

who	had	the	utmost	faith	in	the	acting	scout	master's	ability	to	grasp	the
WHO	有	这	极致	信仰	在	这	表演	侦察	硕士学位	能力	到	抓牢	这

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

situation	.
情况	.

他们对代理童子军领队掌握局势的能力充满信心。

" [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] ['oʊpən][tuː; tə][juː 'es] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] . [-]
" That's about the only thing open to us , " Elmer replied . [116]
" 那就是 关于 这 仅有的 事物 打开 到 我们 , " 埃尔默 回复 . [-]

“这是我们唯一能做的，”埃尔默回答说。[116]

" [θruː] [ðə; ði] ['wʊmən] [pər'hæps][wiː; wi][kæn; kən][get][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [men] [huː]
" Through the woman perhaps we can get in touch with the three men who
" 通过 这 女士 也许 我们 能 得到 在 触碰 和 这 三 男人 WHO
[ɑːr; ər] ['hoʊldɪŋ] [næt] [skɔt] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] ,
are holding Nat Scott a prisoner ,
是 保持 纳特 斯科特 一个 囚犯 ,

“或许我们可以通过这位女士联系到囚禁纳特·斯科特的三个男人。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] . "
and bring about his release . "
和 带来 关于 他的 发布 . "

并促成他的获释。

" [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] , " ['grʌmbld] [lil] ['ɑːrθə] .
" I don't see how , " grumbled Lil Artha .
" 我 不 看 如何 , " 咕哝 莉莉 阿尔塔 .

“我不明白，”小阿尔萨嘟囔道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ɔːl] [ðæt] ['trʌb(ə)l] ['getɪŋ] [hɜːr; hər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [juː; jʊ]['oʊnli] [ment] [tuː; tə]
" If you had all that trouble getting her to understand you only meant to
" 如果 你 有 全部 那 麻烦 获得 她 到 理解 你 仅有的 意思是 到
[kʌt] [ðə; ði][oʊld] [vaɪn] ,
cut the old vine ,
切 这 老的 藤 ,

“如果你费了那么大劲才让她明白你只是想剪掉那株老藤，

[ænd; ənd][nɑːt][hɜːr; hər] [fʊt] [ɔːf] ,
and not her foot off ,
和 不是 她 脚 离开 ,

而且她的脚没有离开，

[haʊ] [ɪn][ðə; ði] ['dɪkɪnz] [-] [ɪk'spekt][tuː; tə][get][hɜːr; hər][tuː; tə] [noʊ] [wiː; wi][dəunt] [miːn] [tuː; tə][duː]
how in the dickens d'ye expect to get her to know we don't mean to do
如何 在 这 狄更斯 染料 预计 到 得到 她 到 知道 我们 不 意思是 到 做
[hɜːr; hər] [bʌntʃ] ['eni] [hɑːrm] ? "
her bunch any harm ? "
她 束 任何 伤害 ? "

你们到底打算怎么让她明白我们无意伤害她那群人？

" [oʊ] , [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] [weɪz] , " [smaɪld] ['elmər] .
" Oh , there may be ways , " smiled Elmer .
" 哦 , 那里 可能 是 方式 , " 微笑 埃尔默 .

“哦，或许有办法，”埃尔默笑着说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dəunt] [spiːk] [ˌɪtɑːliː'ɑːnoʊ] , ['elmər] ; [ðæts] [ded] [ʃʊr] ,
" But you don't speak Italiano , Elmer ; that's dead sure ,
" 但 你 不 说话 意大利语 , 埃尔默 ; 那就是 死的 当然 ,

“但是你肯定不会说意大利语，埃尔默；这一点毋庸置疑。”

[els] [juːd] [hæv; həv] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][juː; jʊ]['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði]
else you'd have used it right now to tell her you only wanted to cut the
别的 你会 有 用过的 它 正确的 现在 到 告诉 她 你 仅有的 通缉 到 切 这
[vaɪn] ,
vine ,
藤 ,

否则你现在就会用它来告诉她你只想剪掉那根藤蔓了。

" [lil] ['ɑːrθə] [went] [ɑːn] .
" Lil Artha went on .
" 莉莉 阿尔塔 去 在 .

小阿尔萨继续说道。

" [haʊ] [ə'baʊt] [dʒɔːrdʒ] ? " [ri'mɑːkt] ['elmər] .
" How about George ? " remarked Elmer .
" 如何 关于 乔治 ? " 评论 埃尔默 .

“乔治怎么样？”埃尔默问道。

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么！

[dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] ? " [æskt] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .
George Robbins ? " asked the tall scout .
乔治 罗宾斯 ? " 问 这 高的 侦察 .

“乔治·罗宾斯？”高个子球探问道。

" [waɪ] , [jes] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] [hiː; hi] [toʊld] [ˌjuː 'es] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [im'plɔiz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]
" Why , yes , you remember he told us his father employs a large number of
" 为什么 , 是的 , 你 记住 他 讲述 我们 他的 父亲 雇佣 一个 大的 数字 的
[ðiːz] ['fɔːrənərz] ,
these foreigners ,
这些 外国人 ,

“是的，你记得他告诉我们他父亲雇佣了大量这样的外国人吗？”

[ænd; ənd] [ən'les] [aɪm] [mɪ'steɪkən] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [rɪ'membər] ['hɪrɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [seɪ] ['hiːd] [bɪn] ['pɪkɪŋ] [ʌp]
and unless I'm mistaken I think I remember hearing George say he'd been picking up
和 除非 我是 错误 我 思考 我 记住 听力 乔治 说 他会 到过 挑选 向上
[kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ʌv; əv] [ɪ'tæliən] [wɜːrdz] . "
quite a lot of Italian words . "
相当 一个 很多 的 意大利语 字 . "

如果我没记错的话，我记得乔治说过他已经学会了不少意大利语单词。

" [ðæt] [saʊndz] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] [ðen] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'θuːziæzəm] .
" That sounds all to the good then , " declared Lil Artha , with enthusiasm .
" 那 声音 全部 到 这 好的 然后 , " 声明 莉莉 阿尔塔 , 和 热情 .

“那听起来真是太好了，”利尔·阿萨兴奋地说道。

" ['bʊli] [fɔːr; fər] [dʒɔːrdʒ] !
" Bully for George !
" 欺负 为了 乔治 !

乔治真棒！

[hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [ðə; ði] [kiː] [ðæts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌn'lɑːk] [ðɪs] [oʊld] ['pædlɑːk] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .
His knowledge may be the key that's going to unlock this old padlock for us .
他的 知识 可能 是 这 钥匙 那就是 去 到 开锁 这 老的 挂锁 为了 我们 .
"
"
"

他的知识或许是打开这把老旧锁的关键。

" [ðen] [lets] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃæk] .
" Then let's get back to the shack .
" 然后 我们来吧 得到 后退 到 这 窝棚 .

“那我们就回小屋去吧。”

[fɔːl] [ɪn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Fall in around the woman .
落下 在 大约 这 女士 .

围在女人身边。

[ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][duː] .
That ought to tell her what we want her to do .
那 应该 到 告诉 她 什么 我们 想 她 到 做 .

这应该能让她明白我们希望她做什么。

" ['elmər] , [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] , [tʊk] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ,
" Elmer , as he spoke , took up his position alongside the prisoner ,
" 埃尔默 , 作为 他 辐 , 采取 向上 他的 位置 旁边 这 囚犯 ,

埃尔默一边说话，一边走到囚犯身边站好。

[waɪl] [mɑːrk][ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːŋ] - [legd] [skaʊt] [klæpt] [ðer; ðər] [stɪks] [tuː; tə][ðer; ðər] [raɪt]
while Mark and the long - legged scout clapped their sticks to their right
尽管 标记 和 这 长的 - 腿 侦察 鼓掌 他们的 棍子 到 他们的 正确的
['ʃəuldəz] [æz; əz] [ðoʊ] [pə'reidɪŋ] [ɑːrmz] .
shoulders as though parading arms .
肩膀 作为 尽管 游行 武器 .

马克和那个长腿侦察兵把棍子拍在右肩上，就像在列队行进一样。

[ðen] ['elmər] ['pɔɪntɪd] ['bækwərd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] [frʌm; frəm] . [
Then Elmer pointed backward in the direction they had just come from . [
然后 埃尔默 尖 落后 在 这 方向 他们 有 只是 来 从 . [
-]
117]
-]

然后埃尔默指着他们刚才来的方向。[117]

" [goʊ] !
" Go !
" 去 !

“去！

" [hiː; hi] [sed] , [ɪm'presɪvli] .
" he said , impressively .
" 他 说 , 令人印象深刻 .

他说道，语气令人印象深刻。

['weðər] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] [ˌʌndər'stʊd] [ðə; ði][wɜːrd] , [ɔːr] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['ækʃnz] [wʌt]
Whether the prisoner understood the word , or judged from their actions what
无论 这 囚犯 理解 这 单词 , 或者 评判 从 他们的 行动 什么
[wʌz; wəz][rɪ'kwaɪərd] ,
was required ,
曾是 必需的 ,

无论囚犯是否理解了这个词，或者是否根据自己的行为判断了要求，

['elmər] [kʊd; kəd][nɑːt] [seɪ] .
Elmer could not say .
埃尔默 可以 不是 说 .

埃尔默无法回答。

[ɔːl] [hiː; hi] [kɛəd] [fɔːr; fər][wʌz; wəz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ʃiː; ʃi] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] ,
All he cared for was the fact that when he started off she accompanied him ,
全部 他 关心 为了 曾是 这 事实 那 什么时候 他 开始 离开 她 伴随 他 ,

他唯一在乎的，就是他出发时她陪伴着他。

['lɪmpɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] ['twɪstɪd] [hɜːr; hər]['æŋk(ə)l] ['sʌmwʌt] [ɪn][ðə; ði]
limping a little as though she might have twisted her ankle somewhat in the
跛行 一个 小的 作为 尽管 她 可能 有 扭曲 她 踝 有些 在 这
['vaɪələns] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['strʌglz] ,
violence of her struggles ,
暴力 的 她 斗争 ,

她走路有点跛，好像在刚才激烈的搏斗中扭伤了脚踝。

['lʊkɪŋ] ['sʌlən] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['fɪrf(ə)l] [naʊ] , [ænd; ənd] [ə'pærəntli] [rɪ'zaɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] [feɪt] ,

looking	sullen	rather	than	fearful	now	,	and	apparently	resigned	to	her	fate	,
寻找	忧郁	相当	比	可怕	现在	,	和	显然	辞职	到	她	命运	,

她现在看起来更多的是阴郁而不是恐惧，显然已经认命了。

[wət'evər] [ðæt] [maɪt] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] .

whatever	that	might	prove	to	be	.
任何	那	可能	证明	到	是	.

无论最终结果如何。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ə'baʊt] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ə'bændənd] [ʃæk] [ə'gen] .

There	was	no	difficulty	about	reaching	the	abandoned	shack	again	.
那里	曾是	不	困难	关于	到达	这	弃	窝棚	再次	.

再次到达那间废弃的小屋没有任何困难。

[ɔːl] ['elmər] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [brɔːd] [treɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [wen]

All	Elmer	had	to	do	was	to	follow	the	broad	trail	they	had	made	when
全部	埃尔默	有	到	做	曾是	到	跟随	这	广阔	踪迹	他们	有	制成	什么时候

['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['wʊmən] .

chasing	after	the	fleeing	woman	.
追逐	后	这	逃离	女士	.

埃尔默只需要沿着他们追赶逃跑女人时留下的宽阔的踪迹走就行了。

[ðeɪ] [faʊnd] [noʊ] [tʃeɪndʒ] [wen] [ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [druː] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [rɪ'triːt] .

They	found	no	change	when	they	presently	drew	up	at	the	hidden	retreat	.
他们	成立	不	改变	什么时候	他们	目前	画	向上	在	这	隐	撤退	.

当他们抵达隐蔽的避难所时，发现情况没有任何变化。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eni] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊts] ,

Nor	was	there	any	sign	of	the	other	scouts	,
也不	曾是	那里	任何	符号	的	这	其他	侦察兵	,

其他侦察兵也杳无踪迹。

[ðoʊ] [wʌns] ['elmər] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] [hɪr] [laʊd] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] ['vɔɪsɪz] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]

though	once	Elmer	thought	he	did	hear	loud	and	excited	voices	up	on	the	side	of
尽管	一次	埃尔默	想法	他	做过	听到	大声	和	兴奋的	声音	向上	在	这	边	的

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

the	mountain	,
这	山	,

虽然有一次埃尔默似乎听到山坡上传来响亮而兴奋的声音，

[æz; əz] [ðoʊ] ['mæti] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'tætʃmənt] [maɪt] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə]

as	though	Matty	and	his	detachment	might	have	found	it	necessary	to
作为	尽管	马蒂	和	他的	分离	可能	有	成立	它	必要的	到

[liːv] [ðə; ði] ['loʊləndz] ,

leave	the	lowlands	,
离开	这	低地	,

仿佛马蒂和他的小队觉得有必要离开低地似的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['hævɪŋ] ['trʌblz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

and	were	having	troubles	of	their	own	.
和	是	拥有	麻烦	的	他们的	自己的	.

他们自身也面临着一些问题。

" [wel] , " [riˈmɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] , [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæk] , " [hɪr] [wiː; wi]

"	Well	,	"	remarked	Lil	Artha	,	as	they	arrived	in	front	of	the	shack	,	"	here	we
"	出色地	,	"	评论	莉莉	阿尔塔	,	作为	他们	到达的	在	正面	的	这	窝棚	,	"	这里	我们

[ɑːr; ər] ,

are	,
是	,

“好了，”小阿尔萨说道，他们走到小屋前，“我们到了。”

[ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] , [ænd; ənd] [raɪt] [saɪd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [ker] .

all	to	the	good	,	and	right	side	up	with	care	.
全部	到	这	好的	,	和	正确的	边	向上	和	关心	.

一切都很好，小心地摆正。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz] , [wʌt] [-] [ɪk'spekt][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌsiːnjə'riːnə] , [naʊ] [ðæt] [juːv] [gɑːt]

The	question	is	,	what	d'ye	expect	to	do	with	the	signorina	,	now	that	you've	got
这	问题	是	,	什么	染料	预计	到	做	和	这	西尼奥里纳	,	现在	那	你已经	得到

[hɜːr; hər] ? "

her	?	"
她	?	"

问题是，既然你已经把她弄到手了，你打算怎么处置她?

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][ɪn][ðə; ði] ['ʃænti] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən] [dɪ'saɪd] [ɑːn]['aʊər; ɑːr]

"	She	must	be	kept	a	prisoner	in	the	shanty	until	we	can	decide	on	our
"	她	必须	是	保留	一个	囚犯	在	这	棚屋	直到	我们	能	决定	在	我们的

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

“在我们决定下一步行动之前，她必须被囚禁在棚屋里。”

[ænd; ənd][get] [dʒɔːrdʒ] [hɪr] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] ,

and	get	George	here	,	"	replied	Elmer	,
和	得到	乔治	这里	,	"	回复	埃尔默	,

“把乔治叫过来，”埃尔默回答道。

[soʊ] ['redɪli] [ðæt] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌʌndər'stʊd] [haʊ] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][hɪz; ɪz][plæn][ʌv; əv]['ækʃ(ə)n]

so	readily	that	the	others	understood	how	he	must	have	his	plan	of	action
所以	容易	那	这	其他的	理解	如何	他	必须	有	他的	计划	的	行动

['fʊli] [mæpt] [aʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [maɪnd] .

fully	mapped	out	in	his	own	mind	.
完全	已映射	出去	在	他的	自己的	头脑	.

其他人很容易就明白，他一定已经在脑海中制定好了完整的行动计划。

" [lets] [siː] [juː; jʊ] ['ʌʃər] [hɜːr; hər][ɪn] , [ðen] , " ['tʃʌkld] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] ,

"	Let's	see	you	usher	her	in	,	then	,	"	chuckled	the	tall	scout	,
"	我们来吧	看	你	引座员	她	在	,	然后	,	"	轻笑	这	高的	侦察	,

“那就让我看看你怎么把她迎进来，”高个子侦察兵轻笑着说。

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [æn'tɪsɪpeɪtɪd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ə; eɪ] [triːt] [wen] ['elmər] [traɪd] [tuː; tə] " [ʃuː] " [ðə; ði]

just	as	though	he	anticipated	enjoying	a	treat	when	Elmer	tried	to	"	shoo	"	the
只是	作为	尽管	他	预期	享受	一个	对待	什么时候	埃尔默	尝试	到	"	嘘	"	这

[ɪ'tæliən] ['wʊmən] ['ɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] . [-]

Italian	woman	into	the	place	.	[	118	]
意大利语	女士	进入	这	地方	.	[	-	]

就好像他期待着享受美食一样，当埃尔默试图“赶”意大利女人进屋时。[118]

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [ðə; ði] ['iːzɪst] [θɪŋ] ['pɑːsəb(ə)l] .

But	it	proved	the	easiest	thing	possible	.
但	它	已证实	这	最容易	事物	可能的	.

但事实证明，这是最简单的办法。

[wen] ['elmər] [tʊk] [hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði][ɑːrm][ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpən] [dɔːr] [ðə; ði] ['wʊmən]

When	Elmer	took	her	by	the	arm	and	pointed	to	the	open	door	the	woman
什么时候	埃尔默	采取	她	经过	这	手臂	和	尖	到	这	打开	门	这	女士

[geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn] [lʊk] ,

gave	him	one	look	,
给予	他	一	看	,

埃尔默抓住她的胳膊，指着敞开的门，那女人只看了他一眼。

[ʃʊk] [hɜːr'self] [friː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][græsp] , [ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə] ['vænɪʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ʃæk] .

shook	**herself**	**free**	**from**	**his**	**grasp**	**,**	**and**	**hastened**	**to**	**vanish**	**within**	**the**	**shack**	**.**
摇晃	她自己	自由的	从	他的	抓牢	,	和	加快	到	消失	之内	这	窝棚	.

她挣脱了他的束缚，迅速消失在小屋里。

" ['iːzi] [æz; əz] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf][ə; eɪ][lɔːg] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] , [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ɪn]

"	**Easy**	**as**	**falling**	**off**	**a**	**log**	**,**	**"**	**declared**	**Lil**	**Artha**	**,**	**a**	**shade**	**of**	**disappointment**	**in**
"	简单的	作为	坠落	离开	一个	日志	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	,	一个	阴影	的	失望	在

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

his	**voice**	**,**
他的	嗓音	,

“简直易如反掌，”小阿尔萨说道，语气中带着一丝失望。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd] [ænˈtɪsɪpeɪtɪd] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] .

for	**he**	**had**	**anticipated**	**more**	**or**	**less**	**of**	**a**	**struggle**	**.**
为了	他	有	预期	更多的	或者较少的		的	一个	斗争	.

因为他或多或少预料到了会遇到一场斗争。

['elmər] ['kwaɪətli] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔːr] .

Elmer	**quietly**	**closed**	**the**	**door**	**.**
埃尔默	悄悄	关闭	这	门	.

埃尔默轻轻地关上了门。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [mɑːrk] .

"	**How**	**are**	**you**	**going**	**to**	**fasten**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Mark**	**.**
"	如何	是	你	去	到	系	它	?	"	问	标记	.

“你打算怎么固定它？”马克问道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['hɑːrdɪst; 'hɑːrdəst] [nʌt] [aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [kræk] , " [læft] [ðə; ði] [skaʊt]

"	**I**	**wish**	**that**	**was**	**the**	**hardest**	**nut**	**I**	**had**	**to**	**crack**	**,**	**"**	**laughed**	**the**	**scout**
"	我	希望	那	曾是	这	最难	坚果	我	有	到	裂缝	,	"	笑了	这	侦察

['mæstər] .

master	**.**
掌握	.

“我倒希望这是我遇到的最难解决的问题，”童子军领队笑着说。

" ['fɔːrtʃənətli] [ðə; ði] [dɔːr] ['əupənz] ['aʊtwərdli] . "

"	**Fortunately**	**the**	**door**	**opens**	**outwardly**	**.**	**"**
"	幸运的是	这	门	打开	向外	.	"

“幸好这扇门是向外开的。”

" [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [juː; jʊ] [miːn] , " ['ekəud] [mɑːrk] , [æz; əz][hiː; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði]['peɪnf(ə)l] [lʌmp] [ɑːn]

"	**Unfortunately**	**,**	**you**	**mean**	**,**	**"**	**echoed**	**Mark**	**,**	**as**	**he**	**touched**	**the**	**painful**	**lump**	**on**
"	很遗憾	,	你	意思是	,	"	回声	标记	,	作为	他	感动	这	痛苦	块	在

[hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .

his	**forehead**	**.**
他的	前额	.

“不幸的是，你的意思是，”马克一边说着，一边摸了摸额头上疼痛的肿块。

" [aɪ] [seɪ] [jes] [tuː; tə] [ðæt] , " [grɪnd] [lil] ['ɑːrθə] , [huːz] [noʊz] [hæd; həd] [stɑːpt] ['bliːdɪŋ] [baɪ] [ðɪs]

"	**I**	**say**	**yes**	**to**	**that**	**,**	**"**	**grinned**	**Lil**	**Artha**	**,**	**whose**	**nose**	**had**	**stopped**	**bleeding**	**by**	**this**
"	我	说	是的	到	那	,	"	咧嘴一笑	莉莉	阿尔塔	,	谁	鼻子	有	停止	出血	经过	这

[taɪm] ,

time	**,**
时间	,

“我同意，”小阿尔萨咧嘴一笑，这时他的鼻子已经止血了。

[bʌt; bət] [huːz] [feɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə][bɪ'hoʊld] ,

but	**whose**	**face**	**was**	**a**	**sight**	**to**	**behold**	**,**
但	谁	脸	曾是	一个	视线	到	看哪	,

但他的容貌却令人叹为观止。

['biːɪŋ] [smiəd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [red] [maːrks] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm] [rɪ'zemb(ə)l]

being	smeared	with	all	manner	of	strange	red	marks	that	made	him	resemble
存在	涂抹	和	全部	方式	的	奇怪的	红色的	标记	那	制成	他	类似

[æn; ən] [ə'pætʃi] ['ɪndiən] [ɑːn][ðə; ði] ['wɔːrpæθ] .

an	Apache	Indian	on	the	warpath	.
一个	阿帕奇	印度	在	这	战争之路	.

他身上涂满了各种奇怪的红色斑点，使他看起来像一个正在征战的阿帕奇印第安人。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['oʊpən] ['aʊtwərdli] , [haʊ'evər] , " ['elmər] [went] [ɑːn] ['seɪɪŋ] ,

"	As	it	does	open	outwardly	,	however	,	"	Elmer	went	on	saying	,
"	作为	它	做	打开	向外	,	然而	,	"	埃尔默	去	在	说	,

“然而，由于它是向外敞开的，”埃尔默继续说道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌsɪmpə'θetɪk] [smaɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [wəʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] ,

with	a	sympathetic	smile	for	the	woes	of	his	chums	,
和	一个	交感神经	微笑	为了	这	烦恼	的	他的	朋友们	,

他带着同情的微笑，对朋友们的困境表示理解。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] ['bærɪkeɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	it	ought	to	be	easy	enough	for	us	to	barricade	the	door	.
"	它	应该	到	是	简单的	足够的	为了	我们	到	路障	这	门	.

“我们应该很容易就能把门堵住。”

[lʊk] [ə'raʊnd] , [bɔɪz] ,

Look	around	,	boys	,
看	大约	,	男孩们	,

孩子们，看看周围！

[ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] ['sevrəl] [gʊd] [staʊt] [stɪks] [ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] .

and	see	if	you	can	find	several	good	stout	sticks	about	three	or	four	feet	long	.
和	看	如果	你	能	寻找	一些	好的	肥硕	棍子	关于	三	或者	四	脚	长的	.

看看能不能找到几根三四英尺长的结实木棍。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [triː] [trʌŋk] [wʊd] [biː; bi] [ə'baʊt] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] . "

Even	a	small	tree	trunk	would	be	about	what	we	want	.	"
甚至	一个	小的	树	树干	会	是	关于	什么	我们	想	.	"

我们想要的哪怕是一小截树干也行。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][wʌn] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] , ['heɪsənɪŋ] [ə'weɪ] ,

"	And	I	think	I	know	where	to	find	one	,	"	said	Lil	Artha	,	hastening	away	,
"	和	我	思考	我	知道	在哪里	到	寻找	一	,	"	说	莉莉	阿尔塔	,	加速	离开	,

“我想我知道哪里能找到一个，”小阿尔萨说着，匆匆走开了。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] ['hedər] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [ðə; ði]['deɪgoʊ] ['wʊmən]

"	because	I	took	a	header	over	it	when	we	were	chasing	the	dago	woman
"	因为	我	采取	一个	标题	超过	它	什么时候	我们	是	追逐	这	达戈	女士

. " [-]

.	"	[	119	]
.	"	[	-	]

“因为在追赶那个意大利女人时，我头球攻门。”[119]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

CHAPTER	XIII	.
章	十三	.

第十三章

[ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .

THE	CALL	OF	THE	WOLF	.
这	称呼	的	这	狼	.

狼的呼唤。

" [ðæts] [ðə; ði] ['tɪkɪt] , [lil] ['ɑːrθə] , " [sed] ['elmər] , [æz; əz][ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] [rɪ'tɜːrnd] ['prez(ə)ntli] ,
" That's the ticket , Lil Artha , " said Elmer , as the tall scout returned presently ,
" 那就是 这 票 , 莉莉 阿尔塔 , " 说 埃尔默 , 作为 这 高的 侦察 返回 目前 ,

“就是这个，小阿萨，”埃尔默说着，高个子球探随即走了回来。

['berɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [kwaɪt][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd][lɔːg][ə'baʊt] [faɪv] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
bearing on his shoulder quite a good - sized log about five feet in length .
轴承 在 他的 肩膀 相当 一个 好的 - 尺寸 日志 关于 五 脚 在 长度 .

他肩上扛着一根大约五英尺长的粗壮原木。

" ['rekən] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][hoʊld][ɔːl] [raɪt] , " [pæntid] [ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] ['berər] ,
" Reckon that ought to hold all right , " panted the burden bearer ,
" 估计 那 应该 到 抓住 全部 正确的 , " 喘息 这 负担 持有人 ,

“我想应该没问题吧，”扛担子的人喘着气说。

[æz; əz][hiː; hi][kæst][ðə; ði] [smɔːl] [triː] [trʌŋk] [æt; ət] ['ɛlmərz] [fiːt] .
as he cast the small tree trunk at Elmer's feet .
作为 他 投掷 这 小的 树 树干 在 埃尔默 脚 .

他把那根小树干扔到埃尔默的脚边。

" [faɪn] [ænd; ənd]['dændi] , " ['kɑːmɛntəd] [mɑːrk] , [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
" Fine and dandy , " commented Mark , beginning to get the barricade in position .
" 美好的 和 花花公子 , " 评论 标记 , 开始 到 得到 这 路障 在 位置 .

“很好很好，”马克评论道，同时开始布置路障。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][lɔːg][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi][pla:ntid][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [sɪ'kjʊr]
Of course the log had to be planted in such a way that it might secure
的 课程 这 日志 有 到 是 已种植 在 这样的 一个 方式 那 它 可能 安全的
[ə; eɪ][grɪp][ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
a grip on the door .
一个 紧握 在 这 门 .

当然，木头必须以某种方式放置，才能牢牢地卡在门上。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [ɪn'klaɪn] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] - [faɪv]
This meant that it must incline at an angle of more than forty - five
这 意思是 那 它 必须 倾斜 在 一个 角度 的 更多的 比 四十 - 五
[dɪ'griːz] .
degrees .
学位 .

这意味着它的倾斜角度必须大于 45 度。

['elmər] [dʌg] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hoʊl] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [æt; ət][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] ,
Elmer dug a little hole , first of all , at a certain distance from the door ,
埃尔默 挖 一个 小的 洞 , 第一的 的 全部 , 在 一个 肯定 距离 从 这 门 ,

首先，埃尔默在离门一定距离的地方挖了一个小洞，

['æftər][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg][hæd; həd] [bɪn] ['testɪd] .
after the length of the log had been tested .
后 这 长度 的 这 日志 有 到过 测试 .

在测试了原木长度之后。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃʌmz] , [hiː; hi] ['siːtɪd] [wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːg]['fɜːrmli][ɪn]
Then , with the help of his chums , he seated one end of the log firmly in
然后 , 和 这 帮助 的 他的 朋友们 , 他 坐着 一 结尾 的 这 日志 牢牢 在
[ðɪs] .
this .
这 .

然后，在他的伙伴们的帮助下，他把木头的一端牢牢地固定在这个东西里。

[wen] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tuː; tə] [slɪp] [daʊn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd]

When the other end was allowed to slip down the face of the door it rested

什么时候 这 其他 结尾 曾是 允许 到 滑 向下 这 脸 的 这 门 它 休息

[ə'baʊt] [ˌhæf'weɪ] .

about halfway .

关于 半 .

当另一端顺着门面滑落时，它停在了大约一半的位置。

" [noʊ] ['deɪndʒər] [ʌv; əv] [ðæt] ['slɪpɪŋ] [luːs] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [traɪz] [tuː; tə] [pʊʃ] [aʊt] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] .

" No danger of that slipping loose if she tries to push out , " remarked Elmer .

" 不 危险 的 那 滑倒 松动的 如果 她 尝试 到 推 出去 , " 评论 埃尔默 .

“如果她试图往外推，它也不会有松脱的危险，”埃尔默说道。

[mɑːrk] [geɪv] ['sevrəl] [ə'dɪʃən(ə)l] [pulz] ['daʊnwərd] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːg] ,

Mark gave several additional pulls downward at the upper end of the log ,

标记 给予 一些 额外的 拉 向下 在 这 上 结尾 的 这 日志 ,

马克又在木头的上端向下拽了几下，

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['fɜːmər] .

to make it still firmer .

到 制作 它 仍然 更坚固 .

使其更加坚固。

" [aɪl] [dʒʌst] ['weɪdʒər] , " [hiː; hi] [sed] , ['faɪnəli] , " [ðæt] ['noʊbɑːdi] , [mæn] [ɔːr] ['wʊmən] ,

" I'll just wager , " he said , finally , " that nobody , man or woman ,

" 患病的 只是 赌注 , " 他 说 , 最后 , " 那 无人 , 男人 或者 女士 ,

“我敢打赌，”他最后说道，“没有人，无论是男人还是女人，

[kʊd; kəd] ['oʊpən] [ðæt] [dɔːr] [naʊ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] . "

could open that door now from the inside . "

可以 打开 那 门 现在 从 这 里面 . "

现在可以从里面打开那扇门了。

" [haʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] .

" How about the window ? " asked Lil Artha .

" 如何 关于 这 窗户 ? " 问 莉莉 阿尔塔 .

“窗户怎么样？”小阿尔萨问道。

" [juː; jʊ] [maɪt] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [krɔːl] [θruː] [ðæt] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] , [bʌt; bət] [ðæt] [brɔːd] - [biːmd]

" You might manage to crawl through that small opening , but that broad - beamed

" 你 可能 管理 到 爬行 通过 那 小的 开幕 , 但 那 广阔 - 光束

['wʊmən] , ['nevər] ,

woman , never ,

女士 , 绝不 ,

“你或许能爬过那个小缝隙，但那个身材魁梧的女人，绝不可能。”

" [dɪ'klerd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , ['pɑːzətɪvli] .

" declared the scout master , positively .

" 声明 这 侦察 掌握 , 积极地 .

“童子军领队肯定地宣布道。”

" [ðen] [wiːv] [gɑːt] ['aʊər; ɑːr] [waɪld] [bɜːrd] ['seɪfli] [keɪdʒd] . " [-]

" Then we've got our wild bird safely caged . " [120]

" 然后 我们已经 得到 我们的 荒野 鸟 安全 笼中 . " [-]

“这样我们就把这只野生鸟安全地关进笼子里了。”[120]

" [lʊks] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] ['biːɪŋ] , ['enihaʊ] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wei] ['elmər] [rɪ'plaɪd] .

" Looks like it , for the time being , anyhow , " was the way Elmer replied .

" 看起来 喜欢 它 , 为了 这 时间 存在 , 无论如何 , " 曾是 这 方式 埃尔默 回复 .

“至少目前看来是这样，”埃尔默回答道。

" [seɪ] , [siː] [hɪr] , [juː; jʊ][dəunt] [siːm] [tuː; tə][goʊ] ['veri] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði][dʒeɪl] ['bɪznəs] .
" Say , see here , you don't seem to go very strong on the jail business .
" 说 , 看 这里 , 你 不 似乎 到 去 非常 强的 在 这 监狱 商业 .

“你看，你似乎对监狱生意不太热衷。”

[wɒts] [ɑːn][jʊr; jər][maɪnd] [naʊ] , ['elmər] ? " [ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] [kən'frʌntɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [æz; əz][hiː; hi]
What's on your mind now , Elmer ? " and Lil Artha confronted the other as he
是什么 在 你的 头脑 现在 , 埃尔默 ? " 和 莉莉 阿尔塔 面对 这 其他 作为 他
[spoʊk] ,
spoke ,
辐 ,

埃尔默，你现在在想什么？小阿尔萨一边问他，一边问道。

['lɪftɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'proʊtʃfl] ['fɪŋgər] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
lifting a reproachful finger at him .
举重 一个 责备的 手指 在 他 .

他朝他竖起一根手指，带着责备的意味。

" [wel] , [ðeəz; ðəz] ['meni] [ə; eɪ][slɪp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][ðə; ði][lɪp] , [juː; jʊ] [noʊ] . "
" Well , there's many a slip between the cup and the lip , you know . "
" 出色地 , 有 许多 一个 滑 之间 这 杯子 和 这 唇 , 你 知道 . "

“嗯，你知道，事情往往在成功与失败之间发生很多意外。”

" [oʊ] , [ræts] !
" Oh , rats !
" 哦 , 老鼠 !

“哦，老鼠！”

[get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] , ['elmər] .
Get down to business , Elmer .
得到 向下 到 商业 , 埃尔默 .

埃尔默，别闲着了。

[wʌt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə][ˌʌp'set]['aʊər; ɑːr][plænz] ? " [æskt] [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] .
What might happen to upset our plans ? " asked the tall scout .
什么 可能 发生 到 沮丧的 我们的 计划 ? " 问 这 高的 侦察 .

“什么事会打乱我们的计划呢？”高个侦察兵问道。

" [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [maɪt] [rɪ'tɜːrn] . "
" One of the men might return . "
" 一 的 这 男人 可能 返回 . "

“他们之中或许会有人回来。”

" [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [θroʊ] [daʊn] [ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd] ['lɪbəreɪt] ['aʊər; ɑːr]['prɪz(ə)nər] .
" And of course throw down the log and liberate our prisoner .
" 和 的 课程 扔 向下 这 日志 和 解放 我们的 囚犯 .

“当然，还要放下木头，解救我们的俘虏。”

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði][læmp] - [poʊst] , ['elmər] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv]
But between you and me and the lamp - post , Elmer , I don't believe
但 之间 你 和 我 和 这 灯 - 邮政 , 埃尔默 , 我 不 相信
[ðæts] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] .
that's going to happen .
那就是 去 到 发生 .

但说实话，埃尔默，我觉得这事不会发生。

- [kɔːz] [waɪ] ?
' Cause why ?
- 原因 为什么 ?

为什么?

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[its] [maɪ] ['ɑːnɪst] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðɪs] [ˌɪtɑːliːˈɑːnoʊ] ['wʊmənz] [gɑːt] [ɔːl] [ðə; ði] [nɜːrv] [ðer; ðər] [ɪz] [ɪn] [ðæt] [kraʊd]
it's my honest belief that this Italiano woman's got all the nerve there is in that crowd
它是 我的 诚实的 信仰 那 这 意大利语 女性的 得到 全部 这 神经 那里 是 在 那 人群
.
:
.

我真心认为，这群人里胆子最大的就是这个意大利女人。

[ðə; ði] [men] [ɑːr; ər] ['kaʊədz] . "
The men are cowards . "
这 男人 是 懦夫 . "

这些人都是懦夫。

" [aɪm] ['ræðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] , ['ɑːrθə] , " [ri'mɑːkt] ['elmər] .
" I'm rather of the same opinion , Artha , " remarked Elmer .
" 我是 相当 的 这 相同的 观点 , 阿尔塔 , " 评论 埃尔默 .

“我的看法也差不多，阿尔莎，”埃尔默说道。

" [ænd; ənd] [aɪv] [θɔːt] [ðæt] [seɪm] [θɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌns] [wen] ['wɑtʃɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv]
" And I've thought that same thing more than once when watching some of
" 和 我已经 想法 那 相同的 事物 更多的 比 一次 什么时候 观看 一些 的
[ðem; ðəm] [ɪn] [ðer; ðər] ['set(ə)lmənt] . "
them in their settlement . "
他们 在 他们的 沉降 . "

“我在观察他们定居点的情况时，也不止一次地想到过这一点。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['ʌðər] ['riːz(ə)n] , ['elmər] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] .
" But how about your other reason , Elmer ? " asked Lil Artha .
" 但 如何 关于 你的 其他 原因 , 埃尔默 ? " 问 莉莉 阿尔塔 .

“可是你的另一个理由呢，埃尔默？”莉尔·阿瑟问道。

" [sə'poʊz] [naʊ] [ðə; ði] [men] [dəunt] [kʌm] , [wʌt] ['deɪndʒər] [ɪz] [ðer; ðər] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['getɪŋ] [aʊt] ?
" Suppose now the men don't come , what danger is there of her getting out ?
" 认为 现在 这 男人 不 来 , 什么 危险 是 那里 的 她 获得 出去 ?

“假设现在那些人不来，她逃跑的危险在哪里？”

[-] [ɪk'spekt] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] ['bɜːroʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [wɔːlz] [laɪk] [wiː; wi] [dɪd] [wʌns] [ʌp] [æt; ət] [ðæt] [oʊld]
D'ye expect she could burrow under the walls like we did once up at that old
染料 预计 她 可以 洞穴 在下面 这 墙壁 喜欢 我们 做过 一次 向上 在 那 老的
['lʌmbər] [kæmp] ? "
lumber camp ? "
木材 营 ? "

你觉得她能像我们以前在那个老伐木营地那样，从墙底下挖洞钻过去吗?

" [pər'hæps] .
" Perhaps .
" 也许 .

“也许。

[bʌt; bət] [aɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [θɪŋ] .
But I was thinking of another thing .
但 我 曾是 思维 的 其他 事物 .

但我当时在想另一件事。

['noʊtɪs] [haʊ] ['pʊrliˌ'pɔːrli] [ðɪs] [ʃæk] [ɪz] [pʊt] [tə'geðər] ?
Notice how poorly this shack is put together ?
注意 如何 差 这 窝棚 是 放 一起 ?

注意看这间小屋搭建得多么糟糕吗?

[waɪ] , [ɪf] [ðæt] ['æməzɑːn][gɑːt][ɑːn][ðə; ði]['ræmpeɪdʒ][ænd; ənd][dʒʌst] [tʊk] [ə; eɪ]['noʊʃ(ə)n] ,

Why	**,**	**if**	**that**	**Amazon**	**got**	**on**	**the**	**rampage**	**and**	**just**	**took**	**a**	**notion**	**,**
为什么	,	如果	那	亚马逊	得到	在	这	横冲直撞	和	只是	采取	一个	概念	,

为什么呢？如果亚马逊真的发狂了，而且只是凭着一个想法就这么做了，

[aɪ] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [daʊn] [ɪn]['ruːɪnz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [hed] . "

I	**believe**	**she**	**could**	**bring**	**the**	**whole**	**business**	**down**	**in**	**ruins**	**about**	**her**	**head**	**.**	**"**
我	相信	她	可以	带来	这	所有的	商业	向下	在	废墟	关于	她	头	.	"

我相信她有能力把整个公司搞得一团糟。

" [waʊ] , [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , ['elmər] ! " [ri'mɑːkt] [ðə; ði] [tɔːl] [-]

"	**Wow**	**,**	**I**	**guess**	**she**	**could**	**,**	**Elmer**	**!**	**"**	**remarked**	**the**	**tall**	**[**	**121**	**]**
"	哇	,	我	猜测	她	可以	,	埃尔默	！	"	评论	这	高的	[	-	]

“哇，我想她可以的，埃尔默！”高个子[121]说道。

[bɔɪ] , ['nɑːdɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] , " [dʒʌst] [laɪk] ['sæmsən] [dɪd] [lɔːŋ] [ə'goʊ] [wen] [hiː; hi] [jæŋkt] [ðə; ði]['temp(ə)l]

boy	**,**	**nodding**	**his**	**head**	**,**	**"**	**just**	**like**	**Samson**	**did**	**long**	**ago**	**when**	**he**	**yanked**	**the**	**temple**
男生	,	点头	他的	头	,	"	只是	喜欢	参孙	做过	长的	前	什么时候	他	猛拉	这	寺庙

[daʊn] ,

down	**,**
向下	,

男孩点点头，“就像参孙很久以前那样，他把神庙拉倒了。”

[ænd; ənd] [kɪkt] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [hɪm'self] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

and	**kicked**	**the**	**bucket**	**himself**	**,**	**with**	**all**	**his**	**enemies**	**.**
和	踢	这	桶	他自己	,	和	全部	他的	敌人	.

他自己也和所有仇敌一起死了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðɪs] [dʌl] - ['wɪtɪd] ['kriːtʃərz] [gɑːt] [sens] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] ; [duː][juː; jʊ] ?

But	**I**	**don't**	**think**	**this**	**dull**	**-**	**witted**	**creature's**	**got**	**sense**	**enough**	**for**	**that**	**;**	**do**	**you**	**?**
但	我	不	思考	这	乏味的	-	机智的	生物的	得到	感觉	足够的	为了	那	;	做	你	?

"

"
"

但我认为这个笨蛋没那个脑子，你觉得呢?

" [pər'hæps][nɑːt] .

"	**Perhaps**	**not**	**.**
"	也许	不是	.

或许并非如此。

[aɪ][hoʊp][ʃiː; ʃi][wəʊnt] , ['enihaʊ] ,

I	**hope**	**she**	**won't**	**,**	**anyhow**	**,**
我	希望	她	惯于	,	无论如何	,

我希望她不会。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [miːn] [tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ][ænd; ənd][mɑːrk] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] ['aʊər; ɑːr]['prɪz(ə)nər] [waɪl]

because	**I**	**mean**	**to**	**leave**	**you**	**and**	**Mark**	**here**	**to**	**guard**	**our**	**prisoner**	**while**
因为	我	意思是	到	离开	你	和	标记	这里	到	警卫	我们的	囚犯	尽管

[aɪm] [gɔːn] ,

I'm	**gone**	**,**
我是	已消失	,

因为我打算留下你和马克在这里看守我们的囚犯，而我不在。

" [sed] ['elmər] .

"	**said**	**Elmer**	**.**
"	说	埃尔默	.

埃尔默说道。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] , [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**see**	**,**	**you**	**want**	**to**	**join**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**troop**	**.**
"	哦	,	我	看	,	你	想	到	加入	这	休息	的	这	部队	.

“哦，我明白了，你想加入其他队员。”

[pər'hæps] [juːv] [gɑːt][ə; eɪ] [hʌntʃ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [niːdɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [naʊ] ?
Perhaps you've got a hunch they might be needing you about now ?
也许 你已经 得到 一个 直觉 他们 可能 是 需要 你 关于 现在 ?

或许你隐约觉得他们现在可能需要你?

" [lil] ['ɑːrθə] [əb'zɜːrvd] .
" Lil Artha observed .
" 莉莉 阿尔塔 观察到 .

小阿尔萨观察到。

" [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] [noʊ] ,
" One thing I know ,
" 一 事物 我 知道 ,

“我知道一件事，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðeɪv] [left] [ðə; ði] [loʊ] [graʊnd] [ænd; ənd] [gɔːn] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n]
and that is they've left the low ground and gone up the side of the mountain
和 那 是 他们有 左边 这 低的 地面 和 已消失 向上 这 边 的 这 山
. "
: "
. "

也就是说，他们已经离开了低洼地带，爬上了山坡。

" [aɪ] [gest] [ðæt] [maɪ'self] [wen] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɛlɜ-z] ['kælɪn] - [ʌp] ['jɑːndər] .
" I guessed that myself when I heard some of the fellers callin ' up yonder .
" 我 猜对了 那 我 什么时候 我 听到 一些 的 这 伙计们 卡林 - 向上 远处 .

“我听到那边有人喊叫的时候，就猜到了。”

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [tuː; tə] ['riːz(ə)n] [ðeɪv] [lɔːst] [ðə; ði] [treɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] , " [lil] ['ɑːrθə] [went] [ɑːn]
So it stands to reason they've lost the trail among the rocks , " Lil Artha went on
所以 它 站立 到 原因 他们有 丢失的 这 踪迹 之中 这 岩石 , " 莉莉 阿尔塔 去 在
.
:
.

“所以他们很可能在岩石间迷失了方向，”利尔·阿萨继续说道。

" [aɪ] [ɪk'spekt] [æz; əz] [mʌtʃ] , " ['elmər] [sed] ,
" I expect as much , " Elmer said ,
" 我 预计 作为 很多 , " 埃尔默 说 ,

“我预料到了，”埃尔默说。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [sɪns] [ðə; ði] [men] ['kærid] [næt] [skɔt] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [wiːv]
" and you know that since the men carried Nat Scott away with them we've
" 和 你 知道 那 自从 这 男人 携带 纳特 斯科特 离开 和 他们 我们已经
[dʒʌst] [gɑːt] [tuː; tə] [faɪnd] [ðem; ðəm] ['suːnər] [ɔːr] ['leɪtər] . "
just got to find them sooner or later . "
只是 得到 到 寻找 他们 很快 或者 之后 . "

“而且你知道，既然那些人把纳特·斯科特带走了，我们迟早都要找到他们。”

" [bʌt; bət] [waɪ] [-] [sə'poʊz] [naʊ] [ðeid] [biː; bi] [soʊ] ['peski] [miːn] [æz; əz] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [hɪl] ?
" But why d'ye suppose now they'd be so pesky mean as to climb the hill ?
" 但 为什么 染料 认为 现在 他们会 是 所以 讨厌的 意思是 作为 到 爬 这 爬坡道 ?

“但是，你为什么认为他们现在会如此卑鄙无耻地爬上山呢？”

" [diˈmɑːndid] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .
" demanded the tall scout .
" 要求 这 高的 侦察 .

“高个子侦察兵问道。”

" [oʊ] , [pərˈhæps] [ðeɪ] [gest] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ˈhɑːrdər][fɔːr; fər] [ˈeniwʌn] [tuː; tə] [træk] [ðem; ðəm][ʌp]
" **Oh** , **perhaps** **they** **guessed** **it** **would** **be** **harder** **for** **anyone** **to** **track** **them** **up**
" 哦 , 也许 他们 猜对了 它 会 是 更难 为了 任何人 到 追踪 他们 向上
[ðer; ðər] ,
there ,
那里 ,

“哦，或许他们猜到在那里追踪他们会更难。”

" [ˈelmər] [ˈænsər] .
" **Elmer** **answered** .
" 埃尔默 回答 .

埃尔默回答道。

" [jes] , [ðæts] [soʊ] , " [mɑːrk][pʊt][ɪn] ;
" **Yes** , **that's** **so** , " **Mark** **put** **in** ;
" 是的 , 那就是 所以 , " 标记 放 在 ;

“是的，就是这样，”马克插话道；

" [ɔːr][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [biː; bi] [ðeɪ] [noʊ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [faɪn] [keɪv] [ʌp] [ˈjɑːndər] [wer] [ðeɪ] [kæn; kən] [haɪd]
" **or** **it** **might** **be** **they** **know** **of** **some** **fine** **cave** **up** **yonder** **where** **they** **can** **hide**
" 或者 它 可能 是 他们 知道 的 一些 美好的 洞穴 向上 远处 在哪里 他们 能 隐藏
.
:
.

“或者他们可能知道远处有个绝佳的山洞可以藏身。”

[juː; jʊ][ˈɔːf(ə)n] [rʌn] [əˈkrɔːs] [keivz] , [bɪg][ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] , [ɑːn][ˈstoʊni] [hɪlz] .
You **often** **run** **across** **caves** , **big** **and** **little** , **on** **stony** **hills** .
你 经常 跑步 穿过 洞穴 , 大的 和 小的 , 在 石质的 丘陵 .

在多石的山丘上，你经常会遇到大大小小的洞穴。

" [ˈelmər] [siːmd] [tuː; tə] [əˈgriː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [səˈdʒestʃən; səgˈdʒestʃən] , [fɔːr; fər][hiː; hi][ˈnɑːdəd, ˈnɑːdɪd][hɪz; ɪz]
" **Elmer** **seemed** **to** **agree** **with** **this** **suggestion** , **for** **he** **nodded** **his**
" 埃尔默 似乎 到 同意 和 这 建议 , 为了 他 点头 他的
[hed] [ˈæftər][mɑːrk][hæd; həd] [ədˈvænst] [ˌaɪ ˈtiː] .
head **after** **Mark** **had** **advanced** **it** .
头 后 标记 有 先进的 它 .

“埃尔默似乎同意这个建议，因为在马克提出建议后，他点了点头。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **Do** **you** **think** **you** **can** **manage** **?** " **he** **asked** .
" 做 你 思考 你 能 管理 ? " 他 问 .

他问：“你觉得你能胜任吗？”

" [wel] , [wiːd] [biː; bi][ə; eɪ] [ˈprɪti] [per] [ʌv; əv] [skaʊts] , ['wʊdnt] [wiː; wi] [naʊ] ,
" **Well** , **we'd** **be** **a** **pretty** **pair** **of** **scouts** , **wouldn't** **we** **now** ,
" 出色地 , 我们会 是 一个 漂亮的 一对 的 侦察兵 , 不会 我们 现在 ,

“嗯，如果我们俩一起当侦察兵，岂不是很棒？”

[ɪf] [wiː; wi] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɑːn][ə; eɪ][dʒɑːb] [laɪk] [ðɪs] ? " [skɔft] [lil] [ˈɑːrθə] . [-]
if **we** **failed** **to** **make** **good** **on** **a** **job** **like** **this** **?** " **scoffed** **Lil** **Artha** . **[** **122** **]**
如果 我们 失败的 到 制作 好的 在 一个 工作 喜欢 这 ? " 嘲笑 莉莉 阿尔塔 . [-]

“如果我们连这样的工作都做不好呢？”小阿尔萨嘲笑道。[122]

[hiː; hi] [θruː] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃoʊldər] , [gʌn] [ˈfæʃ(ə)n] ,
He **threw** **his** **staff** **over** **his** **shoulder** , **gun** **fashion** ,
他 扔 他的 职员 超过 他的 肩膀 , 枪 时尚 ,

他像扔枪一样把棍子甩到肩上。

[ænd; ənd][brˈgæn] [ˈtræmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [brˈfɔːr] [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɪd(ə)n] [ʃæk] ,
and **began** **tramping** **up** **and** **down** **before** **the** **door** **of** **the** **hidden** **shack** ,
和 开始 徒步旅行 向上 和 向下 前 这 门 的 这 隐 窝棚 ,

于是他开始在那间隐蔽小屋的门前来回踱步。

[dʒʌst][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['mɪlətəri] ['sentri] [ɑːn]['duːti] .

just	as	though	he	were	a	military	sentry	on	duty	.
只是	作为	尽管	他	是	一个	军队	哨兵	在	责任	.

就像一名执勤的哨兵一样。

" [aɪ] [ges] [juːl] [duː][ɔːl] [raɪt] , [lil] ['ɑːrθə] , " [læft] ['elmər] .

"	I	guess	you'll	do	all	right	,	Lil	Artha	,	"	laughed	Elmer	.
"	我	猜测	你会	做	全部	正确的	,	莉莉	阿尔塔	,	"	笑了	埃尔默	.

“我想你会没事的，小阿瑟，”埃尔默笑着说。

" [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][goʊ] , ['elmər] , " [sed] [mɑːrk] ,

"	Before	you	go	,	Elmer	,	"	said	Mark	,
"	前	你	去	,	埃尔默	,	"	说	标记	,

“埃尔默，在你走之前，”马克说。

" [pliːz] [tel] [juː 'es][dʒʌst] [waɪ] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðiːz] [ɪ'tæljənz] ['hævnt] [ment] [tuː; tə][hɜːrt]['aʊər; ɑːr]

"	please	tell	us	just	why	you	believe	these	Italians	haven't	meant	to	hurt	our
"	请	告诉	我们	只是	为什么	你	相信	这些	意大利人	还没有	意思是	到	伤害	我们的

[tʃʌm] [næt] . "

chum	Nat	.	"
密友	纳特	.	"

“请告诉我们，你为什么认为这些意大利人并非有意伤害我们的朋友纳特。”

" [wel] , [aɪ][dʒʌst] [siːm] [tuː; tə] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ] [boʊnz] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə'baʊt] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] [seɪ] ,

"	Well	,	I	just	seem	to	feel	it	in	my	bones	,	and	that's	about	all	I	can	say	,
"	出色地	,	我	只是	似乎	到	感觉	它	在	我的	骨头	,	和	那就是	关于	全部	我	能	说	,

“嗯，我就是感觉有这种感觉，我只能说这么多了。”

" [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	returned	the	other	.
"	返回	这	其他	.

对方回应道。

" [aɪm] [mɔːr] [kən'vɪnst] [naʊ] [ðæn; ðən] ['evər] [ðæt] [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] [aʊt] ['oʊnli][ə; eɪ] ['sɪli] [mis'teik]

"	I'm	more	convinced	now	than	ever	that	it's	going	to	turn	out	only	a	silly	mistake
"	我是	更多的	确信	现在	比	曾经	那	它是	去	到	转动	出去	仅有的	一个	愚蠢的	错误

[ɑːn][ðer; ðər][pɑːrt] .

on	their	part	.
在	他们的	部分	.

“我现在比以往任何时候都更加确信，这最终只会是他们犯下的一个愚蠢错误。”

[pər'hæps] [ðeɪv] [bɪn] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [hɪr] [ðæts] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔː] ,

Perhaps	they've	been	doing	something	here	that's	against	the	law	,
也许	他们有	到过	正在做	某物	这里	那就是	反对	这	法律	,

或许他们在这里做了些违法的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['juːnɪfɔːrmz] [θruː] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ]['pænɪk] .

and	the	sight	of	our	uniforms	threw	them	into	a	panic	.
和	这	视线	的	我们的	制服	扔	他们	进入	一个	恐慌	.

看到我们的制服，他们顿时惊慌失措。

[ðeɪv] ['kærid] [næt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][dʒʌst][soʊ][hiː; hi] ['kudnt] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑːrm] ,

They've	carried	Nat	off	with	them	just	so	he	couldn't	give	the	alarm	,
他们有	携带	纳特	离开	和	他们	只是	所以	他	不能	给	这	警报	,

他们把纳特带走了，就是为了不让他发出警报。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [rest] [daʊn] [ɑːn] - [ɪm] . "

and	bring	the	rest	down	on	'	em	.	"
和	带来	这	休息	向下	在	-	呃	.	"

然后把其他人也都打倒在地。

" ['kaʊntərfɪtɪŋ] , [pər'hæps] , " [sə'dʒestɪd] [mɑːrk] .
" **Counterfeiting , perhaps , " suggested Mark .**
" 伪造 , 也许 , " 建议 标记 .

“或许是伪造，”马克猜测道。

" [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [aɪv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [ɑːr; ər] ['prɪti] [smɑːrt][æt; ət] [ðæt] [sɔːrt][ʌv; əv]
" **Seems to me I've heard that the Italians are pretty smart at that sort of**
" 似乎 到 我 我已经 听到 那 这 意大利人 是 漂亮的 聪明的 在 那 种类 的
[θɪŋ] . "
thing . "
事物 . "

“我听说意大利人在这方面相当聪明。”

" [wel] , [aɪ][dəunt][ɪ'mædʒɪn] [its] ['eniθɪŋ] [æz; əz] ['sɪriəs] [æz; əz] [ðæt] , " ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" **Well , I don't imagine it's anything as serious as that , " Elmer replied .**
" 出色地 , 我 不 想象 它是 任何事物 作为 严肃的 作为 那 , " 埃尔默 回复 .

“嗯，我想应该没那么严重吧。”埃尔默回答道。

" [ðen] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [juː; jʊ][duː] [θɪŋk] , " [di'mɑːndid] [lil] ['ɑːrθə] .
" **Then tell us what you do think , " demanded Lil Artha .**
" 然后 告诉 我们 什么 你 做 思考 , " 要求 莉莉 阿尔塔 .

“那就告诉我们你的想法，”利尔·阿尔萨问道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [fɔːrs] [maɪ][hænd] , [wɪl] [juː; jʊ] ? " [læft] ['elmər] .
" **You will force my hand , will you ? " laughed Elmer .**
" 你 将要 力量 我的 手 , 将要 你 ? " 笑了 埃尔默 .

“你会逼我出手的，是吗？”埃尔默笑着说。

" [its] ['oʊnli] [fer] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] , " ['pliːdəd, 'pliːdɪd][ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .
" **It's only fair to tell us , " pleaded the tall scout .**
" 它是 仅有的 公平的 到 告诉 我们 , " 恳求 这 高的 侦察 .

“告诉我们才公平，”高个侦察兵恳求道。

" [wel] , [ɔːl] [raɪt] , ['siːɪŋ] [ðæt] [aɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [kən'vɪnst] [aɪm][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [træk] .
" **Well , all right , seeing that I'm more than ever convinced I'm on the right track .**
" 出色地 , 全部 正确的 , 看到 那 我是 更多的 比 曾经 确信 我是 在 这 正确的 追踪 .

“好吧，既然如此，我比以往任何时候都更加确信我走在正确的道路上。”

[hɪr] , [smel] [ðæt] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][riˈmaindz][juː; jʊ][ʌv; əv] .
Here , smell that , both of you and tell me what it reminds you of .
这里 , 闻 那 , 两个都 的 你 和 告诉 我 什么 它 提醒 你 的 .

来，你们俩闻闻这个味道，然后告诉我它让你们想起了什么。

" [hiː; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [kwɪr] ,
" **He thrust the queer ,**
" 他 推力 这 酷儿 ,

他猛地推了那个同性恋，

[ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [naɪf] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmən] ['ɪntuː][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]
sharp - pointed knife that had been taken from the woman into the hand of
锋利的 - 尖 刀 那 有 到过 已采取 从 这 女士 进入 这 手 的
[lil] ['ɑːrθə] .
Lil Artha .
莉莉 阿尔塔 .

从女人手中夺走的尖刀，落到了利尔·阿尔萨手中。

[ðæt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ɪ'miːdiətli] [reɪzd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz] , [tʊk] [wʌn] [gʊd] [smel] , [ænd; ənd]
That individual immediately raised it to his nose , took one good smell , and
那 个人 立即地 提高 它 到 他的 鼻子 , 采取 一 好的 闻 , 和
[meɪd] [ə; eɪ] [raɪ] [feɪs] . [-]
made a wry face . [123]
制成 一个 讽刺 脸 . [-]

那人立即把它举到鼻子前，好好闻了闻，然后做了个鬼脸。[123]

" [ʊx; ɜː] ! [ræŋk] ['fɪʃi] ['oʊdər] , [ɔːl] [raɪt] !
" Ugh ! rank fishy odor , all right !
" 啊 ! 秩 腥 气味 , 全部 正确的 !

“呃！一股难闻的鱼腥味，真的！”

" [hiː; hi] [dɪ'klerd] .
" he declared .
" 他 声明 .

他宣称。

" [ðen] [lʊk] [bæk] [ə; eɪ][bɪt] , [lil] ['ɑːrθə] , " ['elmər] [kən'tɪnjuːd] .
" Then look back a bit , Lil Artha , " Elmer continued .
" 然后 看 后退 一个 少量 , 莉莉 阿尔塔 , " 埃尔默 持续 .

“那么，小阿尔萨，再回顾一下过去吧。”埃尔默继续说道。

" [dəunt][juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [mɪl] [ænd; ənd] ['kɑːtɪdʒ] [wiː; wi] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['fɪʃi]
" Don't you remember that in the mill and cottage we discovered a strong fishy
" 不 你 记住 那 在 这 磨 和 小屋 我们 发现 一个 强的 腥
[smel] [wen] [wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðæt] [ˌʌndər'graʊnd] [pleɪs] ? "
smell when we tried to investigate that underground place ? "
闻 什么时候 我们 尝试 到 调查 那 地下 地方 ? "

“你不记得了吗？我们试图调查那个地下场所时，在磨坊和农舍里发现了一股浓烈的鱼腥味？”

" [jʊə(r)] [raɪt] , [wiː; wi][dɪd] , " [ə'sentid] [ðə; ði][tɔːl] [skaʊt] ; " [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ˌem 'iː] [fiːl] [ə; eɪ][bɪt]
" You're right , we did , " assented the tall scout ; " it made me feel a bit
" 你是 正确的 , 我们 做过 , " 同意 这 高的 侦察 ; " 它 制成 我 感觉 一个 少量
['skwiːmɪʃ] ,
squeamish ,
胆小的 ,

“你说得对，我们确实这么做了，”高个侦察兵同意道；“这让我感觉有点不舒服。”

[tuː] , [fɔːr; fər] [ɪf] [ðeəz; ðəz][wʌn] [θɪŋ] [aɪ][kɑːnt] ['stʌmək] [its] [ræŋk] [fɪʃ] .
too , for if there's one thing I can't stomach it's rank fish .
也 , 为了 如果 有 一 事物 我 不能 胃 它是 秩 鱼 .

而且，如果说有什么东西是我绝对无法接受的，那就是腥臭的鱼。

[ʊx; ɜː] ! "
Ugh ! "
啊 ! "

呃！

" [aɪ] [siː] [wʌt] [jʊə(r)] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][tuː; tə] , ['elmər] , " [ə'naʊnst] [mɑːrk] , ['brɪskli] ,
" I see what you're leading up to , Elmer , " announced Mark , briskly ,
" 我 看 什么 你是 领导 向上 到 , 埃尔默 , " 宣布 标记 , 轻快地 ,

“我明白你的意图了，埃尔默，”马克干脆利落地说道。

" [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst][seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv] [truːθ]
" and I must say it looks as if there might be a whole lot of truth
" 和 我 必须 说 它 看起来 作为 如果 那里 可能 是 一个 所有的 很多 的 真相
[ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
in it ,
在 它 ,

“而且我必须说，这似乎有很多道理可言。”

[tuː] . "
too . "
也 . "

也。”

" [ðiːz] [ɪ'tæljənz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['fɪʃərmən] .
" These Italians are often fishermen .
" 这些 意大利人 是 经常 渔民 .

这些意大利人通常是渔民。

[ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ʌv; əv][maɪn][wʌns][toʊld][ˌem 'iː][ðæt][ə'lɔːŋ][ðə; ði][gʌlf][koʊst][ænd; ənd][ə'raʊnd][nuː]

A	cousin	of	mine	once	told	me	that	along	the	Gulf	coast	and	around	New
一个	表哥	的	矿	一次	讲述	我	那	沿着	这	海湾	海岸	和	大约	新的

[ɔːˈliənz][ðə; ði][hoʊl]['fɪʃɪŋ]['ɪndəstri][laɪz][ɪn][ðer; ðər][hændz],

Orleans	the	whole	fishing	industry	lies	in	their	hands	,
奥尔良	这	所有的	钓鱼	行业	谎言	在	他们的	双手	,

我的一位表亲曾经告诉我，墨西哥湾沿岸和新奥尔良周边的整个渔业都掌握在他们手中。

" ['elmər][went][ɑːn].

"	Elmer	went	on	.
"	埃尔默	去	在	.

埃尔默继续说道。

" [ðen][juː; jʊ][bɪ'liːv][ðɪs][bʌntʃ][ɪz]['getɪŋ][fɪʃ][aʊt][ʌv; əv]['mʌnzi][mɪl][pɑːnd], [ænd; ənd]['selɪŋ]

"	Then	you	believe	this	bunch	is	getting	fish	out	of	Munsey	mill	pond	,	and	selling
"	然后	你	相信	这	束	是	获得	鱼	出去	的	芒西	磨	池塘	,	和	销售

[ðem; ðəm],

them	,
他们	,

“那么你相信这群人从芒西磨坊池塘里捕捞鱼来卖吗？”

[pər'hæps]['oʊvər][ɪn]['skɑːrzˌdeɪl]？" [sed][mɑːrk].

perhaps	over	in	Scarsdale	?	"	said	Mark	.
也许	超过	在	斯卡斯代尔	?	"	说	标记	.

“或许在斯卡斯代尔那边？”马克说。

" [ðeɪ][ɑːr; ər]['netɪŋ][fɪʃ]['ɪlɪgəli], [aɪ][ɪ'mædʒɪn], " ['elmər]['ænsər].

"	They	are	netting	fish	illegally	,	I	imagine	,	"	Elmer	answered	.
"	他们	是	网	鱼	非法	,	我	想象	,	"	埃尔默	回答	.

“我想他们是在非法捕鱼，”埃尔默回答道。

" [ðæt][wʊd][ɪk'spleɪn][ðer; ðər][ə'lɑːrm].

"	That	would	explain	their	alarm	.
"	那	会	解释	他们的	警报	.

“这就解释了他们为何如此惊慌。”

[pər'hæps][ðə; ði][geɪm]['wɔːrdn][hæz; həz][bɪn][ə'raʊnd][ænd; ənd]['θretnd][tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm]

Perhaps	the	game	warden	has	been	around	and	threatened	to	have	them
也许	这	游戏	典狱长	有	到过	大约	和	威胁	到	有	他们

[hɔːld][ɪn][ɪf][ðeɪ]['dɪdnt][teɪk]['wɔːrnɪŋ].

hauled	in	if	they	didn't	take	warning	.
拖拽	在	如果	他们	没有	拿	警告	.

或许是游戏管理员过来警告过他们，如果他们不听劝告，就要把他们抓起来。

[ænd; ənd]['evər][sɪns][ðæt][taɪm][ðeɪv][bɪn][ɑːn][ðə; ði]['nɜːrvəs]['lʊkaʊt]. "

And	ever	since	that	time	they've	been	on	the	nervous	lookout	.	"
和	曾经	自从	那	时间	他们有	到过	在	这	紧张的	瞭望台	.	"

从那以后，他们就一直提心吊胆。

" [dʒiː], [aɪ][bet][juː; jʊ][naʊ][ðæts][wʌt][ˌaɪ 'tiː][miːnz], ['fɛloʊz]！" [dɪ'klerd][lil]['ɑːrθə],

"	Gee	,	I	bet	you	now	that's	what	it	means	,	fellows	!	"	declared	Lil	Artha	,
"	吉	,	我	赌注	你	现在	那就是	什么	它	方法	,	伙伴们	!	"	声明	莉莉	阿尔塔	,

“哎呀，我敢肯定这就是它的意思，伙计们！”小阿尔萨宣称。

[fɪld][wɪð; wɪθ][nuː][ɪn'θuːziæzəm], [æz; əz][hiː; hi][grɑːspt][ðə; ði]['stɑːrtlɪŋ][aɪ'diːə][əd'vænst][baɪ][ðə; ði]

filled	with	new	enthusiasm	,	as	he	grasped	the	startling	idea	advanced	by	the
已填	和	新的	热情	,	作为	他	抓住	这	令人震惊	主意	先进的	经过	这

[skaʊt]['mæstər].

scout	master	.
侦察	掌握	.

他领会了童子军领队提出的惊人想法，顿时充满了新的热情。

" [ænd; ənd][aɪ]['nevər] [sɔ:] [soʊ] ['meni] [bɪg]['frɑ:gz][æz; əz][ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ə'raʊnd] [hɪr] , " ['elmər] [went]
" And I never saw so many big frogs as there are around here , " Elmer went
" 和 我 绝不 锯 所以 许多 大的 青蛙 作为 那里 是 大约 这里 , " 埃尔默 去
[ɑ:n] .
on .
在 .

“而且我从来没见过这么多大青蛙，”埃尔默继续说道。

" [ðæts] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]['i:v(ə)n][ðə; ði] [bɔɪz] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hɔ:ntɪd] [mɪl] , " [mɑ:rk] ['ædɪd] .
" That's because even the boys keep away from the haunted mill , " Mark added .
" 那就是 因为 甚至 这 男孩们 保持 离开 从 这 闹鬼的 磨 , " 标记 额外 .
[-]
[124]
[-]

“那是因为就连男孩子都远离那座闹鬼的磨坊，”马克补充道。[124]

" [ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] ['frɑ:gz] [sel] [ɪn][ðə; ði] ['mɑ:rkɪt] ,
" You know how frogs sell in the market ,
" 你 知道 如何 青蛙 卖 在 这 市场 ,

你知道青蛙在市场上卖得怎么样吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [peɪ] ['enibɑ:di] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [fju:] ['hʌndrəd] [sʌtʃ] - [æz; əz]
and how it would pay anybody to catch a few hundred such jumboes as
和 如何 它 会 支付 任何人 到 抓住 一个 很少 百 这样的 - 作为
[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [hɪr] ,
there are here ,
那里 是 这里 ,

如果能抓到这里几百头这样的巨型海鸥，那该有多好啊!

" ['elmər] [ri'mɑ:kt] .
" Elmer remarked .
" 埃尔默 评论 .

埃尔默说道。

" [wel] , [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] ['fɪgjər] [θɪŋz] [aʊt] [dʒʌst] , [aɪ][mʌst; məst] [seɪ] , " [læft] [mɑ:rk]
" Well , it does take you to figure things out just , I must say , " laughed Mark
" 出色地 , 它 做 拿 你 到 数字 事物 出去 只是 , 我 必须 说 , " 笑了 标记
.
:
.

“嗯，我得说，这确实需要你自己去弄明白，”马克笑着说。

" ['hi:z] [ə; eɪ] ['wɪzərd] , [ðæts] [wʌt] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑ:rθə] , [hu:z] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] ['li:dər]
" He's a wizard , that's what , " declared Lil Artha , whose admiration for his leader
" 他是 一个 巫师 , 那就是 什么 , " 声明 莉莉 阿尔塔 , 谁 钦佩 为了 他的 领导者
[wʌz; wəz] ['baʊndləs] .
was boundless .
曾是 无边无际 .

“他简直是个巫师，”小阿尔萨说道，他对自己的领袖充满了无限的崇拜。

" [nɑ:t][æt; ət][ɔ:l] , " [smaɪld] [ðə; ði] ['ʌðər] ; " [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɑ:mən] [sens] [wʌz; wəz][ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz]
" Not at all , " smiled the other ; " a little common sense was all that was
" 不是 在 全部 , " 微笑 这 其他 ; " 一个 小的 常见的 感觉 曾是 全部 那 曾是
['ni:dɪd] .
needed .
需要 .

“完全不是，”另一个人笑着说；“只需要一点常识就行了。”

[ðə; ði] [strɔ:ŋ] ['oʊdər][ʌv; əv] [fɪʃ] [ɪn] [ðæt] ['selər] [pʊt] [ˌem 'i:][ɑ:n][ðə; ði] [træk] [fɜ:rst] .
The strong odor of fish in that cellar put me on the track first .
这 强的 气味 的 鱼 在 那 地窖 放 我 在 这 追踪 第一的 .

地窖里浓烈的鱼腥味首先引起了我的注意。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðeəz; ðəz][æn; ən][oʊld] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [wer] [ðeəz; ðəz] [smoʊk] [ðer; ðər]

You	know	there's	an	old	saying	to	the	effect	that	where	there's	smoke	there
你	知道	有	一个	老的	说	到	这	影响	那	在哪里	有	抽烟	那里

[mʌst; məst][biː; bi]['faɪər] . "

must	be	fire	.	"
必须	是	火	.	"

你知道有句老话说“无风不起浪”。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðɪs] [naɪf] , [tuː] — [laɪk] [æz; əz][nɑːt][ðə; ði] ['wʊmən] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði] ['kliːnɪŋ] [ʌv; əv]

"	And	then	this	knife	,	too	—	like	as	not	the	woman	does	all	the	cleaning	of
"	和	然后	这	刀	,	也	—	喜欢	作为	不是	这	女士	做	全部	这	打扫	的

[ðə; ði] [fɪʃ] .

the	fish	.
这	鱼	.

“还有这把刀——很可能是女人负责清理鱼的所有东西。”

[aɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [riˈmaindid] [ˌem ˈiː][ʌv; əv] [blæk] [beɪs] [ɔːr] ['pɪkərəl] , [aɪ] ['wɔznt] [ʃʊr] [wɪtʃ] ,

I	thought	she	reminded	me	of	black	bass	or	pickerel	,	I	wasn't	sure	which	,
我	想法	她	提醒	我	的	黑色的	低音	或者	梭鱼	,	我	不是	当然	哪个	,

我觉得她像黑鲈或梭鲈，我不确定是哪一种。

" [lil] ['ɑːrθə] ['steɪtɪd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tʃʌk(ə)l] .

"	Lil	Artha	stated	,	with	a	chuckle	.
"	莉莉	阿尔塔	声明	,	和	一个	轻笑	.

“小阿尔萨笑着说道。”

" [bʌt; bət] [wiːv] [bɪn] [əˈraʊnd] [mɔːr] [ɔːr] [les] , ['elmər] , " [mɑːrk][pʊt][ɪn] ,

"	But	we've	been	around	more	or	less	,	Elmer	,	"	Mark	put	in	,
"	但	我们已经	到过	大约	更多的	或者	较少的	,	埃尔默	,	"	标记	放	在	,

“但我们差不多也待在这里了，埃尔默，”马克插嘴道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

" [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [rɪ'membər] ['si:ɪŋ] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv] [fɪʃ] ['kli:nɪŋ] , [skeɪlz] [ɔ:r] ['eniθɪŋ] . "
" and 和 I 我 don't 不 remember 记住 seeing 看到 any 任何 signs 标志 of 的 fish 鱼 cleaning 打扫 , , scales 秤 or 或者 anything 任何事物 . . "

“我不记得看到过任何清理鱼的痕迹，比如鱼鳞之类的。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [nɑ:t] , " [keɪm] [ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'plaɪ] .
" Of 的 course 课程 not 不是 , , " came 来了 the 这 quick 快的 reply 回复 . .

“当然不是，”对方迅速回答道。

" [ɪf] [ði:z] ['pi:p(ə)l] [nu:] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:] ,
" If 如果 these 这些 people 人们 knew 知道 they 他们 were 是 breaking 打破 the 这 law 法律 , ,

“如果这些人知道自己在违法，

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [geɪm] ['wɔ:rdn] [tu:; tə] [pɑ:p] [ɪn][ɑ:n][ðem; ðəm] ['eni] [deɪ] ,
and 和 expected 预期的 the 这 game 游戏 warden 典狱长 to 到 pop 流行音乐 in 在 on 在 them 他们 any 任何 day 天 , ,

他们随时都可能被野生动物管理员拦下检查。

[ju:; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [bɪ'li:v] [ðeid] [bi:; bi] ['maɪti] ['kerf(ə)l] [tu:; tə] [haɪd] [ɔ:l] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [θɪŋ] . "
you 你 can 能 just 只是 believe 相信 they'd 他们会 be 是 mighty 强大的 careful 小心 to 到 hide 隐藏 all 全部 traces 痕迹 of 的 this 这 thing 事物 . . "

你完全可以相信他们会非常小心地掩盖这件事的所有痕迹。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [θroʊ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:l] [bæk] [ɪn][ðə; ði][pɑ:nd][fɔ:r; fər] [fɪʃ] [beɪt] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [tɔ:l]
" Perhaps 也许 they 他们 throw 扔 it 它 all 全部 back 后退 in 在 the 这 pond 池塘 for 为了 fish 鱼 bait 饵 , , " suggested 建议 the 这 tall
[skaʊt] .
scout 侦察 .

“也许他们会把这些东西都扔回池塘里当鱼饵，”高个子侦察兵建议道。

" [nɑ:t][ə; eɪ][bæd][aɪ'di:ə] , " ['kɑ:mɛntəd] ['elmər] .
" Not 不是 a 一个 bad 坏的 idea 主意 , , " commented 评论 Elmer 埃尔默 .

“这主意不错，”埃尔默评论道。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['selər] ['ʌndər] [ðə; ði] [mɪl] ['kɑ:tɪdʒ] ? " [æskt] [mɑ:rk] .
" And 和 the 这 cellar 地窖 under 在下面 the 这 mill 磨 cottage 小屋 ? ? " asked 问 Mark 标记 .

“那磨坊小屋下面的地窖呢？”马克问道。

" [ðeɪ] [maɪt] [ju:z] [ðæt] [æz; əz][ə; eɪ] [ku:l] [pleɪs] [tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [fɪʃ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][get]
" They 他们 might 可能 use 使用 that 那 as 作为 a 一个 cool 凉爽的 place 地方 to 到 keep 保持 the 这 fish 鱼 until 直到 they 他们 can 能 get 得到
[ðem; ðəm][tu:; tə] ['mɑ:rkɪt] ,
them 他们 to 到 market 市场 , ,

“他们可能会把那里当作一个阴凉的地方来存放鱼，直到可以把鱼运到市场去。”

" ['elmər] [rɪ'plaɪd] .
" Elmer 埃尔默 replied 回复 . .

埃尔默回答道。

" [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , ['siːɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][aɪs][tuː; tə] [pæk] [ðem; ðəm] [-]
" That's a fact , seeing they have no ice to pack them [125]
" 那就是 一个 事实 , 看到 他们 有 不 冰 到 盒 他们 [-]

“这是事实，因为他们没有冰块来包装它们[125]

[ɪn] , " [lil] ['ɑːrθə] [əb'zɜːrvd] .
in , " Lil Artha observed .
在 , " 莉莉 阿尔塔 观察到 .

“莉尔·阿尔萨观察到。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['fɛloʊz] . "
" And the more I think of it all , the better it looks to me , fellows . "
" 和 这 更多的 我 思考 的 它 全部 , 这 更好的 它 看起来 到 我 , 伙伴们 . "

“而且我越想越觉得这事儿挺好的，伙计们。”

" [ðen] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [maɪ][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [truː] ['ænsər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [tʃʌmz]
" Then you believe my explanation may be the true answer to our chum's
" 然后 你 相信 我的 解释 可能 是 这 真的 回答 到 我们的 朋友的
['vænɪʃɪŋ] ? "
vanishing ? "
消失 ? "

“那么你认为我的解释可能是我们朋友失踪的真正原因？”

" [aɪ] [ʃʊr] [duː] . "
" I sure do . "
" 我 当然 做 . "

“我当然愿意。”

" [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][baɪ]['æksɪdənt] , " ['elmər] [went] [ɑːn] , " [ænd; ənd] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
" That they came upon him by accident , " Elmer went on , " and filled with a
" 那 他们 来了 之上 他 经过 事故 , " 埃尔默 去 在 , " 和 已填 和 一个
['sʌd(ə)n] ['pænɪk] ,
sudden panic ,
突然 恐慌 ,

“他们是偶然发现他的，”埃尔默继续说道，“当时他们突然惊慌失措。”

[dʒʌst] ['kæptʃərd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kiːp] [næt][frʌm; frəm] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv]
just captured him to keep Nat from calling out , and bringing the rest of
只是 捕获 他 到 保持 纳特 从 呼叫 出去 , 和 带来 这 休息 的
[ˌjuː 'es] [ə'raʊnd] ? "
us around ? "
我们 大约 ? "

抓他只是为了阻止纳特喊叫，并把我们其他人也带过来?

" [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] , " [lil] ['ɑːrθə] [ə'fɜːrmd] .
" That's what they did , " Lil Artha affirmed .
" 那就是 什么 他们 做过 , " 莉莉 阿尔塔 确认 .

“他们就是这么做的，”利尔·阿萨肯定地说。

" [ænd; ənd][noʊ] ['mætər] [haʊ] ['sɑːri] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] ['æftərwərd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
" And no matter how sorry they might be afterward because they did it ,
" 和 不 事情 如何 对不起 他们 可能 是 之后 因为 他们 做过 它 ,

“无论他们事后多么后悔，

[ðeɪ] [dʒʌst] [kɑːnt] [drɑːp][hɪm; ɪm] [naʊ] . "
they just can't drop him now . "
他们 只是 不能 降低 他 现在 . "

他们现在不能放弃他。

" [ðen] ,
" Then ,
" 然后 ,

“然后，

[sɪns] [wiːv] [əˈgriːd] [ɑːn] [ðæt] [pɔɪnt] [aɪ] [dəunt] [siː] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv] [maɪ] [ˈhæŋɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] [ˈeni]
since we've agreed on that point I don't see the need of my hanging around here any
自从 我们已经 同意 在 那 观点 我 不 看 这 需要 的 我的 绞刑 大约 这里 任何
[lɔːŋgər] ,
longer ,
更长 ,

既然我们在这点上达成了一致，我觉得我没必要再待在这里了。

" [ˈelmər] [əbˈzɜːrvd] , [ˈdrɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [belt] [wʌn] [nɑːtʃ] [taɪtər] , [æz; əz] [ðoʊ] [prɪˈpeərɪŋ] [fɔːr; fər] [nuː]
" Elmer observed , drawing his belt one notch tighter , as though preparing for new
" 埃尔默 观察到 , 绘画 他的 腰带 一 缺口 更紧 , 作为 尽管 准备 为了 新的
[ˈleibəz] .
labors .
劳动 .

埃尔默一边观察，一边将腰带勒紧了一格，仿佛准备迎接新的挑战。

" [ænd; ənd] [jʊr; jər] [ˈɔːrdərz] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] ?
" And your orders are just the same ?
" 和 你的 订单 是 只是 这 相同的 ?

“你们的订单也一样吗？”

" [mɑːrk] [æskt] .
" Mark asked .
" 标记 问 .

马克问道。

" [jes] , [juː; jʊ] [tuː] [kiːp] [gɑːrd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ʃæk] , [ænd; ənd] [dəunt] [let] [ðə; ði] [ˈprɪz(ə)nər] [get] [əˈweɪ] ,
" Yes , you two keep guard over the shack , and don't let the prisoner get away ,
" 是的 , 你 二 保持 警卫 超过 这 窝棚 , 和 不 让 这 囚犯 得到 离开 ,

“是的，你们两个守住小屋，别让犯人逃跑。”

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [prɪˈvent] [ˌaɪ ˈtiː] . "
if you can prevent it . "
如果 你 能 防止 它 . "

如果可以预防的话。”

" [dɪˈpend] [ɑːn] [juː ˈes] , [ˈelmər] .
" Depend on us , Elmer .
" 依赖 在 我们 , 埃尔默 .

“埃尔默，相信我们吧。”

[ænd; ənd] [seɪ] , " [lil] [ˈɑːrθə] [riˈmɑːkt] ,
And say , " Lil Artha remarked ,
和 说 , " 莉莉 阿尔塔 评论 ,

“然后说，”小阿尔萨说道，“

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə] [send] [dʒɔːrdʒ] [daʊn] [hɪr] ? "
" don't you think now it would be a good thing to send George down here ? "
" 不 你 思考 现在 它 会 是 一个 好的 事物 到 发送 乔治 向下 这里 ? "

“你不觉得现在把乔治派到这里来是个好主意吗？”

" [ðæts] [æn; ən] [aɪˈdiːə] [wɜːrθ] [waɪl] , " [ˈelmər] [ˈkwɪkli] [rɪˈplaɪd] .
" That's an idea worth while , " Elmer quickly replied .
" 那就是 一个 主意 值得 尽管 , " 埃尔默 迅速地 回复 .

“这倒是个值得考虑的主意，”埃尔默迅速回答道。

" [oʊ] , [aɪ] [get] - [ɪm] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , " [grɪnd] [ðə; ði] [ˈʌðər] .
" Oh , I get ' em once in a long time , " grinned the other .
" 哦 , 我 得到 - 呃 一次 在 一个 长的 时间 , " 咧嘴一笑 这 其他 .

“哦，我很久才能遇到一次，”另一个人咧嘴一笑。

" [ə; eɪ] [gʊd] [skiːm] , [ænd; ənd] [aɪl] [send] [dʒɔːrdʒ] [bæk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] .
" A good scheme , and I'll send George back as soon as I can .
" 一个 好的 方案 , 和 患病的 发送 乔治 后退 作为 很快 作为 我 能 .

“这是个好主意，我会尽快把乔治送回去。”

[wen] [hiː; hi] [kʌmz] , [teɪk] [hɪm; ɪm][ɪn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wʊmən] .
When he comes , take him in to see the woman .
什么时候 他 来 , 拿 他 在 到 看 这 女士 .

他来的时候，带他进去见那个女人。

[hæv; həv][hɪm; ɪm][traɪ][ænd; ənd][get][hɜːr; hər][tuː; tə] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wiː; wi] [miːn] [hɜːr; hər][men][noʊ]
Have him try and get her to understand that we mean her men no
有 他 尝试 和 得到 她 到 理解 那 我们 意思是 她 男人 不
[hɑːrm] ,
harm ,
伤害 ,

让他试着让她明白我们对她的男人没有恶意。

[ænd; ənd]['oʊnli][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][set]['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] [friː] . "
and only want them to set our chum free . "
和 仅有的 想 他们 到 放 我们的 密友 自由的 . "

我们只希望他们能释放我们的朋友。

" [ænd; ənd] [ðen] [wʌt] ?
" And then what ?
" 和 然后 什么 ?

然后呢?

[səˈpoʊzɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ðæt] ['paʊndɪd] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [hed] ? " [æskt] [lil] ['ɑːrθə] . [
Supposing George is able to get that pounded into her head ? " asked Lil Artha . [
假如 乔治 是 有能力的 到 得到 那 猛击 进入 她 头 ? " 问 莉莉 阿尔塔 . [
-]
126]
-]

“假设乔治能把这话灌输到她脑子里呢？”莉尔·阿莎问道。[126]

" [waɪ] , [hiː; hi][mʌst; məst] [meɪk] [hɜːr; hər] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [kən'dʌkt] [æn; ən]
" Why , he must make her understand that we want to conduct an
" 为什么 , 他 必须 制作 她 理解 那 我们 想 到 执行 一个
[ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['prizənəz] . "
exchange of prisoners . "
交换 的 囚犯 . "

“他必须让她明白，我们想进行一次战俘交换。”

" [baɪ] [ðæt] , ['elmər] , " [mɑːrk] [broʊk] [ɪn] ,
" By that , Elmer , " Mark broke in ,
" 经过 那 , 埃尔默 , " 标记 打破 在 ,

“这么说吧，埃尔默，”马克插嘴道。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [miːn] [wel] [gɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌp] [ɪf] [ðeɪ] [let] [næt][goʊ] [friː] ? "
" I suppose you mean well give the woman up if they let Nat go free ? "
" 我 认为 你 意思是 出色地 给 这 女士 向上如果 他们 让 纳特 去 自由的 ? "

“我猜你的意思是，如果他们放了纳特，你也会把那个女人交出来吧？”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['liːdər] .
" That's it , " returned the leader .
" 那就是 它 , " 返回 这 领导者 .

“就是这样，”领头人回答道。

" [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [huː] [noʊz] [ðer; ðər] [nuː] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] ,
" And as she is the only one who knows their new hiding place ,
" 和 作为 她 是 这 仅有的 一 WHO 知道 他们的 新的 隐藏 地方 ,

“而且由于她是唯一知道他们新藏身之处的人，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðem; ðəm] . "

she	must	lead	us	to	them	.	"
她	必须	带领	我们	到	他们	.	"

她必须带领我们找到他们。

" [ðæt] [pʊts] [ˌem 'iː] [waɪz] , [ɔːl] [raɪt] , " [dɪ'klerd] [lil] ['ɑːrθə] .

"	That	puts	me	wise	,	all	right	,	"	declared	Lil	Artha	.
"	那	放置	我	明智的	,	全部	正确的	,	"	声明	莉莉	阿尔塔	.

“这让我显得很聪明，”小阿尔萨宣称。

" [bʌt; bət] [get] [gʊd] [oʊld] [dʒɔːrdʒ] [hɪr] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] , ['elmər] .

"	But	get	good	old	George	here	as	soon	as	you	can	,	Elmer	.
"	但	得到	好的	老的	乔治	这里	作为	很快	作为	你	能	,	埃尔默	.

“但是埃尔默，你得尽快把老好人乔治弄过来。”

[aɪm] [dʒʌst] ['kreɪzi] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ɔːl] [ðɪs] . "

I'm	just	crazy	to	see	if	he	knows	how	to	tell	the	old	woman	all	this	.	"
我是	只是	疯狂的	到	看	如果	他	知道	如何	到	告诉	这	老的	女士	全部	这	.	"

我简直太好奇了，想看看他知不知道该怎么把这一切告诉那位老太太。

" [ðæts] [ɔːl] , [bɔɪz] ; [aɪl] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [naʊ] .

"	That's	all	,	boys	;	I'll	be	going	now	.
"	那就是	全部	,	男孩们	;	患病的	是	去	现在	.

“好了，孩子们，我要走了。”

" [bʌt; bət] [ɔːl'ðoʊ] ['elmər] [sed] [ðɪs] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [stænd] [ðer; ðər] [ɪ'muːvəbl] .

"	But	although	Elmer	said	this	he	continued	to	stand	there	immovable	.
"	但	虽然	埃尔默	说	这	他	持续	到	站立	那里	不可移动的	.

“尽管埃尔默说了这些话，但他仍然一动不动地站在那里。”

['niːðər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [streɪndʒ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] , [tuː] ,

Neither	of	his	comrades	thought	it	strange	,	for	they	,	too	,
两者都不	的	他的	同志们	想法	它	奇怪的	,	为了	他们	,	也	,

他的两个战友都不觉得奇怪，因为他们也一样。

[hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] [ðæt] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

had	caught	the	same	sound	that	had	reached	his	ears	.
有	捕捉	这	相同的	声音	那	有	达到	他的	耳朵	.

他听到了和他耳边一样的声音。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wʊlf] .

It	was	evidently	a	pretty	good	imitation	of	the	howl	of	a	wolf	.
它	曾是	显然	一个	漂亮的	好的	模仿	的	这	嗥	的	一个	狼	.

这显然是对狼嚎声模仿得相当逼真。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['sɪgnəl] [kɔːl] [ʌv; əv] ['elmərz] [oʊn] [pə'troʊl] [ðeɪ] [nuː] [ɪ'miːdiətli] [ðæt]

as	this	was	the	signal	call	of	Elmer's	own	patrol	they	knew	immediately	that
作为	这	曾是	这	信号	称呼	的	埃尔默	自己的	巡逻	他们	知道	立即地	那

[sʌm; səm] [skaʊt] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['sekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [mʌst; məst] [biː; bi]

some	scout	belonging	to	that	section	of	the	Hickory	Ridge	troop	must	be
一些	侦察	属于	到	那	部分	的	这	山核桃	岭	部队	必须	是

[ə'proʊtʃɪŋ] ,

approaching	,
接近	,

由于这是埃尔默巡逻队的信号，他们立刻知道一定是希科里岭部队那一小队的某个侦察兵正在靠近。

[ænd; ənd] [tʊk] [ðɪs] ['kʌstəmeri] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .

and	took	this	customary	method	of	announcing	his	coming	.
和	采取	这	习惯	方法	的	宣布	他的	未来	.

他采用了这种惯常的方式来宣布他的到来。

[ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [ə'kɔːrdɪŋli] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðæt] ['kwɔːrtər] [frʌm; frəm] [wens] [ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv]

All	eyes	were	accordingly	turned	toward	that	quarter	from	whence	the	note	of
全部	眼睛	是	因此	转向	朝向	那	四分之一	从	何处	这	笔记	的

[ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə] [kʌm] .

the	wolf	had	seemed	to	come	.
这	狼	有	似乎	到	来	.

于是，所有人的目光都转向了狼嚎声传来的方向。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] .

This	was	a	little	up	the	side	of	the	mountain	.
这	曾是	一个	小的	向上	这	边	的	这	山	.

这地方位于山腰上方一点。

['elmər] , ['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɪz; ɪz] [loʊ'keɪʃ(ə)n] , [sent] [aʊt] [æn; ən] ['ænsər] ['sɪgnəl] .

Elmer	,	thinking	to	give	the	other	his	location	,	sent	out	an	answering	signal	.
埃尔默	,	思维	到	给	这	其他	他的	地点	,	发送	出去	一个	回答	信号	.

埃尔默想把自己的位置告诉对方，于是发出了一个应答信号。

" [jʊə(r)] [skeərɪŋ] [ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [haulz] , " [rɪ'mɑːkt] [lɪl] ['ɑːrθə] , ['pɔɪntɪŋ]

"	You're	scaring	the	old	woman	again	with	your	howls	,	"	remarked	Lil	Artha	,	pointing
"	你是	吓人	这	老的	女士	再次	和	你的	嚎叫	,	"	评论	莉莉	阿尔塔	,	指向

[tuː; tə] [ðə; ði] [ʃæk] ,

to	the	shack	,
到	这	窝棚	,

“你又用嚎叫声吓到老太太了，”小阿尔萨指着小屋说道。

[æt; ət] [ðə; ði] [smɔːl] [-]

at	the	small	[	127	]
在	这	小的	[	-	]

在小[127]

['wɪndoʊ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɪz(ə)nər] , [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['wʌndər]

window	of	which	they	could	see	the	face	of	the	prisoner	,	filled	with	wonder
窗户	的	哪个	他们	可以	看	这	脸	的	这	囚犯	,	已填	和	想知道

[ænd; ənd] [ɔː] .

and	awe	.
和	敬畏	.

透过窗户，他们可以看到囚犯的脸上充满了惊奇和敬畏。

[pər'hæps] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [sə'spekt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [ðə; ði]

Perhaps	the	Italian	woman	was	beginning	to	suspect	she	had	fallen	into	the
也许	这	意大利语	女士	曾是	开始	到	怀疑	她	有	倒下	进入	这

[hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] ['kreɪzi] ['piːp(ə)l] .

hands	of	a	pack	of	crazy	people	.
双手	的	一个	盒	的	疯狂的	人们	.

或许这位意大利女子开始怀疑自己落入了一群疯子的手中。

" [ðer; ðər] [hiː; hi] [kʌmz] !

"	There	he	comes	!
"	那里	他	来	!

他来了！

" ['sʌd(ə)nli] [ə'naʊnst] [mɑːrk] , ['pɔɪntɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] .

"	suddenly	announced	Mark	,	pointing	as	he	spoke	.
"	突然	宣布	标记	,	指向	作为	他	辐	.

“马克突然宣布，一边说一边指着。

" [lʊks] [laɪk] ['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ted] , " [ri'mɑːkt] [lil] ['ɑːrθə] .
" Looks like Dr . Ted , " remarked Lil Artha .
" 看起来 喜欢 博士 . 泰德 , " 评论 莉莉 阿尔塔 .

“看起来像泰德医生，”莉尔·阿萨评论道。

" [dʒʌst] [huː] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [sed] ['elmər] .
" Just who it is , " said Elmer .
" 只是 WHO 它 是 , " 说 埃尔默 .

“到底是谁呢？”埃尔默问道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [dʒɔːrdʒ] ['rɑːbɪnz] , [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [seɪvd]
" I wish it had been George Robbins , now , because that would have saved
" 我 希望 它 有 到过 乔治 罗宾斯 , 现在 , 因为 那 会 有 已保存
[taɪm] .
time .
时间 .

“我现在希望是乔治·罗宾斯，因为那样可以节省时间。”

[noʊ] [sʌtʃ] [lʌk] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , [soʊ] [wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "
No such luck , it seems , so we'll just have to make the best of it . "
不 这样的 运气 , 它 似乎 , 所以 出色地 只是 有 到 制作 这 最好的 的 它 . "

看来运气不佳，我们只能尽力而为了。

" [bʌt; bət] [wʌt] [-] [sə'poʊz] ['tɛdz] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['æftər] ? " [pər'suːd] [ðə; ði] [tɔːl] [skaʊt] .
" But what d'ye suppose Ted's coming back after ? " pursued the tall scout .
" 但 什么 染料 认为 泰德的 未来 后退 后 ? " 追击 这 高的 侦察 .

“但是你觉得泰德回来是为了什么？”高个子侦察兵追问道。

" [help] , " [dɪ'klerd] [mɑːrk] , [dɪ'saɪsɪvli] .
" Help , " declared Mark , decisively .
" 帮助 , " 声明 标记 , 果断地 .

“救命！”马克果断地说道。

" [juː; jʊ] [hɜːrd] [wʌt] ['elmər] [sed] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði] [truːp] ['oʊvər][tuː; tə] ['mæti] ?
" You heard what Elmer said when he turned the troop over to Matty ?
" 你 听到 什么 埃尔默 说 什么时候 他 转向 这 部队 超过 到 马蒂 ?

“你听到埃尔默把部队交给马蒂时说了什么吗？”

[ɪf] [ðeɪ] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ʌp] [ə; eɪ] [stʌmp] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][let] ['elmər] [noʊ] ,
If they found themselves up a stump they were to let Elmer know ,
如果 他们 成立 他们自己 向上 一个 树桩 他们 是 到 让 埃尔默 知道 ,

如果他们发现自己被困在树桩上，就得告诉埃尔默。

[dʒʌst][soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [swɪŋ] [ɪn] ['sʌmhaʊ] , [ænd; ənd] [pʊl] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] . "
just so he could swing in somehow , and pull them out of the hole . "
只是 所以 他 可以 摇摆 在 不知何故 , 和 拉 他们 出去 的 这 洞 . "

就为了让他能想办法上前，把他们从困境中拉出来。

" [ðeə(r)] [ʌp] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [gʊd] [ænd; ənd][hɑːrd] , [bet] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['kʊki] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] , " [dɪ'klerd] [lil]
" They're up against it , good and hard , bet you a cooky on it , " declared Lil
" 它们是 向上 反对 它 , 好的 和 难的 , 赌注 你 一个 饼干 在 它 , " 声明 莉莉
['ɑːrθə] ,
Artha ,
阿尔塔 ,

“他们处境非常艰难，我敢打赌，”利尔·阿萨宣称。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [skaʊt] [druː] [nɪr] .
as the other scout drew near .
作为 这 其他 侦察 画 靠近 .

当另一名侦察兵靠近时。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
CHAPTER XIV .
章 十四 .

第十四章

[ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pæθfaɪndər] .
THE NEED OF A PATHFINDER .
这 需要 的 一个 探路者 .

需要一位探路者。

[æz; əz]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ted] [ə'proʊtʃt] [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [skaʊt] [sə'luːt] [ɪn] [duː] [ˌregju'leɪʃn] [staɪl] .
As Dr . Ted approached he made the scout salute in due regulation style .
作为 博士 . 泰德 接近 他 制成 这 侦察 礼炮 在 到期的 规定 风格 .

泰德博士走近时，按照规定行了童子军礼。

" [jʊə(r)] ['wɑːntɪd] [ə'bʌv] , [ðɜːr] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər] . [-]
" You're wanted above , thir , " he said to the acting scout master . [128]
" 你是 通缉 多于 , 他们的 , " 他 说 到 这 表演 侦察 掌握 . [-]

“上面需要你，三，”他对代理童子军领队说。[128]

" [baɪ] [ðæt] [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [miːn] [ðeɪv] [strʌk] [ə; eɪ][snæg] ? " ['kwestʃənd] ['elmər] .
" By that I suppose you mean they've struck a snag ? " questioned Elmer .
" 经过 那 我 认为 你 意思是 他们有 击 一个 障碍物 ? " 被质问 埃尔默 .

“你的意思是说他们遇到麻烦了吗？”埃尔默问道。

" [ðə; ði] - ['bɑːðərd] ['mæti] .
" The rockth bothered Matty .
" 这 - 烦恼 马蒂 .

“那块石头让马蒂很困扰。”

[ðoʊ] [lɔːŋ] [ˌeɪ tiː 'eɪtʃ] [ðeɪ] [left] [ə; eɪ] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] .
Tho long ath they left a trail in the earth he could follow it all right .
虽然 长的 神 他们 左边 一个 踪迹 在 这 地球 他 可以 跟随 它 全部 正确的 .

只要他们在地上留下痕迹，他就能循着痕迹找到他们。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɑːn] - [ˌaɪ 'tiː][gɑːt] ['tʌfər] [ænd; ənd] ['tʌfər] .
But when it kept on athending it got tougher and tougher .
但 什么时候 它 保留 在 - 它 得到 更难 和 更难 .

但事情持续发展下去，就变得越来越棘手了。

[ðen] [hiː; hi] - [ˌaɪ 'tiː] [ˌɔːltə'geðər] , [ænd; ənd] - [ˌem 'iː][tuː; tə] [fetʃ] [juː; jʊ] [ə'lɔːŋ] , [ðɜːr] . "
Then he lotht it altogether , and thent me to fetch you along , thir . "
然后 他 - 它 共 , 和 - 我 到 拿来 你 沿着 , 他们的 . "

然后他完全讨厌它，然后我去把你带走。

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['nʌmbər] [θriː] .
" All right , I'll go with you , Number Three .
" 全部 正确的 , 患病的 去 和 你 , 数字 三 .

“好吧，我跟你一起去，三号。”

[juːl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [wiːv] [gɑːt][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] [hɪr] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['kæbɪn] ,
You'll be interested to know that we've got a prisoner here in the old cabin ,
你会 是 感兴趣的 到 知道 那 我们已经 得到 一个 囚犯 这里 在 这 老的 舱 ,

你或许会很感兴趣地知道，我们这间老木屋里关押着一名囚犯。

" [riˈmɑːkt] ['elmər] .
" remarked Elmer .
" 评论 埃尔默 .

埃尔默说道。

[ted] [glɑːnst] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
Ted glanced that way , and caught sight of the face in the window .
泰德 瞥了一眼 那 方式 , 和 捕捉 视线 的 这 脸 在 这 窗户 .

泰德朝那边瞥了一眼，看到了窗户里的那张脸。

" [ðə; ði][oʊld][ɪ'tæliən] ['wʊmən] , [eɪ] ? " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" The old Italian woman , eh ? " he exclaimed .
" 这 老的 意大利语 女士 , 嗯 ? " 他 惊呼 .

“是那个意大利老太太吗？”他惊呼道。

" [ʃʊr] , " [sed] [lil] ['ɑːrθə] ,
" Sure , " said Lil Artha ,
" 当然 , " 说 莉莉 阿尔塔 ,

“当然，”小阿尔萨说道。

[æz; əz] ['praʊdli] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] ['ɔnəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] [bɪ'lɔːŋd] [ɪk'skluːsɪvli] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
as proudly as though the honors of the capture belonged exclusively to him
作为 自豪地 作为 尽管 这 荣誉 的 这 捕获 属于 只 到 他
.
:
.

他骄傲地表示，仿佛俘虏的荣誉完全属于他一人。

" [ðen] [ʃiː; ʃi][dɪd] [kʌm] [bæk] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] - ? "
" Then she did come back for her beadth ? "
" 然后 她 做过 来 后退 为了 她 - ? "

“那她后来真的回来取她的珠子了吗？”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [wei] , [fɔːr; fər][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['muːvɪŋ] [naʊ] , [ted] ,
Tell you all about it on the way , for we must be moving now , Ted ,
告诉 你 全部 关于 它 在 这 方式 , 为了 我们 必须 是 移动 现在 , 泰德 ,

路上再跟你细说吧，泰德，我们现在得走了。

" [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [ri'mɑːkt] .
" the scout master remarked .
" 这 侦察 掌握 评论 .

童子军领队说道。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['elmər] .
I'm with you , Elmer .
我是 和 你 , 埃尔默 .

我同意你的看法，埃尔默。

[kʌm] [ɑːn] , [ðen] , " [ænd; ənd] , ['wiːlɪŋ] ['ʃɑːrpli] [ə'raʊnd] , [ted] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rɪ'treɪs] [hɪz; ɪz] [steps]
Come on , then , " and , wheeling sharply around , Ted started to retrace his steps
来 在 , 然后 , " 和 , 惠灵 尖锐地 大约 , 泰德 开始 到 回溯 他的 步骤
.
:
.

“那就走吧，”说着，泰德猛地转身，开始原路返回。

[soʊ][mɑːrk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] - [legd] ['kɑːmræd] [wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ʌv; əv]
So Mark and his long - legged comrade were left to guard the prison of
所以 标记 和 他的 长的 - 腿 同志 是 左边 到 警卫 这 监狱 的
[ðə; ði][oʊld][ɪ'tæliən] ['wʊmən] ,
the old Italian woman ,
这 老的 意大利语 女士 ,

于是，马克和他那腿长的同伴就被留下来看守那位意大利老妇人的监狱。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [skaʊts] [klaɪmd] [ðə; ði] [hɪl] .
while the other two scouts climbed the hill .
尽管 这 其他 二 侦察兵 攀登 这 爬坡道 .

而另外两名侦察兵则爬上了山坡。

" [noʊ]['ʌð, 'ʌθ]['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ði][treɪl][wiː; wi] [meɪd] , " [ri'mɑːkt] [ted] .
" No uthe going over the trail we made , " remarked Ted .
" 不 uthe 去 超过 这 踪迹 我们 制成 , " 评论 泰德 .

“不要再走我们走过的路了，”泰德说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] - [ðə; ði] [hɪl] .
" It wound around and then climbth the hill .
" 它 伤口 大约 和 然后 - 这 爬坡道 .

它蜿蜒盘旋，然后爬上山坡。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [ðiː] [ə'baʊt] [wer] [ðə; ði]['kæbɪn] [leɪ] ,
We could thee about where the cabin lay ,
我们 可以 你 关于 在哪里 这 舱 躺 ,

我们可以大致判断出小屋的位置，

[ænd; ənd][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [biː] [laɪn] [ˌdaʊn'hɪl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θeɪm] .
and I made a bee line downhill for the thame .
和 我 制成 一个 蜜蜂 线 下坡 为了 这 泰晤士河 .

于是我径直朝下山坡跑去。

" [æz; əz] [ðeɪ] ['tɔɪld] ['ʌpwərd] ['elmər] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] ,
" As they toiled upward Elmer , keeping his promise ,
" 作为 他们 辛勤劳作 向上 埃尔默 , 保持 他的 承诺 ,

“当他们奋力向上攀登时，埃尔默信守了他的承诺，

[rɪ'leɪtɪd] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [ʃæk] . [-]
related all that had happened in the neighborhood of the hidden shack . [129]
有关的 全部 那 有 发生 在 这 邻里 的 这 隐 窝棚 . [-]

讲述了在隐蔽小屋附近发生的一切。[129]

[ted] [siːmd] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] ['nærətɪv] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'diːd] .
Ted seemed to enjoy the narrative very much indeed .
泰德 似乎 到 享受 这 叙述 非常 很多 的确 .

泰德似乎非常喜欢这个故事。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'tɪkjələrli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [ɪn]
He was particularly pleased with the account of where the old woman in
他 曾是 特别 高兴 和 这 帐户 的 在哪里 这 老的 女士 在
[hɜːr; hər]['pænɪk][hæd; həd][bɜːrst][ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] ,
her panic had burst the door open ,
她 恐慌 有 爆裂 这 门 打开 ,

他尤其满意于关于老妇人惊慌失措地猛地推开门的描述。

[ænd; ənd] [ʌp'set] [bəuθ][mɑːrk][ænd; ənd] [lil] ['ɑːrθə] .
and upset both Mark and Lil Artha .
和 沮丧的 两个都 标记 和 莉莉 阿尔塔 .

这让马克和利尔·阿瑟都很生气。

" [aɪ] ['wʌndɚd] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] - , " [sed] [ted] .
" I wondered what happened to our friendth , " said Ted .
" 我 想知道 什么 发生 到 我们的 - , " 说 泰德 .

“我想知道我们的朋友发生了什么事，”泰德说。

" [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [bɪn] [ɪn] - [ə; eɪ][bɪg] ['hɜːri] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] ,
" And if you hadn't been in thuch a big hurry to cut out ,
" 和 如果 你 之前没有 到过 在 - 一个 大的 匆忙 到 切 出去 ,

“如果你不是那么急着离开的话，

[aɪ'd][hæv; həv] [traɪd] ['fɪksɪŋ] [bəuθ][ðə; ði] [pʊr] - [ʌp] .

I'd	have	tried	fixing	both	the	poor	fellowth	up	.
ID	有	尝试	定影	两个都	这	贫穷的	-	向上	.

我本来想尽力帮这两个可怜的家伙治好病。

[lil] ['ɑ:rθə] - [laɪk] [ə; eɪ] ['paɪrət] [tʃi:f] , [ænd; ənd][ˌeɪ ti: 'eɪtʃ][fɔ:r; fər][mɑ:rk] ,

Lil	Artha	lookth	like	a	pirate	chief	,	and	ath	for	Mark	,
莉莉	阿尔塔	-	喜欢	一个	海盗	首席	,	和	神	为了	标记	,

Lil Artha看起来像个海盗头子，还有Mark的ath。

[ju:d] [θɪŋk] [hɪθ] [breɪnz] [maɪt] [bi:; bi] ['breɪkɪŋ] [aʊt] .

you'd	think	hith	brains	might	be	breaking	out	.
你会	思考	希思	大脑	可能	是	打破	出去	.

你可能会觉得他们的脑子可能要挣脱束缚了。

" ['elmər] [hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ɔ:l][ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] [pleɪn] [treɪl] [left] [baɪ] [ted] [wen] [hi:; hi]

"	Elmer	had	no	trouble	at	all	in	following	the	plain	trail	left	by	Ted	when	he
"	埃尔默	有	不	麻烦	在	全部	在	下列的	这	清楚的	踪迹	左边	经过	泰德	什么时候	他

[keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm] [ə'bʌv] .

came	down	from	above	.
来了	向下	从	多于	.

“埃尔默沿着泰德从上面下来时留下的清晰小路，毫不费力地就下来了。”

[hɪz; ɪz] ['præktɪst] [aɪ] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [si:] [ðə; ði][ma:rks][ɑ:n][tɜ:rf] , [li:f] [moʊld] ,

His	practiced	eye	could	easily	see	the	marks	on	turf	,	leaf	mold	,
他的	练习	眼睛	可以	容易地	看	这	标记	在	草皮	,	叶子	模具	,

他凭借着敏锐的眼光，很容易就能看到草皮和落叶层上的痕迹。

[ɔ:r]['i:v(ə)n] [wer] [ðə; ði] ['ʌðɝz] [hi:lz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [sti:l] [neɪlz] [hæd; həd] [skreɪpt] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ]

or	even	where	the	other's	heels	with	their	steel	nails	had	scraped	along	a
或者	甚至	在哪里	这	其他的	高跟鞋	和	他们的	钢	指甲	有	刮擦	沿着	一个

['slæntɪŋ] [rɑ:k] .

slanting	rock	.
斜	岩石	.

甚至是对方的钢钉鞋跟刮过倾斜岩石的地方。

" [tel] [ˌem 'i:] ['θoʊm] [mɔ:r] [ə'baʊt] [ðæt] , - , " [sed] [ted] , [waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [stɪl] ['klaɪmɪŋ] .

"	Tell	me	thome	more	about	that	,	pleath	,	"	said	Ted	,	while	they	were	still	climbing	.
"	告诉	我	家	更多的	关于	那	,	-	,	"	说	泰德	,	尽管	他们	是	仍然	攀登	.

“请你再跟我说说那件事吧，”泰德一边说着，一边和他们一起往上爬。

['nʌθɪŋ] [loʊθ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] ['ri:əli] [bi'li:vd] [hi:; hi][hæd; həd] ['sɑ:lvd] [ðə; ði] ['si:krət] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl]

Nothing	loath	,	for	he	really	believed	he	had	solved	the	secret	of	the	whole
没有什么	厌恶	,	为了	他	真的	相信	他	有	已解决	这	秘密	的	这	所有的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

他并不厌恶这件事，因为他真的相信自己已经解开了整个事件的秘密。

['elmər] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['stɔ:ri] ,

Elmer	gave	him	the	story	,
埃尔默	给予	他	这	故事	,

埃尔默把故事告诉了他。

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [feɪnt] [sə'spɪʃ(ə)n] [ə'pɑ:n] ['lʊkɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði] [streɪndʒ] - [smelɪŋ] ['selər]

from	his	first	faint	suspicion	upon	looking	down	into	the	strange	-	smelling	cellar
从	他的	第一的	头晕的	怀疑	之上	寻找	向下	进入	这	奇怪的	-	闻起来	地窖

[ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] [haʊs] ,

of	the	mill	house	,
的	这	磨	房子	,

从他向下望去，看到磨坊地窖里散发着奇怪气味的那一刻起，他就产生了最初的怀疑。

[ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [di'tektiŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['oʊdər] [ʌv; əv] [fɪʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['wʊmən] ,

up	to	his	detecting	such	a	strong	odor	of	fish	about	the	Italian	woman	,
向上	到	他的	检测	这样的	一个	强的	气味	的	鱼	关于	这	意大利语	女士	,

直到他闻到那位意大利女子身上有如此浓烈的鱼腥味，

[ænd; ənd] [pər'tɪkjələrli] [ðə; ði] [naɪf] [ʃiː; ʃi] ['kærid] .

and	particularly	the	knife	she	carried	.
和	特别	这	刀	她	携带	.

尤其是她随身携带的那把刀。

" - [ə; eɪ] ['bʊli] [gʊd] [aɪ'diːə] , [ɔːl] [raɪt] , " [sed] [ted] , [wen] [ðə; ði] ['stɔːri] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

"	That'th	a	bully	good	idea	,	all	right	,	"	said	Ted	,	when	the	story	was	finished	.
"	-	一个	欺负	好的	主意	,	全部	正确的	,	"	说	泰德	,	什么时候	这	故事	曾是	完成的	.

“这真是个好主意，”泰德听完故事后说道。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] ['fɪʃi] ? " [læft] ['elmər] .

"	Do	you	think	it	sounds	fishy	?	"	laughed	Elmer	.
"	做	你	思考	它	声音	腥	?	"	笑了	埃尔默	.

“你觉得这事听起来可疑吗？”埃尔默笑着说。

" [jɛθ] [ænd; ənd] [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪ'miːdiətli] .

"	Yeth	and	no	,	"	answered	the	other	,	immediately	.
"	耶特	和	不	,	"	回答	这	其他	,	立即地	.

“算是，也不算，”另一个人立刻回答道。

" [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] - [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɪʃ] [jɑːrn] , [jet] [ˌaɪ 'tiː] [aɪθ] [ɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gʊd] .

"	While	it	theemth	to	be	a	fish	yarn	,	yet	it	ith	all	to	the	good	.
"	尽管	它	-	到	是	一个	鱼	纱	,	然而	它	ith	全部	到	这	好的	.

“虽然这听起来像个无稽之谈，但最终却皆大欢喜。”

[aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [juːv] [gɔːn] [ænd; ənd] ['fɪgjərd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , ['elmər] .

I	really	believe	you've	gone	and	figured	it	out	,	Elmer	.
我	真的	相信	你已经	已消失	和	想	它	出去	,	埃尔默	.

埃尔默，我真的相信你已经想明白了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [aɪθ] [ðoʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [aɪθ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'nʌðər] [bɪg] ['feðər] [ɪn] [jʊr; jər] [kæp] ,

And	if	that	ith	tho	,	it	ith	going	to	be	another	big	feather	in	your	cap	,
和	如果	那	ith	虽然	,	它	ith	去	到	是	其他	大的	羽毛	在	你的	帽	,

如果真是那样，那将是你的又一项重大成就。

[dəunt] [juː; jʊ] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː] . " [-]

don't	you	forget	it	.	"	[	130	]
不	你	忘记	它	.	"	[	-	]

你可别忘了。[130]

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊz] [tuː; tə] [wer] [juː; jʊ] [left] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] , [baɪ] [naʊ] ,

"	We	ought	to	be	close	to	where	you	left	the	rest	of	the	boys	,	by	now	,
"	我们	应该	到	是	关闭	到	在哪里	你	左边	这	休息	的	这	男孩们	,	经过	现在	,

“我们现在应该已经快到你离开其他男孩的地方了。”

" [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] , [dɪ'zaɪərəs] [ʌv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] , [streɪndʒ] [tuː; tə] [seɪ] ,

"	suggested	the	scout	master	,	desirous	of	changing	the	conversation	,	for	,	strange	to	say	,
"	建议	这	侦察	掌握	,	渴望	的	变化	这	对话	,	为了	,	奇怪的	到	说	,

“童子军领队建议道，他想转换一下话题，因为，说来奇怪，

['elmər] ['nevər] [laɪkt] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm'self] [preɪzd] .

Elmer	never	liked	to	hear	himself	praised	.
埃尔默	绝不	喜欢	到	听到	他自己	赞扬	.

埃尔默从来不喜欢听到别人夸奖他。

" [aɪ] ['rekən] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [rɪ'plaɪd] [ted] .
" I reckon we are , " replied Ted .
" 我 估计 我们 是 , " 回复 泰德 .

“我想我们是的，”泰德回答道。

" - [juː; jʊ][traɪ][jʊr; jər] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd] [gɪv] - [ɪm] [ə; eɪ][kɔːl] .
" Suppothe you try your whistle , and give ' em a call .
" - 你 尝试 你的 哨 , 和 给 - 呃 一个 称呼 .

“假设你试试吹口哨，给他们打个电话。”

" [soʊ][ðə; ði][pə'troʊl] ['liːdɚz] ['wɪs(ə)l] [wʌz; wəz] [brɔːt] ['ɪntuː] [pleɪ] [ə'gen] .
" So the patrol leader's whistle was brought into play again .
" 所以 这 巡逻 领导人的 哨 曾是 带来 进入 玩 再次 .

于是巡逻队长的哨子又派上了用场。

['hɑːrdli] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [ðæn; ðən][ðer; ðər] [keɪm] [æn; ən] ['ænsər] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] [nɑːt][fɑːr]
Hardly had it sounded than there came an answer from a point not far
几乎 有 它 听起来 比 那里 来了 一个 回答 从 一个 观点 不是 远的
['dɪstənt] .
distant .
遥远 .

话音刚落，不远处就传来回应。

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! " [kraɪd] [ted] , ['pɔɪntɪŋ] , " [aɪ] [ðiː] [red] ['weɪvɪŋ] [hɪθ] [hæt][tuː; tə] [ʌθ] [raɪt]
" There they are ! " cried Ted , pointing , " I thee Red waving hith hat to uth right
" 那里 他们 是 ! " 哭 泰德 , 指向 , " 我 你 红色的 挥手 希思 帽子 到 uth 正确的
[naʊ] .
now .
现在 .

“他们在那儿！”泰德指着说，“我看到小红帽现在正朝我们挥着帽子呢。”

[wiːl] [dʒɔɪn] - [ɪm] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɪfi] , [ɪf] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [aɪθ] [gʊd] .
We'll join ' em in a jiffy , if the walking ith good .
出色地 加入 - 呃 在 一个 瞬间 , 如果 这 步行 ith 好的 .

如果路况良好，我们马上就加入他们。

" [ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] ['diːsnt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['klaɪmɚz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][spɑːt]
" It proved to be decent enough for the two climbers to reach the spot
" 它 已证实 到 是 体面的 足够的 为了 这 二 登山者 到 抵达 这 点
[wer] ['mæti] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːp] [ə'weitid] [ðem; ðəm] .
where Matty and the rest of the troop awaited them .
在哪里 马蒂 和 这 休息 的 这 部队 等待中 他们 .

“事实证明，这条路足够平坦，两名登山者顺利到达了马蒂和其余队员等候他们的地方。”

" [aɪm][ɔːl][ɪn] , ['elmər] , " [əd'mɪtɪd] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] [pə'troʊl] ,
" I'm all in , Elmer , " admitted the leader of the Beaver Patrol ,
" 我是 全部 在 , 埃尔默 , " 承认 这 领导者 的 这 海狸 巡逻 ,

“我全力以赴，埃尔默，”海狸巡逻队的队长承认道。

[æz; əz][hiː; hi] [θruː] [ʌp] [bəuθ][hændz][ɪn] [dɪs'gʌst] .
as he threw up both hands in disgust .
作为 他 扔 向上 两个都 双手 在 厌恶 .

他厌恶地举起双手。

" [dʒʌst][æz; əz][aɪ] [sed] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [hʌŋk] [tɪl] [aɪ] [strʌk] [ðə; ði] ['rɑːks] ,
" Just as I said , it was all hunk till I struck the rocks ,
" 只是 作为 我 说 , 它 曾是 全部 帅哥 直到 我 击 这 岩石 ,

正如我所说，直到撞上岩石之前，一切都很顺利。

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ['evər] [sɪns] . "
and I've been up in the air ever since . "
和 我已经 到过 向上 在 这 空气 曾经 自从 . "

从那以后，我一直处于悬而未决的状态。

" [jes] , ['mæti] [hæz; həz]['i:v(ə)n]['hɪntəd, 'hɪntɪd, 'hɪnɪd] [ðæt] [hi:; hi] [bɪ'li:vz] [ðoʊz] [ɪ'tæljənz] [mʌst; məst]
" Yes , Matty has even hinted that he believes those Italians must
" 是的 , 马蒂 有 甚至 暗示 那 他 相信 那些 意大利人 必须
[hæv; həv][hæd; həd] [wɪŋz] ['sʌmwer] [ə'raʊnd] [hɪr] ,
have had wings somewhere around here ,
有 有 翅膀 某处 大约 这里 ,

“是的，马蒂甚至暗示他认为那些意大利人肯定在这附近藏着翅膀。”

[ænd; ənd][dʒʌst] [floʊn] [ə'weɪ] , " [læft] ['tʃæts] .
and just flown away , " laughed Chatz .
和 只是 飞行 离开 , " 笑了 查茨 .

“然后就飞走了，”查茨笑着说。

" [wel] , [ðæt] ['wʊdnt] [bi:; bi][soʊ] ['veri] [kwɪr] , " [dɪ'klerd] ['toʊbi][dʒəʊnz] ,
" Well , that wouldn't be so very queer , " declared Toby Jones ,
" 出色地 , 那 不会 是 所以 非常 酷儿 , " 声明 托比 琼斯 ,

“嗯，那倒也不算太奇怪，”托比·琼斯说道。

['ɔ:lweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [θɪŋz] ['tʌtʃɪŋ] [ɑ:n] [ˌeɪvi'eɪʃn] .
always thinking of things touching on aviation .
总是 思维 的 事物 接触 在 航空 .

总是想着和航空有关的事情。

" [its] [ə; eɪ] ['bʊli] [gʊd] [pleɪs] [tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ][stɑ:rt] , ['eniweɪ] , [ɪf] [ə; eɪ] ['felər] ['oʊnli][hæd; həd][ðə; ði]
" It's a bully good place to make a start , anyway , if a feller only had the
" 它是 一个 欺负 好的 地方 到 制作 一个 开始 , 反正 , 如果 一个 伙计 仅有的 有 这
[wɪŋz] . "
wings . "
翅膀 . "

“无论如何，这都是一个绝佳的起点，只要你有足够的勇气和能力。”

" [jes] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [geɪ] [oʊld] [pleɪs] [tu:; tə] [brɪŋ] [ʌp][ɑ:n][ɔ:l][ðə; ði] ['rɑ:ks] [daʊn] [ðer; ðər] .
" Yes , and a gay old place to bring up on all the rocks down there .
" 是的 , 和 一个 同性恋 老的 地方 到 带来 向上 在 全部 这 岩石 向下 那里 .

“是的，而且那里是个同性恋老地方，到处都是岩石。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] [tʃʌm] [næt] ; [hi:; hi] ['nevər] [hæd; həd] ['eni] ['lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə] [sɔ:r] [θru:]
And how about our chum Nat ; he never had any longing to soar through
和 如何 关于 我们的 密友 纳特 ; 他 绝不 有 任何 渴望 到 翱翔 通过
[ðə; ði] [er] .
the air .
这 空气 .

还有我们的朋友纳特；他从来没有渴望翱翔蓝天。

[bʌt; bət] [tel] [ˌju: 'es] [wɒts] ['du:ɪŋ] , ['elmər] , " [sed] [red] , [ɪm'peɪʃntli] . [-]
But tell us what's doing , Elmer , " said Red , impatiently . [131]
但 告诉 我们 是什么 正在做 , 埃尔默 , " 说 红色的 , 不耐烦地 . [-]

“但是，埃尔默，告诉我们你在做什么，”雷德不耐烦地说。[131]

" [oʊ] , ['hi:z] [gɑ:t][lɑ:ts][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] , " [dɪ'klerd] [ted] ,
" Oh , he's got lots to tell you , " declared Ted ,
" 哦 , 他是 得到 很多 到 告诉 你 , " 声明 泰德 ,

“哦，他有很多话要跟你说，”泰德说道。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['haɪli] ['feɪvərd] [wʌn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ:l'redi] ['teɪkən]['ɪntu:][ðə; ði]
with the air of a highly favored one who had been already taken into the
和 这 空气 的 一个 高度 受青睐 一 WHO 有 到过 已经 已采取 进入 这
[greɪt] ['si:krət] .
great secret .
伟大的 秘密 .

他一副备受宠爱、早已被带入巨大秘密之中的样子。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hɪz; ɪz] [wɜːrdz] [stɜːrd] [ðə; ði] [skaʊts] [æz; əz] ['nʌθɪŋ] [els] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] .

Of	**course**	**his**	**words**	**stirred**	**the**	**scouts**	**as**	**nothing**	**else**	**could**	**have**	**done**	**.**
的	课程	他的	字	搅拌	这	侦察兵	作为	没有什么	别的	可以	有	完毕	.

当然，他的话语激起了童子军的斗志，这是其他任何事都无法做到的。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [beg] [fɔːr; fər] [pə'tikuːləz] .

They	**crowded**	**around**	**and**	**began**	**to**	**beg**	**for**	**particulars**	**.**
他们	挤	大约	和	开始	到	求	为了	细节	.

他们围了上来，开始追问细节。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [lil] ['ɑːrθə] ? " [wʌn] ['kwestʃənd] .

"	**Where's**	**Lil**	**Artha**	**?**	**"**	**one**	**questioned**	**.**
"	在哪里?	莉莉	阿尔塔	?	"	一	被质问	.

“小阿尔萨在哪儿？”有人问道。

" [ænd; ənd] [mɑːrk] ? " [ɪk'skleɪmd] [ə'nʌðər] .

"	**And**	**Mark**	**?**	**"**	**exclaimed**	**another**	**.**
"	和	标记	?	"	惊呼	其他	.

“那马克呢？”另一个人惊呼道。

" [seɪ] , ['elmər] , [dɪd] [ʃiː; ʃi] [kʌm] [bæk] ,

"	**Say**	**,**	**Elmer**	**,**	**did**	**she**	**come**	**back**	**,**
"	说	,	埃尔默	,	做过	她	来	后退	,

“埃尔默，她回来了吗？”

[ænd; ənd] [step] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [træp] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] ['redi] ?

and	**step**	**into**	**the**	**nice**	**little**	**trap**	**you**	**were**	**going**	**to**	**get**	**ready**	**?**
和	步	进入	这	好的	小的	陷阱	你	是	去	到	得到	准备好	?

然后你一步步走进了你原本打算精心准备的小陷阱?

" [æskt] [ə; eɪ] [θɜːrd] [skaʊt] , [wɪð; wɪθ] [ɪn'tens] ['ɪntrəst] [ə'raʊzd] .

"	**asked**	**a**	**third**	**scout**	**,**	**with**	**intense**	**interest**	**aroused**	**.**
"	问	一个	第三	侦察	,	和	激烈的	兴趣	被唤醒	.

“第三个侦察兵问道，语气中充满了浓厚的兴趣。”

[wen] ['elmər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ðeɪ] [broʊk] [aʊt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['raʊzɪŋ] ['bɔɪɪʃ] [tʃɪr] .

When	**Elmer**	**nodded**	**his**	**head**	**they**	**broke**	**out**	**into**	**a**	**rousing**	**boyish**	**cheer**	**.**
什么时候	埃尔默	点头	他的	头	他们	打破	出去	进入	一个	振奋人心的	男孩气	欢呼	.

埃尔默点点头，孩子们就爆发出一阵热烈的欢呼声。

" [tel] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['elmər] , " [wʌz; wəz] [flʌŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [frʌm; frəm] [ɔːl] ['kwɔːrtərz] .

"	**Tell**	**us**	**all**	**about**	**it**	**,**	**Elmer**	**,**	**"**	**was**	**flung**	**at**	**the**	**scout**	**master**	**from**	**all**	**quarters**	**.**
"	告诉	我们	全部	关于	它	,	埃尔默	,	"	曾是	扔	在	这	侦察	掌握	从	全部	四分之一	.

“快把事情都告诉我们，埃尔默！”四面八方的人都向童子军领队喊道。

[æz; əz] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ɛlmərz] [ɪn'tenʃ(ə)n] ['eniweɪ] [hiː; hi] [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['briːfli] [ðoʊ] ['fɔːrsəbli] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [daʊn] [bɪ'loʊ] .

As	**this**	**was**	**Elmer's**	**intention**	**anyway**	**he**	**lost**	**no**	**time**	**in**	**briefly**	**though**	**forcibly**	**describing**	**all**	**that**	**had**	**taken**	**place**	**down**	**below**	**.**
作为	这	曾是	埃尔默	意图	反正	他	丢失的	不	时间	在	简要地	尽管	强制	描述	全部	那	有	已采取	地方	向下	以下	.

既然埃尔默本来就是这个意思，他便毫不犹豫地简短而有力地描述了下面发生的一切。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [dʒɔːrdʒ] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ted] , [hɪr] , " ['elmər] [went] [ɑːn] ,

"	**And**	**now**	**I**	**want**	**George**	**to**	**go**	**down**	**with**	**Ted**	**,**	**here**	**,**	**"**	**Elmer**	**went**	**on**	**,**
"	和	现在	我	想	乔治	到	去	向下	和	泰德	,	这里	,	"	埃尔默	去	在	,

“现在我希望乔治和泰德一起下去，”埃尔默继续说道。

" [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ðə; ðɪ] ['wʊmən] [ɪn][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] .
" and try to engage the woman in conversation .
" 和 尝试 到 从事 这 女士 在 对话 .

“并尝试与这位女士交谈。”

[tel] [hɜːr; hər] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] , [huː] [ænd; ənd] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ,
Tell her , if you can , who and what we are ,
告诉 她 , 如果 你 能 , WHO 和 什么 我们 是 ,

如果可以的话，告诉她我们是谁，我们是什么。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ɪn]['juːnɪfɔːrm] .
and the reason for our coming here in uniform .
和 这 原因 为了 我们的 未来 这里 在 制服 .

以及我们身着制服来到这里的原因。

[tel] [hɜːr; hər][wiː; wi] [miːn] [ðem; ðəm][noʊ][hɑːrm] , [bʌt; bət] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt]['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] [set] [friː] .
Tell her we mean them no harm , but that we want our chum set free .
告诉 她 我们 意思是 他们 不 伤害 , 但 那 我们 想 我们的 密友 放 自由的 .

告诉她我们没有恶意，只是希望我们的朋友能够获得自由。

[duː][juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , [dʒɔːrdʒ] ? "
Do you follow me , George ? "
做 你 跟随 我 , 乔治 ? "

乔治，你明白我的意思吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][duː] , " [keɪm] [ðə; ðɪ] ['redi] ['ænsər] .
" Of course I do , " came the ready answer .
" 的 课程 我 做 , " 来了 这 准备好 回答 .

“当然愿意，”对方脱口而出。

" [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ɪ'tæliən] , [ænd; ənd] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] , [aɪv] [bɪn] [toʊld] ?
" You understand Italian , and talk it some , I've been told ?
" 你 理解 意大利语 , 和 讲话 它 一些 , 我已经 到过 讲述 ?

“有人告诉我，你懂意大利语，还会说一些？”

" ['elmər] [went] [ɑːn] .
" Elmer went on .
" 埃尔默 去 在 .

埃尔默继续说道。

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] ['riːəli] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ɪ'tæliən] [men] .
" Oh , yes , I can really converse with some Italian men .
" 哦 , 是的 , 我 能 真的 交谈 和 一些 意大利语 男人 .

“哦，是的，我真的可以和一些意大利男人聊天。”

[dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ðoʊ] .
Don't know about a woman , though .
不 知道 关于 一个 女士 , 尽管 .

不过，我不了解女性的情况。

[bʌt; bət] [aɪl] [duː][maɪ][best] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [siː] [θɪŋz] [streɪt] . " [-]
But I'll do my best to make her see things straight . " [132]
但 患病的 做 我的 最好的 到 制作 她 看 事物 直的 . " [-]

但我会尽我所能让她看清事情的真相。[132]

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [juː; jʊ] [tɔːk] [ðæt] [weɪ] , [dʒɔːrdʒ] , " [kən'tɪnjuːd] ['elmər] ;
" I like to hear you talk that way , George , " continued Elmer ;
" 我 喜欢 到 听到 你 讲话 那 方式 , 乔治 , " 持续 埃尔默 ;

“我喜欢听你这样说话，乔治，”埃尔默继续说道；

" [ðə; ðɪ] [truː] [skaʊt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [best] .
" the true scout is always ready to do his best .
" 这 真的 侦察 是 总是 准备好 到 做 他的 最好的 .

真正的球探总是随时准备做到最好。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [truːp] [bɪ'fɔːr] [lɔːŋ] .

And	I	think	you're	going	to	make	a	fine	addition	to	our	troop	before	long	.
和	我	思考	你是	去	到	制作	一个	美好的	添加	到	我们的	部队	前	长的	.

"

"

"

我认为不久之后你就会成为我们队伍中一名优秀的成员。

" ['æftər] [aɪv] [toʊld][hɜːr; hər] , [wʌt] [ðen] ? " [æskt] [dʒɔːrdʒ] ,

"	After	I've	told	her	,	what	then	?	"	asked	George	,
"	后	我已经	讲述	她	,	什么	然后	?	"	问	乔治	,

“我告诉她之后呢？”乔治问道。

[huː] [lʊkt] [pliːzd] [æt; ət] ['hɪrɪŋ] [ðiːz] [wɜːrdz][ʌv; əv] [preɪz] [frʌm; frəm][wʌn][hiː; hi] [rɪ'spektɪd]

who	looked	pleased	at	hearing	these	words	of	praise	from	one	he	respected
WHO	看起来	高兴	在	听力	这些	字	的	称赞	从	一	他	受人尊敬

[æz; əz] ['haɪli] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] ['elmər] .

as	highly	as	he	did	Elmer	.
作为	高度	作为	他	做过	埃尔默	.

听到自己像尊敬埃尔默一样尊敬的人给予的这些赞扬之词，他显得很高兴。

" [waɪ] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][juː 'es] .

"	Why	,	you	must	bring	her	along	,	and	rejoin	us	.
"	为什么	,	你	必须	带来	她	沿着	,	和	重新加入	我们	.

“所以，你必须带她一起回来，和我们汇合。”

[lil] ['ɑːrθə] [ænd; ənd][mɑːrk] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [juː; jʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][æt; ət][ðə; ði]

Lil	Artha	and	Mark	will	accompany	you	,	because	all	ought	to	be	in	at	the
莉莉	阿尔塔	和	标记	将要	陪伴	你	,	因为	全部	应该	到	是	在	在	这

['fɪnɪʃ] .

finish	.
结束	.

小阿尔萨和马克会陪你一起去，因为最后所有人都应该到场。

[juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] , [dəunt][juː; jʊ] , [dʒɔːrdʒ] ? "

You	understand	,	don't	you	,	George	?	"
你	理解	,	不	你	,	乔治	?	"

你明白我的意思，对吧，乔治？

" [aɪ] [ʃʊr] [duː] .

"	I	sure	do	.
"	我	当然	做	.

“我当然有。”

[kʌm] [ɑːn] , [ted] , [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [ʃæk] .

Come	on	,	Ted	,	show	me	the	way	down	to	the	old	shack	.
来	在	,	泰德	,	展示	我	这	方式	向下	到	这	老的	窝棚	.

来吧，泰德，带我去那间旧棚屋。

[æz; əz][wiː; wi][goʊ] [ə'lɔːŋ] [aɪl] [biː; bi] ['brʌʃɪŋ] [ʌp][maɪ][ɪ'tæliən][wɜːrdz][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [sprɪŋ] - [ɪm]

As	we	go	along	I'll	be	brushing	up	my	Italian	words	so	as	to	spring	'	em
作为	我们	去	沿着	患病的	是	刷牙	向上	我的	意大利语	字	所以	作为	到	春天	-	呃

[ɑːn][ðə; ði][oʊld]['leɪdi] .

on	the	old	lady	.
在	这	老的	女士	.

一路上我会温习一下我的意大利语单词，以便突然用它们来逗逗那位老太太。

[ðɪs] [wei] , [ted] . "

This	way	,	Ted	.	"
这	方式	,	泰德	.	"

这边请，泰德。

" [ænd; ənd] [waɪl] [jʊə(r)] ['dʒæbərɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] , [waɪ] ,
" And while you're jabbering with the woman , why ,
" 和 尽管 你是 喋喋不休 和 这 女士 , 为什么 ,

“当你和那个女人喋喋不休的时候，为什么？”

[pər'hæps] [naʊ] [aɪ] [maɪt] [biː; bi] - [mɪθɛlf] ['dɑːktərɪŋ] [ðə; ði]['noʊb(ə)l] - [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
perhaps now I might be amuthing mythelf doctoring the noble woundth of our
也许 现在 我 可能 是 - 自我 医生 这 高贵 - 的 我们的
[tuː] - ,
two chumth ,
二 - ,

或许现在我正忙着亲自为我们两位挚友包扎那高贵的伤口，

" [dɪ'klerd] [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] [wʌz; wəz] ['nevər] [soʊ] ['hæpi] [æz; əz] [wen] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv]
" declared the fellow who was never so happy as when engaged in the work of
" 声明 这 同伴 WHO 曾是 绝不 所以 快乐的 作为 什么时候 已订婚的 在 这 工作 的
[ə; eɪ]['dɑːktər] .
a doctor .
一个 医生 .

“这位医生说，他做医生的时候感到无比快乐。”

[waɪ] , [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːf(ə)n] [kɔːld] [ted] " ['sɔːboʊnz] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self]
Why , some of the boys often called Ted " Sawbones , " because he gave himself
为什么 , 一些 的 这 男孩们 经常 称为 泰德 " 骨科医生 , " 因为 他 给予 他自己
['oʊvər] ,
over ,
超过 ,

为什么有些男孩经常叫泰德“锯骨医生”，因为他全身心投入工作。

[hɑːrt] [ænd; ənd] [soʊl] , [tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn] [greɪt] ['hɑːbi] .
heart and soul , to his one great hobby .
心 和 灵魂 , 到 他的 一 伟大的 爱好 .

他倾注了全部心血，投入到他唯一的爱好中。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['vænɪʃt] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
So the two of them vanished down the side of the hill .
所以 这 二 的 他们 消失了 向下 这 边 的 这 爬坡道 .

于是，两人消失在了山坡下。

[æz; əz][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [daɪd] [ə'weɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['θɪkɪt] ['elmər] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
As their voices died away among the thickets Elmer turned his attention to the
作为 他们的 声音 死亡 离开 之中 这 灌木丛 埃尔默 转向 他的 注意力 到 这
[tæsk][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] .
task of finding and following the trail of the Italians .
任务 的 寻找 和 下列的 这 踪迹 的 这 意大利人 .

当他们的声音在灌木丛中渐渐消失时，埃尔默将注意力转向了寻找和追踪意大利人的踪迹。

" [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wer] [juː; jʊ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][læst] , ['mæti] , " [hiː; hi] [sed] .
" Show me where you saw it last , Matty , " he said .
" 展示 我 在哪里 你 锯 它 最后的 , 马蒂 , " 他 说 .

“马蒂，告诉我你最后一次在哪里看到它，”他说。

" [hɪr] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [ðen] , " [keɪm] [ðə; ði][rɪ'plaɪ] ; " [ðæt] ['fʊtprɪnt] [ɪz][æz; əz][pleɪn][æz; əz] ['eniθɪŋ]
" Here you are , then , " came the reply ; " that footprint is as plain as anything
" 这里 你 是 , 然后 , " 来了 这 回复 ; " 那 脚印 是 作为 清楚的 作为 任何事物
. "
: "
. "

“原来在这里，”对方回答说，“这个脚印再清楚不过了。”

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [riˈmɑːkt] ['elmər] , ['æftər] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði][mɑːrk] ['briːfli] .
" So it is , " remarked Elmer , after studying the mark briefly .
" 所以 它 是 , " 评论 埃尔默 , 后 学习 这 标记 简要地 .

"的确如此，"埃尔默在简单观察了一下标记后说道。

" ['aʊər; ɑːr] [tʃʌm] [meɪd] [ðæt] , [aɪm] ['pɑːzətɪv] . " [-]
" Our chum made that , I'm positive . " [133]
" 我们的 密友 制成 那 , 我是 积极的 . " [-]

"我敢肯定，那是我们朋友做的。"[133]

" [ðen] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['pɜːrpəs] , " [sed] ['mæti] ,
" Then he must have done it on purpose , " said Matty ,
" 然后 他 必须 有 完毕 它 在 目的 , " 说 马蒂 ,

"那他一定是故意的，"马蒂说。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪv] ['noʊtɪst] [ðæt] [wʌn] ['fʊtprɪnt] [raɪt] [əˈlɔːŋ] .
" because I've noticed that one footprint right along .
" 因为 我已经 注意到 那 一 脚印 正确的 沿着 .

因为我注意到旁边有一个脚印。

" ['elmər] [smaɪld] .
" Elmer smiled .
" 埃尔默 微笑 .

埃尔默笑了。

" [gʊd] [fɔːr; fər][næt] , " [hiː; hi] [riˈmɑːkt] .
" Good for Nat , " he remarked .
" 好的 为了 纳特 , " 他 评论 .

"这对纳特来说是好事，"他评论道。

" [ɪf] [hiː; hi][dəunt] [der] [juːz][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][kɔːl] [aʊt][tuː; tə][ˌjuː 'es] ,
" If he don't dare use his voice and call out to us ,
" 如果 他 不 敢 使用 他的 嗓音 和 称呼 出去 到 我们 ,

"如果他不敢用声音呼喊我们，

['hiːz] ['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [treɪl] .
he's doing everything in his power to show us the trail .
他是 正在做 一切 在 他的 力量 到 展示 我们 这 踪迹 .

他正在竭尽全力为我们指路。

[ðæts] [wʌt] ['hiːz] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv] ['skaʊtɪŋ] ['tæktɪks] .
That's what he's learned of scouting tactics .
那就是 什么 他是 学习 的 侦察 策略 .

这就是他所了解到的球探战术。

[aɪm][glæd][hiː; hi] [rɪˈmembər] .
I'm glad he remembered .
我是 高兴的 他 记得 .

我很高兴他记得。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['feloʊ] [kæn; kən] [lɜːrn] . "
It shows how much a fellow can learn . "
它 演出 如何 很多 一个 同伴 能 学习 . "

这说明一个人能学到多少东西。

" [ðæts] [raɪt] , " [riˈmɑːkt] ['mæti] ; " [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [pleɪn] [ɪˈnʌf] [raɪt] [naʊ] ;
" That's right , " remarked Matty ; " I see it all plain enough right now ;
" 那就是 正确的 , " 评论 马蒂 ; " 我 看 它 全部 清楚的 足够的 正确的 现在 ;

"没错，"马蒂说道；"我现在都看得很清楚了；

[bʌt; bət] [-] [noʊ] [ðə; ði] [sə'spɪʃ(ə)n] ['nevər] [dɪd] [breɪk] [ɪn][ɑːn][ˌem 'iː] [ðæt] [ðiːz] [træks] [hæd; həd] [bɪn]
but **d'ye** **know** **the** **suspicion** **never** **did** **break** **in** **on** **me** **that** **these** **tracks** **had** **been**
但 染料 知道 这 怀疑 绝不 做过 休息 在 在 我 那 这些 轨道 有 到过
[meɪd] ['pɜːrpəsli] ,
made **purposely** **,**
制成 故意 ,

但你知道吗，我从未怀疑过这些痕迹是故意留下的。

[ænd; ənd][baɪ][næt] ?
and **by** **Nat** **?**
和 经过 纳特 ?

还有Nat?

[waɪ] , [aɪ][dʒʌst][hæd; həd][æn; ən][aɪ'diːə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bʌntʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kerləs] , [ðæts]
Why **,** **I** **just** **had** **an** **idea** **one** **of** **the** **bunch** **was** **a** **little** **careless** **,** **that's**
为什么 , 我 只是 有 一个 主意 一 的 这 束 曾是 一个 小的 粗心 , 那就是
[ɔːl] . "
all **.** **"**
全部 . "

“我只是觉得他们当中有人有点粗心大意，仅此而已。”

" [wel] , [juːl] [noʊ] ['betər] ['æftər] [ðɪs] , ['mæti] .
" **Well** **,** **you'll** **know** **better** **after** **this** **,** **Matty** **.**
" 出色地 , 你会 知道 更好的 后 这 , 马蒂 .

“马蒂，这次之后你就会明白的。”

[bʌt; bət][stænd] [bæk] , [ænd; ənd] [lets] [siː] [wʌt] [lʌk] [aɪl] [hæv; həv] ,
But **stand** **back** **,** **and** **let's** **see** **what** **luck** **I'll** **have** **,**
但 站立 后退 , 和 我们来吧 看 什么 运气 患病的 有 ,

但请退后，看看我的运气如何。

[ɪf] [soʊ][biː; bi][juː; jʊ] ['fɛloʊz] ['hævnt] [kɪld] [ðə; ði] [treɪl] [baɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] .
if **so** **be** **you** **fellows** **haven't** **killed** **the** **trail** **by** **running** **around** **.**
如果 所以 是 你 伙伴们 还没有 被杀 这 踪迹 经过 跑步 大约 .

如果真是这样，你们这些家伙还没因为到处乱跑而毁了这条路。

" [ðeɪ] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ['iːgərli] ,
" **They** **watched** **his** **actions** **eagerly** **,**
" 他们 观看 他的 行动 急切地 ,

他们热切地观察着他的一举一动。

[iːtʃ] ['feloʊ] [bent] [ɑːn] ['lɜːrnɪŋ] [ɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd][ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪəns] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['pruːviŋ]
each **fellow** **bent** **on** **learning** **all** **he** **could** **of** **the** **science** **that** **was** **already** **proving**
每个 同伴 弯曲 在 学习 全部 他 可以 的 这 科学 那 曾是 已经 证明
[tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['ɪntrəstɪŋ] .
to **be** **so** **interesting** **.**
到 是 所以 有趣的 .

每个小伙子都一心想尽可能多地学习这门科学，而这门科学也已经证明非常有趣。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] ['elmər] [tʊk] [ə; eɪ] [ˌkɑːmprɪ'hensɪv] ['sɜːrveɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ə'bʌv] ;
First **of** **all** **Elmer** **took** **a** **comprehensive** **survey** **of** **the** **ground** **above** **;**
第一的 的 全部 埃尔默 采取 一个 综合的 民意调查 的 这 地面 多于 ;

首先，埃尔默对上方的地面进行了全面勘测；

[fɔːr; fər] ['evriwʌn] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [ðoʊz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trækɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] ['eɪmɪŋ] [tuː; tə]
for **everyone** **understood** **that** **those** **they** **were** **tracking** **must** **be** **aiming** **to**
为了 每个人 理解 那 那些 他们 是 追踪 必须 是 瞄准 到
[riːtʃ] [sʌm; səm] [keɪv] [ɔːr] ['krevɪs] ['fɑːrðər] [ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] .
reach **some** **cave** **or** **crevice** **farther** **up** **the** **slope** **.**
抵达 一些 洞穴 或者 裂缝 更远 向上 这 坡 .

所有人都明白，他们追踪的那些人一定是想到达山坡上更远处的某个洞穴或裂缝。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['setld] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd][ə'baʊt] [wer] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [maɪt] [biː; bi] ['eɪmɪŋ] [fɔːr; fər] ,

Then	,	having	settled	in	his	mind	about	where	the	fugitives	might	be	aiming	for	,
然后	,	拥有	定居	在	他的	头脑	关于	在哪里	这	逃犯	可能	是	瞄准	为了	,

然后，当他确定了逃犯们可能的目标地点后，

[ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][maːrks][ɑːn][ðə; ði] ['rɑːks] .

the	scout	master	began	to	look	for	marks	on	the	rocks	.
这	侦察	掌握	开始	到	看	为了	标记	在	这	岩石	.

童子军领队开始在岩石上寻找标记。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [hɑːrd][wɜːrk] , [ɪn'diːd] ,

For	a	little	while	he	found	it	very	hard	work	,	indeed	,
为了	一个	小的	尽管	他	成立	它	非常	难的	工作	,	的确	,

有一段时间，他觉得这份工作确实非常辛苦。

[bʌt; bət]['æftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði]['limits][ʌv; əv][ðə; ði] [sɜːrtʃ] [meɪn'teɪnd] [baɪ] ['mæti] [ænd; ənd] [ðoʊz]

but	after	reaching	the	limits	of	the	search	maintained	by	Matty	and	those
但	后	到达	这	限制	的	这	搜索	维持	经过	马蒂	和	那些

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

with	him	,
和	他	,

但是，在马蒂和他的同伴们进行的搜索达到极限之后，

[ðə; ði][tæsk] [bɪ'keɪm] [kən'sɪdərəbli] ['iziə] .

the	task	became	considerably	easier	.
这	任务	成为	相当	更轻松	.

这项任务变得容易多了。

[ænd; ənd] ['maɪndfl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['æktɪŋ] [skaʊt] ['mæstər][tuː; tə][ðə; ði] [-]

And	mindful	of	his	position	as	acting	scout	master	to	the	[	134	]
和	正念	的	他的	位置	作为	表演	侦察	掌握	到	这	[	-	]

并且牢记他作为代理童子军领队的身份[134]

[truːp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['tempəreri] ['æbsəns] [ʌv; əv]['mɪstər] . [gɑː'rɑːbrənt] ,

troop	during	the	temporary	absence	of	Mr	.	Garrabrant	,
部队	期间	这	暂时的	缺席	的	先生	.	加拉布兰特	,

在加拉布兰特先生暂时缺席期间，部队

['elmər] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [mɔːr] [ɔːr] [les] [æz; əz][hiː; hi] [went] [ə'lɔːŋ] .

Elmer	made	it	a	point	to	explain	more	or	less	as	he	went	along	.
埃尔默	制成	它	一个	观点	到	解释	更多的	或者较少的		作为	他	去	沿着	.

埃尔默总是边做边解释。

" [siː] , [hɪr] [ɪz] [wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [slɪpt] [ɑːn] [ðɪs] [rɑːk] , [ænd; ənd][left][ə; eɪ] [nuː]

"	See	,	here	is	where	one	of	the	men	slipped	on	this	rock	,	and	left	a	new
"	看	,	这里	是	在哪里	一	的	这	男人	滑倒了	在	这	岩石	,	和	左边	一个	新的

[skrætʃ] .

scratch	.
划痕	.

“你看，这里就是其中一个人滑倒的地方，在这块石头上留下了一道新的划痕。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃoʊz] [wer] [ə'nʌðər] [broʊk] [ə; eɪ] [twɪg] [ɔːf] [ðɪs] [brænʧ] [ɪn] ['pæsɪŋ] .

And	this	shows	where	another	broke	a	twig	off	this	branch	in	passing	.
和	这	演出	在哪里	其他	打破	一个	枝条	离开	这	分支	在	通过	.

图中显示，另一只动物经过时折断了这根树枝上的一根小枝。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['freʃli] [dʌn] ,

You	can	see	it	has	been	freshly	done	,
你	能	看	它	有	到过	新鲜的	完毕	,

你可以看出它是刚做好的。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [griːn] [liːvz] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [mʌtʃ] [saɪn][ʌv; əv] ['wɪltɪŋ] .

because	the	green	leaves	do	not	show	much	sign	of	wilting	.
因为	这	绿色的	树叶	做	不是	展示	很多	符号	的	枯萎	.

因为绿叶没有明显的枯萎迹象。

" [ɪn] [ðɪs] ['fæʃ(ə)n] , [ðen] , [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [ɪn'tensli] ['ɪntrəstɪd] [hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] ,

"	In	this	fashion	,	then	,	he	not	only	intensely	interested	his	followers	,
"	在	这	时尚	,	然后	,	他	不是	仅有的	强烈地	感兴趣的	他的	追随者	,

“这样一来，他不仅极大地激发了追随者的兴趣，

[bʌt; bət] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [meɪk] ['prɑːgres] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

but	continued	to	make	progress	all	the	while	.
但	持续	到	制作	进步	全部	这	尽管	.

但在此期间，他一直在不断进步。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['iːgər] [tuː; tə][get] [pɔɪnts] [ɑːn] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒɪŋ] ['sʌbdʒekt][æz; əz]

Most	of	the	boys	were	eager	to	get	points	on	such	an	engaging	subject	as
最多	的	这	男孩们	是	渴望的	到	得到	积分	在	这样的	一个	引人入胜	主题	作为

[treɪl] ['faɪndɪŋ] .

trail	finding	.
踪迹	寻找	.

大多数男孩都渴望在寻路这样有趣的科目上获得分数。

[ðiːz] [hʌŋ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['evri] [wɜːrd] , [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði][maːrks][tuː; tə] [wɪtʃ] ['elmər] [druː] [ðer; ðər]

These	hung	upon	his	every	word	,	examined	the	marks	to	which	Elmer	drew	their
这些	悬挂	之上	他的	每一个	单词	,	检查	这	标记	到	哪个	埃尔默	画	他们的

[ə'tenʃ(ə)n] ,

attention	,
注意力	,

他们全神贯注地听着他的每一句话，仔细观察着埃尔默让他们注意的迹象。

['kɑːmɛntəd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

commented	upon	the	same	among	themselves	,
评论	之上	这	相同的	之中	他们自己	,

他们私下里也对此发表了评论。

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['iːv(ə)n] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [aʊt] [ˌmemə'rændəm] [bʊks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ]

and	several	even	went	so	far	as	to	take	out	memorandum	books	in	which	they
和	一些	甚至	去	所以	远的	作为	到	拿	出去	备忘录	图书	在	哪个	他们

['heɪstɪli] ['skrɪbəld] [sʌtʃ] [noʊts] [æz; əz] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'membər] .

hastily	scribbled	such	notes	as	would	enable	them	to	remember	.
草草	潦草的	这样的	笔记	作为	会	使能够	他们	到	记住	.

甚至有些人还拿出备忘录，匆匆记下一些笔记，以便记住内容。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['klaɪmɪŋ] ['haɪər] ,

All	the	while	they	were	climbing	higher	,
全部	这	尽管	他们	是	攀登	更高	,

在他们不断向上攀登的过程中，

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'griːz] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪldər] ['sekʃ(ə)n] [ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

and	by	degrees	found	themselves	in	a	wilder	section	than	any	of	them
和	经过	学位	成立	他们自己	在	一个	更狂野	部分	比	任何	的	他们

[hæd; həd] [driːmd] [ɪg'zɪstɪd][soʊ] [nɪr] [ðer; ðər][hoʊm] [taʊn] [ʌv; əv] ['hɪkəri] [rɪdʒ] .

had	dreamed	existed	so	near	their	home	town	of	Hickory	Ridge	.
有	梦见	存在	所以	靠近	他们的	家	镇	的	山核桃	岭	.

他们渐渐发现自己置身于一个比他们想象中离家乡希科里里奇如此之近的地方还要荒凉的地区。

" [lʊks] [laɪk] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] [keivz] [ə'raʊnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pleɪs] [æz; əz] [ðɪs] , "

"	Looks	like	there	might	be	a	few	caves	around	such	a	place	as	this	,	"
"	看起来	喜欢	那里	可能	是	一个	很少	洞穴	大约	这样的	一个	地方	作为	这	,	"

[riˈmɑːkt] [red] ,

remarked	Red	,
评论	红色的	,

“看来像这样的地方附近可能有不少洞穴，”雷德说道。

[æz; əz] [hiː; hi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [red] [bænˈdænə] [ˈhæŋkərtʃɪf] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd]

as	he	wiped	his	face	with	the	red	bandana	handkerchief	which	he	had
作为	他	擦拭	他的	脸	和	这	红色的	头巾	手帕	哪个	他	有

[hʌŋ] [ˈkaʊbɔɪ] [ˈfæʃ(ə)n] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

hung	cowboy	fashion	around	his	neck	,
悬挂	牛仔	时尚	大约	他的	脖子	,

他用挂在脖子上的红色头巾擦了擦脸，那条头巾像牛仔一样挂在脖子上。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .

with	the	knot	at	the	back	.
和	这	结	在	这	后退	.

绳结系在后面。

" [oʊ] , [ðæts] [ə; eɪ] [ded] - [ʃʊr] [θɪŋ] , " [rɪˈplaɪd] ['taɪ] ,

"	Oh	,	that's	a	dead	-	sure	thing	,	"	replied	Ty	,
"	哦	,	那就是	一个	死的	-	当然	事物	,	"	回复	泰	,

“哦，那绝对没问题，”泰回答道。

[huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] [kloʊz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['elboʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

who	happened	to	be	close	at	his	elbow	at	the	time	.
WHO	发生	到	是	关闭	在	他的	弯头	在	这	时间	.

当时正好在他身边的人。

" [fækt] [ɪz] , [aɪv] [siːn] ['sevrəl] [maɪ'self] .

"	Fact	is	,	I've	seen	several	myself	.
"	事实	是	, 我已经		已见	一些	我	.

“事实上，我自己就见过好几个。”

['enihaʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dɑːrk] , ['ʌgli] ['lʊkɪŋ] [hoʊlz] [bɪ'twiːn] [bɪg] ['rɑːks] ,

Anyhow	,	they	were	dark	,	ugly	looking	holes	between	big	rocks	,
无论如何	,	他们	是	黑暗的	,	丑陋的	寻找	孔	之间	大的	岩石	,

总之，它们是大石头之间又黑又丑的洞。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [geɪm] ['kʌntri] [aɪ'd] [seɪ] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [ber] [denz] [ɔːr] [ðə; ði]

and	if	this	was	a	game	country	I'd	say	they	might	be	bear	dens	or	the
和	如果	这	曾是	一个	游戏	国家	ID	说	他们	可能	是	熊	巢穴	或者	这

['hoʊmz] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

homes	of	wolves	.
房屋	的	狼	.

如果这里是狩猎区，我会说它们可能是熊窝或狼窝。

" [ɔːl] [ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [tɔːk] [tendid] [tuː; tə] [kiː] [ðə; ði] [ænˌtɪsəˈpeɪʃənz, æntɪsəˈpeɪʃənz] [ʌv; əv] [-]

"	All	this	sort	of	talk	tended	to	key	the	anticipations	of	[	135	]
"	全部	这	种类	的	讲话	倾向于	到	钥匙	这	预期	的	[	-	]

“所有这些谈话往往会引发人们对[135]的期待。”

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪkˈspektɪŋ] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] .

the	boys	up	to	a	point	where	they	were	expecting	almost	anything	to	happen	.
这	男孩们	向上	到	一个	观点	在哪里	他们	是	期待	几乎	任何事物	到	发生	.

男孩们一度认为任何事情都可能发生。

['elmər] [peɪd] [noʊ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [saɪd] ['ɪʃuːz] .

Elmer	paid	no	attention	to	side	issues	.
埃尔默	有薪酬的	不	注意力	到	边	问题	.

埃尔默对次要问题毫不在意。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['laɪkli] ['lʊkɪŋ] ['haɪdɪŋ] ['pleɪsɪz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ruːt] ,

There	might	be	a	dozen	likely	looking	hiding	places	along	the	route	,
那里	可能	是	一个	打	可能	寻找	隐藏	地方	沿着	这	路线	,

沿途可能有十几个看起来很合适的藏身之处。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['ɪntrəst] [hɪm; ɪm][æn; ən][aɪ'oʊtə][soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðæt] ['feɪntli] [mɑːrkt] [treɪl]

but	they	did	not	interest	him	an	iota	so	long	as	that	faintly	marked	trail
但	他们	做过	不是	兴趣	他	一个	ι	所以	长的	作为	那	淡淡的	标记	踪迹

[kən'tɪnjuːd] .

continued	.
持续	.

但只要那条隐约可见的踪迹继续存在，他就丝毫不感兴趣。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'baʊt] [ɔːl][hiː; hi] [kɛəd] [tuː; tə][duː] ,

He	had	about	all	he	cared	to	do	,
他	有	关于	全部	他	关心	到	做	,

他几乎做了所有他想做的事情，

['muːvɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][spɑːt] [wer] [ə; eɪ] [stoʊn] [hæd; həd] [bɪn] ['freʃli] [dɪs'lɔdʒd] [tuː; tə] [ə'nʌðər]

moving	from	one	spot	where	a	stone	had	been	freshly	dislodged	to	another
移动	从	一	点	在哪里	一个	石头	有	到过	新鲜的	脱落	到	其他

[pɔɪnt] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [mɔːs] [ænd; ənd] ['laɪkən] [hæd; həd] [bɪn] [tɔːrn][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sloʊpɪŋ] [rɑːk] [baɪ]

point	at	which	the	moss	and	lichen	had	been	torn	from	a	sloping	rock	by
观点	在	哪个	这	苔藓	和	地衣	有	到过	撕裂	从	一个	倾斜的	岩石	经过

[ə; eɪ] [fʊt] [ðæt] [ˌæksɪ'dentəli] [ɔːr] ['pɜːrpəsli] [slɪpt] .

a	foot	that	accidentally	or	purposely	slipped	.
一个	脚	那	偶然	或者	故意	滑倒了	.

从一块石头刚刚被移开的地方，移动到另一处苔藓和地衣被一只脚从倾斜的岩石上撕下来的地方，这只脚可能是意外滑倒，也可能是故意滑倒。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['pɑːsəbli] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [ˌɪndə'keʃənz] ,

There	were	possibly	some	little	indications	,
那里	是	可能	一些	小的	症状	,

可能有一些细微的迹象，

[wɪtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][maɪnd][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [naʊ] [biː; bi] ['drɔːɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]

which	to	his	mind	told	that	they	might	now	be	drawing	near	the	place	where	the
哪个	到	他的	头脑	讲述	那	他们	可能	现在	是	绘画	靠近	这	地方	在哪里	这

['pænɪk] - ['strɪkən] [ɪ'tæljənz][wɜːr; wər]['haɪdɪŋ] .

panic	-	stricken	Italians	were	hiding	.
恐慌	-	受打击的	意大利人	是	隐藏	.

在他看来，这表明他们可能正在接近惊慌失措的意大利人藏身的地方。

[ɪf] [soʊ] , ['elmər] [dɪd][nɑːt] [kən'faɪd] [ðɪs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,

If	so	,	Elmer	did	not	confide	this	to	his	companions	,
如果	所以	,	埃尔默	做过	不是	信任	这	到	他的	同伴	,

如果真是这样，埃尔默并没有把这件事告诉他的同伴们。

[pər'hæps][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [hɪm'self] [biː; bi][soʊ] ['veri] [ʃʊr] ,

perhaps	because	he	might	not	himself	be	so	very	sure	,
也许	因为	他	可能	不是	他自己	是	所以	非常	当然	,

或许是因为他自己可能也不是很确定，

[bʌt; bət] [mɔːr] ['prɑːbəbli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [weɪst] [mɔːr] [ɔːr] [les] ['preʃəs] [taɪm]

but	more	probably	on	account	of	not	wishing	to	waste	more	or	less	precious	time
但	更多的	大概	在	帐户	的	不是	祝	到	浪费	更多的	或者	较少的	宝贵的	时间

[ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] [ɑːn] [wʌt] [veɪg] [graʊndz] [hiː; hi] ['faʊndɪd] [hɪz; ɪz] ['θiːəri] .

in	explaining	on	what	vague	grounds	he	founded	his	theory	.
在	解释	在	什么	模糊的	理由	他	创立	他的	理论	.

但更有可能是因为他不想浪费宝贵的时间来解释他那模糊不清的理论依据。

[ðə; ði] [triːz] [stɪl] [gruː] [əˈraʊnd] [ðem; ðəm] , ['sprɪŋɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['rɑːks] .

The	trees	still	grew	around	them	,	springing	out	of	spaces	between	the	rocks	.
这	树木	仍然	生长	大约	他们	,	弹簧	出去	的	空间	之间	这	岩石	.

树木依然在它们周围生长，从岩石间的缝隙中冒出来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['stʌntɪd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] ['fɔːrɪst] [ðæt] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['rɪtʃər] ['bɑːtəm] [lændz] ,

They	were	more	stunted	than	those	in	the	great	forest	that	covered	the	richer	bottom	lands	,
他们	是	更多的	发育不良	比	那些	在	这	伟大的	森林	那	涵盖	这	更富有	底部	土地	,

它们比生长在覆盖肥沃低地的大森林里的树木矮小得多。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [ðeɪ] [sɜːrvd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kænəpi] [ˌoʊvər'hed] ,

but	as	a	rule	they	served	as	a	canopy	overhead	,
但	作为	一个	规则	他们	服务	作为	一个	树冠	开销	,

但通常情况下，它们起到遮蔽天空的作用。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimpsiz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'jɑːnd] .

and	only	occasional	glimpses	could	be	obtained	of	the	country	beyond	.
和	仅有的	偶然	惊鸿一瞥	可以	是	获得	的	这	国家	超过	.

只能偶尔瞥见远处的国土。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klaɪm] ,

By	this	time	some	of	the	scouts	had	begun	to	feel	the	effect	of	the	climb	,
经过	这	时间	一些	的	这	侦察兵	有	开始	到	感觉	这	影响	的	这	爬	,

这时，一些侦察兵已经开始感到攀登带来的疲惫感了。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [fə'tiːgɪŋ] [ðæn; ðən] [ə'sendɪŋ] [ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] .

for	there	is	nothing	more	fatiguing	than	ascending	a	steep	hill	.
为了	那里	是	没有什么	更多的	令人疲惫的	比	上升	一个	陡	爬坡道	.

因为没有什么比攀登陡峭的山坡更让人疲惫的了。

[stɪl] [ðeɪ] [pruːvd] [ðer; ðər] [grɪt] [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ɑːn] , [æz; əz] [ɪf] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Still	they	proved	their	grit	by	keeping	on	,	as	if	determined	to	stick	it	out	.
仍然	他们	已证实	他们的	砂砾	经过	保持	在	,	作为	如果	决定	到	戳	它	出去	.

但他们坚持了下来，展现了顽强的毅力，仿佛决心要坚持到底。

['iːv(ə)n] [fæt] ['lændi] [smɪθ] , [waɪl] ['æktʃuəli] ['pæntɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] , [ænd; ənd] ['mɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [dæmp] ['hæŋkərtʃɪf] ,

Even	fat	Landy	Smith	,	while	actually	panting	for	breath	,	and	mopping	his	forehead	with	a	damp	handkerchief	,
甚至	胖的	兰迪	史密斯	,	尽管	实际上	喘息	为了	气息	,	和	拖地	他的	前额	和	一个	潮湿	手帕	,

就连胖胖的兰迪·史密斯，一边气喘吁吁，一边用湿手帕擦拭额头，

['stʌbərnli] [-]

stubbornly	[	136	]
固执地	[	-	]

顽固地[136]

[dɪ'klaɪnd] [tuː; tə] [oʊn] [hɪm'self] [ɪn] [ðə; ði] " [hæz; həz] [bɪn] " [klæs] , [æz; əz] [red] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

declined	to	own	himself	in	the	"	has	been	"	class	,	as	Red	called	it	.
拒绝	到	自己的	他自己	在	这	"	有	到过	"	班级	,	作为	红色的	称为	它	.

正如雷德所说，他拒绝承认自己属于“过气明星”之列。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [plæ'toʊ] ,

They	were	moving	along	what	seemed	to	be	a	little	plateau	,
他们	是	移动	沿着	什么	似乎	到	是	一个	小的	高原	,

他们正沿着一小片看似平坦的区域行进。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə'roʊz][ə; eɪ][klɪf] [siːmd] [wɪð; wɪθ]['nuːmərəs] [kræks][ænd; ənd]['skɑːrz] .

at	the	end	of	which	arose	a	cliff	seamed	with	numerous	cracks	and	scars	.
在	这	结尾	的	哪个	出现	一个	悬崖	缝合	和	很多的	裂缝	和	疤痕	.

尽头是一处布满裂缝和疤痕的悬崖。

['elmər][hæd; həd][smaɪld] [wen] [hiː; hi][kæst][ə; eɪ] [glæns] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rɑːki] [wɔːl] ,

Elmer	had	smiled	when	he	cast	a	glance	toward	the	rocky	wall	,
埃尔默	有	微笑	什么时候	他	投掷	一个	瞥一眼	朝向	这	岩石	墙	,

埃尔默瞥了一眼岩壁，脸上露出了笑容。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd] [sent] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [kloʊz][æt; ət][hænd] .

just	as	if	he	could	scent	the	end	of	the	trail	close	at	hand	.
只是	作为	如果	他	可以	香味	这	结尾	的	这	踪迹	关闭	在	手	.

就好像他能嗅到线索的尽头就在附近一样。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] [ˌhæf'weɪ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['levə)l] ['terətɔːri] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skaʊts]

But	he	was	already	halfway	across	the	level	territory	,	with	the	scouts
但	他	曾是	已经	半	穿过	这	等级	领土	,	和	这	侦察兵

['skætərd] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

scattered	back	of	him	,
疏散	后退	的	他	,

但他已经走完了半个平原地区，侦察兵们散落在他的身后。

[wen] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [liːst] ['wɔːrnɪŋ] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə]

when	without	the	least	warning	there	suddenly	sounded	a	shot	that	seemed	to
什么时候	没有	这	至少	警告	那里	突然	听起来	一个	射击	那	似乎	到

[kʌm] [frʌm; frəm] ['sʌmwer] [ə'hed] ;

come	from	somewhere	ahead	;
来	从	某处	前方	;

毫无预兆地，突然传来一声枪响，似乎是从前方某个地方传来的；

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪ'pɔːrt] [geɪv] [iːtʃ] [skaʊt][ə; eɪ][streɪndʒ] [tʃɪl] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

and	the	report	gave	each	scout	a	strange	chill	in	the	region	of	his	heart	.
和	这	报告	给予	每个	侦察	一个	奇怪的	寒意	在	这	地区	的	他的	心	.

这份报告让每个侦察兵都感到一阵莫名的寒意袭上心头。

['tʃæptər] ['ɛks'viː] .

CHAPTER	XV	.
章	十五	.

第十五章

['reskjuːd] — [kən'kluːʒ(ə)n] .

RESCUED	—	CONCLUSION	.
获救	—	结论	.

获救——结论。

" ['skætər] , [ænd; ənd][haɪd] !

"	Scatter	,	and	hide	!
"	分散	,	和	隐藏	!

“四散躲藏！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['elmər] [huː] ['ʃaʊtɪd] [ðɪs]['ɔːrdər] .

"	It	was	Elmer	who	shouted	this	order	.
"	它	曾是	埃尔默	WHO	喊叫	这	命令	.

“是埃尔默喊出了这个命令。”

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] ['eni] [saʊnd] [æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʊlɪt] ['pæsɪŋ] ,

He	had	not	heard	any	sound	as	of	a	bullet	passing	,
他	有	不是	听到	任何	声音	作为	的	一个	子弹	通过	,

他没有听到子弹飞过的声音。

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [noʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːt] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd] ['sɪmplɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs]

and	did	not	know	but	that	the	shot	had	been	fired	simply	for	the	purpose
和	做过	不是	知道	但	那	这	射击	有	到过	被解雇	简单地	为了	这	目的

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] .

of	a	warning	.
的	一个	警告	.

他并不知道，开枪只是为了发出警告。

[stɪl] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] ['tʃænsɪz] .

Still	,	there	was	no	need	of	their	taking	chances	.
仍然	,	那里	曾是	不	需要	的	他们的	采取	机会	.

然而，他们完全没有必要冒险。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] ,

And	as	he	gave	the	command	,
和	作为	他	给予	这	命令	,

他下达命令时，

['elmər] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɪr] - [baɪ] [rɑːk] .

Elmer	was	one	of	the	first	to	seek	the	shelter	of	a	near	-	by	rock	.
埃尔默	曾是	一	的	这	第一的	到	寻找	这	庇护所	的	一个	靠近	-	经过	岩石	.

埃尔默是最早躲到附近岩石下避难的人之一。

[ɪ'miːdiətli] [ðə; ði]['væliənt] [skaʊts] ['skɜːriːd] [ə'raʊnd] , [iːtʃ] ['iːgərli] [dɪ'zaɪərəs][ʌv; əv] ['faɪndɪŋ]

Immediately	the	valiant	scouts	scurried	around	,	each	eagerly	desirous	of	finding
立即地	这	英勇	侦察兵	匆匆跑过	大约	,	每个	急切地	渴望	的	寻找

[sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [snʌg] [rɪ'triːt] .

some	sort	of	snug	retreat	.
一些	种类	的	舒适	撤退	.

英勇的侦察兵们立刻四处奔走，每个人都渴望找到一个舒适的避难所。

[noʊ] ['fɜːrðər] [ʃɑːts] [keɪm] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

No	further	shots	came	,	much	to	the	satisfaction	of	the	[	137	]
不	更远	镜头	来了	,	很多	到	这	满意	的	这	[	-	]

没有再发生枪击事件，这令[137]非常满意。

[bɔɪz] ,

boys	,
男孩们	,

男孩们，

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hæf][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [nɑːt][ə; eɪ] ['fɪgjər] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

and	inside	of	half	a	minute	not	a	figure	was	to	be	seen	upon	the	little
和	里面	的	一半	一个	分钟	不是	一个	数字	曾是	到	是	已见	之上	这	小的

[plæ'toʊ] .

plateau	.
高原	.

不到半分钟，小平台上就一个人影都没有了。

[ˌaɪ 'tiː] ['tʃænst] [ðæt] [red] [hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði] [seɪm] [rɑːk] [æz; əz] ['elmər] [pɪkt] [aʊt] ,

It	chanced	that	Red	had	selected	the	same	rock	as	Elmer	picked	out	,
它	偶然	那	红色的	有	已选	这	相同的	岩石	作为	埃尔默	挑选	出去	,

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kraʊtʃ] .

behind	which	to	crouch	.
在后面	哪个	到	蹲伏	.

巧合的是，雷德选的石头和埃尔默选的石头是同一块，他蹲在石头后面。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [red] [kʊd; kəd][nɑːt] [lɔːŋ] [rɪ'meɪn] ['saɪlənt] ,

And	of	course	Red	could	not	long	remain	silent	,
和	的	课程	红色的	可以	不是	长的	保持	沉默的	,

当然，雷德不可能一直保持沉默。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [ˌoʊvərˈtʃɑːrdʒd] ['fiːlɪŋz] [dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [vent] .

since	his	overcharged	feelings	just	had	to	find	a	vent	.
自从	他的	收费过高	情怀	只是	有	到	寻找	一个	发泄	.

因为他积压已久的情绪总得找个发泄的出口。

" [hwjuː] , [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ][kɔːl][wɔːrm] !

"	Whew	,	this	is	what	I	call	warm	!
"	呼!	,	这	是	什么	我	称呼	温暖的	!

“哇，这才叫温暖啊！”

" [hiː; hi] [sed] , ['pʌfɪŋ] .

"	he	said	,	puffing	.
"	他	说	,	抽气	.

他喘着粗气说道。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] ['weðər] , [ɔːr][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] ['ʌndər] ['faɪər] ? " [æskt]

"	Do	you	mean	the	weather	,	or	the	fact	that	we	have	been	under	fire	?	"	asked
"	做	你	意思是	这	天气	,	或者	这	事实	那	我们	有	到过	在下面	火	?	"	问

['elmər] ,

Elmer	,
埃尔默	,

“你是说天气，还是说我们一直遭受炮火袭击？”埃尔默问道。

[huː] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][end][ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][saɪz][ðə; ði]

who	was	looking	out	from	his	end	of	the	rock	,	and	trying	to	size	the
WHO	曾是	寻找	出去	从	他的	结尾	的	这	岩石	,	和	尝试	到	尺寸	这

[ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ʌp] .

situation	up	.
情况	向上	.

他从岩石的另一端向外眺望，试图评估形势。

" [oʊ] , [wel] , [aɪ] [ges] [bəuθ][ʌv; əv] - [ɪm] [wʊd] [pæs] ['mʌstər] , [ɔːl] [raɪt] , " [red] [went] [ɑːn] .

"	Oh	,	well	,	I	guess	both	of	'	em	would	pass	muster	,	all	right	,	"	Red	went	on	.
"	哦	,	出色地	,	我	猜测	两个都	的	-	呃	会	经过	鼓起	,	全部	正确的	,	"	红色的	去	在	.

“哦，好吧，我想他们两个都合格了，”雷德继续说道。

" [juː; jʊ][dəunt] [θɪŋk] ['eni] ['feloʊ] [gɑːt][hɜːrt] , [duː][juː; jʊ] , ['elmər] ? "

"	You	don't	think	any	fellow	got	hurt	,	do	you	,	Elmer	?	"
"	你	不	思考	任何	同伴	得到	伤害	,	做	你	,	埃尔默	?	"

“你觉得没人受伤吗，埃尔默？”

" [nɑːt] ['eni] .

"	Not	any	.
"	不是	任何	.

没有。

[fækt] [ɪz] , " [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] ,

Fact	is	,	"	continued	the	scout	master	,
事实	是	,	"	持续	这	侦察	掌握	,

“事实是，”童子军领队继续说道，“

" [aɪv] [ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] [hʌntʃ] [ðə; ði] [ʃɑːt] [wʌz; wəz][nɑːt]['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət]['ɪntuː][ðə; ði] [er]

"	I've	a	pretty	good	hunch	the	shot	was	not	fired	at	us	,	but	into	the	air
"	我已经	一个	漂亮的	好的	直觉	这	射击	曾是	不是	被解雇	在	我们	,	但	进入	这	空气

,

,
,

“我相当肯定那一枪不是朝我们开的，而是朝空中开的。”

['wɔːrnɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] [ɔːf][ɔːr][wiː; wi] [maɪt] [get] [hɜːrt] . "

warning	us	to	keep	off	or	we	might	get	hurt	.	"
警告	我们	到	保持	离开	或者	我们	可能	得到	伤害	.	"

“警告我们不要靠近，否则可能会受伤。”

" [ðə; ði] ['dʒiniz] ['faɪərd][ˌaɪ 'tiː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['elmər] ? "

"	The	ginnies	fired	it	,	of	course	,	Elmer	?	"
"	这	金妮	被解雇	它	,	的	课程	,	埃尔默	?	"

“当然是那些女工开的火，埃尔默？”

" [aɪm] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] . "

"	I'm	sure	of	that	.	"
"	我是	当然	的	那	.	"

“我对此深信不疑。”

" [ænd; ənd] [wiːv] ['kɔːrnərd] [ðə; ði] [bʌntʃ] [æt; ət][læst] , [heɪ] ?

"	And	we've	cornered	the	bunch	at	last	,	hey	?
"	和	我们已经	被逼到绝境	这	束	在	最后的	,	嘿	?

“我们终于把他们逼到绝境了，是吧？”

[juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] [trɪk] , ['elmər] .

You	did	the	trick	,	Elmer	.
你	做过	这	诡计	,	埃尔默	.

你成功了，埃尔默。

[trʌst] [juː; jʊ][fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːv(ə)n][hæf][ə; eɪ][treɪl]['blaɪndfoʊldɪd] .

Trust	you	for	following	even	half	a	trail	blindfolded	.
相信	你	为了	下列的	甚至	一半	一个	踪迹	蒙眼	.

相信你，即使蒙着眼睛也能沿着半条路走下去。

[bʌt; bət] [seɪ] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeə(r)] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][fɔːrt] ? "

But	say	,	do	you	know	where	they're	holding	the	fort	?	"
但	说	,	做	你	知道	在哪里	它们是	保持	这	堡	?	"

但是，你知道他们把守的堡垒在哪里吗?

" [aɪv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][aɪ'diːə] , " [rɪ'plaɪd] ['elmər] .

"	I've	got	something	of	an	idea	,	"	replied	Elmer	.
"	我已经	得到	某物	的	一个	主意	,	"	回复	埃尔默	.

“我有个主意，”埃尔默回答说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ʌp][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] , [red] ,

"	If	you	look	up	the	face	of	the	cliff	,	Red	,
"	如果	你	看	向上	这	脸	的	这	悬崖	,	红色的	,

“如果你抬头看看悬崖的正面，小红，

[juːl] ['noʊtɪs][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [griːn] [stʌf] ['groʊɪŋ] .

you'll	notice	a	bunch	of	green	stuff	growing	.
你会	注意	一个	束	的	绿色的	东西	生长	.

你会注意到长出了很多绿色的东西。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ʃelf] [ʌv; əv] [rɑːk] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][pər'hæps][ə; eɪ] [keɪv] [bæk]

I	think	there	must	be	a	shelf	of	rock	there	,	and	perhaps	a	cave	back
我	思考	那里	必须	是	一个	架子	的	岩石	那里	,	和	也许	一个	洞穴	后退

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . "

of	it	.	"
的	它	.	"

我认为那里应该有一块岩架，岩架后面或许还有一个洞穴。

" [bʌt; bət] [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] , ['elmər] ? "

"	But	what	makes	you	think	that	,	Elmer	?	"
"	但	什么	制作	你	思考	那	,	埃尔默	?	"

“可是，埃尔默，你为什么会这么想呢？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['paʊdər] [smoʊk] [pʌf] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [bʊʃɪz] [wen] [ðə; ði]
" **Because** **I** **saw** **the** **powder** **smoke** **puff** **out** **from** **those** **little** **bushes** **when** **the**
" 因为 我 锯 这 粉末 抽烟 噗 出去 从 那些 小的 灌木丛 什么时候 这
[rɪ'pɔːrt] ['saʊndɪd] ,
report **sounded** **,**
报告 听起来 ,

“因为我看到枪声响起时，那些小灌木丛里冒出了火药烟雾，

" [rɪ'plaɪd] ['elmər] .
" **replied** **Elmer** **.**
" 回复 埃尔默 .

埃尔默回答道。

" [bʌt; bət][maɪ][stɑːrz] !
" **But** **my** **stars** **!**
" 但 我的 明星 !

“但是我的星星！

[ðæts] [ɔːl][ʌv; əv] ['fɪfti] [fiːt] [ʌp] .
that's **all** **of** **fifty** **feet** **up** **.**
那就是 全部 的 五十 脚 向上 .

那可是足足五十英尺高啊。

[haʊ] [-] [-]
How **d'ye** **[** **138** **]**
如何 染料 [-]

你好吗[138]

[sə'poʊz] [ðoʊz] ['deɪgoʊ] [kʊd; kəd] [get] [ʌp] [ðer; ðər] ? " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [sɔːt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]
suppose **those** **dagoes** **could** **get** **up** **there** **?** **"** **continued** **the** **one** **who** **sought** **information**
认为 那些 达戈斯 可以 得到 向上 那里 ? " 持续 这 一 WHO 寻求 信息
.
:
.

“假设那些意大利佬能上去呢？”那个打听消息的人继续说道。

" [oʊ] , [ðæt] [wʊd] [dʒʌst][æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɑːt][tɜːrn] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['iːzi] [ɪ'nʌf] ,
" **Oh** **,** **that** **would** **just** **as** **likely** **as** **not** **turn** **out** **to** **be** **easy** **enough** **,**
" 哦 , 那 会 只是 作为 可能 作为 不是 转动 出去 到 是 简单的 足够的 ,

“哦，那很可能很容易做到。”

[wʌns] [juː; jʊ] [gɑːt] ['stɑːrtɪd] .
once **you** **got** **started** **.**
一次 你 得到 开始 .

一旦你开始行动了。

[pər'hæps][ðeəz; ðəz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [pæθ] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] ,
Perhaps **there's** **some** **sort** **of** **path** **leading** **up** **the** **face** **of** **the** **cliff** **,**
也许 有 一些 种类 的 小路 领导 向上 这 脸 的 这 悬崖 ,

或许悬崖峭壁上有一条小路可以通往山顶。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wiː; wi][dʒʌst] [kɑːnt] [siː] [frʌm; frəm] [hɪr] . "
and **which** **we** **just** **can't** **see** **from** **here** **.** **"**
和 哪个 我们 只是 不能 看 从 这里 . "

而我们从这里根本看不到。

" ['wʌtɚ, 'hwʌtɚ][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , ['elmər] ? "
" **What're** **we** **going** **to** **do** **,** **Elmer** **?** **"**
" 是什么 我们 去 到 做 , 埃尔默 ? "

“我们该怎么办，埃尔默？”

" ['nʌθɪŋ] — [dʒʌst] [naʊ] , ['eniweɪ] . "
" **Nothing — just now , anyway . "**
" 没有什么 — 只是 现在 , 反正 . "

“没什么——至少现在没什么。”

" [dʒʌst][sɪt][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r] [hɔ:ntʃ] , [ænd; ənd] [weɪt] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][bɜ:rdz][tu:; tə][drɑ:p]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r]
" **Just sit on our haunches , and wait for our birds to drop into our** [hændz] ,
" 只是 坐 在 我们的 臀部 , 和 等待 为了 我们的 鸟类 到 降低 进入 我们的
hands ,
双手 ,

“我们只需蹲坐在地上，等着鸟儿自己落到我们手里。”

[eɪ] ? " [pər'su:d] [red] .
eh ? " pursued Red .
嗯 ? " 追击 红色的 .

“嗯？”雷德追问道。

" [oʊ] , [pər'hæps][wi:; wi] [meɪ] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði][end] ,
" **Oh , perhaps we may have to fight for it in the end ,**
" 哦 , 也许 我们 可能 有 到 斗争 为了 它 在 这 结尾 ,

“哦，或许我们最终不得不为此而战。”

[bʌt; bət][aɪm]['hoʊpɪŋ][fɔ:r; fər][æn; ən] ['iziə] [wɪnd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ə'fer] , " ['elmər] [kən'tɪnju:d] ,
but I'm hoping for an easier wind up to the affair , " Elmer continued ,
但 我是 希望 为了 一个 更轻松 风 向上 到 这 事务 , " 埃尔默 持续 ,
['mju:ziŋli] .
musingly .
若有所思地 .

但我希望这件事能顺利结束，”埃尔默若有所思地继续说道。

" [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [meɪ] [help] [aʊt] ? "
" **You think the old woman may help out ? "**
" 你 思考 这 老的 女士 可能 帮助 出去 ? "

你觉得那位老太太或许能帮上忙吗?

" [aɪ] [noʊ] [ʃi:; ʃi] [wɪl] , [ɪf] [dʒɔ:rdʒ] [kæn; kən]['oʊnli] [sək'si:d] [ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [hɜ:r; hər] [ðæt] [wɪə(r)] [frendz]
" **I know she will , if George can only succeed in convincing her that we're friends**
" 我 知道 她 将要 , 如果 乔治 能 仅有的 成功 在 令人信服的 她 那 是 朋友们
, [nɑ:t] ['enəmi] . "
, not enemies . "
, 不是 敌人 . "

“我知道她会的，只要乔治能成功说服她我们是朋友，而不是敌人。”

" [ðen] [wɪə(r)] ['weɪtɪŋ] [tɪl] [ðeɪ] [ə'raɪv] ? " [æskt] [red] .
" **Then we're waiting till they arrive ? " asked Red .**
" 然后 是 等待 直到 他们 到达 ? " 问 红色的 .

“那我们就等着他们来吗？”雷德问道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]['sɪgnəl][fɔ:r; fər][rɪ'taɪərɪŋ][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪz] [get][ðer; ðər]
" **I'm going to give the signal for retiring as soon as the boys get their**
" 我是 去 到 给 这 信号 为了 退休 作为 很快 作为 这 男孩们 得到 他们的
[breθ] [bæk] ,
breath back ,
气息 后退 ,

“等队员们缓过劲来，我就发出退场信号。”

" [ri'mɑ:kt] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] .
" **remarked the scout master .**
" 评论 这 侦察 掌握 .

“童子军领队说道。”

" [wel] , [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi][ɪn] ['betər] ['pleɪsɪz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [sʌn] [fiːlz] ['skɔːrtʃɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː]
" **Well , they might be in better places , because the sun feels scorching to me**
" 出色地 , 他们 可能 是 在 更好的 地方 , 因为 这 太阳 感觉 灼热 到 我
[raɪt] [naʊ] ,
right now ,
正确的 现在 ,

“嗯，他们或许身处更好的地方，因为我现在感觉太阳很辣。”

" ['grʌmbld] [red] .
" **grumbled Red .**
" 咕哝 红色的 .

“红发咕哝道。”

" [ðen] [pɪk] [aʊt] [jʊr; jər] [nuː] [ruːst] ,
" **Then pick out your new roost ,**
" 然后 挑选 出去 你的 新的 栖息地 ,

然后选好你的新栖身之处，

[ænd; ənd][biː; bi] ['redi] [tuː; tə]['maɪgreɪt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .
and be ready to migrate as soon as you hear the whistle .
和 是 准备好 到 迁移 作为 很快 作为 你 听到 这 哨 .

听到哨声就要做好迁徙的准备。

[pæs] [ðə; ði][wɜːrd] [ə'lɔːŋ] , [tuː] , [red] .
Pass the word along , too , Red .
经过 这 单词 沿着 , 也 , 红色的 .

红，你也把这个消息传达出去。

" ['prez(ə)ntli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [skaʊt] ['mæstər] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['evri]
" **Presently it was understood that when the scout master gave the signal every**
" 目前 它 曾是 理解 那 什么时候 这 侦察 掌握 给予 这 信号 每一个
['feloʊ] [wʌz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [krɔːl] [ɔːr][dɑːrt] [ə'weɪ] ,
fellow was expected to crawl or dart away ,
同伴 曾是 预期的 到 爬行 或者 镖 离开 ,

“当时大家都明白，当童子军领队发出信号时，每个人都应该爬开或冲开。”

['siːkɪŋ] [θruː] [wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'nʌðər] [tuː; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [zoʊn] . [-]
seeking through one way or another to get out of the fire zone . [139]
寻求 通过 一 方式 或者 其他 到 得到 出去 的 这 火 区 . [-]

想方设法离开火灾区域。[139]

" [aɪ] [hoʊp] [dʒɔːrdʒ] [hæz; həz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] [ɪk'spleɪnɪŋ] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] [baɪ]
" **I hope George has succeeded in explaining everything to the woman by**
" 我 希望 乔治 有 成功了 在 解释 一切 到 这 女士 经过
[naʊ] , " [ri'mɑːkt] [red] .
now , " remarked Red .
现在 , " 评论 红色的 .

“我希望乔治现在已经成功地向那位女士解释了一切，”雷德说道。

" [aɪm] [ʃʊr] [hiː; hi][hæz; həz] ,
" **I'm sure he has ,**
" 我是 当然 他 有 ,

“我确信他有，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] [wei] [hɪr] [tuː; tə] [wɪnd] [ʌp]
and that the whole of them are even now on the way here to wind up
和 那 这 所有的 的 他们 是 甚至 现在 在 这 方式 这里 到 风 向上
[ðɪs] ['bɪznəs] ,
this business ,
这 商业 ,

他们现在正在赶来这里结束这项业务的路上。

" ['elmər] [dɪ'klerd] [moʊst] ['kɑːnfɪdəntli] .

"	Elmer	declared	most	confidently	.
"	埃尔默	声明	最多	自信地	.

埃尔默自信满满地宣称。

[wen] [ten] ['mɪnɪts] [hæd; həd] [gɔːn] [baɪ] ,

When	ten	minutes	had	gone	by	,
什么时候	十	分钟	有	已消失	经过	,

十分钟过去了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [nuː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][duː]

and	he	felt	sure	that	all	of	the	scouts	knew	what	they	were	expected	to	do
和	他	毛毡	当然	那	全部	的	这	侦察兵	知道	什么	他们	是	预期的	到	做

,

,

,

他确信所有侦察兵都知道自己应该做什么。

['elmər] [tʊk] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] .

Elmer	took	out	his	whistle	.
埃尔默	采取	出去	他的	哨	.

埃尔默拿出了他的哨子。

[ðen] [ðə; ði] [ʃrɪl] [noʊts] ['saʊndɪd] , ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [er] [æz; əz] [ðoʊ] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l]

Then	the	shrill	notes	sounded	,	cutting	the	air	as	though	charged	with	irresistible
然后	这	尖锐	笔记	听起来	,	切割	这	空气	作为	尽管	带电	和	无法抗拒

[fɔːrs] .

force	.
力量	.

随后，刺耳的音符响起，划破空气，仿佛蕴含着不可抗拒的力量。

[ɪ'miːdiətli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][gɑːt] ['bɪzi] .

Immediately	everybody	got	busy	.
立即地	大家	得到	忙碌的	.

大家立刻都忙了起来。

['kɑːki] - [klæd] ['fɪgjərz] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [dɑːtɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] ,

Khaki	-	clad	figures	could	be	seen	darting	this	way	and	that	,
卡其色	-	覆膜	数据	可以	是	已见	飞镖	这	方式	和	那	,

可以看到身穿卡其布服装的身影来回穿梭，

[bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [æd'væns] .

but	none	of	them	made	any	attempt	to	advance	.
但	没有任何	的	他们	制成	任何	试图	到	进步	.

但他们中没有一个人尝试前进。

[ðɪs] [sɔːrt][ʌv; əv] [muːv] [maɪt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə]['æŋgər][ðə; ði] [ɪ'tæljənz] , [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni]

This	sort	of	move	might	be	expected	to	anger	the	Italians	,	without	doing	any
这	种类	的	移动	可能	是	预期的	到	愤怒	这	意大利人	,	没有	正在做	任何

[gʊd] ,

good	,
好的	,

这种举动可能会激怒意大利人，而且没有任何好处。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skaʊts] [hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	scouts	had	been	warned	against	it	.
和	这	侦察兵	有	到过	警告	反对	它	.

侦察兵们曾被警告过不要这样做。

[ðer; ðər] [keɪm] [noʊ] ['sekənd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv]['faiˌaːrmz] ,

There	came	no	second	discharge	of	firearms	,
那里	来了	不	第二	释放	的	枪支	,

没有发生第二次枪击事件。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðɪs] [fækt][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'siːn] ['enəmi] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt]

and	from	this	fact	it	seemed	evident	that	the	unseen	enemy	understood	that
和	从	这	事实	它	似乎	明显	那	这	看不见	敌人	理解	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['hɑːst(ə)l] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts]

there	was	nothing	hostile	connected	with	this	action	on	the	part	of	the	scouts
那里	曾是	没有什么	敌对的	连接	和	这	行动	在	这	部分	的	这	侦察兵

.

:

.

由此可见，看不见的敌人明白侦察兵的这一行动没有任何敌对意图。

[ə'gen] [dɪd] [red] [ænd; ənd] ['elmər] [faɪnd] [ðəm'selvz] [gʊd] ['nebəz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]

Again	did	Red	and	Elmer	find	themselves	good	neighbors	as	they	arrived	at	a
再次	做过	红色的	和	埃尔默	寻找	他们自己	好的	邻居	作为	他们	到达的	在	一个

[paɪl] [ʌv; əv] ['rɑːks] ,

pile	of	rocks	,
桩	的	岩石	,

瑞德和埃尔默再次发现他们是好邻居，因为他们来到了一堆石头前。

[bɪ'haɪnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sɔːt] ['ʃeltər] .

behind	which	they	sought	shelter	.
在后面	哪个	他们	寻求	庇护所	.

他们躲在后面寻求庇护。

" [ɔːl] [seɪf] ? " [æskt] [ðə; ði] ['fɔːrmər] .

"	All	safe	?	"	asked	the	former	.
"	全部	安全的	?	"	问	这	以前的	.

“都安全吗？”前者问道。

" [jes] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] , " [keɪm] [ðə; ði] ['ænsər] .

"	Yes	,	as	far	as	I	know	,	"	came	the	answer	.
"	是的	,	作为	远的	作为	我	知道	,	"	来了	这	回答	.

“是的，据我所知，”对方回答道。

" ['lændi] [fel] [ɔːl]['oʊvər] [hɪm'self] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][roʊl] [ˌdaʊn'hɪl] ,

"	Landy	fell	all	over	himself	,	and	started	to	roll	downhill	,
"	兰迪	跌倒	全部	超过	他自己	,	和	开始	到	卷	下坡	,

兰迪摔倒在地，开始顺着山坡往下滚。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɛloʊz] [pʊld] [hɪm; ɪm][ʌp] .

but	one	of	the	other	fellows	pulled	him	up	.
但	一	的	这	其他	伙伴们	拉	他	向上	.

但另一个人把他拉了起来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪmpɪŋ] [tuː; tə] [biːt] [ðə; ði][bænd] , [bʌt; bət][aɪ][hoʊp] [its] ['nʌθɪŋ] ['sɪriəs] . "

He	was	limping	to	beat	the	band	,	but	I	hope	it's	nothing	serious	.	"
他	曾是	跛行	到	打	这	乐队	,	但	我	希望	它是	没有什么	严肃的	.	"

他走路一瘸一拐的，但我希望没什么大碍。

" [noʊ]['deɪndʒər] , " ['tʃʌkld] [red] .

"	No	danger	,	"	chuckled	Red	.
"	不	危险	,	"	轻笑	红色的	.

“没危险，”雷德笑着说。

" ['lændi] [ɪz] [tuː] [wel] [pædɪd] [tuː; tə] ['sʌfər] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [fɔːl] .

"	Landy	is	too	well	padded	to	suffer	much	from	a	fall	.
"	兰迪	是	也	出色地	带衬垫	到	遭受	很多	从	一个	落下	.

“兰迪的护具太厚实了，摔下来不会受太大伤。”

[naʊ] [duː][wiː; wi][dʒʌst] [weɪt] [hɪr] [tɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [fetʃ] [ðə; ði]['leɪdi] ? " [-]

Now	do	we	just	wait	here	till	the	others	fetch	the	lady	?	"	[	140	]
现在	做	我们	只是	等待	这里	直到	这	其他的	拿来	这	女士	?	"	[	-	]

现在我们就在这里等其他人把那位女士带来吗？[140]

" [ðæts] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntrækt] , " [sed] ['elmər] ;
" That's a part of the contract , " said Elmer ;
" 那就是 一个 部分 的 这 合同 , " 说 埃尔默 ;

“那是合同的一部分，”埃尔默说；

" [soʊ][dʒʌst] [meɪk] [jɔːr'self] [æz; əz] ['kʌmfi] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . "
" so just make yourself as comfy as you can . "
" 所以 只是 制作 你自己 作为 舒适的 作为 你 能 . "

所以，尽量让自己舒服些。

" [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [ðer; ðər] , [eɪ] , ['elmər] ? "
" And watch the big rock there , eh , Elmer ? "
" 和 手表 这 大的 岩石 那里 , 嗯 , 埃尔默 ? "

“还有，注意那边那块大石头，好吗，埃尔默？”

" [oʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt] .
" Oh , if you want .
" 哦 , 如果 你 想 .

“哦，如果你愿意的话。”

[wiː; wi] [wʊd] [fiːl] ['prɪti] [tʃiːp] [ɪf] [ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][slaɪ] [sniːk] , [ænd; ənd] [left] [juː 'es][ɪn][ðə; ði] [lɜːrtʃ] .
We would feel pretty cheap if they took a sly sneak , and left us in the lurch .
我们 会 感觉 漂亮的 便宜的 如果 他们 采取 一个 狡猾 潜行 , 和 左边 我们 在 这 困境 .

如果他们偷偷摸摸地溜走，把我们丢下不管，我们会觉得很没面子。

" ['elmər] ['setld] [daʊn] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [θɔːt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz] ['bɔːroʊɪŋ] ['trʌb(ə)l] .
" Elmer settled down as though he thought there was no use borrowing trouble .
" 埃尔默 定居 向下 作为 尽管 他 想法 那里 曾是 不 使用 借贷 麻烦 .

“埃尔默平静下来，好像觉得惹麻烦也没用了。”

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðer; ðər] ['liːdər] [teɪk] [θɪŋz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] - [ʌv; əv] - [fækt] [weɪ] [ðə; ði] ['bæləns]
And seeing their leader take things in such a matter - of - fact way the balance
和 看到 他们的 领导者 拿 事物 在 这样的 一个 事情 - 的 - 事实 方式 这 平衡
[ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] ['fɑːloʊd] [suːt] .
of the scouts followed suit .
的 这 侦察兵 随后 套装 .

看到他们的领袖以如此务实的态度处理事情，其他侦察兵也纷纷效仿。

['kɑːnfɪdəns] [ðʌs] [bɪ'gets] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] ['ʌðər] ;
Confidence thus begets confidence in others ;
信心 因此 产生 信心 在 其他的 ;

因此，自信会使他人对自己充满信心；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn] [ɪt'self] [wʌz; wəz][wʌn] [ʌv; əv] ['elmərz] ['riːz(ə)nz] [fɔːr; fər] ['æktɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd] .
and this in itself was one of Elmer's reasons for acting as he did .
和 这 在 本身 曾是 一 的 埃尔默 原因 为了 表演 作为 他 做过 .

而这本身就是埃尔默采取那种行动的原因之一。

[ðə; ði] ['mɪnɪts] [pæst] .
The minutes passed .
这 分钟 通过了 .

时间一分一秒地过去了。

['sevrəl] [taɪmz] [dɪd] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [red] [get] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]
Several times did impatient Red get up on his knees to take a look down the hill
一些 时代 做过 不耐烦 红色的 得到 向上 在 他的 膝盖 到 拿 一个 看 向下 这 爬坡道
.
:
.

几次，性急的雷德跪在地上，向下山坡张望。

" [ʃʌks] !
" Shucks !
" 呸 !

“哎呀！”

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['kʌmɪŋ] , " [hiː; hi] ['mʌmbld] .
but they're a long time coming , " he mumbled .
但 它们是 一个 长的 时间 未来 , " 他 喃喃自语 .

“但它们来之不易，”他咕哝道。

" [pər'hæps] , ['æftər] [ɔːl] ,
" Perhaps , after all ,
" 也许 , 后 全部 ,

“或许，归根结底，

[ðə; ði] [oʊld] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [tuː] [ʃɑːrp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bʌntʃ] — [pər'hæps] [ʃiːz] [tʌkt] - [ɪm] [ə'weɪ] [ɪn]
the old woman was too sharp for the bunch — perhaps she's tucked ' em away in
这 老的 女士 曾是 也 锋利的 为了 这 束 — 也许 她是 塞进去 - 呃 离开 在
[ðə; ði] ['kæbɪn] — ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði] [teiblz] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [fɔːr] [tʃʌmz] — [pər'hæps] ,
the cabin — turning the tables on our four chums — perhaps ,
这 舱 — 转弯 这 表格 在 我们的 四 朋友们 — 也许 ,

这位老妇人比他们这群人精明得多——也许她把他们都藏在小屋里了——反过来捉弄了我们四个朋友——也许吧。

[naʊ] — —
now — —
现在 — —

现在 -

" [raɪt] [ðer; ðər] [red] [stɑːpt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃnz] [ʌv; əv] ['iːv(ə)l] .
" Right there Red stopped in his predictions of evil .
" 正确的 那里 红色的 停止 在 他的 预测 的 邪恶的 .

“雷德对邪恶的预言就此戛然而止。”

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [kʌm] , " [sed] ['elmər] , ['kwaɪətli] .
" There they come , " said Elmer , quietly .
" 那里 他们 来 , " 说 埃尔默 , 悄悄 .

“他们来了，”埃尔默平静地说。

[wʌn] ['heɪsti] [lʊk] ['sætɪsfaɪd] [red] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['kɑːmræd] [spoʊk] ['oʊnli] [ðə; ði] [truːθ] .
One hasty look satisfied Red that his comrade spoke only the truth .
一 仓促 看 使满意 红色的 那 他的 同志 辐 仅有的 这 真相 .

雷德匆匆瞥了一眼，便确信他的战友所言非虚。

['muːvɪŋ] ['fɪgjərz] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [aɪ] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .
Moving figures caught his eye just a little way down the slope .
移动 数据 捕捉 他的 眼睛 只是 一个 小的 方式 向下 这 坡 .

不远处山坡上的移动人影吸引了他的目光。

[ðiːz] ['prez(ə)ntli] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː] [fɔːr] [bɔɪz] , [θriː] [ʌv; əv] [huːm] [wɜːr; wər] [klæd] [ɪn] ['kɑːki] .
These presently developed into four boys , three of whom were clad in khaki .
这些 目前 发达 进入 四 男孩们 , 三 的 谁 是 覆膜 在 卡其色 .

如今，他们变成了四个男孩，其中三个穿着卡其布衣服。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [huː] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʒɔːrdʒ] , [ðə; ði] [ɪn'tɜːrprətər] ,
The other , who was , of course , George , the interpreter ,
这 其他 , WHO 曾是 , 的 课程 , 乔治 , 这 翻译 ,

另一个人，当然就是翻译乔治了。

[kept] [kloʊz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] ['wʊmən] .
kept close at the side of the Italian woman .
保留 关闭 在 这 边 的 这 意大利语 女士 .

一直紧紧跟在意大利女人身边。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [ə'dres] [sʌm; səm] [rɪ'mɑːrk] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] ,

Now	and	then	she	seemed	to	address	some	remark	to	George	,
现在	和	然后	她	似乎	到	地址	一些	评论	到	乔治	,

她时不时地似乎会对乔治说些什么，

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['daʊtləs] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'bɪlәti] .

which	he	doubtless	answered	to	the	best	of	his	ability	.
哪个	他	毫无疑问	回答	到	这	最好的	的	他的	能力	.

他无疑尽其所能地回答了这个问题。

[wen] [hɪz; ɪz][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [pruːvd] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə][ðə; ði][tæsk] [-]

When	his	vocabulary	proved	unequal	to	the	task	[	141	]
什么时候	他的	词汇	已证实	不等	到	这	任务	[	-	]

当他的词汇量不足以完成这项任务时[141]

[hiː; hi] [wʊd] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] ['dʒestʃərz] [ænd; ənd] [ʃrʌgz] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn]

he	would	finish	with	a	series	of	gestures	and	shrugs	as	he	had	seen
他	会	结束	和	一个	系列	的	手势	和	耸肩	作为	他	有	已见

['tʃætərɪŋ] [ɪ'tæljənz] [duː] .

chattering	Italians	do	.
喋喋不休	意大利人	做	.

最后，他会像他见过的喋喋不休的意大利人那样，做一系列手势，耸耸肩。

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] ['bæləns] [ʌv; əv][ðə; ði] [skaʊts] [held] [fɔːrθ] .

And	presently	they	reached	the	spot	where	the	balance	of	the	scouts	held	forth	.
和	目前	他们	达到	这	点	在哪里	这	平衡	的	这	侦察兵	握住	前进	.

很快，他们就到达了其余侦察兵驻守的地方。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['sɜrˌveɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] [ʌp] ,

The	woman	surveyed	them	as	she	came	up	,
这	女士	调查	他们	作为	她	来了	向上	,

女人走上前去，一边打量着他们。

[bʌt; bət] ['elmər] ['noʊtɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siːm] [ə'freɪd] [naʊ] .

but	Elmer	noticed	that	she	did	not	seem	afraid	now	.
但	埃尔默	注意到	那	她	做过	不是	似乎	害怕的	现在	.

但埃尔默注意到她现在似乎并不害怕。

" [aɪ] [ges] [juːv] [dʌn] [ðə; ði] ['bɪznəs] , [dʒɔːrdʒ] , " [hiː; hi] [ri'mɑːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [rɪ'kruːt] .

"	I	guess	you've	done	the	business	,	George	,	"	he	remarked	to	the	new	recruit	.
"	我	猜测	你已经	完毕	这	商业	,	乔治	,	"	他	评论	到	这	新的	招募	.

“看来你已经完成任务了，乔治，”他对新来的员工说道。

" [wel] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔːd] [grɪn] , " [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɪŋk] [maɪ'self] , ['elmər]

"	Well	,	"	replied	the	other	,	with	a	broad	grin	,	"	that's	what	I	think	myself	,	Elmer
"	出色地	,	"	回复	这	其他	,	和	一个	广阔	咧嘴笑	,	"	那就是	什么	我	思考	我	,	埃尔默

. "

:	"
.	"

“嗯，”另一个人咧嘴一笑，回答说，“我也是这么想的，埃尔默。”

" [ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stændz] [naʊ] [huː] [wiː; wi][ɑːr; ər] ,

"	She	understands	now	who	we	are	,
"	她	明白	现在	WHO	我们	是	,

“她现在明白我们是谁了。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [hɜːr; hər] [men] ['eni] [hɑːrm] — [juː; jʊ]

and	that	we	haven't	any	intention	of	doing	her	men	any	harm	—	you
和	那	我们	还没有	任何	意图	的	正在做	她	男人	任何	伤害	—	你

[ɪk'spleɪnd] [ɔːl] [ðæt] ? "

explained	all	that	?	"
解释	全部	那	?	"

我们并没有打算伤害她的人——你都解释清楚了吗?

" [ʃʊr] .
" Sure .
" 当然 .

“当然。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [naʊ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['lʊkɪŋ] [skerd] ,
And you can see now that instead of looking scared ,
和 你 能 看 现在 那 反而 的 寻找 害怕的 ,

现在你可以看到，他并没有露出害怕的表情，

[ʃiːz] ['redi] [tuː; tə] [grɪn] [ɪf] [juː; jʊ] [gɪv] [hɜːr; hər] ['eni] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] , " [rɪ'plaɪd] [dʒɔːrdʒ] .
she's ready to grin if you give her any encouragement , " replied George .
她是 准备好 到 咧嘴笑 如果 你 给 她 任何 鼓励 , " 回复 乔治 .

“只要你鼓励她一下，她就会咧嘴笑，”乔治回答说。

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [noʊz] [ðæt] [wiː; wi][wɑːnt][hɜːr; hər][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ænd; ənd][hæv; həv]
" And she knows that we want her to go out with us and have
" 和 她 知道 那 我们 想 她 到 去 出去 和 我们 和 有
[ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][oʊld][mæn] ,
a talk with her old man ,
一个 讲话 和 她 老的 男人 ,

“她也知道我们希望她跟我们出去，和她父亲谈谈。”

['telɪŋ] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ə; eɪ] [fuːl] ['hiːz] [bɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] [hɪm'self] .
telling him what a fool he's been making of himself .
讲述 他 什么 一个 傻子 他是 到过 制作 的 他自己 .

告诉他他有多么愚蠢。

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stændz] [ɔːl] [ðæt] , [dʌz] [ʃiː; ʃi] ? "
She understands all that , does she ? "
她 明白 全部 那 , 做 她 ? "

她都明白，对吗?

" [laɪk] [ə; eɪ] [bʊk] , [ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tuː; tə][duː][ðə; ði] [trɪk] .
" Like a book , and is ready to do the trick .
" 喜欢 一个 书 , 和 是 准备好 到 做 这 诡计 .

“就像一本书，随时准备大显身手。”

[wiːl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr][næt] [bæk] [ɪn] [ʃɔːrt] ['ɔːrdər] , [naʊ] , " [dʒɔːrdʒ] [kən'tɪnjuːd] ,
We'll have our Nat back in short order , now , " George continued ,
出色地 有 我们的 纳特 后退 在 短的 命令 , 现在 , " 乔治 持续 ,

“我们的纳特很快就能回来了，”乔治继续说道。

['lʊkɪŋ] [praʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pruːv] [ʌv; əv] [sʌtʃ]
looking proud and happy because he had been able to prove of such
寻找 自豪的 和 快乐的 因为 他 有 到过 有能力的 到 证明 的 这样的
['væljuəb(ə)l] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feloʊ] [skaʊts] ,
valuable assistance to his fellow scouts ,
有价值的 协助 到 他的 同伴 侦察兵 ,

他看起来既自豪又高兴，因为他能够为他的童子军同伴们提供如此宝贵的帮助。

['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][gɑːt][hɪz; ɪz]['juːnɪfɔːrm] .
even before he got his uniform .
甚至 前 他 得到 他的 制服 .

甚至在他拿到制服之前。

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] .
" All right , then .
" 全部 正确的 , 然后 .

“好吧。”

[ðə; ði] ['su:nər] [wi:; wi][stɑ:rt][ðə; ði][bɔ:l] ['roʊlɪŋ] [ðə; ði] ['betər] .

The	sooner	we	start	the	ball	rolling	the	better	.
这	很快	我们	开始	这	球	滚动	这	更好的	.

我们越早开始越好。

[kʌm] [ə'lɔ:ŋ] , [dʒɔ:rdʒ] .

Come	along	,	George	.
来	沿着	,	乔治	.

跟我来，乔治。

" ['prez(ə)ntli] [ðə; ði] [tu:] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['eskɔ:tɪŋ] [ðə; ði][ɪ'tæliən] ['wʊmən] [tɔ:rd] [ðə; ði] [fʊt]

"	Presently	the	two	of	them	were	escorting	the	Italian	woman	toward	the	foot
"	目前	这	二	的	他们	是	护送	这	意大利语	女士	朝向	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði] [klɪf] .

of	the	cliff	.
的	这	悬崖	.

“此时，他们二人正护送着那位意大利女子走向悬崖脚下。

[wen] [tu:] [θɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər][æn; ən] ['æŋgri] , [ɪk'saɪtəbl] [-]

When	two	thirds	of	the	way	there	an	angry	,	excitable	[	142	]
什么时候	二	三分之一	的	这	方式	那里	一个	生气的	,	易激动的	[	-	]

当走到三分之二的时候，一个愤怒、激动的人[142]

[vɔɪs] [stɑ:pt] [ðem; ðəm] .

voice	stopped	them	.
嗓音	停止	他们	.

声音阻止了他们。

[ɑ:n] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] ['sevrəl] ['hedz] ['tɑ:pɪŋ] [ðə; ði] [spɑ:rs] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ðæt]

On	looking	up	they	could	see	several	heads	topping	the	sparse	vegetation	that
在	寻找	向上	他们	可以	看	一些	头部	配料	这	疏	植被	那

[ʌn'daʊtɪdli] [gru:] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [ledʒ] .

undoubtedly	grew	along	a	ledge	.
无疑	生长	沿着	一个	壁架	.

抬头望去，他们看到稀疏的植被上长着好几个脑袋，这些植被无疑是沿着岩架生长的。

" [naʊ] , [tel] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [tɔ:k] , [dʒɔ:rdʒ] ! " [sed] ['elmər] .

"	Now	,	tell	her	to	talk	,	George	!	"	said	Elmer	.
"	现在	,	告诉	她	到	讲话	,	乔治	!	"	说	埃尔默	.

“乔治，快让她说话！”埃尔默说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['hɑ:rdli] ['eni] [ni:d] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd]['broʊkən] [lu:s] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [oʊn]

There	was	hardly	any	need	,	for	the	woman	had	broken	loose	on	her	own
那里	曾是	几乎	任何	需要	,	为了	这	女士	有	破碎的	松动的	在	她	自己的

[ə'kaʊnt] .

account	.
帐户	.

几乎没有必要这么做，因为那名女子是自行挣脱的。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['tʃætərɪŋ] [æz; əz] ['fɑ:loʊd] — [lil] ['ɑ:rθə] ['æftərwərd] [dɪ'klerd] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'maindid] [hɪm; ɪm]

And	such	chattering	as	followed	—	Lil	Artha	afterward	declared	it	reminded	him
和	这样的	喋喋不休	作为	随后	—	莉莉	阿尔塔	之后	声明	它	提醒	他

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌŋki] [keɪdʒ] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['inmeits] [hæd; həd]['teɪkən] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

of	a	monkey	cage	when	one	of	the	inmates	had	taken	more	than	his
的	一个	猴	笼	什么时候	一	的	这	囚犯	有	已采取	更多的	比	他的

[ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪnər] [prə'vaɪdɪd] .

share	of	the	dinner	provided	.
分享	的	这	晚餐	假如	.

接下来便是这样的闲聊——后来小阿尔萨说，这让他想起了猴子笼子里，其中一个囚犯拿走了超过他应得的那份晚餐。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wʊmən] [dɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːkɪŋ] .

But	the	woman	did	most	of	the	talking	.
但	这	女士	做过	最多	的	这	说	.

但大部分时间都是女人在说话。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsoʊ][skəuldid] , [stæmpt] [hɜːr; hər] [fʊt] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ʃʊk] [hɜːr; hər][fɪst] [ʌp][æt; ət] [ðoʊz] [əˈbʌv] .

She	also	scolded	,	stamped	her	foot	,	and	even	shook	her	fist	up	at	those	above	.
她	还	责骂	,	盖章	她	脚	,	和	甚至	摇晃	她	拳头	向上	在	那些	多于	.

她还对着上面的人破口大骂，跺脚，甚至挥舞拳头。

['evɪdəntli] [hɜːr; hər]['ɑːrgjuːmənts][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [kənˈvɪnsɪŋ] [rɪŋ] [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] ,

Evidently	her	arguments	must	have	had	a	convincing	ring	about	them	,
显然	她	论点	必须	有	有	一个	令人信服的	戒指	关于	他们	,

显然，她的论点一定很有说服力。

[fɔːr; fər] ['sʌd(ə)nli] [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dʒɔːrdʒ] [ænd; ənd] [smaɪld] ['eɪmiəbli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌmθɪŋ] ,

for	suddenly	she	turned	to	George	and	smiled	amiably	as	she	said	something	,
为了	突然	她	转向	到	乔治	和	微笑	友好地	作为	她	说	某物	,

她突然转向乔治，友好地笑着说了些什么。

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [səˈdʒestɪv] ['muːvmənt] [ʌv; əv][bəuθ] ['ʃəuldəz] .

and	made	a	suggestive	movement	of	both	shoulders	.
和	制成	一个	暗示性的	移动	的	两个都	肩膀	.

然后耸了耸肩，做出挑逗性的动作。

" [its] [ɔːl] [raɪt] , ['elmər] , " [dɪ'klerd] [dʒɔːrdʒ] .

"	It's	all	right	,	Elmer	,	"	declared	George	.
"	它是	全部	正确的	,	埃尔默	,	"	声明	乔治	.

“没事的，埃尔默，”乔治说道。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] ? " [æskt] [ðə; ðɪ] [skaʊt] ['mæstər] , ['greɪtli] [pliːzd] .

"	Are	they	going	to	do	what	we	want	?	"	asked	the	scout	master	,	greatly	pleased	.
"	是	他们	去	到	做	什么	我们	想	?	"	问	这	侦察	掌握	,	非常	高兴	.

“他们会按我们说的做吗？”童子军领队欣喜地问道。

" [ʃʊr] .

"	Sure	.
"	当然	.

“当然。

[ænd; ənd][aɪ] ['rekən] [ðer; ðər][hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] .

And	I	reckon	there	he	comes	now	.
和	我	估计	那里	他	来	现在	.

我估计他现在就来了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [men] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['helpɪŋ] [næt] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [rʌnz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] .

One	of	the	men	seems	to	be	helping	Nat	down	the	path	that	runs	along	the	face	of	the	rock	.
一	的	这	男人	似乎	到	是	帮助	纳特	向下	这	小路	那	跑步	沿着	这	脸	的	这	岩石	.

其中一名男子似乎正在帮助纳特沿着岩壁上的小路往下走。

['bʊli] !

Bully	!
欺负	!

欺负！

[wiː; wi] [wɪn] [aʊt] !

We	win	out	!
我们	赢	出去	！

我们赢了！

" [ə; eɪ] [laʊd] [tʃɪr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [skaʊts] [toʊld] [haʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .

"	A	loud	cheer	from	the	scouts	told	how	they	were	enjoying	the	situation	.
"	一个	大声	欢呼	从	这	侦察兵	讲述	如何	他们	是	享受	这	情况	.

童子军们的欢呼声表明他们很享受这种情况。

[næt] [skɔt] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [hænd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['griːtɪŋ] , [fɔːr; fər] , ['hævɪŋ] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [hæt] [æt; ət]

Nat	Scott	waved	his	hand	to	them	in	greeting	,	for	,	having	lost	his	hat	at
纳特	斯科特	挥手	他的	手	到	他们	在	问候	,	为了	,	拥有	丢失的	他的	帽子	在

[ðə; ði] [ʃæk] ,

the	shack	,
这	窝棚	,

纳特·斯科特向他们挥手致意，因为他在小屋里丢了帽子。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌber'hedɪd] .

he	was	bareheaded	.
他	曾是	免冠	.

他没戴帽子。

[ðə; ði] [ɪ'tæliən] [wʌz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [sə'spɪʃəs] ,

The	Italian	was	still	a	little	suspicious	,
这	意大利语	曾是	仍然	一个	小的	可疑的	,

意大利人仍然有些怀疑。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʊd] [kʌm] ['oʊnli] [tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [daʊn] .

for	he	would	come	only	two	thirds	of	the	way	down	.
为了	他	会	来	仅有的	二	三分之一	的	这	方式	向下	.

因为他只会下到三分之二的路程。

[bʌt; bət] [næt] ['iːzəli] [meɪd] [ðə; ði] ['bæləns] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [suːn] ['ʃeɪkɪŋ] [hændz] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn]

But	Nat	easily	made	the	balance	,	and	was	soon	shaking	hands	with	everyone
但	纳特	容易地	制成	这	平衡	,	和	曾是	很快	摇晃	双手	和	每个人

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [meɪts] ,

of	his	mates	,
的	他的	伙伴们	,

但纳特轻松地保持了平衡，很快就和他的每个伙伴都握手了。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [wiːk] . [-]

just	as	though	he	had	been	separated	from	them	for	a	week	.	[	143	]
只是	作为	尽管	他	有	到过	分开	从	他们	为了	一个	星期	.	[	-	]

就好像他已经和他们分开一个星期了。[143]

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['wʊmən] [tuː; tə] [ˌriː'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn] [hɜːr; hər] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] [skaʊts] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [daʊn]

Leaving	the	woman	to	rejoin	her	people	the	scouts	made	their	way	down
离开	这	女士	到	重新加入	她	人们	这	侦察兵	制成	他们的	方式	向下

[ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [mɪl] [pɑːnd] .

the	side	of	the	mountain	until	they	reached	the	mill	pond	.
这	边	的	这	山	直到	他们	达到	这	磨	池塘	.

留下那位妇女与她的族人团聚后，侦察兵们沿着山坡向下走，直到到达磨坊池塘。

[næts] ['stɔːri] [wʌz; wəz] [briːf] , [ænd; ənd] [dʒʌst] [ə'baʊt] [wʌt] ['elmər] [hæd; həd] [gest] .

Nat's	story	was	brief	,	and	just	about	what	Elmer	had	guessed	.
纳特的	故事	曾是	简短的	,	和	只是	关于	什么	埃尔默	有	猜对了	.

纳特的故事很简短，和埃尔默的猜测基本一致。

[ɪn] [praʊlɪŋ] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kʌm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [θriː] [men] .

In	prowling	around	he	had	unexpectedly	come	upon	the	three	men	.
在	潜行	大约	他	有	不料	来	之上	这	三	男人	.

他在四处闲逛时，意外地遇到了这三个人。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːzd] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['θretnd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [naɪvz] [ɪf] [hiː; hi]

They	had	seized	upon	him	and	threatened	him	with	their	knives	if	he
他们	有	查获	之上	他	和	威胁	他	和	他们的	刀具	如果	他

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [geɪv] [ə; eɪ] [jel] .

so	much	as	gave	a	yell	.
所以	很多	作为	给予	一个	叫喊	.

他们抓住他，用刀威胁他，如果他敢大声喊叫，就杀了他。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [kept] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ʃæk] .

He	had	been	kept	for	a	short	time	in	the	shack	.
他	有	到过	保留	为了	一个	短的	时间	在	这	窝棚	.

他被关在棚屋里的时间并不长。

[ðen] ['lændiz] [praʊlɪŋ] [əˈraʊnd] [siːmd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [ɪˈtæljənz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [əˈlɑːrm] ,

Then	Landy's	prowling	around	seemed	to	fill	the	Italians	with	a	new	alarm	,
然后	兰迪的	潜行	大约	似乎	到	充满	这	意大利人	和	一个	新的	警报	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [men] ,

and	the	three	men	,
和	这	三	男人	,

兰迪的四处徘徊似乎让意大利人感到新的恐慌，于是这三个人.....

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wʊmən] , [hæd; həd] ['heɪstɪli] [fled] .

together	with	the	woman	,	had	hastily	fled	.
一起	和	这	女士	,	有	草草	逃亡	.

他和那名女子一起匆匆逃走了。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ðə; ði] ['wʊmən] [hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ,

On	the	way	up	the	mountain	the	woman	had	discovered	the	loss	of	something	,
在	这	方式	向上	这	山	这	女士	有	发现	这	损失	的	某物	,

[ænd; ənd] [gɔːn] [bæk] .

and	gone	back	.
和	已消失	后退	.

女人在上山的路上发现自己丢了东西，于是又返回去了。

[ðen] [ðə; ði] [men] [fɔːrst] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['hɜːri] [əˈlɔːŋ] ,

Then	the	men	forced	him	to	hurry	along	,
然后	这	男人	强制	他	到	匆忙	沿着	,

然后那些人强迫他快点走。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['lændɪd] [hɪm; ɪm][ɑːn] [ðæt] ['siːkrət] [ledʒ] [wer] [hiː; hi] [biˈliːvd] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

and	finally	landed	him	on	that	secret	ledge	where	he	believed	there	was
和	最后	登陆	他	在	那	秘密	壁架	在哪里	他	相信	那里	曾是

[sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] [keɪv] .

some	sort	of	cave	.
一些	种类	的	洞穴	.

最后把他带到了他认为有一个洞穴的秘密平台。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [næt] [nuː] ,

That	was	all	Nat	knew	,
那	曾是	全部	纳特	知道	,

这就是纳特所知道的一切。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [smækt] ['strɔːŋli] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [hɜːrd] [wʌt] ['ɛlmərz]

and	the	whole	thing	smacked	strongly	of	mystery	until	he	heard	what	Elmer's
和	这	所有的	事物	猛击	强烈	的	神秘	直到	他	听到	什么	埃尔默

['θiːəri] [wʌz; wəz] .

theory	was	.
理论	曾是	.

整件事都充满了神秘色彩，直到他听到了埃尔默的理论。

" ['enihaʊ] , " [næt] [sed] , [wɪð; wɪθ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['mænər] ,

"	**Anyhow**	**,**	**"**	**Nat**	**said**	**,**	**with**	**considerable**	**satisfaction**	**in**	**his**	**voice**	**and**	**manner**	**,**
"	无论如何	,	"	纳特	说	,	和	大量	满意	在	他的	嗓音	和	方式	,

“总之，”纳特说道，语气和举止都带着相当的满意。

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [sker] [ˌem 'iː] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɪt] .

"	**they**	**didn't**	**scare**	**me**	**one**	**little**	**bit**	**.**
"	他们	没有	吓	我	一	小的	少量	.

“他们一点也没吓到我。”

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] , ['elmər] ,

And	**besides**	**,**	**Elmer**	**,**
和	除了	,	埃尔默	,

而且，埃尔默

[ɪn] [lɑːts] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [aɪ] [went] [ænd; ənd] [meɪd] [pleɪn] [maːrks] [ðæt] [aɪ] [dʒʌst] [nuː] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [riːd]

in	**lots**	**of**	**places**	**I**	**went**	**and**	**made**	**plain**	**marks**	**that**	**I**	**just**	**knew**	**you**	**could**	**read**
在	很多	的	地方	我	去	和	制成	清楚的	标记	那	我	只是	知道	你	可以	读

['eni] [oʊld] [taɪm] . "

any	**old**	**time**	**.**	**"**
任何	老的	时间	.	"

我去过很多地方，都做了明显的标记，我知道任何时候都能看懂。

" [ðæt] [stæmps] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [truː] - [bluː] [skaʊt] , [næt] , " [dɪ'klerd] ['elmər] ,

"	**That**	**stamps**	**you**	**a**	**true**	**-**	**blue**	**scout**	**,**	**Nat**	**,**	**"**	**declared**	**Elmer**	**,**
"	那	邮票	你	一个	真的	-	蓝色的	侦察	,	纳特	,	"	声明	埃尔默	,

“这足以证明你是个真正的球探，纳特，”埃尔默说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [truːp] [hæz; həz] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] . "

"	**and**	**I**	**think**	**the**	**troop**	**has**	**reason**	**to**	**be**	**proud**	**of**	**you**	**.**	**"**
"	和	我	思考	这	部队	有	原因	到	是	自豪的	的	你	.	"

“我认为部队有理由为你感到骄傲。”

" [θriː] [tʃɪrz] [fɔːr; fər] ['kɑːmræd] [næt] [skɔt] , " [sə'dʒestɪd] [ɪm'pʌlsɪv] [red] ;

"	**Three**	**cheers**	**for**	**Comrade**	**Nat**	**Scott**	**,**	**"**	**suggested**	**impulsive**	**Red**	**;**
"	三	干杯	为了	同志	纳特	斯科特	,	"	建议	冲动	红色的	;

“为纳特·斯科特同志欢呼三声！”冲动的雷德提议道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [vɪm] [ðæt] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['bʊlfrɑːg] [ə'lɔːŋ]

and	**they**	**were**	**given**	**with**	**such**	**a**	**vim**	**that**	**many**	**of**	**the**	**big**	**bullfrogs**	**along**
和	他们	是	给定	和	这样的	一个	vim	那	许多	的	这	大的	牛蛙	沿着

[ðə; ði] ['fɑːrðər] [bæŋk] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mɪl] [pɑːnd] [ɪn] [greɪt] [ə'lɑːrm] .

the	**farther**	**bank**	**jumped**	**into**	**the**	**mill**	**pond**	**in**	**great**	**alarm**	**.**
这	更远	银行	跳了起来	进入	这	磨	池塘	在	伟大的	警报	.

它们被喂得如此活跃，以至于对岸的许多大牛蛙都惊恐地跳进了磨坊池塘。

[æz; əz] [ðer; ðər] [meɪn] ['ɑːbdʒekt] [hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [aʊt] [waɪl] [ɑːn] [ðə; ði] [-]

As	**their**	**main**	**object**	**had**	**been**	**carried**	**out**	**while**	**on**	**the**	**[**	**144**	**]**
作为	他们的	主要的	目的	有	到过	携带	出去	尽管	在	这	[	-	]

由于他们的主要目标是在[144]期间实现的

[wei] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːntɪd] [mɪl] ,

way	**to**	**the**	**haunted**	**mill**	**,**
方式	到	这	闹鬼的	磨	,

通往闹鬼磨坊的路

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['fɜːrðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['lɪŋgərɪŋ] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] "

and	**there**	**was**	**no**	**further**	**reason**	**for**	**lingering**	**after**	**they**	**had**	**eaten**	**the**	**"**
和	那里	曾是	不	更远	原因	为了	挥之不去的	后	他们	有	吃	这	"

[snæk] " ['kærid] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

snack	**"**	**carried**	**along**	**for**	**this**	**purpose**	**,**
小吃	"	携带	沿着	为了	这	目的	,

他们吃完为此目的携带的“零食”后，就没有理由再逗留了。

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [truːp] [ʌv; əv] [skaʊts] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] ['hoʊmwərd] [mɑːrtʃ] .

the	Hickory	Ridge	troop	of	scouts	took	up	the	homeward	march	.
这	山核桃	岭	部队	的	侦察兵	采取	向上	这	回家	行进	.

希科里岭童子军小队开始了返乡的行军。

['æftər] ['tɔːkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðer; ðər] ['duːti]

After	talking	it	all	over	among	themselves	it	was	decided	that	their	duty
后	说	它	全部	超过	之中	他们自己	它	曾是	决定	那	他们的	责任

[kəm'peld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd] [fɪʃ] ['wɔːrdn] [ə; eɪ] [hɪnt] [æz; əz] [tuː; tə] [wʌt]

compelled	them	to	give	the	game	and	fish	warden	a	hint	as	to	what
被迫	他们	到	给	这	游戏	和	鱼	典狱长	一个	暗示	作为	到	什么

[wʌz; wəz] ['prɑːbəbli] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ʌp] [æt; ət] [mʌnziːz] [mɪl] .

was	probably	going	on	up	at	Munsey's	mill	.
曾是	大概	去	在	向上	在	芒西	磨	.

他们内部商量了一番后，决定他们的职责是向渔猎管理员透露一下芒西磨坊可能发生的事情。

[hiː; hi] [went] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['depjuti] [tuː] [deɪz] ['leɪtər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪ'tæljənz] [hæd; həd] ['teɪkən]

He	went	there	with	a	deputy	two	days	later	,	but	the	Italians	had	taken
他	去	那里	和	一个	副	二	天	之后	,	但	这	意大利人	有	已采取

['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [fled] .

warning	and	fled	.
警告	和	逃亡	.

两天后，他带着一名副手去了那里，但意大利人已经得到警告并逃走了。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði] ['wɔːrdn] [faʊnd] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] ['sevrəl] [nets] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['poʊtʃɝz] [hæd; həd]

the	warden	found	and	destroyed	several	nets	with	which	the	fish	poachers	had
这	典狱长	成立	和	损毁	一些	网	和	哪个	这	鱼	偷猎者	有

[bɪn] [ɪ'liːgəli] ['gæðərɪŋ] [ðə; ði] ['fɪni] ['praɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [lɔːŋ] - [dɪ'zɜːrtɪd] [pɑːnd] .

been	illegally	gathering	the	finny	prizes	in	the	long	-	deserted	pond	.
到过	非法	采集	这	芬尼	奖品	在	这	长的	-	荒凉的	池塘	.

管理员发现并销毁了几个渔网，偷鱼者用这些渔网在长期荒废的池塘里非法捕捞鱼类。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [wʌn] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [skaʊt] [ɪn] [ðə; ði] [truːp] [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['tʃæts]

There	was	one	disappointed	scout	in	the	troop	however	,	and	this	was	Chatz
那里	曾是	一	失望的	侦察	在	这	部队	然而	,	和	这	曾是	查茨

['mæksfiːld] .

Maxfield	.
马克斯菲尔德	.

然而，童子军队伍中有一位失望的童子军，他就是查茨·马克斯菲尔德。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wʊd] [fiːl] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf]

He	always	would	feel	as	though	he	had	missed	the	opportunity	of	his	life
他	总是	会	感觉	作为	尽管	他	有	错过	这	机会	的	他的	生活

[ɪn] ['spendɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['hɔːntɪd] [mɪl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə]

in	spending	some	time	at	a	haunted	mill	which	was	supposed	to
在	开支	一些	时间	在	一个	闹鬼的	磨	哪个	曾是	据称	到

[sə'pɔːrt] [ə; eɪ] [gʊd] ['laɪvli] [goʊst] ,

support	a	good	lively	ghost	,
支持	一个	好的	热闹	鬼	,

他总觉得自己错过了人生中最重要的机会，没能在据说有活泼好动的鬼魂出没的闹鬼磨坊里待上一段时间。

[ænd; ənd] ['nevər] [wʌns] ['tʃænsɪŋ] [tuː; tə] [kʌm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['hɑːbgɑːblɪn] .

and	never	once	chancing	to	come	upon	the	hobgoblin	.
和	绝不	一次	机会	到	来	之上	这	妖精	.

然而，他却从未有机会遇到过那个小妖精。

[haʊ'evər] , ['tʃæts] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] [hoʊp] .

However	,	Chatz	would	continue	to	live	in	hope	.
然而	,	查茨	会	继续	到	居住	在	希望	.

然而，查茨仍然抱有希望。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

At	any	rate	,
在	任何	速度	,

好歹，

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ][hoʊst][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l] [θɪŋz]

everyone	was	positive	that	he	had	learned	a	host	of	valuable	things
每个人	曾是	积极的	那	他	有	学习	一个	主持人	的	有价值的	事物

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [teɪk] ['haɪər] [ræŋk][æz; əz][ə; eɪ] ['wʊdzmən] ,

calculated	to	make	him	take	higher	rank	as	a	woodsman	,
计算	到	制作	他	拿	更高	秩	作为	一个	樵夫	,

大家都确信他学到了许多有价值的东西，足以让他晋升为更高的伐木工人。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [truː] [skaʊt] .

and	a	true	scout	.
和	一个	真的	侦察	.

而且还是个真正的侦察兵。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði]['æn(ə)lz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [haɪk] [tuː; tə]

And	no	doubt	in	the	annals	of	the	Hickory	Ridge	Boy	Scouts	that	little	hike	to
和	不	怀疑	在	这	志	的	这	山核桃	岭	男生	童子军	那	小的	远足	到

[mʌnziːz] [mɪl] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [riːd] [ænd; ənd][ˌɑːr 'iː] - [riːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kiːnəst] ['ɪntrəst] ,

Munsey's	mill	would	always	be	read	and	re	-	read	with	the	keenest	interest	,
芒西	磨	会	总是	是	读	和	关于	-	读	和	这	最热衷	兴趣	,

毫无疑问，在希科里岭童子军的史册中，那次去芒西磨坊的小徒步旅行，总是会被人们反复阅读，并引起极大的兴趣。

[ænd; ənd] [teɪk] [ræŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'tʃiːvmənts] .

and	take	rank	with	the	greatest	of	their	achievements	.
和	拿	秩	和	这	最	的	他们的	成就	.

并跻身他们最伟大的成就之列。

[ðə; ði] [end] . [-]

THE	END	.	[	145	]
这	结尾	.	[	-	]

结束。[145]

[ə'dendə]

ADDENDA
附加物

附加物

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔːr] [-]

BOY	SCOUT	NATURE	LORE	[	146	]
男生	侦察	自然	知识	[	-	]

童子军自然知识[146]

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

BOY	SCOUT	NATURE	LORE	TO	BE	FOUND	IN	THE
男生	侦察	自然	知识	到	是	成立	在	这

童子军自然知识尽在其中

['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊt] ['sɪriːz] .

HICKORY	RIDGE	BOY	SCOUT	SERIES	.
山胡桃木	岭	男生	侦察	系列	.

希科里里奇童子军系列。

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts]

Wild	**Animals**	**of**	**the**	**United**	**States**
荒野	动物	的	这	团结的	各州

美国野生动物

['trækɪŋ] [ɪn] ['nʌmbər] [aɪ] .

Tracking	**in**	**Number**	**I**	**.**
追踪	在	数字	我	.

第一部分追踪。

[ðə; ði] ['kæmpfaiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl] .

The	**Campfires**	**of**	**the**	**Wolf**	**Patrol**	**.**
这	篝火	的	这	狼	巡逻	.

狼巡逻队的篝火。

[triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [iː] .

Trees	**and**	**Wild**	**Flowers**	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**II**	**.**
树木	和	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	在	数字	二	.

美国树木和野花（第二辑）。

['wʊdkræft] , [ɔːr] [haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd] .

Woodcraft	**,**	**or**	**How**	**a**	**Patrol**	**Leader**	**Made**	**Good**	**.**
木工	,	或者	如何	一个	巡逻	领导者	制成	好的	.

野外生存技能，或者说一个巡逻队长是如何取得成功的。

['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Reptiles	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**III**	**.**
爬行动物	的	这	团结的	各州	在	数字	三、	.

美国爬行动物第三辑。

['pæθfaɪndər] , [ɔːr][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt] .

Pathfinder	**,**	**or**	**the**	**Missing**	**Tenderfoot**	**.**
探路者	,	或者	这	丢失的	嫩脚	.

探路者，或失踪的新手。

['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ 'viː] .

Fishes	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**IV**	**.**
鱼类	的	这	团结的	各州	在	数字	第四	.

美国鱼类第四辑。

[fæst] [naɪn] , [ɔːr][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm] ['fer,fiːld] .

Fast	**Nine**	**,**	**or**	**a**	**Challenge**	**from**	**Fairfield**	**.**
快速地	九	,	或者	一个	挑战	从	费尔菲尔德	.

快速九强，或来自费尔菲尔德的挑战。

['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [viː] .

Insects	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**V**	**.**
昆虫	的	这	团结的	各州	在	数字	V	.

美国昆虫第五辑

[greɪt] [haɪk] , [ɔːr][ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp] .

Great	**Hike**	**,**	**or**	**the**	**Pride**	**of**	**the**	**Khaki**	**Troop**	**.**
伟大的	远足	,	或者	这	自豪	的	这	卡其色	部队	.

伟大的远征，或卡其部队的骄傲。

[bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] ['vaɪ, 'viː] .

Birds	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**VI**	**.**
鸟类	的	这	团结的	各州	在	数字	六年级	.

美国鸟类第六辑。

[ɪn'dʊrəns] [test] , [ɔːr] [haʊ] [klɪr] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ] . [-]

Endurance	**Test**	**,**	**or**	**How**	**Clear**	**Grit**	**Won**	**the**	**Day**	**.**	**[**	**147**	**]**
耐力	测试	,	或者	如何	清除	砂砾	韩元	这	天	.	[	-	]

耐力测试，或者说，清晰的毅力如何赢得胜利。[147]

[ðə; ði] ['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

THE	REPTILES	OF	THE	UNITED	STATES	.
这	爬行动物	的	这	团结的	各州	.

美国的爬行动物。

[ðə; ði] ['reptaɪlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['vɜːrtɪbrət] ['ænɪmlz] .

The	reptiles	are	a	class	of	vertebrate	animals	.
这	爬行动物	是	一个	班级	的	脊椎动物	动物	.

爬行动物是脊椎动物的一个纲。

[baɪ] ['vɜːrtɪbrət] ['ænɪmlz] [ɪz] [ment] [ðoʊz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bækboʊn] .

By	vertebrate	animals	is	meant	those	having	a	backbone	.
经过	脊椎动物	动物	是	意思是	那些	拥有	一个	骨干	.

脊椎动物是指具有脊椎骨的动物。

['reptaɪlz] [ɑːr; ər][koʊld] - ['blʌdɪd] ['ænɪmlz] ['hævɪŋ] ['skeɪli] [skɪnz] ,

Reptiles	are	cold	-	blooded	animals	having	scaly	skins	,
爬行动物	是	寒冷的	-	血腥	动物	拥有	鳞片状的	皮肤	,

爬行动物是冷血动物，皮肤上有鳞片。

[ænd; ənd] ['briːðɪŋ] [baɪ] [lʌŋz] [ænd; ənd][nɑːt][baɪ][gils][æz; əz][duː][ðə; ði] [fɪʃ] .

and	breathing	by	lungs	and	not	by	gills	as	do	the	fish	.
和	呼吸	经过	肺	和	不是	经过	鳃	作为	做	这	鱼	.

它们用肺呼吸，而不是像鱼类那样用鳃呼吸。

[streɪndʒ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][bɜːrdz] .

Strange	as	it	may	seem	they	are	related	to	the	birds	.
奇怪的	作为	它	可能	似乎	他们	是	有关的	到	这	鸟类	.

虽然听起来很奇怪，但它们确实与鸟类有关。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)
第7/8页

[ɪn] [ˌpriːhɪ'stɔːrɪk] [taɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ɪ'nɔːrməs] [saɪz][ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]
In prehistoric times they were of enormous size and many of them were
在 史前 时代 他们 是 的 巨大的 尺寸 和 许多 的 他们 是
['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] .
capable of flying .
有能力的 的 飞行 .

史前时期，它们体型巨大，其中许多都具备飞行能力。

['fɑːs(ə)l][fɔːrmz][ʌv; əv] ['reptaɪlz] [ɑːr; ər] ['veri] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['saɪəntɪsts] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðiːz] ['fɑːs(ə)l]
Fossil forms of reptiles are very numerous and scientists have given these fossil
化石 表格 的 爬行动物 是 非常 很多的 和 科学家 有 给定 这些 化石
[fɔːrmz] [sʌtʃ] ['sɑːnərəs] [neɪmz] [æz; əz] ['daɪnəsɔːrz] ,
forms such sonorous names as Dinosaurs ,
表格 这样的 响亮的 姓名 作为 恐龙 ,

爬行动物的化石种类繁多，科学家们给这些化石赋予了诸如恐龙这样响亮的名字。

['ɪkθioʊˌsɔːr; 'ɪkθiəˌsɔːr] , ['pliːsiəˌsɔːrz] [ænd; ənd] ['tɛrəˌsɔːrz] .
Ichthyosaurs , Plesiosaurs and Pterosaurs .
鱼龙 , 蛇颈龙 和 翼龙 .

鱼龙、蛇颈龙和翼龙。

[ðiːz] [neɪmz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [griːk] [wɜːrdz] ['miːnɪŋ] ['terəb(ə)l] ['lɪzərdz] , [fɪʃ] ['lɪzərdz] ,
These names are made up of Greek words meaning terrible lizards , fish lizards ,
这些 姓名 是 制成 向上 的 希腊语 字 意义 糟糕的 蜥蜴 , 鱼 蜥蜴 ,

这些名称由希腊语单词组成，意思是可怕的蜥蜴、鱼蜥蜴。

[nɪr] ['lɪzərdz] [ænd; ənd] [wɪŋd] ['lɪzərdz] .
near lizards and winged lizards .
靠近 蜥蜴 和 有翅膀的 蜥蜴 .

靠近蜥蜴和有翼蜥蜴。

[ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] ['reptaɪlz] [ɪz] [meɪd] [ʌp] [ʌv; əv] [faɪv] ['ɔːrdərz] :
The class of reptiles is made up of five orders :
这 班级 的 爬行动物 是 制成 向上 的 五 订单 :

爬行动物纲由五个目组成：

['sfiːnədɒn] ;
Sphenodons ;
楔齿蜥 ;

喙头蜥；

[ˌlæsər'tɪliə] ;
Lacertilia ;
蜥蜴 ;

蜥蜴属；

[oʊ'fɪdiə] ;
Ophidia ;
蛇 ;

蛇形；

[ki'ləuniə] ;
Chelonia ;
切洛尼亚 ;

龟；

[ˌkrɔkəˈdiliə] .
Crocodilia **.**
鳄鱼 .

鳄目。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sfiːnədɒn] , [ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][wʌn] ['lɪvɪŋ] [ˌreprɪ'zentətɪv] .
Of **the** **Sphenodons** **,** **there** **is** **but** **one** **living** **representative** **.**
的 这 楔齿蜥 , 那里 是 但 一 活的 代表 .

现存的楔齿蜥仅有一只。

[ɪts] [hoʊm] [ɪz][ɪn] [nuː] ['ziːlənd] .
Its **home** **is** **in** **New** **Zealand** **.**
它是 家 是 在 新的 新西兰 .

它的总部在新西兰。

[zuˈɑːlədʒɪstˌzoʊˈɑːlədʒɪst] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] ['reptaɪl] [ɪz] [mɔːr] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ɪts]['fɑːs(ə)l] ['kʌznz]
Zoologists **tell** **us** **that** **this** **reptile** **is** **more** **closely** **related** **to** **its** **fossil** **cousins**
动物学家 告诉 我们 那 这 爬虫 是 更多的 密切 有关的 到 它是 化石 表兄弟姐妹
[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [naʊ] [ɪn] [ɪgˈzɪstəns] .
than **any** **other** **now** **in** **existence** **.**
比 任何 其他 现在 在 存在 .

动物学家告诉我们，这种爬行动物与它的化石近亲的亲缘关系比现存任何其他爬行动物都更近。

[sɪns] [wiː; wi][ɑːr; ər] [kənˈsɪdərɪŋ] ['oʊnli] [ðoʊz] ['reptaɪlz] [wɪtʃ] [æn; ən] [əˈmerɪkən] [bɔɪ] [meɪ] [faɪnd] ['lɪvɪŋ]
Since **we** **are** **considering** **only** **those** **reptiles** **which** **an** **American** **boy** **may** **find** **living**
自从 我们 是 考虑 仅有的 那些 爬行动物 哪个 一个 美国人 男生 可能 寻找 活的
[ɪn][ðer; ðər]['nætʃ(ə)rəl] [hɔːnts] [ɪn][hɪz; ɪz] [hoʊm] [lænd] ,
in **their** **natural** **haunts** **in** **his** **home** **land** **,**
在 他们的 自然的 闹鬼的地方 在 他的 家 土地 ,

因为我们只考虑美国男孩在其家乡的自然栖息地可能发现的那些爬行动物，

[dɪˈskʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sfiːnəˌdɔn] [ɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
discussion **of** **the** **Sphenodon** **is** **out** **of** **place** **in** **this** **article** **.**
讨论 的 这 喙头蜥 是 出去 的 地方 在 这 文章 .

本文不宜讨论喙头蜥。

[wiː; wi] [ˌrekəˈmend] , [haʊˈevər] ,
We **recommend** **,** **however** **,**
我们 推荐 , 然而 ,

不过，我们建议：

[ðæt] [juː; jʊ] [riːd] [ʌp] [əˈbaʊt] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['kriːtʃər] [ðæt] [lɪŋks] [ðə; ði][dʒaɪˈgæntɪk][ˌpriːhɪˈstɔːrɪk] ['lɪzərdz]
that **you** **read** **up** **about** **this** **curious** **creature** **that** **links** **the** **gigantic** **prehistoric** **lizards**
那 你 读 向上 关于 这 好奇的 生物 那 链接 这 巨大 史前 蜥蜴
[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv][tuː; tə] - ['deɪz] [wɜːrld] . [-]
with **the** **little** **creatures** **of** **to** **-** **day's** **world** **.** **[** **148** **]**
和 这 小的 生物 的 到 - 天 世界 . [-]

请查阅有关这种奇特生物的资料，它将史前巨型蜥蜴与当今世界的小生物联系起来。[148]

['tɛrəˌsɔːrz] . [-]
PTEROSAURS **.** **[** **149** **]**
翼龙 . [-]

翼龙。[149]

[ðə; ði] ['lɪzərdz] [-]
THE **LIZARDS** **[** **151** **]**
这 蜥蜴 [-]

蜥蜴[151]

[ðə; ði] [ˌlæsərˈtɪliə] [ɔːr] ['lɪzərdz] .
THE **LACERTILIA** **OR** **LIZARDS** **.**
这 蜥蜴 或者 蜥蜴 .

蜥蜴属（Lacertilia）或蜥蜴。

['lɪzərdz] .
LIZARDS .
蜥蜴 .

蜥蜴。

[wʌn] . ['ziːbrə] - [teɪld] ['lɪzərd] . [ˌtuː'tuː] .
1 . ZEBRA - TAILED LIZARD . 2 .
1 . 斑马 - 有尾巴的 蜥蜴 . 2 .

1. 斑尾蜥蜴。2.

[pə'sɪfɪk] [swɪft] . [θriː] .
PACIFIC SWIFT . 3 .
太平洋 迅速 . 3 .

太平洋雨燕.3.

['kɑːlərd] ['lɪzərd] .
COLLARED LIZARD .
项圈 蜥蜴 .

领蜥蜴。

[fɔːr] . [waɪt] - ['belɪd] [swɪft] . [faɪv] .
4 . WHITE - BELLIED SWIFT . 5 .
4 . 白色的 - 肚子 迅速 . 5 .

4. 白腹雨燕。5.

['kɑːmən] [swɪft] [ɔːr] [fens] ['lɪzərd] .
COMMON SWIFT OR FENCE LIZARD .
常见的 迅速 或者 栅栏 蜥蜴 .

普通雨燕或篱笆蜥蜴。

['lɪzərdz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [sneɪks] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔːr]
Lizards differ from snakes in that the right and left halves of the lower jaw
蜥蜴 不同 从 蛇 在 那 这 正确的 和 左边 一半 的 这 降低 颚
[ɑːr; ər] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [baɪ] [boʊn] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ɪ'læstɪk] ['lɪgəmənt] [ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]
are joined together by bone instead of elastic ligament and in that they have
是 加入 一起 经过 骨 反而 的 松紧带 韧带 和 在 那 他们 有
[legz] [ænd; ənd] ['aɪˌlɪdz] .
legs and eyelids .
腿 和 眼睑 .

蜥蜴与蛇的区别在于，蜥蜴下颌的左右两半是由骨头而不是弹性韧带连接在一起的，而且蜥蜴有腿和眼睑。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːrmər] [k'laɪmətz] .
They are found in the warmer climates .
他们 是 成立 在 这 更温暖 气候 .

它们生活在气候温暖的地区。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [-]
Most of them [152]
最多 的 他们 [-]

他们中的大多数[152]

[lɪv; laɪv] [ɑːn] ['ɪnsekts] , [bʌt; bət] [sʌm; səm] [taɪps] [æz; əz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [i'gwaːnəs] , [lɪv; laɪv]
live on insects , but some types as , for instance , the Iguanas , live
居住 在 昆虫 , 但 一些 类型 作为 , 为了 实例 , 这 鬣蜥 , 居住
[ɪn'taɪərli] [ɑːn] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] ,
entirely on vegetable matter ,
完全 在 蔬菜 事情 ,

有些动物以昆虫为食，但有些种类，例如鬣蜥，则完全以植物为食。

[waɪl] ['ʌðər] [preɪ] [ɑːn] [bɜːrdz] , [maɪs] , ['frɑːgz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
while others prey on birds , mice , frogs , etc .
尽管 其他的 猎物 在 鸟类 , 小鼠 , 青蛙 , ETC .

而另一些则捕食鸟类、老鼠、青蛙等。

[ðə; ði] ['gɛkoʊz] .

The	Geckos	.
这	壁虎	.

壁虎。

[ðə; ði] ['gɛkoʊz] [fɔːrm][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [sʌb] - ['ɔːrdər][ʌv; əv] ['lɪzərdz] .

The	Geckos	form	a	large	sub	-	order	of	lizards	.
这	壁虎	形式	一个	大的	子	-	命令	的	蜥蜴	.

壁虎是蜥蜴的一个大亚目。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [ˌkerːək.təˈrɪs.tɪk] [ɪz][ðer; ðər] [ədˈhiːsɪv] [toʊz] ,

Their	chief	characteristic	is	their	adhesive	toes	,
他们的	首席	特征	是	他们的	粘合剂	脚趾	,

它们的主要特征是具有粘性的脚趾。

[wɪtʃ] [ɪˈneɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd] [rʌn] [ɑːn] ['smuːðɪst] ['sɜːfəsəz, 'sɜːfəsɪz]['iːv(ə)n]

which	enable	them	to	cling	to	and	run	on	smoothest	surfaces	even
哪个	使能够	他们	到	黏着	到	和	跑步	在	最顺滑	表面	甚至

[wen] ['ʌpsaɪd] [daʊn] .

when	upside	down	.
什么时候	上行	向下	.

这使得它们即使倒立也能附着在最光滑的表面上并在上面奔跑。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði][hɑːt] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] ['lɑːrdʒli] [fiːd] [æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] .

They	do	not	like	the	hot	sunlight	and	largely	feed	at	twilight	and	at	night	.
他们	做	不是	喜欢	这	热的	阳光	和	很大程度上	喂养	在	暮	和	在	夜晚	.

它们不喜欢炎热的阳光，主要在黄昏和夜间觅食。

[ðə; ði] [riːf] ['gekoʊ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ; [ðə; ði] ['wɔːrti] ['gekoʊ] ,

The	Reef	Gecko	is	found	in	Florida	;	the	Warty	Gecko	,
这	礁	壁虎	是	成立	在	佛罗里达	;	这	疣状的	壁虎	,

礁壁虎分布于佛罗里达州；疣壁虎，

[soʊ] [kɔːld] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][lɑːrdʒ][wɔːrt] - [laɪk] [skeɪlz] [ɑːn][ɪts] [bæk] [ænd; ənd]

so	called	on	account	of	the	rows	of	large	wart	-	like	scales	on	its	back	and
所以	称为	在	帐户	的	这	行	的	大的	疣	-	喜欢	秤	在	它是	后退	和

[saɪdz] ,

sides	,
侧面	,

之所以得名，是因为它的背部和侧面长着一排排像疣状的大鳞片。

[inˈhæbits] ['loʊər] [ˌkælə'fɔːrniə] ; [ðə; ði] [keɪp] ['gekoʊ] , ['loʊər] [ˌkælə'fɔːrniə] ; [ðə; ði] ['bændɪd] ['gekoʊ] ,

inhabits	Lower	California	;	the	Cape	Gecko	,	Lower	California	;	the	Banded	Gecko	,
居住地	降低	加利福尼亚州	;	这	岬	壁虎	,	降低	加利福尼亚州	;	这	带状	壁虎	,

['teksəs] , [nuː] ['meksɪkoʊ] , [ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd][ˌkælə'fɔːrniə] .

Texas	,	New	Mexico	,	Arizona	and	California	.
德克萨斯州	,	新的	墨西哥	,	亚利桑那	和	加利福尼亚州	.

栖息于下加利福尼亚州；开普壁虎，下加利福尼亚州；带纹壁虎，德克萨斯州、新墨西哥州、亚利桑那州和加利福尼亚州。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['gɔːdɪli] [mɑːrkt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɛkoʊz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

The	latter	is	the	most	gaudily	marked	of	the	Geckos	found	in	the	United	States
这	后者	是	这	最多	华丽地	标记	的	这	壁虎	成立	在	这	团结的	各州

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkwaɪz] [ðə; ði][moʊst] [əˈbʌndənt] .

and	is	likewise	the	most	abundant	.
和	是	同样地	这	最多	丰富	.

后者是美国发现的壁虎中花纹最艳丽的，同时也是数量最多的。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət] [dʌsk] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [rɑːk] [kˈrevɪsɪz] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [smɔːl] ['ɪnsekts] .

It	may	be	seen	at	dusk	coming	out	of	rock	crevices	to	feed	on	small	insects	.
它	可能	是	已见	在	黄昏	未来	出去	的	岩石	缝隙	到	喂养	在	小的	昆虫	.

黄昏时分，人们可能会看到它从岩石缝隙中爬出来捕食小昆虫。

['meni] [kən'sɪdər] [ðɪs] ['lɪzərd] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd][ɪts][sə'laɪvə][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə] [prə'du:s]

Many	**consider**	**this**	**lizard**	**poisonous**	**and**	**its**	**saliva**	**is**	**supposed**	**to**	**produce**
许多	考虑	这	蜥蜴	有毒	和	它是	唾液	是	据称	到	生产

['peɪnf(ə)l] [skɪn] [ɪ'rʌpʃənz] .

painful	**skin**	**eruptions**	**.**
痛苦	皮肤	喷发	.

许多人认为这种蜥蜴有毒，它的唾液据说会引起疼痛的皮肤疹。

[ə'θɔ:rətiz] , [haʊ'evər] , [tel] [ju: 'es] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][soʊ] .

Authorities	**,**	**however**	**,**	**tell**	**us**	**that**	**this**	**is**	**not**	**so**	**.**
当局	,	然而	,	告诉	我们	那	这	是	不是	所以	.

然而，官方却告诉我们，事实并非如此。

[ðə; ði][fɜ:rst] [θri:] ['gɛkoʊz] ['menʃ(ə)nd] [lɪv; laɪv] ['lɑ:rdʒli] [ɪn] [tri:z] ,

The	**first**	**three**	**Geckos**	**mentioned**	**live**	**largely**	**in**	**trees**	**,**
这	第一的	三	壁虎	提及	居住	很大程度上	在	树木	,

前面提到的三种壁虎主要生活在树上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bændɪd] ['gekoʊ] [laɪvz; lɪvz][ɑ:n][ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] .

but	**the**	**Banded**	**Gecko**	**lives**	**on**	**or**	**near**	**the**	**ground**	**.**
但	这	带状	壁虎	生活	在	或者	靠近	这	地面	.

但条纹壁虎生活在地面或地面附近。

[ðə; ði] [kə'mi:liən] .

The	**Chameleons**	**.**
这	变色龙	.

变色龙。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [kə'mi:liən] [ɑ:r; ər][nɑ:t] [tru:] [kə'mi:liən] , [bʌt; bət] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm]

The	**American**	**Chameleons**	**are**	**not**	**true**	**chameleons**	**,**	**but**	**belong**	**to**	**the**	**same**
这	美国人	变色龙	是	不是	真的	变色龙	,	但	属于	到	这	相同的

['fæməli][æz; əz][ðə; ði][ɪ'gwɑ:nə] .

family	**as**	**the**	**Iguana**	**.**
家庭	作为	这	鬣蜥	.

美洲变色龙并非真正的变色龙，而是与鬣蜥同属一个科。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [noʊn] [æz; əz] [kə'mi:liən] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [laɪk][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l]

They	**have**	**come**	**to**	**be**	**known**	**as**	**Chameleons**	**because**	**,**	**like**	**the**	**rightful**
他们	有	来	到	是	已知	作为	变色龙	因为	,	喜欢	这	正当的

['oʊnərz] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ,

owners	**of**	**that**	**name**	**,**
所有者	的	那	姓名	,

它们之所以被称为变色龙，是因为，就像这个名字的真正拥有者一样，

[ðeɪ] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] .

they	**change**	**the**	**color**	**of**	**their**	**bodies**	**.**
他们	改变	这	颜色	的	他们的	身体	.

它们会改变身体的颜色。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ʌv; əv]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd] [laɪt] .

This	**change**	**is**	**occasioned**	**by**	**the**	**differences**	**of**	**temperature**	**and**	**light**	**.**
这	改变	是	引发	经过	这	差异	的	温度	和	光	.

这种变化是由温度和光照差异引起的。

[wʌn] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪz] [noʊn] ['ʌndər] ['veriəs] [neɪmz] ,

One	**species**	**is**	**found**	**in**	**the**	**United**	**States**	**and**	**is**	**known**	**under**	**various**	**names**	**,**
一	物种	是	成立	在	这	团结的	各州	和	是	已知	在下面	各种各样的	姓名	,

其中一种物种分布于美国，并有多个名称。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [gri:n] ['lɪzərd] , [ðə; ði] [fens] ['lɪzərd][ænd; ənd][ðə; ði]['ælɪgeɪtər]['lɪzərd] .

such	**as**	**the**	**green**	**lizard**	**,**	**the**	**fence**	**lizard**	**and**	**the**	**alligator**	**lizard**	**.**
这样的	作为	这	绿色的	蜥蜴	,	这	栅栏	蜥蜴	和	这	鳄鱼	蜥蜴	.

例如绿蜥蜴、篱蜥和鳄蜥。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] [ˈælɪgeɪtər] [ˈlɪzərd] [frʌm; frəm][ɪts] [rɪˈzembləns] [tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈælɪgeɪtər] .

It	is	called	alligator	lizard	from	its	resemblance	to	a	young	alligator	.
它	是	称为	鳄鱼	蜥蜴	从	它是	相似	到	一个	年轻的	鳄鱼	.

它之所以被称为鳄蜥，是因为它长得像幼年鳄鱼。

[ðɪs] [ˈlɪzərd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frʌm; frəm] [nɔːrθ] [ˌkærəˈlainə][tuː; tə]

This	lizard	is	found	in	the	southeastern	United	States	from	North	Carolina	to
这	蜥蜴	是	成立	在	这	东南部	团结的	各州	从	北	卡罗莱纳	到

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Florida	.
佛罗里达	.

这种蜥蜴分布于美国东南部，从北卡罗来纳州到佛罗里达州都有发现。

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈkʌlɚz] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [kəˈmiːliən] [ɔːr][ðə; ði]['ænəlɪs] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪts] [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [

The	common	colors	of	the	American	Chameleon	or	the	Anolis	,	which	is	its	scientific	[
这	常见的	颜色	的	这	美国人	变色龙	或者	这	安乐蜥	,	哪个	是	它是	科学	[

-]

153	]
-	]

美洲变色龙或安乐蜥的常见颜色，其学名为[153]

[neɪm] , [ɑːr; ər] [braʊn] [ænd; ənd] [griːn] .

name	,	are	brown	and	green	.
姓名	,	是	棕色的	和	绿色的	.

名字，颜色是棕色和绿色。

[ðiːz] [ˈkʌlɚz] [ˈveri] [wɪð; wɪθ] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

These	colors	vary	with	conditions	.
这些	颜色	各不相同	和	状况	.

这些颜色会随条件而变化。

[wen] [əˈsliːp] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈreptaɪl] [ɪz] [griːn] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [waɪt] [bɪˈloʊ] ,

When	asleep	,	for	instance	,	this	little	reptile	is	green	above	and	white	below	,
什么时候	睡着了	,	为了	实例	,	这	小的	爬虫	是	绿色的	多于	和	白色的	以下	,

例如，这种小爬行动物睡觉时，背部是绿色的，腹部是白色的。

[ænd; ənd] [wen] [ˈfaɪtɪŋ] [ɔːr] [ˈfraɪt(ə)nd] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [griːn] ; [æt; ət] [ˈʌðər] [taɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [braʊn] .

and	when	fighting	or	frightened	it	becomes	green	;	at	other	times	it	is	brown	.
和	什么时候	斗争	或者	害怕	它	变成	绿色的	;	在	其他	时代	它	是	棕色的	.

当它感到害怕或受到惊吓时，它会变成绿色；其他时候它是棕色的。

[ˈreɪmənd] [el] . [ˈdɪtmɚz] , [ˈkjʊreɪtər][ʌv; əv] [ˈreptaɪlz] [ɪn][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːəˈlɑːdʒɪk(ə)l][pɑːrk] ,

Raymond	L	.	Ditmars	,	Curator	of	Reptiles	in	the	New	York	Zoological	Park	,
雷蒙德	L	.	迪特马斯	,	馆长	的	爬行动物	在	这	新的	约克	动物学	公园	,

雷蒙德·L·迪特马斯，纽约动物园爬行动物馆长

[sez] [ðæt] [ɪn] [kəˈlektɪŋ] [ðiːz] [ˈlɪzərdz] [ænd; ənd] [ˈpleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['waɪər] - [ˈkʌvərd] [bɑːksɪz] ,

says	that	in	collecting	these	lizards	and	placing	them	in	wire	-	covered	boxes	,
说道	那	在	收集	这些	蜥蜴	和	放置	他们	在	金属丝	-	涵盖	盒子	,

他说，在收集这些蜥蜴并将它们放入铁丝网覆盖的盒子里时，

[hiː; hi][hæz; həz] " [ˈɔːlweɪz] [ˈnoʊtɪd][ðer; ðər] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [ˈveriəs] [hjuːz] , [ˈpraɪər][tuː; tə] [ˈkæptʃər] ,

he	has	"	always	noted	their	change	from	various	hues	,	prior	to	capture	,
他	有	"	总是	著名的	他们的	改变	从	各种各样的	色调	,	事先的	到	捕获	,

他“一直注意到它们在被捕获之前颜色从各种色调发生变化，

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈskræmblɪŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈdʌz(ə)n] [ˈemərəld] - [griːn] [ˈlɪzərdz] .

to	a	scrambling	collection	of	several	dozen	emerald	-	green	lizards	.
到	一个	争抢	收藏	的	一些	打	翠	-	绿色的	蜥蜴	.

一群几十只翠绿色的蜥蜴争先恐后地爬来爬去。

[ɪf] [ðə; ði] [gɔːz] [keɪdʒ][biː; bi][leɪd] [daʊn] [fɔːr; fər][hæf][æn; ən]['aʊər][ɔːr][soʊ] [waɪl] [ðə; ði] [kə'lektər] [rests]

If	the	gauze	cage	be	laid	down	for	half	an	hour	or	so	while	the	collector	rests
如果	这	纱布	笼	是	铺设	向下	为了	一半	一个	小时	或者	所以	尽管	这	集电极	休息

,

,

,

如果收集器休息时将纱布笼放下约半小时，

[ðə; ði]['lɪzərdz] [suːn] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [tɪndʒ] ,

the	lizards	soon	take	on	a	brownish	tinge	,
这	蜥蜴	很快	拿	在	一个	棕褐色	色调	,

蜥蜴很快呈现出褐色，

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][bɑːks][ɪz] [ə'gen] ['kærid] [ə'baʊt] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ɑːr; ər]

but	as	soon	as	the	box	is	again	carried	about	and	the	occupants	are
但	作为	很快	作为	这	盒子	是	再次	携带	关于	和	这	居住者	是

['ʃeɪkən] [ʌp] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nd] ,

shaken	up	and	frightened	,
摇晃	向上	和	害怕	,

但是，一旦箱子再次被搬动，里面的人受到惊吓，

[ðə; ði] ['brɪliənt] ['kʌlər] [ə'pɪrz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl] .

the	brilliant	color	appears	among	them	all	.
这	杰出的	颜色	出现	之中	他们	全部	.

它们之中都闪耀着绚丽的色彩。

" [hiː; hi] ['fɜːrðər] [sez] [ðæt] " [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'leɪʃn] [ɔːr] ['ɪnfluəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['lɪzɚdz] ['kʌlɚz]

"	He	further	says	that	"	there	is	no	relation	or	influence	between	the	lizard's	colors
"	他	更远	说道	那	"	那里	是	不	关系	或者	影响	之间	这	蜥蜴的	颜色

[ænd; ənd][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .

and	its	surroundings	.
和	它是	周围环境	.

他还说，“蜥蜴的颜色与其周围环境之间没有任何关系或影响。”

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] ['kʌlər] [ɪz] [brɔːt] [ə'baʊt] ['prɪnsəpli] [θruː] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd]

The	change	of	color	is	brought	about	principally	through	temperature	and
这	改变	的	颜色	是	带来	关于	主要	通过	温度	和

[laɪt] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['influənsiz] [ɑːn][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [æk'tɪvəti] ;

light	and	their	influences	on	the	creature's	activity	;
光	和	他们的	影响	在	这	生物的	活动	;

颜色的变化主要是由温度和光照及其对生物活动的影响引起的；

['ɔːlsoʊ][baɪ]['æŋgər] , [fɪr] [ænd; ənd] [sliːp] .

also	by	anger	,	fear	and	sleep	.
还	经过	愤怒	,	害怕	和	睡觉	.

也可能是愤怒、恐惧和睡眠所致。

" [ðə; ði]['ænəlɪs] [stɔːks] [ɪts] [preɪ] [laɪk] [ə; eɪ][kæt] [dʌz] [ə; eɪ] [maʊs] .

"	The	Anolis	stalks	its	prey	like	a	cat	does	a	mouse	.
"	这	安乐蜥	茎	它是	猎物	喜欢	一个	猫	做	一个	老鼠	.

“安乐蜥像猫捕鼠一样捕猎猎物。”

[ˌaɪ 'tiː] [krautʃiz] [ænd; ənd] [kriːps] ['fɔːrwərd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['məuʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər]

It	crouches	and	creeps	forward	for	the	final	spring	with	motions	that	are
它	蹲伏	和	令人毛骨悚然	向前	为了	这	最终的	春天	和	运动	那	是

[ɪg'zæktli]['sɪmələr] .

exactly	similar	.
确切地	相似的	.

它蜷缩着身子，匍匐前进，进行最后的冲刺，动作与之前的完全相同。

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz][ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ˈfiːdz] [əˈpɑːn] [ˈɪnsekts] .

It	lives	in	trees	and	feeds	upon	insects	.
它	生活	在	树木	和	饲料	之上	昆虫	.

它生活在树上，以昆虫为食。

[ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːtʃərz] [meɪk] [ˈɪntrəstɪŋ] [pets] [ænd; ənd] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [fuːd]

These	little	creatures	make	interesting	pets	and	will	soon	learn	to	take	their	food
这些	小的	生物	制作	有趣的	宠物	和	将要	很快	学习	到	拿	他们的	食物

[frʌm; frəm][jʊr; jər][hænd] .

from	your	hand	.
从	你的	手	.

这些小家伙是很有趣的宠物，很快就会学会从你手中取食。

[ðə; ði][ˈprɑːpər] [ˈkwɔːrtərz] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][ˈwaɪər] - [ˈkʌvərd] [ˈfɜːrnəri] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn]

The	proper	quarters	for	it	is	a	wire	-	covered	fernery	which	should	be	placed	in
这	恰当的	四分之一	为了	它	是	一个	金属丝	-	涵盖	蕨类植物园	哪个	应该	是	放置	在

[ə; eɪ][wɔːrm][bʌt; bət] [mɔɪst] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][ˈfoʊliɪdʒ] [ˈdeɪli] [ˈsprɪŋkld] [wɪð; wɪθ][ˈwɔːtər] .

a	warm	but	moist	situation	and	the	foliage	daily	sprinkled	with	water	.
一个	温暖的	但	潮湿	情况	和	这	叶子	日常的	撒上	和	水	.

最适合它的生长环境是用铁丝网覆盖的蕨类植物园，应该放置在温暖潮湿的环境中，并且每天要给叶子洒水。

[ðə; ði][ˈænəlɪs][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈwɔːtər] [ˈdrɪŋkər] [ænd; ənd] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði][drɑːps] [ədˈhɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

The	Anolis	is	a	great	water	drinker	and	will	find	the	drops	adhering	to	the
这	安乐蜥	是	一个	伟大的	水	饮酒者	和	将要	寻找	这	滴	粘附	到	这

[liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts] .

leaves	of	the	plants	.
树叶	的	这	植物	.

安乐蜥非常喜欢喝水，它们会寻找附着在植物叶子上的水滴。

[ðə; ði][iˈgwaːnəs] .

The	Iguanas	.
这	鬣蜥	.

鬣蜥。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][bʌt; bət] [fjuː] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv][iˈgwaːnəs] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðiːz]

There	are	but	few	species	of	Iguanas	found	in	the	United	States	and	these
那里	是	但	很少	物种	的	鬣蜥	成立	在	这	团结的	各州	和	这些

[ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθˈwestərn] [pɑːrt] .

only	in	the	southwestern	part	.
仅有的	在	这	西南	部分	.

美国境内鬣蜥种类很少，而且只分布在西南部地区。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ɪn][saɪz][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [krest] [ʌv; əv]['spaɪni] [skeɪlz] ['rʌnɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]

They	are	large	in	size	and	have	a	crest	of	spiny	scales	running	along	the
他们	是	大的	在	尺寸	和	有	一个	波峰	的	带刺的	秤	跑步	沿着	这

[nek] [ænd; ənd] [bæk] .

neck	and	back	.
脖子	和	后退	.

它们体型较大，颈部和背部有一圈带刺的鳞片。

[ðeɪ] [juːz][ðer; ðər][teɪlz] [æz; əz] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [əˈfens] [ænd; ənd] [dɪˈfens] .

They	use	their	tails	as	weapons	of	offense	and	defense	.
他们	使用	他们的	尾巴	作为	武器	的	罪行	和	防御	.

它们用尾巴作为进攻和防御的武器。

[ðə; ði] [keɪp] [ɪˈgwɑːnə][ɪz][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn] ['loʊər] [ˌkæləˈfɔːrniə] .

The	Cape	Iguana	is	a	species	found	only	in	Lower	California	.
这	岬	鬣蜥	是	一个	物种	成立	仅有的	在	降低	加利福尼亚州	.

开普鬣蜥是仅分布于下加利福尼亚州的物种。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [rɪŋd] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [spaɪnz] .

The	tail	is	ringed	with	large	spines	.
这	尾巴	是	环状	和	大的	脊柱	.

尾巴上长着一圈大刺。

[ðə; ði] [blæk] [ɪ'gwɑːnə] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['sʌðərn] [ˌærɪ'zoʊnə] . [-]

The	Black	Iguana	is	found	in	southern	Arizona	.	[	154	]
这	黑色的	鬣蜥	是	成立	在	南部	亚利桑那	.	[	-	]

黑鬣蜥分布于亚利桑那州南部。[154]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪtər] [wen] [æt; ət] [beɪ] [ænd; ənd] [ɪz] [ðen] [noʊ] [miːn] [æn'tægənɪst] .

It	is	a	great	fighter	when	at	bay	and	is	then	no	mean	antagonist	.
它	是	一个	伟大的	战斗机	什么时候	在	湾	和	是	然后	不	意思是	反派	.

它被逼到绝境时是个强大的对手，而且即便被逼到绝境，也是个不容小觑的敌人。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'vaɪt] [ə; eɪ] [faɪt] , [haʊ'evər] , [bʌt; bət] [wɪl] [rʌn] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv]

It	does	not	invite	a	fight	,	however	,	but	will	run	if	there	is	any	chance	of
它	做	不是	邀请	一个	斗争	,	然而	,	但	将要	跑步	如果	那里	是	任何	机会	的

[ɪ'skeɪp] .

escape	.
逃脱	.

它不会主动挑起战斗，但如果有一线逃跑的机会，它就会逃跑。

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [i'gwaːnəs] [riːtʃ] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

Both	of	these	Iguanas	reach	about	four	feet	in	length	.
两个都	的	这些	鬣蜥	抵达	关于	四	脚	在	长度	.

这两种鬣蜥的体长都约为四英尺。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɑːrdʒ] ['æpitaits] [ænd; ənd] [iːt] [bəuθ] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætər] — [bɜːrdz] ,

They	have	large	appetites	and	eat	both	animal	and	vegetable	matter	—	birds	,
他们	有	大的	食欲	和	吃	两个都	动物	和	蔬菜	事情	—	鸟类	,

[smɔːl] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] ['tendər] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

small	animals	and	tender	vegetation	.
小的	动物	和	投标	植被	.

它们食量很大，动物性和植物性食物都吃——鸟类、小型动物和嫩植物。

[ɪn] ['sentrəl] [ænd; ənd] ['sʌðərn] [ə'merɪkə] [ðer; ðər] [fleʃ] [ɪz] [praɪzd] [æz; əz] [ə; eɪ] [fuːd] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

In	central	and	southern	America	their	flesh	is	prized	as	a	food	and	it	is
在	中央	和	南部	美国	他们的	肉	是	珍贵的	作为	一个	食物	和	它	是

[sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['fleɪvər] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪn] .

said	to	have	the	flavor	of	chicken	.
说	到	有	这	味道	的	鸡	.

在中美洲和南美洲，它们的肉被视为珍贵的食物，据说味道像鸡肉。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɪn] [triːz] [ænd; ənd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	live	part	of	the	time	in	trees	and	part	of	the	time	on	the	ground	.
他们	居住	部分	的	这	时间	在	树木	和	部分	的	这	时间	在	这	地面	.

它们有时生活在树上，有时生活在地上。

[ðə; ði] ['dezərt] [ɪ'gwɑːnə] , [haʊ'evər] , [ɪz] [tə'restriəl] .

The	Desert	Iguana	,	however	,	is	terrestrial	.
这	沙漠	鬣蜥	,	然而	,	是	陆地	.

然而，沙漠鬣蜥是陆生动物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] — [ɪn]

It	is	found	in	the	desert	parts	of	the	southwestern	United	States	—	in
它	是	成立	在	这	沙漠	部分	的	这	西南	团结的	各州	—	在

[ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] , [ˌkælə'fɔːrniə] , [ˌærɪ'zoʊnə] [ænd; ənd] [nə'vædə; nə'vɑːdə] .

Colorado	,	California	,	Arizona	and	Nevada	.
科罗拉多州	,	加利福尼亚州	,	亚利桑那	和	内华达州	.

它分布于美国西南部的沙漠地区——科罗拉多州、加利福尼亚州、亚利桑那州和内华达州。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈlɑːrdʒli] [ˌvedʒəˈteriən] .

It	is	largely	vegetarian	.
它	是	很大程度上	素食	.

它主要以素食为主。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [ˈbrɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [friː] [ɪtˈself] [wen] [held] [baɪ] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	tail	is	brittle	,	and	to	free	itself	when	held	by	it	,
这	尾巴	是	脆	,	和	到	自由的	本身	什么时候	握住	经过	它	,

尾巴很脆弱，被抓住时会挣脱。

[ðɪs] [ˈkriːtʃər] [wɪl] [ˈiːzəli] [ænd; ənd] [ˈredɪli] [snæp] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] .

this	creature	will	easily	and	readily	snap	it	off	.
这	生物	将要	容易地	和	容易	折断	它	离开	.

这种生物会轻而易举地把它咬断。

[ɪˈgwɑːnə] .

IGUANA	.
鬣蜥	.

鬣蜥。

[ðə; ði] [ˈtʃʌkəˌwɔlə] .

The	Chuckawalla	.
这	查克瓦拉	.

查克瓦拉。

[ðer; ðər] [ɪz] [ˈoʊnli] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðæt] [ɪz] [ˈferli] [ˈkɑːmən] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈzɜːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈwest] .

There	is	only	one	of	these	that	is	fairly	common	in	the	United	States	and	that	is	found	in	the	deserts	of	the	southwest	.
那里	是	仅有的	一	的	这些	那	是	相当	常见的	在	这	团结的	各州	和	那	是	成立	在	这	沙漠	的	这	西南	.

这些物种中只有一种在美国比较常见，它生长在西南部的沙漠地区。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈlɑːrdʒɪst][ˈlɪzərd] [faʊnd] [ðer; ðər] [ɪkˈsept] [ðə; ði][ˈhiːlə][ˈmɑːnstər] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [dɪˈskraɪbd] ['leɪtər] .

It	is	the	largest	lizard	found	there	except	the	Gila	Monster	which	will	be	described	later	.
它	是	这	最大	蜥蜴	成立	那里	除了	这	吉拉	怪物	哪个	将要	是	描述	之后	.

它是除吉拉毒蜥（稍后会介绍）之外，那里发现的体型最大的蜥蜴。

[ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃʌkəˌwɔlə] [ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði][legz] [ʃɔːrt] .

The	body	of	the	Chuckawalla	is	broad	and	the	legs	short	.
这	身体	的	这	查克瓦拉	是	广阔	和	这	腿	短的	.

查克瓦拉蜥蜴的身体宽阔，腿短。

[ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ˈævərɪdʒz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [fʊt] .

Its	length	averages	about	a	foot	.
它是	长度	平均值	关于	一个	脚	.

它的长度平均约为一英尺。

[ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz][ˈmoʊstli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈzɜːrts] . [-]

It	lives	mostly	among	the	rocks	of	the	deserts	.	[	155	]
它	生活	大多	之中	这	岩石	的	这	沙漠	.	[	-	]

它主要生活在沙漠的岩石间。[155]

[ðə; ði] [ˈkɑːlərd] [ˈlɪzərd] .

The	Collared	Lizard	.
这	项圈	蜥蜴	.

领蜥蜴。

[ðɪs] ['lɪzərd] [ɪz] [soʊ] [kɔːld] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nek] ,

This	lizard	is	so	called	on	account	of	the	markings	of	the	neck	,
这	蜥蜴	是	所以	称为	在	帐户	的	这	标记	的	这	脖子	,

这种蜥蜴因其颈部的斑纹而得名。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [blæk] ['kɑːlər] .

which	have	the	appearance	of	a	double	black	collar	.
哪个	有	这	外貌	的	一个	双倍的	黑色的	衣领	.

看起来像是双层黑色衣领。

[ðə; ði] [θroʊt] [ɪz] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlər] .

The	throat	is	an	orange	color	.
这	喉	是	一个	橙子	颜色	.

喉咙呈橙色。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['geili] ['kʌlərd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['lɪzərdz] .

It	is	one	of	the	most	gayly	colored	of	the	small	lizards	.
它	是	一	的	这	最多	同性恋地	有色	的	这	小的	蜥蜴	.

它是小型蜥蜴中颜色最艳丽的物种之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['kɑːmən] [ɪn] [ðə; ði] [draɪ] [ænd; ənd] ['stoʊni] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] [steɪts] [ænd; ənd] [ɪn]

It	is	quite	common	in	the	dry	and	stony	parts	of	the	western	states	and	in
它	是	相当	常见的	在	这	干燥	和	石质的	部分	的	这	西	各州	和	在

['westərn] ['teksəs] [ɪz] ['veri] [ə'bʌndənt] .

western	Texas	is	very	abundant	.
西	德克萨斯州	是	非常	丰富	.

这种植物在西部各州干燥多石的地区很常见，在德克萨斯州西部更是非常丰富。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['iːtər] [ænd; ənd] [ɪz] [nɑːt] [ə'freɪd] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] [ɪts] ['dɪnər] .

It	is	a	great	eater	and	is	not	afraid	to	fight	for	its	dinner	.
它	是	一个	伟大的	食客	和	是	不是	害怕的	到	斗争	为了	它是	晚餐	.

它食量很大，而且为了晚餐不惜争斗。

[wʌn] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪzərd] [ɪz] [ɪts] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [rʌn] [ɑːn] [ɪts] [haɪnd] [legz] .

One	peculiarity	of	this	lizard	is	its	ability	to	run	on	its	hind	legs	.
一	特点	的	这	蜥蜴	是	它是	能力	到	跑步	在	它是	后	腿	.

这种蜥蜴的一个奇特之处在于它能够用后腿奔跑。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gʌlp] [ænd; ənd] [boʊlt] [fuːd] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ɪt'self] .

It	will	gulp	and	bolt	food	as	large	as	itself	.
它	将要	咕噜	和	螺栓	食物	作为	大的	作为	本身	.

它会吞食和自己一样大的食物。

[ðə; ði] ['lepərd] ['lɪzərd] .

The	Leopard	Lizard	.
这	豹	蜥蜴	.

豹纹蜥蜴。

[ɪn] ['kʌlər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['jeloʊ] ,

In	color	it	is	yellow	,
在	颜色	它	是	黄色的	,

它的颜色是黄色。

['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [dɑːrk] [spɑːts] [ænd; ənd] [laɪnd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ] [dʌl] [red] [laɪnz] .

spotted	with	dark	spots	and	lined	across	the	back	with	dull	red	lines	.
斑	和	黑暗的	地点	和	衬里	穿过	这	后退	和	乏味的	红色的	线条	.

身上有深色斑点，背部有暗红色条纹。

[ɪts]['hæbɪtæt] [ɪn'klu:dz] ['ɔ:rəgən] , [ˌkælə'fɔ:rniə] , [nə'vædə; nə'vɑ:də] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [nu:] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd]

Its	habitat	includes	Oregon	,	California	,	Nevada	,	Arizona	,	New	Mexico	and
它是	栖息地	包括	俄勒冈州	,	加利福尼亚州	,	内华达州	,	亚利桑那	,	新的	墨西哥	和

['teksəs] .

Texas	.
德克萨斯州	.

它的栖息地包括俄勒冈州、加利福尼亚州、内华达州、亚利桑那州、新墨西哥州和德克萨斯州。

[ðə; ði]['zi:brə] - [teɪld] ['lɪzərdz] .

The	Zebra	-	tailed	Lizards	.
这	斑马	- 有尾巴的		蜥蜴	.

斑尾蜥蜴。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] [graʊnd] ['lɪzərdz] [faʊnd] [frʌm; frəm] ['teksəs] [tu:; tə][ˌkælə'fɔ:rniə] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði]

These	are	small	ground	lizards	found	from	Texas	to	California	,	especially	in	the
这些	是	小的	地面	蜥蜴	成立	从	德克萨斯州	到	加利福尼亚州	,	尤其	在	这

[draɪ] ['sekʃnz] .

dry	sections	.
干燥	部分	.

这些是小型地蜥蜴，分布范围从德克萨斯州到加利福尼亚州，尤其是在干燥地区。

[ðeɪ] [rʌn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [rə'pɪdəti] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [teɪl] [kɜ:rvd] ['ʌpwərd] ,

They	run	with	great	rapidity	with	the	tail	curved	upward	,
他们	跑步	和	伟大的	快速	和	这	尾巴	弯曲	向上	,

它们奔跑速度极快，尾巴向上弯曲。

[wɪtʃ] [ɪk'spəuziz][ðə; ði] ['mɑ:kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['sɜ:rfɪs] .

which	exposes	the	markings	of	the	lower	surface	.
哪个	揭露	这	标记	的	这	降低	表面	.

这会露出下表面的痕迹。

['fri:kwəntli] [ðeɪ] [rʌn] [laɪk] [ðə; ði] ['kɑ:lərd] ['lɪzərd] , [ɑ:n][ðə; ði][haɪnd] [fi:t] .

Frequently	they	run	like	the	Collared	Lizard	,	on	the	hind	feet	.
频繁地	他们	跑步	喜欢	这	项圈	蜥蜴	,	在	这	后	脚	.

它们经常像领蜥蜴一样，用后脚奔跑。

[ðə; ði] [blæk] - [ænd; ənd] - [waɪt] [teɪl] ['mɑ:kɪŋz] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [neɪm] .

The	black	-	and	-	white	tail	markings	account	for	their	name	.
这	黑色的	-	和	-	白色的	尾巴	标记	帐户	为了	他们的	姓名	.

它们尾巴上的黑白相间的花纹是它们名字的由来。

[ðə; ði] ['spɑ:tɪd] ['lɪzərdz] .

The	Spotted	Lizards	.
这	斑	蜥蜴	.

斑点蜥蜴。

[ði:z] [ɑ:r; ər] [smɔ:l] [graʊnd] ['lɪzərdz] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [steɪts] [frʌm; frəm]['kænzəs][tu:; tə][ˌkælə'fɔ:rniə]

These	are	small	ground	lizards	found	in	many	states	from	Kansas	to	California
这些	是	小的	地面	蜥蜴	成立	在	许多	各州	从	堪萨斯州	到	加利福尼亚州

[ænd; ənd] ['saʊθwərd] .

and	southward	.
和	向南	.

这些是小型地蜥蜴，分布于从堪萨斯州到加利福尼亚州及更南地区的许多州。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [kwɪk] [ɪn][ðer; ðər] ['mu:vmənts] .

They	are	very	quick	in	their	movements	.
他们	是	非常	快的	在	他们的	移动	.

它们的动作非常迅速。

[ðer; ðər] [fu:d] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['slʌgɪʃ] [taɪp] .

Their	food	consists	of	insects	of	the	more	sluggish	type	.
他们的	食物	由	的	昆虫	的	这	更多的	迟缓	类型	.

它们的食物主要是行动较为迟缓的昆虫。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] [stɔːk] [ðer; ðər] [preɪ] [laɪk] [ðə; ði] [kə'miːliən] . [-]

They	do	not	stalk	their	prey	like	the	chameleons	.	[	156	]
他们	做	不是	茎	他们的	猎物	喜欢	这	变色龙	.	[	-	]

它们不像变色龙那样跟踪猎物。[156]

[ðə; ði] [swɪfts] .

The	Swifts	.
这	雨燕	.

雨燕乐队。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [ðiːz] [smɔːl] ['lɪzərdz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

There	are	a	great	many	species	of	these	small	lizards	in	the	United	States	.
那里	是	一个	伟大的	许多	物种	的	这些	小的	蜥蜴	在	这	团结的	各州	.

美国有很多种类的这种小型蜥蜴。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [əˈmʌŋ] ['rɑːks] [ɪn][draɪ]['pleɪsɪz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːld] [swɪfts] [ɑːn]

They	live	on	the	ground	among	rocks	in	dry	places	and	are	called	swifts	on
他们	居住	在	这	地面	之中	岩石	在	干燥	地方	和	是	称为	雨燕	在

[əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [spiːd] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

account	of	the	speed	with	which	they	are	able	to	get	over	the	ground	.
帐户	的	这	速度	和	哪个	他们	是	有能力的	到	得到	超过	这	地面	.

它们生活在干燥地区的岩石缝隙中，因其在地面上移动速度极快而被称作雨燕。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['spaɪni] [skeɪlz] .

Some	of	them	are	covered	with	spiny	scales	.
一些	的	他们	是	涵盖	和	带刺的	秤	.

有些动物身上覆盖着带刺的鳞片。

['klɑːrks] [swɪft] [ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

Clark's	Swift	is	abundant	in	certain	parts	of	the	country	.
克拉克的	迅速	是	丰富	在	肯定	部分	的	这	国家	.

克拉克雨燕在我国某些地区数量众多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌkæləˈfɔːrniə] , [ˌærɪ'zoʊnə] , [nuː] ['meksɪkoʊ] , [nəˈvædə; nəˈvɑːdə] , ['juːˌtɑː] .

It	is	found	in	California	,	Arizona	,	New	Mexico	,	Nevada	,	Utah	.
它	是	成立	在	加利福尼亚州	,	亚利桑那	,	新的	墨西哥	,	内华达州	,	犹他州	.

它分布于加利福尼亚州、亚利桑那州、新墨西哥州、内华达州和犹他州。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] ['sʌnlaɪt] .

It	is	fond	of	the	strongest	sunlight	.
它	是	喜爱	的	这	最强	阳光	.

它喜欢最强烈的阳光。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [straɪpt] [swɪft] [ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] ['teksəs] [tuː; tə] [nəˈbræskə] [ɑːn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

The	Yellow	Striped	Swift	is	found	from	Texas	to	Nebraska	on	the	north	,
这	黄色的	有条纹的	迅速	是	成立	从	德克萨斯州	到	内布拉斯加州	在	这	北	,

黄纹雨燕分布于北至德克萨斯州至内布拉斯加州一带。

['ɪntuː]['meksɪkoʊ][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ˌkæləˈfɔːrniə][ɑːn][ðə; ði] [west] .

into	Mexico	on	the	south	and	California	on	the	west	.
进入	墨西哥	在	这	南	和	加利福尼亚州	在	这	西方	.

南临墨西哥，西接加利福尼亚州。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [swɪft] [ɪz] [faʊnd] [əˈbʌndəntli] [bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['westərn]

The	Common	Swift	is	found	abundantly	both	in	the	eastern	and	in	the	western
这	常见的	迅速	是	成立	大量	两个都	在	这	东	和	在	这	西

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

United	States	.
团结的	各州	.

普通雨燕在美国东部和西部都大量存在。

[ðeɪ] [laɪk] [draɪ] , ['sændi] ['pleɪsɪz] [ə'mʌŋ] ['fɔːlən] [triːz] , [fensiz] , [oʊld] [wʊd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

They	like	dry	,	sandy	places	among	fallen	trees	,	fences	,	old	wood	,	etc	.
他们	喜欢	干燥	,	沙	地方	之中	倒下	树木	,	栅栏	,	老的	木头	,	ETC	.

它们喜欢干燥、沙质的地方，比如倒下的树木、栅栏、旧木头等等。

[ɪn] ['kʌlər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪ] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn] ['hɑːrməni] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] .

In	color	they	are	gray	and	are	usually	in	harmony	with	their	surroundings	.
在	颜色	他们	是	灰色的	和	是	通常	在	和谐	和	他们的	周围环境	.

它们的颜色是灰色的，通常与周围环境和谐统一。

[ðə; ði] ['kɑːlərd] [swɪft] [laɪvz; lɪvz] [ə'mʌŋ] ['rɑːks] [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə] , [nuː] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] ['teksəs] .

The	Collared	Swift	lives	among	rocks	in	Arizona	,	New	Mexico	and	Texas	.
这	项圈	迅速	生活	之中	岩石	在	亚利桑那	,	新的	墨西哥	和	德克萨斯州	.

领雨燕生活在亚利桑那州、新墨西哥州和德克萨斯州的岩石缝隙中。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blæk] ['kɑːlər] [wɪð; wɪθ] ['veri] [ʃɑːrp] ['spaɪni] [skeɪlz] .

It	has	a	black	collar	with	very	sharp	spiny	scales	.
它	有	一个	黑色的	衣领	和	非常	锋利的	带刺的	秤	.

它脖子上长着黑色项圈，项圈上布满了非常锋利的棘状鳞片。

[ðə; ði] [hɔːrnd] ['lɪzərd] .

The	Horned	Lizard	.
这	有角的	蜥蜴	.

角蜥。

[ðiːz] ['lɪzərdz] [ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [kɔːld] [hɔːrnd] [təudz] ,

These	lizards	are	commonly	called	Horned	Toads	,
这些	蜥蜴	是	通常	称为	有角的	蟾蜍	,

这些蜥蜴俗称角蟾，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [rɪ'zembləns] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

because	of	their	resemblance	in	the	shape	of	their	bodies	to	that	of	a
因为	的	他们的	相似	在	这	形状	的	他们的	身体	到	那	的	一个

[toʊd] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['spaɪni] [skeɪlz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [smɔːl] [hɔːrnz] .

toad	and	of	their	spiny	scales	which	have	the	appearance	of	small	horns	.
蟾蜍	和	的	他们的	带刺的	秤	哪个	有	这	外貌	的	小的	角	.

因为它们的身体形状与蟾蜍相似，而且它们的棘状鳞片看起来像小角。

[ðer; ðər] ['hæbɪtæt] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːtɪst] [ænd; ənd] ['draɪɪst] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Their	habitat	is	in	the	hottest	and	driest	parts	of	the	country	.
他们的	栖息地	是	在	这	最热门	和	最干燥	部分	的	这	国家	.

它们的栖息地位于该国最炎热、最干燥的地区。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːtɪst] ['sʌnlaɪt] [ænd; ənd] ['beri] [ðəm'selvz] [ɪn] [sænd] [æt; ət] [ðə; ði]

They	are	fond	of	the	hottest	sunlight	and	bury	themselves	in	sand	at	the
他们	是	喜爱	的	这	最热门	阳光	和	埋葬	他们自己	在	沙	在	这

[ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['iːvnɪŋ] .

approach	of	evening	.
方法	的	晚上	.

它们喜欢最炽热的阳光，在傍晚时分会把自己埋进沙子里。

[ðə; ði] ['riːgl] [hɔːrnd] ['lɪzərd] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ˌærɪ'zoʊnə] [ænd; ənd] [ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ] .

The	Regal	Horned	Lizard	is	found	in	Arizona	and	Colorado	.
这	尊贵	有角的	蜥蜴	是	成立	在	亚利桑那	和	科罗拉多州	.

帝王角蜥分布于亚利桑那州和科罗拉多州。

[ðə; ði] [ˌkælə'fɔːrniə] [hɔːrnd] ['lɪzərd] [ɪz] [faʊnd] [ə'bʌndəntli] [ɪn] ['sekʃnz] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔːrniə] .

The	California	Horned	Lizard	is	found	abundantly	in	sections	of	California	.
这	加利福尼亚州	有角的	蜥蜴	是	成立	大量	在	部分	的	加利福尼亚州	.

加州角蜥在加利福尼亚州的部分地区数量众多。

[hɔːrnd] [toʊd] .
HORNED TOAD .
有角的 蟾蜍 .

角蟾蜍。

[ðə; ðɪ] [sneɪk] - [laɪk] ['lɪzərdz] .
The Snake - like Lizards .
这 蛇 - 喜欢 蜥蜴 .

蛇形蜥蜴。

[ðiːz] ['lɪzərdz] [hæv; həv] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] ['iːðər] [smɔːl] [lɪmz] [ɔːr][noʊ][ɪk'stɜːrn(ə)l] ['evɪdəns]
These lizards have elongated bodies with either small limbs or no external evidence
这些 蜥蜴 有 细长的 身体 和 任何一个 小的 四肢 或者 不 外部的 证据
[ʌv; əv] [sʌtʃ] .
of such .
的 这样的 .

这些蜥蜴体型细长，四肢要么很小，要么没有明显的四肢特征。

[sʌm; səm] ['kænɑːt] [biː; bi] [-]
Some cannot be [157]
一些 不能 是 [-]

有些不能[157]

['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [sneɪks] .
easily distinguished from snakes .
容易地 杰出的 从 蛇 .

很容易与蛇区分开来。

[ɑːn] [kloʊz] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][,aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ə'lɔːŋ] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv]
On close examination it will be seen that there is a ridge along each side of
在 关闭 考试 它 将要 是 已见 那 那里 是 一个 岭 沿着 每个 边 的
[ðə; ði]['bɑːdi] .
the body .
这 身体 .

仔细观察就会发现，身体两侧各有一条脊状突起。

[ðə; ði] [kiːld] ['lɪzərd] [hæz; həz][ə; eɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ɪts] [tʌŋ] [prəʊ'truːdid][ænd; ənd] [wɪl] [waɪp]
The Keeled Lizard has a habit of keeping its tongue protruded and will wipe
这 龙骨 蜥蜴 有 一个 习惯 的 保持 它是 舌头 突出 和 将要 擦拭
[ɪts] [lɪps][wɪð; wɪθ][,aɪ 'tiː]['æftər] ['fiːdɪŋ] .
its lips with it after feeding .
它是 嘴唇 和 它 后 喂养 .

龙骨蜥蜴有吐舌头的习惯，进食后会用舌头擦拭嘴唇。

[ɪts] [teɪl] [ɪz] ['iːzəli] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ɪts]['bɑːdi][ænd; ənd] [wen] [soʊ] ['sepəreɪtɪd] ,
Its tail is easily separated from its body and when so separated ,
它是 尾巴 是 容易地 分开 从 它是 身体 和 什么时候 所以 分开 ,

它的尾巴很容易与身体分离，分离后，

[ðə; ði]['broʊkən] [ɔːf] ['pɔːrʃ(ə)n] ['rɪgl] ['vaɪələntli] .
the broken off portion wriggles violently .
这 破碎的 离开 部分 蠕动 暴力 .

断裂的部分剧烈地扭动着。

[nuː] [teɪlz] [groʊ] [ɑːn] .
New tails grow on .
新的 尾巴 生长 在 .

新的尾巴会长出来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] , ['ɔːrəgən] , ['wɑːʃɪŋtən] [ænd; ənd] ['iːstwərd] [frʌm; frəm][ˌkælə'fɔːrniə][tuː; tə]

It	is	found	in	California	,	Oregon	,	Washington	and	eastward	from	California	to
它	是	成立	在	加利福尼亚州	,	俄勒冈州	,	华盛顿	和	向东	从	加利福尼亚州	到

['teksəs] . [-]

Texas	.	[	158	]
德克萨斯州	.	[	-	]

它分布于加利福尼亚州、俄勒冈州、华盛顿州以及从加利福尼亚州向东至德克萨斯州的地区。[158]

[ðə; ði] " [glæs] - [sneɪk] " [hæz; həz][noʊ] [lɪmz] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv] ['eniwʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]

The	"	Glass	-	Snake	"	has	no	limbs	and	to	the	eye	of	anyone	but	a
这	"	玻璃	-	蛇	"	有	不	四肢	和	到	这	眼睛	的	任何人	但	一个

['nætʃ(ə)rəlɪst] [wʊd] ['iːzəli] [biː; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [sneɪk] .

naturalist	would	easily	be	mistaken	for	a	snake	.
博物学家	会	容易地	是	错误	为了	一个	蛇	.

“玻璃蛇”没有四肢，除了博物学家之外，任何人一眼都很容易把它误认为是蛇。

[wʌt] [dis'tiŋgwiʃiz] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ] [sneɪk] [ɪz][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] ['aɪˌlɪdz] [ænd; ənd] [ɪr] [hoʊlz]

What	distinguishes	it	from	a	snake	is	the	presence	of	eyelids	and	ear	holes
什么	区别	它	从	一个	蛇	是	这	在场	的	眼睑	和	耳朵	孔

.

:

.

它与蛇的区别在于它有眼睑和耳孔。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'kɜːrz] [ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] .

It	occurs	in	many	localities	.
它	发生	在	许多	地方	.

它在许多地方都有发生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːmən] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌkɛrə'laɪnəz][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd][æz; əz][fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz]

It	is	common	from	the	Carolinas	to	Florida	and	as	far	north	as
它	是	常见的	从	这	卡罗莱纳州	到	佛罗里达	和	作为	远的	北	作为

[ˌɪlə'nɔɪ] .

Illinois	.
伊利诺伊州	.

从卡罗来纳州到佛罗里达州，甚至远至北部的伊利诺伊州，这种现象都很常见。

[laɪk] [ðə; ði] [kiːld] ['lɪzərd] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ðə; ði] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [ʃed] [ə; eɪ] ['veri] ['laɪvli] , ['rɪgəlɪŋ] [teɪl] .

Like	the	Keeled	Lizard	it	has	the	ability	to	shed	a	very	lively	,	wriggling	tail	.
喜欢	这	龙骨	蜥蜴	它	有	这	能力	到	棚	一个	非常	热闹	,	扭动	尾巴	.

它和龙骨蜥蜴一样，能够断掉一条非常活泼、扭动的尾巴。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn][wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd] [slʌgz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][faindz][baɪ] ['bʌrəuɪŋ] [ænd; ənd] [wɪl]

It	feeds	on	worms	and	slugs	that	it	finds	by	burrowing	and	will
它	饲料	在	蠕虫	和	蛞蝓	那	它	发现	经过	掘穴	和	将要

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [breɪk] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [graʊnd] - ['nestɪŋ] [bɜːrdz] .

occasionally	break	and	eat	the	eggs	of	ground	-	nesting	birds	.
偶尔	休息	和	吃	这	鸡蛋	的	地面	-	嵌套	鸟类	.

它以挖洞找到的蠕虫和蛞蝓为食，偶尔还会打破并吃掉地面筑巢鸟类的蛋。

[ðə; ði] ['biːdɪd] ['lɪzərdz] .

The	Beaded	Lizards	.
这	串珠	蜥蜴	.

珠饰蜥蜴。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['lɪzərdz] [huːz] ['bɑːdɪz] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [biːdz] .

This	is	a	family	of	large	lizards	whose	bodies	look	as	if	covered	with	beads	.
这	是	一个	家庭	的	大的	蜥蜴	谁	身体	看	作为	如果	涵盖	和	珠子	.

这是一类体型较大的蜥蜴，它们的身体看起来就像覆盖着珠子一样。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [held] [tuː; tə] [biː; bi] ['pɔɪzənəs] [baɪ] [wel] - [noʊn] [ə'θɔːrətiz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['oʊnli]

They	are	held	to	be	poisonous	by	well	-	known	authorities	and	are	the	only
他们	是	握住	到	是	有毒	经过	出色地	-	已知	当局	和	是	这	仅有的

['pɔɪzənəs] ['lɪzərdz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] .

poisonous	lizards	found	in	the	states	.
有毒	蜥蜴	成立	在	这	各州	.

经权威机构认定，它们有毒，并且是美国境内唯一发现的有毒蜥蜴。

[ðə; ði] ['hiːlə] ['mɑːnstər] ([prə'naʊnst] ['hiː] - [lɑː]) [hæz; həz] [ə; eɪ] [θɪk] ['bɑːdi] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] [lɪmz]

The	Gila	Monster	(	pronounced	Hee	-	la	)	has	a	thick	body	with	short	limbs
这	吉拉	怪物	(	发音	熙	-	拉	)	有	一个	厚的	身体	和	短的	四肢

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [teɪl] .

and	a	short	tail	.
和	一个	短的	尾巴	.

吉拉毒蜥（发音为 Hee-la）身体粗壮，四肢短小，尾巴也很短。

[ɪn] ['kʌlər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɪŋk] [ænd; ənd] [blæk] .

In	color	it	is	pink	and	black	.
在	颜色	它	是	粉色的	和	黑色的	.

它的颜色是粉色和黑色。

[ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] .

Its	length	is	about	a	foot	and	a	half	.
它是	长度	是	关于	一个	脚	和	一个	一半	.

它的长度大约为一英尺半。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [nuː] ['meksɪkoʊ] [ænd; ənd] [ˌærɪ'zoʊnə] [ænd; ənd] [ɪz] [neɪmd] ['æftər] [ðə; ði] ['rɪvər] ['hiːlə] ,

It	is	found	in	New	Mexico	and	Arizona	and	is	named	after	the	river	Gila	,
它	是	成立	在	新的	墨西哥	和	亚利桑那	和	是	命名	后	这	河	吉拉	,

它分布于新墨西哥州和亚利桑那州，并以希拉河命名。

[ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [in'hæbits] .

the	valley	of	which	it	inhabits	.
这	谷	的	哪个	它	居住地	.

它所居住的山谷。

[ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪl] [dɪ'fend] [ɪt'self] ['vɪʃəsli] [ænd; ənd] [wɪl] [hoʊld] [ɑːn] [tə'neɪʃəsli] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [strɔːŋ]

The	creature	will	defend	itself	viciously	and	will	hold	on	tenaciously	with	its	strong
这	生物	将要	保卫	本身	恶毒地	和	将要	抓住	在	顽强地	和	它是	强的

[dʒɔːz] .

jaws	.
下颚	.

这种生物会凶猛地进行自卫，并用它强有力的下颚紧紧咬住猎物。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] ['berid] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

The	eggs	are	buried	in	the	sand	.
这	鸡蛋	是	埋葬	在	这	沙	.

这些蛋被埋在沙子里。

['zænθəs] ['lɪzərdz] .

Xanthus	Lizards	.
黄花菜	蜥蜴	.

黄蜥蜴。

[smɔːl] ['lɪzərdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [faʊnd] [wer] [ðə; ði] [triː] ['jʌkə] [groʊ] .

Small	lizards	that	are	found	where	the	tree	yuccas	grow	.
小的	蜥蜴	那	是	成立	在哪里	这	树	丝兰	生长	.

生活在丝兰树上的小型蜥蜴。

[ðə; ði] [reɪs] [rʌnəːz] .

The	Race	Runners	.
这	种族	跑步者	.

赛跑者。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] ['jeloʊ] [straɪps] [ɑːn][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

These	are	easily	distinguished	by	the	yellow	stripes	on	their	bodies	.
这些	是	容易地	杰出的	经过	这	黄色的	条纹	在	他们的	身体	.

它们身上有黄色条纹，很容易辨认。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][draɪ] , ['sændi] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [steɪts] ,

They	are	to	be	found	in	the	dry	,	sandy	portions	of	the	western	states	,
他们	是	到	是	成立	在	这	干燥	,	沙	部分	的	这	西	各州	,

它们分布在西部各州干燥的沙质地区。

['bʌrəuɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [wen] [pər'suːd] ['teɪkɪŋ] ['refjuːdʒ][ɪn] [ðiːz] ['bɝːoʊz] .

burrowing	in	the	sand	and	when	pursued	taking	refuge	in	these	burrows	.
掘穴	在	这	沙	和	什么时候	追击	采取	避难所	在	这些	洞穴	.

它们会在沙子里挖洞，被追赶时就躲进这些洞穴里。

[ðə; ði] [wɜːrm] ['lɪzərdz] .

The	Worm	Lizards	.
这	蠕虫	蜥蜴	.

蠕虫蜥蜴。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [loʊ] [greɪd] [ʌv; əv] ['lɪzərdz] [ðæt] [lɪv; laɪv] [ˌʌndər'graʊnd] [laɪk] [wəːmz, vɔːrms] .

These	are	a	low	grade	of	lizards	that	live	underground	like	worms	.
这些	是	一个	低的	年级	的	蜥蜴	那	居住	地下	喜欢	蠕虫	.

这些是低等蜥蜴，像蠕虫一样生活在地下。

[ðə; ði] [wɜːrm] ['lɪzərd] , [faʊnd] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ɪz] ['skersli] [-]

The	Worm	Lizard	,	found	in	Florida	,	is	scarcely	[	159	]
这	蠕虫	蜥蜴	,	成立	在	佛罗里达	,	是	几乎	[	-	]

蠕蜥蜴发现于佛罗里达州，数量稀少[159]

['eni] ['lɑːrdʒər] [ə'raʊnd] [ðæn; ðən][æn; ən] ['ɜːrθwɜːrm] .

any	larger	around	than	an	earthworm	.
任何	更大的	大约	比	一个	蚯蚓	.

比蚯蚓粗的物体。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] ['bækwərd] [ɔːr]['fɔːrwərd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

It	is	able	to	move	backward	or	forward	in	the	earth	,
它	是	有能力的	到	移动	落后	或者	向前	在	这	地球	,

它能够在地球内部前后移动。

[ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] ['biːɪŋ] [ʃeɪpt] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [hed] .

the	end	of	the	tail	being	shaped	similar	to	the	head	.
这	结尾	的	这	尾巴	存在	形状	相似的	到	这	头	.

尾巴末端的形状与头部相似。

[ðə; ði] [skɪŋk] .

The	Skinks	.
这	石龙子	.

斯金克人。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['fæməli] .

This	is	a	large	family	.
这	是	一个	大的	家庭	.

这是一个大家庭。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bʌrəuɪŋ] ['lɪzərdz] .

They	are	burrowing	lizards	.
他们	是	掘穴	蜥蜴	.

它们是穴居蜥蜴。

[ðə; ði] [red] ['hedɪd] ['lɪzərd] [ɪz] ['waɪdli] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

The	Red	Headed	Lizard	is	widely	distributed	throughout	the	United	States	.
这	红色的	标题	蜥蜴	是	广泛	分布式	自始至终	这	团结的	各州	.

红头蜥蜴在美国分布广泛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['tɪmɪd][ænd; ənd] [ɪk'striːmli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['kæptʃər] .

It	is	very	timid	and	extremely	difficult	to	capture	.
它	是	非常	胆小	和	极其	难的	到	捕获	.

它非常胆小，极难捕捉。

[ɪts] ['kʌlər] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪð; wɪθ][ɪts][eɪdʒ] .

Its	color	changes	with	its	age	.
它是	颜色	变化	和	它是	年龄	.

它的颜色会随着年龄而变化。

[ðə; ði] [blæk] ['bændɪd] [skɪŋk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

The	Black	Banded	Skink	is	found	in	the	central	portions	of	the	United	States	.
这	黑色的	带状	石龙子	是	成立	在	这	中央	部分	的	这	团结的	各州	.

黑带石龙子分布于美国中部地区。

[ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [skɪŋk] [ɪn] ['sʌðərn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

The	Florida	Skink	in	southern	Florida	.
这	佛罗里达	石龙子	在	南部	佛罗里达	.

佛罗里达石龙子生活在佛罗里达南部。

[ðə; ði] [blæk] [skɪŋk] [frʌm; frəm] [ˌpensl'veɪniə] ['saʊθwərd] [tuː; tə] ['teksəs] .

The	Black	Skink	from	Pennsylvania	southward	to	Texas	.
这	黑色的	石龙子	从	宾夕法尼亚州	向南	到	德克萨斯州	.

黑蜥蜴分布于宾夕法尼亚州以南至德克萨斯州。

[hɪr] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] ['reptaɪlz] [noʊn] [æz; əz] ['lɪzərdz] ;

Here	we	reach	the	end	of	the	order	of	reptiles	known	as	lizards	;
这里	我们	抵达	这	结尾	的	这	命令	的	爬行动物	已知	作为	蜥蜴	;

至此，我们来到了爬行动物门中蜥蜴目的最后阶段；

[ðə; ði][nekst]['ɔːrdər][ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] . [-]

the	next	order	is	that	of	the	snakes	.	[	161	]
这	下一个	命令	是	那	的	这	蛇	.	[	-	]

下一个顺序是蛇。[161]

[ðə; ði] [sneɪks] [-]

THE	SNAKES	[	163	]
这	蛇	[	-	]

蛇[163]

[ðə; ði] [oʊ'fɪdiə] [ɔːr] [sneɪks] .

THE	OPHIDIA	OR	SNAKES	.
这	蛇	或者	蛇	.

蛇类。

[sneɪks] [ɑːr; ər] ['kloʊsli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə] ['lɪzərdz] .

Snakes	are	closely	related	to	lizards	.
蛇	是	密切	有关的	到	蜥蜴	.

蛇与蜥蜴是近亲。

[sʌm; səm] ['lɪzərdz] , [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] , [ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [sneɪks] [ɪn][fɔːrm] .

Some	lizards	,	as	you	have	already	seen	,	are	very	much	like	snakes	in	form	.
一些	蜥蜴	,	作为	你	有	已经	已见	,	是	非常	很多	喜欢	蛇	在	形式	.

正如你已经看到的，有些蜥蜴的外形与蛇非常相似。

[ðə; ði] [meɪn] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪk] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ɪ'læstɪk] ['tɪʃuː] [wɪtʃ] [kə'nekts]

The	main	distinguishing	features	of	the	snake	are	the	elastic	tissue	which	connects
这	主要的	区别	特征	的	这	蛇	是	这	松紧带	组织	哪个	连接

[ðə; ði] [tuː] [hævz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dʒɔː][ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['aɪˌlɪdz] .

the	two	halves	of	the	lower	jaw	and	the	absence	of	eyelids	.
这	二	一半	的	这	降低	颚	和	这	缺席	的	眼睑	.

蛇的主要区别特征是连接下颚两半的弹性组织以及没有眼睑。

[sneɪks] [ɑːr; ər] [kɑːr'nɪvərəs] [ænd; ənd][ɑːr; ər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [iːz] [ænd; ənd]

Snakes	**are**	**carnivorous**	**and**	**are**	**capable**	**of**	**moving**	**with**	**great**	**ease**	**and**
蛇	是	食肉的	和	是	有能力的	的	移动	和	伟大的	舒适	和

['swɪftnəs] [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðer; ðər] [læk] [ʌv; əv] [lɪmz] .

swiftness	**notwithstanding**	**their**	**lack**	**of**	**limbs**	**.**
速度	虽然	他们的	缺少	的	四肢	.

蛇是肉食动物，尽管没有四肢，但仍然能够轻松迅速地移动。

[ðeɪ] [kæst][ðer; ðər] [skɪnz] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [jɪr] .

They	**cast**	**their**	**skins**	**several**	**times**	**a**	**year**	**.**
他们	投掷	他们的	皮肤	一些	时代	一个	年	.

它们一年会蜕皮好几次。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] ,

Many	**of**	**the**	**snakes**	**are**	**poisonous**	**,**
许多	的	这	蛇	是	有毒	,

许多蛇都有毒。

[ænd; ənd] [ə'θɔːrətiz] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˌkerˑək.tə'rɪs.tɪk] [ðæt] ['ɪndɪˌkeɪts] [wɪtʃ]

and	**authorities**	**tell**	**us**	**that**	**there**	**is**	**no**	**external**	**characteristic**	**that**	**indicates**	**which**
和	当局	告诉	我们	那	那里	是	不	外部的	特征	那	表示	哪个

[ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] .

are	**poisonous**	**and**	**which**	**are**	**not**	**.**
是	有毒	和	哪个	是	不是	.

权威人士告诉我们，没有任何外部特征可以表明哪些有毒，哪些无毒。

[ðə; ði][blaɪnd] [sneɪks] .

The	**Blind**	**Snakes**	**.**
这	瞎的	蛇	.

盲蛇乐队。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [loʊ] [fɔːrm][ʌv; əv] [sneɪk] .

This	**is**	**a**	**low**	**form**	**of**	**snake**	**.**
这	是	一个	低的	形式	的	蛇	.

这是蛇的低等形态。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][wɜːrm] - [laɪk][ænd; ənd] ['bʌrəuɪŋ] .

They	**are**	**worm**	**-**	**like**	**and**	**burrowing**	**.**
他们	是	蠕虫	-	喜欢	和	掘穴	.

它们形似蠕虫，会掘穴。

[ðə; ði] ['teksəs] [blaɪnd] [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['teksəs] [ænd; ənd] [nuː] ['meksɪkoʊ] .

The	**Texas**	**Blind**	**Snake**	**is**	**found**	**in**	**Texas**	**and**	**New**	**Mexico**	**.**
这	德克萨斯州	瞎的	蛇	是	成立	在	德克萨斯州	和	新的	墨西哥	.

德克萨斯盲蛇分布于德克萨斯州和新墨西哥州。

[ðə; ði][ˌkælə'fɔːrniə][blaɪnd] [sneɪk] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə][ænd; ənd]['meksɪkoʊ] .

The	**California**	**Blind**	**Snake**	**in**	**California**	**and**	**Mexico**	**.**
这	加利福尼亚州	瞎的	蛇	在	加利福尼亚州	和	墨西哥	.

加州盲蛇分布于加利福尼亚州和墨西哥。

[ðə; ði]['boʊəz] .

The	**Boas**	**.**
这	博阿斯	.

博阿斯。

[ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['membər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fæməli] [ðæt] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ʌv; əv] [ðɪs]

The	most	common	member	of	this	family	that	comes	within	the	range	of	this
这	最多	常见的	成员	的	这	家庭	那	来	之内	这	范围	的	这

['ɑːrtɪk(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [steɪts] [ænd; ənd] ['iːstwərd] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]

article	is	a	snake	that	is	found	in	the	Pacific	states	and	eastward	as	far	as
文章	是	一个	蛇	那	是	成立	在	这	太平洋	各州	和	向东	作为	远的	作为

[nə'vædə; nə'vɑːdə] .

Nevada	.
内华达州	.

本文讨论范围内最常见的蛇类是分布于太平洋沿岸各州以及向东远至内华达州的蛇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

It	is	over	a	foot	in	length	and	about	half	an	inch	in	diameter	.
它	是	超过	一个	脚	在	长度	和	关于	一半	一个	英寸	在	直径	.

它长约一英尺，直径约半英寸。

['veriəs] [neɪmz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ; [ɪn]['sɜːrt(ə)n] ['sekʃnz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['rʌbər]

Various	names	have	been	given	to	it	;	in	certain	sections	it	is	called	the	Rubber
各种各样的	姓名	有	到过	给定	到	它	;	在	肯定	部分	它	是	称为	这	橡皮

['boʊə] ,

Boa	,
蟒蛇	,

它有很多不同的名称；在某些地区，它被称为橡胶蟒。

[ɪn] ['ʌðər] [ðə; ði]['sɪlvər] [sneɪk] , [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] , [wɜːrm] [sneɪk] .

in	others	the	Silver	Snake	,	Two	-	headed	Snake	,	Worm	Snake	.
在	其他的	这	银	蛇	,	二	-	标题	蛇	,	蠕虫	蛇	.

在其他地区，人们称之为银蛇、双头蛇、蠕虫蛇。

[ðə; ði] [neɪm] [tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː] ['evɪdəntli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stʌbi]

The	name	Two	-	headed	Snake	is	given	it	evidently	on	account	of	the	stubby
这	姓名	二	-	标题	蛇	是	给定	它	显然	在	帐户	的	这	矮胖的

[ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] [end] .

appearance	of	the	tail	end	.
外貌	的	这	尾巴	结尾	.

双头蛇这个名字显然是因为它尾巴末端的短粗形状而得名的。

[ðə; ði] ['rɪbən] [sneɪks] .

The	Ribbon	Snakes	.
这	丝带	蛇	.

丝带蛇。

[ðiːz] [sneɪks] [hæv; həv][ə; eɪ] ['jeloʊ] [straɪp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪdz] .

These	snakes	have	a	yellow	stripe	along	the	back	and	the	sides	.
这些	蛇	有	一个	黄色的	条纹	沿着	这	后退	和	这	侧面	.

这些蛇的背部和两侧都有一条黄色条纹。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] , [slɪm] [sneɪks] ; ['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [siːn] [-]

They	are	long	,	slim	snakes	;	specimens	have	been	seen	[	164	]
他们	是	长的	,	苗条的	蛇	;	标本	有	到过	已见	[	-	]

它们是细长的蛇；曾有人见过标本[164]

[ðæt] ['meʒərd] ['nɪrli] [θriː] [fiːt] [lɔːŋ] , [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ][ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] .

that	measured	nearly	three	feet	long	,	although	the	average	length	is	about	two	feet	.
那	测量	几乎	三	脚	长的	,	虽然	这	平均的	长度	是	关于	二	脚	.

虽然平均长度约为两英尺，但它的长度却接近三英尺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] , [bʌt; bət][ɪz][nɑːt] ['kɑːmən] .

It	is	found	east	of	the	Mississippi	,	but	is	not	common	.
它	是	成立	东方	的	这	密西西比州	,	但	是	不是	常见的	.

它分布于密西西比河以东，但并不常见。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈfriːkwənts] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [tuː; tə] [fiːd] [ɑːn] [jʌŋ] [ˈfrɑːgz] [ænd; ənd] [soʊ] [fɔːrθ] .

It	frequents	the	banks	of	water	to	feed	on	young	frogs	and	so	forth	.
它	常客	这	银行	的	水	到	喂养	在	年轻的	青蛙	和	所以	前进	.

它经常到水边觅食，以幼蛙等动物为食。

[ðeɪ] [swɪm] [wel] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɔːtər] .

They	swim	well	and	are	at	home	in	the	water	.
他们	游泳	出色地	和	是	在	家	在	这	水	.

它们游泳技术很好，在水中如鱼得水。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwestərn] [ˈrɪbən] [snaɪk] [ðə; ði] [bæk] [straɪp] [ɪz] [ˈdɑːrkər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [saɪd] ,

In	the	Western	Ribbon	Snake	the	back	stripe	is	darker	than	those	on	the	side	,
在	这	西	丝带	蛇	这	后退	条纹	是	较暗	比	那些	在	这	边	,

西部带状蛇背部的条纹比侧面的条纹颜色更深。

[ɔːr] [ɪn] [sʌm; səm] [ˈinstənsiz] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlər] .

or	in	some	instances	a	different	color	.
或者	在	一些	实例	一个	不同的	颜色	.

或者在某些情况下，颜色会有所不同。

[ðə; ði] [ˈgɑːrtər] [snaɪks] .

The	Garter	Snakes	.
这	袜带	蛇	.

束带蛇。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɔːl] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈhɑːrmləs] .

These	are	found	all	over	the	United	States	and	are	perfectly	harmless	.
这些	是	成立	全部	超过	这	团结的	各州	和	是	完美	无害	.

这些生物在美国各地都有发现，而且完全无害。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈbʌndənt] .

They	are	abundant	.
他们	是	丰富	.

它们数量众多。

[ˈbʌrəuɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [fɔːl] [ðeɪ] [rɪˈmeɪn] [ðer; ðər] [ɔːl] [ˈwɪntər] .

Burrowing	in	the	ground	in	the	late	fall	they	remain	there	all	winter	.
掘穴	在	这	地面	在	这	晚的	落下	他们	保持	那里	全部	冬天	.

它们在深秋时节钻入地下，并在那里过冬。

[ˈiːv(ə)n] [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [ˈsɪtiz] [meɪ] , [wɪˈðaʊt] [ˈgoʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] ['limits] ,

Even	the	boy	living	in	the	large	cities	may	,	without	going	out	of	the	city	limits	,
甚至	这	男生	活的	在	这	大的	城市	可能	,	没有	去	出去	的	这	城市	限制	,

即使是居住在大城市的男孩，即使不出城，也可能

[faɪnd] [ðiːz] [snaɪks] .

find	these	snakes	.
寻找	这些	蛇	.

找到这些蛇。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [ˈkɑːmənli] [faʊnd] [ɪn] [lɑːrdʒ] [ˈpʌblɪk] [ˈpɑːrks] .

They	are	quite	commonly	found	in	large	public	parks	.
他们	是	相当	通常	成立	在	大的	民众	公园	.

它们在大型公园里很常见。

[ðeɪ] [laɪk] [ˈfrɑːgz] [ænd; ənd] [təudz] [ænd; ənd] [boʊlt] [ðer; ðər] [fuːd] .

They	like	frogs	and	toads	and	bolt	their	food	.
他们	喜欢	青蛙	和	蟾蜍	和	螺栓	他们的	食物	.

它们喜欢吃青蛙和蟾蜍，而且会迅速抢食。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈmeni] [vəˈraɪətiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sneɪk] .

There	are	many	varieties	of	this	snake	.
那里	是	许多	品种	的	这	蛇	.

这种蛇有很多品种。

[bəuθ][ðə; ði] ['rɪbən] [sneɪks] [ænd; ənd][ðə; ði]['gɑːrtər] [sneɪks] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒiːnəs] - ,

Both	the	Ribbon	Snakes	and	the	Garter	Snakes	belong	to	the	genus	Eutænia	,
两个都	这	丝带	蛇	和	这	袜带	蛇	属于	到	这	属	-	,

带纹蛇和束带蛇都属于真蛇属（Eutænia）。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['nuːmərəs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

which	is	the	most	numerous	of	those	of	the	United	States	.
哪个	是	这	最多	很多的	的	那些	的	这	团结的	各州	.

其中，美国境内的这类案件数量最多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [straɪpt] [sneɪks] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði]['wɔːtər] [sneɪks] [ɪn] ['strʌktʃər] .

They	are	all	striped	snakes	and	are	very	much	like	the	water	snakes	in	structure	.
他们	是	全部	有条纹的	蛇	和	是	非常	很多	喜欢	这	水	蛇	在	结构	.

它们都是条纹蛇，结构上与水蛇非常相似。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ðæt] [wʊd] [ɪ'neɪb(ə)l][ə; eɪ] [bɔɪ] , [æt; ət][ə; eɪ]

There	is	no	easily	distinguished	characteristic	that	would	enable	a	boy	,	at	a
那里	是	不	容易地	杰出的	特征	那	会	使能够	一个	男生	,	在	一个

[glæns] ,

glance	,
瞥一眼	,

男孩身上没有任何容易辨认的特征，可以让人在一眼中.....

[tuː; tə] [tel] [ə; eɪ]['gɑːrtər] [sneɪk] .

to	tell	a	Garter	Snake	.
到	告诉	一个	袜带	蛇	.

告诉一条束带蛇。

[ðeɪ] ['veri] ['waɪdli] [ɪn] ['kʌlər] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪŋ] .

They	vary	widely	in	color	and	marking	.
他们	各不相同	广泛	在	颜色	和	标记	.

它们的颜色和斑纹差异很大。

[ðə; ði]['wɔːtər] [sneɪks] .

The	Water	Snakes	.
这	水	蛇	.

水蛇。

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['dʒiːnəs][ʌv; əv] [sneɪks] [ðæt] [ɪz] [faʊnd] ['kɑːmənli] [ɪn] ['meni] ['sekʃnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

Here	is	another	genus	of	snakes	that	is	found	commonly	in	many	sections	of	our
这里	是	其他	属	的	蛇	那	是	成立	通常	在	许多	部分	的	我们的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

这是我国许多地区常见的另一种蛇类。

[ðeɪ] ['friːkwənt] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [swɪm] [wɪð; wɪθ] [iːz] , ['fiːdɪŋ] [ɑːn]['frɑːgz] , [təudz]

They	frequent	the	vicinity	of	water	and	swim	with	ease	,	feeding	on	frogs	,	toads
他们	频繁	这	附近	的	水	和	游泳	和	舒适	,	喂养	在	青蛙	,	蟾蜍

, [fɪʃ] .

,	fish	.
,	鱼	.

它们经常出没于水边，游泳游动自如，以青蛙、蟾蜍和鱼类为食。

[ðə; ði] [kwiːn] [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] ['dʒen(ə)rəli] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

The	Queen	Snake	is	found	generally	east	of	the	Mississippi	Valley	.
这	女王	蛇	是	成立	一般来说	东方	的	这	密西西比州	谷	.

皇后蛇主要分布在密西西比河谷以东地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [braʊn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][hæz; həz] ['jeloʊ] [straɪps] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] .

It	is	brown	above	and	has	yellow	stripes	on	the	side	.
它	是	棕色的	多于	和	有	黄色的	条纹	在	这	边	.

它的背部是棕色的，侧面有黄色条纹。

[ðə; ði] ['bændɪd] ['wɔːtər] [sneɪk] [ɪz][ðə; ði]['wɔːtər] [sneɪk] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːmənli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn]

The	Banded	Water	Snake	is	the	water	snake	which	is	commonly	found	in	the	southern
这	带状	水	蛇	是	这	水	蛇	哪个	是	通常	成立	在	这	南部

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv] ['teksəs] .

part	of	the	United	States	east	of	Texas	.
部分	的	这	团结的	各州	东方	的	德克萨斯州	.

带纹水蛇是常见于美国南部德克萨斯州以东地区的水蛇。

[ˌaɪ ˈtiː] ['kloʊsli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] , [ə; eɪ] ['pɔɪzənəs] [sneɪk] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən]

It	closely	resembles	the	Moccasin	,	a	poisonous	snake	,	and	is	often	mistaken
它	密切	类似	这	鹿皮鞋	,	一个	有毒	蛇	,	和	是	经常	错误

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .

for	it	.
为了	它	.

它与毒蛇鹿蛇非常相似，因此经常被误认为是鹿蛇。

[ˌaɪ ˈtiː] [əˈteɪnz] [æn; ən] ['ævərɪdʒ] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ][jɑːrd] .

It	attains	an	average	length	of	over	a	yard	.
它	达到	一个	平均的	长度	的	超过	一个	院子	.

它的平均长度超过一码。

[wen] [əˈlɑːrmd] , [laɪk] [ɔːl][ðə; ði]['wɔːtər] [sneɪks] , [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər]['refjuːdʒ] .

When	alarmed	,	like	all	the	water	snakes	,	it	takes	to	the	water	for	refuge	.
什么时候	惊慌	,	喜欢	全部	这	水	蛇	,	它	需要	到	这	水	为了	避难所	.

当受到惊吓时，它像所有水蛇一样，会潜入水中躲避。

[ðɪs] ['dʒiːnəs] ['nevər] [preiz] [ɑːn][bɜːrdz][ɔːr] [maɪs] .

This	genus	never	preys	on	birds	or	mice	.
这	属	绝不	猎物	在	鸟类	或者	小鼠	.

这个属的动物从不捕食鸟类或老鼠。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

It	is	one	of	the	[	165	]
它	是	一	的	这	[	-	]

它是其中之一[165]

[moʊst] ['kɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [sneɪks] .

most	common	of	the	southern	snakes	.
最多	常见的	的	这	南部	蛇	.

南方最常见的蛇类。

[ðə; ði] [red] - ['belɪd] ['wɔːtər] [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [iːst] , [bʌt; bət][nɑːt] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['vərˈdʒɪniə] .

The	Red	-	bellied	Water	Snake	is	found	in	the	east	,	but	not	north	of	Virginia	.
这	红色的	-	肚子	水	蛇	是	成立	在	这	东方	,	但	不是	北	的	弗吉尼亚州	.

红腹水蛇分布于东部，但弗吉尼亚州以北没有分布。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['wɔːtər] [sneɪk] [ɪz][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv] [ðɪs] ['dʒiːnəs] .

The	Common	Water	Snake	is	the	northern	representative	of	this	genus	.
这	常见的	水	蛇	是	这	北方	代表	的	这	属	.

普通水蛇是该属的北方代表物种。

[ðiːz] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['pɑːpjələrli] [noʊn] [æz; əz] " ['mɔkəsɪnz] .

These	snakes	are	popularly	known	as	"	Moccasins	.
这些	蛇	是	广为人知	已知	作为	"	鹿皮鞋	.

这些蛇俗称“鹿皮蛇”。

" [ðə; ði] ['daɪmənd] [bæk] ['wɔːtər] [sneɪk] [ɪz] ['kɑːmən] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['loʊər] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [steɪts] .

"	The	Diamond	Back	Water	Snake	is	common	along	the	lower	Mississippi	states	.
"	这	钻石	后退	水	蛇	是	常见的	沿着	这	降低	密西西比州	各州	.

“菱背水蛇在密西西比河下游各州很常见。”

[ðeɪ] ['ævərɪdʒ] [fɔːr] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .
They **average** **four** **feet** **in** **length** **.**
他们 平均的 四 脚 在 长度 .

它们的平均长度为四英尺。

[meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [loʊ] ['bræntʃɪz] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] ['wɔːtər] .
May **be** **seen** **on** **low** **branches** **overhanging** **water** **.**
可能 是 已见 在 低的 分支 悬垂 水 .

可见于悬于水面之上的低矮树枝上。

[ðə; ði] [griːn] ['wɔːtər] [sneɪk] [ɪz]['sɪmələr][ɪn]['hæbɪt][tuː; tə] [-]
The **Green** **Water** **Snake** **is** **similar** **in** **habit** **to** **[** **166** **]**
这 绿色的 水 蛇 是 相似的 在 习惯 到 [-]

绿水蛇的习性与[166]相似

[ðə; ði] ['daɪmənd] [bæk] [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [steɪts] .
the **Diamond** **Back** **and** **is** **found** **in** **the** **Gulf** **and** **the** **Mississippi** **Valley** **states** **.**
这 钻石 后退 和 是 成立 在 这 海湾 和 这 密西西比州 谷 各州 .

菱背响尾蛇，分布于墨西哥湾沿岸各州和密西西比河谷各州。

[wʌn] [pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [sneɪks] [ɪz][ðer; ðər] [lʌv] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊm] .
One **peculiarity** **of** **the** **water** **snakes** **is** **their** **love** **of** **their** **home** **.**
一 特点 的 这 水 蛇 是 他们的 爱 的 他们的 家 .

水蛇的一个特点是它们非常恋家。

[ðeɪ] [pɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] ['sʌnɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['regjələrli] .
They **pick** **out** **a** **particular** **sunning** **place** **and** **will** **return** **to** **it** **regularly** **.**
他们 挑选 出去 一个 特别的 日光浴 地方 和 将要 返回 到 它 经常 .

它们会选定一个特定的晒太阳的地方，并定期返回那里。

['wɔːtər] [sneɪk] .
WATER **SNAKE** **.**
水 蛇 .

水蛇。

[ðə; ði] [graʊnd] [sneɪk] [ɔːr] [braʊn] [sneɪk] .
The **Ground** **Snake** **or** **Brown** **Snake** **.**
这 地面 蛇 或者 棕色的 蛇 .

地蛇或棕蛇。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [sneɪk] , [faʊnd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki]
This **is** **a** **common** **snake** **,** **found** **all** **over** **the** **United** **States** **east** **of** **the** **Rocky**
这 是 一个 常见的 蛇 , 成立 全部 超过 这 团结的 各州 东方 的 这 洛基
['maʊntnz] .
Mountains **.**
山脉 .

这是美国落基山脉以东地区常见的一种蛇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [smɔːl] [ɪn] [saɪz] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] , [ænd; ənd] ['haɪdz] ['ʌndər] [stoʊnz] ,
It **is** **small** **in** **size** **,** **about** **a** **foot** **long** **and** **slender** **,** **and** **hides** **under** **stones** **,**
它 是 小的 在 尺寸 , 关于 一个 脚 长的 和 苗条 , 和 隐藏 在下面 石头 ,

它体型很小，大约一英尺长，身形纤细，藏身于石头底下。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːbəbli] ['fiːdz] [ɑːn][ðə; ði][wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['ɪnsekt] [laɪf] [ðæt] [lɪv; laɪv]
where **it** **probably** **feeds** **on** **the** **worms** **and** **forms** **of** **insect** **life** **that** **live**
在哪里 它 大概 饲料 在 这 蠕虫 和 表格 的 昆虫 生活 那 居住
[ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] .
in **such** **places** **.**
在 这样的 地方 .

它很可能以生活在这些地方的蠕虫和昆虫为食。

[ðə; ði] ['reɪsəz] .

The	Racers	.
这	赛车手	.

赛车手们。

[ðə; ði] ['sɜːpənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɑːr; ər] ['veri] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['nɜːrvəs] .

The	serpents	of	this	type	are	very	active	and	nervous	.
这	蛇	的	这	类型	是	非常	积极的	和	紧张的	.

这种类型的蛇非常活跃且神经质。

[ðə; ði] ['goʊfər] [sneɪk] , [ɔːr]['ɪndɪgoʊ] [sneɪk] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	Gopher	Snake	,	or	Indigo	Snake	,	is	one	of	the	largest	found	in	the	United
这	地鼠	蛇	,	或者	靛青	蛇	,	是	一	的	这	最大	成立	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

地鼠蛇，又称靛蓝蛇，是美国体型最大的蛇类之一。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['meʒər] ['oʊvər] [eɪt] [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

It	has	been	known	to	measure	over	eight	feet	in	length	.
它	有	到过	已知	到	措施	超过	八	脚	在	长度	.

据记载，它的长度可超过八英尺。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] ['teksəs] ['iːstwərd] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .

It	is	found	from	Texas	eastward	in	the	Gulf	states	.
它	是	成立	从	德克萨斯州	向东	在	这	海湾	各州	.

它分布于德克萨斯州以东的墨西哥湾沿岸各州。

[ɪts] [skeɪlz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pɑːlɪʃt] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [bluː] [blæk] [ɪn] ['kʌlər] .

Its	scales	have	a	polished	appearance	and	are	blue	black	in	color	.
它是	秤	有	一个	抛光	外貌	和	是	蓝色的	黑色的	在	颜色	.

它的鳞片光滑，呈蓝黑色。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['sændi] ['stretʃɪz] .

It	may	be	seen	in	sandy	stretches	.
它	可能	是	已见	在	沙	伸展	.

在沙质地带可以看到它。

[wen] ['fiːdɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][hoʊldz][ɪts] [preɪ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][pɑːrt][ʌv; əv][ɪts]['bɑːdi] .

When	feeding	it	holds	its	prey	down	with	part	of	its	body	.
什么时候	喂养	它	持有	它是	猎物	向下	和	部分	的	它是	身体	.

进食时，它会用身体的一部分按住猎物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [pərˈtɪkjələr] [æz; əz][tuː; tə][ɪts]['daɪət][ænd; ənd] [wɪl] [iːt] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['relɪʃ]

It	is	not	particular	as	to	its	diet	and	will	eat	birds	with	the	same	relish
它	是	不是	特别的	作为	到	它是	饮食	和	将要	吃	鸟类	和	这	相同的	尽情享用

[æz; əz][koʊld] - ['blʌdɪd] ['frɑːgz][ænd; ənd] [təudz] .

as	cold	-	blooded	frogs	and	toads	.
作为	寒冷的	-	血腥	青蛙	和	蟾蜍	.

它对食物没有特别的要求，会像冷血的青蛙和蟾蜍一样津津有味地吃掉鸟类。

[ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [əˈmerɪkən] ['kʌntriz] [ðɪs] [sneɪk] [ɪz] ['haɪli] ['vælju:d][æz; əz][ə; eɪ] "

In	the	Central	and	South	American	countries	this	snake	is	highly	valued	as	a	"
在	这	中央	和	南	美国人	国家	这	蛇	是	高度	有价值的	作为	一个	"

['rætər] " [ænd; ənd] ['friːkwənts] ['hjuːmən] [ˌhæbɪˈteɪʃn] [wɪˈðaʊt] [fɪr] .

ratter	"	and	frequents	human	habitations	without	fear	.
捕鼠器	"	和	常客	人类	居住地	没有	害怕	.

在中美洲和南美洲国家，这种蛇作为"捕鼠蛇"备受重视，经常出入人类居住地而无所畏惧。

[ðə; ði] [blæk] [sneɪk] [ɪz] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

The	Black	Snake	is	abundant	in	the	United	States	.
这	黑色的	蛇	是	丰富	在	这	团结的	各州	.

黑蛇在美国很常见。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][bæd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] .

It	has	a	bad	reputation	.
它	有	一个	坏的	名声	.

它名声很差。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪrləs] ['faɪtər] , [nɑːt][ə'freɪd][tuː; tə] [ə'tæk] [mæn]['iːv(ə)n] ,

It	is	said	to	be	a	fearless	fighter	,	not	afraid	to	attack	man	even	,
它	是	说	到	是	一个	无畏	战斗机	,	不是	害怕的	到	攻击	男人	甚至	,

据说它是一种无所畏惧的战士，甚至不怕攻击人类。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] " [tʃɑːrm] " [ɪts] [preɪ] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [riːtʃ] .

and	to	be	able	to	"	charm	"	its	prey	within	its	reach	.
和	到	是	有能力的	到	"	魅力	"	它是	猎物	之内	它是	抵达	.

并且能够"魅惑"到它攻击范围内的猎物。

[ðiːz] [ə'trɪbjuːts] [ɑːr; ər]['pɑːpjələr] [bɪ'liːfs] [wɪ'ðaʊt] ['eni]['beɪsɪs][ʌv; əv][fækt] .

These	attributes	are	popular	beliefs	without	any	basis	of	fact	.
这些	属性	是	受欢迎的	信仰	没有	任何	基础	的	事实	.

这些说法都是一些没有事实依据的流行观点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [smɔːl] [bɜːrdz][ænd; ənd] [fiːld] [maɪs] [ænd; ənd][ɪz] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]

It	is	fond	of	small	birds	and	field	mice	and	is	what	may	be	called	a
它	是	喜爱	的	小的	鸟类	和	场地	小鼠	和	是	什么	可能	是	称为	一个

['medoʊ] [sneɪk] .

meadow	snake	.
草地	蛇	.

它喜欢捕食小型鸟类和田鼠，可以说是一种草原蛇。

[wen] ['fraɪt(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] [spiːdz] [ə'weɪ] [æt; ət][æn; ən][ɪn'kredəb(ə)l] [reɪt] .

When	frightened	it	speeds	away	at	an	incredible	rate	.
什么时候	害怕	它	速度	离开	在	一个	极好的	速度	.

受到惊吓时，它会以惊人的速度逃离。

[ðə; ði]['koʊtʃˌhwɪp; 'koʊtʃˌwɪp] [sneɪk] , [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] , [ɪz]['iːv(ə)n] [mɔːr] ['ædʒ(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]

The	Coachwhip	Snake	,	found	in	the	southeast	,	is	even	more	agile	than	the
这	鞭子	蛇	,	成立	在	这	东南	,	是	甚至	更多的	敏捷	比	这

[blæk] [sneɪk] ,

Black	Snake	,
黑色的	蛇	,

分布于东南部的鞭蛇比黑蛇还要敏捷。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðæt] ['sɜːrpənt] , [wɪl] [iːt] ['smɔːlər] [sneɪks] .

and	like	that	serpent	,	will	eat	smaller	snakes	.
和	喜欢	那	蛇	,	将要	吃	较小的	蛇	.

就像那条蛇一样，它也会吃掉体型较小的蛇。

[ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ɪts] ['slendər] ['strʌktʃər] [ænd; ənd][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪrəns]

It	gets	its	name	from	its	slender	structure	and	similarity	of	the	appearance
它	获得	它是	姓名	从	它是	苗条	结构	和	相似	的	这	外貌

[ʌv; əv][ɪts] [skeɪl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['pleɪtɪd; 'plætɪd] [wɪp] .

of	its	scale	distribution	to	a	plaited	whip	.
的	它是	规模	分配	到	一个	编织	鞭	.

它因其纤细的结构和鳞片分布与编织鞭子的外观相似而得名。

[ðə; ði] [straɪpt] ['reɪsər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'westərn] [steɪts] [ɪz] ['veri] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['slendər] . [-]

The	Striped	Racer	of	the	southwestern	states	is	very	long	and	slender	.	[	167	]
这	有条纹的	赛车手	的	这	西南	各州	是	非常	长的	和	苗条	.	[	-	]

西南各州的条纹游鱼体型非常长而纤细。[167]

[ðə; ði][ræt] [sneɪks] [ɔːr] - .

The	Rat	Snakes	or	Colubers	.
这	鼠	蛇	或者	-	.

鼠蛇或游蛇。

[ðiːz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , [strɔːŋ] [sneɪks] [ðæt] [skwiːz] [ænd; ənd] [krʌʃ] [ðer; ðər] [preɪ] [baɪ] ['kɔɪlɪŋ]

These	are	large	,	strong	snakes	that	squeeze	and	crush	their	prey	by	coiling
这些	是	大的	,	强的	蛇	那	挤	和	压碎	他们的	猎物	经过	卷绕

[ðəm'selvz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

themselves	around	it	.
他们自己	大约	它	.

这些蛇体型较大，力气也很大，它们会用身体缠绕住猎物，将其挤压致死。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɪn'hæbɪt] ['greɪnˌfild] [ænd; ənd] [preɪ] [ɑːn][ðə; ði]

They	are	useful	to	the	farmer	,	as	they	inhabit	grainfields	and	prey	on	the
他们	是	有用	到	这	农民	,	作为	他们	居住	粮田	和	猎物	在	这

[ræts][ænd; ənd] [maɪs] .

rats	and	mice	.
老鼠	和	小鼠	.

它们对农民很有用，因为它们栖息在麦田里，捕食老鼠。

[æn; ən] ['iːzi] [weɪ] [tuː; tə] [tel] [ðiːz] [sneɪks] [ɪz][baɪ][ðer; ðər] [flæt] ['beli] .

An	easy	way	to	tell	these	snakes	is	by	their	flat	belly	.
一个	简单的	方式	到	告诉	这些	蛇	是	经过	他们的	平坦的	腹部	.

辨别这些蛇的一个简单方法是看它们扁平的腹部。

[ðə; ði][fɑːks] [sneɪk] [ɪz] [kwaɪt] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] [steɪts] .

The	Fox	Snake	is	quite	common	in	the	Central	states	.
这	狐狸	蛇	是	相当	常见的	在	这	中央	各州	.

狐蛇在中部各州很常见。

[ˌaɪ 'tiː] ['ævəridʒz] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] .

It	averages	about	four	feet	long	.
它	平均值	关于	四	脚	长的	.

它的平均长度约为四英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [di'raivz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][æn; ən]['oʊdər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪ'dʒekt] ,

It	derives	its	name	from	an	odor	which	it	is	able	to	eject	,
它	衍生	它是	姓名	从	一个	气味	哪个	它	是	有能力的	到	喷射	,

它的名字来源于它能够散发出的一种气味。

[wɪtʃ] [smelz] [nɑːt] [ˌʌn'laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] .

which	smells	not	unlike	that	of	the	fox	.
哪个	气味	不是	与此不同	那	的	这	狐狸	.

它的气味与狐狸的气味颇为相似。

['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] ['ænɪmlz] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz] ['ræbəts] .

Often	it	will	kill	and	eat	animals	as	large	as	rabbits	.
经常	它	将要	杀	和	吃	动物	作为	大的	作为	兔子	.

它经常会捕杀并吃掉像兔子一样大的动物。

[ˌaɪ 'tiː] [di'pɔzits] [ɪts] [egz] [ɪn][sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl] ['hɑːloʊ] [ænd; ənd] [liːvz] [ðem; ðəm][ðer; ðər][tuː; tə] [hætʃ]

It	deposits	its	eggs	in	some	natural	hollow	and	leaves	them	there	to	hatch
它	存款	它是	鸡蛋	在	一些	自然的	空洞的	和	树叶	他们	那里	到	孵化

.

:
.

它会将卵产在一些天然的洞穴中，然后让卵在那里孵化。

[ə; eɪ] [sneɪk] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [steɪts] [ɪz] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] ['veriəs] [neɪmz]

A	snake	that	is	abundant	in	the	southeastern	states	is	known	by	the	various	names
一个	蛇	那	是	丰富	在	这	东南部	各州	是	已知	经过	这	各种各样的	姓名

[ʌv; əv][kɔːrn] [sneɪk] ,

of	Corn	Snake	,
的	玉米	蛇	,

在东南部各州数量众多的一种蛇，有很多别名，例如玉米蛇。

[red] ['tʃɪkɪn] [sneɪk] , [maʊs] [sneɪk] , ['skɑːrlət]['reɪsər][ænd; ənd] [red] ['koʊlʊbər] .

Red	**Chicken**	**Snake**	**,**	**Mouse**	**Snake**	**,**	**Scarlet**	**Racer**	**and**	**Red**	**Coluber**	**.**
红色的	鸡	蛇	,	老鼠	蛇	,	猩红	赛车手	和	红色的	科卢伯	.

红鸡蛇、鼠蛇、猩红游蛇和红彩蛇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [red] , [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] .

It	**is**	**red**	**,**	**black**	**and**	**white**	**.**
它	是	红色的	,	黑色的	和	白色的	.

它是红色、黑色和白色的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['klaɪmər] [æz; əz][ðə; ði] ['reɪsəz] [ɑːr; ər] , [nɔːr][ɪz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['ædʒ(ə)l]

It	**is**	**not**	**as**	**much**	**of**	**a**	**climber**	**as**	**the**	**Racers**	**are**	**,**	**nor**	**is**	**it**	**as**	**agile**
它	是	不是	作为	很多	的	一个	登山者	作为	这	赛车手	是	,	也不	是	它	作为	敏捷

;

;

;

它不像赛车手那样擅长爬坡，也不像赛车手那样灵活；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['breɪvər][ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [wen] ['kɔːrnərd] .

but	**it**	**is**	**braver**	**and**	**will**	**fight**	**when**	**cornered**	**.**
但	它	是	更勇敢	和	将要	斗争	什么时候	被逼到绝境	.

但它更勇敢，被逼到绝境时会奋起反抗。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['kɔːrnfiːld] , [hens] [ɪts] [neɪm] .

It	**is**	**frequently**	**found**	**in**	**cornfields**	**,**	**hence**	**its**	**name**	**.**
它	是	频繁地	成立	在	玉米地	,	因此	它是	姓名	.

它经常出现在玉米地里，因此得名。

[ðə; ði]['paɪlət] [blæk] [sneɪk] [ɔːr] ['maʊnt(ə)n] [blæk] [sneɪk] [ɪz]['ɔːf(ə)n]['teɪkən][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːmən] [blæk]

The	**Pilot**	**Black**	**Snake**	**or**	**Mountain**	**Black**	**Snake**	**is**	**often**	**taken**	**for**	**the**	**Common**	**Black**
这	飞行员	黑色的	蛇	或者	山	黑色的	蛇	是	经常	已采取	为了	这	常见的	黑色的

[sneɪk] .

Snake	**.**
蛇	.

飞蛇或山黑蛇常被误认为是普通黑蛇。

[ɪts] [hed] [ɪz]['lɑːrdʒər][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] .

Its	**head**	**is**	**larger**	**and**	**it**	**is**	**spotted**	**with**	**white**	**.**
它是	头	是	更大的	和	它	是	斑	和	白色的	.

它的头部较大，并且有白色斑点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [sneɪk] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'keɪʃənz][æz; əz][ðə; ði] ['rætlsneɪk] [ænd; ənd]

It	**is**	**a**	**snake**	**frequently**	**found**	**in**	**the**	**same**	**locations**	**as**	**the**	**rattlesnake**	**and**
它	是	一个	蛇	频繁地	成立	在	这	相同的	地点	作为	这	响尾蛇	和

['kɑːpərhed] .

copperhead	**.**
铜头蛇	.

这种蛇经常与响尾蛇和铜头蝮出现在同一地点。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [sneɪk] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['tʃɪkɪnz] .

The	**Chicken**	**Snake**	**is**	**fond**	**of**	**eggs**	**and**	**young**	**chickens**	**.**
这	鸡	蛇	是	喜爱	的	鸡蛋	和	年轻的	鸡	.

鸡蛇喜欢吃鸡蛋和小鸡。

[laɪk] [ðə; ði][fɑːks] [sneɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [i'mɪt] [æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] ['oʊdər] [wen] [kɔːt] .

Like	**the**	**Fox**	**Snake**	**it**	**will**	**emit**	**an**	**unpleasant**	**odor**	**when**	**caught**	**.**
喜欢	这	狐狸	蛇	它	将要	发射	一个	令人不快的	气味	什么时候	捕捉	.

和狐蛇一样，它被抓住时会散发出难闻的气味。

[ðə; ði] [bʊl] [sneɪks] .

The	**Bull**	**Snakes**	**.**
这	公牛	蛇	.

牛蛇。

[ðə; ði] [paɪn] [ɔːr] [bʊl] [sneɪk] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [sneɪks] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] .

The	Pine	or	Bull	Snake	is	one	of	the	largest	snakes	found	in	the	east	.
这	松树	或者	公牛	蛇	是	一	的	这	最大	蛇	成立	在	这	东方	.

松蛇或牛蛇是东部地区体型最大的蛇类之一。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['sændi] [paɪn] [wʊdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊst] .

It	is	found	in	the	sandy	pine	woods	of	the	coast	.
它	是	成立	在	这	沙	松树	树林	的	这	海岸	.

它生长在沿海的沙质松林中。

[wen] [dɪ'stɜːrbd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['vɪʃəs] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [hisiz] ['laʊdli] [ænd; ənd] [straɪks] ['vɪgərəsli] .

When	disturbed	it	is	vicious	in	appearance	,	hisses	loudly	and	strikes	vigorously	.
什么时候	不安	它	是	恶毒	在	外貌	,	嘶嘶声	高声	和	罢工	大力	.

受到惊扰时，它外表凶猛，发出响亮的嘶嘶声，并猛烈攻击。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [bɜːrdz] .

It	feeds	on	small	animals	and	birds	.
它	饲料	在	小的	动物	和	鸟类	.

它以小型动物和鸟类为食。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['goʊfər] [sneɪk] .

It	is	also	called	the	Gopher	Snake	.
它	是	还	称为	这	地鼠	蛇	.

它也被称为地鼠蛇。

" [ðə; ði] ['jeloʊ] ['goʊfər] " [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['westərn] [steɪts] .

"	The	Yellow	Gopher	"	Snake	is	found	in	the	middle	and	western	states	.
"	这	黄色的	地鼠	"	蛇	是	成立	在	这	中间	和	西	各州	.

“黄地鼠蛇”分布于美国中部和西部各州。

[ðə; ði] [griːn] [sneɪks] .

The	Green	Snakes	.
这	绿色的	蛇	.

绿蛇。

[ðə; ði] [griːn] [wɪp] [sneɪk] [ɔːr] [mæg'noʊliə] [sneɪk] [ɪz] [griːn] [ə'bʌv] , ['jeloʊ] [bɪ'loʊ] .

The	Green	Whip	Snake	or	Magnolia	Snake	is	green	above	,	yellow	below	.
这	绿色的	鞭	蛇	或者	木兰	蛇	是	绿色的	多于	,	黄色的	以下	.

绿鞭蛇或玉兰蛇，背部为绿色，腹部为黄色。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['klaɪmər] . [-]

It	feeds	on	insects	and	is	a	good	climber	.	[	168	]
它	饲料	在	昆虫	和	是	一个	好的	登山者	.	[	-	]

它以昆虫为食，而且擅长攀爬。[168]

[ɪn] ['kʌlər] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] ['pɜːrfɪktli] [mætʃɪz] [ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [græs] [ðæt] [dɪ'tekʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] .

In	color	it	so	perfectly	matches	the	leaves	and	grass	that	detection	is	difficult	.
在	颜色	它	所以	完美	比赛	这	树叶	和	草	那	检测	是	难的	.

它的颜色与树叶和草地完美匹配，因此很难分辨。

[ðə; ði] " [græs] [sneɪk] " [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːmən] [sneɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'iːstərn] [steɪts] .

The	"	Grass	Snake	"	is	a	common	snake	of	the	northeastern	states	.
这	"	草	蛇	"	是	一个	常见的	蛇	的	这	东北部	各州	.

草蛇是美国东北部各州常见的蛇类。

[ðə; ði] [rɪŋ] - [nekt] [sneɪks] .

The	Ring	-	necked	Snakes	.
这	戒指	-	颈部	蛇	.

环颈蛇。

[ðə; ði] ['iːstərn] [rɪŋ] - [nekt] [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstərn] ['pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

The	eastern	Ring	-	necked	Snake	is	found	in	the	eastern	portion	of	the	United	States	.
这	东	戒指	-	颈部	蛇	是	成立	在	这	东	部分	的	这	团结的	各州	.

东部环颈蛇分布于美国东部地区。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['jeloʊ] [rɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [nek] .

It	has	a	yellow	ring	about	the	neck	.
它	有	一个	黄色的	戒指	关于	这	脖子	.

它的脖子周围有一圈黄色的环。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['ventʃərɪŋ] [əˈbrɔːd] ,

This	snake	is	not	given	to	venturing	abroad	,
这	蛇	是	不是	给定	到	冒险	国外	,

这条蛇不喜远行。

[bʌt; bət] [priˈfəːz] [tuː; tə][laɪ] ['ʌndər] [stoʊnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [luːs] [bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] .

but	prefers	to	lie	under	stones	and	the	loose	bark	of	trees	.
但	偏好	到	说谎	在下面	石头	和	这	松动的	吠	的	树木	.

但它更喜欢躺在石头下和松动的树皮下。

[ðə; ði] [kɪŋ] [sneɪks] .

The	King	Snakes	.
这	国王	蛇	.

王蛇。

[ðiːz] [sneɪks] [ɑːr; ər][rɪˈmɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌlɚz] .

These	snakes	are	remarkable	for	their	colors	.
这些	蛇	是	卓越	为了	他们的	颜色	.

这些蛇的颜色非常引人注目。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['bændɪd] [əˈraʊnd] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [wɪð; wɪθ] [rɪŋz] [ʌv; əv] [braɪt] ['kʌlɚz] .

They	are	banded	around	their	bodies	with	rings	of	bright	colors	.
他们	是	带状	大约	他们的	身体	和	戒指	的	明亮的	颜色	.

它们身上有色彩鲜艳的环状纹路。

[ðeɪ] [wɪl] [iːt] [ræts][ænd; ənd] [maɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [sneɪks] .

They	will	eat	rats	and	mice	and	other	snakes	.
他们	将要	吃	老鼠	和	小鼠	和	其他	蛇	.

它们会吃老鼠、田鼠和其他蛇类。

[ðə; ði] [mɪlk] [sneɪk] [ɔːr] " ['tʃekərd] ['ædər] " [ɪz] ['pɑːpjələrli] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɑːnd][ʌv; əv] [mɪlk] .

The	Milk	Snake	or	"	Checkered	Adder	"	is	popularly	supposed	to	be	fond	of	milk	.
这	牛奶	蛇	或者	"	格子图案	加法器	"	是	广为人知	据称	到	是	喜爱	的	牛奶	.

人们普遍认为奶蛇（又名“棋盘蝰”）喜欢喝牛奶。

['saɪəntɪsts] [tel] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fæləsi] .

Scientists	tell	us	that	this	is	a	fallacy	.
科学家	告诉	我们	那	这	是	一个	谬论	.

科学家告诉我们，这是一种谬论。

[ˌaɪ ˈtiː] ['fiːdz] [ɑːn] [maɪs] , [ræts] , ['ʌðər] [sneɪks] [ænd; ənd] ['lɪzərdz] .

It	feeds	on	mice	,	rats	,	other	snakes	and	lizards	.
它	饲料	在	小鼠	,	老鼠	,	其他	蛇	和	蜥蜴	.

它以老鼠、其他蛇类和蜥蜴为食。

[ðə; ði] [red] [mɪlk] [sneɪk] [ɪz] ['prɪtɪli] ['kʌlərd] — [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] — [ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [taɪp] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

The	Red	Milk	Snake	is	prettily	colored	—	red	and	yellow	—	and	is	the	type	found	in	the	south	.
这	红色的	牛奶	蛇	是	漂亮	有色	—	红色的	和	黄色的	—	和	是	这	类型	成立	在	这	南	.

红奶蛇颜色漂亮——红色和黄色——是南方常见的一种蛇。

[ɔːl] [ðə; ði] [kɪŋ] [sneɪks] [hæv; həv] [prə'naʊnst] ['pætərn] .

All	the	King	Snakes	have	pronounced	patterns	.
全部	这	国王	蛇	有	发音	图案	.

所有王蛇都有明显的花纹。

[mɔːr] [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['dʒiːnəs] [ɪz] [ðə; ði] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [ɪts] [kaɪnd] [dɪ'veləpt] —

More	than	in	any	other	genus	is	the	habit	of	feeding	on	its	kind	developed	—
更多的	比	在	任何	其他	属	是	这	习惯	的	喂养	在	它是	种类	发达	—

[ə'tækɪŋ] ,

attacking	,
攻击	,

与其他任何属相比，该属动物更进化出以同类为食的习性——攻击、

[ænd; ənd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sək'sesfəli] , [sneɪks] ['lɑːrdʒər] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

and	usually	successfully	,	snakes	larger	than	themselves	.
和	通常	成功地	,	蛇	更大的	比	他们自己	.

而且通常都能成功，杀死比自己体型更大的蛇。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər] [neɪm] .

It	is	from	this	characteristic	that	they	derive	their	name	.
它	是	从	这	特征	那	他们	派生	他们的	姓名	.

它们的名字正是来源于这一特点。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['bɪtn] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔɪzənəs] [sneɪks] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tæks] [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'fekt] ;

It	is	bitten	by	the	poisonous	snakes	which	it	attacks	but	without	effect	;
它	是	被咬	经过	这	有毒	蛇	哪个	它	攻击	但	没有	影响	;

它遭到毒蛇的攻击，但并未受到伤害；

[ðə; ði] [kɪŋ] [sneɪk] ['taɪtnz] [ɪts] [grɪp] [ʌn'tɪl] [ɪts] ['ædvərseri] [ɪz] ['laɪfləs] .

the	King	Snake	tightens	its	grip	until	its	adversary	is	lifeless	.
这	国王	蛇	收紧	它是	紧握	直到	它是	对手	是	无生命	.

王蛇会收紧蛇身，直到对手断气为止。

[ðə; ði] ['reɪnboʊ] [sneɪks] .

The	Rainbow	Snakes	.
这	彩虹	蛇	.

彩虹蛇乐队。

[ðiːz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [mʌd] [sneɪks] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

These	are	sometimes	called	the	mud	snakes	,	from	the	fact	that	they	are
这些	是	有时	称为	这	泥	蛇	,	从	这	事实	那	他们	是

[ə'bʌndənt] [ɪn] [swɔmps] .

abundant	in	swamps	.
丰富	在	沼泽	.

由于它们在沼泽中数量众多，所以有时被称为泥蛇。

[ðeɪ] ['bɜːroʊ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .

They	burrow	in	the	mud	.
他们	洞穴	在	这	泥	.

它们在泥土里挖洞。

[ðə; ði] [red] - ['belɪd] [sneɪk] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [sneɪk] , [mʌd] [sneɪk] , [hɔːrn] [sneɪk]

The	Red	-	bellied	Snake	is	also	called	the	Rainbow	Snake	,	Mud	Snake	,	Horn	Snake
这	红色的	-	肚子	蛇	是	还	称为	这	彩虹	蛇	,	泥	蛇	,	喇叭	蛇

[ænd; ənd] [huːp] [sneɪk] .

and	Hoop	Snake	.
和	箍	蛇	.

红腹蛇又名彩虹蛇、泥蛇、角蛇和环蛇。

[ðə; ði] [hɔːg] - [noʊzd] [sneɪks] .

The	Hog	-	nosed	Snakes	.
这	猪	-	鼻子	蛇	.

猪鼻蛇。

[ðiːz] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['faɪtərz] .
These snakes are fighters .
这些 蛇 是 战士 .

这些蛇都是斗士。

[ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maʊθ] [meɪks] [ðem; ðəm] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃəbl] .
The peculiar formation of the mouth makes them easily distinguishable .
这 奇特 形成 的 这 嘴 制作 他们 容易地 可区分的 .

它们奇特的口部形态使它们很容易辨认。

[ðeɪ] [hɪs] [wen] [-]
They hiss when [169]
他们 嘶 什么时候 [-]

它们发出嘶嘶声[169]

[dɪ'stɜːrbd] [ænd; ənd] ['flæt(ə)n] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [neks] .
disturbed and flatten their heads and necks .
不安 和 压平 他们的 头部 和 脖子 .

惊扰并压扁它们的头颈。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɑːpjələrli] [noʊn] [æz; əz] " ['ædər] " [ænd; ənd] " ['vaɪpərz] .
They are popularly known as " adders " and " vipers .
他们 是 广为人知 已知 作为 " 加法器 " 和 " 蝰蛇 .

它们俗称“蝰蛇”或“毒蛇”。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn] [draɪ] [ænd; ənd] ['sændi] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
" They are found in dry and sandy situations .
" 他们 是 成立 在 干燥 和 沙 情况 .

它们生活在干燥的沙质环境中。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [hɔːg] - [noʊzd] [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [draɪ] ,
The common Hog - nosed Snake is found in dry ,
这 常见的 猪 - 鼻子 蛇 是 成立 在 干燥 ,

常见的猪鼻蛇生活在干燥的环境中，

['sændi] [loʊ'keɪʃənz] ['præktɪkli] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [juː'naɪtɪd] [steɪts] [ɪk'sept] [ɑːn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [sloʊp] .
sandy locations practically all through the United States except on the Pacific slope .
沙 地点 几乎 全部 通过 这 团结的 各州 除了 在 这 太平洋 坡 .

除了太平洋沿岸以外，美国几乎所有地区都是沙质地区。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ðə; ði] [pɪ'kjuːliər] ['hæbɪt] [ʌv; əv] [feɪnɪŋ] [deθ] [wen] ['kɔːrnərd] .
It has the peculiar habit of feigning death when cornered .
它 有 这 奇特 习惯 的 假装 死亡 什么时候 被逼到绝境 .

它有个奇特的习惯，就是被逼到绝境时会装死。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [traɪz] [ðiːz] ['tæktɪks] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [fə'rɑːsəti] .
Before it tries these tactics it will make a terrific show of ferocity .
前 它 尝试 这些 策略 它 将要 制作 一个 了不起 展示 的 恶 .

在采取这些策略之前，它会先展现出惊人的凶猛。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['flætnɪŋ] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [nek] [ɪn] [ə; eɪ] ['fɔːrmɪdəb(ə)l] ['mænər] [ænd; ənd]
It is capable of flattening its head and neck in a formidable manner and
它 是 有能力的 的 扁平化 它是 头 和 脖子 在 一个 强大 方式 和
[waɪl] [ə'suːmɪŋ] [ðɪs] ['ætɪtuːd] [ˌaɪ 'tiː] [hisiz] ['ʃɑːrpli] .
while assuming this attitude it hisses sharply .
尽管 假设 这 态度 它 嘶嘶声 尖锐地 .

它能够以一种令人畏惧的方式将头部和颈部压扁，并且在摆出这种姿势时会发出尖锐的嘶嘶声。

[ɪf] [ðɪs] [ʃoʊ] [dʌz] [nɑːt] [sker] [əˈweɪ] [ɪts] [ˈenəmi] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈsʌd(ə)nli] [biː; bi] [siːzd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ]

If	this	show	does	not	scare	away	its	enemy	it	will	suddenly	be	seized	with	a
如果	这	展示	做	不是	吓	离开	它是	敌人	它	将要	突然	是	查获	和	一个

[ˈspæzəm] ,

spasm	,
痉挛	,

如果这场闹剧没能吓走敌人，它就会突然痉挛发作。

[ˈendɪŋ] [baɪ] [ˈtɜːrnɪŋ] [ɑːn] [ɪts] [bæk] , [lɪmp] [ænd; ənd] [əˈpærəntli] [ˈlaɪfləs] .

ending	by	turning	on	its	back	,	limp	and	apparently	lifeless	.
结束	经过	转弯	在	它是	后退	,	跛行	和	显然	无生命	.

最后它翻了个身，四肢无力，似乎已经没有了生命。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː] [θɪŋks] [ˈdeɪndʒər] [ɪz] [pæst] [ˌaɪ ˈtiː] [riˈkʌvəz] [ɪts] [ˈnɔːrm(ə)l] [pəˈzɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈkwɪkli] [gets]

When	it	thinks	danger	is	past	it	recovers	its	normal	position	and	quickly	gets
什么时候	它	思考	危险	是	过去的	它	恢复	它是	普通的	位置	和	迅速地	获得

[əˈweɪ] .

away	.
离开	.

当它认为危险过去后，就会恢复原状并迅速逃离。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz] [noʊn] [ˈpɑːpjələrli] [æz; əz] [ðə; ði] " [flæt] - [ˈhedɪd] [ˈædər] , " [ðə; ði] " [pʌf] [ˈædər] , "

This	snake	is	known	popularly	as	the	"	Flat	-	headed	Adder	,	"	the	"	Puff	Adder	,	"
这	蛇	是	已知	广为人知	作为	这	"	平坦的	-	标题	加法器	,	"	这	"	噗	加法器	,	"

这种蛇俗称“扁头蝰蛇”、“鼓腹蝰蛇”。

" [ˈvaɪpər] " [ænd; ənd] " [bloʊ] [sneɪk] .

"	Viper	"	and	"	Blow	Snake	.
"	毒蛇	"	和	"	吹	蛇	.

“毒蛇”和“吹蛇”。

" [ðə; ði] [ˈhɑːrləkwɪn] [ɔːr] [ˈkɔːrəl] [sneɪk] .

"	The	Harlequin	or	Coral	Snake	.
"	这	丑角	或者	珊瑚	蛇	.

“丑角蛇或珊瑚蛇。”

[ɪz] [ə; eɪ] [ˈstraɪkɪŋli] [mɑːrkt] [ˈsɜːrpənt] .

Is	a	strikingly	marked	serpent	.
是	一个	引人注目	标记	蛇	.

这是一条特征非常明显的蛇。

[ɪts] [ˈkʌlɚz] [ɑːr; ər] [ˈskɑːrlət] , [blæk] [ænd; ənd] [ˈjeloʊ] .

Its	colors	are	scarlet	,	black	and	yellow	.
它是	颜色	是	猩红	,	黑色的	和	黄色的	.

它的颜色是猩红色、黑色和黄色。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsaʊθˈiːstərn] [ænd; ənd] [ˈsentrəl] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

This	snake	is	found	in	the	southeastern	and	central	United	States	.
这	蛇	是	成立	在	这	东南部	和	中央	团结的	各州	.

这种蛇分布于美国东南部和中部地区。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [nɪr] [ˈrelətɪv] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈdedli] [ˈkoʊbrə] - [diː] - [kəˈpɛloʊ] [ænd; ənd] [ɪz] [ɪtˈself] [ˈpɔɪzənəs] .

It	is	a	near	relative	to	the	deadly	Cobra	-	de	-	Capello	and	is	itself	poisonous	.
它	是	一个	靠近	相对的	到	这	致命	眼镜蛇	-	德	-	卡佩罗	和	是	本身	有毒	.

它与剧毒的眼镜蛇（Cobra-de-Capello）是近亲，而且它本身也有毒。

[ə; eɪ] [ˈbʌrəuɪŋ] [ˈreptaɪl] .

A	burrowing	reptile	.
一个	掘穴	爬虫	.

一种穴居爬行动物。

[ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] .

The	Moccasins	.
这	鹿皮鞋	.

莫卡辛鞋。

[ðiːz] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['haɪli] ['pɔɪzənəs] .

These	snakes	are	highly	poisonous	.
这些	蛇	是	高度	有毒	.

这些蛇剧毒无比。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːkəsɪn] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] ['venəməs] [sneɪks] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd]

The	Water	Moccasin	is	one	of	the	largest	venomous	snakes	found	in	the	United
这	水	鹿皮鞋	是	一	的	这	最大	有毒	蛇	成立	在	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

水腹蛇是美国发现的体型最大的毒蛇之一。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːt] [ðæt] ['meʒərd] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [tuː]

Some	have	been	caught	that	measured	four	feet	in	length	and	almost	two
一些	有	到过	捕捉	那	测量	四	脚	在	长度	和	几乎	二

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃɪz] [əˈraʊnd] .

and	a	half	inches	around	.
和	一个	一半	英寸	大约	.

有些被捕获的鱼身长四英尺，周长近两英寸半。

['sɜːrt(ə)n] [kaɪndz] [ʌv; əv] ['hɑːrmləs] ['wɔːtər] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['pɑːpjələrli] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi]

Certain	kinds	of	harmless	water	snakes	are	popularly	supposed	to	be
肯定	种类	的	无害	水	蛇	是	广为人知	据称	到	是

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['mɔkəsɪnz] .

and	are	called	"	moccasins	.
和	是	称为	"	鹿皮鞋	.

某些种类的无害水蛇被人们普遍认为是，并且被称为“鹿皮蛇”。

" [ənˈles] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['veri] [kloʊz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [wɪtʃ] ,

"	Unless	you	have	a	very	close	knowledge	of	which	is	which	,
"	除非	你	有	一个	非常	关闭	知识	的	哪个	是	哪个	,

除非你对哪个是哪个非常了解，

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [haʊ] [nɪr] [juː; jʊ] [əˈproʊtʃ] [ðem; ðəm] .

you	should	be	careful	how	near	you	approach	them	.
你	应该	是	小心	如何	靠近	你	方法	他们	.

你应该注意与它们的距离。

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['mɑːkəsɪn] [ɪz] [faʊnd] [kwaɪt] [əˈbʌndəntli] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌkɛrəˈlaɪnəz]

The	Water	Moccasin	is	found	quite	abundantly	in	the	east	from	the	Carolinas
这	水	鹿皮鞋	是	成立	相当	大量	在	这	东方	从	这	卡罗莱纳州

['saʊθwərd] [ænd; ənd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˌmɪsɪˈsɪpi] [steɪts] [æz; əz] [fɑːr] [nɔːrθ] [æz; əz] [ˌɪləˈnɔɪ] .

southward	and	along	the	Mississippi	states	as	far	north	as	Illinois	.
向南	和	沿着	这	密西西比州	各州	作为	远的	北	作为	伊利诺伊州	.

水腹蛇在东部地区分布相当广泛，从卡罗来纳州向南，沿着密西西比州向北，一直到伊利诺伊州都有它们的踪迹。

[ˌaɪ ˈtiː] [laɪks] [swɔmps] [ænd; ənd] [ɪz] [faʊnd] [əˈbʌndəntli] [ɪn] ['meni] ['sʌðərn] ['swɑːmpi] ['sekʃnz] .

It	likes	swamps	and	is	found	abundantly	in	many	southern	swampy	sections	.
它	点赞	沼泽	和	是	成立	大量	在	许多	南部	沼泽地	部分	.

它喜欢沼泽地，在南方许多沼泽地区都能大量发现。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] " ['kɑːt(ə)n] [maʊθ] " [sneɪk] .

This	snake	is	often	known	as	the	"	Cotton	Mouth	"	Snake	.
这	蛇	是	经常	已知	作为	这	"	棉布	嘴	"	蛇	.

这种蛇通常被称为“棉口蛇”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['vɪʃəs] [ænd; ənd] [pʌg'neɪʃəs] [-]
It **is** **vicious** **and** **pugnacious** **[** **171** **]**
它 是 恶毒 和 好斗的 [-]

它凶狠好斗[171]

[ænd; ənd] [wɪl] [faɪt] [sneɪks] [ʌv; əv] ['eni] [saɪz] .
and **will** **fight** **snakes** **of** **any** **size** **.**
和 将要 斗争 蛇 的 任何 尺寸 .

并且会与任何体型的蛇搏斗。

[ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜːrpənt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv][bɜːrdz] , ['frɑːgz] , ['ʌðər] [sneɪks] , [fɪʃ] [ænd; ənd] [smɔːl]
The **prey** **of** **this** **serpent** **consists** **of** **birds** **,** **frogs** **,** **other** **snakes** **,** **fish** **and** **small**
这 猎物 的 这 蛇 由 的 鸟类 , 青蛙 , 其他 蛇 , 鱼 和 小的
['ænɪmlz] .
animals **.**
动物 .

这种蛇的猎物包括鸟类、青蛙、其他蛇类、鱼类和小动物。

[ðə; ði] ['kɑːpərhed] [di'raivz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑːpərɪʃ] [tɪnt][ɑːn][ɪts] [hed] .
The **Copperhead** **derives** **its** **name** **from** **the** **copperish** **tint** **on** **its** **head** **.**
这 铜头蛇 衍生 它是 姓名 从 这 铜色 着色 在 它是 头 .

铜头蛇因其头部呈现铜色而得名。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æz; əz][lɑːrdʒ][ə; eɪ] [sneɪk] [æz; əz][ðə; ði]['wɔːtər] ['mɑːkəsɪn] , [nɔːr] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][laɪk][ðə; ði]
It **is** **not** **as** **large** **a** **snake** **as** **the** **Water** **Moccasin** **,** **nor** **does** **it** **like** **the**
它 是 不是 作为 大的 一个 蛇 作为 这 水 鹿皮鞋 , 也不 做 它 喜欢 这
[swɔmps] .
swamps **.**
沼泽 .

它不像水腹蛇那样体型庞大，也不喜欢沼泽。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwənts] ['rɑːki] [loʊ'keɪʃənz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['θɪkli] ['wʊdɪd] .
It **frequents** **rocky** **locations** **that** **are** **thickly** **wooded** **.**
它 常客 岩石 地点 那 是 浓密 树木繁茂的 .

它常出没于树木茂密的岩石地带。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər]['hæbɪt][ʌv; əv] ['bækɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['deɪndʒər][baɪ] ['luːpɪŋ] [ɪts]['bɑːdi]
It **has** **a** **peculiar** **habit** **of** **backing** **away** **from** **danger** **by** **looping** **its** **body**
它 有 一个 奇特 习惯 的 后盾 离开 从 危险 经过 循环 它是 身体
[ænd; ənd] [ðen] ['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [streɪt] [ə'gen] .
and **then** **drawing** **it** **straight** **again** **.**
和 然后 绘画 它 直的 再次 .

它有一个奇特的习惯，就是通过弯曲身体来躲避危险，然后再把身体拉直。

[ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] .
THE **MOCCASIN** **.**
这 鹿皮鞋 .

鹿皮鞋。

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] .
The **Rattlesnakes** **.**
这 响尾蛇 .

响尾蛇。

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['dedli] [ʌv; əv][ðə; ði]
The **rattlesnake** **is** **the** **most** **interesting** **as** **well** **as** **the** **most** **deadly** **of** **the**
这 响尾蛇 是 这 最多 有趣的 作为 出色地 作为 这 最多 致命 的 这
[nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['sɜːpənts] .
North **American** **serpents** **.**
北 美国人 蛇 .

响尾蛇是北美蛇类中最有趣也是最致命的。

[ɪts] [tʃiːf] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ɪz][ðə; ði]['ræt(ə)l][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][teɪl] .

Its	chief	distinguishing	characteristic	is	the	rattle	at	the	end	of	tail	.
它是	首席	区别	特征	是	这	嘎嘎作响	在	这	结尾	的	尾巴	.

它最主要的特征是尾巴末端的响环。

['kjʊreɪtər] ['dɪtmɝz] , [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][pɑːrk] ,

Curator	Ditmars	,	of	the	New	York	Zoological	Park	,
馆长	迪特马斯	,	的	这	新的	约克	动物学	公园	,

纽约动物园馆长迪特马斯

[sez] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz] " ['stʌdid] ['lɪvɪŋ] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['dedli]

says	that	although	he	has	"	studied	living	examples	of	many	species	of	deadly
说道	那	虽然	他	有	"	研究	活的	示例	的	许多	物种	的	致命

[sneɪks] — [ðə; ði] [saʊθ] [ə'merɪkən] ['bʊʃmæstər] [ænd; ənd][ðə; ði]['fɝː, 'fɛr] - [diː] - [læns] ,

snakes	—	the	South	American	bushmaster	and	the	fer	-	de	-	lance	,
蛇	—	这	南	美国人	丛林之王	和	这	fer	-	德	-	槊	,

他说，虽然他"研究过许多致命蛇类的活体样本——南美洲的丛林蝰蛇和矛头蝮蛇，

[ðə; ði]['æfrɪkən] [pʌf] ['ædər] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrg] ['ædər] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [iːst] ['ɪndiən] ['spiːʃiːz] [æz; əz]

the	African	puff	adder	and	the	berg	adder	,	and	such	East	Indian	species	as
这	非洲	噗	加法器	和	这	伯格	加法器	,	和	这样的	东方	印度	物种	作为

[ðə; ði] [kɪŋ] ['koʊbrə] ,

the	king	cobra	,
这	国王	眼镜蛇	,

非洲鼓腹蝰和山蝰，以及东印度的一些蛇类，如眼镜王蛇，

[ðə; ði] ['spektəkld] ['koʊbrə][ænd; ənd] ['rʌsəlz] ['vaɪpər] ,

the	spectacled	cobra	and	Russell's	viper	,
这	戴眼镜的	眼镜蛇	和	罗素的	毒蛇	,

眼镜蛇和罗素蝰蛇

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz] [ɪn'deləbli] [stæmpt] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz][maɪnd][ðə; ði] ['bloʊtɪd] ['bɑːdi] ,

and	although	there	is	indelibly	stamped	upon	his	mind	the	bloated	body	,
和	虽然	那里	是	不可磨灭地	盖章	之上	他的	头脑	这	腹胀	身体	,

尽管他脑海中永远烙印着那具肿胀的尸体，

[ðə; ði] ['glæsi] [ster] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪðmɪk] [hɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrg] ['ædər] , [ðə; ði] ['rɪrɪŋ] ,

the	glassy	stare	and	the	rhythmic	hissing	of	the	berg	adder	,	the	rearing	,
这	玻璃状	盯	和	这	节奏	嘶嘶声	的	这	伯格	加法器	,	这	饲养	,

山蝰那呆滞的眼神和有节奏的嘶嘶声，以及它抬起的后腿，

[ʌn'kæni] [poʊz][ʌv; əv][æn; ən][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd]['koʊbrə] — [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['ɪmɪdʒ] ['vɪvɪd] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði]

uncanny	pose	of	an	infuriated	cobra	—	there	is	one	image	vivid	above	all	,	the
不可思议	姿势	的	一个	愤怒的	眼镜蛇	—	那里	是	一	图像	生动	多于	全部	,	这

['rætlsneɪk] .

rattlesnake	.
响尾蛇	.

愤怒的眼镜蛇摆出一个诡异的姿势——在所有形象中，最鲜明的莫过于响尾蛇。

[θroʊn] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['greɪsfəli] [sɪ'metrɪk(ə)l] [kɔɪl] , [ðə; ði]['bɑːdi] [ɪn'fleɪtɪd] ,

Thrown	into	a	gracefully	symmetrical	coil	,	the	body	inflated	,
抛掷	进入	一个	优雅地	对称的	线圈	,	这	身体	膨胀	,

身体被抛成一个优美对称的螺旋状，然后膨胀起来。

[ðə; ði] [nek] [ɑːrtʃt] [ɪn][æn; ən] [ə'bliːk] [baʊ; boʊ][ɪn] [sə'pɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [hed] ,

the	neck	arched	in	an	oblique	bow	in	support	of	the	heart	-	shaped	head	,
这	脖子	拱形	在	一个	斜	弓	在	支持	的	这	心	-	形状	头	,

脖子呈斜弓状弯曲，支撑着心形的头部。

[ðə; ði] ['sloʊli] ['weɪvɪŋ] [tʌŋ] [wɪð; wɪθ] [spred] [ænd; ənd] ['tremjələs] [tɪps] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , [ðə; ði]

the	slowly	waving	tongue	with	spread	and	tremulous	tips	,	and	above	all	,	the
这	缓慢地	挥手	舌头	和	传播	和	颤抖的	尖端	,	和	多于	全部	,	这

[ɪn'ses(ə)nt] ,

incessant	,
不停歇	,

舌头缓缓摆动，舌尖张开颤抖，最重要的是，不停地，

[mə'nɑːtənəs] [wɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['ræt(ə)l] .

monotonous	whir	of	the	rattle	.
单调	嗡嗡	的	这	嘎嘎作响	.

拨浪鼓单调的嗡嗡声。

[wʌn] [stroʊk] — [ə; eɪ] [flæʃ] — [ʌv; əv] [ðæt] [flæt] [hed] [wʊd] [ɪn'dʒekt][ə; eɪ]['vaɪrəs] ['brɪŋɪŋ] ['spiːdi]

One	stroke	—	a	flash	—	of	that	flat	head	would	inject	a	virus	bringing	speedy
一	中风	—	一个	闪光	—	的	那	平坦的	头	会	注入	一个	病毒	带来	迅速

[deθ] .

death	.
死亡	.

那扁平的脑袋只需一击——一瞬间——就能注入病毒，带来迅速的死亡。

" ['rætlsneɪk] .

"	RATTLESNAKE	.
"	响尾蛇	.

响尾蛇。

[ðə; ði] ['rætlsneɪk] ['ɔːlweɪz] [wɔːnz] [ɪts] ['enəmi] [ʌv; əv][ɪts] ['prez(ə)ns] [baɪ][ɪts]['ræt(ə)l] .

The	rattlesnake	always	warns	its	enemy	of	its	presence	by	its	rattle	.
这	响尾蛇	总是	警告	它是	敌人	的	它是	在场	经过	它是	嘎嘎作响	.

响尾蛇总是通过尾巴上的响环来警告敌人自己的存在。

[wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər] [ðɪs] ['hæbɪt][ðer; ðər] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['meni] [mɔːr] ['dɛθs] [frʌm; frəm]

Were	it	not	for	this	habit	there	would	probably	be	many	more	deaths	from
是	它	不是	为了	这	习惯	那里	会	大概	是	许多	更多的	死亡人数	从

[ðə; ði] [baɪts] [ʌv; əv] [ðɪs] [sneɪk] .

the	bites	of	this	snake	.
这	咬	的	这	蛇	.

如果没有这个习性，被这种蛇咬伤致死的人数可能会更多。

[ðə; ði] [sneɪk] [dʌz] [nɑːt][ˌeɪ diː 'diː][ə; eɪ] [nuː] [rɪŋ] [tuː; tə][ɪts]['ræt(ə)l] [iːtʃ] [jɪr] ,

The	snake	does	not	add	a	new	ring	to	its	rattle	each	year	,
这	蛇	做	不是	添加	一个	新的	戒指	到	它是	嘎嘎作响	每个	年	,

蛇不会每年都在它的响环上添加新的环。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɑːpjələrli] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][duː] .

as	it	is	popularly	supposed	to	do	.
作为	它	是	广为人知	据称	到	做	.

正如人们普遍认为的那样。

[ðə; ði] [ˌmæsə'sɔː^ə] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] ['rætlsneɪk] , ['ævərɪdʒɪŋ] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn]

The	Massasauga	is	one	of	the	smaller	rattlesnakes	,	averaging	about	two	feet	in
这	马萨索加	是	一	的	这	较小的	响尾蛇	,	平均值	关于	二	脚	在

[leŋkθ; leŋθ] .

length	.
长度	.

大响尾蛇是体型较小的响尾蛇之一，平均长度约为两英尺。

[ˌaɪ 'tiː] [in'hæbits] ['swɑːmpi] ['pleɪsɪz] .

It	inhabits	swampy	places	.
它	居住地	沼泽地	地方	.

它栖息在沼泽地带。

[ðə; ði] ['tɪmbər] ['rætlsneɪk] [ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] [vər'mɑ:nt] [tu:; tə]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə][ænd; ənd] [west] [tu:; tə]

The	Timber	Rattlesnake	is	found	from	Vermont	to	Florida	and	west	to
这	木材	响尾蛇	是	成立	从	佛蒙特	到	佛罗里达	和	西方	到

['kænzəs] .

Kansas	.
堪萨斯州	.

木纹响尾蛇分布范围从佛蒙特州到佛罗里达州，西至堪萨斯州。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [nu:] [jɔ:k] , [ˌmæsə'tʃu:sɪts] [-]

It	is	abundant	in	the	mountains	of	New	York	,	Massachusetts	[	172	]
它	是	丰富	在	这	山脉	的	新的	约克	,	马萨诸塞州	[	-	]

它在纽约州和马萨诸塞州的山区很常见[172]

[ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] .

and	Pennsylvania	.
和	宾夕法尼亚州	.

还有宾夕法尼亚州。

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔ:l][ðə; ði] [sneɪks] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] [ɑ:n] [ledʒ] [ʌv; əv] ['rɑ:ks] ;

In	the	spring	and	fall	the	snakes	congregate	on	ledges	of	rocks	;
在	这	春天	和	落下	这	蛇	聚集	在	壁架	的	岩石	;

春秋两季，蛇类聚集在岩石的凸起处；

[sʌtʃ] ['pleɪsɪz][ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " ['rætlsneɪk] [denz] .

such	places	are	called	"	rattlesnake	dens	.
这样的	地方	是	称为	"	响尾蛇	巢穴	.

这样的地方被称为“响尾蛇洞穴”。

" [ðeɪ] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn] [k'revɪsɪz] [ɪn] [ði:z] ['rɑ:ki] ['pleɪsɪz] .

"	They	spend	the	winter	in	crevices	in	these	rocky	places	.
"	他们	花费	这	冬天	在	缝隙	在	这些	岩石	地方	.

“它们在这些岩石缝隙中过冬。”

[ðə; ði] ['tɪmbər] ['rætlər] [ɪz] [mɔ:r] ['tɪmɪd] [-]

The	Timber	Rattler	is	more	timid	[	173	]
这	木材	响尾蛇	是	更多的	胆小	[	-	]

响尾蛇比较胆小[173]

[ðæn; ðən] ['meni] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌznz] , [pri'fə:iŋ] [flaɪt] [tu:; tə]['kɑ:mbæt] , [bʌt; bət] [ɪf] ['kɔ:rnərd] [wɪl]

than	many	of	its	cousins	,	preferring	flight	to	combat	,	but	if	cornered	will
比	许多	的	它是表兄弟姐妹	,		偏好	航班	到	战斗	,	但	如果	被逼到绝境	将要

[faɪt] [æz; əz] ['fɪrsli] .

fight	as	fiercely	.
斗争	作为	激烈地	.

与许多同类相比，它更喜欢逃跑而不是战斗，但如果被逼到绝境，也会奋力反抗。

[ˌaɪ 'ti:] ['fi:dz] [ɑ:n][bɜ:rdz][ænd; ənd] [smɔ:l] ['ænɪmlz] .

It	feeds	on	birds	and	small	animals	.
它	饲料	在	鸟类	和	小的	动物	.

它以鸟类和小动物为食。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['rætlsneɪk] [ɪz][ðə; ði] ['daɪmənd] - [bæk] .

The	largest	rattlesnake	is	the	Diamond	-	back	.
这	最大	响尾蛇	是	这	钻石	-	后退	.

体型最大的响尾蛇是菱背响尾蛇。

['spesɪmənz] [hæv; həv] [bɪn] [kɔ:t] [ðæt] ['meʒərd] ['oʊvər][sɪks] [fi:t] [lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [fɔ:r] [ɪntʃɪz]

Specimens	have	been	caught	that	measured	over	six	feet	long	and	four	inches
标本	有	到过	捕捉	那	测量	超过	六	脚	长的	和	四	英寸

[ə'raʊnd] .

around	.
大约	.

曾捕获过体长超过六英尺、周长超过四英寸的标本。

[ðɪs] [sneɪk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dedli] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

This	snake	is	one	of	the	most	deadly	in	the	world	.
这	蛇	是	一	的	这	最多	致命	在	这	世界	.

这种蛇是世界上最致命的蛇之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [moʊst] [ə'bʌndəntli] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

It	is	found	most	abundantly	in	Florida	.
它	是	成立	最多	大量	在	佛罗里达	.

这种植物在佛罗里达州最为常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nevər] [noʊn] [tuː; tə] [straɪk] [ʌn'kɔɪld] [ænd; ənd] ['rerli] [ri'triːts] [frʌm; frəm]['deɪndʒər] .

It	is	never	known	to	strike	uncoiled	and	rarely	retreats	from	danger	.
它	是	绝不	已知	到	罢工	展开	和	很少	静修	从	危险	.

它从不以未展开的姿态发起攻击，也很少从危险中撤退。

[ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [sneɪk] [siːmz] [tuː; tə][kən'sɪst; 'kɑːnsɪst]['moʊstli][ʌv; əv] [smɔːl] ['ænɪmlz] .

The	food	of	this	snake	seems	to	consist	mostly	of	small	animals	.
这	食物	的	这	蛇	似乎	到	由	大多	的	小的	动物	.

这种蛇的食物似乎主要以小型动物为食。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['daɪmənd] - ['bæks] [fæŋz] [tuː; tə]

It	takes	but	a	minute	for	the	poison	from	the	Diamond	-	back's	fangs	to
它	需要	但	一个	分钟	为了	这	毒	从	这	钻石	-	背部	獠牙	到

[kɪl] [ə; eɪ] ['ræbɪt] . [-]

kill	a	rabbit	.	[	175	]
杀	一个	兔子	.	[	-	]

菱背响尾蛇的毒牙只需一分钟就能杀死一只兔子。[175]

[ðə; ði] ['təːtlz] [ænd; ənd] ['tɔːtɪsiz] [-]

THE	TURTLES	AND	TORTOISES	[	177	]
这	海龟	和	陆龟	[	-	]

龟和陆龟[177]

[ðə; ði] [ki'ləuniə] [ɔːr] ['təːtlz] [ænd; ənd] ['tɔːtɪsiz] .

THE	CHELONIA	OR	TURTLES	AND	TORTOISES	.
这	龟鳖	或者	海龟	和	陆龟	.

龟鳖目或称海龟和陆龟。

['təːtlz] [ænd; ənd] ['tɔːtɪsiz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrdər] [noʊn] [æz; əz] [ki'ləuniə] .

Turtles	and	tortoises	belong	to	the	order	known	as	Chelonia	.
乌龟	和	陆龟	属于	到	这	命令	已知	作为	切洛尼亚	.

龟鳖属于龟鳖目（Chelonia）。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [freʃ] - ['wɔːtər] ['təːtlz] , [siː] ['təːtlz] [ænd; ənd] [lænd] ['təːtlz] .

There	are	Fresh	-	water	Turtles	,	Sea	Turtles	and	Land	Turtles	.
那里	是	新鲜的	-	水	乌龟	,	海	乌龟	和	土地	乌龟	.

有淡水龟、海龟和陆龟。

[ðə; ði] [siː] ['təːtlz] .

The	Sea	Turtles	.
这	海	乌龟	.

海龟。

[ðiːz] ['təːtlz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['kærid] [baɪ][stɔːrm][fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌstəmeri] ['hæbɪtæt] ,

These	turtles	are	often	carried	by	storm	far	north	of	their	customary	habitat	,
这些	海龟	是	经常	携带	经过	风暴	远的	北	的	他们的	习惯	栖息地	,

这些海龟经常被暴风雨吹到它们通常栖息地以北很远的地方。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['wɔːrmər]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [koʊst] .

which	is	in	the	warmer	waters	of	the	southeastern	coast	.
哪个	是	在	这	更温暖	水	的	这	东南部	海岸	.

它位于东南沿海较温暖的水域。

[ðə; ði] ['leðərbæk] , [ɔ:r] [trʌŋk] ['tɜ:rt(ə)l] , [ɪz][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['tə:tlz] ,

The	Leatherback	,	or	Trunk	Turtle	,	is	the	largest	of	the	sea	turtles	,
这	皮革背	, 或者		树干	龟	, 是		这	最大	的	这	海	海龟	,

棱皮龟，又称长鼻龟，是体型最大的海龟。

['sʌmtaɪmz] [ri:tʃɪŋ] [ə; eɪ] [weɪt] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ][tʌn] .

sometimes	reaching	a	weight	of	half	a	ton	.
有时	到达	一个	重量	的	一半	一个	吨	.

有时重量可达半吨。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns] .

It	is	not	found	in	abundance	.
它	是	不是	成立	在	丰富	.

它并不常见。

[ðə; ði]['lɔ:gərˌhed; 'lɑ:gərˌhed]['tɜ:rt(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [lɑ:rdʒ] [hed] .

The	Loggerhead	Turtle	has	a	very	large	head	.
这	蠵龟	龟	有	一个	非常	大的	头	.

红海龟的头部非常大。

[ɪts] [egz] [ɑ:r; ər] ['berid] [ɪn][ðə; ði][sænd] [ə'baʊt] [meɪ] [ɔ:r][dʒu:n][ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['tə:tlz] [hætʃ] [aʊt]

Its	eggs	are	buried	in	the	sand	about	May	or	June	and	the	young	turtles	hatch	out
它是	鸡蛋	是	埋葬	在	这	沙	关于	可能	或者	六月	和	这	年轻的	海龟	孵化	出去

[ɪn] [ə'baʊt] [tu:] [mʌnθs] - [taɪm] .

in	about	two	months	'	time	.
在	关于	二	几个月	-	时间	.

它的卵在五月或六月被埋在沙子里，小海龟大约两个月后孵化出来。

[ðə; ði] [gri:n] ['tɜ:rt(ə)l]['ɔ:f(ə)n] [streɪz] ['ɪntu:] ['nɔ:rðərn] ['wɔ:tərz] .

The	Green	Turtle	often	strays	into	northern	waters	.
这	绿色的	龟	经常	流浪者	进入	北方	水	.

绿海龟经常误入北方水域。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɜ:rt(ə)l][ɪz] [praɪzd] [baɪ] ['epɪˌkjʊəz] .

The	flesh	of	this	turtle	is	prized	by	epicures	.
这	肉	的	这	龟	是	珍贵的	经过	美食家	.

这种龟的肉深受美食家们的喜爱。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [daɪ] [ɪf] [nɑ:t] [pleɪst] [ɑ:n][ɪts] [bæk] ,

It	will	die	if	not	placed	on	its	back	,
它	将要	死	如果	不是	放置	在	它是	后退	,

如果不把它翻过来，它就会死。

[ðə; ði] ['ʌndər] [ʃel] ['bi:ɪŋ] [prest] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [ʃel] [ə'genst] [ɪts] [lʌŋz] ,

the	under	shell	being	pressed	by	the	weight	of	the	upper	shell	against	its	lungs	,
这	在下面	壳	存在	按下	经过	这	重量	的	这	上	壳	反对	它是	肺	,

['kɔ:zɪŋ] [ˌsʌfə'keɪʃn] .

causing	suffocation	.
导致	窒息	.

下壳被上壳的重量压在肺部，导致窒息。

[ðə; ði] ['hɔ:ksˌbɪl] ['tɜ:rt(ə)l][ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [hɔ:k] - [laɪk] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ɪts] [hed] .

The	Hawksbill	Turtle	is	distinguished	by	the	hawk	-	like	appearance	of	its	head	.
这	鹰嘴	龟	是	杰出的	经过	这	鹰	-	喜欢	外貌	的	它是	头	.

玳瑁龟的显著特征是其头部外形酷似鹰头。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] ['tə:tlz] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ɪz] [əb'teɪnd]

It	is	the	smallest	of	the	sea	turtles	and	the	one	from	which	is	obtained
它	是	这	最小	的	这	海	海龟	和	这	一	从	哪个	是	获得

[ðə; ði] [sɔ:t] - ['æftər] ['tɔ:rtəs] ['ʃɛlz] .

the	sought	-	after	tortoise	shells	.
这	寻求	-	后	龟	贝壳	.

它是体型最小的海龟，人们从中可以获得备受追捧的龟壳。

[siː] ['tɜːrt(ə)l] .
SEA TURTLE .
海 龟 .

海龟。

[ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tə:tlz] .
The Snapping Turtles .
这 咔嗒声 乌龟 .

鳄龟。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [freʃ] - ['wɔːtər] ['tə:tlz] .
These are the largest of the fresh - water turtles .
这些 是 这 最大 的 这 新鲜的 - 水 海龟 .

这些是体型最大的淡水龟。

[laɪk] [ðə; ði] [sneɪks] [ðeɪ] [straɪk] [æt; ət][ðer; ðər] [preɪ] [ɔːr][ðer; ðər] ['enəmi] ,
Like the snakes they strike at their prey or their enemy ,
喜欢 这 蛇 他们 罢工 在 他们的 猎物 或者 他们的 敌人 ,

就像蛇攻击猎物或敌人一样，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['mændɪb(ə)l] [meɪk] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['fɔːrmɪdəb(ə)l][æn'tægənɪst] .
and their sharp mandibles make them a formidable antagonist .
和 他们的 锋利的 下颚 制作 他们 一个 强大 反派 .

它们锋利的下颚使它们成为可怕的对手。

[ðeɪ] [wɪl] [pʊl] [daʊn] [ðer; ðər] [preɪ] ['ʌndər] [ðə; ði]['wɔːtər] [wer] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [fiːd] .
They will pull down their prey under the water where they always feed .
他们 将要 拉 向下 他们的 猎物 在下面 这 水 在哪里 他们 总是 喂养 .

它们会把猎物拖到水下，在那里它们经常觅食。

[ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [gʌlf] [steɪts] .
The Alligator Snapping Turtle is found in the Gulf states .
这 鳄鱼 咔嗒声 龟 是 成立 在 这 海湾 各州 .

鳄龟分布于墨西哥湾沿岸各州。

[ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ʌv; əv] [ðɪs] ['reptaɪl] [ɪz][ðə; ði] ['fleʃi] [-]
A peculiarity of this reptile is the fleshy [179]
一个 特点 的 这 爬虫 是 这 肉质的 [-]

这种爬行动物的一个特点是肉质[179]

['fɪləmənt] , [grʌb] - [laɪk] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɪn][ɪts] [maʊθ] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ækts]
filament , grub - like in appearance , which it has in its mouth and which acts
灯丝 , 幼虫 - 喜欢 在 外貌 , 哪个 它 有 在 它是 嘴 和 哪个 行为
[æz; əz][ə; eɪ] [beɪt] ,
as a bait ,
作为 一个 饵 ,

它嘴里含着一根细长的、类似蛆虫的丝状物，用作诱饵。

[ə'træktɪŋ] [fɪʃ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['paʊərf(ə)l] [dʒɔːz] .
attracting fish within the reach of its powerful jaws .
吸引 鱼 之内 这 抵达 的 它是 强大的 下颚 .

吸引鱼群进入它强有力的颚部。

[ðə; ði] [mʌd] ['tə:tlz] .
The Mud Turtles .
这 泥 乌龟 .

泥龟。

[ðə; ði] [mʌsk] ['tɜːrt(ə)l][ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [taɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l][ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndəns]

The	Musk	Turtle	is	a	common	type	of	the	Mud	Turtle	and	is	found	in	abundance
这	马斯克	龟	是	一个	常见的	类型	的	这	泥	龟	和	是	成立	在	丰富

[ɪn][ðə; ði] ['mʌdi] [striːmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] ,

in	the	muddy	streams	of	the	eastern	,
在	这	浑	溪流	的	这	东	,

麝香龟是泥龟的一种常见品种，在东部的泥泞溪流中大量存在。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

part	of	the	United	States	.
部分	的	这	团结的	各州	.

美国的一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][biː; bi]['teɪkən][ɑːn][ə; eɪ] [fɪʃ] [-]

It	will	often	be	taken	on	a	fish	[	180	]
它	将要	经常	是	已采取	在	一个	鱼	[	-	]

它通常会被吃掉[180]

[hʊk] .

hook	.
钩	.

钩。

[ˌaɪ 'tiː] [diˈraɪvz] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊdər][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [fɔːrθ] .

It	derives	its	name	from	the	odor	it	gives	forth	.
它	衍生	它是	姓名	从	这	气味	它	给予	前进	.

它因其散发的气味而得名。

['seldəm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

Seldom	is	it	found	out	of	the	water	.
很少	是	它	成立	出去	的	这	水	.

它很少在水外被发现。

[ˌaɪ 'tiː][snæps] [wen] ['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] [wei] [wɪtʃ] ['raɪvlz] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] .

It	snaps	when	taken	in	a	way	which	rivals	the	Snapping	Turtle	.
它	快照	什么时候	已采取	在	一个	方式	哪个	竞争对手	这	咔嗒声	龟	.

它被抓住时会猛地咬人，其力度堪比鳄龟。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l][ɪz][nɑːt][æz; əz] [ə'bʌndənt] [æz; əz][ðə; ði] [mʌsk] ['tɜːrt(ə)l][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

The	common	Mud	Turtle	is	not	as	abundant	as	the	Musk	Turtle	to	which	it	is
这	常见的	泥	龟	是	不是	作为	丰富	作为	这	马斯克	龟	到	哪个	它	是

['sɪmələr][ɪn]['hæbɪt] ,

similar	in	habit	,
相似的	在	习惯	,

普通泥龟的数量不如与它们习性相似的麝香龟多。

['krɔːlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['mʌdi] ['bɔtəms] [ʌv; əv][pɑːndz][ænd; ənd] ['rɪvəz] .

crawling	along	the	muddy	bottoms	of	ponds	and	rivers	.
爬行	沿着	这	浑	底部	的	池塘	和	河流	.

在池塘和河流的泥泞底部爬行。

[ðə; ði] ['ʌndər] [ʃel] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌd] ['təːtlz] [ɪz] [mʌtʃ] ['brɔːdər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌsk] ['təːtlz] .

The	under	shell	of	the	Mud	Turtles	is	much	broader	than	that	of	the	Musk	Turtles	.
这	在下面	壳	的	这	泥	乌龟	是	很多	更广泛	比	那	的	这	马斯克	乌龟	.

泥龟的腹甲比麝香龟的腹甲宽得多。

[ðə; ði] ['bændɪd] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l] , [faʊnd] [ɪn]['dʒɔːrdʒə][ænd; ənd]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ,

The	Banded	Mud	Turtle	,	found	in	Georgia	and	Florida	,
这	带状	泥	龟	,	成立	在	乔治亚州	和	佛罗里达	,

条纹泥龟，分布于佐治亚州和佛罗里达州。

[hæz; həz] [θriː] ['jeloʊ] [straɪps] [ɔːr] " ['bændz] " [ɑːn][ɪts] [ʃel] .

has	three	yellow	stripes	or	"	bands	"	on	its	shell	.
有	三	黄色的	条纹	或者	"	乐队	"	在	它是	壳	.

它的龟壳上有三条黄色条纹或“带子”。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - [nekt] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l] [gets] [ɪts] [neɪm] [frʌm; frəm] [ɪts] [braɪt] ['jeloʊ] [nek] .

The	Yellow	-	necked	Mud	Turtle	gets	its	name	from	its	bright	yellow	neck	.
这	黄色的	-	颈部	泥	龟	获得	它是	姓名	从	它是	明亮的	黄色的	脖子	.

黄颈泥龟因其鲜亮的黄色颈部而得名。

[ðə; ði] ['terəpɪn] .

The	Terrapins	.
这	龟	.

海龟。

[ðə; ði] ['peɪntɪd] ['terəpɪn] [ɔːr][pɑːnd]['tɜːrt(ə)l][ɪz] ['braɪtli] ['kʌlərd] .

The	Painted	Terrapin	or	Pond	Turtle	is	brightly	colored	.
这	绘	龟	或者	池塘	龟	是	明亮地	有色	.

彩龟或池龟色彩鲜艳。

[ðə; ði] ['ʌndər] [ʃel] [ɪz] ['jeloʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] [ʃel] [ɪz] ['bɔːdəd] [wɪð; wɪθ]['mɑːt(ə)ld] [red] .

The	under	shell	is	yellow	and	the	upper	shell	is	bordered	with	mottled	red	.
这	在下面	壳	是	黄色的	和	这	上	壳	是	带边框	和	斑驳	红色的	.

底壳为黄色，上壳边缘有斑驳的红色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

It	is	found	in	the	eastern	United	States	.
它	是	成立	在	这	东	团结的	各州	.

它分布于美国东部。

[juː; jʊ] [meɪ] ['friːkwəntli] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɑːrʃəli] [səbˈmɜːrdʒd] [lɔːg] ,

You	may	frequently	see	it	taking	a	sunning	on	a	partially	submerged	log	,
你	可能	频繁地	看	它	采取	一个	日光浴	在	一个	部分	湮	日志	,

你可能经常会看到它在半淹没的木头上晒太阳。

['daɪvɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][əˈpɑːn][jʊr; jər] [əˈproʊtʃ] .

diving	into	the	water	upon	your	approach	.
潜水	进入	这	水	之上	你的	方法	.

靠近时跳入水中。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn] ['ɪnsekts] , [smɔːl] ['fɪʃɪz] [ænd; ənd]['wɔːtər] [wiːdz] .

It	feeds	on	insects	,	small	fishes	and	water	weeds	.
它	饲料	在	昆虫	,	小的	鱼	和	水	杂草	.

它以昆虫、小鱼和水生植物为食。

[ɪn][jʊr; jər] [əˈkweriəm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [iːt] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [biːf] , [fɪʃ] , [wəːmz, vɔːrms][ɔːr] ['tendər] [griːnz]

In	your	aquarium	it	will	eat	small	pieces	of	beef	,	fish	,	worms	or	tender	greens
在	你的	水族馆	它	将要	吃	小的	件	的	牛肉	,	鱼	,	蠕虫	或者	投标	青菜

.

:
.

在你的水族箱里，它会吃小块牛肉、鱼肉、蠕虫或嫩绿的蔬菜。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] ['tɜːrt(ə)l][ɔːr] [lɔːŋ] - [nekt] ['terəpɪn] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːstərn] [steɪts] .

The	Chicken	Turtle	or	Long	-	necked	Terrapin	is	found	in	the	southeastern	states	.
这	鸡	龟	或者	长的	-	颈部	龟	是	成立	在	这	东南部	各州	.

鸡龟或长颈龟分布于美国东南部各州。

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['belɪd] ['terəpɪn] [ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm][vərˈdʒɪniə][tuː; tə]['dʒɔːrdʒə] .

The	Yellow	-	bellied	Terrapin	is	found	from	Virginia	to	Georgia	.
这	黄色的	-	肚子	龟	是	成立	从	弗吉尼亚州	到	乔治亚州	.

黄腹龟分布于弗吉尼亚州至佐治亚州一带。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['terəpɪn] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

It	is	one	of	the	terrapins	that	are	sold	in	the	markets	.
它	是	一	的	这	龟	那	是	卖	在	这	市场	.

这是市场上出售的几种龟类之一。

['meni] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ðer; ðər] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['tʃɑːrlstən] .

Many	may	be	seen	there	,	especially	in	Charleston	.
许多	可能	是	已见	那里	,	尤其	在	查尔斯顿	.

很多人可能会在那里看到他们，尤其是在查尔斯顿。

[ðə; ði] ['kʌmbərlənd] ['terəpɪn] [meɪ] [biː; bi] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [red] ['mɑːrkɪŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ɪts] [hed] .

The	Cumberland	Terrapin	may	be	known	by	the	red	marking	on	each	side	of	its	head	.
这	坎伯兰	龟	可能	是	已知	经过	这	红色的	标记	在	每个	边	的	它是	头	.

坎伯兰龟的辨识特征是头部两侧有红色斑纹。

[ðɪs] , [tuː] , [ɪz][soʊld][ɪn][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['westərn] [steɪts] .

This	,	too	,	is	sold	in	the	markets	;	it	is	found	in	the	middle	western	states	.
这	,	也	,	是	卖	在	这	市场	;	它	是	成立	在	这	中间	西	各州	.

这种东西在市场上也有卖；在中西部各州都能找到。

[ðə; ði] ['daɪmənd] [bæk] ['terəpɪn] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['haɪli] [praɪzd] [baɪ] ['epɪˌkjʊəz] — ['sev(ə)n] - [ɪntʃ] - [lɔːŋ] ['təːtlz] ['brɪŋɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] $5 [ɔːr] [mɔːr] [ə'piːs] .

The	Diamond	Back	Terrapin	is	the	most	highly	prized	by	epicures	—	seven	-	inch	-	long	turtles	bringing	as	much	as	$5	or	more	apiece	.
这	钻石	后退	龟	是	这	最多	高度	珍贵的	经过	美食家	—	七	-	英寸	-	长的	海龟	带来	作为	很多	作为	$5	或者	更多的	一块	.

菱背龟是美食家们最珍视的龟类——七英寸长的龟每只售价高达 5 美元甚至更高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd] [ˌsaʊθ'iːstərn] [koʊst] [steɪts] .

It	is	found	in	the	marshes	of	the	eastern	and	southeastern	coast	states	.
它	是	成立	在	这	沼泽	的	这	东	和	东南部	海岸	各州	.

它生长在东部和东南部沿海各州的沼泽地带。

[æz; əz][ðə; ði][saɪz] [ɪn'kriːsɪz] , [ðə; ði] [praɪs] [əd'vænsɪz] .

As	the	size	increases	,	the	price	advances	.
作为	这	尺寸	增加	,	这	价格	进展	.

尺寸越大，价格越高。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [skers] .

They	are	becoming	scarce	.
他们	是	成为	稀少	.

它们正变得越来越稀少。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] ['fiːdz] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

It	always	feeds	under	water	.
它	总是	饲料	在下面	水	.

它总是在水下觅食。

[grəuz] [tuː; tə]['lɑːrdʒər][saɪz][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Grows	to	larger	size	in	the	South	.
生长	到	更大的	尺寸	在	这	南	.

在南方生长得更大。

[ðə; ði] ['spɑːtɪd] ['tɜːrt(ə)l][ɪz] [faʊnd] [ɪn] [ə'bʌndənt] ['kwɑːntətiz] [ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] .

The	Spotted	Turtle	is	found	in	abundant	quantities	in	the	eastern	states	.
这	斑	龟	是	成立	在	丰富	数量	在	这	东	各州	.

斑点龟在东部各州数量众多。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [raʊnd] ['jeloʊ] [spɑːts] ['skætərd] ['oʊvər][ɪts] [blæk] ['ʌpər] [ʃel] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [siːn]
It **has** **round** **yellow** **spots** **scattered** **over** **its** **black** **upper** **shell** **and** **may** **be** **seen**
它 有 圆形的 黄色的 地点 疏散 超过 它是 黑色的 上 壳 和 可能 是 已见
[nɪr] [pɑːndz] ,
near **ponds** **,**
靠近 池塘 ,

它的黑色背甲上散布着圆形的黄色斑点，常见于池塘附近。

[striːmz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃi] ['pleɪsɪz] .
streams **and** **marshy** **places** **.**
溪流 和 沼泽地 地方 .

溪流和沼泽地。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [ɪz] ['græsi] , ['haɪdɪŋ] [ˌðer'ɪn] . [-]
It **is** **fond** **of** **water** **that** **is** **grassy** **,** **hiding** **therein** **.** **[** **181** **]**
它 是 喜爱 的 水 那 是 草丛 , 隐藏 其中 . [-]

它喜欢长满草的水，藏身其中。[181]

[ðə; ði][bɑːks] ['təːtlz] .
The **Box** **Turtles** **.**
这 盒子 乌龟 .

箱龟。

[ðɪs] ['tɜːrt(ə)l][ɪz] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [suːt][ʌv; əv]['ɑːrmər] ,
This **turtle** **is** **fitted** **with** **a** **complete** **suit** **of** **armor** **,**
这 龟 是 适配 和 一个 完全的 套装 的 盔甲 ,

这只乌龟穿戴着一整套盔甲。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wɪð'drɔː] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['præktɪkli] [ɪ'mjuːn] [frʌm; frəm][hɑːrm] .
into **which** **it** **can** **withdraw** **and** **become** **practically** **immune** **from** **harm** **.**
进入 哪个 它 能 提取 和 变得 几乎 免疫 从 伤害 .

它可以退缩到某个地方，并几乎免受伤害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][æn; ən][ə'kwɑːtɪk] ['reptaɪl] , [ɪts] [fuːd] [kən'sɪstɪŋ] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv] [ˌvedʒə'teɪʃn] .
It **is** **not** **an** **aquatic** **reptile** **,** **its** **food** **consisting** **principally** **of** **vegetation** **.**
它 是 不是 一个 水 爬虫 , 它是 食物 由 主要 的 植被 .

它不是水生爬行动物，它的食物主要由植物组成。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['beriz] [ænd; ənd][ɪz] [faʊnd] [moʊst] [ə'bʌndəntli] [ɪn] ['græsi] ['θɪkɪt] .
It **is** **fond** **of** **berries** **and** **is** **found** **most** **abundantly** **in** **grassy** **thickets** **.**
它 是 喜爱 的 浆果 和 是 成立 最多 大量 在 草丛 灌木丛 .

它喜欢浆果，在草丛茂密的地方最为常见。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] ['meni] ['jɪrz] .
It **lives** **many** **years** **.**
它 生活 许多 年 .

它能活很多年。

[æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː] ['bɝːoʊz] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] .
At **the** **approach** **of** **winter** **it** **burrows** **into** **the** **ground** **.**
在 这 方法 的 冬天 它 洞穴 进入 这 地面 .

冬季临近时，它会钻入地下。

[bɑːks] ['tɜːrt(ə)l] .
BOX **TURTLE** **.**
盒子 龟 .

箱龟。

[ðə; ði] ['tɔːtɪsiz] .
The **Tortoises** **.**
这 陆龟 .

乌龟。

[ðə; ði] ['tɔːtɪsiz] [lɪv; laɪv]['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][lænd] .

The	**Tortoises**	**live**	**only**	**on**	**the**	**land**	**.**
这	陆龟	居住	仅有的	在	这	土地	.

陆龟只生活在陆地上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

探路者；或，失踪的新手(Pathfinder; or, The Missing Tenderfoot)
第8/8页

[ðə; ði] ['goʊfər] ['tɔːrtəs] [ɪz] [faʊnd] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ænd; ənd] [west]

The	Gopher	Tortoise	is	found	from	South	Carolina	to	Florida	,	and	west
这	地鼠	龟	是	成立	从	南	卡罗莱纳	到	佛罗里达	,	和	西方

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] ['teksəs] .

as	far	as	Texas	.
作为	远的	作为	德克萨斯州	.

地鼠龟分布于南卡罗来纳州到佛罗里达州，西至德克萨斯州。

[ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ɑːn] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

It	feeds	on	vegetation	.
它	饲料	在	植被	.

它以植物为食。

[ˌaɪ 'tiː] [in'hæbits] ['prɪnsəpli] [ðə; ði][draɪ][ænd; ənd]['sændi] ['pleɪsɪz][ænd; ənd] [meɪks] [lɔːŋ] ['bɜːoʊz] ['ɪntuː]

It	inhabits	principally	the	dry	and	sandy	places	and	makes	long	burrows	into
它	居住地	主要	这	干燥	和	沙	地方	和	制作	长的	洞穴	进入

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ri'taiəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɑːt] [ˌmɪd'deɪ] [sʌn] .

which	it	retires	from	the	hot	midday	sun	.
哪个	它	退休	从	这	热的	正午	太阳	.

它主要栖息在干燥的沙地，并挖掘长长的洞穴躲避正午的烈日。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['tɔːrtəs] [ɑːr; ər] ['berid] [ɪn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd][ɑːr; ər] [hætʃt] [baɪ][ðə; ði] ['sʌnz]

The	eggs	of	this	tortoise	are	buried	in	the	sand	and	are	hatched	by	the	sun's
这	鸡蛋	的	这	龟	是	埋葬	在	这	沙	和	是	孵化	经过	这	太阳的

['reɪz] [əgæsɪs] ['tɔːrtəs] ,

rays	Agassiz's	Tortoise	,
射线	阿加西兹的	龟	,

这种陆龟的卵埋在沙子里，由阳光孵化。阿加西陆龟

[ɔːr][ðə; ði] ['dezərt] ['tɔːrtəs] , [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'zɜːrts] [ʌv; əv][ˌærɪ'zoʊnə][ænd; ənd] ['sʌðərn]

or	the	Desert	Tortoise	,	is	distributed	over	the	deserts	of	Arizona	and	southern
或者	这	沙漠	龟	,	是	分布式	超过	这	沙漠	的	亚利桑那	和	南部

[ˌkælə'fɔːrniə] .

California	.
加利福尼亚州	.

或者说沙漠陆龟，分布于亚利桑那州和南加利福尼亚州的沙漠地区。

[ðə; ði][sɔːft] - [ʃeld] ['təːtlz] .

The	Soft	-	shelled	Turtles	.
这	柔软的	-	带壳	乌龟	.

鳖类。

[ðə; ði] ['ʃɛlz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['təːtlz] [ɑːr; ər][sɔːft][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [hæz; həz][ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ]

The	shells	of	these	turtles	are	soft	and	the	head	has	the	distinguishing
这	贝壳	的	这些	海龟	是	柔软的	和	这	头	有	这	区别

[ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [noʊz] .

characteristic	of	a	pointed	nose	.
特征	的	一个	尖	鼻子	.

这些海龟的龟壳很软，头部最显著的特征是尖鼻子。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'kwɑːtɪk][ænd; ənd][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['təːtlz] [ɪn]['hæbɪt] .

They	are	aquatic	and	are	much	like	the	snapping	turtles	in	habit	.
他们	是	水	和	是	很多	喜欢	这	啪啪	海龟	在	习惯	.

它们是水生动物，习性与鳄龟非常相似。

[lɑːrdʒ] ['spesimənz] [kæn; kən][duː] ['dæmɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ʃɑːrp] [dʒɔːz] .

Large	**specimens**	**can**	**do**	**damage**	**with**	**their**	**sharp**	**jaws**	**.**
大的	标本	能	做	损害	和	他们的	锋利的	下颚	.

体型较大的个体可以用锋利的颚部造成破坏。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɑːpjələrli] [noʊn] [æz; əz] " [flæp][dʒæk] ['təːtlz] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [lʊk] [ʌn'laɪk]

They	**are**	**popularly**	**known**	**as**	**"**	**flap**	**jack**	**turtles**	**,**	**"**	**and**	**they**	**do**	**not**	**look**	**unlike**
他们	是	广为人知	已知	作为	"	瓣膜	杰克	海龟	,	"	和	他们	做	不是	看	与此不同

[lɑːrdʒ] ['pænkeɪks] .

large	**pancakes**	**.**
大的	煎饼	.

它们俗称“煎饼龟”，外形酷似大煎饼。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['vɪʃəs] [ænd; ənd][kæn; kən] [meɪk] [sɪ'vɪr] ['wuːndz] [ɔːr]['ɪndʒəriz] .

They	**are**	**vicious**	**and**	**can**	**make**	**severe**	**wounds**	**or**	**injuries**	**.**
他们	是	恶毒	和	能	制作	严重	伤口	或者	受伤	.

它们性情凶猛，能造成严重的伤口或伤害。

[ðer; ðər] [fuːd] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['təːtlz] ; [ɪn][fækt] ,

Their	**food**	**is**	**the**	**same**	**as**	**that**	**of**	**the**	**snapping**	**turtles**	**;**	**in**	**fact**	**,**
他们的	食物	是	这	相同的	作为	那	的	这	啪啪	海龟	;	在	事实	,

它们的食物和鳄龟的食物一样；事实上，

[ðeɪ] [hæv; həv][soʊ] ['meni] [pɔɪnts] [ɪn] ['kɑːmən] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [kɔːld] " [sɔːft] - [ʃeld]

they	**have**	**so**	**many**	**points**	**in**	**common**	**that**	**they**	**are**	**often**	**called**	**"**	**soft**	**-**	**shelled**
他们	有	所以	许多	积分	在	常见的	那	他们	是	经常	称为	"	柔软的	-	带壳

['snæpɪŋ] ['təːtlz] . " [-]

snapping	**turtles**	**.**	**"**	**[**	**183**	**]**
啪啪	海龟	.	"	[	-	]

它们有很多共同点，因此常被称为“软壳鳄龟”。[183]

[ðə; ði] ['krɔkədailz] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] [-]

THE	**CROCODILES**	**AND**	**ALLIGATORS**	**[**	**185**	**]**
这	鳄鱼	和	鳄鱼	[	-	]

鳄鱼和短吻鳄[185]

[ðə; ði] [ˌkrɔkə'diliə] [ɔːr] [ðə; ði] ['krɔkədailz] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] .

THE	**CROCODILIA**	**OR**	**THE**	**CROCODILES**	**AND**	**ALLIGATORS**	**.**
这	鳄鱼	或者	这	鳄鱼	和	鳄鱼	.

鳄鱼目，或鳄鱼和短吻鳄目。

[ðə; ði] ['krɔkədailz] [ænd; ənd] ['ælɪˌgeɪtəz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['ɔːrdər][ʌv; əv] ['reptaɪlz] [noʊn] [æz; əz]

The	**Crocodiles**	**and**	**Alligators**	**belong**	**to**	**that**	**order**	**of**	**reptiles**	**known**	**as**
这	鳄鱼	和	鳄鱼	属于	到	那	命令	的	爬行动物	已知	作为

[ˌkrɔkə'diliə] .

Crocodilia	**.**
鳄鱼	.

鳄鱼和短吻鳄都属于鳄目爬行动物。

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtərz] [hed] [ɪz] [brɔːd] [ænd; ənd] [blʌnt] ; [ðə; ði] ['krɑːkədaɪlz] [ɪz] ['næroʊ] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] . [wʌn]

The	**Alligator's**	**head**	**is**	**broad**	**and**	**blunt**	**;**	**the**	**Crocodile's**	**is**	**narrow**	**and**	**sharp**	**.**	**1**
这	鳄鱼的	头	是	广阔	和	钝	;	这	鳄鱼的	是	狭窄的	和	锋利的	.	1

.

:

.

短吻鳄的头宽而钝；鳄鱼的头窄而尖。

['ælɪgeɪtər] . [ˌtuː'tuː] .

ALLIGATOR	**.**	**2**	**.**
鳄鱼	.	2	.

鳄鱼.2.

['krɑːkədaɪl] . [-]
CROCODILE . [186]
鳄鱼 . [-]

鳄鱼。[186]

[ðə; ði] ['ælɪˌgeɪtəz] [ɑːr; ər] [dɪ'strɪbjuːtɪd] ['oʊvər][ðə; ði] [loʊ] [ænd; ənd] ['swɑːmpi] [graʊnd] [frʌm; frəm] [nɔːrθ]
The Alligators are distributed over the low and swampy ground from North
这 鳄鱼 是 分布式 超过 这 低的 和 沼泽地 地面 从 北
[ˌkærə'lainə] ['saʊθwərd] ,
Carolina southward ,
卡罗莱纳 向南 ,

短吻鳄分布在北卡罗来纳州以南的低洼沼泽地带。

[bʌt; bət][ɑːr; ər] [bɪ'kʌmɪŋ] [rer] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ɪk'stɪŋkʃ(ə)n] .
but are becoming rare almost to the point of extinction .
但 是 成为 稀有的 几乎 到 这 观点 的 灭绝 .

但现在它们越来越稀少，几乎濒临灭绝。

[ðer; ðər] [skɪn] [ɪz]['vælјuːd][ænd; ənd][ðer; ðər] [egz] [ɑːr; ər] [sɔːt] [æz; əz] [fuːd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
Their skin is valued and their eggs are sought as food so that they are
他们的 皮肤 是 有价值的 和 他们的 鸡蛋 是 寻求 作为 食物 所以 那 他们 是
['ænjuəli] [bɪ'kʌmɪŋ] ['rɛrɚ] .
annually becoming rarer .
每年 成为 稀有 .

它们的皮很珍贵，它们的蛋也被当作食物来获取，因此它们的数量逐年减少。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'freɪd] [ʌv; əv][mæn] , [bʌt; bət] [ɪf] ['kɔːrnərd] [wɪl] [faɪt] .
They are afraid of man , but if cornered will fight .
他们 是 害怕的 的 男人 , 但 如果 被逼到绝境 将要 斗争 .

它们害怕人类，但如果被逼到绝境也会反抗。

[ðer; ðər][dʒɔːz][ɑːr; ər][lɑːrdʒ] , ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [tiːθ] , ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv]
Their jaws are large , powerful and provided with strong teeth , capable of
他们的 下颚 是 大的 , 强大的 和 假如 和 强的 牙齿 , 有能力的 的
[in'fliktɪŋ] ['sɪriəs] ['ɪndʒəri] .
inflicting serious injury .
造成 严肃的 受伤 .

它们的下颚巨大、有力，长有锋利的牙齿，能够造成严重伤害。

[ðeɪ] [fiːd] [ɑːn] [fɪʃ] , ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz] .
They feed on fish , animals and birds .
他们 喂养 在 鱼 , 动物 和 鸟类 .

它们以鱼类、动物和鸟类为食。

['ælɪˌgeɪtəz] [meɪk] [ə; eɪ] " [be'ləuɪŋ] " [saʊnd] .
Alligators make a " bellowing " sound .
鳄鱼 制作 一个 " 咆哮 " 声音 .

鳄鱼会发出“吼叫”声。

[ðə; ði] ['krɑːkədaɪl] [ɪz] ['laɪvliːɚ] [ænd; ənd] [mɔːr] [pʌg'neɪʃəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ælɪgeɪtər] ,
The Crocodile is livelier and more pugnacious than the Alligator ,
这 鳄鱼 是 更活泼 和 更多的 好斗的 比 这 鳄鱼 ,

鳄鱼比短吻鳄更活泼好斗。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] " [mæn] - ['iːtɪŋ] " ['krɔkədailz] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] . [-]
but there are no " man - eating " Crocodiles in the United States . [187]
但 那里 是 不 " 男人 - 吃 " 鳄鱼 在 这 团结的 各州 . [-]

但美国境内没有“吃人的”鳄鱼。[187]

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

['ædər] ,
Adder ,
加法器 ,

加法器，

[bɜ:rg] , -
Berg , 177
伯格 , -

伯格，177

['tʃekərd] , -
Checkered , 168
格子图案 , -

格子图案，168

[flæt] - ['hedɪd] , -
Flat - headed , 169
平坦的 - 标题 , -

扁头，169

[pʌf] , - , -
Puff , 169 , 171
噗 , - , -

Puff，169，171

[əgæsɪs] ['tɔ:rtəs] , -
Agassiz's Tortoise , 181
阿加西兹的 龟 , -

阿加西氏陆龟，181

['ælɪˌgeɪtəz] , - , -
Alligators , 183 , 185
鳄鱼 , - , -

鳄鱼，183，185

['ælɪgeɪtər] ['snæpɪŋ] ['tɜ:rt(ə)l] , -
Alligator Snapping Turtle , 177
鳄鱼 咔嗒声 龟 , -

鳄龟，177

['ænəlɪs] , -
Anolis , 152
安乐蜥 , -

安乐蜥，152

['bændɪd]
Banded
带状

带状

['gekoʊ] , -
Gecko , 152
壁虎 , -

壁虎，152

[mʌd] ['tɜ:rt(ə)l] , -
Mud Turtle , 180
泥 龟 , -

泥龟，180

['wɔ:tər] [sneɪk] , -
Water Snake , 164
水 蛇 , -

水蛇，164

['biːdɪd] ['lɪzərdz] , -
Beaded Lizards , 158
串珠 蜥蜴 , -

珠饰蜥蜴，158

[bɜːrg] ['ædər] , -
Berg Adder , 177
伯格 加法器 , -

伯格蝰蛇，177

[blæk]
Black
黑色的

黑色的

- ['bændɪd] [skɪŋk] , -
- banded Skink , 159
- 带状 石龙子 , -

带纹石龙子，159

[ɪ'gwɑːnə] , -
Iguana , 153
鬣蜥 , -

鬣蜥，153

[sneɪk] , -
Snake , 166
蛇 , -

蛇，166

['maʊnt(ə)n] , -
Mountain , 167
山 , -

山，167

['paɪlət] , -
Pilot , 167
飞行员 , -

飞行员，167

[blaɪnd] [sneɪks] , -
Blind Snakes , 163
瞎的 蛇 , -

盲蛇，163

[ˌkælə'fɔːrniə] , -
California , 163
加利福尼亚州 , -

加利福尼亚州，163

['teksəs] , -
Texas , 163
德克萨斯州 , -

德克萨斯州，163

[bloʊ] [sneɪk] , -
Blow Snake , 169
吹 蛇 , -

吹蛇，169

['boʊəz] , -
Boas , 163
博阿斯 , -

博厄斯，163

['rʌbər] , -
Rubber , 163
橡皮 , -

橡胶，163

[bɑ:ks]['tɜ:rt(ə)l] , -
Box Turtle , 173
盒子 龟 , -

箱龟，173

[braʊn] [sneɪk] , -
Brown Snake , 166
棕色的 蛇 , -

棕蛇，166

[bʊl] [sneɪk] , -
Bull Snake , 167
公牛 蛇 , -

牛蛇，167

['bʊʃmæstər] , -
Bushmaster , 171
丛林之王 , -

丛林之王，171

[ˌkælə'fɔ:rniə]
California
加利福尼亚州

加利福尼亚州

[blaɪnd] [sneɪk] , -
Blind Snake , 163
瞎的 蛇 , -

盲蛇，163

[hɔ:rnd] [toʊd] , -
Horned Toad , 157
有角的 蟾蜍 , -

角蟾，157

[keɪp]
Cape
岬

岬

['gekoʊ] , -
Gecko , 152
壁虎 , -

壁虎，152

[ɪ'gwɑ:nə] , -
Iguana , 153
鬣蜥 , -

鬣蜥，153

[kə'mi:liən] , -
Chameleon , 152
变色龙 , -

变色龙，152

['tʃekərd] ['ædər] , -
Checkered Adder , 168
格子图案 加法器 , -

棋盘式加法器，168

[ki'ləuniə] ， - ， -
Chelonia ， 147 ， 177
切洛尼亚 ， - ， -

切洛尼亚，147，177

['tʃɪkɪn]
Chicken
鸡

鸡

[snеɪk] ， -
Snake ， 167
蛇 ， -

蛇，167

[red] ， -
Red ， 167
红色的 ， -

红色，167

['tɜːrt(ə)l] ， -
Turtle ， 180
龟 ， -

乌龟，180

['tʃʌkə,wɔlə] ， -
Chuckawalla ， 154
查克瓦拉 ， -

查克瓦拉，154

['klɑːrks] [swɪft] ， -
Clark's Swift ， 156
克拉克的 迅速 ， -

克拉克的《雨燕》，156

['koʊtʃˌhwɪp; 'koʊtʃˌwɪp] [snеɪk] ， -
Coachwhip Snake ， 166
鞭子 蛇 ， -

鞭蛇，166

['koʊbrə] ，
Cobra ，
眼镜蛇 ，

眼镜蛇，

[kɪŋ] ， -
King ， 171
国王 ， -

国王，171

['spektəkld] ， -
Spectacled ， 171
戴眼镜的 ， -

戴眼镜的，171

['koʊbrə] - [diː] - [kə'pɛloʊ] ， -
Cobra - de - Capello ， 169
眼镜蛇 - 德 - 卡佩罗 ， -

Cobra-de-Capello，169

['kɑːlərd]
Collared
项圈

领子

['lɪzərd] , - , -
Lizard , 151 , 155
蜥蜴 , - , -

蜥蜴，151，155

[swɪft] , -
Swift , 156
迅速 , -

Swift，156

- , -
Colubers , 167
- , -

Colubers，167

[red] , -
Red , 167
红色的 , -

红色，167

['kɑːmən] [swɪft] , - , -
Common Swift , 151 , 156
常见的 迅速 , - , -

斯威夫特常用语，151，156

['kɑːpərhed] , -
Copperhead , 171
铜头蛇 , -

铜头蛇，171

['kɔːrəl] [sneɪk] , -
Coral Snake , 169
珊瑚 蛇 , -

珊瑚蛇，169

[kɔːrn] [sneɪk] , -
Corn Snake , 167
玉米 蛇 , -

玉米蛇，167

['kɑːt(ə)n] [maʊθ] [sneɪk] , -
Cotton Mouth Snake , 169
棉布 嘴 蛇 , -

棉口蛇，169

['krɔkədailz] , - , -
Crocodiles , 183 , 185
鳄鱼 , - , -

鳄鱼，183，185

[ˌkrɔkə'diliə] , - , -
Crocodilia , 147 , 185
鳄鱼 , - , -

鳄目，147，185

['kʌmbərlənd] ['terəpɪn] , -
Cumberland Terrapin , 180
坎伯兰 龟 , -

坎伯兰龟，180

['dezərt]
Desert
沙漠

沙漠

[ɪ'gwɑːnə] , -
Iguana , 154
鬣蜥 , -

鬣蜥，154

['tɔːrtəs] , -
Tortoise , 181
龟 , -

乌龟，181

['daɪmənd] - [bæk]
Diamond - back
钻石 - 后退

响尾蛇

['rætlsneɪk] -
Rattlesnake 173
响尾蛇 -

响尾蛇 173

['terəpɪn] , -
Terrapin , 180
龟 , -

海龟，180

['wɔːtər] [sneɪk] , -
Water Snake , 165
水 蛇 , -

水蛇，165

['daɪnəsɔːrz] , -
Dinosaurs , 147
恐龙 , -

恐龙，147

- , -
Eutænia , 164
- , -

Eutænia，164

[fens] ['lɪzərd] , -
Fence Lizard , 151
栅栏 蜥蜴 , -

栅栏蜥蜴，151

['fɝː, 'fɛr] - [diː] - [læns] , -
Fer - de - lance , 171
fer - 德 - 槊 , -

矛，171

['flæpdʒæk]['tɜːrt(ə)l] , -
Flapjack Turtle , 181
煎饼 龟 , -

煎饼龟，181

[flæt] - ['hedɪd] ['ædər] , -
Flat - headed Adder , 169
平坦的 - 标题 加法器 , -

扁头蝰，169

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] [skɪŋk] , -
Florida Skink , 159
佛罗里达 石龙子 , -

佛罗里达石龙子，159

[fɑːks] [sneɪk] , -
Fox Snake , 167
狐狸 蛇 , -

狐蛇，167

[freʃ] - ['wɔːtər]['tɜːrt(ə)l] , -
Fresh - water Turtle , 177
新鲜的 - 水 龟 , -

淡水龟，177

['gɑːrtər] [sneɪks] , -
Garter Snakes , 164
袜带 蛇 , -

束带蛇，164

['gekoʊ] , -
Gecko , 152
壁虎 , -

壁虎，152

['bændɪd] , -
Banded , 152
带状 , -

带状，152

[keɪp] , -
Cape , 152
岬 , -

开普敦，152

[riːf] , -
Reef , 152
礁 , -

礁石，152

['wɔːrti] , -
Warty , 152
疣状的 , -

疣状，152

['hiːlə]['mɑːnstər] , -
Gila Monster , 158
吉拉 怪物 , -

吉拉毒蜥，158

[glæs] [sneɪk] , -
Glass Snake , 158
玻璃 蛇 , -

玻璃蛇，158

['goʊfər]
Gopher
地鼠

地鼠

[sneɪk] , - , -
Snake , 166 , 167
蛇 , - , -

蛇，166，167

['tɔːrtəs] , -
Tortoise , 181
龟 , -

乌龟，181

[græs] [sneɪk] , -
Grass Snake , 168
草 蛇 , -

草蛇，168

[griːn]
Green
绿色的

绿色的

['tɜːrt(ə)l] , -
Turtle , 177
龟 , -

乌龟，177

['wɔːtər] [sneɪk] , -
Water Snake , 165
水 蛇 , -

水蛇，165

[wɪp] [sneɪk] , -
Whip Snake , 167
鞭 蛇 , -

鞭蛇，167

[graʊnd] [sneɪk] , -
Ground Snake , 166
地面 蛇 , -

地蛇，166

['hɑːrləkwɪn] [sneɪk] , -
Harlequin Snake , 169
丑角 蛇 , -

丑角蛇，169

['hɔːksˌbɪl] ['tɜːrt(ə)l] , -
Hawksbill Turtle , 177
鹰嘴 龟 , -

玳瑁，177

[hɔːg] - [noʊzd] [sneɪks] , -
Hog - nosed Snakes , 168
猪 - 鼻子 蛇 , -

猪鼻蛇，168

[huːp] [sneɪk] , -
Hoop Snake , 168
箍 蛇 , -

环蛇，168

[hɔːrn] [sneɪk] , -
Horn Snake , 168
喇叭 蛇 , -

角蛇，168

[hɔːrnd]
Horned
有角的

有角的

['lɪzərd] , -
Lizard , 156
蜥蜴 , -

蜥蜴，156

[təudz] , -
Toads , 156
蟾蜍 , -

蟾蜍，156

[ˌkæləˈfɔːrniə] , -
California , 156
加利福尼亚州 , -

加利福尼亚州，156

['riːgl] , - [-]
Regal , 156 [188]
尊贵 , - [-]

Regal，156[188]

['ɪkθioʊˌsɔːr; 'ɪkθiəˌsɔːr] , -
Ichthyosaurs , 147
鱼龙 , -

鱼龙，147

[ɪ'gwɑːnə] , - , -
Iguana , 152 , 153
鬣蜥 , - , -

鬣蜥，152，153

[blæk] , -
Black , 153
黑色的 , -

黑色，153

[keɪp] , -
Cape , 153
岬 , -

开普敦，153

['dezərt] , -
Desert , 154
沙漠 , -

沙漠，154

['ɪndɪgoʊ] [sneɪk] , -
Indigo Snake , 166
靛青 蛇 , -

靛蓝蛇，166

[kiːld] ['lɪzərd] , -
Keeled Lizard , 157
龙骨 蜥蜴 , -

龙骨蜥蜴，157

[kɪŋ]
King
国王

国王

['koʊbrə] , -
Cobra , 171
眼镜蛇 , -

眼镜蛇，171

[sneɪk] , -
Snake , 168
蛇 , -

蛇，168

[ˌlæsərˈtɪliə] , - , -
Lacertilia , 147 , 151
蜥蜴 , - , -

Lacertilia，147，151

[lænd] [ˈtɜːrt(ə)l] , -
Land Turtle , 177
土地 龟 , -

陆龟，177

[ˈleðərbæk] [ˈtɜːrt(ə)l] , -
Leatherback Turtle , 177
皮革背 龟 , -

棱皮龟，177

[ˈlepərd] [ˈlɪzərd] , -
Leopard Lizard , 155
豹 蜥蜴 , -

豹纹蜥蜴，155

[ˈlɪzərdz] , -
Lizards , 149
蜥蜴 , -

蜥蜴，149

[ˈbiːdɪd] , -
Beaded , 158
串珠 , -

串珠，158

[ˈkɑːlərd] , - , -
Collared , 151 , 155
项圈 , - , -

项圈，151，155

[fens] , -
Fence , 151
栅栏 , -

围栏，151

[hɔːrnd] , -
Horned , 156
有角的 , -

有角的，156

[kiːld] , -
Keeled , 157
龙骨 , -

基尔德，157

[ˈlepərd] , -
Leopard , 155
豹 , -

豹，155

[red] - [ˈhedɪd] , -
Red - headed , 159
红色的 - 标题 , -

红发，159

[sneɪk] - [laɪk] , -
Snake - like , 156
蛇 - 喜欢 , -

蛇形，156

['spɑːtɪd] , -
Spotted , 155
斑 , -

发现，155

[wɜːrm] , -
Worm , 158
蠕虫 , -

蠕虫，158

['zænθəs] , -
Xanthus , 158
黄花菜 , -

黄花菜，158

['ziːbrə] - [teɪld] , - , -
Zebra - tailed , 151 , 155
斑马 - 有尾巴的 , - , -

斑尾，151，155

['lɔːgərˌhed; 'lɑːgərˌhed]['tɜːrt(ə)l] , -
Loggerhead Turtle , 177
蠵龟 龟 , -

蠵龟，177

[lɔːŋ] - [nekt] ['terəpɪn] , -
Long - necked Terrapin , 180
长的 - 颈部 龟 , -

长颈龟，180

[mæg'noʊliə] [sneɪk] , -
Magnolia Snake , 167
木兰 蛇 , -

木兰蛇，167

[ˌmæsə'sɔːˆə] , -
Massasauga , 171
马萨索加 , -

马萨索加，171

[mɪlk] [sneɪk] , -
Milk Snake , 168
牛奶 蛇 , -

奶蛇，168

[red] , -
Red , 168
红色的 , -

红色，168

['mɑːkəsɪn] , - , - , -
Moccasin , 165 , 169 , 170
鹿皮鞋 , - , - , -

莫卡辛鞋，165、169、170

['wɔːtər] , -
Water , 169
水 , -

水，169

['maʊnt(ə)n] , [blæk] , [sneɪk] , -
Mountain , Black , Snake , 167
山 , 黑色的 , 蛇 , -

山，黑，蛇，167

[maʊs] [sneɪk] , -
Mouse **Snake** , **167**
老鼠 蛇 , -

鼠蛇，167

[mʌd]
Mud
泥

泥

[sneɪk] , -
Snake , **168**
蛇 , -

蛇，168

['tɜːrt(ə)l] , -
Turtle , **179**
龟 , -

乌龟，179

[mʌsk] ['tɜːrt(ə)l] , -
Musk **Turtle** , **178**
马斯克 龟 , -

麝香龟，178

[oʊ'fɪdiə] , - , -
Ophidia , **147** , **163**
蛇 , - , -

蛇神，147，163

[pə'sɪfɪk] [swɪft] , -
Pacific **Swift** , **151**
太平洋 迅速 , -

太平洋雨燕，151

['peɪntɪd] ['terəpɪn] , -
Painted **Terrapin** , **180**
绘 龟 , -

彩绘龟，180

['paɪlət] [blæk] [sneɪk] , -
Pilot **Black** **Snake** , **167**
飞行员 黑色的 蛇 , -

飞行员黑蛇，167

[paɪn] [sneɪk] , -
Pine **Snake** , **167**
松树 蛇 , -

松蛇，167

['pliːsiəˌsɔːrz] , -
Plesiosaurs , **147**
蛇颈龙 , -

蛇颈龙，147

[pɑːnd]['tɜːrt(ə)l] , -
Pond **Turtle** , **180**
池塘 龟 , -

池龟，180

['tɛrəˌsɔːrz] , - , -
Pterosaurs , **147** , **148**
翼龙 , - , -

翼龙，147，148

[pʌf] ['ædər] , - , -
Puff Adder , 169 , 171
噗 加法器 , - , -

鼓腹蝰，169，171

[kwiːn] [sneɪks] , -
Queen Snakes , 164
女王 蛇 , -

皇后蛇，164

['reɪsəz] , -
Racers , 166
赛车手 , -

赛车手，166

['skɑːrlət] , -
Scarlet , 167
猩红 , -

猩红，167

[straɪpt] , -
Striped , 166
有条纹的 , -

条纹，166

[reɪs] [rʌnəːz] , -
Race Runners , 158
种族 跑步者 , -

赛跑者，158

['reɪnboʊ] [sneɪk] , -
Rainbow Snake , 168
彩虹 蛇 , -

彩虹蛇，168

['rætlsneɪk] , - , - , -
Rattlesnakes , 171 , 172 , 173
响尾蛇 , - , - , -

响尾蛇，171、172、173

['daɪmənd] - [bæk] , -
Diamond - back , 173
钻石 - 后退 , -

响尾蛇，173

[ræt] [sneɪk] , -
Rat Snake , 167
鼠 蛇 , -

鼠蛇，167

[red]
Red
红色的

红色的

- ['belɪd] [sneɪk] , -
- bellied Snake , 168
- 肚子 蛇 , -

腹蛇，168

['wɔːtər] [sneɪk] , -
Water Snake , 165
水 蛇 , -

水蛇，165

['tʃɪkɪn] [sneɪk] , -
Chicken Snake , 167
鸡 蛇 , -

鸡蛇，167

['koʊlʊbər] , -
Coluber , 167
科卢伯 , -

科卢伯，167

['hedɪd] ['lɪzərd] , -
Headed Lizard , 159
标题 蜥蜴 , -

头蜥蜴，159

[mɪlk] [sneɪk] , -
Milk Snake , 168
牛奶 蛇 , -

奶蛇，168

[ri:f] ['gekoʊ] , -
Reef Gecko , 152
礁 壁虎 , -

礁壁虎，152

['ri:gl] [hɔ:rnd] [toʊd] , -
Regal Horned Toad , 157
尊贵 有角的 蟾蜍 , -

帝王角蟾，157

['rɪbən] [sneɪks] , -
Ribbon Snakes , 163
丝带 蛇 , -

带状蛇，163

[rɪŋ] - [nekt] [sneɪks] , -
Ring - necked Snakes , 168
戒指 - 颈部 蛇 , -

环颈蛇，168

['rʌbər] ['boʊəz] , -
Rubber Boas , 163
橡皮 博阿斯 , -

橡胶蟒，163

['rʌsəlz] ['vaɪpər] , -
Russell's Viper , 171
罗素的 毒蛇 , -

罗素蝰蛇，171

['skɑ:rlət] ['reɪsər] , -
Scarlet Racer , 167
猩红 赛车手 , -

猩红赛车手，167

[si:] ['tə:tlz] , - , -
Sea Turtles , 177 , 178
海 乌龟 , - , -

海龟，177，178

['sɪlvər] [sneɪk] , -
Silver Snake , 163
银 蛇 , -

银蛇，163

[skɪŋk] ， -
Skink ， 159
石龙子 ， -

斯金克，159

[blæk] - ['bændɪd] ， -
Black - banded ， 159
黑色的 - 带状 ， -

黑带，159

['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] ， -
Florida ， 159
佛罗里达 ， -

佛罗里达州，159

[sneɪk] - [laɪk] ['lɪzərdz] ， -
Snake - like Lizards ， 156
蛇 - 喜欢 蜥蜴 ， -

蛇形蜥蜴，156

[sneɪks] ， -
Snakes ， 163
蛇 ， -

蛇，163

['bændɪd] ['wɔːtər] ， -
Banded Water ， 164
带状 水 ， -

带状水，164

[blæk] ， -
Black ， 166
黑色的 ， -

黑色，166

[blaɪnd] ， -
Blind ， 163
瞎的 ， -

盲人，163

[ˌkælə'fɔːrniə] ， -
California ， 163
加利福尼亚州 ， -

加利福尼亚州，163

['teksəs] ， -
Texas ， 163
德克萨斯州 ， -

德克萨斯州，163

[bloʊ] ， -
Blow ， 169
吹 ， -

布洛，169

[braʊn] ， -
Brown ， 166
棕色的 ， -

布朗，166

[bʊl] ， -
Bull ， 167
公牛 ， -

公牛，167

[ˌkælə'fɔːrniə][blaɪnd] , -
California Blind , 163
加利福尼亚州 瞎的 , -

加州盲人，163

['tʃɪkɪn] , -
Chicken , 167
鸡 , -

鸡肉，167

[red] , -
Red , 167
红色的 , -

红色，167

['koʊtʃˌhwɪp; 'koʊtʃˌwɪp] , -
Coachwhip , 166
鞭子 , -

Coachwhip，166

['kɑːpərhed] , -
Copperhead , 171
铜头蛇 , -

铜头蛇，171

['kɔːrəl] , -
Coral , 169
珊瑚 , -

珊瑚，169

[kɔːrn] , -
Corn , 167
玉米 , -

玉米，167

['kɑːt(ə)n] [maʊθ] , -
Cotton Mouth , 169
棉布 嘴 , -

棉口病，169

['daɪmənd] - [bæk]
Diamond - back
钻石 - 后退

响尾蛇

['ræt(ə)l] , -
Rattle , 173
嘎嘎作响 , -

拨浪鼓，173

['wɔːtər] , -
Water , 165
水 , -

水，165

[fɑːks] , -
Fox , 167
狐狸 , -

福克斯，167

['gɑːrtər] , -
Garter , 164
袜带 , -

嘉德，164

[glæs] , - [-]
Glass , 158 [189]
玻璃 , - [-]

玻璃，158[189]

['goʊfər] , - , -
Gopher , 166 , 167
地鼠 , - , -

地鼠，166，167

[græs] , -
Grass , 168
草 , -

格拉斯，168

[griːn] , -
Green , 167
绿色的 , -

格林，167

['wɔːtər] , -
Water , 165
水 , -

水，165

[wɪp] , -
Whip , 167
鞭 , -

鞭子，167

[graʊnd] , -
Ground , 166
地面 , -

地面，166

['hɑːrləkwɪn] , -
Harlequin , 169
丑角 , -

丑角，169

[hɔːg] - [noʊzd] , -
Hog - nosed , 168
猪 - 鼻子 , -

猪鼻子，168

[huːp] , -
Hoop , 168
箍 , -

箍，168

[hɔːrn] , -
Horn , 168
喇叭 , -

霍恩，168

['ɪndɪgoʊ] , -
Indigo , 166
靛青 , -

靛蓝，166

[kɪŋ] , -
King , 168
国王 , -

金，168

[mæg'noʊliə] , -
Magnolia , 167
木兰 , -

木兰花，167

[mɪlk] , -
Milk , 168
牛奶 , -

牛奶，168

['maʊnt(ə)n] , [blæk] , -
Mountain , Black , 167
山 , 黑色的 , -

山，黑，167

[maʊs] , -
Mouse , 167
老鼠 , -

老鼠，167

[mʌd] , -
Mud , 168
泥 , -

泥浆，168

['paɪlət] [blæk] , -
Pilot Black , 167
飞行员 黑色的 , -

Pilot Black，167

[paɪn] , -
Pine , 167
松树 , -

松树，167

[kwiːn] , -
Queen , 164
女王 , -

皇后，164

['reɪnboʊ] , -
Rainbow , 168
彩虹 , -

彩虹，168

[ræt] , -
Rat , 167
鼠 , -

鼠，167

[red] , -
Red , 168
红色的 , -

红色，168

- ['belɪd] , -
- bellied , 168
- 肚子 , -

腹状，168

['wɔːtər] , -
Water , 165
水 , -

水，165

[mɪlk] , -
Milk , 168
牛奶 , -

牛奶，168

['rɪbən] , -
Ribbon , 163
丝带 , -

丝带，163

[rɪŋ] - [nekt] , -
Ring - necked , 168
戒指 - 颈部 , -

环颈鼠，168

['sɪlvər] , -
Silver , 163
银 , -

银，163

['teksəs] [blaɪnd] , -
Texas Blind , 163
德克萨斯州 瞎的 , -

德克萨斯盲人，163

[tuː] - ['hedɪd] , -
Two - headed , 163
二 - 标题 , -

双头，163

['wɔːtər] , - , -
Water , 164 , 165
水 , - , -

水，164，165

[wɜːrm] , -
Worm , 163
蠕虫 , -

蠕虫，163

['jeloʊ] ['goʊfər] , -
Yellow Gopher , 167
黄色的 地鼠 , -

黄地鼠，167

['snæpɪŋ] ['tɜːrt(ə)l] , -
Snapping Turtle , 177
咔嗒声 龟 , -

鳄龟，177

[sɔːft] - [ʃeld] ['tɜːrt(ə)l] , -
Soft - shelled Turtle , 181
柔软的 - 带壳 龟 , -

鳖，181

['spektəkld] ['koʊbrə] , -
Spectacled Cobra , 171
戴眼镜的 眼镜蛇 , -

眼镜蛇，171

['sfiːnəˌdɔn] , -
Sphenodon , 147
喙头蜥 , -

斯芬诺顿，147

['spɑːtɪd]
Spotted
斑

斑

['lɪzərd] , -
Lizard , 155
蜥蜴 , -

蜥蜴，155

['tɜːrt(ə)l] , -
Turtle , 180
龟 , -

乌龟，180

[straɪpt] ['reɪsəz] , -
Striped Racers , 166
有条纹的 赛车手 , -

条纹赛车手，166

[swɪfts] , -
Swifts , 156
雨燕 , -

雨燕，156

['klɑːrks] , -
Clark's , 156
克拉克的 , -

克拉克，156

['kɑːlərd] , -
Collared , 156
项圈 , -

项圈，156

['kɑːmən] , - , -
Common , 151 , 156
常见的 , - , -

普通，151，156

[pə'sɪfɪk] , -
Pacific , 151
太平洋 , -

太平洋，151

[waɪt] - ['belɪd] , -
White - bellied , 151
白色的 - 肚子 , -

白腹，151

['jeloʊ] - [straɪpt] , -
Yellow - striped , 156
黄色的 - 有条纹的 , -

黄条纹，156

['terəpɪn] , -
Terrapin , 180
龟 , -

海龟，180

['kʌmbərlənd] , -
Cumberland , 180
坎伯兰 , -

坎伯兰，180

['daɪmənd] - [bæk] , -
Diamond - back , 180
钻石 - 后退 , -

响尾蛇，180

[lɔːŋ] - [nekt] , -
Long - necked , 180
长的 - 颈部 , -

长颈，180

['peɪntɪd] , -
Painted , 180
绘 , -

彩绘，180

['jeloʊ] - ['belɪd] , -
Yellow - bellied , 180
黄色的 - 肚子 , -

黄腹，180

['teksəs] [blaɪnd] [sneɪk] , -
Texas Blind Snake , 163
德克萨斯州 瞎的 蛇 , -

德克萨斯盲蛇，163

['tɪmbər] ['rætlsneɪk] , -
Timber Rattlesnake , 171
木材 响尾蛇 , -

木响尾蛇，171

['tɔːtɪsiz] , -
Tortoises , 181
陆龟 , -

陆龟，181

[əgæsɪs] , -
Agassiz's , 181
阿加西兹的 , -

阿加西兹，181

['dezərt] , -
Desert , 181
沙漠 , -

沙漠，181

['goʊfər] , -
Gopher , 181
地鼠 , -

地鼠，181

[trʌŋk] ['tɜːrt(ə)l] , -
Trunk Turtle , 177
树干 龟 , -

象鼻龟，177

['təːtlz] , -
Turtles , 175
乌龟 , -

海龟，175

['ælɪgeɪtər] ['snæpɪŋ] , -
Alligator Snapping , 177
鳄鱼 咔嗒声 , -

鳄鱼咬人，177

['bændɪd] [mʌd] , -
Banded Mud , 180
带状 泥 , -

条纹泥，180

[bɑːks] , -
Box , 181
盒子 , -

181号信箱

['tʃɪkɪn] , -
Chicken , 180
鸡 , -

鸡肉，180

['flæpdʒæk] , -
Flapjack , 181
煎饼 , -

煎饼，181

[freʃ] - ['wɔːtər] , -
Fresh - water , 177
新鲜的 - 水 , -

淡水，177

[griːn] , -
Green , 177
绿色的 , -

格林，177

['hɔːksˌbɪl] , -
Hawksbill , 177
鹰嘴 , -

鹰嘴豆，177

[lænd] , -
Land , 177
土地 , -

土地，177

['leðərbæk] , -
Leatherback , 177
皮革背 , -

革背，177

['lɔːgərˌhed; 'lɑːgərˌhed] , -
Loggerhead , 177
蠵龟 , -

海龟，177

[mʌd] , -
Mud , 179
泥 , -

泥浆，179

[mʌsk] , -
Musk , 179
马斯克 , -

马斯克，179

[pɑːnd] , -
Pond , 180
池塘 , -

池塘，180

[siː] , - , -
Sea , 177 , 178
海 , - , -

海，177，178

['snæpɪŋ] , -
Snapping , 177
咔嗒声 , -

快照，177

[sɔːft] - [ʃeld] , -
Soft - shelled , 181
柔软的 - 带壳 , -

软壳，181

['spɑːtɪd] , -
Spotted , 180
斑 , -

发现，180

[trʌŋk] , -
Trunk , 177
树干 , -

行李箱，177

[tuː] - ['hedɪd] [sneɪk] , -
Two - headed Snake , 163
二 - 标题 蛇 , -

双头蛇，163

['vaɪpər] , -
Viper , 169
毒蛇 , -

蝰蛇，169

['rʌsəlz] , -
Russell's , 171
罗素的 , -

罗素，171

['wɔːrti] ['gekoʊ] , -
Warty Gecko , 152
疣状的 壁虎 , -

疣壁虎，152

['wɔːtər] ['mɑːkəsɪn] , -
Water Moccasin , 169
水 鹿皮鞋 , -

水蝮蛇，169

['wɔːtər] [sneɪks] , - , -
Water Snakes , 164 , 165
水 蛇 , - , -

水蛇，164，165

['daɪmənd] - [bæk] , -
Diamond - back , 165
钻石 - 后退 , -

响尾蛇，165

[griːn] , -
Green , 165
绿色的 , -

格林，165

[red] - ['belɪd] , -
Red - bellied , 165
红色的 - 肚子 , -

红腹，165

[wɪp] [sneɪk] , [griːn] , -
Whip Snake , Green , 167
鞭 蛇 , 绿色的 , -

鞭蛇，绿色，167

[waɪt] - ['belɪd] [swɪft] , -
White - bellied Swift , 151
白色的 - 肚子 迅速 , -

白腹雨燕，151

[wɜːrm]
Worm
蠕虫

蠕虫

['lɪzərdz] , -
Lizards , 158
蜥蜴 , -

蜥蜴，158

[sneɪks] , -
Snakes , 163
蛇 , -

蛇，163

['jeloʊ]
Yellow
黄色的

黄色的

- ['belɪd] ['terəpɪn] , -
- bellied Terrapin , 180
- 肚子 龟 , -

腹腹龟，180

['goʊfər] [sneɪk] , -
Gopher Snake , 167
地鼠 蛇 , -

地鼠蛇，167

[straɪpt] [swɪft] , -
Striped Swift , 156
有条纹的 迅速 , -

条纹雨燕，156

['zænθəs] ['lɪzərdz] , -
Xanthus Lizards , 158
黄花菜 蜥蜴 , -

黄蜥蜴，158

['ziːbrə] - [teɪld] ['lɪzərdz] , - , -
Zebra - tailed Lizards , 151 , 155
斑马 - 有尾巴的 蜥蜴 , - , -

斑尾蜥蜴，151，155

[ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊts]
The Hickory Ridge Boy Scouts
这 山核桃 岭 男生 童子军

希科里里奇童子军

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]
A SERIES OF BOOKS FOR BOYS
一个 系列 的 图书 为了 男孩们

一套男孩读物

[wɪtʃ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [bɔɪ] [skaʊt] ['stɔːriz] [baɪ] ['kæptɪn] ['ælən]
Which , in addition to the interesting boy scout stories by CAPTAIN ALAN
哪个 , 在 添加 到 这 有趣的 男生 侦察 故事 经过 队长 艾伦

除了艾伦上尉讲述的那些有趣的童子军故事之外，还有……

['dʌgləs] , ['skaʊtmæstər] , [kən'teɪn] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ɑːn] ['neɪtʃər] [lɔːr] , ['neɪtɪv] ['ænɪmlz]
DOUGLAS , Scoutmaster , contain articles on nature lore , native animals
道格拉斯 , 童子军领队 , 包含 文章 在 自然 知识 , 本国的 动物

道格拉斯，童子军领队，文章内容包括自然知识、本土动物等。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fʌnd] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [pə:'teiniŋ] [tuː; tə] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] [laɪf] ,
and a fund of other information pertaining to out - of - door life ,
和 一个 基金 的 其他 信息 相关的 到 出去 - 的 - 门 生活 ,

以及其他与户外生活相关的信息资料库，

[ðæt] [wɪl] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɔɪz] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən]
that will appeal to the boy's love of the open
那 将要 上诉 到 这 男孩们 爱 的 这 打开

这将迎合男孩对开放世界的喜爱。

[aɪ] . [ðə; ði] ['kæmpfaiəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [pə'troʊl]
I . The Campfires of the Wolf Patrol
我 . 这 篝火 的 这 狼 巡逻

一、狼巡逻队的篝火

[ðer; ðər][fɜːrst] ['kæmpɪŋ] [ɪk'spɪriəns] [ə'fɔːrdz] [ðə; ði] [skaʊts] ['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə][juːz][ðer; ðər]
Their first camping experience affords the scouts splendid opportunities to use their
他们的 第一的 野营 经验 提供 这 侦察兵 灿烂 机会 到 使用 他们的
['riːs(ə)ntli] [ə'kwaɪrd] ['nɑːlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [wei] .
recently acquired knowledge in a practical way .
最近 获得 知识 在 一个 实际的 方式 .

他们的第一次露营经历为童子军们提供了绝佳的机会，让他们能够以实际的方式运用最近获得的知识。

['elmər] ['tʃɛnəˌwɪθ] , [ə; eɪ] [læd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [wʊdz] , [əs'tɔniʃiz] ['evriwʌn] [baɪ][hɪz; ɪz]
Elmer Chenowith , a lad from the northwest woods , astonishes everyone by his
埃尔默 chenowith , 一个 小伙子 从 这 西北 树林 , 令人惊讶 每个人 经过 他的
[fəˌmɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ][kæmp] [laɪf] .
familiarity with camp life .
熟悉 和 营 生活 .

来自西北森林的埃尔默·切诺维斯对营地生活的熟悉程度让每个人都感到惊讶。

[ə; eɪ] [kliːn] , ['hoʊlsəm] ['stɔːri] ['evri] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] .
A clean , wholesome story every boy should read .
一个 干净的 , 健康 故事 每一个 男生 应该 读 .

这是一个纯净、健康的故事，每个男孩都应该读一读。

[iː] .
II .
二 .

二、

['wʊdkræft] ; [ɔːr] , [haʊ] [ə; eɪ][pə'troʊl] ['liːdər] [meɪd] [gʊd]
Woodcraft ; or , How a Patrol Leader Made Good
木工 ; 或者 , 如何 一个 巡逻 领导者 制成 好的

野外生存技能；或者，巡逻队长如何成为一名优秀的

[ðɪs] [teɪl] ['prez(ə)nts] ['meni] ['stɜːrɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [kɔːld]

This	tale	presents	many	stirring	situations	in	which	some	of	the	boys	are	called
这	故事	礼物	许多	搅拌	情况	在	哪个	一些	的	这	男孩们	是	称为

[ə'pɑːn][tuː; tə]['eksərsaɪz][ɔːl][ðer; ðər][ˌɪndʒə'nuːəti][ænd; ənd] [ʌn'selfɪʃnəs] .

upon	to	exercise	all	their	ingenuity	and	unselfishness	.
之上	到	锻炼	全部	他们的	独创性	和	无私	.

这个故事展现了许多激动人心的情境，在这些情境中，一些男孩需要发挥他们所有的聪明才智和无私奉献精神。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['helθf(ə)l] [ɪk'saɪtmənt] .

A	story	filled	with	healthful	excitement	.
一个	故事	已填	和	健康的	激动	.

一个充满健康刺激的故事。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['pæθfaɪndər] ; [ɔːr] , [ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['tendərfʊt]

Pathfinder	;	or	,	The	Missing	Tenderfoot
探路者	;	或者	,	这	丢失的	嫩脚

探路者；或，失踪的新手

[sʌm; səm] ['mistəriz] [ɑːr; ər] [klɪrd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ˌʌnɪk'spektɪd] [weɪ] ,

Some	mysteries	are	cleared	up	in	a	most	unexpected	way	,
一些	谜团	是	已清除	向上	在	一个	最多	意外	方式	,

有些谜团会以最意想不到的方式解开。

['greɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] .

greatly	to	the	credit	of	our	young	friends	.
非常	到	这	信用	的	我们的	年轻的	朋友们	.

这很大程度上要归功于我们年轻的朋友们。

[ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] ['fɑːloʊ] [fæst] , [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .

A	variety	of	incidents	follow	fast	,	one	after	the	other	.
一个	种类	的	事件	跟随	快速地	,	一	后	这	其他	.

各种事件接连发生，速度很快。

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[fæst] [naɪn] ; [ɔːr] , [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [frʌm; frəm] ['fer,fiːld]

Fast	Nine	;	or	,	a	Challenge	From	Fairfield
快速地	九	;	或者	,	一个	挑战	从	费尔菲尔德

速度九；或者，来自费尔菲尔德的挑战

[ðeɪ] [ʃoʊ] [ðə; ði] [seɪm] [tiːm] - [wɜːrk] [hɪr] [æz; əz] [wen] [ɪn][kæmp] .

They	show	the	same	team	-	work	here	as	when	in	camp	.
他们	展示	这	相同的	团队	-	工作	这里	作为	什么时候	在	营	.

他们在这里展现出了和在训练营时一样的团队合作精神。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [geɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tiːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [taʊn] , [ænd; ənd]

The	description	of	the	final	game	with	the	team	of	a	rival	town	,	and
这	描述	的	这	最终的	游戏	和	这	团队	的	一个	竞争对手	镇	,	和

[ðə; ði] ['aʊtkʌm] [ˌðer'ʌv] ,

the	outcome	thereof	,
这	结果	其中	,

对与敌对城镇球队的最后一场比赛及其结果的描述，

[fɔːrm][ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] ['nærətɪv] .

form	a	stirring	narrative	.
形式	一个	搅拌	叙述	.

构建一个引人入胜的故事。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['beɪsbɔːl] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['riːs(ə)nt] ['jɪrz] .

One	of	the	best	baseball	stories	of	recent	years	.
一	的	这	最好的	棒球	故事	的	最近的	年	.

近年来最精彩的棒球故事之一。

[viː] . [greɪt] [haɪk] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [praɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːki] [truːp]

V	.	Great	Hike	;	or	,	The	Pride	of	The	Khaki	Troop
V	.	伟大的	远足	;	或者	,	这	自豪	的	这	卡其色	部队

V. 伟大的远征；或，卡其部队的骄傲

['æftər] [wiːks] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [skaʊts] [stɑːrt] [aʊt] [ɑːn][ðer; ðər] ['gretɪst] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .

After	weeks	of	preparation	the	scouts	start	out	on	their	greatest	undertaking	.
后	周	的	准备	这	侦察兵	开始	出去	在	他们的	最	承诺	.

经过数周的准备，侦察兵们开始了他们最伟大的任务。

[ðer; ðər] [mɑːrtʃ] [teɪks] [ðem; ðəm][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] ,

Their	march	takes	them	far	from	home	,
他们的	行进	需要	他们	远的	从	家	,

他们的行军将他们带到远离家乡的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] - ['neɪtʃərd] ['raɪv(ə)lri][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [pə'troʊlz] ['fəːniʃiz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ]

and	the	good	-	natured	rivalry	of	the	different	patrols	furnishes	many	interesting
和	这	好的	-	自然	对抗	的	这	不同的	巡逻	提供	许多	有趣的

[ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

and	amusing	situations	.
和	有趣	情况	.

不同巡逻队之间良性竞争，也带来了许多有趣好玩的场面。

['vaɪ, 'viː] . [ɪn'dʊrəns] [test] ; [ɔːr] , [haʊ] [klɪr] [grɪt] [wʌn] [ðə; ði] [deɪ]

VI	.	Endurance	Test	;	or	,	How	Clear	Grit	Won	the	Day
六年级	.	耐力	测试	;	或者	,	如何	清除	砂砾	韩元	这	天

六、耐力测试；或者说，坚韧不拔如何赢得胜利

[fjuː] ['stɔːriz] " [get] " [juː 'es] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [plʌk] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə'pærənt]

Few	stories	"	get	"	us	more	than	illustrations	of	pluck	in	the	face	of	apparent
很少	故事	"	得到	"	我们	更多的	比	插图	的	采摘	在	这	脸	的	明显

['feɪljər] .

failure	.
失败	.

很少有故事比展现人们在看似失败面前的勇气更能打动我们。

['aʊər; ɑːr] ['hɪroʊz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [stʌf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðer; ðər][moʊst]['ɑːrd(ə)nt]

Our	heroes	show	the	stuff	they	are	made	of	and	surprise	their	most	ardent
我们的	英雄	展示	这	东西	他们	是	制成	的	和	惊喜	他们的	最多	热心

[əd'maɪərəz] .

admirers	.
仰慕者	.

我们的英雄们展现了他们的真正实力，让他们最忠实的粉丝都感到惊讶。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['stɔːriz] ['kæptɪn] ['dʌgləs] [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] .

One	of	the	best	stories	Captain	Douglas	has	written	.
一	的	这	最好的	故事	队长	道格拉斯	有	书面	.

这是道格拉斯船长写过的最精彩的故事之一。

[bɔɪ] [skaʊt] ['neɪtʃər] [lɔːr] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['hɪkəri] [rɪdʒ] [bɔɪ] [skaʊt] ['sɪriːz]

Boy	Scout	Nature	Lore	to	be	Found	in	The	Hickory	Ridge	Boy	Scout	Series
男生	侦察	自然	知识	到	是	成立	在	这	山核桃	岭	男生	侦察	系列

《希科里岭童子军系列丛书》中蕴藏的童子军自然知识

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] — ['trækɪŋ] — [ɪn] ['nʌmbər] [aɪ] .

Wild	**Animals**	**of**	**the**	**United**	**States**	**—**	**Tracking**	**—**	**in**	**Number**	**I**	**.**
荒野	动物	的	这	团结的	各州	—	追踪	—	在	数字	我	.

美国野生动物——追踪——第一册。

[triːz] [ænd; ənd][waɪld] ['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [iː] .

Trees	**and**	**Wild**	**Flowers**	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**II**	**.**
树木	和	荒野	花朵	的	这	团结的	各州	在	数字	二	.

美国树木和野花（第二辑）。

['reptaɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] .

Reptiles	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**III**	**.**
爬行动物	的	这	团结的	各州	在	数字	三、	.

美国爬行动物第三辑。

['fɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [ˌaɪ 'viː] .

Fishes	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**IV**	**.**
鱼类	的	这	团结的	各州	在	数字	第四	.

美国鱼类第四辑。

['ɪnsekts] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] [viː] .

Insects	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**V**	**.**
昆虫	的	这	团结的	各州	在	数字	V	.

美国昆虫第五辑

[bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] ['nʌmbər] ['vaɪ, 'viː] .

Birds	**of**	**the**	**United**	**States**	**in**	**Number**	**VI**	**.**
鸟类	的	这	团结的	各州	在	数字	六年级	.

美国鸟类第六辑。

[klɔːθ] ['baɪndɪŋ] ['kʌvər] [ˌɪləˈstreiʃəns] [ɪn] [fɔːr] ['kʌlɚz] 40c .

Cloth	**Binding**	**Cover**	**Illustrations**	**in**	**Four**	**Colors**	**40c**	**.**
布	结合	覆盖	插图	在	四	颜色	40c	.

布面精装封面，四色插图，40美分。

[pər] ['vɑːljəm]

Per	**Volume**
每	体积

每体积

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [bʊk] ['kʌmpəni]

THE	**NEW**	**YORK**	**BOOK**	**COMPANY**
这	新的	约克	书	公司

纽约图书公司

\- [fɔːrθ] ['ævənuː] ([nɪr] 14th [ˌes 'tiː]) [nuː] [jɔːk]

147	**FOURTH**	**AVENUE**	**(**	**near**	**14th**	**St**	**)**	**NEW**	**YORK**
-	第四	大街	(	靠近	14th	英石	)	新的	约克

纽约第四大道147号（靠近14街）

[-] [noʊt] : ['maɪnər] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [hæv; həv] [bɪn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [noʊt] .

Transcriber's	**Note**	**:**	**Minor**	**typographical**	**errors**	**have**	**been**	**corrected**	**without**	**note**	**.**
转录员的	笔记	:	次要的	印刷	错误	有	到过	已更正	没有	笔记	.

转录者注：已更正一些细微的拼写错误，未作说明。

['daɪəlekt] ['spɛlɪŋz] [hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] .

Dialect	**spellings**	**have**	**been**	**retained**	**.**
方言	拼写	有	到过	保留	.

保留了方言拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神